

Tractores 5050E, 5058E, 5067E y 5075E (Fase V) (edición europea)



JOHN DEERE



MANUAL DEL OPERADOR

Tractores 5050E, 5058E, 5067E y 5075E (fase V) (edición Europea)

OMSJ36840 EDICIÓN G5 (SPANISH)

John Deere India Pvt. Ltd

Edición europea
PRINTED IN U.S.A



Introducción

Introducción

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el manejo y el mantenimiento adecuados de la máquina. El no hacerlo puede producir lesiones o daños en la maquinaria. Es posible que este manual y las etiquetas de seguridad de la máquina estén también disponibles en otros idiomas. (Consultar a un concesionario John Deere para solicitarlos).

ESTE MANUAL ES PARTE INTEGRANTE de la máquina y debe permanecer junto a ella.

Las MEDIDAS en este manual se expresan en unidades métricas y sus equivalentes habituales de los EE. UU. Usar únicamente repuestos y tornillería correctos. Los tornillos métricos y los del sistema de los EE.UU. pueden requerir llaves especiales métricas o del sistema de los EE. UU.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ANOTE EL NUMERO DE SERIE DEL TRACTOR (BASTIDOR) en la sección Especificaciones o Números de identificación. Anotar detalladamente todos los números de serie. Son de gran importancia en caso de robo facilitando el trabajo de la policía. Además, el concesionario necesitará dichos números cuando se pidan repuestos. Guardar estos números en un lugar seguro fuera de la máquina.

LA MODIFICACIÓN DEL CAUDAL DE COMBUSTIBLE O LA POTENCIA DEL MOTOR MÁS ALLÁ DE LOS VALORES ESPECIFICADOS DE FÁBRICA tendrá como consecuencia la anulación de la garantía de esta máquina.

ANTES DE ENTREGAR ESTA MÁQUINA, el concesionario efectúa una inspección de preentrega. Después de las primeras 100 horas de trabajo, concertar una revisión de posventa con el concesionario para garantizar el óptimo funcionamiento de la máquina.

ESTE TRACTOR ESTÁ DISEÑADO EXCLUSIVAMENTE para su empleo en aplicaciones agrícolas habituales o usos afines ("USO PREVISTO"). Cualquier otro tipo de uso se considera contrario a la finalidad prevista. El fabricante no se hace responsable de los daños o lesiones derivados de un uso inadecuado. En tal caso, todos los riesgos corren a cuenta del usuario. La utilización correcta según las características de la máquina implica, asimismo, la observación estricta de todas las instrucciones del fabricante en cuanto a funcionamiento, mantenimiento y reparación.

EL MANEJO, MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN DE ESTE TRACTOR debe confiarse únicamente a personas que estén al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que se hayan familiarizado con las normas de seguridad correspondientes (prevención de accidentes). Se deben respetar en todo momento las normas de prevención de accidentes, así como cualquier otra normativa legal reconocida referente a seguridad, sanidad laboral o circulación por carreteras. El fabricante no se hace responsable por las consecuencias derivadas de modificaciones realizadas en este tractor sin su previa autorización.



Tractor John Deere 5E — Con cabina

PY31523 —UN—20OCT16



Solo tractores John Deere 5E con plataforma de conducción abierta aislada 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

PY31524 —UN—20OCT16

NOTA: Es posible que la imagen muestre tractores con equipamiento opcional instalado.

VP27597,0000BED -63-07AUG18-1/1

Índice

Página	Página
Seguridad	
Identificación de la información de seguridad	05-1
Distinguir los mensajes de seguridad.....	05-1
Seguir las instrucciones de seguridad.....	05-1
Estar preparado en caso de emergencia	05-2
Usar ropa adecuada	05-2
Protección contra el ruido.....	05-2
Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios,ó,óó,ó	05-3
Prevención de incendios,óó	05-3
En caso de incendio	05-4
Evitar el riesgo de electricidad estática al repostar combustible	05-4
Uso adecuado del arco de seguridad plegable y del cinturón de seguridad	05-5
Mantenerse alejado de los ejes de transmisión giratorios	05-5
Uso adecuado de pasamanos y escalones,.....	05-6
Leer manuales de uso de aperos ISOBUS	05-6
Usar adecuadamente el cinturón de seguridad ..	05-6
Vibración.....	05-7
Utilización segura del tractor	05-8
Evitar accidentes al retroceder con la máquina ..	05-9
Uso limitado en tareas forestales	05-9
Manejo seguro de la cargadora del tractor.....	05-9
No admitir pasajeros en la máquina	05-10
Asiento de acompañante.....	05-10
Uso de luces y dispositivos de seguridad.....	05-10
Arrastre seguro de remolques/aperos (peso)....	05-11
Precaución en pendientes y terreno irregular,óó	05-11
Liberación de una máquina atascada.....	05-12
Evitar el contacto con productos químicos agrícolas	05-12
Manipulación segura de productos químicos agrícolas	05-13
Manejo seguro de bateríasí.....	05-14
Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión	05-15
Quitar la pintura antes de soldar o calentar.....	05-15
Manejo seguro de componentes electrónicos y soportes	05-15
Mantenimiento seguro	05-16
Evitar el contacto con los gases de escape calientes	05-16
Limpieza segura del filtro de escape,,.....	05-17
Trabajar en lugares ventilados	05-18
Apoyo seguro de la maquina.....	05-18
Evitar el arranque imprevisto de la máquina	05-18
Estacionamiento seguro de la máquina	05-19
Transporte seguro del tractor	05-19
Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración del motor	05-19
Mantenimiento seguro de acumuladores	05-20
Mantenimiento seguro de los neumáticos	05-20
Mantenimiento seguro de la tracción delantera	05-20
Ajuste de los tornillos/tueras de retención de las ruedas,/ó/ó.....	05-21
Cuidado con las fugas de alta presión,óó	05-21
No abrir las conexiones del sistema de combustible a alta presión	05-21
Almacenamiento seguro de accesorios.....	05-22
Vertido adecuado de desechos	05-22
Etiquetas de seguridad	
Adhesivos de seguridad pictóricos	10-1
Manual del operador.....	10-1
Uso del cinturón de seguridad — Cabina.....	10-2
Uso del cinturón de seguridad — Plataforma de conducción abierta aislada	10-3
Acompañantes — Plataforma de conducción abierta aislada.....	10-4
Estructura protectora contra vuelcos en posición normal — Plataforma de conducción abierta aislada.....	10-5
Mando a distancia del enganche	10-6
Superficie caliente del cilindro	10-7
Asiento del acompañante (si existe).....	10-8
Controles e instrumentos	
Mandos del tractor — Plataforma de conducción abierta aislada (transmisión PowrReverser™)	15-1
Mandos del tractor — Plataforma de conducción abierta aislada, consola derecha (transmisión PowrReverser™)	15-2
Mandos del tractor — Plataforma de conducción abierta aislada de la izquierda (Transmisión PowrReverser™)	15-3

Continúa en la siguiente página

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2025
DEERE & COMPANY
European Office Mannheim
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION™ Manual
Previous Editions
Copyright © 2017, 2018,2021,2024

	Página
Mandos del tractor — Plataforma de conducción abierta aislada (transmisión SyncShuttle™).....	15-4
Mandos del tractor — Plataforma de conducción abierta aislada, consola derecha (transmisión SyncShuttle).....	15-5
Mandos del tractor — Plataforma de conducción abierta aislada, consola izquierda (transmisión SyncShuttle).....	15-6
Controles del tractor — Cabina (transmisión SyncShuttle™).....	15-7
Mandos del tractor — Con cabina, consola derecha (transmisión SyncShuttle)...	15-8
Mandos del tractor — Con cabina, consola izquierda (transmisión SyncShuttle™).....	15-9
Mandos del tractor — Con cabina (transmisión PowrReverser™).....	15-10
Mandos del tractor — Con cabina, consola derecha (transmisión PowrReverser™).....	15-11
Mandos del tractor — Con cabina, consola izquierda (transmisión PowrReverser™).....	15-12
Mandos del tractor	
Pedal de bloqueo del diferencial.....	15-12
Ruedecilla de velocidad de descenso del eje elevador.....	15-12
Sistema de freno auxiliar.....	15-13
Interruptor de prueba de bloqueo de estacionamiento del remolque (si existe).....	15-13
Tablero de instrumentos.....	15-14
Pantalla de información (selector de modo).....	15-17
Panel de mandos superior — (solo para calentador).....	15-18
Consola superior del sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado.....	15-18
Palanca de mando mecánica con válvula de mando a distancia de posición central (si existe).....	15-19
Funcionamiento de la válvula de cierre (si existe).....	15-19
Activación de la suspensión de la pala cargadora frontal (si existe).....	15-20
Funcionamiento de MEMOSYSTEM (si existe).....	15-20
Funcionamiento de la palanca de mando (si existe).....	15-21

Luces — Cabina

Posiciones del interruptor de luces.....	20-1
Uso de los faros principales.....	20-2
Indicador de luz larga.....	20-3
Uso de las luces traseras.....	20-4
Uso de las intermitencias de giro.....	20-5
Uso de las luces de emergencia.....	20-6

Uso de los faros de trabajo	
Cabina.....	20-7
Uso de la luz de aviso giratoria.....	20-8
Uso de la opción de vuelta al punto de partida.....	20-9
Toma eléctrica de siete polos.....	20-10
Reflector.....	20-10

Luces — Plataforma de conducción abierta aislada

Posiciones del interruptor de luces.....	20A-1
Uso de los faros principales.....	20A-1
Indicador de luces largas.....	20A-2
Uso de las luces traseras.....	20A-3
Uso de los intermitentes de giro.....	20A-4
Uso de las luces de emergencia.....	20A-5
Uso del faro de trabajo.....	20A-6
Uso de la luz de aviso giratoria.....	20A-7
Uso de la opción de vuelta al punto de partida.....	20A-8
Toma eléctrica de siete polos.....	20A-9
Reflector.....	20A-9

Plataforma de conducción—Cabina

Clasificación de cabinas de acuerdo con EN 15695-1 (cuando se aplican productos fitosanitarios y fertilizantes líquidos).....	25-1
Uso del cinturón de seguridad.....	25-1
Evitar el contacto con productos químicos agrícolas.....	25-2
Limpiar el vehículo de pesticidas contaminantes.....	25-2
Ajuste del asiento — Suspensión mecánica (cabina).....	25-3
Ajuste del asiento — Suspensión neumática (si existe) (cabina).....	25-4
Asiento del acompañante — (Si existe) (cabina).....	25-5
Ajuste del volante — (Si existe).....	25-5
Tomas eléctricas para equipamiento.....	25-5
Uso de la caja de herramientas.....	25-6
Apertura de las ventanas.....	25-7
Apertura de la puerta.....	25-8
Espejo retrovisor interior y parasol.....	25-8
Ajuste de la velocidad del ventilador.....	25-9
Control de temperatura.....	25-9
Deshielo y desempañado de los parabrisas (solo sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado).....	25-10
Funcionamiento óptimo del aire acondicionado y la calefacción.....	25-10
Funcionamiento del limpiaparabrisas y el lavaparabrisas.....	25-11
Tendido de cables y mazos de cables.....	25-11
Uso del radio (si se equipa).....	25-12
Ajuste del reloj (si se equipa).....	25-12

Continúa en la siguiente página

Página	Página
Funcionamiento del reproductor de casetes o CDs—Si se equipa 25-13	Motores con turbocompresor.....40-13
Utilización de la luz de cabina 25-14	Parada del motor — (Transmisión PowrReverser™).....40-14
Uso de luz interior.....25-14	Detención del motor — (Transmisión SyncShuttle).....40-15
Uso de los montantes de monitor.....25-14	Uso de una batería de refuerzo o un cargador ..40-16
Ajuste de los espejos retrovisores (cabina).....25-15	Desconexión de la batería (tractores con plataforma de conducción abierta aislada y con cabina) 40-17
Puesto del operador — Plataforma de conducción abierta aislada	Descripción general del sistema de filtro de escape 40-18
Funcionamiento de la estructura protectora contra vuelcos plegable 25A-1	Descripción general de los indicadores de post-tratamiento 40-21
Funcionamiento de la estructura protectora contra vuelcos fija 25A-2	Limpieza automática (AUTO) del filtro de escape.....40-22
Estructura protectora contra vuelcos en posición normal 25A-3	Limpieza del filtro de escape desactivada.....40-23
Estructura protectora contra vuelcos en posición normal (ROPS fija)..... 25A-4	Limpieza del filtro de escape en estacionamiento 40-24
Uso del cinturón de seguridad..... 25A-4	Limpieza de mantenimiento del filtro de escape.....40-26
Selección de la posición del asiento (plataforma de conducción abierta aislada)..... 25A-5	Conducción del tractor
Ajuste del amortiguamiento 25A-5	Capacitación del operador necesariaó 45-1
Uso del bolsillo del manual del operador..... 25A-5	Evitar contacto con agroquímicos 45-1
Uso de la caja de herramientas..... 25A-6	Evite los pesticidas 45-1
Espejo montado en la estructura protectora contra vuelcos (si procede)..... 25A-6	Circulación por vías públicas.....45-2
Período de rodaje	Uso de la salida de emergencia (cabina) 45-6
Funcionamiento del motor—Periodo de rodaje ..30-1	Precaución al conducir en laderas 45-6
Mantenimiento durante el rodaje 30-2	Funcionamiento de la transmisión PowrReverser (PRT) (si existe) 45-7
Comprobaciones previas al arranque	PowrReverser (PRT) (si existe) 45-8
Mantenimiento diario antes de arrancar el motor 35-1	Selección de marchas 45-9
Funcionamiento del motor	Uso de los frenos.....45-9
Funcionamiento de la llave de contacto 40-1	Uso del bloqueo del diferencial 45-10
Antes de arrancar el motor — (Transmisión PowrReverser™).....40-2	Parada del tractor (transmisión PowrReverser™).....45-11
Antes de arrancar el motor — (Transmisión SyncShuttle) 40-4	Parada del tractor (Transmisión SyncShuttle) ..45-12
Arranque del motor.....40-6	Sistema de freno auxiliar 45-13
Procedimiento de arranque en tiempo frío con el sistema de calentamiento del aire de admisión 40-6	Límite de velocidad para usar la cargadora 45-13
Uso del calentador de refrigerante del motor (si se equipa) 40-8	Componente de la cargadora (si existe).....45-13
Evitar las lesiones causadas por las superficies calientes 40-8	Puntos de fijación de la cargadora (si existe)...45-14
Revisión de indicadores y medidores del motor 40-9	Modo de emergencia.....45-15
Indicador de parada/alerta del operador 40-10	Eje elevador y enganche de 3 puntos
Cambio del régimen del motor 40-11	Adaptación de la potencia del tractor al apero ...50-1
Régimenes del motor y procedimientos de trabajo recomendados 40-12	Componentes del enganche de 3 puntos.....50-1
Uso del tacómetro/cuentahoras.....40-13	Palancas de control del eje elevador.....50-1
	Ajuste del tope de la palanca de control de profundidad 50-2
	Uso del control de posición del elevador hidráulico 50-2
	Uso del control de carga.....50-4
	Testigo del sistema de elevación y descenso rápido QRL (si se tiene).....50-5
	Uso del interruptor de elevación y descenso rápido electrónico 50-6

Continúa en la siguiente página

Página	Página
Ajuste de límite del enganche para EQRL (si existe).....	50-9
Ajuste de la velocidad de descenso del eje elevador / apero / bloqueo de transporte.....	50-10
Preparación del apero.....	50-11
Conversión del enganche de la categoría II a la categoría I (si existe).....	50-11
Posicionar el tensor central.....	50-12
Acoplamiento de aperos al enganche de tres puntos.....	50-13
Ajuste de la oscilación lateral del enganche.....	50-14
Nivelación del enganche.....	50-15
Ajuste de flotación lateral.....	50-16
Ajuste de fricción de la palanca del enganche.....	50-16
Calentamiento del aceite del sistema hidráulico.....	50-17
Sistema hidráulico y válvulas de mando a distancia	
Uso de puntas de manguera adecuadas.....	60-1
Identificación de palancas de control y acopladores.....	60-1
Conexión de las mangueras de los cilindros.....	60-2
Válvula de mando a distancia I.....	60-2
Válvula de mando a distancia II.....	60-3
Válvula de mando a distancia III (si existe).....	60-4
Números y colores de identificación de las VMD.....	60-5
Conexión del cilindro de efecto simple.....	60-6
Corrección de respuesta invertida del cilindro.....	60-6
Posición de la palanca en punto muerto.....	60-7
Cilindro de extensión y retracción.....	60-8
Válvula de freno hidráulico para remolque (si existe).....	60-9
Desconexión de mangueras de cilindros.....	60-10
Uniones de manguera.....	60-11
Interruptor de nivel de líquido de freno hidráulico.....	60-12
Identificación de acopladores de válvula de montaje central (si existe).....	60-13
Barra de tiro y TDF	
Adaptación de la potencia del tractor al apero.....	65-1
Observación de los límites de carga de la barra de tiro.....	65-1
Selección de la posición de la barra de tiro.....	65-2
Ajuste de longitud y desplazamiento de la barra de tiro.....	65-2
Uso de la barra de tiro oscilante.....	65-3
Barra de tiro ajustable.....	65-4
Uso correcto de la barra de tiro.....	65-4
Mantenerse alejado de los ejes de transmisión giratorios.....	65-5
Acoplamiento del apero accionado por la TDF.....	65-6
Adaptación de la potencia del tractor al apero.....	65-7
Instrucciones de uso.....	65-7
TDF trasera — Protección de TDF.....	65-8
Regímenes de la TDF.....	65-8
Funcionamiento de la TDF del tractor — (Transmisión (PowrReverser™).....	65-9
Funcionamiento de la TDF del tractor — (Transmisión SyncShuttle).....	65-11
Función del interruptor de activación de la TDF a distancia.....	65-13
Ajuste de la palanca de la TDF 540/540E y el varillaje.....	65-14
Ajuste del cable de accionamiento del embrague de la TDF — (SyncShuttle™).....	65-15
Lastre para mejorar el rendimiento	
Planificación para una productividad máxima.....	70-1
Uso del lastre adecuado.....	70-1
Selección adecuada del lastre.....	70-1
Lastrado de la cargadora delantera.....	70-1
Medición del patinaje de las ruedas—Manualmente.....	70-2
Limitaciones de lastre.....	70-3
Lastre del extremo delantero para transporte.....	70-3
Cálculo del lastre trasero máximo.....	70-3
Cálculo del lastre delantero máximo.....	70-4
Uso de contrapesos de hierro fundido.....	70-4
Instalación de contrapesos traseros de hierro fundido.....	70-5
Uso de lastre líquido.....	70-6
Vaciado de los neumáticos.....	70-7
Empleo de los códigos de aperos.....	70-7
Ruedas, neumáticos y bandas de rodadura	
Mantenimiento seguro de los neumáticos.....	75-1
Check Implement- to- Tire Clearance.....	75-1
Comprobación de la presión de neumático.....	75-2
Tabla de presión de inflado de neumáticos.....	75-3
Selección de dirección de rodadura de los neumáticos delanteros.....	75-3
Apriete correcto de la tornillería de ruedas/ejes.....	75-4
Apriete de los tornillos de las ruedas—Eje de la TDM.....	75-4
Apriete de los tornillos de las ruedas—Eje trasero.....	75-4
Observación de las limitaciones del ancho de vía trasero.....	75-5
Anchos de vía — Ruedas traseras de varias posiciones.....	75-6
Ajuste del ancho de vía — Ruedas de TDM de varias posiciones.....	75-8
Comprobación de la convergencia — Eje de TDM.....	75-9
Ajuste de la convergencia — Eje de TDM.....	75-10
Ángulo de dirección - CARRARO.....	75-10
Ajuste de los radios de giro de los topes de dirección de la tracción delantera.....	75-11

Continúa en la siguiente página

	Página
Uso de las combinaciones correctas de neumáticos.....	75-11
Tabla de compatibilidad de los neumáticos.....	75-12

Transporte

Uso de luces y dispositivos de seguridad.....	80-1
Uso de una cadena de seguridad.....	80-1
Seguridad en la entrega.....	80-2
Conducción del tractor por carretera.....	80-3
Transporte seguro del tractor.....	80-5
Remolcado del tractor.....	80-6
Puntos de remolque - Parte delantera.....	80-7
Puntos de remolque - Parte trasera.....	80-8
Apoyo seguro de la maquina.....	80-8
Puntos de elevación con gato en el tractor.....	80-9

Combustibles, lubricantes y refrigerante

Manipulación segura del combustible — Evitar incendios.....	85-1
Manejo seguro de líquidos inflamables—Evitar todo tipo de llamas.....	85-1
Almacenamiento de combustible.....	85-1
Funcionamiento en tiempo frío.....	85-2
Funcionamiento en temperaturas altas.....	85-2
Manipulación y almacenamiento de combustible diésel.....	85-2
Combustible diésel.....	85-3
Reducción de los efectos de las bajas temperaturas en motores diésel.....	85-4
Combustible biodiésel.....	85-5
Llenado del depósito de combustible.....	85-7
Lubricantes alternativos y sintéticos.....	85-8
Almacenamiento de lubricante.....	85-8
Aceite de motor diésel — Tier 4 Interim, Tier 4 Final, Fase IIIB, Fase IV y Fase V.....	85-9
Intervalos de cambio del filtro y del aceite de motor — Motores Interim Tier 4, Final Tier 4, Fase IIIB, Fase IV, y Fase V.....	85-10
Aceite de motor John Deere Break-In Plus™ — Interim Tier 4 Provisional, Tier 4 Final, fase IIIB, Fase IV y Fase V.....	85-11
Intervalo de mantenimiento de aceite motor diesel para funcionamiento a gran altura.....	85-11
Aditivos suplementarios para el combustible diésel.....	85-12
Filtros de aceite.....	85-12
Filtros de combustible.....	85-12
Refrigerante de motor diesel (motor con camisas de los cilindros húmedas).....	85-13
Funcionamiento de la máquina en climas cálidos.....	85-14
Calidad del agua para la mezcla con concentrado de refrigerante.....	85-14

	Página
Comprobación del punto de congelación del refrigerante.....	85-15
Aceite para transmisión, dirección, freno, sistema hidráulico y caja de cambios.....	85-16
Uso del cartucho del filtro de la transmisión y del sistema hidráulico correcto.....	85-16
Aceite del cubo de rueda y del eje de la TDM.....	85-16
Grasa de presión extrema o universal.....	85-17
Mezcla de lubricantes.....	85-17
Lubricantes alternativos y sintéticos.....	85-17
Manipulación y almacenamiento de combustible diésel.....	85-18
Capacidad lubricante del combustible diésel.....	85-18
Prueba de combustible diésel.....	85-18
Almacenamiento de lubricante.....	85-19
Oilscan™ y CoolScan™.....	85-19

Mantenimiento e intervalos de servicio

Información adicional sobre el mantenimiento.....	90-1
Mantenimiento seguro del tractor.....	90-1
Tabla de intervalos de mantenimiento Diariamente o cada 10 horas / semanalmente o cada 50 horas / PRIMERAS 100 horas / cada 250 horas.....	90-2
Cada 500 horas / cada 1000 horas / anualmente / cada 2000 horas o dos años / cada 5000 horas o cinco años.....	90-3
Mantenimiento — Según sea necesario.....	90-4
Cumplimiento de los intervalos de mantenimiento.....	90-4
Empleo de limpiadores de alta presión.....	90-4
Uso de aire comprimido.....	90-5
Instalación de la pala cargadora frontal — Bastidor de montaje de la pala cargadora frontal.....	90-6

Inspección y mantenimiento general

Apertura del capó.....	95-1
Filtros de admisión de aire del motor Inspección.....	95-1
Cambio.....	95-3
Inspección del sistema de admisión de aire del motor.....	95-4
Limpieza del tubo respiradero del cárter del motor.....	95-4
Comprobación de los regímenes de ralentí del motor.....	95-5
Limpieza del filtro de escape tras el tratamiento.....	95-5
Mantenimiento y servicio del filtro de partículas diésel.....	95-6
Manipulación y desecho de las cenizas del filtro de partículas diésel / filtro de escape.....	95-6
Desecho del filtro del escape.....	95-6

Continúa en la siguiente página

	Página
Apriete de las abrazaderas de manguera	95-7
Comprobación de tornillería floja en el tractor....	95-9
Comprobación del sistema de arranque en punto muerto — Transmisión SyncShuttle™ (si existe).....	95-10
Revisión del sistema de arranque en punto muerto Transmisión PowrReverser™ (si existe)	95-10
Inspección del cinturón de seguridad	95-12
Ajustar la fricción de la palanca del acelerador	95-12
Inspección de neumáticos	95-13
Sustitución de filtros de aire de la cabina	95-13
Sustitución de filtros de aire de la cabina	95-15
Mantenimiento del aire acondicionado (cabina)	95-17
Limpieza del compartimiento del motor	95-17
Mantener la estructura protectora contra vuelcos instalada correctamente- ROPS fija (plataforma de conducción abierta aislada) ..	95-18
Comprobación de la correcta instalación del sistema de protección de la cabina	95-19

Engrase

Uso de lubricantes adecuados	100-1
Revisión del nivel de aceite del motor	100-1
Cambio de aceite de motor y filtro	100-2
Comprobación del nivel de aceite de la transmisión y el sistema hidráulico	100-3
Cambio del aceite y del filtro de la transmisión y el sistema hidráulico	100-4
Limpieza del tamiz de aspiración de aceite de la transmisión/hidráulico	100-5
Engrase de los bulones de pivote del eje delantero	100-6
Engrase de los componentes del enganche	100-6
Engrase de los rodamientos del eje trasero	100-7
Lubricación de los puntos de engrase del eje delantero.....	100-8
Engrase del muñón del eje de TDM	100-9
Cubo de rueda del eje de TDM Comprobación del nivel de aceite	100-10
Cambio de aceite	100-10
Carcasa del eje de TDM Comprobación del nivel de aceite	100-11
Carcasa del eje de la TDM Cambio de aceite	100-11
Engrasar los rodamientos de los palieres traseros.....	100-12
Lubricación de los carriles del asiento del operador (plataforma de conducción abierta aislada)	100-12
Engrase del dispositivo de retención del capó.....	100-12

Mantenimiento — Sistema de refrigeración

Limpieza de la parrilla, conjunto de rejillas, enfriador del aire de carga, enfriador de combustible, enfriador de aceite y radiador — Tractores con plataforma de conducción abierta aislada....	105-1
Limpieza de la parrilla, enfriador de combustible, condensador de vapor, enfriador de aceite, enfriador del aire de carga y radiador — Tractores con cabina.....	105-2
Revisión del nivel de refrigerante	105-4
Comprobación de fugas en el sistema de refrigeración del motor	105-4
Enjuague del sistema de refrigeración del motor y sustitución del termostato.....	105-5
Enjuague del sistema de refrigeración	105-6
Preparación del sistema de refrigeración para el invierno.....	105-8
Inspección y ajuste de la correa del compresor de aire acondicionado	105-8
Sustitución de la correa del compresor de aire acondicionado	105-8

Mantenimiento — Sistema de alimentación

No modificar el sistema de alimentación	110-1
Vaciado del agua y los sedimentos de los filtros de combustible	110-1
Vaciado del agua y los sedimentos del depósito de combustible	110-2
Sustitución del filtro de combustible / separador de agua	110-2
Purga del sistema de alimentación.....	110-3

Mantenimiento — Sistema eléctrico

Precauciones al intervenir en el sistema eléctrico	115-1
Inspeccionar el tensor de la correa de ventilador/alternador	115-1
Sustitución de la correa del ventilador/alternador	115-2
Carga de la batería.....	115-3
Limpieza de la batería	115-3
Limpieza y comprobación del estado de la batería	115-4
Extracción de la batería (plataforma de conducción abierta aislada y cabina)	115-6
Especificaciones para sustitución de baterías — Plataforma de conducción abierta aislada y cabina	115-7
Mantenimiento de la batería	115-8
Acceso a los fusibles y relés	115-8
Centro de carga - Fusibles y relés - Plataforma de conducción abierta aislada (transmisión PowrReverser™).....	115-9

Continúa en la siguiente página

	Página
Centro de carga - Fusibles y relés - plataforma de conducción abierta aislada- (Transmisión SyncShuttle).....	115-10
Fusibles y relés del centro de carga — Cabina (transmisión PowrReverser™).....	115-11
Centro de carga - Fusibles y relés - Cabina (transmisión SyncShuttle™)	115-12
Ubicación del enlace fusible	115-13
Conexiones del cableado del motor de arranque	115-13
Conexión del cableado del alternador	115-14
Manipulación segura de las bombillas halógenas.....	115-14
Sustitución del elemento del faro principal	115-15
Ajuste de los faros principales.....	115-15
Sustitución de la bombilla de intermitentes de avería del techo—Cabina	115-18
Sustitución de las bombillas de las luces traseras e intermitentes de giro — Cabina	115-19
Sustitución de las bombillas de las luces traseras y los intermitentes de giro — Plataforma de conducción abierta aislada	115-19
Sustitución de la bombilla del faro de trabajo — Cabina	115-20
Sustitución de la bombilla del faro de trabajo — Plataforma de conducción abierta aislada	115-20
Sustitución de la bombilla de luz interior—Cabina	115-21
Sustitución de la bombilla de iluminación de control (cabina)	115-21
Sustitución de la lámpara de la luz giratoria (si está equipada).....	115-22
Localización de averías	
Localización de averías del motor	120-1
Transmisión.....	120-5
Sistema hidráulico.....	120-6
Válvula de mando a distancia Deluxe (si existe).....	120-6
Frenos.....	120-7
Eje oscilante y enganche de 3 puntos con acoplador rápido.....	120-8
Localización de fallos del sistema de elevación y descenso rápido (QRL)	120-10
Localización de averías de cilindros hidráulicos remotos.....	120-11
Diagnóstico de fallas en el sistema eléctrico ..	120-12
Sistema de A/A y calentador (cabina)	120-13
Limpialunetas, proyectores, luz interior de cabina y radio (cabina).....	120-17
Almacenamiento del tractor	
Almacenamiento prolongado del tractor.....	125-1

Puesta en servicio del tractor después del almacenamiento	125-3
Cuidado de la pintura de acabado.....	125-4

Especificaciones

Especificaciones generales	130-1
Dimensiones y pesos totales	130-6
Configuraciones locales	130-6
Configuraciones del motor.....	130-7
Dimensiones de la máquina	130-7
Cargas para Tractor	130-7
Nivel sonoro.....	130-7
Potencia del motor al régimen nominal	130-8
Velocidades de avance estimadas — (Transmisión SyncShuttle™) - 9x3.....	130-8
Velocidades de avance estimadas — (Transmisión PowrReverser™) - 12x12	130-9
Velocidades de avance estimadas — (Transmisión PowrReverser™) - 24x12	130-11
Factores de corrección para otros tamaños de neumáticos	130-12
Pesos autorizados del tractor	130-12
Valores métricos de par de apriete de pernos y tornillos	130-13
Valores de par de apriete unificados en pulgadas para pernos y tornillos	130-15
Curvas de par motor.....	130-16
Etiqueta de certificación del sistema de control de emisiones	130-17
Instrucciones de seguridad respecto a la instalación posterior de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos	130-17
Garantía limitada de la batería	130-18
Método para calcular la máxima carga vertical admisible sobre el enganche de remolque	130-19
Método para calcular la masa admisible	130-20
Selección adecuada del lastre.....	130-21
Gas fluorado de efecto invernadero	130-22

Números de identificación

Chapas de identificación	135-1
Número de identificación del producto	135-1
Anotación del número de serie de la tracción delantera mecánica (TDM)	135-1
Registro del número de serie del motor	135-1
Número de serie de la bomba de inyección de combustible	135-2
Número de serie de la cabina.....	135-2
Etiqueta de certificación de la estructura protectora contra vuelcos	135-3
Etiqueta de certificación de la estructura protectora contra vuelcos (ROPS fija)	135-4
Número de serie del asiento del conductor (cabina)	135-5

Continúa en la siguiente página

Página

Homologación para el asiento del operador (plataforma de conducción abierta aislada).....	135-6
Conserve los documentos acreditativos de propiedad	135-6
Conservación segura de las máquinas	135-7

Registros de engrase y mantenimiento

Registros de mantenimiento	
Diariamente / cada 10 horas	140-1
Semanalmente / cada 50 horas	140-2
Primeras 100 horas	140-2
250 horas de trabajo	140-3
500 horas	140-4
1000 horas	140-4
Anual	140-5
1000 horas	140-5
2000 horas / dos años.....	140-6
Registro de mantenimiento según sea necesario.....	140-7

**Documentación de servicio de John Deere
disponible**

Información técnica	JDSLA-1

Servicio John Deere

Repuestos John Deere	145-1
Las herramientas adecuadas	145-1
Técnicos bien capacitados	145-1
Rápida asistencia	145-2
John Deere está a su servicio	145-2

Seguridad

Identificación de la información de seguridad

Este es un símbolo de alerta de seguridad. Cuando se vea este símbolo en la máquina o en este manual, ser siempre consciente del riesgo de lesiones que implica la intervención correspondiente.

Tomar las precauciones recomendadas y seguir los procedimientos seguros de funcionamiento.



T81388 —UN—28JUN13

DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

Distinguir los mensajes de seguridad

Los mensajes PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCIÓN informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCIÓN también indica normas de seguridad en esta publicación.



TS187 —63—03JUN19

DX,SIGNAL -63-03MAR93-1/1

Seguir las instrucciones de seguridad

Leer atentamente todas las indicaciones de seguridad de este manual y las etiquetas de seguridad de la máquina. Mantener las etiquetas de seguridad en buen estado. Sustituir las etiquetas de seguridad que falten o estén deterioradas. Asegurarse de que todos los nuevos componentes del equipo y las piezas de repuesto nuevas tengan las etiquetas de seguridad actuales. Las etiquetas de seguridad de recambio están disponibles en John Deere.

Puede haber información de seguridad adicional en piezas y componentes procedentes de los proveedores que no se reproduce en este manual del operador.

Aprender a utilizar correctamente la máquina y sus mandos. No permitir la utilización de la máquina a personas sin la debida preparación.

Mantener la máquina en buenas condiciones. Cualquier modificación no autorizada en la máquina puede



perjudicar a su funcionamiento y/o la seguridad, así como acortar su vida útil.

TS201 —UN—15APR13

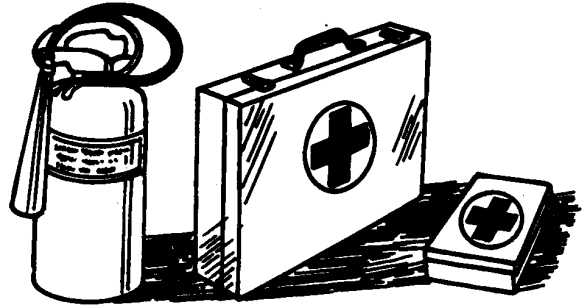
DX,READ -63-01AUG22-1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



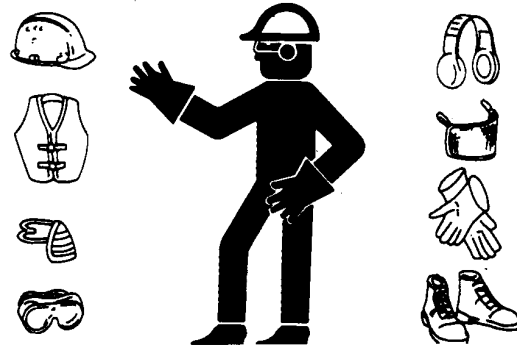
TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

Usar ropa adecuada

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



TS206 —UN—15APR13

DX,WEAR2 -63-03MAR93-1/1

Protección contra el ruido

La exposición prolongada al ruido puede afectar al oído.

Como medida preventiva, proteger sus oídos con orejeras o tapones.



TS207 —UN—23AUG88

DX,NOISE -63-03MAR93-1/1

Manipulación segura del combustible—Prevención de incendios,ó,óó,ó

Manejar con cuidado el combustible: es altamente inflamable. No fumar ni repostar combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de llenar el depósito. Llenar el depósito de combustible en exteriores.

Para evitar incendios, mantener la máquina limpia sin residuos, grasa ni tierra. Limpiar el combustible que pueda derramarse.

Utilizar sólo un recipiente de combustible homologado para transportar líquidos inflamables.

Nunca llenar el recipiente de combustible en un vehículo con suelo recubierto de plástico. Antes de rellenar un recipiente de combustible, colocarlo siempre sobre el suelo. Antes de retirar la tapa, tocar el recipiente de combustible con la boquilla del surtidor de combustible.



TS202—JUN—23AUG88

Mantener la boquilla del surtidor de combustible en contacto con la abertura del recipiente durante todo el proceso de llenado.

No almacenar el recipiente de combustible cerca de llamas, chispas o luces piloto (por ejemplo, de calentadores de agua u otros equipos).

DX,FIRE1 -63-12OCT11-1/1

Prevención de incendios,óó

Para reducir el riesgo de incendios, hará falta inspeccionar y limpiar su tractor con regularidad.

- Los pájaros u otros animales podrían construir nidos o acarrear otros materiales inflamables al interior del compartimento del motor o dentro del sistema de escape. Habrá que inspeccionar y limpiar el tractor antes de ponerlo en uso cada día.
- Durante el funcionamiento normal podría acumularse hierba, restos de cosecha y otros residuos. Esto sucede particularmente al trabajar en condiciones muy secas o cuando haya material de cosecha en suspensión en el aire o en forma de polvo. Eliminar cualquier acumulación de este tipo para garantizar el correcto funcionamiento de la máquina y reducir el riesgo de incendio. Inspeccionar y limpiar el tractor periódicamente a lo largo del día.
- La limpieza regular y completa del tractor, combinada con otros procedimientos de mantenimiento

periódicos descritos en el manual del operador, reducen significativamente el riesgo de incendios y la probabilidad de tiempos de inactividad costosos.

- No almacenar el recipiente de combustible cerca de llamas, chispas o luces piloto (por ejemplo, en calentadores de agua u otros equipos).
- Revisar con frecuencia los racores, tapa, depósito y tuberías de combustible en busca de daños, grietas o fugas, y sustituirlos según necesidad.

Seguir todos los procedimientos de seguridad y mantenimiento localizados en la máquina y en el manual del operador. Tenga cuidado con el motor y los componentes de escape calientes durante la inspección y limpieza. Antes de proceder a la inspección y limpieza, detenga siempre el motor, ponga la transmisión en posición de estacionamiento o meta el freno de estacionamiento y retire la llave. La extracción de la llave evitará que otras personas puedan arrancar el tractor durante la inspección y limpieza.

DX,WW,TRACTOR,FIRE,PREVENTION -63-12OCT11-1/1

En caso de incendio

ATENCIÓN: Evitar el riesgo de lesiones.

Detener inmediatamente la máquina al percibir el primer indicio de incendio. El incendio puede advertirse por el olor a humo o la visualización de llamas. Puesto que el fuego crece y se esparce rápidamente, abandonar la máquina inmediatamente y alejarse del fuego. No regresar a la máquina. Mantenerse a salvo es de absoluta importancia.

Llamar al cuerpo de bomberos. Un extintor portátil puede apagar un incendio pequeño o mantenerlo bajo control hasta que llegue el cuerpo de bomberos. Sin embargo, los extintores portátiles tienen limitaciones, y solos no bastan para acabar con un incendio. Siempre tener presente la seguridad del operador y de las demás personas primero. Si se intenta apagar un incendio, ponerse de espaldas al viento, y de cara a un camino con salida sin obstáculos de forma que se pueda escapar del fuego si no se pudiera apagar el fuego.

Leer las instrucciones del extintor de incendios y familiarizarse con sus componentes y ubicación así como del funcionamiento antes de que se produzca un incendio. El cuerpo de bomberos local y distribuidores de equipos para la extinción de incendios puede que ofrezcan cursos de entrenamiento y recomendaciones con respecto a los extintores.



TS227 —UN—15APR13

Si su extintor no tiene instrucciones, seguir estas pautas generales:

1. Extraer el pasador. Mantener el extintor con el inyector alejado y soltar el mecanismo de bloqueo.
2. Apuntar hacia abajo. Poner el extintor en la base del fuego.
3. Apretar la palanca lenta y uniformemente.
4. Pasar el inyector de lado a lado.

DX,FIRE4 -63-22AUG13-1/1

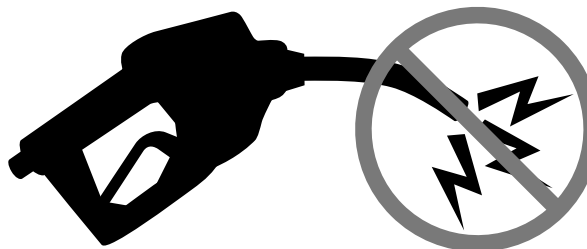
Evitar el riesgo de electricidad estática al repostar combustible

Mediante la extracción de azufre y otros componentes del combustible diesel con un contenido ultra-bajo en azufre (ULSD) disminuye la conductividad eléctrica, aumentando al mismo tiempo la posibilidad de que aumente la carga estática.

Es posible que las refinerías hayan tratado el combustible con un aditivo disipador de estática. Sin embargo, existen muchos factores que pueden contribuir a reducir la eficacia de este aditivo con el paso del tiempo.

Al circular el combustible diesel con contenido ultra-bajo en azufre a través del sistema surtidor de combustible pueden formarse cargas estáticas. La descarga electroestática, si existen vapores inflamables, puede causar incendios o explosiones.

Por ello, es importante que todos los componentes que forman parte del sistema para el aprovisionamiento de combustible (depósito de alimentación de combustible, la bomba de alimentación, la manguera, el inyector y otros componentes) estén debidamente conectados a masa. Consultar al proveedor local de combustible o a la estación surtidora de combustible para asegurarse de que el sistema de alimentación cumple las normas correspondientes para una correcta conexión a tierra.



RG22142 —UN—17MAR14

RG21992 —UN—21AUG13

DX,FUEL,STATIC,ELEC -63-12JUL13-1/1

Uso adecuado del arco de seguridad plegable y del cinturón de seguridad

Evitar lesiones graves o mortales por aplastamiento en caso de vuelco.

- Si esta máquina está equipada con arco de seguridad (ROPS) plegable, mantenerlo en la posición de extensión máxima y con el bloqueo aplicado. USAR el cinturón de seguridad al trabajar con el arco de seguridad en posición de extensión máxima.
 - Agarrar el cinturón por su trabilla y pasarlo a lo largo del cuerpo.
 - Insertar la trabilla en la fijación. Escuchar cómo encastra.
 - Tirar del cinturón para asegurarse de que esté bien enganchado.
 - Tensar el cinturón a lo largo de las caderas.
- Si esta máquina se usa con el arco de seguridad plegado (por ejemplo, para entrar a un pabellón de baja altura), conducir con extremo cuidado. NO USAR el cinturón de seguridad con el arco de seguridad plegado.



- Tan pronto como se vuelva a usar la máquina en condiciones normales, colocar nuevamente el arco de seguridad en su posición de elevación y de extensión máxima.

DX,FOLDROPS -63-22AUG13-1/1

TS1729 —UN—24MAY13

Mantenerse alejado de los ejes de transmisión giratorios

Se pueden sufrir lesiones graves o mortales al ser atrapado por el eje de transmisión.

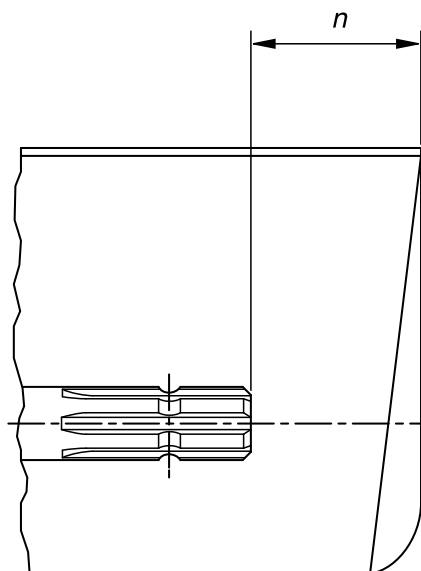
Durante el funcionamiento de dichos ejes la protección de la TDF del tractor y las protecciones de ejes o árboles deben estar siempre montadas correctamente. Asegúrese que las protecciones giren libremente.

Use ropa ceñida. Parar el motor y asegurarse de que el eje de transmisión de la TDF se haya detenido antes de efectuar ajustes, acoplamientos o antes de limpiar el equipo acoplado a la TDF.

Entre la TDF del tractor y el eje de transmisión del accesorio no instalar ningún adaptador que permita a un tractor con TDF de 1000 r/min accionar un accesorio destinado para trabajar como máximo a 540 r/min a un régimen superior al permitido (540 r/min).

No instalar un adaptador que deje sin proteger una parte del eje giratorio del accesorio, del eje del tractor o del mismo adaptador. La protección del tractor debe cubrir el extremo del eje estriado y el adaptador acoplado, como se especifica en la tabla.

Tipo de TDF	Diámetro	Estriado	$n \pm 5 \text{ mm (0.20 in.)}$
1	35 mm (1.378 in.)	6	85 mm (3.35 in.)
2	35 mm (1.378 in.)	21	85 mm (3.35 in.)
3	45 mm (1.772 in.)	20	100 mm (4.00 in.)



DX,PTO -63-30JUN10-1/1

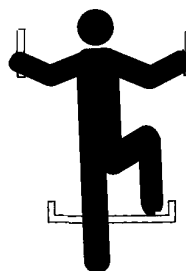
TS1644 —UN—22AUG95

H96219 —UN—29APR10

Uso adecuado de pasamanos y escalones,

Para evitar caídas, subir y bajarse del puesto del operador mirando hacia la máquina. Mantener tres puntos de contacto con los peldaños, asideros y pasamanos.

Tener sumo cuidado de no resbalar en superficies cubiertas por barro, nieve y humedad. Mantener los peldaños limpios y libres de grasa y aceite. Nunca saltar para bajarse de la máquina. Nunca subir o bajar de una máquina en movimiento.



T133468 —UN—15APR13

DX,WW,MOUNT -63-12OCT11-1/1

Leer manuales de uso de aperos ISOBUS

Además de para aplicaciones GreenStar, esta pantalla podrá usarse como visualización para cualquier apero que cumpla la norma ISO 11783. Incluye funciones de mando para controlar aperos ISOBUS. Cuando se usa de este modo, la información y las funciones de control de aperos visibles en la pantalla son proporcionadas por el apero y son responsabilidad del fabricante del apero.

Algunas de estas funciones del apero podrían suponer un riesgo para el operador u otras personas. Lea el manual de uso proporcionado por el fabricante del apero y observe todos los mensajes de seguridad del manual y del apero antes de su uso.

NOTA: ISOBUS se refiere a la norma ISO 11783

DX,WW,ISOBUS -63-19AUG09-1/1

Usar adecuadamente el cinturón de seguridad

Evitar sufrir lesiones graves o mortales por aplastamiento en caso de vuelco.

Esta máquina está equipada con arco de seguridad (ROPS). USAR el cinturón de seguridad al conducir la máquina con la estructura protectora contra vuelcos.

- Agarrar el cinturón de seguridad por la hebilla y pasarlo a lo largo del cuerpo.
- Insertar la trabilla en la fijación. Escuchar cómo encastra.
- Tirar del cinturón para asegurarse de que esté bien enganchado.
- Tensar el cinturón de seguridad pasándolo sobre las caderas.

Sustituir todo el cinturón de seguridad si su tornillería, hebilla, correa o mecanismo de retracción muestran evidencias de daños.

Inspeccionar el cinturón de seguridad y la tornillería de montaje al menos una vez al año. Examinar si



TS1729 —UN—24MAY13

hay tornillos flojos o daños del cinturón, como p. ej. cortes, zonas deshilachadas u otros signos de desgaste extremo o inusual, decoloración o abrasión. Sustituir solamente con piezas de repuesto que cumplan con las especificaciones para su máquina.

DX,ROPS1 -63-22AUG13-1/1

Vibración

Todos los asientos para conductor homologados por John Deere están aprobados según tipo de componente de acuerdo a la directiva 78/764/CEE o al reglamento (UE) 1322/2014 anexo XIV y tienen asignado un índice de aceleración de vibraciones medido (a_{ws}), equivalente a $\leq 1,25 \text{ m/s}^2$.

Este valor NO se debe usar para calcular el esfuerzo de vibración de acuerdo a la directiva 2002/44/CE. Los concesionarios de John Deere pueden proporcionar asistencia para evaluar la tensión de vibración.

Las siguientes medidas pueden aplicarse para reducir la vibración:

- Estilo de conducción adecuado; por ejemplo, no conducir demasiado rápido
- Eje delantero con suspensión
- Cabina con suspensión
- Ajuste correcto del asiento del operador
- Presión de inflado correcta de las ruedas

DX,VIBRATION,EU -63-28FEB17-1/1

Utilización segura del tractor

El riesgo de sufrir accidentes se puede reducir con estas sencillas precauciones:

- Use su tractor sólo para trabajos para los cuales sea apto, p.ej. empuje, arrastre, remolque, accionamiento y acarreo de varios aperos intercambiables diseñados para el trabajo agrícola.
- Este tractor no va destinado al uso en actividades recreativas.
- Lea este manual antes de hacer uso del tractor y siga las instrucciones de uso y de seguridad del manual y las de los letreros del tractor.
- Siga las instrucciones de uso y lastrado del manual de uso de sus aperos/accesorios, como p.ej. las cargadoras frontales.
- Asegúrese de que no haya nadie cerca del tractor, del apero ni del área de trabajo al arrancar o durante el trabajo.
- Mantenga las manos, los pies y la ropa alejados de piezas movidas hidráulicamente.

Aspectos relativos a la conducción

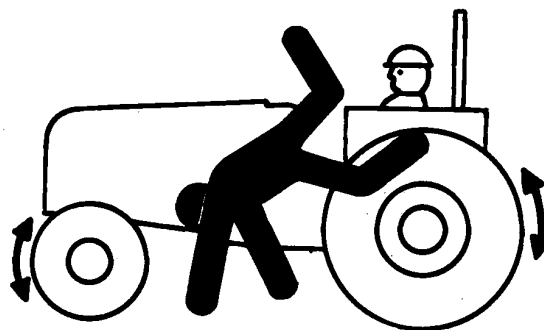
- Nunca suba o baje de un tractor en movimiento.
- Mantenga alejados de los tractores y aperos tanto a los niños como a las personas ajenas al trabajo.
- Conduzca el tractor sólo desde un asiento John Deere homologado con cinturón de seguridad.
- Mantenga todas las protecciones/cubiertas en su sitio.
- Use las correspondientes señales auditivas y visuales cuando conduzca el tractor en vías públicas.
- Antes de detenerse, apártese a un lado de la calzada.
- Aminoré la velocidad al virar, pisar los frenos por separado o trabajar cerca de puntos peligrosos, ya sea por suelo irregular o pendientes pronunciadas.
- Una los pedales de freno el uno al otro para conducir por carretera.
- Bombee con los frenos cuando quiera detenerse sobre superficies deslizantes.

Remolcado de cargas

- Tenga cuidado cuando remolque y al pararse con cargas pesadas. La distancia de frenado aumenta en proporción a la velocidad y al peso de la carga remolcada, así como sobre laderas. Las cargas remolcadas (con o sin frenos propios) excesivamente pesadas para el tractor, o a demasiada velocidad, pueden hacerle perder el control sobre la máquina.
- Tenga en cuenta el peso total del equipamiento y su carga.
- Evite vuelcos traseros: enganche las cargas a remolcar sólo a acoples homologados.

Parada y estacionamiento del tractor

- Antes de bajarse, desactive las VCS, desconecte la TDF, detenga el motor, baje los accesorios/aperos al



suelo y aplique el mecanismos de estacionamiento de forma segura (trinquete de estacionamiento, freno de estacionamiento). Además, si va a dejar el tractor sin vigilar, saque la llave.

- El hecho de dejar una marcha metida con el motor detenido NO EVITA con toda seguridad que el tractor pueda moverse.
- No se acerque demasiado a una TDF o a un apero en movimiento.
- No intervenga en la maquinaria hasta cesar todo movimiento.

Accidentes comunes

El manejo inadecuado o descuidado del tractor puede provocar accidentes. Sea consciente de los peligros que implica el manejo del tractor.

Los accidentes más comunes con tractores:

- Vuelco del tractor
- Colisiones con vehículos a motor
- Procedimientos de arranque incorrectos
- Ser arrastrado por ejes de TDF
- Caída desde el tractor
- Aplastamiento durante el enganche de aperos

TS290 —UN—23AUG88

TS276 —UN—23AUG88

DX,WW,TRACTOR -63-19AUG09-1/1

Evitar accidentes al retroceder con la máquina

Antes de poner la máquina en marcha, asegurarse de que no se encuentra nadie en las inmediaciones de la máquina. Darse la vuelta y mirar directamente para obtener mejor visibilidad. Si se maniobra la máquina en una zona estrecha de visibilidad insuficiente, una persona desde fuera deberá dar indicaciones al conductor.

No confiar en la cámara de visión trasera para determinar si hay personas detrás de la máquina. El sistema de marcha atrás puede verse afectado por diversas condiciones ambientales, el funcionamiento del tractor y por el estado de mantenimiento de la máquina.



PC10857XW —UN—15APR13

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS -63-30AUG10-1/1

Uso limitado en tareas forestales

El uso previsto de los tractores John Deere en tareas forestales se limita a funciones específicas para tractores como el transporte, trabajo estacionario como partir troncos, propulsión, o el accionamiento de accesorios con la TDF (toma de fuerza), sistemas hidráulicos o eléctricos.

En estas aplicaciones, el funcionamiento normal no entraña un riesgo por efectos de caídas o de objetos

penetrantes. Cualquier uso forestal que vaya más allá de estas aplicaciones, tales como la transmisión y la carga, requiere el acoplamiento de componentes específicos de dicho uso, con inclusión de una estructura protectora contra caída de objetos (FOPS) y/o estructura protectora para ocupantes (OPS).

DX,WW,FORESTRY -63-12OCT11-1/1

Manejo seguro de la cargadora del tractor

Al utilizar la máquina como cargadora, reducir la velocidad según se requiera para asegurar la estabilidad adecuada del tractor y la cargadora.

Para evitar que el tractor vuelque y los neumáticos delanteros o el tractor sufran daños, no transportar cargas con la cargadora a más de 10 km/h (6 mph).

Para evitar daños en el tractor, no utilizar una pala cargadora frontal ni un depósito de pulverización si el tractor está equipado con un eje delantero de 3 metros.

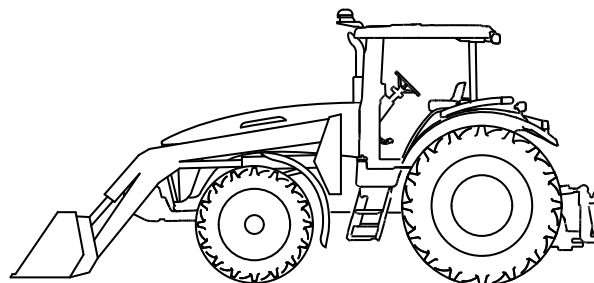
No permitir que nadie pase ni trabaje por debajo de una cargadora levantada.

No utilizar la cargadora como plataforma de trabajo.

No permitir a nadie que suba a la cuchara de la cargadora, al apero o al accesorio.

Bajar la cargadora al suelo antes de abandonar el puesto de conducción.

El arco de seguridad antivuelcos (ROPS) y el techo de la cabina, según lo que se equipe, pueden no ser protección



TS1692 —UN—09NOV09

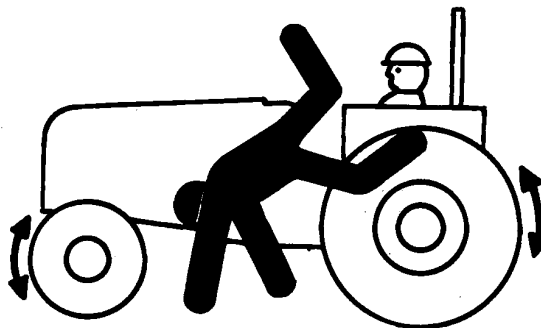
suficiente ante la caída de carga sobre el puesto de conducción. Para evitar la caída de carga sobre el puesto de conducción, usar siempre los aperos adecuados para cada aplicación (es decir, horquillas para estiércol y pinchos o pinzas para pacas cilíndricas).

Lastrar el tractor según las recomendaciones de lastrado en la sección Preparación del tractor.

DX,WW,LOADER -63-18SEP12-1/1

No admitir pasajeros en la máquina

Sólo se admite al operador en la máquina. No admitir acompañantes. Los acompañantes corren el riesgo de resultar heridos por objetos extraños o de caer de la máquina. Además los pasajeros obstaculizan la visión del operador lo que resulta en un modo de conducir inseguro por parte del operador.



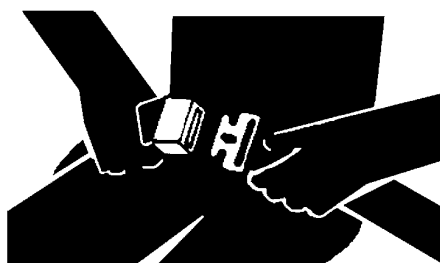
TS290 —UN—23AUG88

DX,RIDER -63-03MAR93-1/1

Asiento de acompañante

En el asiento para acompañante sólo se permite llevar un pasajero en ruta (p.ej. en el transporte de la granja al campo).

Si fuera necesario llevar un pasajero, el único lugar aprobado por John Deere para ello es en el asiento para acompañante.



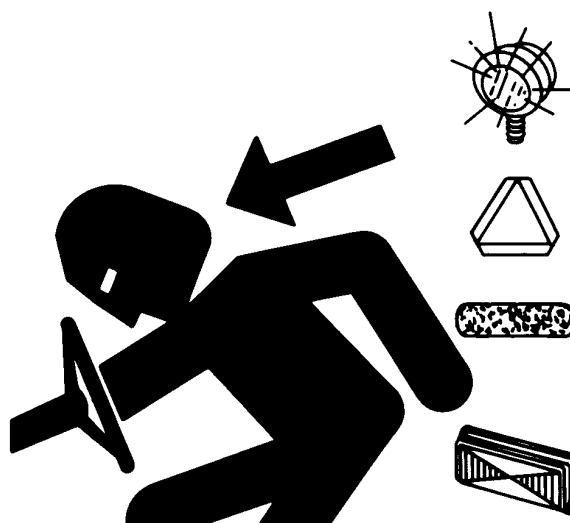
RXA0103436 —UN—15JUN09

DX,SEAT,EU -63-19AUG09-1/1

Uso de luces y dispositivos de seguridad

Evitar colisiones con otros vehículos, especialmente con tractores de movimiento lento que lleven accesorios o equipo remolcado y máquinas autopropulsadas que transiten por las vías públicas. Observar con frecuencia si se aproxima tráfico por detrás, especialmente al girar, y señalar las maniobras con los intermitentes.

Utilizar los faros principales, las luces de advertencia y los intermitentes de giro tanto de día como de noche. Seguir las normativas locales en materia de iluminación y señalización de equipos. Mantener las luces y las señalizaciones visibles, limpias y en buen estado. Sustituir o reparar las luces y los dispositivos de señalización dañados o perdidos.

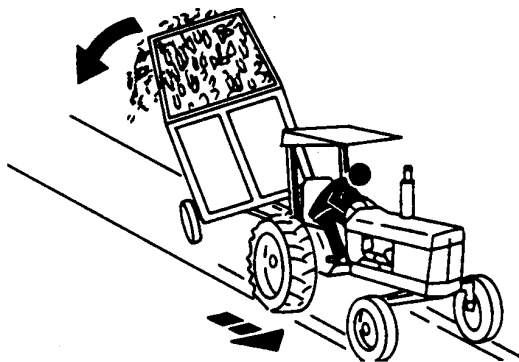


TS951 —UN—12APR90

DX,FLASH -63-07JUL99-1/1

Arrastre seguro de remolques/aperos (peso)

La distancia de frenado aumenta en proporción a la velocidad y el peso del remolque/apero, así como al conducir en pendientes. El remolcado de cargas (con o sin frenos propios) demasiado pesadas para el tractor, o a velocidad excesiva, puede hacerle perder el control sobre la máquina. Tenga en cuenta el peso total del equipamiento y su carga.



TS216 —JUN—23AUG88

Sistema de frenos de remolque/apero

	Velocidad máxima
- Sin freno	25 km/h (15.5 mph)
- Independiente.....	25 km/h (15.5 mph)
- Freno de inercia	25 km/h (15.5 mph)
- Freno hidráulico	25 km/h (15.5 mph)
- Freno neumático de una tubería	25 km/h (15.5 mph)
- Freno neumático de tubería doble.....	Velocidad de diseño máxima

Pueden haber limitaciones legales que restrinjan las velocidades del vehículo por debajo de las aquí indicadas.

Tenga sumo cuidado al remolcar cargas en condiciones adversas del firme, al virar y sobre desniveles.

DX,TOW3,EU -63-19AUG09-1/1

Precaución en pendientes y terreno irregular,óó

Evitar baches, zanjas u otros obstáculos que puedan hacer que el tractor vuelque, especialmente al conducir en pendientes. Evitar cambios de dirección bruscos cuesta arriba.

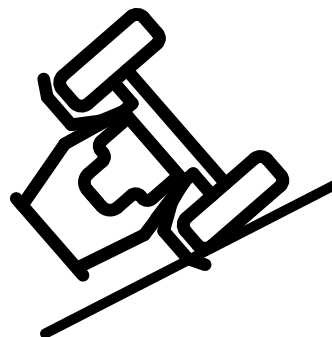
El tractor puede volcar hacia atrás si se conduce hacia adelante para sacarlo de una zanja o zona embarrada, o cuesta arriba en una pendiente muy empinada. En estas situaciones, siempre que se pueda, se debe salir retrocediendo.

El riesgo de vuelcos también aumenta considerablemente al conducir a alta velocidad y con el ancho de vía regulado en un valor relativamente estrecho.

La lista no recoge todas las circunstancias en que el tractor puede volcar. Esté atento en toda situación que pueda comprometer la estabilidad del tractor.

Las pendientes son una causa principal de la pérdida del control y vuelcos, los cuales pueden causar lesiones graves o la muerte. Hay que tener sumo cuidado al trabajar sobre pendientes.

Nunca conducir cerca del borde de una zanja, repecho, surco, foso o corriente de agua. La máquina podría volcarse repentinamente si una rueda resbala o se hunde.



RXA0103437 —JUN—01JUL09

Seleccionar una velocidad de avance lenta para evitar tener que parar o cambiar de marcha sobre una pendiente.

Evitar arrancar, parar o girar en una pendiente. Si las ruedas pierden tracción, desconectar la TDF y circular cuesta abajo lentamente en línea recta.

Todos los movimientos sobre pendientes deben hacerse de modo lento y gradual. No hacer cambios súbitos de velocidad ni de sentido, los cuales podrían causar el vuelco de la máquina.

DX,WW,SLOPE -63-12OCT11-1/1

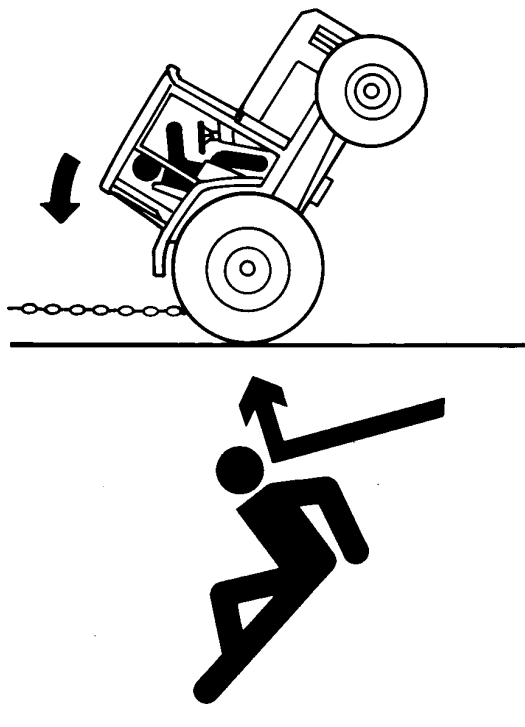
Libерación de una máquina atascada

Al tratar de liberar una máquina atascada pueden producirse situaciones de peligro, como el vuelco hacia atrás del tractor atascado, el vuelco del tractor que trata de sacarlo, o el latigazo que produce la rotura de la cadena o barra de remolque (no se recomienda utilizar un cable).

En caso de quedar atascado en barro, sacar el tractor en marcha atrás. Desenganchar los aperos remolcados. Sacar el barro de detrás de las ruedas traseras. Poner tablas detrás de las ruedas para disponer de una base sólida y tratar de sacar el tractor lentamente en marcha atrás. Si fuera necesario, retirar el barro de delante de todas las ruedas y sacar el tractor lentamente hacia adelante.

De ser necesario remolcarlo con otra unidad, usar una barra de remolque o una cadena larga (no se recomienda utilizar un cable). Revisar el estado de la cadena. Asegurarse de que todos los componentes que intervienen en el arrastre son del tamaño y la resistencia necesarias para resistir la carga.

Enganchar siempre el dispositivo de remolque a la barra de tiro trasera de la unidad de arrastre. No utilizar el punto de enganche del dispositivo de empuje frontal. Antes de comenzar, desalojar la zona. Aplicar la fuerza lentamente para tensar la cadena: un tirón brusco puede romper la cadena de remolque, provocando un peligroso latigazo.



TS1645 —UN—15SEP95

TS263 —UN—23AUG88

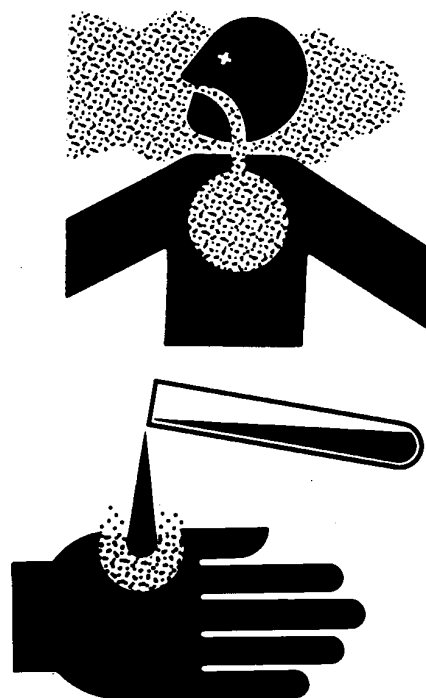
DX,MIREO -63-07JUL99-1/1

Evitar el contacto con productos químicos agrícolas

Esta cabina cerrada no protege contra la inhalación de vapores, soluciones pulverizadas o polvo. Si las instrucciones de uso del pesticida exigen el uso de mascarillas de protección, utilizar mascarilla mientras se está dentro de la cabina.

Antes de abandonar la cabina, llevar ropa adecuada de acuerdo con las instrucciones para el empleo de los pesticidas. Antes de entrar de nuevo en la cabina, quitarse la ropa protectora y demás equipos de seguridad y almacenarlos o fuera de la cabina en una caja cerrada u otro recipiente hermético o dentro de la cabina utilizando un recipiente hermético y resistente a los pesticidas como p.e. una bolsa de plástico adecuada.

Antes de entrar en la cabina, limpiar los zapatos o botas a fin de eliminar la tierra u otras sustancias contaminadas.



TS220 —UN—15APR13

TS272 —UN—23AUG88

DX,CABS -63-25MAR09-1/1

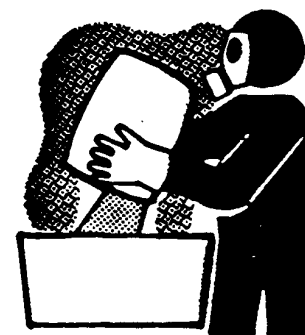
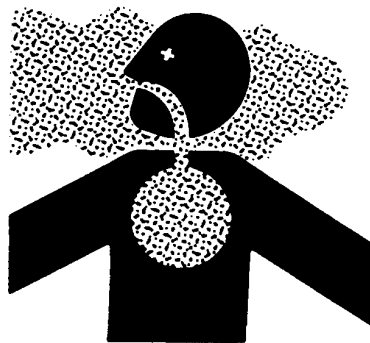
Manipulación segura de productos químicos agrícolas

Los productos químicos utilizados en aplicaciones agrícolas, tales como fungicidas, herbicidas, insecticidas, pesticidas, raticidas y fertilizantes pueden ser perjudiciales para la salud o el medio ambiente si no se los utiliza con cuidado.

Siga siempre todas las indicaciones en las etiquetas para un uso eficaz, seguro y legal de los productos químicos agrícolas.

Reduzca el riesgo de exposiciones y lesiones:

- Utilice el equipo de protección adecuado recomendado por el fabricante. Si no ha recibido instrucciones del fabricante, siga las siguientes pautas generales:
 - Productos químicos con la indicación **'Danger' (Peligro)**: Muy tóxicos. En general requieren el uso de gafas, mascarilla respiratoria, guantes y protección cutánea.
 - Productos químicos con el rótulo **Advertencia**: Toxicidad intermedia. En general requieren el uso de gafas, guantes y protección cutánea.
 - Productos químicos con la indicación **'Caution' (Atención)**: Toxicidad mínima. En general requieren el uso de guantes y protección cutánea.
- Evitar la inhalación de vapores, soluciones pulverizadas o polvo.
- Siempre tener jabón, agua y una toalla a mano al trabajar con productos químicos. Si el producto químico entra en contacto con la piel, las manos o el rostro, lavar inmediatamente con agua y jabón. En caso de que estas sustancias entren en contacto con los ojos, enjuagar inmediatamente con abundante agua.
- Lavarse las manos y el rostro después de usar los productos químicos y antes de comer, beber, fumar u orinar.
- No fumar ni comer mientras se aplican los productos químicos.
- Después de manejar los productos químicos, siempre darse una ducha o baño y cambiarse la ropa. Lavar la ropa antes de volverla a usar.
- Acudir al médico inmediatamente si se produce alguna enfermedad durante el uso de los productos químicos o poco después de ello.
- Mantener los productos químicos en sus envases originales. No trasvasar los productos químicos a recipientes sin rótulo ni a recipientes utilizados para comidas o bebidas.
- Almacenar los productos químicos en una zona segura y bajo llave, lejos de todo alimento utilizado para personas o animales. Mantenerlos fuera del alcance de los niños.
- Siempre desechar los envases de modo adecuado. Enjuagar los recipientes vacíos tres veces y perforar o aplastar los envases y desecharlos de modo adecuado.



A34471

TS220 —UN—15APR13

A34471 —UN—11OCT88

DX,WW,CHEM01 -63-25MAR09-1/1

Manejo seguro de baterías

El gas dentro de la batería puede explotar. Evitar la presencia de chispas y llamas cerca de las baterías. Utilizar una linterna para comprobar el nivel del electrolito de la batería.

Nunca compruebe la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Utilice un voltímetro o un hidrómetro.

Retire siempre primero el cable de masa (-) de la batería y vuelva a conectarlo en último lugar.

El ácido sulfúrico en el electrolito de la batería es tóxico y lo bastante concentrado como para quemar la piel, agujerear la ropa y causar ceguera si llega a salpicar los ojos.

Evite los riesgos del modo siguiente:

- Cargar las baterías en un lugar bien ventilado
- Utilizar guantes de goma y gafas de seguridad
- Evitar el uso de aire a presión para limpiar las baterías
- Evitar respirar los gases despididos cuando se añada electrolito
- Evitar los derrames o el goteo de electrolito
- Utilizar un cargador de baterías o procedimiento de recarga correctos.

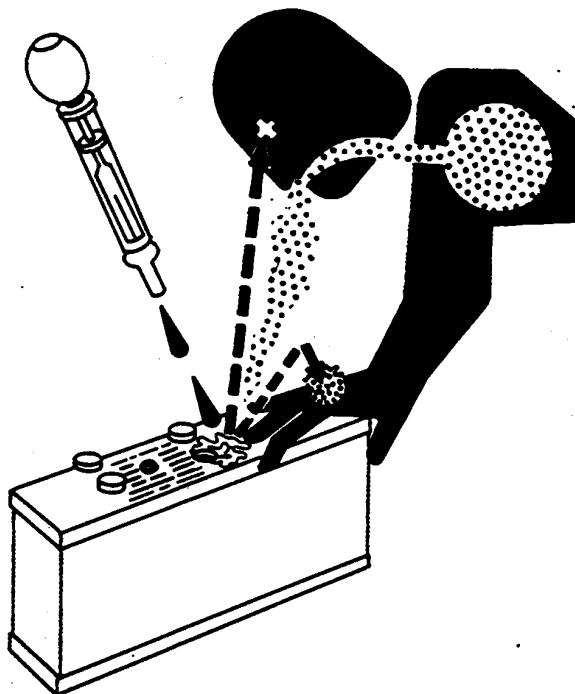
Si el ácido entra en contacto con la piel o los ojos:

1. Enjuagar la piel con agua.
2. Aplicar bicarbonato sódico o cal para neutralizar el ácido.
3. Lavar los ojos con agua durante 15— 30 minutos. Acudir al médico inmediatamente.

Si se llegara a ingerir ácido:

1. No inducir el vómito.
2. Beber grandes cantidades de agua o leche, sin exceder los 2 litros (2 qt).
3. Acudir al médico inmediatamente.

ADVERTENCIA: Los bornes, contactos y accesorios de la batería contienen plomo y derivados de plomo, productos químicos conocidos en el Estado de California como causantes de cáncer y daños reproductivos. **Lavarse las manos después de haber manejado las baterías.**



TS204 —UN—15APR13

TS203 —UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -63-02DEC10-1/1

Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión

El chorro pulverizado generado por un calentamiento cerca de tuberías con líquidos a presión podría producir quemaduras severas a todas las personas cercanas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías a presión pueden explotar accidentalmente cuando el calor alcanza la zona inflamable.



TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -63-10DEC04-1/1

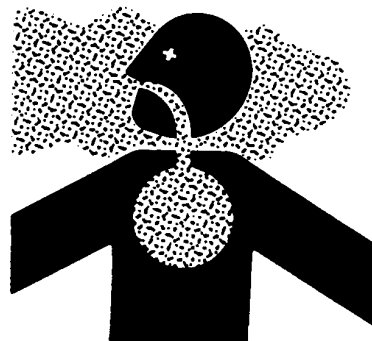
Quitar la pintura antes de soldar o calentar

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.



TS220 —UN—15APR13

No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

DX,PAINT -63-24JUL02-1/1

Manejo seguro de componentes electrónicos y soportes

Sufrir una caída durante la instalación y separación de componentes electrónicos del equipo puede causar lesiones graves. Utilizar una escalera o plataforma para alcanzar cada punto de montaje. Asegurarse de apoyar los pies y las manos de forma segura sobre peldaños y asideros. No instalar ni retirar componentes si ha llovido o si hay hielo.

Emplear a un escalador certificado para instalar una estación base de RTK en una torre u otra estructura alta o para dar servicio a la misma en estas condiciones.

Al instalar o realizar trabajos de mantenimiento en un mástil receptor de posicionamiento global sobre un aparo, utilizar las técnicas de elevación apropiadas y un equipo de seguridad. El mástil pesa mucho y puede ser difícil de



TS249 —UN—23AUG88

manejar. Se necesitan dos personas para alcanzar los puntos de montaje no accesibles desde el suelo o desde una plataforma de servicio.

DX,WW,RECEIVER -63-24AUG10-1/1

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Detener el motor. Retirar la llave de contacto. Esperar a que se enfríe el motor.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Al tratarse de equipos autopropulsados, desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.



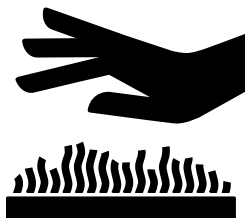
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -63-17FEB99-1/1

Evitar el contacto con los gases de escape calientes

Las máquinas o accesorios en los que se están realizando trabajos de mantenimiento con el motor en marcha pueden provocar lesiones graves. Evitar el contacto de la piel con los gases de escape y componentes calientes.

Las piezas externas del sistema de escape y los fluidos expulsados pueden calentarse considerablemente durante el funcionamiento de la máquina. Los gases de escape y los componentes del sistema de escape alcanzan temperaturas lo suficientemente altas para provocar quemaduras o incendios y derretir materiales comunes.



RG17488 —UN—21AUG09

DX,EXHAUST -63-20AUG09-1/1

Limpieza segura del filtro de escape,,

Durante la limpieza del filtro de escape, es posible que el motor gire a altas revoluciones sin carga y a altas temperaturas por un largo período de tiempo. Los gases de escape y los componentes del filtro de escape alcanzan temperaturas suficientemente altas pudiendo causar quemaduras en la piel o fundir materiales comunes.

Mantener la máquina alejada de personas, animales o estructuras que puedan sufrir daños a causa de dichos componentes o por los gases de escape calientes. Evitar el riesgo de incendios o explosión de materiales o vapores inflamables alejando estos del escape. Tanto personas como cualquier objeto inflamable y que pueda fundirse o explotar deberán permanecer alejados de la salida del escape.

Examinar si hay restos chamuscados en la máquina y áreas circundantes durante y tras la limpieza del filtro de escape.

Añadir combustible con el motor en marcha puede provocar un incendio o una explosión. Detener siempre el motor antes de repostar y limpiar todo resto de combustible derramado.

Cerciórese siempre de que el motor se haya detenido cuando vaya a subir la máquina a un camión o a un remolque.

El contacto con componentes del escape aún calientes puede provocar lesiones graves.

Evitar tocar componentes calientes hasta que se hayan enfriado a una temperatura segura.

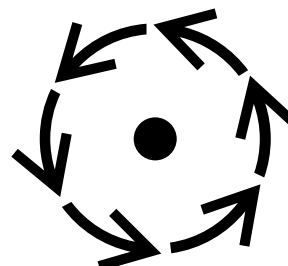
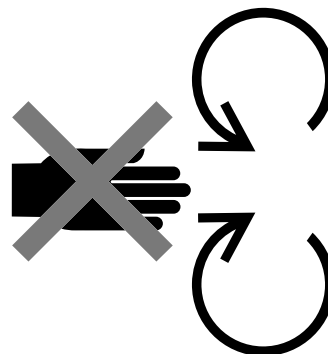
Si para el procedimiento debe tenerse el motor en marcha:

- Activar solo los elementos del tren de fuerza que se necesiten para las operaciones de mantenimiento
- Asegurarse de que no se encuentre nadie en el puesto del operador ni cerca de la máquina.

Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas impulsadas.

Antes de abandonar el puesto del operador, poner la transmisión en (punto muerto), aplicar el freno o el mecanismo de estacionamiento y desconectar la alimentación de corriente a los accesorios y componentes.

Apagar el motor y sacar la llave (si existe) antes de abandonar la máquina.



STOP

TS227 —UN—15APR13

TS271 —UN—23AUG88

TS1693 —UN—08DEC09

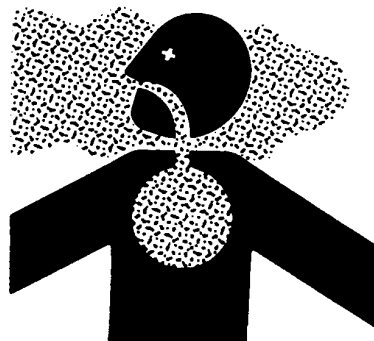
TS1695 —UN—07DEC09

DX,EXHAUST,FILTER -63-12JAN11-1/1

Trabajar en lugares ventilados

Los gases que se escapan del sistema de escape pueden causar malestares físicos y hasta la muerte. Si fuera necesario hacer funcionar un motor en un lugar cerrado, retirar los gases de escape del recinto mediante una extensión del tubo de escape.

Si se carece de extensión para el escape, abrir todas las puertas y ventanas para que se renueve el aire.



TS220 —UN—15APR13

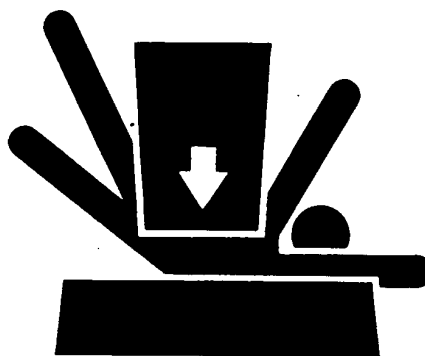
DX,AIR -63-17FEB99-1/1

Apoyo seguro de la maquina

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga continua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.



TS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -63-24FEB00-1/1

Evitar el arranque imprevisto de la máquina

Evitar el arranque imprevisto de la máquina. ¡Peligro de muerte!

No arrancar la máquina haciendo puentes. La máquina puede ponerse en marcha al arrancarla cuando se ha intervenido en el sistema de arranque.

NO arrancar NUNCA el motor estando Ud de pie al lado de la máquina. Sólo arrancar el motor desde el asiento del operador con el cambio en punto muerto o en posición de estacionamiento.



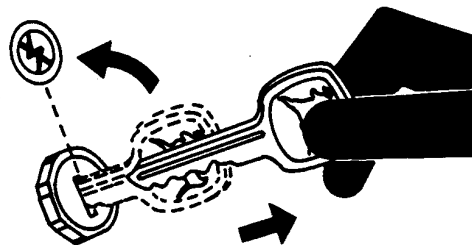
TS177 —UN—11JAN89

DX,BYPAS1 -63-29SEP98-1/1

Estacionamiento seguro de la máquina

Antes de realizar trabajos en la máquina:

- Bajar todo el equipo al suelo.
- Detener el motor y extraer la llave.
- Desconectar el cable a masa de la batería.
- Colocar una etiqueta de "NO PONER EN FUNCIONAMIENTO" en el puesto del operador.



TS230 —UN—24MAY89

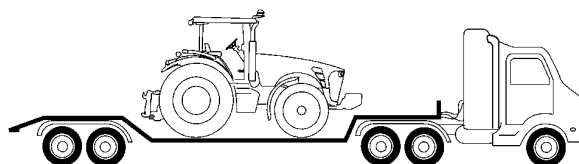
DX,PARK -63-04JUN90-1/1

Transporte seguro del tractor

Para transportar un tractor averiado lo mejor es un camión de cama baja. Sujete el tractor a la plataforma de camión con cadenas. Los ejes y el chasis del tractor son puntos de fijación adecuados.

Antes de transportar el tractor en un vagón de ferrocarril o en un camión de cama baja, vea que el capó esté bien cerrado sobre el motor del tractor y que puertas, trampilla de ventilación (si se tiene) y ventanillas estén cerradas y aseguradas.

Nunca remolque un tractor a más de 10 km/h (6 mph). Para dirigir y frenar el tractor remolcado se necesitará otro conductor.



RXA0103709 —UN—01JUL09

DX,WW,TRANSPORT -63-19AUG09-1/1

Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración del motor

La salida violenta de líquido a presión del sistema de refrigeración del motor puede causar graves quemaduras.

Detenga el motor. Saque el tapón de llenado únicamente cuando esté lo bastante frío como para tocarlo con la mano. Afloje lentamente el tapón hasta la primera retención, para aliviar así la presión antes de retirarlo.



TS281 —UN—15APR13

DX,WW,COOLING -63-19AUG09-1/1

Mantenimiento seguro de acumuladores

Las fugas de fluidos o de gases procedentes de los acumuladores de presión utilizados en sistemas de aire acondicionado, sistemas hidráulicos y sistemas de freno neumático pueden causar lesiones graves. El exceso de calor puede provocar la explosión del acumulador y las tuberías bajo presión pueden cortarse accidentalmente. No soldar ni utilizar un soplete cerca de un acumulador o tubería bajo presión.

Descargar la presión del sistema antes de proceder a la separación del acumulador.

Descargar la presión del sistema hidráulico antes de proceder a la separación del acumulador. No tratar de descargar la presión del sistema hidráulico o del acumulador aflojando un racor.



No es posible reparar los acumuladores.

DX,WW,ACCLA2 -63-22AUG03-1/1

TS281 —UN—15APR13

Mantenimiento seguro de los neumáticos

La separación explosiva de un neumático y su llanta puede causar lesiones graves o mortales.

No intente montar un neumático a menos que disponga del equipo apropiado y la experiencia necesaria para realizar tal trabajo.

Mantenga siempre la presión de inflado correcta. No infle los neumáticos a más presión de la recomendada. Nunca suelde o caliente un conjunto de rueda y neumático. El calor podría aumentar la presión de inflado y provocar la explosión del neumático. La soldadura podría debilitar o deformar estructuralmente la rueda.

Para inflar los neumáticos use una boquilla con presilla y una manguera de extensión cuyo largo le permita estar de pie a un lado y NO en frente ni encima del conjunto del neumático. Use una jaula de seguridad, si dispone de ella.



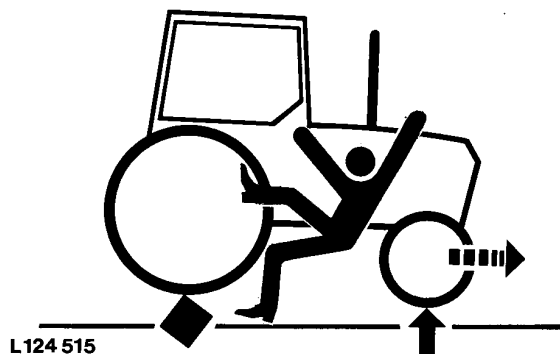
Compruebe si las ruedas tienen presión baja, cortes, protuberancias, llantas dañadas o si faltan tornillos o tuercas.

DX,WW,RIMS -63-19AUG09-1/1

RXA0103438 —UN—11JUN09

Mantenimiento seguro de la tracción delantera

Cuando se realice el mantenimiento a un tractor con tracción delantera y con las ruedas traseras levantadas del suelo, sostenga siempre las ruedas delanteras de igual modo antes de hacer girar las ruedas con el motor. Un fallo en los sistemas eléctrico o hidráulico podría hacer que se conectara accidentalmente la tracción delantera, lo que arrastraría al tractor fuera de sus soportes en caso de no haber levantado las ruedas delanteras. En tal caso, la tracción delantera se podría conectar aun a pesar de estar su interruptor en posición desconectada.



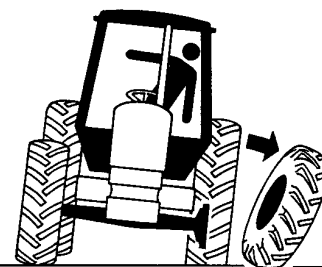
L124 515

DX,WW,MFWD -63-19AUG09-1/1

L124515 —UN—06AUG94

Ajuste de los tornillos/tuercas de retención de las ruedas,¡ó/ó

Apretar los tornillos/tuercas de retención de las ruedas en los intervalos especificados en las secciones Período de rodaje y Mantenimiento.



L124 516

L124516 —UN—03JAN95

DX,WW,WHEEL -63-12OCT11-1/1

Cuidado con las fugas de alta presión,óó

Inspeccionar periódicamente los manguitos hidráulicos (al menos una vez al año) para ver si hay fugas, dobleces, cortes, grietas, desgaste, corrosión, burbujas, cables pelados o cualquier otro indicio de desgaste o daño.

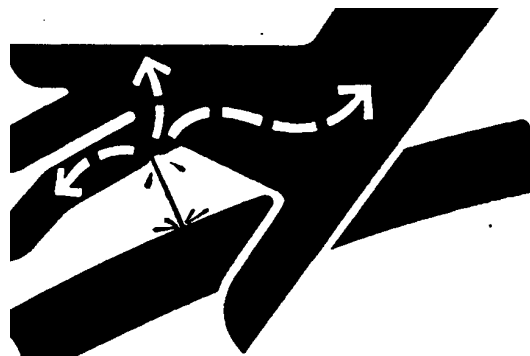
Sustituir los conjuntos de los manguitos desgastados o dañados inmediatamente por piezas de recambio homologadas por John Deere.

Las fugas de líquidos a presión pueden penetrar en la piel, provocando graves lesiones.

Evitar el peligro aflojando la presión antes de desconectar los manguitos hidráulicos u otros conductos. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión.

Utilizar un pedazo de cartón para localizar fugas. Proteger las manos y el cuerpo de los fluidos a alta presión.

En caso de accidente, acudir a un médico de inmediato. Si penetra cualquier fluido en la piel, debe extraerse quirúrgicamente lo antes posible o podría producirse



X9811 —UN—23AUG88

gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado. Dicha información puede solicitarse en inglés a Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU., en los teléfonos 1-800-822-8262 ó +1 309-748-5636.

DX,FLUID -63-12OCT11-1/1

No abrir las conexiones del sistema de combustible a alta presión

El líquido a alta presión que haya quedado en las tuberías de alimentación puede provocar lesiones graves. Solo los técnicos familiarizados con este tipo de sistema deben realizar las reparaciones. No desconectar ni intentar reparar las tuberías de combustible, los sensores o los demás componentes ubicados entre la bomba de combustible de alta presión y las boquillas en los motores con sistema de inyección de combustible Common Rail (HPCR).



TS1943 —UN—18MAR92

DX,WW,HPCR1 -63-07JAN03-1/1

Almacenamiento seguro de accesorios

Los accesorios almacenados, tales como ruedas gemelas, ruedas de enrejado y cargadoras pueden caerse y causar lesiones graves o mortales.

Almacenar todo los accesorios y equipos de manera segura para evitar que se caigan. No permitir que niños u otras personas accedan al área de almacenamiento.



TS1219 —UN—23AUG88

DX,STORE -63-03MAR93-1/1

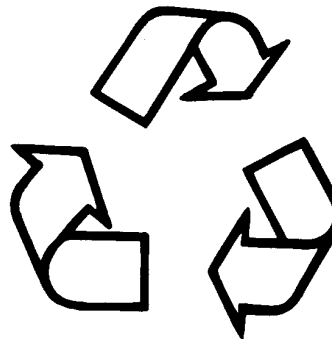
Vertido adecuado de desechos

El vertido incontrolado de desechos puede perjudicar el medio ambiente y la ecología. Desechos potencialmente contaminantes utilizados en equipos John Deere incluyen sustancias o componentes como p.e. aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos, filtros y baterías.

Utilizar recipientes herméticos al drenar residuos líquidos. Nunca utilizar bidones u otros recipientes empleados para comestibles y bebidas evitando así graves errores.

No verter desechos en el suelo, en desagües o en arroyos, estanques o lagos, etc.

Los refrigerantes utilizados en sistemas de aire acondicionado que se escapan al aire pueden deteriorar a la atmósfera de la tierra. Puede existir una legislación gubernamental respecto al manejo y reciclaje de refrigerante usado con ayuda de centros de servicio especializados.



TS1133 —UN—15APR13

Informarse de la forma correcta de reciclar estas sustancias usadas y de las posibilidades de realizar dichos vertidos en su oficina local de medio ambiente o en su concesionario John Deere.

DX,DRAIN -63-03MAR93-1/1

Etiquetas de seguridad

Adhesivos de seguridad pictóricos

Las etiquetas de seguridad están colocadas en partes importantes de la máquina. Su función es señalar los posibles peligros. Los riesgos se identifican mediante un símbolo preventivo de seguridad dentro de un triángulo. Un símbolo adyacente informa sobre los métodos de prevención de lesiones. Estas señales de seguridad, su ubicación en la máquina y una breve explicación se relacionan a continuación.



TS231 —63—07OCT88

SA61034,000005B -63-04FEB09-1/1

Manual del operador



Lado izquierdo del conductor—Cabina



En el guardabarros izquierdo — Plataforma de conducción abierta aislada

ATENCIÓN: Evitar riesgos de lesiones.

Este manual del operador contiene información importante necesaria para el manejo seguro de la máquina, así como la explicación de las señales de seguridad. Deberán seguirse todas las normas de seguridad para evitar accidentes.



Número de referencia: CC40740

PY31577 —UN—14OCT16

PY31552 —UN—19SEP16

PY15695 —UN—21DEC12

RM87422,00005AE -63-14OCT16-1/1

Uso del cinturón de seguridad — Cabina

Uso adecuado del cinturón de seguridad

⚠ ATENCIÓN: Evitar lesiones graves o mortales por aplastamiento en caso de vuelco.

Esta máquina está equipada con arco de seguridad (ROPS). Usar el cinturón de seguridad al conducir la máquina con la estructura protectora contra vuelcos.

- Agarrar el cinturón de seguridad por la hebilla y pasarlo a lo largo del cuerpo.
- Insertar la trabilla en la fijación. Escuchar cómo encastra.
- Tirar del cinturón para asegurarse de que esté bien enganchado.
- Tensar el cinturón de seguridad a lo largo de las caderas.



Lado izquierdo del conductor — Cabina



Número de referencia: T302221

PY31553 —UN—08AUG17

PY16929 —UN—15JUL13

RM87422,00005AF -63-14OCT16-1/1

Uso del cinturón de seguridad — Plataforma de conducción abierta aislada

⚠ ATENCIÓN: Evitar sufrir lesiones o la muerte por aplastamiento en caso de vuelco.

Esta máquina está equipada con un arco de seguridad plegable (ROPS). Mantener la ROPS en la posición totalmente extendida y bloqueada.

USAR el cinturón de seguridad al conducir la máquina con la estructura protectora contra vuelcos.

Agarrar el cinturón de seguridad por la hebilla y pasarlo a lo largo del cuerpo.

Insertar la trabilla en la fijación. Escuchar cómo encastra.

Tirar del cinturón para asegurarse de que esté bien enganchado.

Tensar el cinturón de seguridad a lo largo de las caderas.

Si esta máquina se usa con el arco de seguridad plegado (por ejemplo, para entrar a un pabellón de baja altura), conducir con extremo cuidado. NO USAR el cinturón de seguridad con la estructura protectora contra vuelcos plegada.

En cuanto se vuelva a utilizar la máquina en condiciones normales, volver a colocar la estructura protectora contra vuelcos en la posición elevada y completamente extendida.



Lado izquierdo de la estructura protectora contra vuelcos —
Plataforma de conducción abierta aislada



N° de referencia: T302221

VP27597,0000C9F -63-10SEP18-1/1

APY10316 —UN—28AUG18

PY16929 —UN—15JUL13

Acompañantes — Plataforma de conducción abierta aislada

⚠ ATENCIÓN: Evitar caídas y contusiones.

No llevar pasajeros en la máquina.

Llevar acompañantes en la máquina los expone a lesiones por golpes con objetos y por caerse de la máquina. Además, la presencia de acompañantes obstaculiza la visibilidad al operador y aumenta el riesgo de accidentes.



Número de referencia: L64996

RM87422,000063D -63-10MAR17-1/1

PY18437 —UN—09MAR17

PY11235 —UN—12NOV10

Estructura protectora contra vuelcos en posición normal — Plataforma de conducción abierta aislada

⚠ ATENCIÓN: Evitar lesiones graves o mortales por aplastamiento en caso de vuelco.

Si esta máquina está equipada con arco de seguridad (ROPS) plegable, mantenerlo en la posición de extensión máxima y con el bloqueo aplicado.

USAR el cinturón de seguridad al trabajar con la estructura protectora contra vuelcos en posición de extensión máxima.

Agarrar el cinturón de seguridad por la hebilla y pasarlo a lo largo del cuerpo.

Insertar la trabilla en la fijación. Escuchar cómo encastra.

Tirar del cinturón para asegurarse de que esté bien enganchado.

Tensar el cinturón de seguridad a lo largo de las caderas. Si esta máquina se usa con el arco de seguridad plegado (por ejemplo, para entrar a un pabellón de baja altura), conducir con extremo cuidado. NO USAR el cinturón de seguridad con la estructura protectora contra vuelcos plegada.

Apenas se vuelva a operar la máquina bajo condiciones normales, volver a colocar la ROPS en posición elevada y completamente extendida.



Lado derecho de la estructura protectora contra vuelcos —
Plataforma de conducción abierta aislada



N° de referencia: R127350

VP27597,0000CA0 -63-10SEP18-1/1

APY10311 —JUN—24AUG18

PY35303 —JUN—27OCT16

Mando a distancia del enganche



PY21487 —UN—28NOV14

Guardabarros trasero izquierdo — Tractores con cabina



PY41821 —UN—06AUG17

Guardabarros trasero izquierdo en tractores 5050E, 5058E, 5067E y 5075E con plataforma de conducción abierta aislada

⚠ ATENCIÓN: Evitar aplastamientos.

Al acoplar o desacoplar un apero, existe riesgo de aplastamiento en la zona entre el tractor y el apero. Al acoplar el enganche se deberá permanecer alejado de la zona de elevación del enganche de tres puntos y no permitir la presencia de nadie en dicha zona.

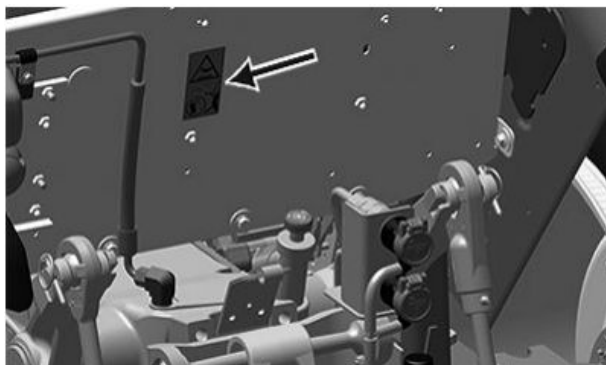


PY18972 —UN—27MAY14

N° de referencia: L65071

VP27597,00018CC -63-22FEB21-1/1

Superficie caliente del cilindro



En la protección trasera — Plataforma de conducción abierta aislada

PY41874 —UN—29AUG17



En la protección trasera — Cabina

PY33007 —UN—19OCT16

⚠ ATENCIÓN: Evitar el contacto con superficies calientes.

Los componentes del sistema hidráulico pueden calentarse. Si te tocan las superficies calientes del sistema hidráulico, los accesorios, las mangueras y los conductos pueden producirse lesiones. Utilizar guantes de trabajo o permitir que los componentes hidráulicos se enfrien antes de realizar trabajos de mantenimiento en el sistema hidráulico.



Nº de referencia: L218530

PY33008 —UN—13OCT16

RM87422.00005B5 -63-29AUG17-1/1

Asiento del acompañante (si existe)



Se muestra el lado izquierdo

⚠ ATENCIÓN: Evitar aplastamiento en caso de vuelco.

El asiento del acompañante NO se debe utilizar mientras se opere en el campo. Solo se permite llevar



Número de referencia: L206435

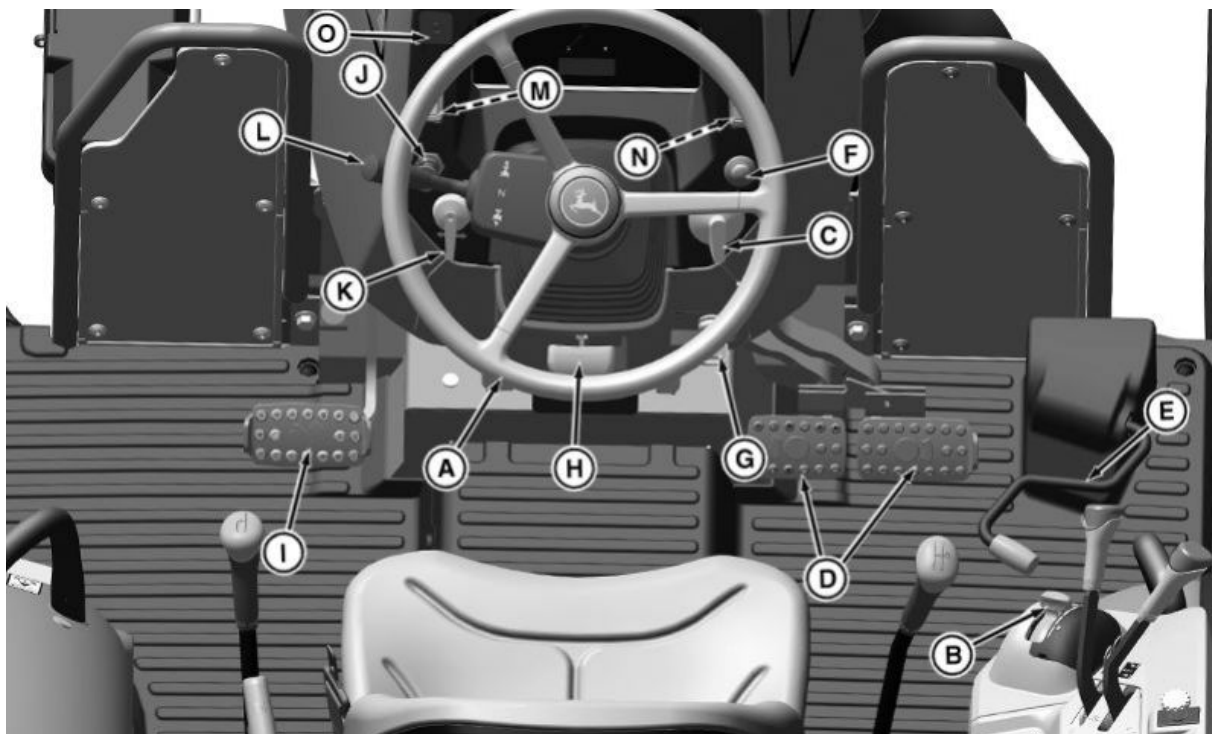
acompañantes en un asiento debidamente instalado que haya sido homologado por John Deere. Utilizar siempre el cinturón de seguridad cuando se use el asiento del acompañante.

RM87422,000063C -63-13MAR17-1/1

Controles e instrumentos

Mandos del tractor — Plataforma de conducción abierta aislada (transmisión PowrReverser™)

Para modelos 5058E, 5067E y 5075E



Para modelos 5058E, 5067E y 5075E

A—Volante
B—Palanca del acelerador
C—Interruptor de luces
D—Pedales de freno
E—Pedal del acelerador
F—Pulsador de la bocina

G—Interruptor de la llave de contacto
H—Palanca de inclinación del volante (si existe)
I— Pedal del embrague
J— Interruptor de luces de emergencia

K—Interruptor del indicador de giro
L—Palanca de sentido de marcha
M—Interruptor de cambio de modo
N—Interruptor de regeneración

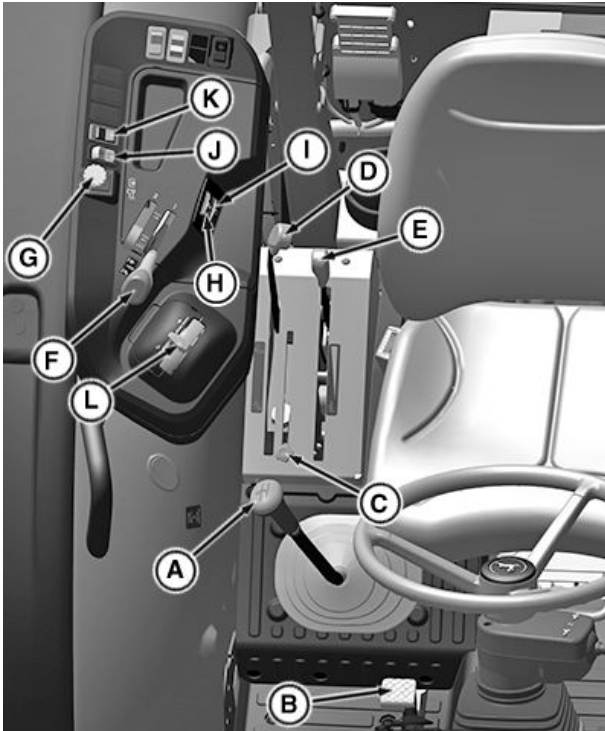
O—Potenciómetro del inversor del sentido de marcha (si existe)

VP27597,00018CD -63-22FEB21-1/1

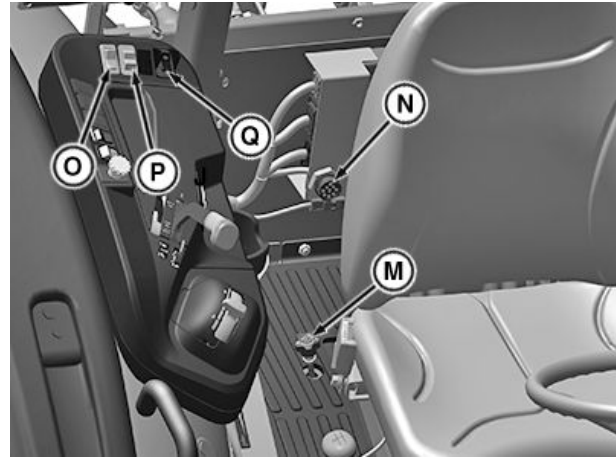
PY41875—JUN—28AUG17

Mandos del tractor — Plataforma de conducción abierta aislada, consola derecha (transmisión PowrReverser™)

Para modelos 5058E, 5067E y 5075E

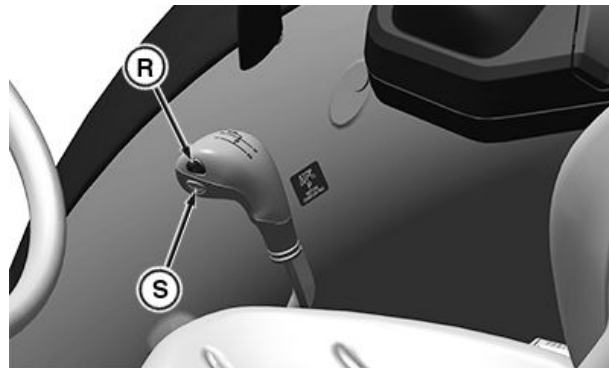


Lado derecho



Lado derecho

A— Palanca de cambio de marchas	K— Interruptor de la TDM electrohidráulica
B— Pedal del bloqueo del diferencial	L— Control de la palanca del acelerador
C— Mando de control de tope del control de profundidad	M— Mando de control de velocidad de descenso del eje elevador
D— Palanca de control de profundidad	N— Puerto de Service ADVISOR™
E— Palanca de control de carga	O— Interruptor del faro de trabajo
F— Palanca de la VMD I	P— Interruptor de luz de giratoria
G— Interruptor de la TDF electrohidráulica (solo transmisión PowrReverser™)	Q— Interruptor de prueba de bloqueo de estacionamiento del remolque (si existe)
H— Interruptor de elevación rápida	R— Botón pulsador (alta velocidad)
I— Interruptor de descenso rápido	S— Botón pulsador (baja velocidad)
J— Interruptor de activación de la TDF	



Para tractores 5067E y 5075E (Transmisión 24Fx12R)

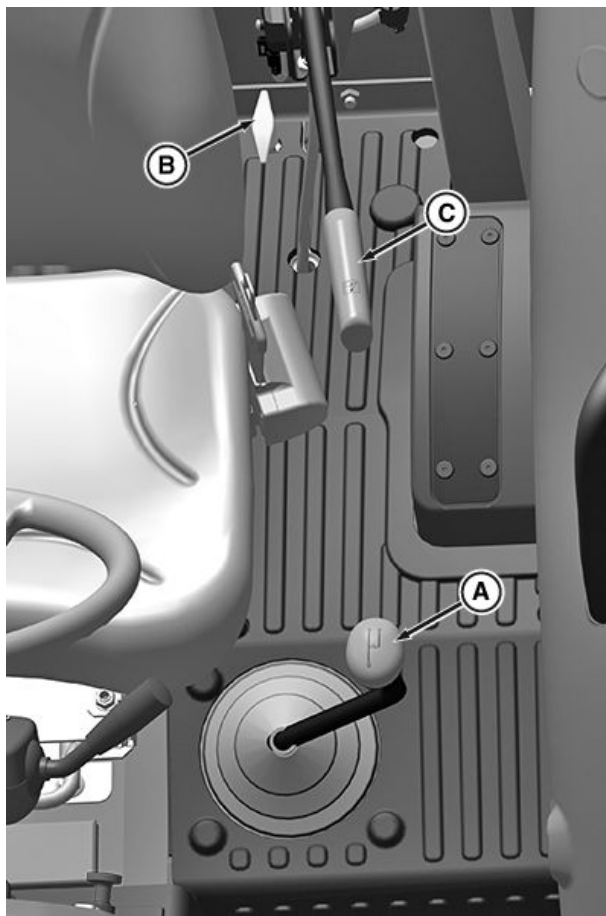
PowrReverser es una marca comercial de Deere & Company

VP27597,00018CE -63-22FEB21-1/1

Mandos del tractor — Plataforma de conducción abierta aislada de la izquierda (Transmisión PowrReverser™)

Para modelos 5058E, 5067E y 5075E

A—Palanca de cambio de grupos	D—Toma eléctrica de siete polos
B—Palanca de modo de ahorro de la TDF	E—Mando a distancia del enganche
C—Palanca de freno de emergencia	



Lado trasero izquierdo del tractor

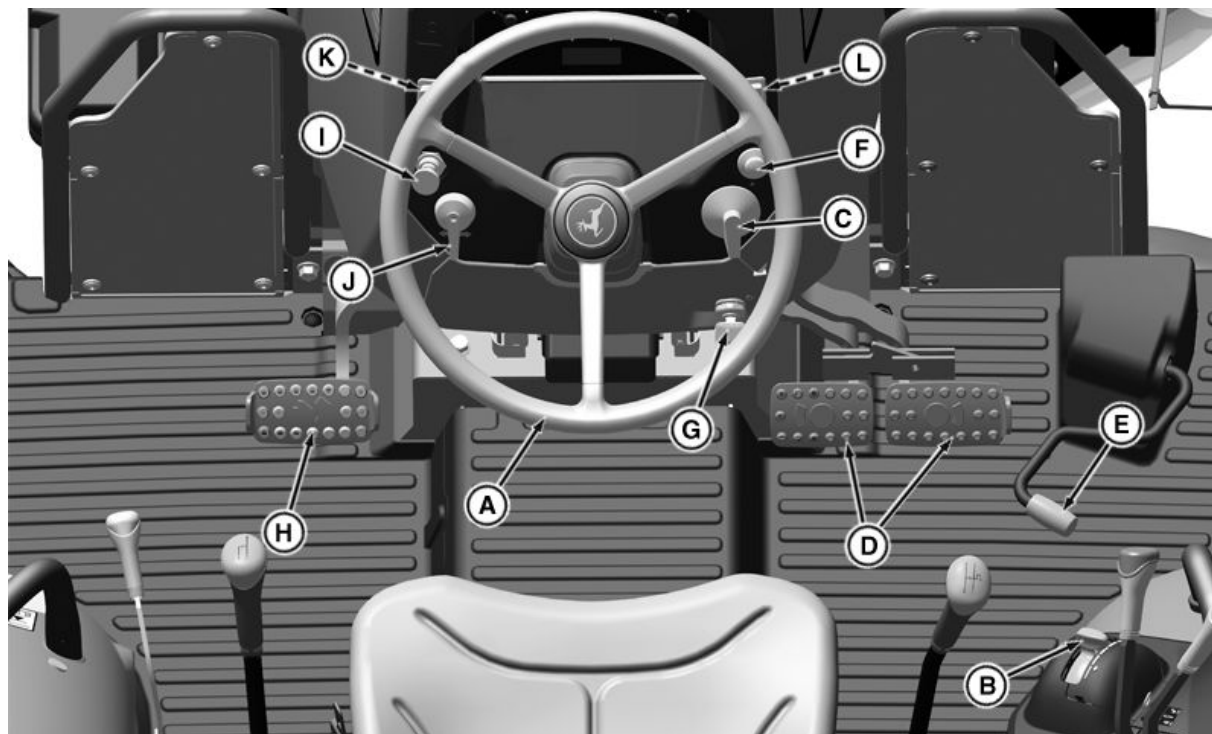


VP27597,00018CF -63-22FEB21-1/1

PY40455 —UN—05JUN17

APY35286 —UN—18SEP20

Mandos del tractor — Plataforma de conducción abierta aislada (transmisión SyncShuttle™)
 Para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



A—Volante
 B—Palanca del acelerador
 C—Interruptor de luces
 D—Pedales de freno

E—Pedal del acelerador
 F—Pulsador de la bocina
 G—Llave de contacto
 H—Pedal del embrague

I— Interruptor de luces de emergencia
 J— Interruptor del indicador de giro
 K—Interruptor de cambio de modo

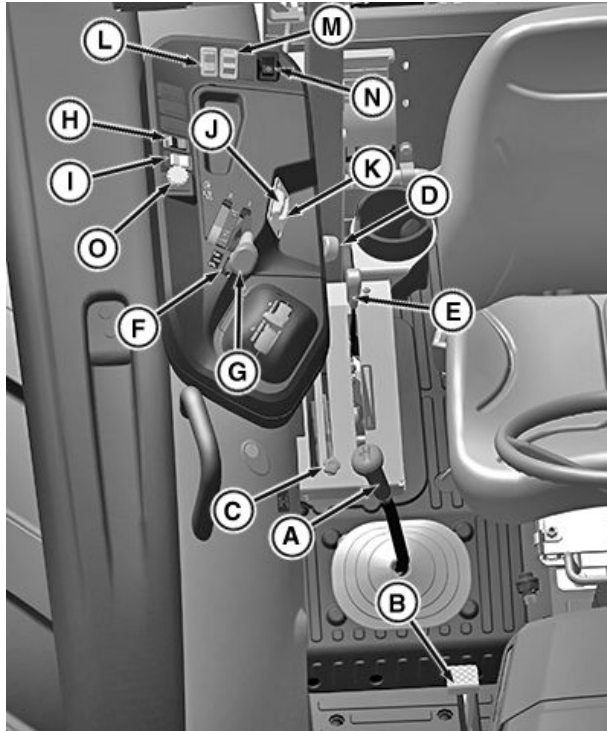
L—Interruptor de regeneración

VP27597,0000BF2 -63-08AUG18-1/1

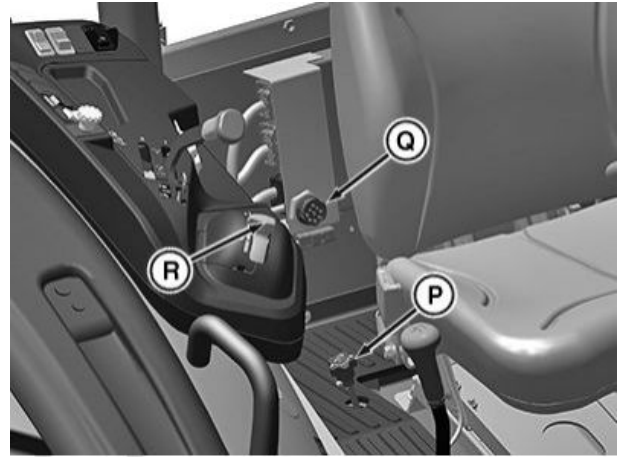
PY31437 —UN—10AUG17

Mandos del tractor — Plataforma de conducción abierta aislada, consola derecha (transmisión SyncShuttle)

Para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



Lado derecho



Lado derecho

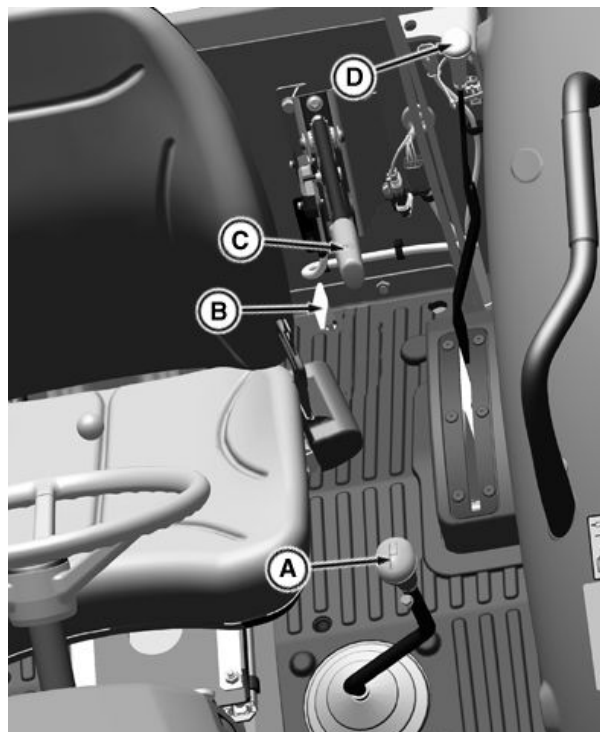
A— Palanca de cambio de marchas	G— Palanca de la VMD I	M— Interruptor de la luz de aviso giratoria	P— Mando de control de velocidad de descenso del eje elevador
B— Pedal del bloqueo del diferencial	H— Interruptor de la TDM electrohidráulica	N— Interruptor de prueba de bloqueo de estacionamiento del remolque (si existe)	Q— Toma de Service ADVISOR
C— Perilla de tope del control de posición	I— Interruptor de activación de la TDF	O— Interruptor de activación/desactivación de la TDF electrohidráulica	R— Control de la palanca del acelerador
D— Palanca de control de profundidad	J— Interruptor de elevación rápida		
E— Palanca de control de carga	K— Interruptor de descenso rápido		
F— Bloqueo de la palanca de VMD	L— Interruptor del faro de trabajo		

VP27597,0000BF3 -63-08AUG18-1/1

Mandos del tractor — Plataforma de conducción abierta aislada, consola izquierda (transmisión SyncShuttle)

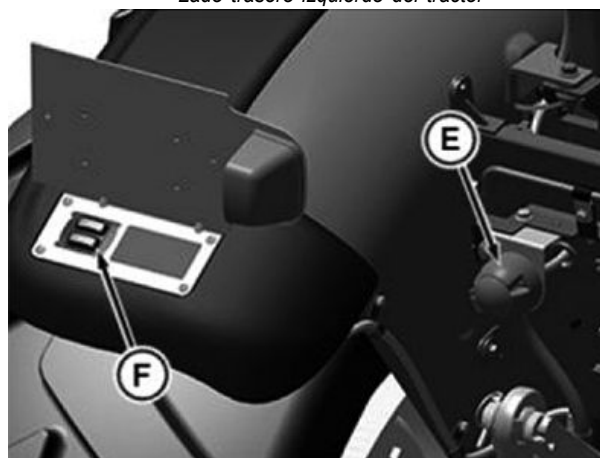
Para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

A—Palanca de cambio de grupos	D—Palanca de la TDF
B—Palanca de modo de ahorro de la TDF	E—Toma eléctrica de siete polos
C—Palanca del freno de emergencia	F—Mando a distancia del enganche



PY31440—UN—20OCT16

Lado trasero izquierdo del tractor

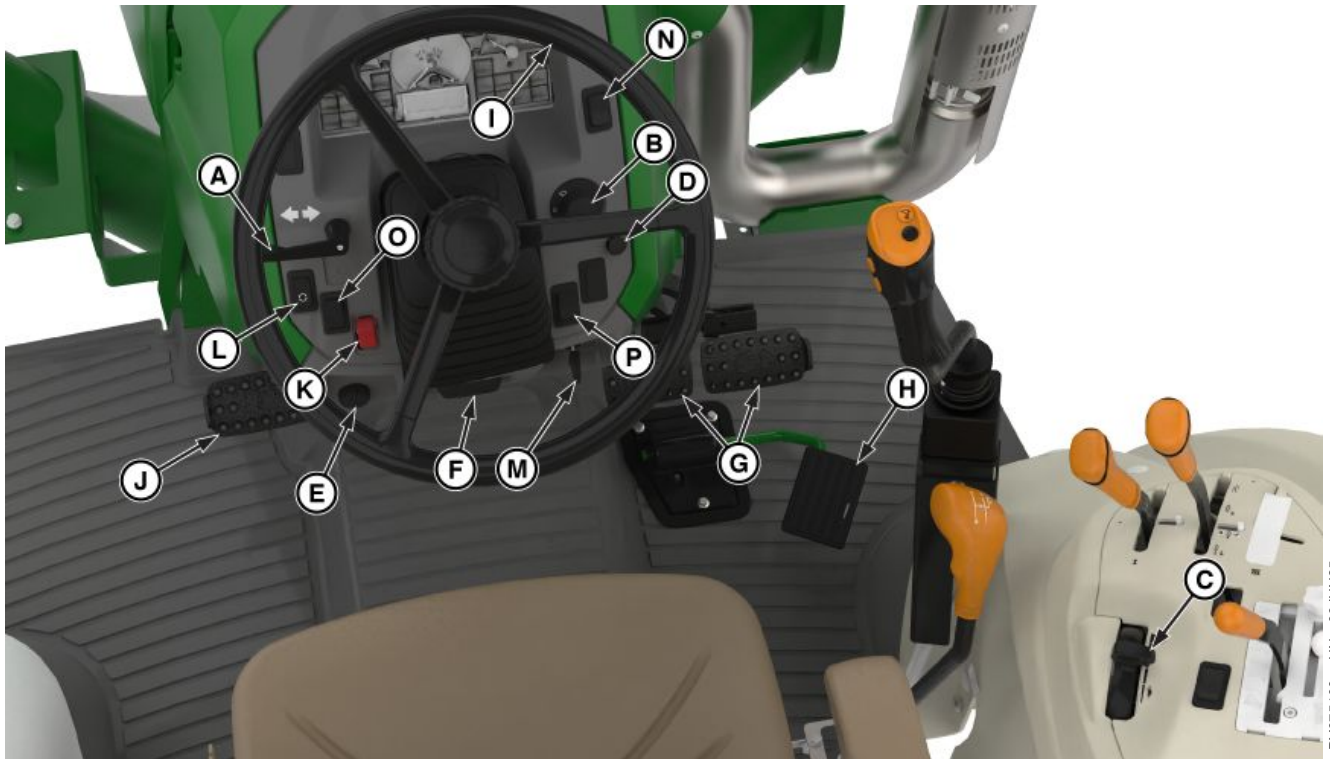


APY35265—UN—18SEP20

WKJQUWJ,0000963 -63-07FEB21-1/1

Controles del tractor — Cabina (transmisión SyncShuttle™)

Para modelos 5058E, 5067E y 5075E



Mandos del tractor

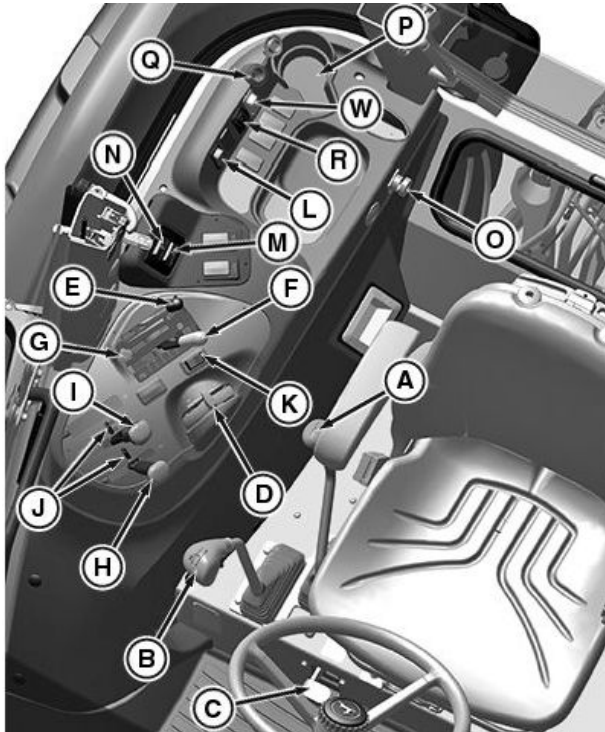
A—Interruptor del indicador de giro	E—Interruptor de luces	J—Pedal del embrague	O—Interruptor de luces largas-cortas
B—Interruptor del limpiaparabrisas	F—Palanca de inclinación del volante (si existe)	K—Interruptor de luces de emergencia	P—Interruptor de la tracción delantera EH
C—Palanca del acelerador	G—Pedales de freno	L—Interruptor de cambio de modo	
D—Pulsador de la bocina	H—Pedal del acelerador	M—Llave de contacto	
	I—Volante	N—Interruptor de regeneración	

J8Y7B6G, 1749443776891 -63-24JUN25-1/1

PY675403—UN—06JUN25

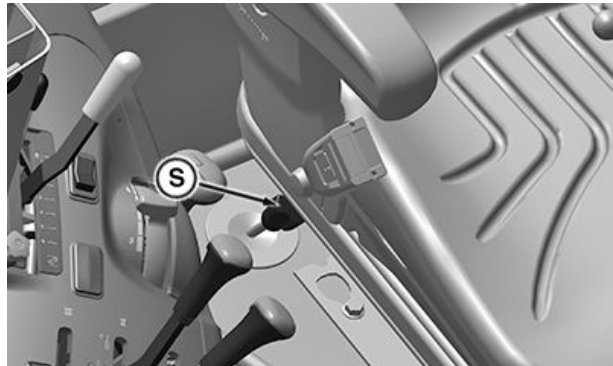
Mandos del tractor — Con cabina, consola derecha (transmisión SyncShuttle)

Para modelos 5058E, 5067E y 5075E



Mandos del lado derecho

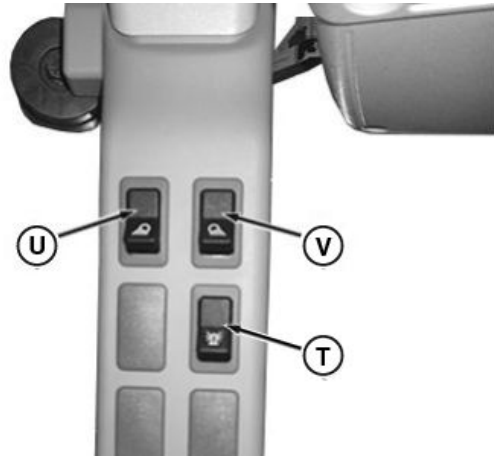
PY41884 —UN—29AUG17



PY35444 —UN—02FEB17

IMPORTANTE: La ubicación de la palanca de control de profundidad (F) y la palanca de control de carga (E) se intercambian en la edición con cabina y la edición con plataforma de conducción abierta aislada.

A—Palanca de cambio de marchas	M—Interruptor de descenso rápido
B—Palanca de cambio de grupos	N—Interruptor de elevación rápida
C—Pedal del bloqueo del diferencial	O—Toma para mazo de cables
D—Palanca del acelerador	P—Portabotellas de agua
E—Palanca de control de carga	Q—Toma eléctrica
F—Palanca de control de profundidad	R—Interruptor de prueba de bloqueo de estacionamiento del remolque (si existe)
G—Mando de control de tope del control de profundidad	S—Mando de control de velocidad de descenso del eje elevador
H—Palanca de la VMD I	T—Interruptor de luz de aviso giratoria
I—Palanca de la VMD II	U—Interruptor del faro de trabajo delantero
J—Bloqueo de la palanca de VMD	V—Interruptor del faro de trabajo trasero
K—Interruptor de la TDM EH	W—Interruptor del limpiaparabrisas trasero (si existe)
L—Interruptor de activación de la TDF	



PY41885 —UN—29AUG17

VP27597,00018D1 -63-22FEB21-1/1

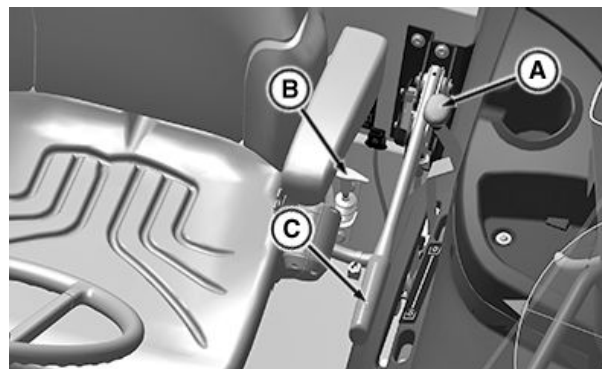
Mandos del tractor — Con cabina, consola izquierda (transmisión SyncShuttle™)

Para modelos 5058E, 5067E y 5075E

A—Palanca de la TDF

B— Palanca de modo de ahorro
de la TDF

C— Palanca de freno de
emergencia



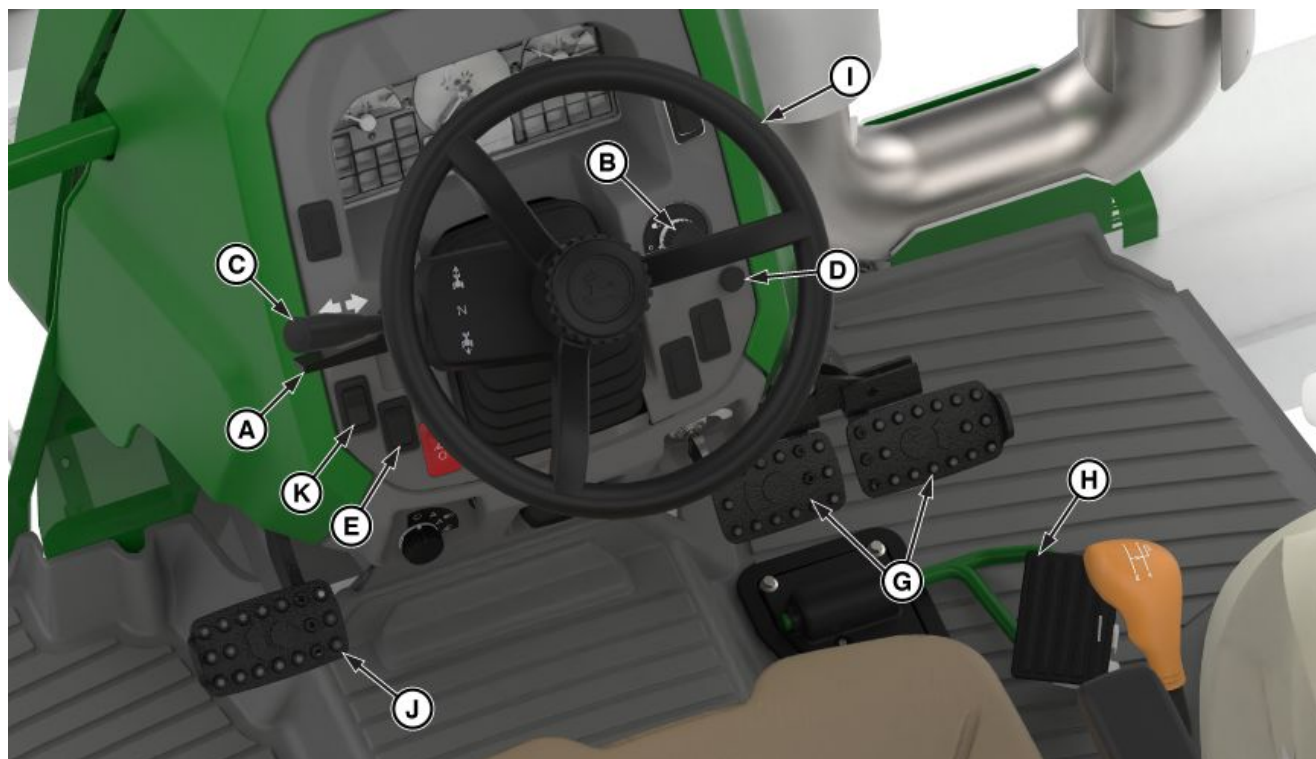
Lado izquierdo

VP27597,00018D2 -63-22FEB21-1/1

PY35447 —UN—02FEB17

Mandos del tractor — Con cabina (transmisión PowrReverser™)

Para modelos 5058E, 5067E y 5075E



Mandos del tractor

A—Interruptor del indicador de giro	I— Volante
B—Interruptor del limpiaparabrisas	J— Pedal del embrague
C—Palanca de sentido de marcha	K—Interruptor de cambio de modo
D—Pulsador de la bocina	L— Interruptor de regeneración
E—Interruptor de luces largas-cortas	M—Llave de contacto
F—Palanca de inclinación del volante (si existe)	N—Interruptor de luces de emergencia
G—Pedales de freno	O—Interruptor de luces
H—Pedal del acelerador	



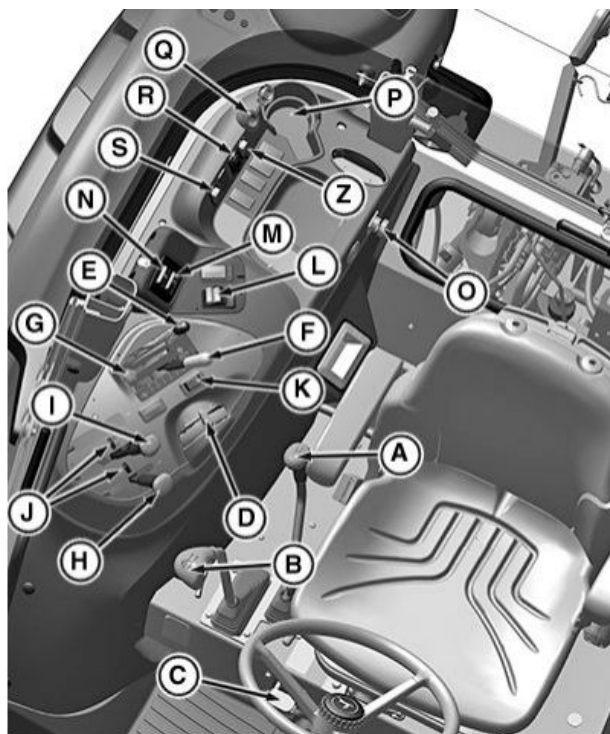
Mandos del tractor

J8Y7B6G,1749443979284 -63-24JUN25-1/1

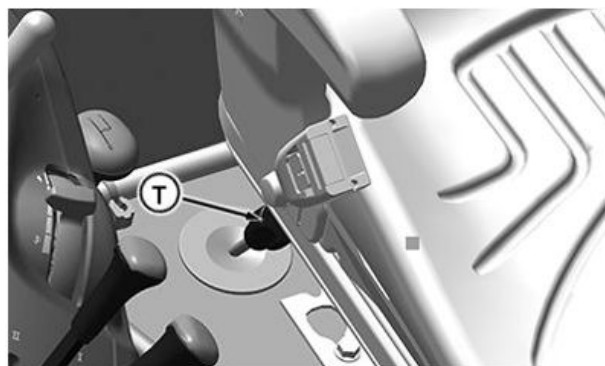
PY675404 —UN—06JUN25

PY44547 —UN—10AUG17

Mandos del tractor — Con cabina, consola derecha (transmisión PowrReverser™) Para modelos 5058E, 5067E y 5075E

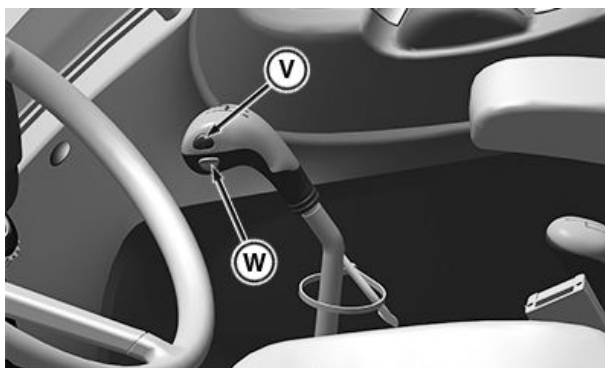
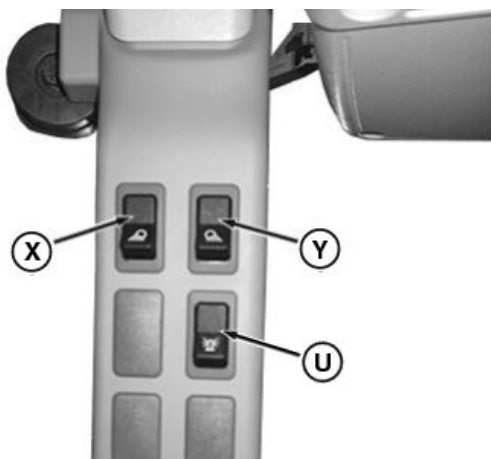


Mandos del lado derecho



PY41891—UN—29AUG17

PY41890—UN—29AUG17



PY41836—UN—08AUG17

Para tractores 5067E y 5075E (Transmisión 24Fx12R)

PY41892—UN—29AUG17

A—Palanca de cambio de marchas	I— Palanca de la VMD II	N—Interruptor de elevación rápida	U—Interruptor de luz de aviso giratoria
B—Palanca de cambio de grupos	J— Bloqueo de la palanca de VMD	O—Toma para mazo de cables	V—Velocidad alta
C—Pedal del bloqueo del diferencial	K—Interruptor de la TDM EH	P—Portabotellas de agua	W—Velocidad baja
D—Palanca del acelerador	L— Interruptor de activación/desactivación de la TDF electrohráulica (solo transmisión PowrReverser™)	Q—Toma eléctrica	X—Interruptor del faro de trabajo delantero
E—Palanca de control de carga	M—Interruptor de descenso rápido	R—Interruptor de prueba de bloqueo de estacionamiento del remolque (si existe)	Y—Interruptor del faro de trabajo trasero
F—Palanca de control de profundidad		S—Interruptor de activación de la TDF	Z—Interruptor del limpiaparabrisas trasero (si existe)
G—Mando de control de tope del control de profundidad		T—Mando de control de velocidad de descenso del eje elevador	
H—Palanca de la VMD I			

Continúa en la siguiente página

VP27597,00018D4 -63-22FEB21-1/2

IMPORTANTE: La ubicación de la palanca de control de profundidad (F) y la palanca de control de carga (E) se intercambian en la edición

PowrReverser es una marca comercial de Deere & Company

con cabina y la edición con plataforma de conducción abierta aislada.

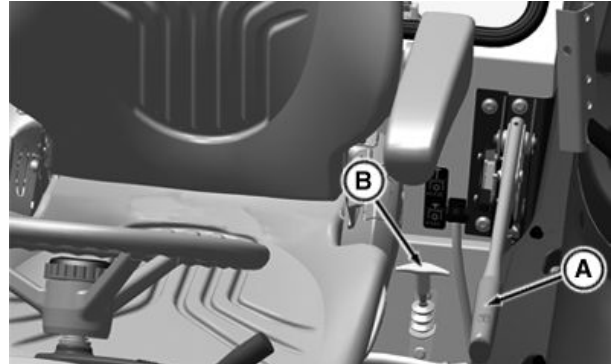
VP27597,00018D4 -63-22FEB21-2/2

Mandos del tractor — Con cabina, consola izquierda (transmisión PowrReverser™)

Para modelos 5058E, 5067E y 5075E

A— Palanca de freno de emergencia

B— Palanca de modo de ahorro de la TDF



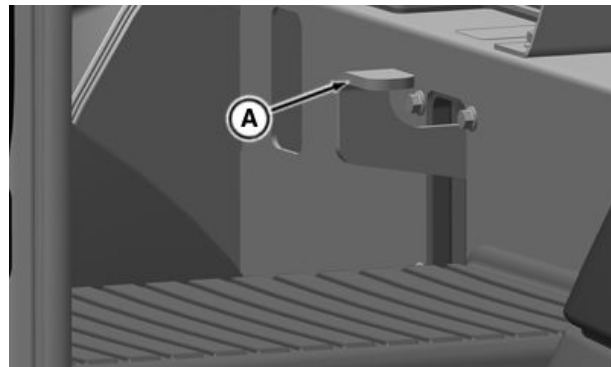
Lado izquierdo

VP27597,00018D5 -63-22FEB21-1/1

PY32646 —UN—25OCT16

Mandos del tractor — Pedal de bloqueo del diferencial

A—Pedal de bloqueo del diferencial

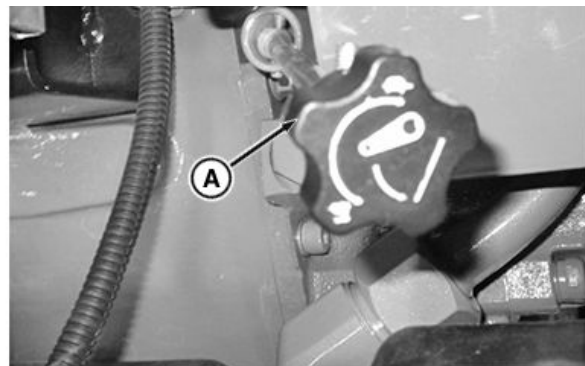


RM87422,000057A -63-24OCT16-1/1

PY32645 —UN—24OCT16

Mandos del tractor—Botón de velocidad de descenso del elevador hidráulico

A— Ruedecilla de velocidad de descenso del eje elevador



SV86979,000005E -63-23NOV16-1/1

PY35616 —UN—23NOV16

Sistema de freno auxiliar

El freno auxiliar puede usarse para frenar el tractor en caso de fallar el freno de servicio. Para ello, tirar de la palanca (A) para frenar.

IMPORTANTE: El sistema de freno auxiliar solo actúa cuando el motor y el sistema hidráulico están en funcionamiento.

El sistema de freno auxiliar **NO** es apto para usarse como freno de estacionamiento. Tendrá que aplicarse el trinquete de estacionamiento una vez estacionado el tractor.

Al estacionar, el freno de estacionamiento del remolque se accionará automáticamente una vez que se aplique el trinquete de estacionamiento (siempre y cuando no esté activado el botón de anulación).



A—Palanca de freno auxiliar

HY01057,00000DF -63-25JAN17-1/1

PY37294 —UN—24JAN17

Interruptor de prueba de bloqueo de estacionamiento del remolque (si existe)



En tractores con cabina



En tractores con plataforma de conducción abierta aislada 5050E, 5058E, 5067E y 5075E (transmisión TSS y PR)

A—Interruptor de prueba de bloqueo de estacionamiento del remolque

El sistema de freno de estacionamiento deberá permitir que el vehículo se quede estacionario sobre terrenos inclinados incluso si no estuviere presente el conductor; por tanto, las partes funcionales del sistema de freno se mantendrán en posición de bloqueo mediante un dispositivo completamente mecánico. El conductor deberá ser capaz de llevar a cabo esta acción de frenado desde su asiento, teniendo en cuenta el caso en que hubiere un vehículo remolcado.

El sistema de freno de servicio del vehículo remolcado (neumático o hidráulico) y el sistema de freno de

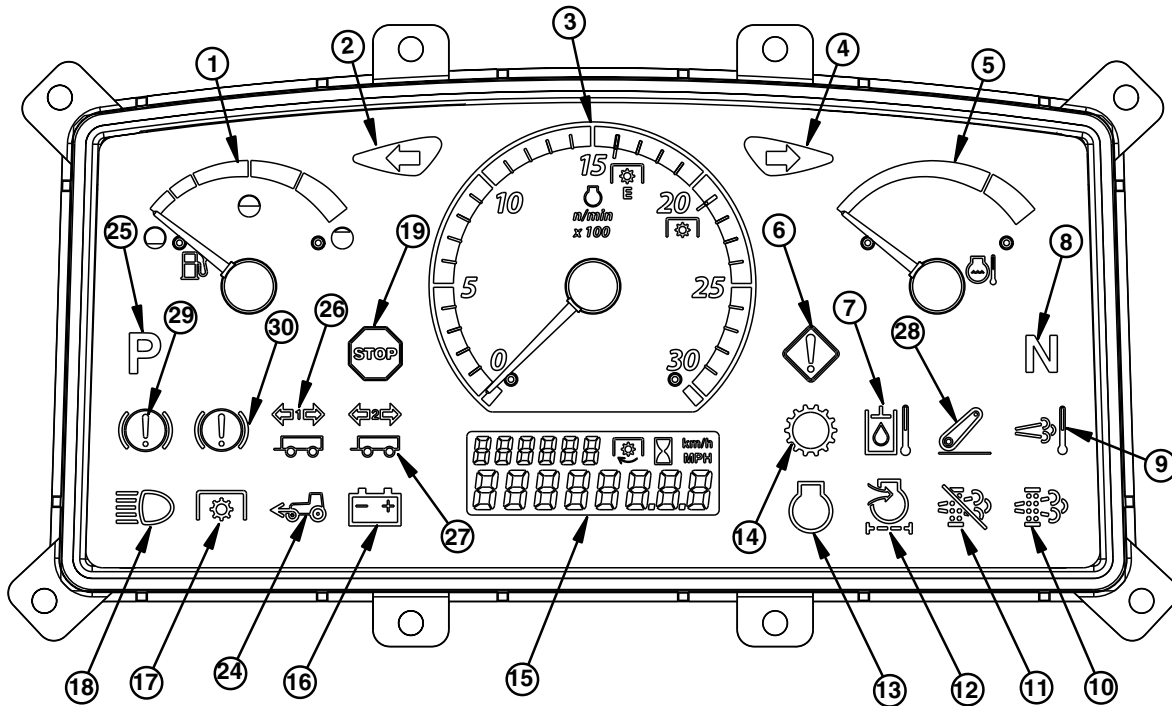
estacionamiento del tractor se podrán accionar simultáneamente siempre y cuando el conductor pueda comprobar en todo momento la suficiencia del desempeño del sistema de freno de estacionamiento de la combinación de vehículos; dicho desempeño deberá resultar de la acción completamente mecánica del sistema de freno de estacionamiento.

VP27597,0000BFB -63-08AUG18-1/1

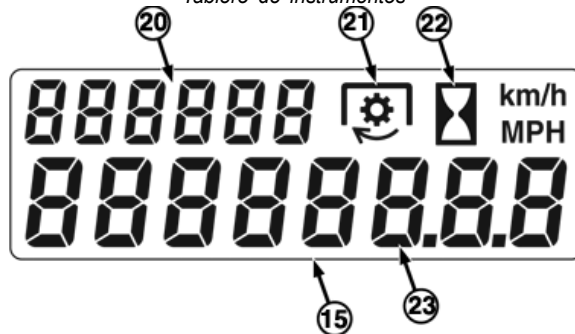
PY41895 —UN—29AUG17

PY40461 —UN—08JUN17

Tablero de instrumentos



Tablero de instrumentos



1— Medidor de nivel de combustible	11— Icono de filtro de regeneración deshabilitado	19— Indicador de PARADA	25— Luz testigo de estacionamiento
2— Luz testigo de giro a la izquierda	12— Luz testigo de obstrucción del filtro de aire del motor	20— Se muestra la indicación de alto/bajo (si existe). En modo de diagnóstico, la pantalla muestra el nombre de la unidad de control (ECU) que presente algún fallo.	26— Luz testigo de remolque 1
3— Tacómetro	13— Luz testigo de información del motor	21— Icono de la TDF trasera	27— Luz testigo de remolque 2
4— Luz testigo de giro a la derecha	14— Luz testigo de información de la transmisión	22— Icono del cuentahoras de funcionamiento	28— Luz testigo del eje elevador
5— Termómetro de refrigerante del motor	15— Pantalla de información	23— Pantalla de información del vehículo	29— Luz testigo de fallo del sistema de frenos (luz roja de avería)
6— Luz testigo de mensaje de advertencia del operador	16— Luz testigo multifunción del sistema de carga	24— Luz testigo de tracción delantera (TDM) encendida	30— Luz testigo de fallo del sistema de frenos (luz amarilla de avería)
7— Temperatura del aceite hidráulico.	17— Luz testigo de activación de la TDF		
8— Luz testigo de punto muerto	18— Luz testigo de luces largas		
9— Icono de temperatura de regeneración			
10— Icono de filtro de regeneración			

Continúa en la siguiente página

VP27597,000119E -63-20JUN19-1/3

NOTA: El cuentahoras/indicador de velocidad de avance (LCD digital) (22) muestra las horas cuando el tractor no está en movimiento. Al moverse el tractor,

en la pantalla aparece la velocidad de avance. Cuando el tractor está detenido, la pantalla vuelve a mostrar las horas de funcionamiento.

1	Indicador de nivel de combustible	Indica la cantidad de combustible que hay en el depósito y se enciende cuando el indicador del nivel de combustible se mueve dentro de la zona roja.
2	Luz testigo de giro a la izquierda	Parpadea al poner los interruptores de intermitencias de giro a la izquierda.
3	Tacómetro	Indica el régimen del motor en revoluciones por minuto (r/min).
4	Luz testigo de giro a la derecha	Parpadea al poner el interruptor de intermitentes en posición a derecha.
5	Termómetro de refrigerante del motor	Indica la temperatura del refrigerante del motor. La zona roja indica sobrecalentamiento (nivel bajo de agua, radiador sucio o rejillas obstruidas). APAGAR INMEDIATAMENTE el motor para evitar daños. En caso necesario, solicitar al concesionario John Deere un diagnóstico del vehículo.
6	Indicador de advertencia de mantenimiento	Se enciende cuando se produce algún fallo de funcionamiento (ver el mensaje de error en la pantalla de información). En caso necesario, solicitar al concesionario John Deere un diagnóstico del vehículo.
7	Temperatura del aceite hidráulico.	Se ilumina si el aceite hidráulico se sobrecalienta (ver el mensaje de error en la pantalla de información). En caso necesario, solicitar al concesionario John Deere un diagnóstico del vehículo.
8	Indicador de punto muerto	Se enciende para indicar la posición de la transmisión, cuando el cambio de marchas (si existe) está en punto muerto. Parpadea cuando el operador selecciona retroceso por error. De ser necesario, devolver la palanca del inversor a la posición de punto muerto. Si la luz testigo de punto muerto parpadea y el indicador de información de la transmisión está encendido al mismo tiempo, esto indica que existe una avería (revisar el mensaje de error en la pantalla de información). En caso necesario, solicitar al concesionario John Deere un diagnóstico del vehículo.
9	Icono de temperatura de regeneración	El icono de temperatura de regeneración se enciende cuando la temperatura del gas del escape es alta, si está activo un ralentí elevado o está en proceso la limpieza del filtro de escape. En caso necesario, solicitar al concesionario John Deere un diagnóstico del vehículo.
10	Icono de filtro de regeneración	El icono del filtro de regeneración se enciende cuando es necesario limpiar el filtro. En caso necesario, solicitar al concesionario John Deere un diagnóstico del vehículo.
11	Icono de filtro de regeneración deshabilitado	El icono del filtro de regeneración deshabilitado se enciende cuando la limpieza del filtro está inactivada. En caso necesario, solicitar al concesionario John Deere un diagnóstico del vehículo.
12	Indicador de obstrucción del filtro de aire del motor	Se enciende cuando el filtro de aire del motor está obstruido (limpiar o sustituir el filtro). En caso necesario, solicitar al concesionario John Deere un diagnóstico del vehículo.
13	Testigo de información del motor	Se enciende si se produce alguna disfunción en el motor o para indicar que está activo el código de diagnóstico del motor (controlar el nivel de aceite y ver el mensaje de error en la pantalla de información). En caso necesario, solicitar al concesionario John Deere un diagnóstico del vehículo.
14	Indicador de información de la transmisión	Se enciende si se produce alguna disfunción en la transmisión o se activan los códigos de diagnóstico (ver el mensaje de error en la pantalla de información). En caso necesario, solicitar al concesionario John Deere un diagnóstico del vehículo.
15	Pantalla de información	Muestra diversas salidas informativas del vehículo. Muestra el velocímetro, el contador de horas, la selección de marchas de la transmisión (Hi, Lo o R) (si existe), los códigos de diagnóstico y la información de diagnóstico integrado.
16	Indicador multifunción del sistema de carga	Se enciende si existe un fallo en el sistema de carga. En caso necesario, solicitar al concesionario John Deere un diagnóstico del vehículo.
17	Luz testigo de activación de la TDF	Se enciende cuando la TDF trasera está conectada.
18	Luz testigo de luces largas	Se enciende cuando se activan las luces largas de los faros principales.
19	Indicador de apagar	Se ilumina en caso de producirse una avería grave. DETENER INMEDIATAMENTE el motor y determinar cuál es la causa (ver el mensaje de error en la pantalla de información). En caso necesario, solicitar al concesionario John Deere un diagnóstico del vehículo.
20	Indicador alto-bajo	Indica H (alto) o L (bajo) (si existe). Pantalla del estado de los códigos de diagnóstico TLA, dirección de diagnóstico
21	Icono de la TDF trasera	Se enciende al seleccionar el régimen de la TDF.
22	Indicador de horas de funcionamiento del motor	Se enciende cuando la pantalla indica las horas de funcionamiento del motor.

Continúa en la siguiente página

VP27597,000119E -63-20JUN19-2/3

Controles e instrumentos

23	Pantalla de información del vehículo	Muestra las horas de funcionamiento del motor, la velocidad de rueda, códigos de diagnóstico, velocidad de la TDF y el estado de la regeneración.
24	Luz testigo de TDM engranada	Se enciende al conectarse la tracción delantera mecánica.
25	Indicador de estacionamiento	Se enciende cuando la transmisión se coloca en la posición de estacionamiento.
26	Luz testigo de remolque 1	La luz testigo del remolque comienza a parpadear cuando se activan las intermitencias de giro o las luces de emergencia.
27	Luz testigo de remolque 2	La luz testigo del remolque comienza a parpadear cuando se activan las intermitencias de giro o las luces de emergencia.
28	Indicador del eje elevador	Se enciende si se produce alguna disfunción en el enganche trasero / fallos en EQRL (elevación-descenso eléctrico rápido) (ver el mensaje de error en la pantalla de información). En caso necesario, solicitar al concesionario John Deere un diagnóstico del vehículo.
29	Indicador de falla del sistema de frenos	La luz roja de avería se enciende cuando el aceite de reserva del freno alcanza un nivel extremadamente bajo.
30	Indicador de falla del sistema de frenos	La luz testigo amarilla de avería se enciende cuando hay un defecto eléctrico en el sistema de frenos

VP27597,000119E -63-20JUN19-3/3

Pantalla de información (selector de modo)

El interruptor de cambio de modo (A) controla dos modos de la pantalla de información: "Normal" y "Diagnóstico".

Pantalla de información - Modo Normal

El interruptor de cambio de modo (A) y la pantalla de información (B) cambian por defecto al modo normal. En el modo normal: La pantalla de información (B) proporciona una representación numérica de las horas del motor, la velocidad del vehículo o la velocidad de la TDF.

- Presionar y soltar el interruptor de cambio de modo (A) para cambiar los valores (horas de funcionamiento del motor, velocidad del vehículo y régimen de la TDF) de la pantalla de información (B).

Orden de secuencia de cambio de modo
Horas de funcionamiento del motor
Velocidad del vehículo ^a
Régimen de la TDF ^a
Fase 1 del proceso de regeneración ^b
Fase 2 del proceso de regeneración ^b
Fase 3 del proceso de regeneración ^b

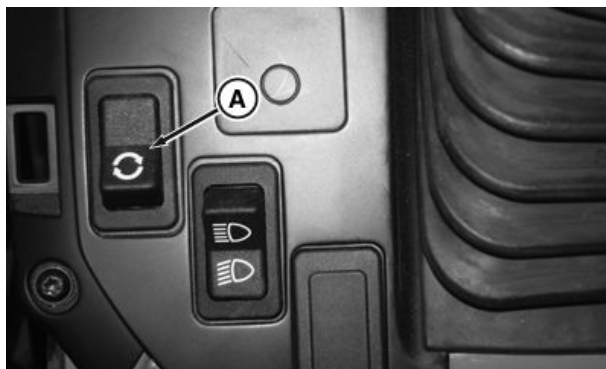
^a Si existe.

^b Los elementos solo estarán disponibles cuando haya un valor válido.

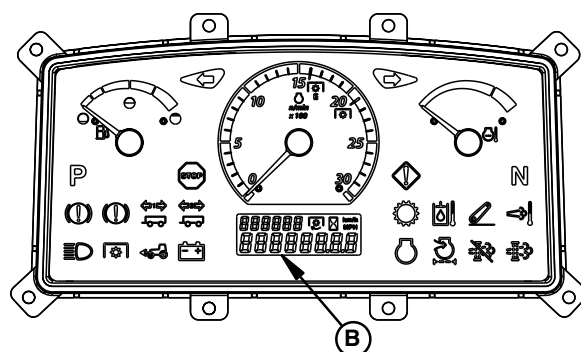
- Las horas del motor se muestran cuando la llave de contacto se pone por primera vez en posición de encendido.
- Las horas de funcionamiento del motor se visualizan durante un mínimo de 7 segundos antes de pasar de manera automática a otro valor.
- La pantalla (B) cambia automáticamente a la velocidad del vehículo cuando el tractor inicia el movimiento.
- Si se selecciona una página o control (TDF/Hora), se mantiene la velocidad del vehículo en la pantalla LCD después de 7 segundos.
- La pantalla (B) cambia automáticamente a régimen de la TDF cuando se activa la TDF.
- La pantalla (B) desactiva el desplazamiento automático cuando se pulsa el interruptor de cambio de modo (A) o cuando se usa para desplazarse por los modos de la pantalla.
- El régimen de la TDF solo se visualiza cuando la pantalla de activación del régimen de la TDF se configura en la dirección de diagnóstico de ICC 026 (1 = activado) (si el vehículo está equipado con TDF electrohidráulica).
- La pantalla (B) solo vuelve a habilitar el desplazamiento automático después de que se ha colocado la llave de contacto en las posiciones de encendido y apagado.
- Durante el proceso de limpieza del filtro de escape, la pantalla (B) pasa por los diversos estados de limpieza del filtro de escape.

Pantalla de información — Modo de diagnóstico

El modo de diagnóstico tiene dos niveles de acceso: "Cliente" y "Técnico".



Selector de modo (se muestra la cabina)



A— Interruptor de cambio de modo

B— Pantalla de información modo

- Acceso de cliente: para comenzar la sesión de diagnóstico, pulsar el interruptor de cambio de modo sin soltarlo durante 5 segundos. Esta acción permite el acceso a la visualización de los códigos de diagnóstico de anomalías y a una cantidad limitada de direcciones de diagnóstico.
- Acceso para técnicos: **solo para uso del concesionario de John Deere.** Accede a todos los parámetros del modo cliente más el ajuste, la configuración y la calibración del vehículo.

Acceso para clientes; cargar, registrar y borrar códigos de diagnóstico:

- Para iniciar la sesión de diagnóstico, mantener presionado el interruptor de cambio de modo durante 5 segundos.
- Una vez ingresado el diagnóstico, cualquier código activo o previamente activado aparece automáticamente con función de desplazamiento entre los códigos y muestra la unidad de control electrónico (abreviación de 3 letras) y el número de código (XXXXXX.XX).
- Para visualizar y/o borrar los códigos de diagnóstico de cualquier unidad de control, proceder como sigue:

Continúa en la siguiente página

RM87422,0000598 -63-10AUG17-1/2

PY16305 —UN—08AUG12

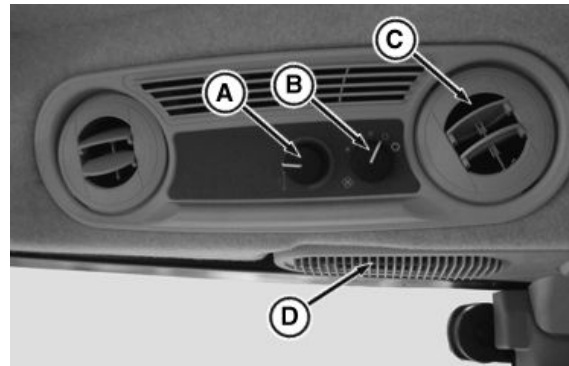
PY31520 —UN—09SEP16

1. Usar el interruptor de intermitencias de giro a la derecha para pasar a la unidad de control deseada.
2. Pulsar y soltar el interruptor de cambio de modo para acceder a las direcciones de diagnóstico de la unidad de control deseada.
3. Usar el mando de intermitencias de giro a la derecha para pasar a la dirección de diagnóstico 001 para esa unidad de control deseada.
4. Si hay códigos presentes aparece la palabra "códigos". De lo contrario, aparece la palabra "ninguno".
5. Presionar y soltar el interruptor de cambio de modo para ver los detalles de los códigos de esta unidad de control electrónico.
6. Los códigos presentes en esa unidad de control electrónico aparecen como lista con función de desplazamiento para varios códigos.
7. Para acceder a la opción de borrar los códigos de la unidad de control electrónico seleccionada, presionar y soltar el interruptor de intermitencias de giro a la derecha.
8. Aparece la pregunta "CLR?".
9. Para borrar los códigos, pulsar y soltar el interruptor de cambio de modo.
10. Para volver a la lista completa de unidades de control electrónico, pulsar y soltar el interruptor de intermitencias de giro a la izquierda.
11. Pasar a la siguiente unidad de control que se desee repitiendo los pasos del 1 al 10.

RM87422,0000598 -63-10AUG17-2/2

Panel de mandos superior — (solo para calentador)

A— Ruedecilla de control de la temperatura del calentador	C— Rejilla de aire direccional (6x)
B— Selector de velocidad del ventilador	D— Admisión de aire de recirculación (2x)



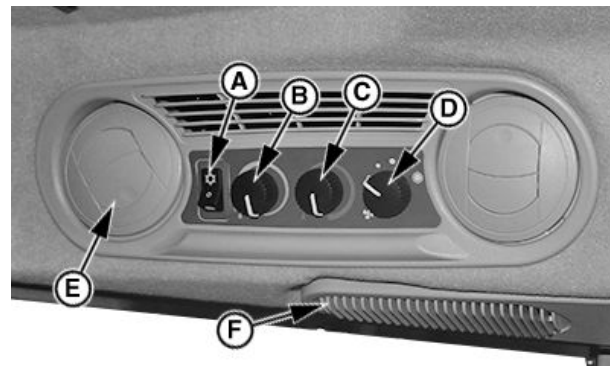
Lado derecho

SD74272,00005D0 -63-16SEP13-1/1

PY15623 —UN—28AUG12

Consola superior del sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado

A— Interruptor del desempañador/aire acondicionado	D— Mando de control de velocidad del soplador
B— Mando de control de temperatura del aire acondicionado	E— Difusor de aire direccional (6x)
C— Mando de control de temperatura del calefactor	F— Admisión de aire de recirculación (2x)



Lado derecho

RM87422,00005AA -63-13SEP16-1/1

PY31543 —UN—13SEP16

Palanca de mando mecánica con válvula de mando a distancia de posición central (si existe)

A—Palanca de mando mecánica
B—Activación de la suspensión de la pala cargadora frontal
C—Botón de repartidor I

D—Botón de repartidor II
E—Bloqueo de la pala cargadora



vynptis,1729068689039 -63-14NOV24-1/1

APY94778 —UN—12NOV24

Funcionamiento de la válvula de cierre (si existe)

La válvula de cierre se encuentra en el lado derecho de la cargadora, junto al acoplador hidráulico.

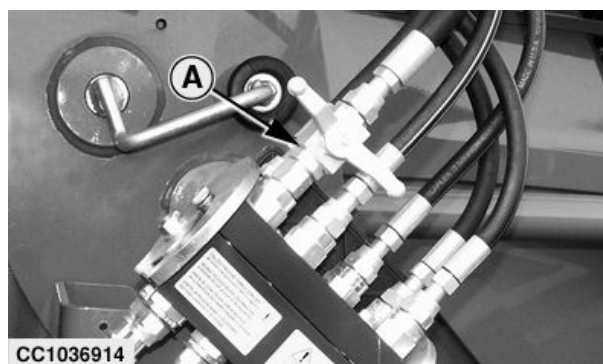
La válvula de cierre sirve para mantener la posición de la cargadora.

IMPORTANTE: La válvula de cierre (A) no debe estar en posición de bloqueo al conectar o desconectar el acoplador múltiple hidráulico.

1. Elevar la pala cargadora a la altura necesaria.
2. Poner la transmisión en la posición de ESTACIONAMIENTO, aplicar el freno de estacionamiento, detener el motor y retirar la llave de contacto.
3. Para bloquear la posición de la pala cargadora: Girar la válvula de cierre (A) hacia la derecha hasta la posición de bloqueo (2).
4. Para desbloquear la posición de la pala cargadora: Girar la válvula de cierre (A) hacia la izquierda a la posición de desbloqueo (1).

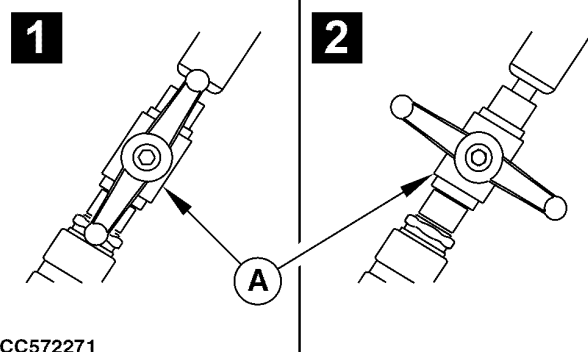
A—Válvula de cierre
1—Posición bloqueada

2—Posición de desbloqueo



CC1036914

Acoplador múltiple



CC572271

vynptis,17290686890988 -63-17DEC24-1/1

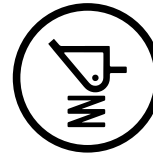
CC1036914 —UN—02FEB12

CC572271 —UN—05MAY23

Activación de la suspensión de la pala cargadora frontal (si existe)

RXA0170574 —UN—19SEP19

1. Mantener pulsado el botón de suspensión de la pala cargadora frontal (A) y encender el encendido.
2. Mantener pulsado el botón de suspensión de la pala cargadora frontal (A) hasta que el LED del botón comience a parpadear.
3. Soltar el botón de suspensión de la pala cargadora frontal (A).
4. Pulsar el botón de suspensión de la pala cargadora frontal (A) nuevamente en 5 segundos para acceder al modo de programación.
5. La programación actual del sistema de suspensión de la pala cargadora frontal es la siguiente:
 - LED apagado, sistema de suspensión de la pala cargadora frontal desactivado.
 - LED encendido, sistema de suspensión de la pala cargadora frontal activado.
6. Pulsar el botón de suspensión de la pala cargadora frontal (A) para activar o desactivar el sistema de suspensión de la pala cargadora.
7. Para salir del modo de programación y guardar los ajustes, pulsar cualquier botón de la palanca de mando de la válvula de mando a distancia de posición central o desconectar el encendido.



Icono de suspensión de la pala cargadora frontal



A—Botón de suspensión de la pala cargadora frontal

IMPORTANTE: Accionar varias veces el circuito de los cilindros de elevación para purgar el aire antes de realizar la prueba.

8. Probar el sistema de suspensión de la pala cargadora frontal.

vynptis,1729136919634 -63-17DEC24-1/1

APY94772 —UN—17OCT24

Funcionamiento de MEMOSYSTEM (si existe)

El MEMOSYSTEM permite un regreso automático del accesorio a la posición nivelada.

NOTA: Antes de usar MEMOSYSTEM, es necesario comprobar:

- La posición del indicador de nivel del accesorio. Ver Indicador de nivel de accesorio en la sección Funcionamiento de la pala cargadora.
- El sensor MEMOSYSTEM. Ver Ajuste del sensor MEMOSYSTEM en la sección Mantenimiento.

Para usar MEMOSYSTEM, proceda como se explica a continuación: Pulsar continuamente el interruptor MEMOSYSTEM (A) y ponga la palanca en la posición delantera.



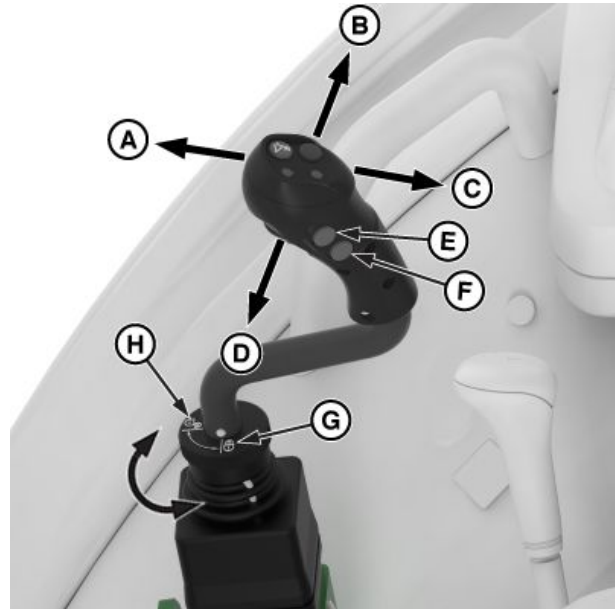
A—Interruptor MEMOSYSTEM

vynptis,1729142025821 -63-14JAN25-1/1

CC1036564 —UN—01FEB12

Funcionamiento de la palanca de mando (si existe)

⚠ ATENCIÓN: Cuando no se utilice la pala cargadora frontal, durante el transporte o cuando el operador baje de la máquina, se debe bloquear la palanca de mando. Girar la palanca de mando a la posición de bloqueo. Comprobar que la pala cargadora frontal no responde tras el bloqueo. De lo contrario, la pala cargadora frontal podría accionarse de manera no intencionada y provocar accidentes graves.



APY94773 —UN—17OCT24

Posición	Dirección	Función de pala cargadora
A	Avance	Descenso de la barra de pulverización
B	Derecha	Descarga de la cuchara o el accesorio
C	Hacia atrás	Elevación de la barra de pulverización
D	Izquierda	Volteo hacia atrás de la cuchara o el accesorio
E	Botón superior	Tercera función extensión de cilindro
F	Botón inferior	Tercera función retracción de cilindro
G	Girar la palanca a la izquierda	Bajar la cargadora
H	Empujar la palanca hacia la derecha	Desbloquear la cargadora

vynptis,1729162972309 -63-22JUL25-1/1

Luces — Cabina

Posiciones del interruptor de luces

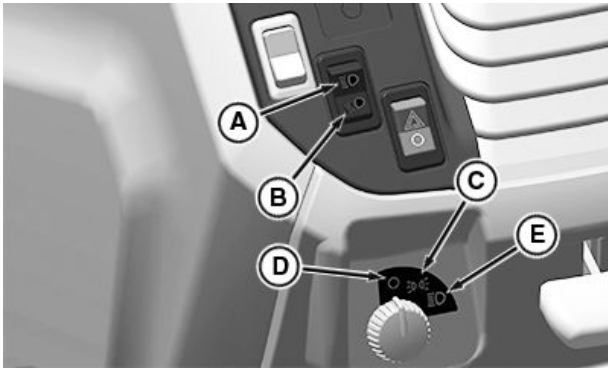
El interruptor de luces del tractor tiene cuatro posiciones:

- A— Luces largas

B— Luces cortas

C— Luces de estacionamiento
- D— Luces apagadas

E— Posición de los faros principales



PY41843 —UN—11AUG17

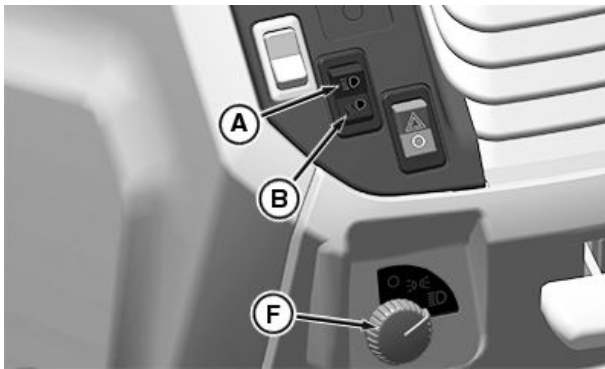
Para tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E

Posición del interruptor	Luces de posición	Luces traseras	Faros principales
A — Luces largas	ON (Conectado)	ON (Conectado)	Encendidas — Luces largas
B — Luces cortas	ON (Conectado)	ON (Conectado)	Encendidas — Luces cortas
C — Luces de posición	ON (Conectado)	ON (Conectado)	Desconectado
D — Luces apagadas	Desconectado	Desconectado	Desconectado

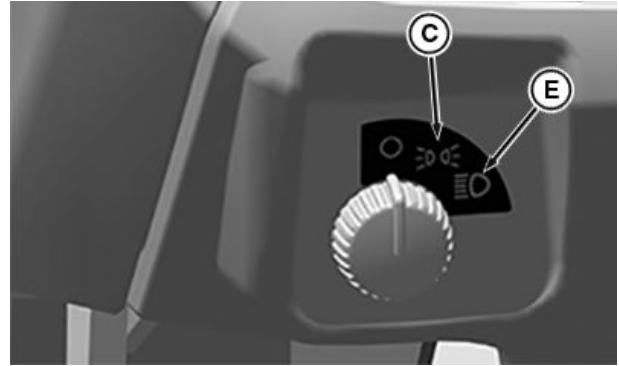
NOTA: Para el uso de luces cortas/largas en los tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E, mantener el interruptor de luces en posición de faros principales y usar el interruptor de luces cortas/largas según convenga.

VP27597,00018D6 -63-22FEB21-1/1

Uso de los faros principales



Para tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E



Para tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E



A—Posición de faros principales de luces largas

B—Posición de luces cortas

C—Posición de estacionamiento

D—Faros principales

E—Posición de los faros principales

F—Interruptor de luces

Los faros Dual-beam (D) se conectan girando el interruptor de luces ya sea a la posición de luces largas (A) o a la de luces cortas (B).

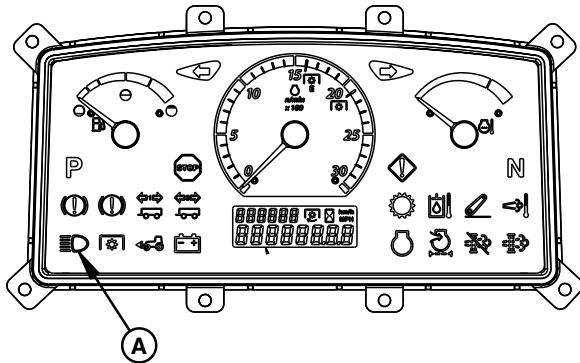
Poner siempre las luces cortas al cruzarse con otros vehículos.

Mantener los faros principales debidamente ajustados. (Ver Ajuste de los faros principales en la sección Mantenimiento).

NOTA: Para el uso de luces cortas/largas en los tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E, mantener el interruptor de luces (F) en posición de faros principales y usar el interruptor de luces cortas/largas según convenga.

VP27597,00018D7 -63-22FEB21-1/1

Indicador de luz larga



Para tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E

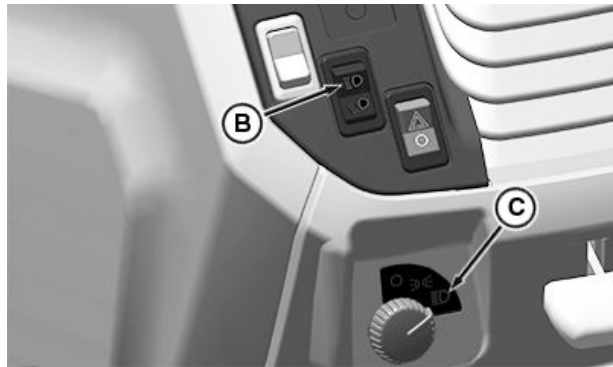
A— Indicador de luz larga

B— Posición de luces largas

C— Posición de los faros principales

El indicador de luces largas (A) se encenderá cuando la llave de contacto está en posición de encendido ON y el interruptor de luces está en posición de luz larga (B) solamente.

NOTA: Para el uso de luces cortas/largas en los tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E,



Para tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E

mantener el interruptor de luces en posición de faros principales (C) y usar el interruptor de luces cortas/largas según convenga.

VP27597,00018D8 -63-22FEB21-1/1

Uso de las luces traseras

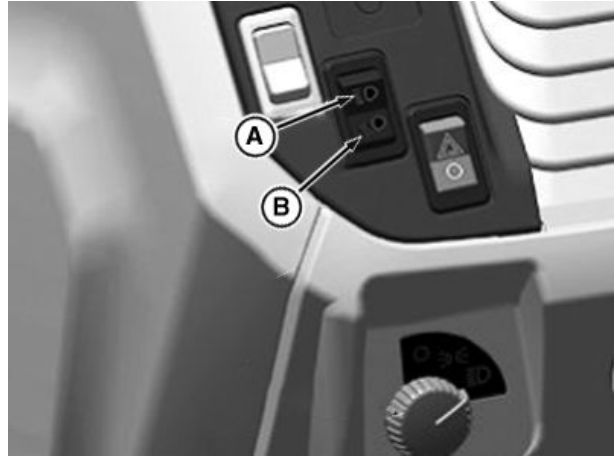
Las luces traseras rojas (D) se encienden cuando el interruptor de luces está en las posiciones de luces largas (A), luces cortas (B) o luces de posición (C).

Antes de circular por vías públicas, comprobar que los cristales de las luces traseras estén limpios para que los otros conductores las puedan ver fácilmente.

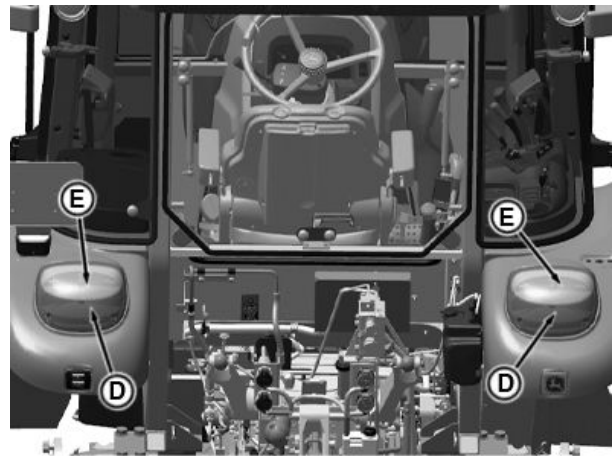
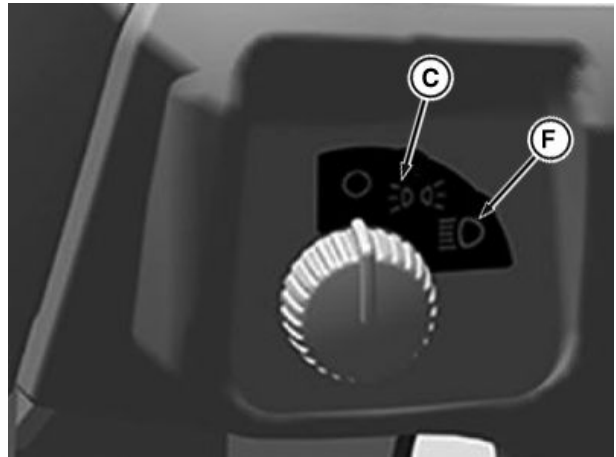
⚠ ATENCIÓN: Evitar colisiones con otros usuarios de la carretera, tractores de movimiento lento con accesorios o equipos remolcados y máquinas autopropulsadas que circulen por las vías públicas. Observar con frecuencia si se aproxima tráfico por detrás, especialmente al girar, y señalar las maniobras con los intermitentes.

Utilizar los faros principales, las luces de advertencia y los intermitentes de giro tanto de día como de noche. Seguir las normativas locales en materia de iluminación y señalización de equipos. Mantener las luces y las señalizaciones visibles, limpias y en buen estado. Sustituir o reparar las luces y señalizaciones dañadas o ausentes. El concesionario John Deere dispone de juegos de luces de seguridad para aperos.

A—Posición de las luces largas	D—Luces traseras
B—Posición de las luces cortas	E—Intermitentes
C—Posición de las luces de posición	F—Posición de los faros principales



Para tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E



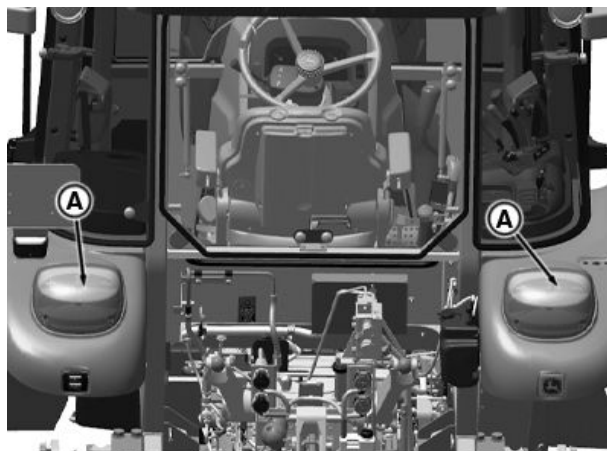
ZY5AXG6,0000BFB -63-28DEC21-1/1

APY41821 —UN—16FEB21

APY41822 —UN—16FEB21

APY64170 —UN—28DEC21

Uso de las intermitencias de giro



Intermitentes traseros

APY64171 —UN—28DEC21



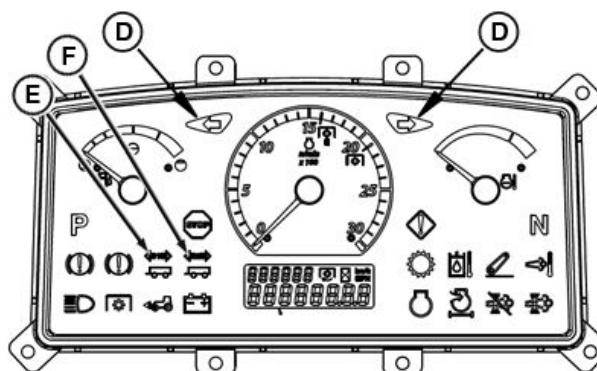
Intermitentes delanteros

PY15575 —UN—06AUG12



Interruptor de intermitencias de giro solo para 5058E, 5067E y 5075E

PY31598 —UN—24OCT16



Solo 5058E, 5067E y 5075E

PY41897 —UN—29AUG17

A—Intermitentes traseros
B—Intermitente delantero

C—Interruptor de intermitencias de giro
D—Indicadores de las intermitencias de giro

E—Indicador de remolque 1
F—Indicador de remolque 2

Mover el interruptor de intermitencias de giro (C) hacia la izquierda/abajo para indicar un giro hacia la izquierda, o hacia la derecha/arriba para indicar un giro hacia la derecha. Las luces testigo (D) parpadean para indicar la dirección del giro.

Cuando el interruptor esté en la posición derecha/arriba, los intermitentes delantero y trasero (A y B) del lado derecho parpadearán. Cuando el interruptor esté en la posición izquierda/abajo, los intermitentes delantero y trasero (A y B) del lado izquierdo parpadearán.

NOTA: Tras haber virado, no olvidarse de llevar manualmente la palanca de nuevo a la posición central.

IMPORTANTE: Vehículo solo - Si falla alguna de las bombillas del vehículo, ello se evidenciará

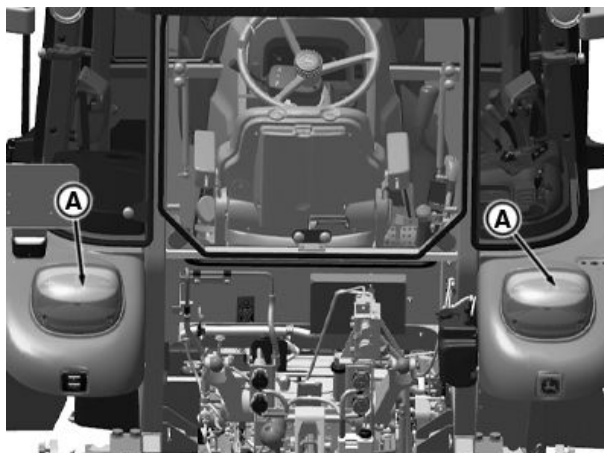
por el cambio en la frecuencia de **PARPADEO** de los indicadores de intermitencias de giro del panel de indicadores.

Vehículo con un remolque conectado - 1 - Si hay un remolque 1 conectado al vehículo y alguna de las bombillas falla, bien sea en el remolque o en el vehículo, esto se evidenciará al apagarse el indicador (E) del remolque 1 en el panel de indicadores.

Vehículo con un remolque conectado - 2 - Si ambos remolques están conectados al vehículo y alguna de las bombillas falla, bien sea en el remolque o en el vehículo, esto se evidenciará al apagarse el indicador (F) del remolque 2 en el panel de indicadores.

ZY5AXG6,0000BFC -63-29DEC21-1/1

Uso de las luces de emergencia



Intermitente de giro trasero



Intermitente de giro delantero

Los cuatro intermitentes de giro (dos delanteros (B) y dos traseros (A)) empiezan a parpadear cuando el interruptor de luces de emergencia (C) está en posición de encendido. Usar las luces de emergencia para advertir a los vehículos que se aproximen de que el tractor está parado en la carretera.

A—Intermitente trasero
B—Intermitente delantero

C—Interruptor de luces de emergencia



Interruptor de luces de emergencia solo para 5058E, 5067E y 5075E

ZY5AXG6,0000BFD -63-29DEC21-1/1

APY64171 —UN—28DEC21

PY15575 —UN—06AUG12

PY41899 —UN—29AUG17

Uso de los faros de trabajo

⚠ ATENCIÓN: Nunca usar los faros de trabajo durante el transporte por carretera. La intensidad de estas luces en la parte trasera del tractor puede confundir a los conductores de los vehículos que se acercan por detrás.

NOTA: Los faros de trabajo se ajustan a mano fácilmente.

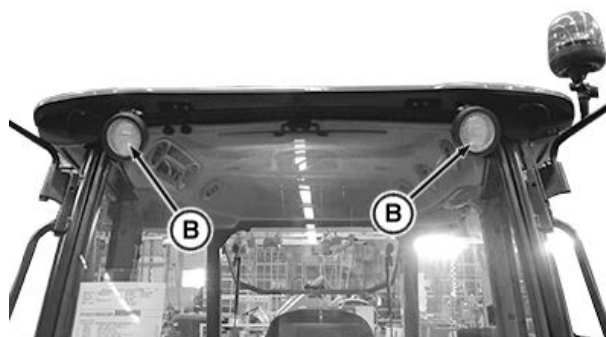
El interruptor de faros de trabajo delanteros (C) y el interruptor de faros de trabajo traseros (D) solo son para trabajo en campo. No usarlos al conducir en vías públicas. Los faros de trabajo trasero y delantero (A y B) están ENCENDIDOS cuando el interruptor está en posición de ENCENDIDO.

A— Faros de trabajo traseros
B— Luces de trabajo delanteros

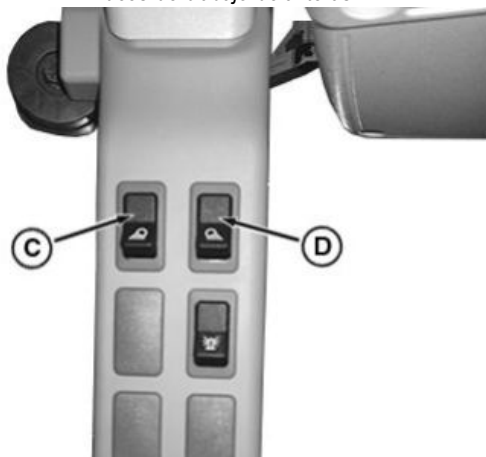
C— Interruptor del faro de trabajo delantero
D— Interruptor del faro de trabajo trasero



Faros de trabajo traseros



Luces de trabajo delanteras



PY15625 —UN—24DEC12

PY31448 —UN—25AUG16

PY41900 —UN—29AUG17

VP27597,00018DC -63-22FEB21-1/1

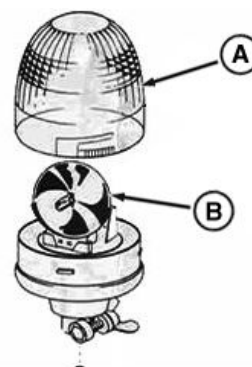
Uso de la luz de aviso giratoria

La luz giratoria puede usarse como control y señal de advertencia para plantas industriales y obras.



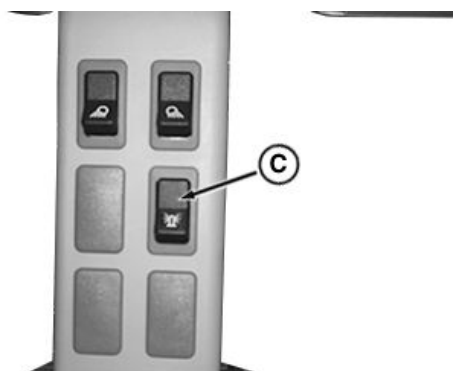
Luz de aviso giratoria

PY31566 —UN—12OCT16



Luz de aviso giratoria - Interna

PY31565 —UN—12OCT16



Interruptor de luz de aviso giratoria

PY31518 —UN—09SEP16

A—Pantalla
B—Bombilla

C—Interruptor de la luz de aviso giratoria
D—Luz de aviso giratoria

Cambio de la bombilla - Girar la pantalla (A) hacia la izquierda y sacarla de las lengüetas de bloqueo. Sustituya la bombilla. Sustituir la pantalla si es necesario y girarla hacia la derecha hasta que encaje con las lengüetas.

IMPORTANTE: No tocar ni ensuciar la superficie interior del reflector.

NOTA: Para usar la luz de aviso giratoria, accionar el interruptor (C) del lado derecho del poste central derecho. Evitar el uso de la luz de aviso giratoria durante el arranque del tractor.

RM87422,0000599 -63-08AUG17-1/1

Uso de la opción de vuelta al punto de partida

NOTA: La opción de vuelta a punto de partido solo está disponible en versiones EQRL.

La opción de vuelta al punto de partida se usa para estacionar el tractor en una ubicación remota en la oscuridad.

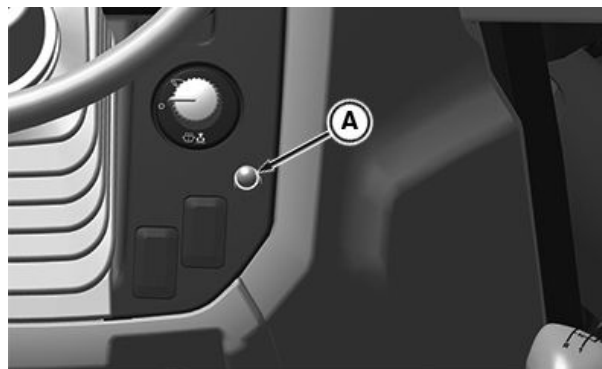
La opción de vuelta al punto de partida permite que el operador tenga una clara visibilidad por la noche después de apagar el motor.

Los siguientes pasos se deben seguir para usar la función de inicio de emergencia.

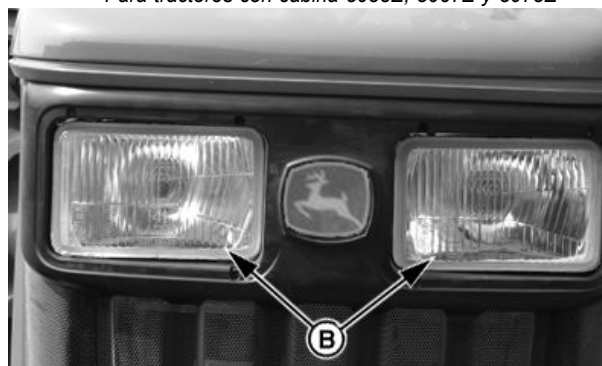
- Estacionar el tractor.
- Apagar el motor girando la llave de contacto a la posición de apagado.
- Mantener pulsado el pulsador de la bocina (A) de 3 a 4 segundos.

NOTA: La función de vuelta al punto de partida se activa solo cuando se presiona el pulsador de la bocina dentro de los 10 segundos siguientes a la desconexión de la llave de contacto.

- Los faros principales (B) se encienden durante unos 30 segundos y proporcionan visibilidad al operador durante la noche tras apagar el motor.
- Los faros principales (B) se apagan automáticamente después de 30 segundos.



Para tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E



A—Pulsador de la bocina

B—Faros principales

RP32883,0000FD9 -63-24MAY21-1/1

PY41810 —UN—04AUG17

PY11267 —UN—27JAN11

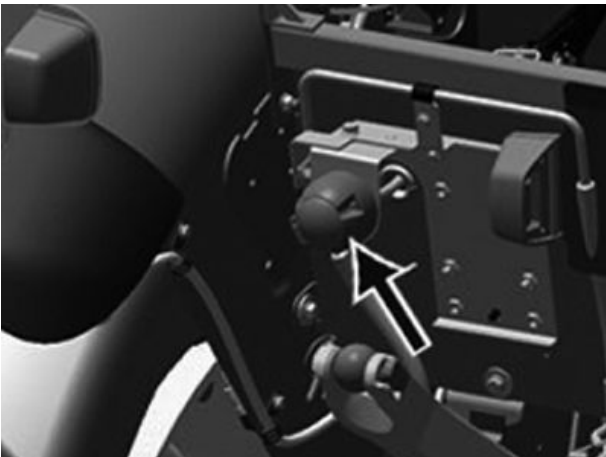
Toma eléctrica de siete polos

La toma (A) se emplea para conectar luces, intermitentes de giro y equipos eléctricos externos en remolques y aperos. Al tirar de aperos remolcados, emplear siempre las luces auxiliares, ya que las luces y señales traseras del tractor pueden quedar ocultas por el apero.

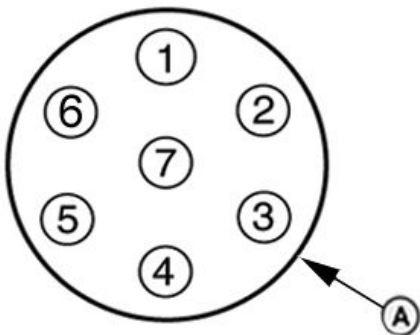
NOTA: El concesionario John Deere dispone de enchufes de conexión adecuados.

Clavija	Función	Color del cable
1	Intermitente de giro a la izquierda	Verde
2	Accesorios	rojo
3	Masa	Negro
4	Intermitente de giro a la derecha	Verde
5	Luz trasera izquierda	gris
6	Luces de freno	Azul
7	Luz trasera derecha	gris

A—Toma eléctrica de siete polos



Se muestra para tractores con cabina



PY5606

Toma eléctrica de siete polos

WKJQUWJ,0000967 -63-07FEB21-1/1

APY41818 —UN—08FEB21

PY5606 —UN—06MAR07

Reflector

El reflector (A) se enciende cuando la luz cae sobre él.

A—Reflector



Reflector rectangular

ZY5AXG6,0000BF7 -63-23DEC21-1/1

APY64133 —UN—13DEC21

Luces — Plataforma de conducción abierta aislada

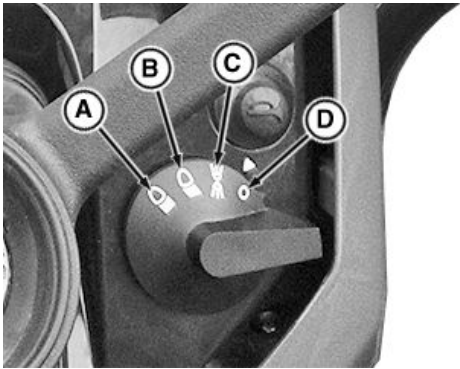
Posiciones del interruptor de luces

El interruptor de luces del tractor tiene cinco posiciones:

- A—Luces largas

B—Luces cortas
- C—Luces de posición

D—Luces apagadas



PY31491 —UN—12OCT16

Posición del interruptor	Luces de posición	Luces traseras	Faros principales
A — Luces largas	ON (Conectado)	ON (Conectado)	Encendidas — Luces largas
B — Luces cortas	ON (Conectado)	ON (Conectado)	Encendidas — Luces cortas
C — Luces de posición	ON (Conectado)	ON (Conectado)	Desconectado
D — Luces apagadas	Desconectado	Desconectado	Desconectado

HS35416,000020F -63-15JUN17-1/1

Uso de los faros principales

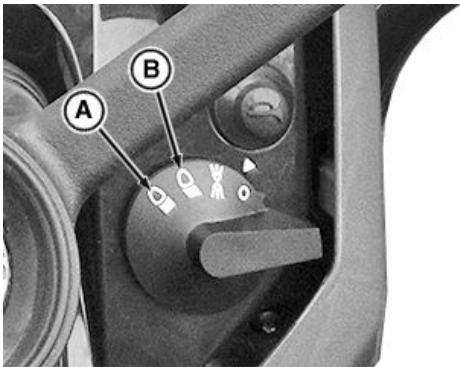
Los faros Dual-beam (C) se conectan girando el interruptor de luces a la posición de luces largas (A) o a la de luces cortas (B).

Poner siempre las luces cortas al cruzarse con otros vehículos.

Mantener los faros principales debidamente ajustados. (Ver "Ajuste de los faros" en la sección de mantenimiento).

- A—Posición de luces largas

B—Posición de luces cortas
- C—Faros principales



PY31492 —UN—06SEP16



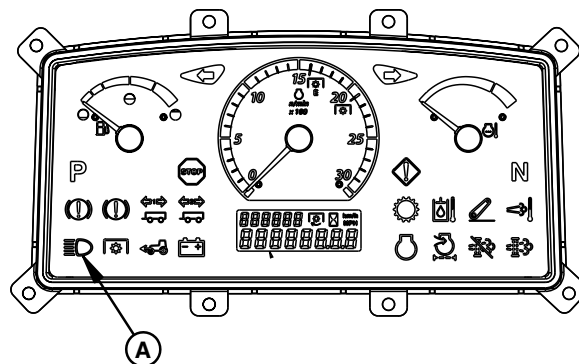
PY31554 —UN—20SEP16

RM87422,0000583 -63-20SEP16-1/1

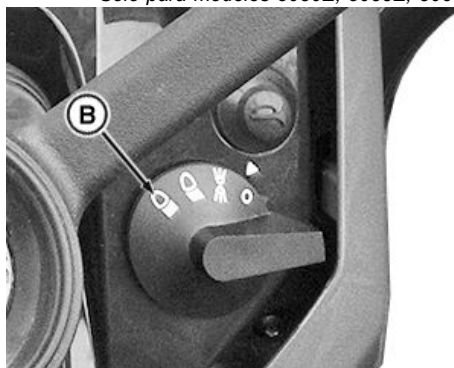
Indicador de luces largas

El indicador de luces largas (A) se encenderá cuando la llave de contacto está en posición de encendido ON y el interruptor de luces está en posición de luz larga (B) solamente.

A— Indicador de luces largas B— Posición de luces largas



Solo para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



VP27597,0000C03 -63-08AUG18-1/1

PY31413 —UN—16AUG16

PY31493 —UN—12OCT16

Uso de las luces traseras

Las luces traseras rojas (D) se encienden cuando el interruptor de luces está en las posiciones de luces largas (A), luces cortas (B) o luces de posición (C).

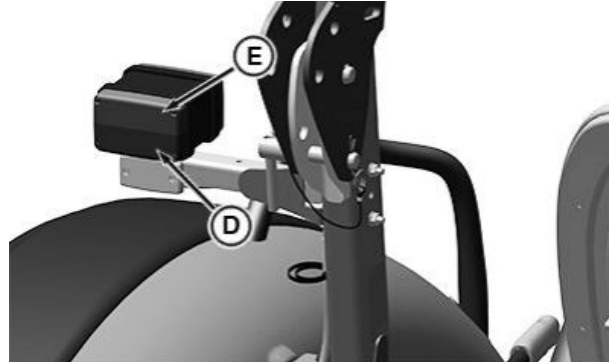
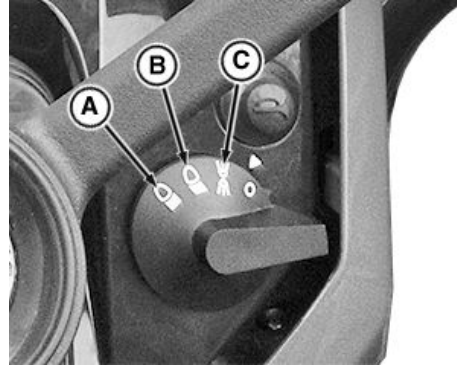
Antes de circular por vías públicas, comprobar que los cristales de las luces traseras estén limpios para que los otros conductores las puedan ver fácilmente.

⚠ ATENCIÓN: Evitar colisiones con otros vehículos, especialmente con tractores de movimiento lento que lleven aperos o equipo remolcado y máquinas autopropulsadas que transiten por las vías públicas. Observar con frecuencia si se aproxima tráfico por detrás, especialmente al girar, y señalar las maniobras con los intermitentes.

Utilizar los faros principales, las luces de advertencia y los intermitentes de giro tanto de día como de noche. Seguir las normativas locales en materia de iluminación y señalización de equipos. Mantener las luces y las señalizaciones visibles, limpias y en buen estado. Sustituir o reparar las luces y señalizaciones dañadas o ausentes. El concesionario John Deere dispone de juegos de iluminación de seguridad para aperos.

A—Posición de luces largas
B—Posición de luces cortas
C—Posición de estacionamiento

D—Luces traseras
E—Intermitentes



Se muestran las luces traseras laterales izquierdas para los modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

PY31567 —UN—12OCT16

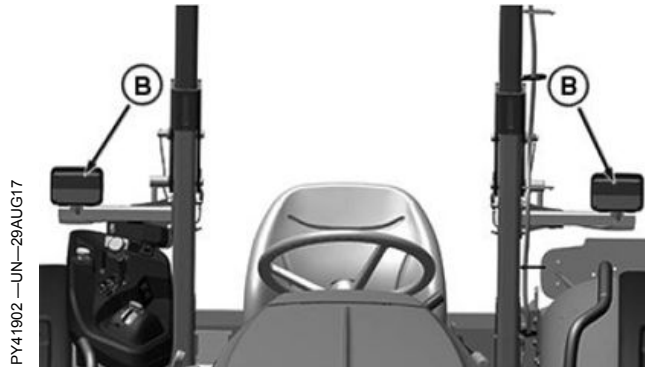
PY41901 —UN—29AUG17

VP27597,0000C04 -63-08AUG18-1/1

Uso de los intermitentes de giro



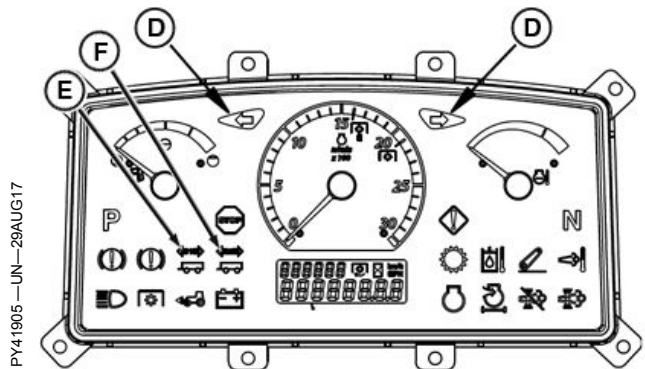
Interruptor de intermitencias de giro, solo para los modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



Intermitentes delanteros, solo para los modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



Intermitentes traseros, solo para los modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



Solo para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

- A— Interruptor de intermitencias de giro
B— Intermitentes delanteros
C— Intermitentes traseros
D— Indicadores de las intermitencias de giro

- E— Indicador de remolque 1
F— Indicador de remolque 2

Mover el interruptor de intermitentes de giro (A) hacia la izquierda para indicar un giro hacia la izquierda, o a la derecha para un giro hacia la derecha. Las luces indicadoras (D) parpadean para indicar el sentido de giro.

Cuando el interruptor esté en la posición derecha, los intermitentes delanteros y traseros (B y C) del lado derecho parpadearán. Cuando el interruptor está en la posición izquierda, los intermitentes delanteros y traseros (B y C) en el lado izquierdo parpadearán.

NOTA: Tras haber virado, no olvidarse de llevar manualmente la palanca de nuevo a la posición central.

IMPORTANTE: Vehículo solo - Si falla alguna de las bombillas del vehículo, ello se evidenciará por el cambio en la frecuencia de parpadeo

de los indicadores de intermitencias de giro del panel de indicadores.

Vehículo con un remolque conectado - 1 - Si hay un remolque 1 conectado al vehículo y alguna de las bombillas falla, bien sea en el remolque o en el vehículo, esto se evidenciará al apagarse el indicador (E) del remolque 1 en el panel de indicadores.

Vehículo con un remolque conectado - 2 - Si ambos remolques están conectados al vehículo y alguna de las bombillas falla, bien sea en el remolque o en el vehículo, esto se evidenciará al apagarse el indicador (F) del remolque 2 en el panel de indicadores.

VP27597,0000C05 -63-08AUG18-1/1

Uso de las luces de emergencia



PY41908 —UN—29AUG17

Intermitente delantero izquierdo, solo para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



PY41907 —UN—29AUG17

Interruptor de luces de emergencia, solo para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

Los cuatro intermitentes de giro (dos delanteros (B) y dos traseros (C)) empiezan a parpadear cuando se tira del interruptor de luces de emergencia (A). Usar las luces de emergencia para advertir a los vehículos que se aproximen de que el tractor está parado en la carretera.

A— Interruptor de luces de emergencia
B— Intermitente delantero

C— Intermitente trasero



PY41910 —UN—29AUG17

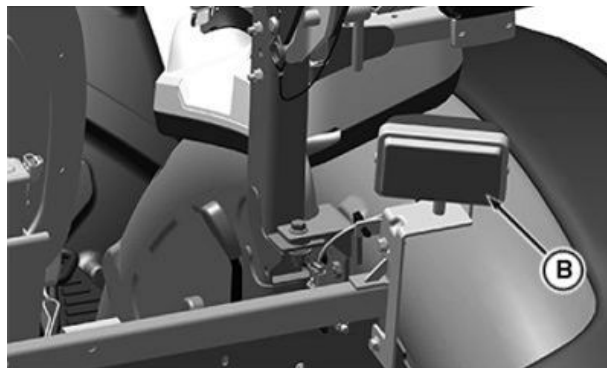
Intermitentes traseros, solo para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

VP27597,0000C06 -63-08AUG18-1/1

Uso del faro de trabajo



Interruptor de faro de trabajo, solo para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



Faro de trabajo, solo para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

A—Interruptor del faro de trabajo **B**—Faro de trabajo

El faro de trabajo (B) se enciende poniendo el interruptor en la posición de faro de trabajo (A).

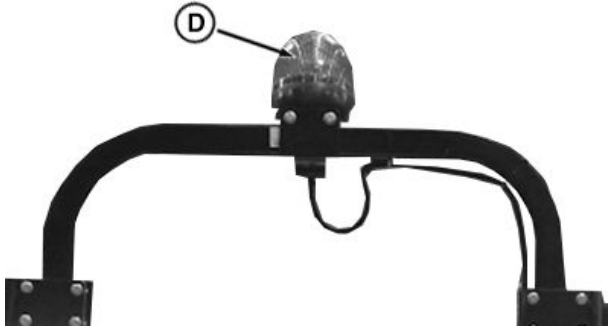
⚠ ATENCIÓN: Nunca usar los faros de trabajo para conducir por carretera. La intensidad

de estas luces en la parte trasera del tractor podría confundir a los conductores de otros vehículos al acercarse por detrás.

VP27597,0000C07 -63-08AUG18-1/1

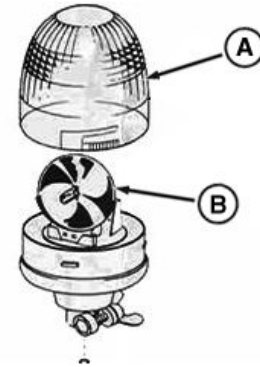
Uso de la luz de aviso giratoria

La luz de aviso giratoria (D) puede usarse como control y señal de advertencia para plantas industriales y obras.



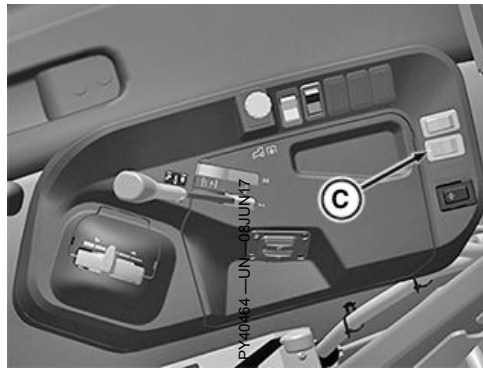
Luz de aviso giratoria

PY31573—UN—13OCT16



Luz de aviso giratoria - Interna

PY31585—UN—12OCT16



Interruptor de la luz de aviso giratoria, solo para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

A—Interior de cabina
B—Bombilla

C—Interruptor de la luz de aviso giratoria
D—Luz de aviso giratoria

Cambio de la bombilla - Girar la pantalla (A) hacia la izquierda y sacarla de las lengüetas de bloqueo. Sustituir la bombilla (B). Sustituir la pantalla si es necesario y girarla hacia la derecha hasta que encaje con las lengüetas.

IMPORTANTE: No tocar ni ensuciar la superficie interior del reflector.

NOTA: Para usar la luz de aviso giratoria, accionar el interruptor (C) del lado derecho del panel ubicado en el guardabarros (para fase IIIB). Evitar el uso de la luz de aviso giratoria durante el arranque del tractor.

VP27597,0000C08 -63-14AUG18-1/1

Uso de la opción de vuelta al punto de partida

NOTA: La opción de vuelta a punto de partido solo está disponible en versiones EQRL.

La opción de vuelta al punto de partida se usa para estacionar el tractor en una ubicación remota en la oscuridad.

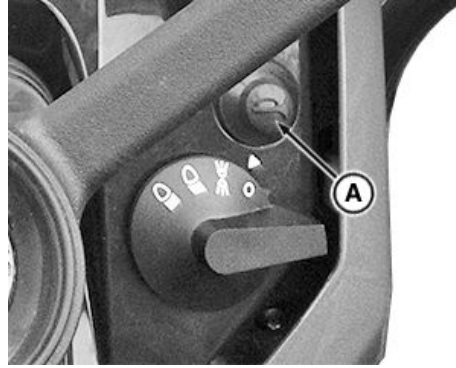
La opción de vuelta al punto de partida permite que el operador tenga una clara visibilidad por la noche después de apagar el motor.

Los siguientes pasos se deben seguir para usar la función de inicio de emergencia.

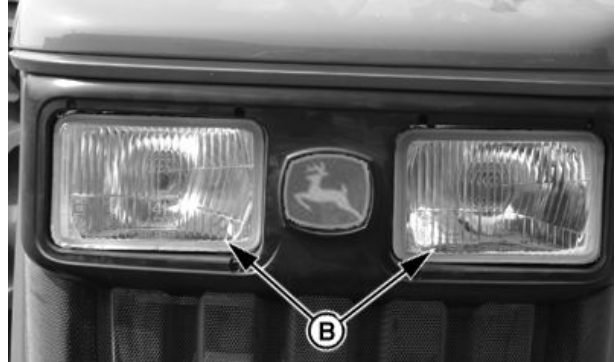
- Estacionar el tractor.
- Apagar el motor girando la llave de contacto a la posición de apagado.
- Mantener pulsado el pulsador de la bocina (A) de 3 a 4 segundos.

NOTA: La función de vuelta al punto de partida se activa solo cuando se presiona el pulsador de la bocina dentro de los 10 segundos siguientes a la desconexión de la llave de contacto.

- Los faros principales (B) se encienden durante unos 30 segundos y proporcionan visibilidad al operador durante la noche tras apagar el motor.
- Los faros principales (B) se apagan automáticamente después de 30 segundos.



Pulsador de la bocina, solo para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



A—Pulsador de la bocina

B—Faros principales

RP32883,0000FDA -63-24MAY21-1/1

PY31500 —UN—06SEP16

PY11267 —UN—27JAN11

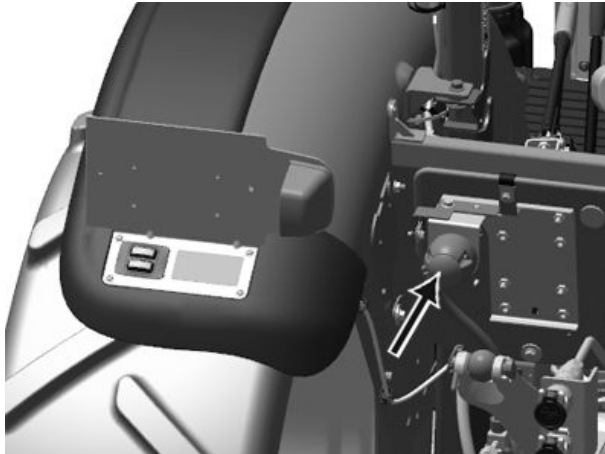
Toma eléctrica de siete polos

La toma (A) se emplea para conectar luces, intermitentes de giro y equipos eléctricos externos en remolques y aperos. Al transportar aperos remolcados, deberán emplearse luces auxiliares si el apero oculta las luces del tractor.

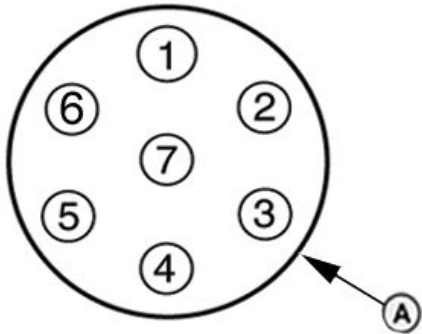
NOTA: El concesionario John Deere dispone de enchufes de conexión adecuados.

Clavija	Función	Color del cable
1	Intermitente de giro a la izquierda	Verde
2	Accesorios	rojo
3	Masa	Negro
4	Intermitente de giro a la derecha	Gris/rojo
5	Luz trasera izquierda	gris
6	Luces de freno	Azul
7	Luz trasera derecha	gris

A—Toma eléctrica de siete clavijas



Parte trasera del tractor solo para 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



PY5606

Toma eléctrica de siete polos

ZY5AXG6,0000C0C -63-29DEC21-1/1

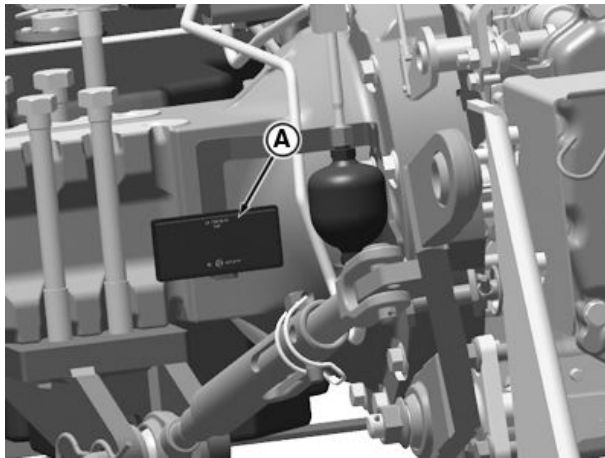
APY64180 —UN—29DEC21

PY5606 —UN—06MAR07

Reflector

El reflector (A) se enciende cuando la luz cae sobre él.

A—Reflector



Reflector rectangular

ZY5AXG6,0000C0D -63-29DEC21-1/1

APY64132 —UN—13DEC21

Plataforma de conducción—Cabina

Clasificación de cabinas de acuerdo con EN 15695-1 (cuando se aplican productos fitosanitarios y fertilizantes líquidos)

La clasificación de cabinas según EN 15695-1 informa sobre el grado de efectividad de la protección contra sustancias tóxicas ofrecido por la cabina.

Se usan las categorías de la 1—4, indicadas en una etiqueta en el interior de la cabina.

Sustituir la etiqueta si se ha perdido o está dañada. Acudir a su concesionario John Deere.

Category 1 — La cabina no ofrece protección contra sustancias peligrosas para la salud.

Category 2 — La cabina protege contra partículas sólidas suspendidas en el aire, tales como el polvo, pero no contra aerosoles ni vapores.

Category 3 — La cabina protege contra polvo y aerosoles (sustancias líquidas suspendidas en el aire, p.ej. pulverizadas), pero no contra vapores.

Category 4 — La cabina ofrece protección contra polvo, aerosoles y vapores.

⚠ ATENCIÓN: Antes de trabajar en un ambiente que contenga sustancias peligrosas, como pesticidas, comprobar si la cabina ofrece protección suficiente. Consultar las hojas de datos del producto entregadas por el fabricante del líquido a pulverizar que especifican la categoría de cabina requerida.

⚠ ATENCIÓN: En el caso de las cabinas de las categorías 3 y 4, verifique si los filtros instalados se han inspeccionado de acuerdo a EN 15695-1:2009 y si son aptos para los agroquímicos empleados (consulte la información del fabricante) antes de trabajar en áreas que contengan sustancias tóxicas.



Parte trasera izquierda del operador

⚠ ATENCIÓN: Los filtros de aire de la cabina deben recibir servicio como se especifica. Ver la sección "Engrase y mantenimiento periódico" o "Mantenimiento - Según sea necesario" y "Mantenimiento anual" en este manual del operador.

⚠ ATENCIÓN: Consultar las hojas de datos del producto y la identificación de producto de los productos fitosanitarios. Estos contienen información importante sobre cómo evitar posibles riesgos.

Para ofrecer la mejor protección deben cumplirse los siguientes requisitos:

1. Todas las juntas (puertas, ventanas y techo) en buen estado
2. Puertas, ventanas y techo cerrados
3. Pasamuros de cables de cabina bien sellados
4. Ventilador en MARCHA
5. Los filtros de aire de la cabina deben estar en buen estado.

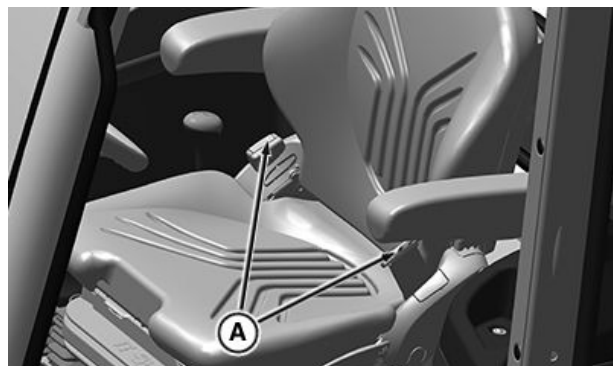
SD74272,00005D4 -63-13AUG13-1/1

Uso del cinturón de seguridad

⚠ ATENCIÓN: Para reducir la posibilidad de lesiones en caso de vuelco, utilice el cinturón de seguridad al usar el tractor con el arco de seguridad (ROPS).

Para asegurar debidamente al operador, el cinturón de seguridad (A) debe estar exactamente ajustado al rededor del abdomen. El cinturón de seguridad se puede extender según sea necesario para ajustarlo cómodamente.

Inspeccionar el cinturón de seguridad y su tornillería de montaje una vez por año. (Consultar INSPECCIÓN DE CINTURONES DE SEGURIDAD en la sección de Mantenimiento general e inspección).



A—Cinturón de seguridad

RM87422,00005BA -63-17OCT16-1/1

PY18275 —UN—14AUG13

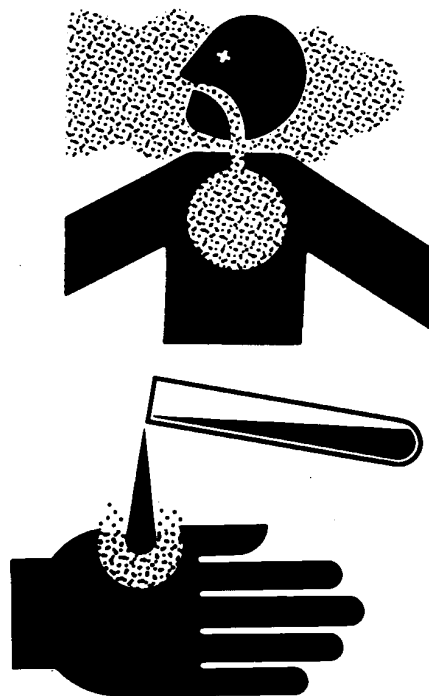
PY31583 —UN—23NOV16

Evitar el contacto con productos químicos agrícolas

Esta cabina cerrada no protege contra la inhalación de vapores, soluciones pulverizadas o polvo. Si las instrucciones de uso del pesticida exigen el uso de mascarillas de protección, utilizar mascarilla mientras se está dentro de la cabina.

Antes de abandonar la cabina, llevar ropa adecuada de acuerdo con las instrucciones para el empleo de los pesticidas. Antes de entrar de nuevo en la cabina, quitarse la ropa protectora y demás equipos de seguridad y almacenarlos o fuera de la cabina en una caja cerrada u otro recipiente hermético o dentro de la cabina utilizando un recipiente hermético y resistente a los pesticidas como p.e. una bolsa de plástico adecuada.

Antes de entrar en la cabina, limpiar los zapatos o botas a fin de eliminar la tierra u otras sustancias contaminadas.



TS220 —UN—15APR13

TS272 —UN—23AUG88

DX,CABS -63-25MAR09-1/1

Limpiar el vehículo de pesticidas contaminantes

⚠ ATENCIÓN: Durante la aplicación de pesticidas, los residuos tóxicos pueden acumularse en la superficie, tanto del interior como del exterior del vehículo. Limpiar la máquina de acuerdo con las instrucciones para el empleo de estos pesticidas.

Después de la exposición a pesticidas contaminantes, limpiar el interior y el exterior del vehículo para evitar la acumulación de suciedad y sustancias contaminantes:

1. Limpiar el suelo de la cabina con una escoba o un aspirador de polvo.

2. Limpiar todos los componentes del revestimiento interior de la cabina.
3. Lavar todo el exterior de la máquina.
4. Deshacerse del agua de lavar que contenga concentraciones contaminantes de ingredientes activos o inactivos de acuerdo con la legislación vigente o normativa al respecto.

DX,CABS2 -63-24JUL01-1/1

Ajuste del asiento — Suspensión mecánica (cabina)

⚠ ATENCIÓN: Para evitar accidentes, ajuste el asiento antes de empezar a conducir.

IMPORTANTE: Cuando se ajusta el asiento, asegurarse de tener acceso fácil a todos los controles.

Ajustar según la comodidad del operador. El asiento dispone de cuatro ajustes:

Ajuste de peso

1. Abrir la palanca de ajuste de peso (A).
2. Girar la palanca hacia la derecha (aumentar carga) o a la izquierda (disminuir carga) hasta lograr la suspensión conveniente para el peso del operador.

IMPORTANTE: Dejar de girar la palanca (A) en sentido contrahorario (disminuir la carga) cuando el asiento alcance la posición de peso mínimo y se sienta mayor resistencia en la palanca. Podría dañarse el mecanismo del asiento.

NOTA: La gama de ajuste de peso oscila entre 50 y 130 kg (110-285 lb). La suspensión no debería alcanzar el tope inferior si está correctamente ajustada.

3. Plegar la palanca (A) para fijar la posición del asiento.

Ajuste longitudinal

1. Tirar hacia arriba de la palanca de ajuste hacia adelante y hacia atrás (B).
2. Deslizar el asiento a la posición deseada.
3. Soltar la palanca de ajuste hacia adelante y hacia atrás (B) para fijar la posición del asiento.



Asiento mecánico de la cabina

A—Palanca de ajuste de peso
B—Palanca de ajuste longitudinal

C—Palanca de ajuste de inclinación del respaldo

Ajuste de inclinación del respaldo

1. Tirar de la palanca de ajuste de inclinación del respaldo (C).
2. Inclinar el respaldo hacia delante o hacia atrás, según se requiera.
3. Soltar la palanca de ajuste de inclinación del respaldo (C) para fijar la posición del asiento.

Ajuste de la altura

1. Levantar la base del asiento hasta oír un clic.

NOTA: Hay tres posiciones de altura.

2. Levantar la base del asiento hasta rebasar la posición más alta, después bajarla a la posición deseada.

RM87422.00004B6 -63-28JUN16-1/1

PULV007205 —JUN—11NOV10

Ajuste del asiento — Suspensión neumática (si existe) (cabina)

⚠ ATENCIÓN: Para evitar accidentes, ajuste el asiento antes de empezar a conducir.

IMPORTANTE: Cuando se ajuste el asiento, asegurarse de tener acceso fácil a todos los controles.

Ajustar según la comodidad del operador. El asiento dispone de seis ajustes:

Ajuste longitudinal

1. Tirar de la palanca de ajuste longitudinal (A) hacia arriba.
2. Deslizar el asiento a la posición deseada.
3. Para fijar la posición del asiento, soltar la palanca de ajuste longitudinal.

Ajuste longitudinal de la suspensión

- Tirar de la palanca (B) hacia delante para avanzar/retrotraer la suspensión.
- Tirar de la palanca (B) hacia atrás para NO avanzar/retrotraer la suspensión.

Ajuste de peso

1. Tirar de la palanca de ajuste de peso (C) hacia arriba.
2. Ajustar la suspensión deseada acorde con el peso del operador.

NOTA: Si se ha ajustado correctamente, la suspensión no debería alcanzar el tope inferior

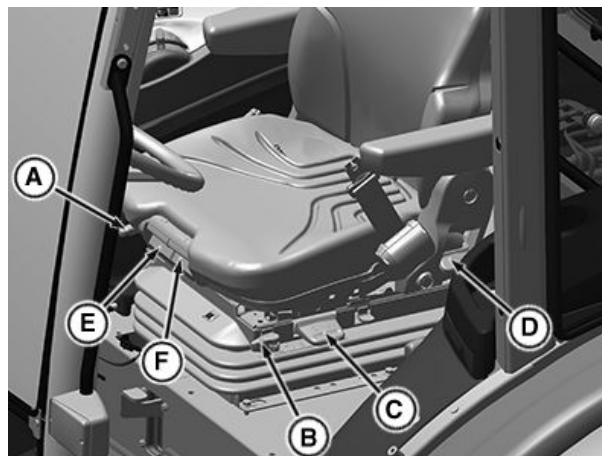
3. Soltar la palanca de ajuste de peso para bloquear el asiento en posición.

Ajuste de inclinación del respaldo

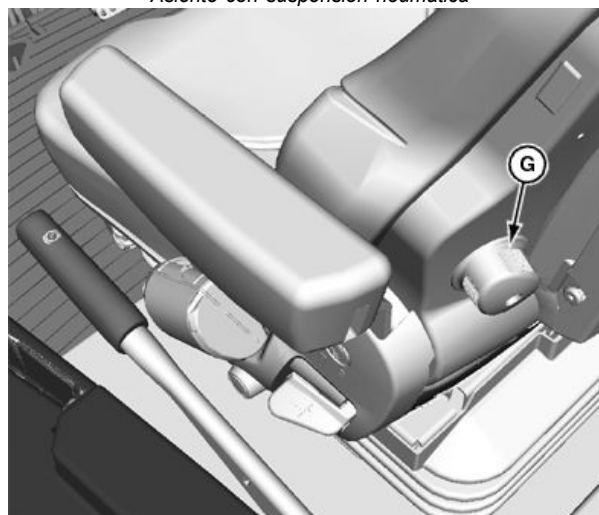
1. Tirar de la palanca de ajuste de inclinación del respaldo (D).
2. Inclinar el respaldo hacia delante o hacia atrás, según se requiera.
3. Soltar la palanca de ajuste de inclinación del respaldo para bloquear el asiento en posición.

Posición del cojín

1. Levantar la palanca de posición del cojín (E) para inclinar hacia arriba el cojín del asiento.
2. Levantar la palanca de posición del cojín (F) para inclinar hacia abajo el cojín.



Asiento con suspensión neumática



Ajuste lumbar

A—Palanca de ajuste longitudinal
B—Palanca de ajuste longitudinal de la suspensión
C—Palanca de ajuste de peso
D—Palanca de ajuste de inclinación del respaldo

E—Palanca de posición del cojín
F—Palanca de posición del cojín
G—Mando de ajuste del apoyo lumbar

Ajuste lumbar

Girar el mando de ajuste lumbar (G) para aumentar o disminuir el apoyo a la parte inferior de la espalda.

RM87422,00004B7 -63-18OCT16-1/1

PY31585—UN—24NOV16

LV22465—UN—16JUL14

Asiento del acompañante — (Si existe) (cabina)

Soltar la palanca de bloqueo (A) y bajar el asiento.

A—Palanca de bloqueo



LV15643 —UN—11APR12

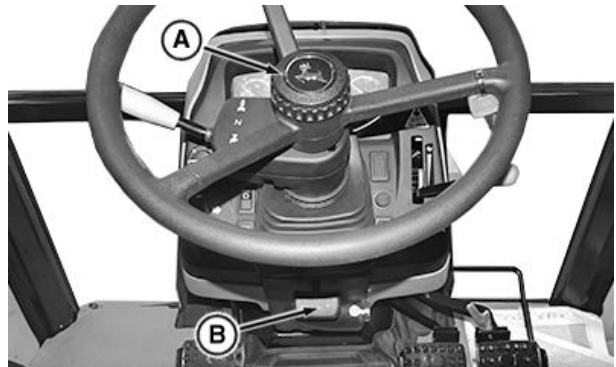
RM87422,00004B8 -63-17OCT16-1/1

Ajuste del volante — (Si existe)

Inclinación: Elevar la palanca (B) y mover la columna de dirección al ángulo deseado. Soltar la palanca para fijar la posición.

Altura de rueda (telescópica): Afloje el anillo (A) y levante o baje el volante a la altura deseada. Apretar el anillo para fijar la posición.

A—Anillo de ajuste de altura B—Palanca de ajuste de ángulo



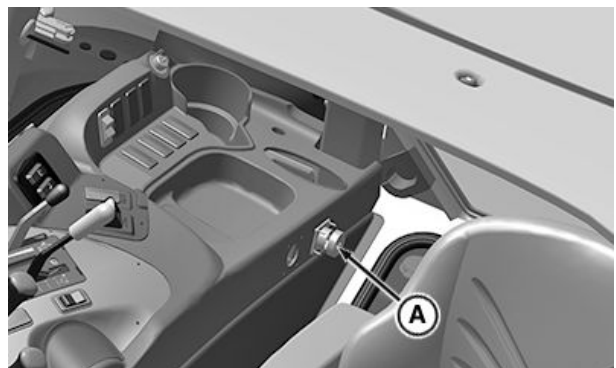
PY29536 —UN—31MAY16

RM87422,00004EF -63-31MAY16-1/1

Tomas eléctricas para equipamiento

NOTA: La toma está protegida por fusibles de 30 A.

A—Toma eléctrica de 12 V



PY31586 —UN—21OCT16

RM87422,00005BD -63-21OCT16-1/1

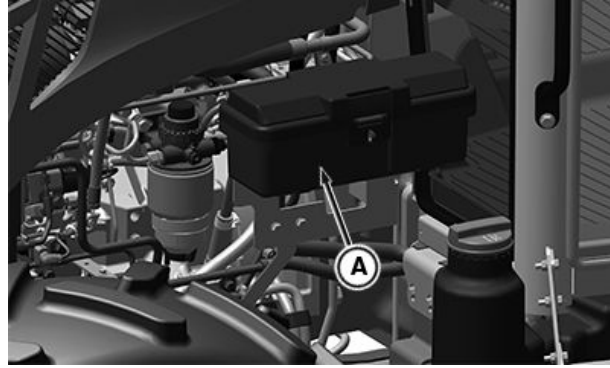
Uso de la caja de herramientas

IMPORTANTE: La caja de herramientas no está diseñada para usarse como asiento o para llevar objetos pesados.

El tractor tiene una caja de herramientas portátil (A). Está cerca de la gualdera. Para abrir la caja de herramientas tirar hacia arriba de la retención.

Por razones de seguridad, no conducir jamás el tractor con la caja de herramientas abierta. El peso del contenido de la caja de herramientas no debe superar 10 kg (22 lb).

A—Caja de herramientas



Solamente 5058E, 5067E y 5075E

PY33103 —UN—24NOV16

VP27597,00018DE -63-22FEB21-1/1

Apertura de las ventanas

Las ventanillas laterales, así como la luna delantera y trasera, se pueden abrir para una mejor ventilación.

NOTA: La opción de abrir la luna delantera solo está disponible en cabinas dotadas de calentador.

Laterales: Tire de la manija (A) hacia atrás y empuje para fijar la abertura.

Traseras: Gire la manija (B) hacia la derecha y empuje hacia fuera.

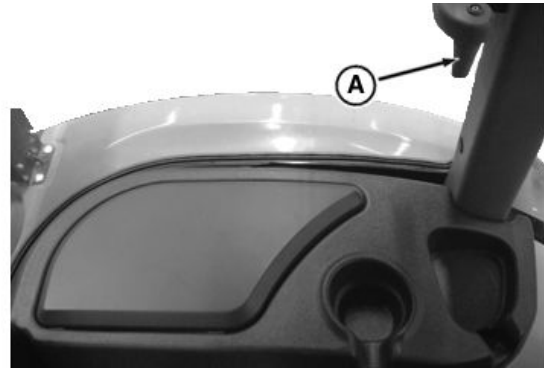
Delanteras: Gire la manija (C) hacia la derecha y empuje hacia fuera.

NOTA: La ventana trasera abierta ofrece una vía de escape amplia si las puertas de la cabina quedan bloqueadas en caso de emergencia.

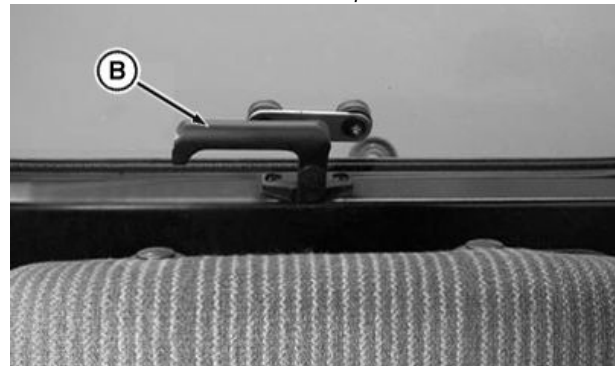
A—Manilla de la ventanilla lateral

B—Manilla de la ventanilla trasera

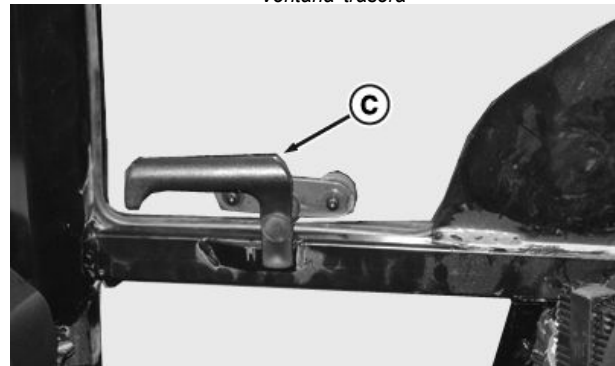
C—Manilla de la luna delantera (solo calentador)



Ventana izquierda



Ventana trasera



Luna delantera (solo calentador)

SV86979,0000068 -63-26SEP13-1/1

PY16142 —UN—23JUN12

PY16143 —UN—23JUN12

PY18790 —UN—01OCT13

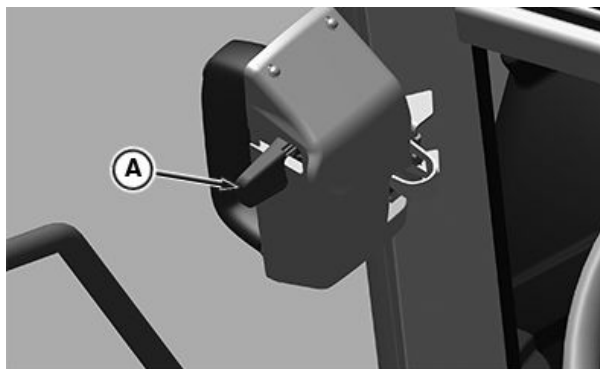
Apertura de la puerta

Tire de la manija (A) desde dentro de la cabina y empuje la puerta.

Pulsar el botón (B) desde fuera de la cabina y tirar de la puerta.

A—Palanca

B—Empuñadura



Pestillo interior de puerta



Manija exterior de puerta

NM61126,00004F9 -63-06AUG17-1/1

PY41823 —UN—07AUG17

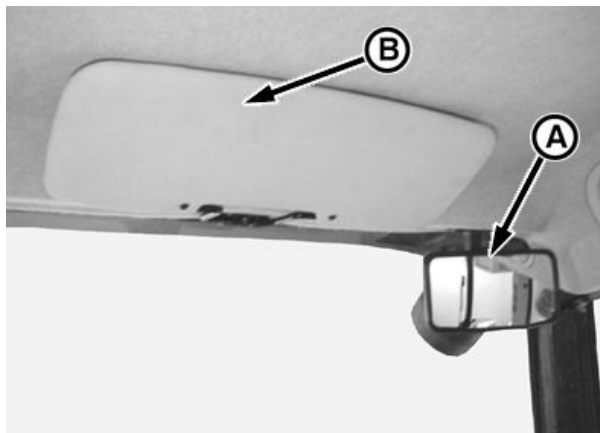
PY16145 —UN—23JUN12

Espejo retrovisor interior y parasol

NOTA: El espejo retrovisor interior (A) utilizado como conjunto de instalación en campo.

A—Espejo retrovisor interior
(si existe)

B—Parasol



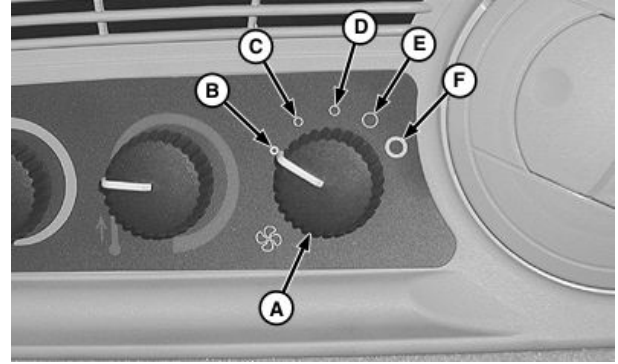
RM87422,00004E9 -63-24NOV16-1/1

P12679 —UN—24NOV03

Ajuste de la velocidad del ventilador

Gire la ruedecilla selectora (A) hasta el ajuste deseado. Para enfriar la cabina rápidamente, usar la posición de purga (F).

A—Mando de control de velocidad del soplador	D—Medio
B—Desconectado	E—Alto
C—Bajo	F—Purga



SV86979,000006C -63-08AUG12-1/1

LV8414 —UN—14JUL03

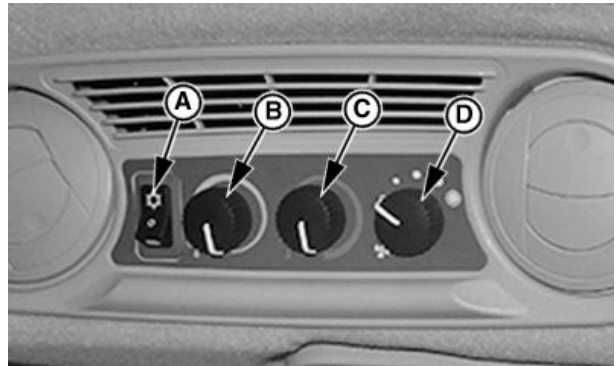
Control de temperatura

Oprima el interruptor (A) en su mitad superior para conectar el aire acondicionado y el deshielo y oprima la mitad inferior para desconectarlos.

Gire el selector (B) para elegir la temperatura del aire acondicionado.

Girar el botón (C) para ajustar la temperatura del calefactor.

A—Interruptor de aire acondicionado y de deshielo (si existe)	C—Mando de control de temperatura del calefactor
B—Mando de control de temperatura del aire acondicionado (si existe)	D—Mando de control de velocidad del soplador



RM87422,00004EB -63-31MAY16-1/1

PY29534 —UN—31MAY16

Deshielo y desempañado de los parabrisas (solo sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado)

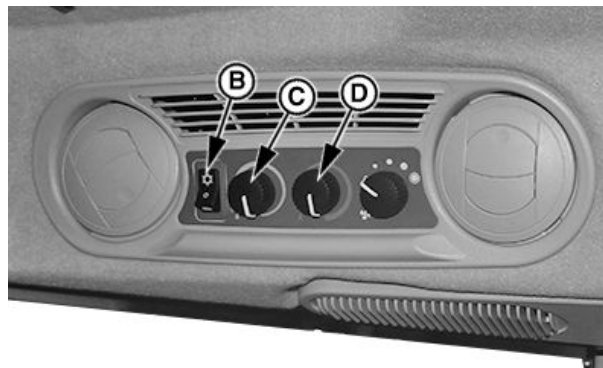
1. Dirigir los dos orificios de ventilación delanteros (A) hacia el parabrisas.

NOTA: Si cierra los respiraderos centrales y traseros, el parabrisas se despejará más rápidamente.

2. Pulsar la mitad superior del interruptor deshelador (B) y gire el selector de temperatura A/A (C) hasta el tope izquierdo.
3. Girar el mando de control de temperatura del calefactor (D) hacia la derecha hasta obtener la temperatura deseada.

A—Orificio de ventilación delantero
B—Interruptor de deshielo

C—Mando de control de temperatura del aire acondicionado
D—Mando de control de temperatura del calefactor



LV8596 —UN—14AUG03

PY29532 —UN—31MAY16

RM87422,00004EC -63-31MAY16-1/1

Funcionamiento óptimo del aire acondicionado y la calefacción

Ajuste los respiraderos para calentar o enfriar:

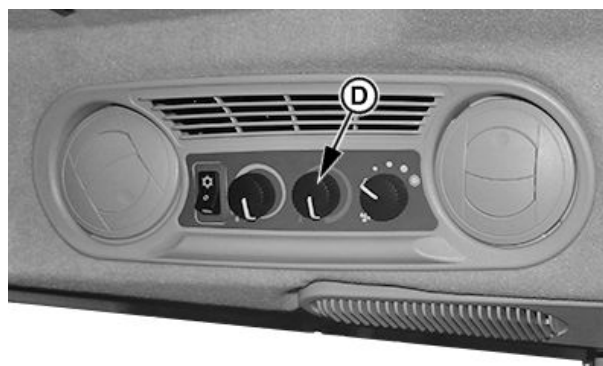
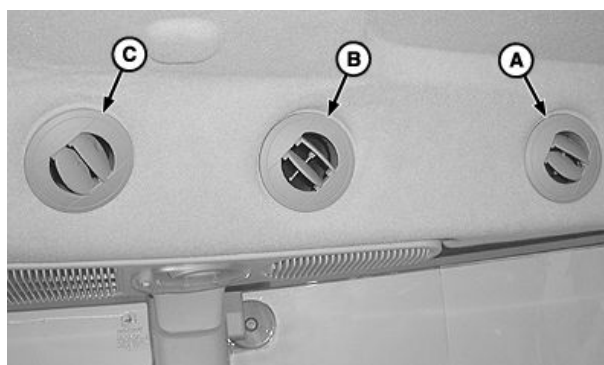
- Dirija los respiraderos delanteros (A) hacia las piernas y parte central de su cuerpo.
- Dirija los respiraderos centrales (B) hacia su cabeza.
- Dirija los respiraderos traseros (C) hacia su espalda.

NOTA: Para un efecto de refrigeración máximo, girar el botón de control de temperatura del calefactor (D) completamente hacia la izquierda.

Dirija todos los respiraderos (A, B y C) hacia abajo para calentar el suelo y los pies.

A—Orificio de ventilación delantero
B—Orificio de ventilación central

C—Orificio de ventilación trasero
D—Mando de control de temperatura del calefactor



LV10325 —UN—21SEP04

PY29533 —UN—31MAY16

RM87422,00004ED -63-31MAY16-1/1

Funcionamiento del limpiaparabrisas y el lavaparabrisas

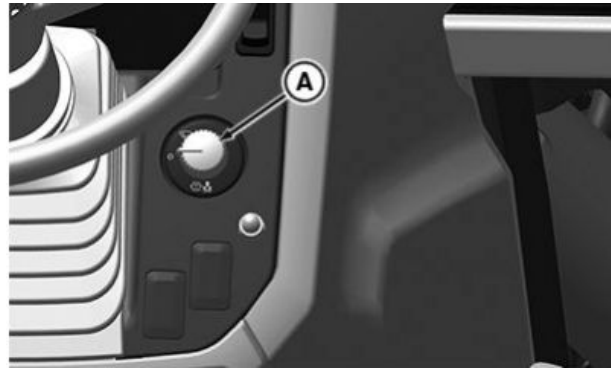
Girar el selector del limpiaparabrisas (A) para mover los limpiaparabrisas a la posición APAGADO o ENCENDIDO.

Empujar el interruptor para activar el lavaparabrisas.

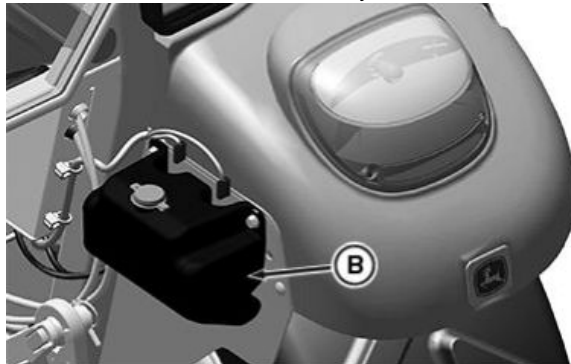
Llenar el depósito (B) con líquido anticongelante para lavaparabrisas. El depósito está ubicado detrás de la cabina en el interior del guardabarros trasero derecho.

A—Interruptor del
limpia/lavaparabrisas

B—Depósito de líquido del
lavaparabrisas



Interruptor del limpiaparabrisas, solo para los modelos 5058E, 5067E y 5075E



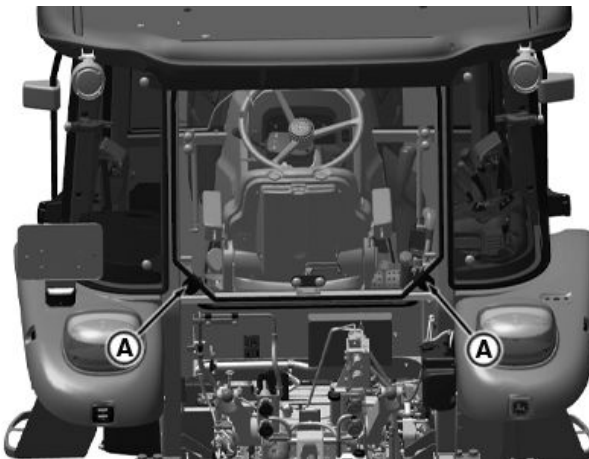
Lado derecho trasero

VP27597,00018DF -63-22FEB21-1/1

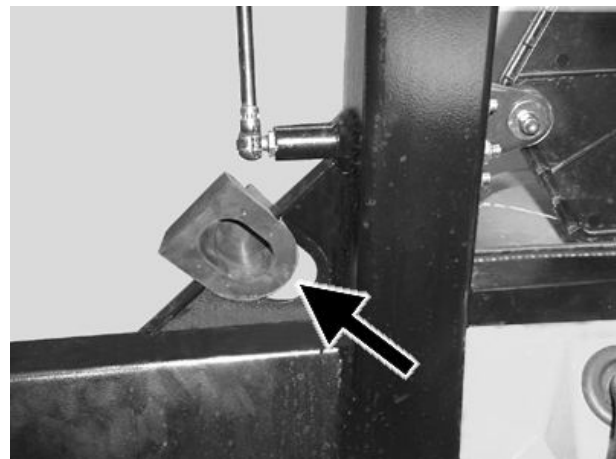
PY41916 —UN—29AUG17

PY41917 —UN—29AUG17

Tendido de cables y mazos de cables



Fuera de la cabina



Dentro de la cabina

A—Tapones de goma

El marco de la ventana trasera de la cabina dispone de dos aberturas por las que pueden pasar los cables/mazos de cables. Abrir la ventana y quite los tapones de goma (A). Cortar los tapones de goma por las incisiones

provistas para permitir el tendido de los cables y grupos de cables a través de los tapones. Conectar los extremos del cable o mazo de cables, introducir los tapones de goma y cerrar la ventana.

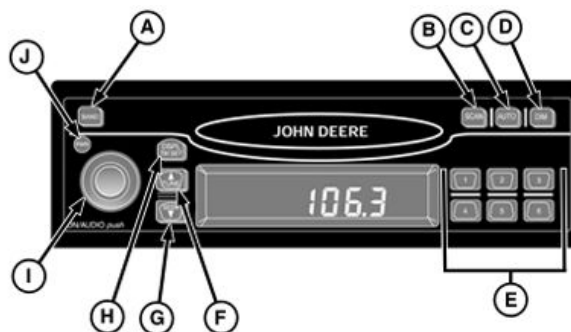
ZY5AXG6,0000BFE -63-29DEC21-1/1

APY64172 —UN—28DEC21

P12682 —UN—24NOV03

Uso del radio (si se equipa)

1. Pulsar el botón "BAND" (A) para seleccionar FM1, FM2, AM, SAT o banda WX (meteorológica).
2. Pulsar una vez SINTONIZAR (F) para sintonizar la siguiente emisora. Pulsar una vez BUSCAR (G) para sintonizar la emisora anterior.
3. Pulsar sin soltar ambos botones, el de SINTONIZAR "TUNE" (F) y el de BANDA "BAND" (A) para cambiar entre los modos de sintonización manual y "búsqueda".
4. Al mantener el botón BUSCAR "SEEK" presionado durante más de medio segundo se inicia la función de búsqueda. Cuando se encuentra una emisora con una señal lo suficientemente potente, la función de "búsqueda" se detiene en esa emisora.
5. Pulsar EXPLORAR "SCAN" (B) para explorar todas las emisoras. Al encontrar una señal de suficiente potencia, la radio la mantendrá sintonizada 5 segundos y luego seguirá explorando hasta que se pulse de nuevo "SCAN".
6. Ajustar el volumen, los bajos, los agudos, la atenuación y el balance pulsando y soltando la ruedecilla ON/AUDIO (I) repetidamente hasta que en la pantalla aparezca la función deseada. Girar la ruedecilla ENCENDIDO/AUDIO para realizar el ajuste.



A—Banda	F—Sintonizar
B—Explorar	G—Buscar
C—Preselección automática	H—Visualizar/Ajustar la hora
D—Tenue	I—Encendido/Audio/Volumen
E—Emisoras preseleccionadas	J—Potencia

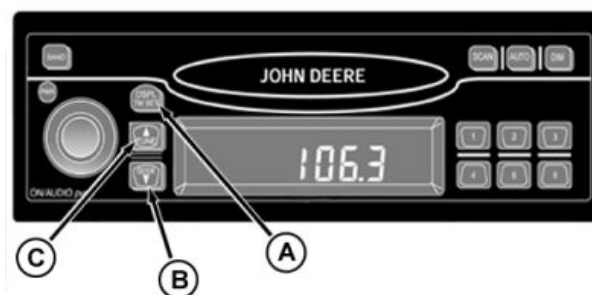
7. Ajuste la iluminación de la pantalla pulsando (D) hasta que aparezca "DIM" en la pantalla. Girar la ruedecilla ON/AUDIO para hacer el ajuste.

SV86979,0000150 -63-24DEC12-1/1

LV12461—UN—12APR05

Ajuste del reloj (si se equipa)

1. Ponga la llave de contacto en pos. de encendido.
2. Mantenga pulsado el botón de mostrar/ajustar hora "DSPL/TM SET" (A) hasta que los dígitos de las horas parpadeen.
3. Pulsar los botones BUSCAR (B) o SINTONIZAR (C) para ajustar la hora.
4. Mantenga pulsado el botón "DSPL/TM SET" hasta que los dígitos de los minutos parpadeen.
5. Pulsar "SEEK" o "TUNE" para ajustar los minutos. Los segundos se ponen a cero cuando se cambia el ajuste de los minutos.

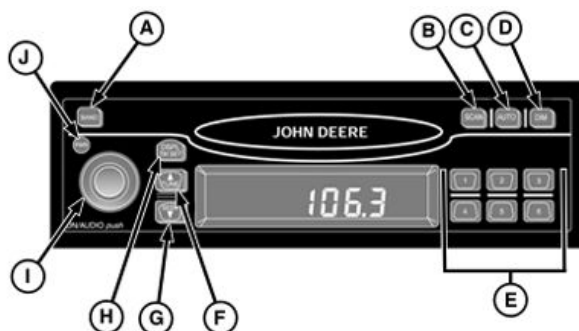


A—Pantalla/ajustar hora	C—Sintonizar
B—Buscar	

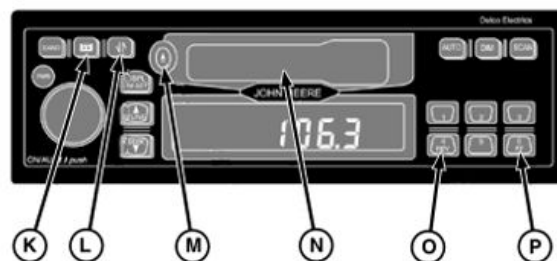
SV86979,0000151 -63-12SEP12-1/1

RW26907—UN—05APR00

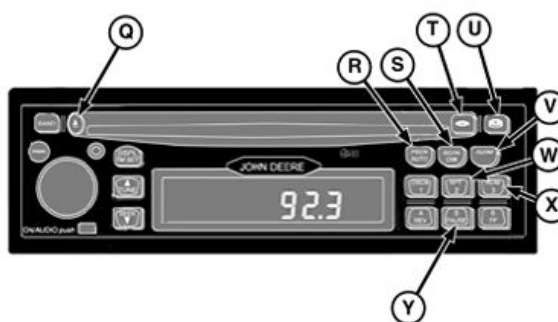
Funcionamiento del reproductor de casetes o CDs—Si se equipa



LV12461—UN—12APR05



LV12462—UN—12APR05



LV12463—UN—12APR05

A—Banda	I— Encendido/Audio/Volumen	P—Avance rápido de cinta	W—Repetición de CD
B—Explorar	J— Potencia	Q—Expulsar CD	X—Reproducción aleatoria del CD
C—Preselección automática	K—Cinta	R—Pre-Explorar/Auto	Y—Pausa del CD
D—Tenue	L—Inversión de sentido del casete	S—Explorar/Atenuar	
E—Emisoras preseleccionadas	M—Expulsar casete	T—Modo CD	
F—Sintonizar	N—Ranura de cinta	U—Modo cambiador de CD	
G—Buscar	O—Rebobinado de cinta	V—Advertencia de seguridad	
H—Visualizar/Ajustar la hora			

Funcionamiento del reproductor de cintas

1. Encender el receptor.
2. Introduzca un casete por la ranura (N). Si se está escuchando la radio, pulsar (K) para reproducir el casete.
3. Pulsar (L) para reproducir el otro lado de la cinta.
4. Pulsar (O) para rebobinar.
5. Pulsar (P) para avanzar rápidamente.
6. Pulsar (M) para expulsar la cinta.
7. Si la radio detecta un casete defectuoso, en la pantalla se visualiza "BAD TAPE" y se expulsa el casete.

Funcionamiento del reproductor de CD

1. Ponga la llave y el receptor en pos. de encendido.
2. Inserte el CD en la ranura con la rotulación hacia arriba.

3. Pulsar (F) para saltar a la pista siguiente. Pulsar (G) para regresar al comienzo de la pista.
4. Pulsar (W) para repetir la pista actual. Pulsar (X) para reproducir las pistas aleatoriamente.
5. Mantenga pulsado (O) para retroceder rápidamente. Soltar para reproducir a velocidad normal.
6. Pulsar (Y) para hacer una pausa en la reproducción del CD. Pulsar (Y) nuevamente para reanudar la reproducción.
7. Mantenga pulsado (P) para avanzar rápidamente. Soltar el botón para reproducir a velocidad normal.
8. Pulsar (Q) para expulsar el CD.
9. Pulsar (S) para avanzar a la pista siguiente del CD. El CD reproducirá durante 10 segundos la pista y luego reproducirá cada una de las pistas sucesivas durante 10 segundos. Volver a pulsar para cancelar.

SV86979.0000152 -63-12SEP12-1/1

Utilización de la luz de cabina

El interruptor de luz de cabina (A) tiene tres posiciones:

- ON (encendido) enciende la luz interior de cabina.
- La luz interior de cabina se enciende cuando se abre la puerta izquierda y se apaga cuando se cierra.
- OFF (desconectado) apaga la luz interior de cabina.

IMPORTANTE: Antes de salir de la cabina, **APAGAR** la luz de cabina o ponerla en posición de **PUERTA** para evitar que se descargue la batería.

A—Interruptor de la luz de cabina



LV8418 —UN—14JUL03

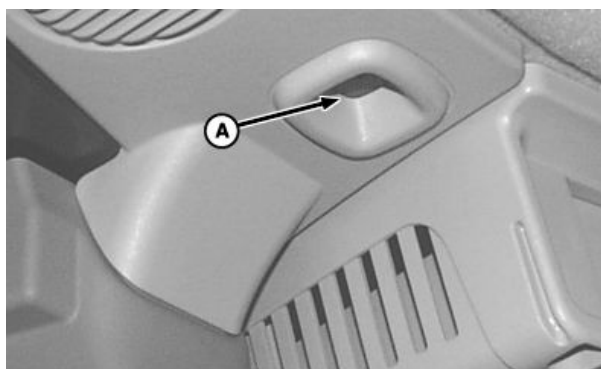
SV86979,0000076 -63-08AUG12-1/1

Uso de luz interior

La luz interior (A) está encendida cuando el interruptor está en las siguientes posiciones:

- Posición 1 (luz larga)
- Posición 2 (luz corta)
- Posición 4 (luces de posición)

A—Luz de cortesía o luz de la consola derecha



LV09217 —UN—22JUL04

Luz por encima del panel de control derecho

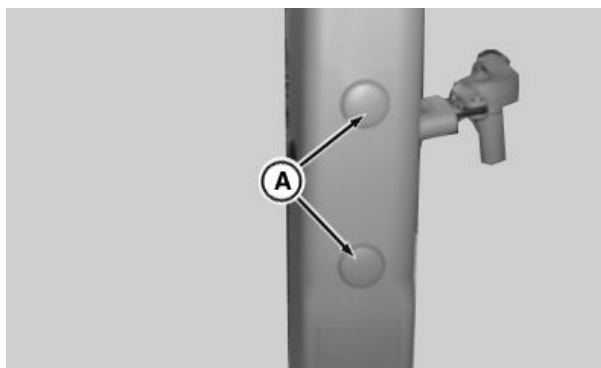
NM61126,0000503 -63-23AUG17-1/1

Uso de los montantes de monitor

Hay puntos para fijar monitores y controles en la cabina:

- Poste derecho central (quitar los tapones [A]).

A—Tapones (puntos de montaje)



PY18276 —UN—14AUG13

SD74272,00005D6 -63-13AUG13-1/1

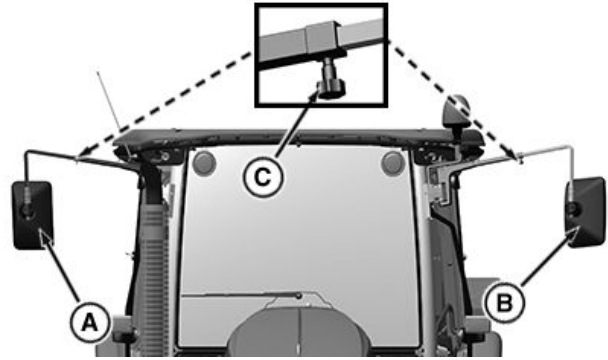
Ajuste de los espejos retrovisores (cabina)

Ajustar el espejo retrovisor derecho (A) y el espejo retrovisor izquierdo de la cabina hasta lograr la visibilidad deseada aflojando el tornillo de abrazadera (C), y volver a apretar el tornillo de la abrazadera (C).

⚠ ATENCIÓN: Cerciorarse de que los espejos retrovisores estén siempre limpios y ajustados correctamente.

NOTA: Asegurarse de plegar los espejos retrovisores de la cabina cuando el vehículo esté estacionado.

- A—Espejo retrovisor derecho de la cabina C—Tornillo de abrazadera de la cabina
- B—Espejo retrovisor izquierdo de la cabina



PY35318—UN—07DEC16

RM87422,00005DD -63-06DEC16-1/1

Funcionamiento de la estructura protectora contra vuelcos plegable

⚠ ATENCIÓN: Asegurarse de que todas las piezas estén instaladas correctamente si, por alguna razón, se aflojara o retirara la estructura protectora contra vuelcos. Apretar los pernos de montaje con el par de apriete correcto.

La protección que ofrece la estructura protectora contra vuelcos se verá menoscabada si sufre daños estructurales, como es el caso al volcar, o bien al efectuar modificaciones por soldadura, doblado, perforación o corte. Si se daña la ROPS, se debe sustituir y no volverse a utilizar. Toda modificación de la estructura protectora contra vuelcos deberá ser aprobada por el fabricante.

Mantener siempre la parte superior de la estructura protectora contra vuelcos fijada con el bulón en posición vertical (como se ilustra) al usar el tractor. Cuando use el tractor con la estructura protectora contra vuelcos plegada (por ejemplo, para entrar a un pabellón de baja altura), conduzca con cuidado y NO lleve abrochado el cinturón de seguridad.

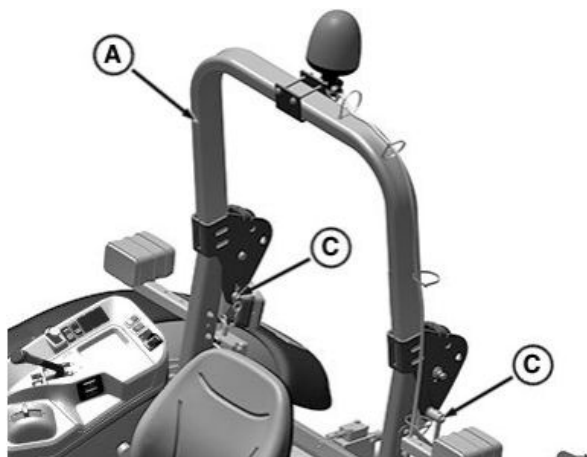
Volver a desplegar la estructura protectora contra vuelcos tan pronto como se conduzca de nuevo el tractor en condiciones normales.

Para abatir la barra transversal (A) de la estructura protectora contra vuelcos:

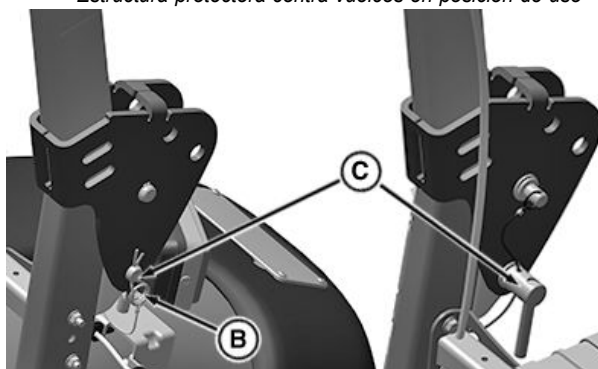
1. Retirar los pasadores de cierre rápido (B) y los pasadores con cabeza (C) en ambos lados de la estructura protectora contra vuelcos.
2. Bajar la barra transversal (A) de la estructura protectora contra vuelcos hasta apoyarla en sus topes.
3. Volver a instalar los pasadores (C y B) en los orificios de la estructura protectora contra vuelcos para fijar la barra transversal abajo.

Para poner la estructura protectora contra vuelcos en posición de uso:

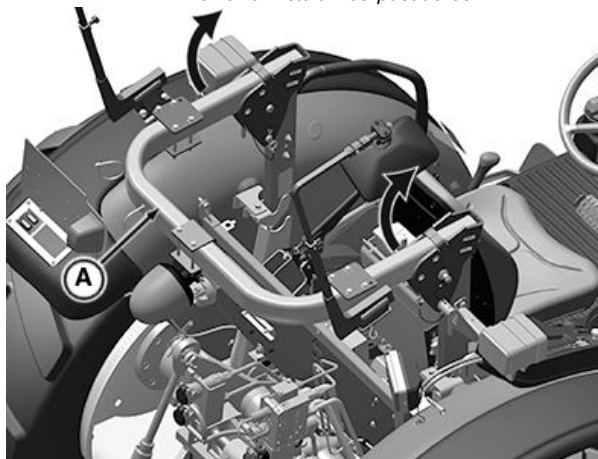
1. Levantar la barra transversal (A) de la estructura protectora contra vuelcos a la posición que se muestra.
2. Volver a instalar los pasadores (C y B) en los orificios inferiores de la estructura protectora contra vuelcos para fijarla en su posición.



Estructura protectora contra vuelcos en posición de uso



Volver a instalar los pasadores



Estructura protectora contra vuelcos plegada

A—Barra transversal de la estructura protectora contra vuelcos
B—Pasadores de cierre rápido

C—Pasadores con cabeza

WKJQUWJ,0000961 -63-07FEB21-1/1

PY41918 —UN—29AUG17

PY31588 —UN—18OCT16

PY31592 —UN—20OCT16

Funcionamiento de la estructura protectora contra vuelcos fija

⚠ ATENCIÓN: Asegurarse de que todas las piezas estén instaladas correctamente si, por alguna razón, se aflojara o retirara la estructura protectora contra vuelcos. Apretar los pernos de montaje con el par de apriete correcto.

La protección que ofrece la estructura antivuelco se verá menoscabada si sufre daños estructurales, como es el caso al volcar o bien al efectuar modificaciones por soldadura, doblado, perforación o corte. Si se daña la ROPS, se debe sustituir y no volverse a utilizar. Toda modificación de la estructura protectora contra vuelcos deberá ser aprobada por el fabricante.

Mantener siempre la parte superior de la estructura protectora contra vuelcos fijada con el bulón en posición vertical (como se ilustra) al usar el tractor.

Para reducir la posibilidad de lesiones en caso de vuelcos, usar el cinturón de seguridad si el vehículo tiene una estructura protectora (ROPS). Conducir con la mayor precaución y NO use el cinturón de seguridad.

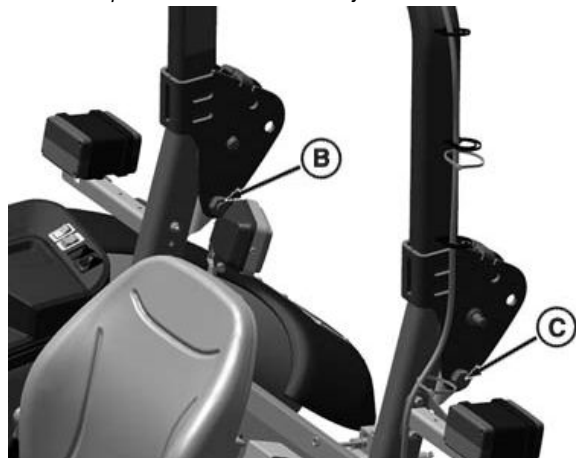
La barra transversal (A) de la estructura protectora contra vuelcos en este tractor está equipada con un perno (C) y una tuerca (B) para fijar la estructura en posición vertical.

A—Barra transversal de la estructura protectora contra vuelcos
B—Tuerca

C—Perno



Estructura protectora contra vuelcos fija — Posición de funcionamiento



APY10309 —UN—24AUG18

APY10308 —UN—24AUG18

VP27597,0000C76 -63-28AUG18-1/1

Estructura protectora contra vuelcos en posición normal

⚠ ATENCIÓN: Evitar sufrir lesiones graves o mortales por aplastamiento en caso de vuelco.

Usar la estructura protectora contra vuelcos fija y el cinturón de seguridad correctamente.

Esta máquina está equipada con una estructura protectora contra vuelcos (ROPS) fija. Asegúrese de que los pernos y las tuercas estén bien apretados.

USAR el cinturón de seguridad al trabajar con la estructura protectora contra vuelcos en posición de extensión máxima.

- Agarrar el cinturón de seguridad por la hebilla y pasarlo a lo largo del cuerpo.
- Insertar la trabilla en la fijación. Escuchar cómo encastra.
- Tirar del cinturón para asegurarse de que esté bien enganchado.
- Tensar el cinturón de seguridad pasándolo sobre las caderas.

Para reducir la posibilidad de lesiones en caso de vuelcos, usar el cinturón de seguridad si el vehículo tiene una estructura protectora (ROPS). Conducir con la mayor precaución y **NO** use el cinturón de seguridad.



Lado derecho de la estructura protectora contra vuelcos —
Plataforma de conducción abierta aislada



N° de referencia: R127350

VP27597,0000C78 -63-28AUG18-1/1

APY10311 —UN—24AUG18

PY35303 —UN—27OCT16

Estructura protectora contra vuelcos en posición normal (ROPS fija)

⚠ ATENCIÓN: Evitar sufrir lesiones o la muerte por aplastamiento en caso de vuelco.

Usar la estructura protectora contra vuelcos fija y el cinturón de seguridad correctamente.

Esta máquina está equipada con una estructura protectora contra vuelcos (ROPS) fija. Hay que asegurarse de que los pernos y las tuercas estén bien apretados.

USAR el cinturón de seguridad al trabajar con la estructura protectora contra vuelcos en posición de extensión máxima.

- Agarrar el cinturón de seguridad por la hebilla y pasarlo a lo largo del cuerpo.
- Insertar la trabilla en la fijación. Escuchar cómo encastra.
- Tirar del cinturón para asegurarse de que esté bien enganchado.
- Tensar el cinturón de seguridad a lo largo de las caderas.

Utilizar el cinturón de seguridad si su tractor tiene estructura protectora contra vuelcos (ROPS) para minimizar así el riesgo de sufrir lesiones en caso de vuelco. Durante la conducción con extrema precaución y **SIN** usar el cinturón de seguridad.



Lado derecho de la estructura protectora contra vuelcos —
Plataforma de conducción abierta aislada



N° de referencia: R127350

VP27597,0000C9A -63-10SEP18-1/1

APY10311 —UN—24AUG18

PY35303 —UN—27OCT16

Uso del cinturón de seguridad

⚠ ATENCIÓN: Para reducir la posibilidad de lesiones en caso de vuelcos, usar el cinturón de seguridad si el vehículo tiene una estructura protectora (ROPS). Conducir con la mayor precaución y **NO** use el cinturón de seguridad.

Para asegurar debidamente al operador, el cinturón de seguridad (A) debe estar bien ajustado sobre el abdomen. El cinturón de seguridad se puede extender según sea necesario para ajustarlo cómodamente.

Inspeccionar el cinturón de seguridad y su tornillería de montaje una vez por año. (Ver **INSPECCIÓN DE CINTURONES DE SEGURIDAD** en la sección Mantenimiento general e inspección).



A—Cinturón de seguridad

VP27597,0000C77 -63-28AUG18-1/1

PY31521 —UN—09SEP16

Selección de la posición del asiento (plataforma de conducción abierta aislada)

El asiento tiene dos ajustes disponibles:

Mueva la palanca (B) y deslice el asiento acercándolo o alejándolo del panel del tablero y de los controles.

Para elevar o bajar el asiento: Con una llave, ajustar el mando (A) hasta darle la altura deseada al asiento.

- A—Mando de ajuste del asiento** — Elevación o descenso
B—Palanca de ajuste del asiento — Ajuste longitudinal



PY31522 —UN—09SEP16

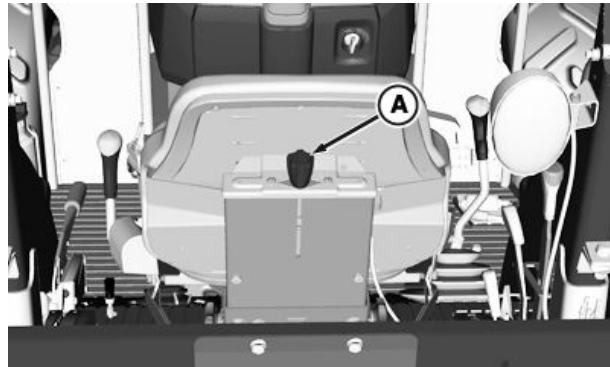
RM87422,0000526 -63-18OCT16-1/1

Ajuste del amortiguamiento

La ruedecilla de ajuste está detrás del asiento.

En la parte trasera del asiento hay marcas de peso. Girar la perilla de ajuste (A) para ajustar o suavizar la amortiguación. Las marcas de peso en la parte trasera del asiento son ajustes recomendados para que la suspensión del asiento funcione de manera relativa al peso del operador.

- A—Botón de ajuste**



PY18848 —UN—17FEB14

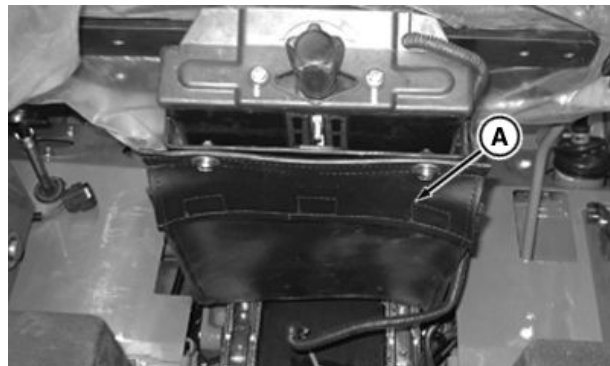
SK35149,0000336 -63-06FEB14-1/1

Uso del bolsillo del manual del operador

Guardar el manual del operador en el bolsillo provisto para ello (A).

El bolsillo del manual del operador (A) está en la parte trasera del asiento del operador.

- A—Bolsillo del manual del operador**



PY17904 —UN—17MAR14

RM87422,000066D -63-19APR17-1/1

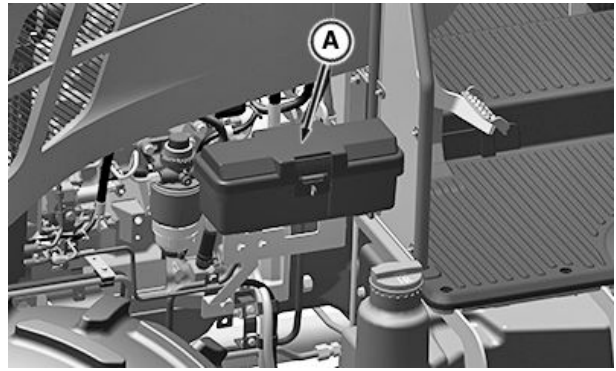
Uso de la caja de herramientas

IMPORTANTE: La caja de herramientas no está diseñada para usarse como asiento o para llevar objetos pesados.

El tractor tiene una caja de herramientas portátil (A). Se encuentra cerca de la gualdera izquierda. Para abrir la caja de herramientas tirar hacia arriba de la retención.

Por razones de seguridad, no conducir jamás el tractor con la caja de herramientas abierta. El peso del contenido de la caja de herramientas no debe superar 10 kg (22 lb).

A—Caja de herramientas



Solo para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

VP27597,0000C0D -63-08AUG18-1/1

PY31517 —UN—08SEP16

Espejo montado en la estructura protectora contra vuelcos (si procede)

Para ajustar el espejo (A), aflojar el tornillo de abrazadera (B), mover el espejo a la posición deseada y volver a apretar el tornillo de abrazadera (B).

El espejo (A) se monta en la estructura protectora contra vuelcos para proporcionar visibilidad hacia atrás.

⚠ ATENCIÓN: Cerciorarse de que los retrovisores estén siempre limpios y ajustados correctamente.

A—Retrovisor

B—Tornillo de abrazadera



RM87422,00005D8 -63-29AUG17-1/1

PY41919 —UN—29AUG17

Período de rodaje

Funcionamiento del motor—Período de rodaje

IMPORTANTE: El motor está listo para funcionar con normalidad. No obstante, si se tiene especial cuidado durante el período de rodaje inicial se alargará la vida útil y el rendimiento del motor. Cambiar el aceite y el filtro a las 100 horas durante el funcionamiento inicial de un motor nuevo.

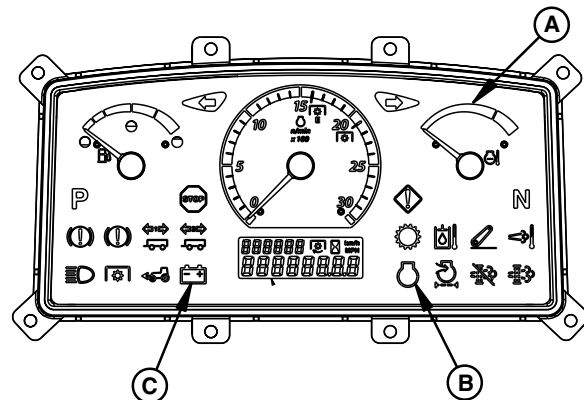
1. Calentar el motor a un régimen bajo. Comprobar los indicadores de advertencia de temperatura del refrigerante (A), de información del motor (B) y de carga (C).
2. Durante el período de rodaje, hacer trabajar el motor bajo cargas pesadas procurando dejarlo a ralentí el mínimo tiempo posible. Durante las primeras 20 horas, evitar el funcionamiento prolongado a ralentí o con carga máxima continua. Si el motor funciona a ralentí durante más de cinco minutos, apagarlo.
3. Revisar con frecuencia los niveles de aceite del motor, refrigerante del motor, aceite hidráulico y de la transmisión, así como de la tracción delantera mecánica electrohidráulica. Examinar si hay fugas de líquidos.

NOTA: Si se utilizan aceites de viscosidad baja, es normal un aumento de consumo de aceite. Aumentar la frecuencia de revisión de los niveles de aceite.

Si la temperatura ambiente es inferior a -10 °C (14 °F), usar un calentador de bloque motor.

IMPORTANTE: Este motor viene lleno de fábrica con ACEITE de MOTOR para rodaje John Deere.

Si el motor ha funcionado un tiempo significativo al ralentí, a velocidades constantes y/o con poca carga



Solo para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

A—Termómetro de refrigerante C—Indicador de carga
B—Luz testigo de información del motor

o se necesita añadir aceite durante las primeras 100 horas de trabajo, podría ser necesario un período de rodaje más largo. En estas situaciones se recomienda un período de rodaje adicional de 100 horas, con un nuevo cambio de ACEITE DE MOTOR PARA RODAJE John Deere y un nuevo filtro de aceite John Deere.

Revisar el nivel de aceite con más frecuencia durante el período de rodaje del motor.

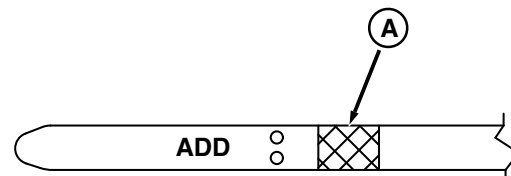
No añadir aceite hasta que el nivel esté POR DEBAJO de la marca "ADD" en la varilla de nivel. Si es necesario rellenar aceite durante el período de rodaje, debería usarse aceite John Deere Engine Break-In Plus siempre que sea posible.

RP32883,0000EB5 -63-23FEB21-1/2

NO llenar por ENCIMA de la marca cuadrículada (A) o la marca de LLENADO, según la que esté presente. Los niveles de aceite dentro de la marca cuadrículada se consideran dentro de la gama de funcionamiento aceptable.

El aceite Break-In Plus puede cambiarse en cualquier momento entre 100 y 500 horas de uso. (Ver CAMBIO DEL ACEITE DE MOTOR Y SUSTITUCIÓN DEL FILTRO en la sección Engrase y mantenimiento).

A—Marca cuadrículada



Marca cuadrículada de la varilla de nivel

RP32883,0000EB5 -63-23FEB21-2/2

Mantenimiento durante el rodaje

IMPORTANTE: Mantenga la tornillería de las ruedas apretada para evitar daños en el tractor. Revise el par de apriete de la tornillería de las ruedas antes del funcionamiento, dos veces durante las primeras diez horas de funcionamiento, después de cincuenta horas de funcionamiento y, en lo sucesivo, periódicamente.

Durante las primeras 10 horas de funcionamiento:

Efectúe los trabajos de mantenimiento de cada 10 horas o diariamente. (Véase la sección Mantenimiento e intervalos de mantenimiento.)

Apriete la tornillería de las ruedas. (Véase la sección "Ruedas, neumáticos y anchos de vía").

¹ Vea "Aceite para rodaje del motor" en la sección Mantenimiento, para obtener información adicional.

Después de las primeras 50 horas de funcionamiento:

Apriete la tornillería de las ruedas. (Véase la sección "Ruedas, neumáticos y anchos de vía").

Revise la tensión de la correa del alternador/ventilador y apriete las abrazaderas de las mangueras de admisión de aire y del sistema de refrigeración del motor

Después de las primeras 100 horas de funcionamiento:

Cambio del cartucho del filtro de la transmisión/sistema hidráulico.

Cambie el aceite del motor y el filtro¹.

SD74272,0000305 -63-25.JUL12-1/1

Comprobaciones previas al arranque

Mantenimiento diario antes de arrancar el motor

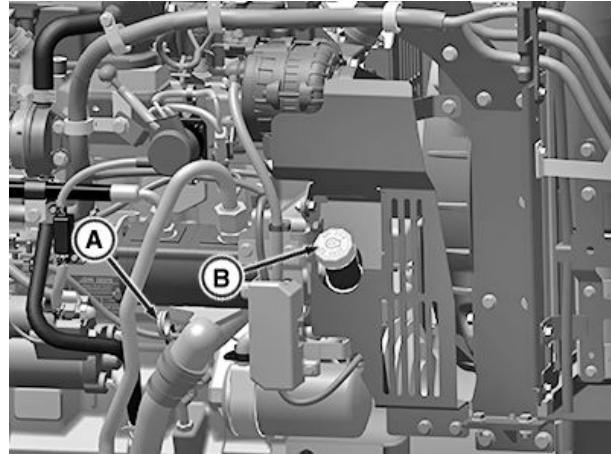
NOTA: Antes de realizar las comprobaciones, estacionar el tractor sobre suelo nivelado.

1. Revisar el nivel de aceite del motor. Limpiar la varilla de nivel (A) y volver a introducirla al máximo. Sacarla otra vez y comprobar el nivel de aceite. Para que el motor funcione de forma segura, el nivel de aceite debe estar entre las marcas de máximo y mínimo de la varilla de nivel.

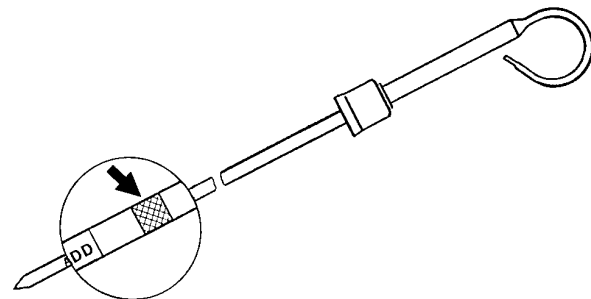
No hacer funcionar el motor si el nivel de aceite está por debajo de la marca de mínimo. En ese caso, añadir más cantidad del aceite de motor recomendado por el tapón de llenado (B). (Ver la sección Combustibles, lubricantes y refrigerante).

A—Varilla de nivel

B—Tapón de llenado de aceite



Para tractores 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



PY35617 —UN—24NOV16

PY6494 —UN—09MAY07

VP27597,0000C0F -63-08AUG18-1/4

2. Comprobar el nivel de refrigerante en el vaso de expansión del radiador (C). Si el motor está frío y el nivel de refrigerante está por debajo de la marca LOW (bajo), añadir refrigerante al vaso de expansión hasta que el nivel llegue a la marca LOW.

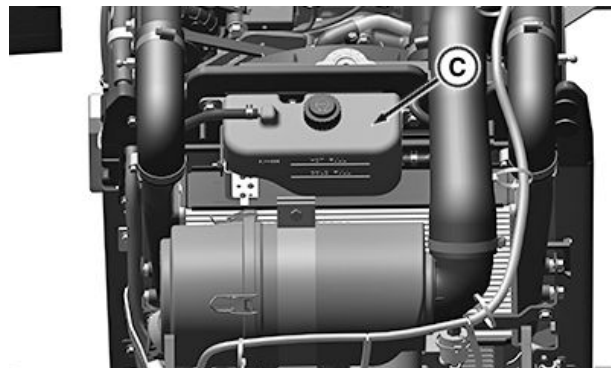
NOTA: Con el motor frío, el nivel de refrigerante debe llegar hasta la marca BAJO. El nivel de refrigerante debe estar en la marca "FULL" (lleno) a la temperatura de trabajo.

3. Si el tractor se utiliza en lugares muy húmedos o con mucho barro, engrasar los siguientes puntos cada 10 horas de trabajo.

- Bulones de pivote del eje delantero.
- Rodamientos de los palieres traseros.

4. Después de lavar a presión, engrasar los siguientes elementos si es necesario:

- Pestillo del capó



Para tractores 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

C—Vaso de expansión del radiador

- Carriles del asiento del operador

Continúa en la siguiente página

VP27597,0000C0F -63-08AUG18-2/4

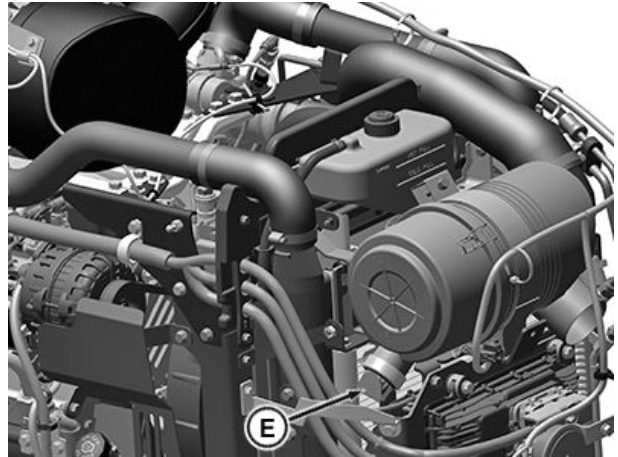
PY35620 —UN—24NOV16

IMPORTANTE: ¡No poner en marcha el motor sin tener instalada la válvula de descarga de polvo!

5. Eliminar los depósitos que puedan haberse acumulado alrededor de la válvula de descarga de polvo (E).

Durante la cosecha, la hierba y la paja pueden afectar negativamente al funcionamiento de la válvula de descarga de polvo. Extraer y limpiar la válvula de descarga de polvo según sea necesario. Sustituir de inmediato la válvula en caso de estar dañada.

E—Válvula de descarga de polvo



Válvula de descarga de polvo para tractores 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

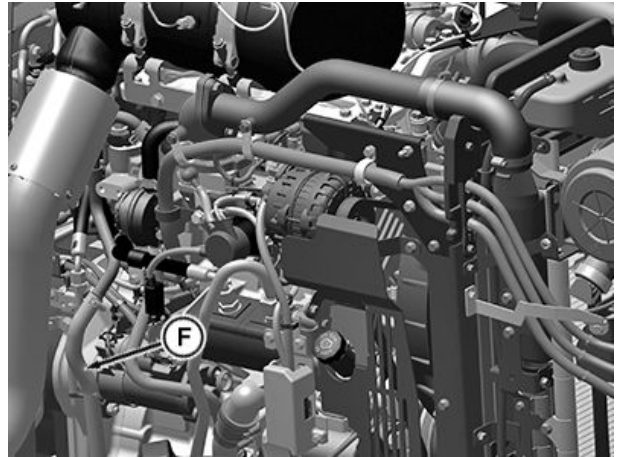
VP27597,0000C0F -63-08AUG18-3/4

PY35622 —UN—24NOV16

6. Asegurarse de que la manguera del respiradero (F) de la tapa de balancines no esté pinzada.

Quitar la suciedad que pueda haber en el extremo de la manguera.

F—Manguera del respiradero



Respiradero de la tapa de balancines, solo para modelos 5050E 5058E, 5067E y 5075E

VP27597,0000C0F -63-08AUG18-4/4

PY35624 —UN—24NOV16

Funcionamiento del motor

Funcionamiento de la llave de contacto

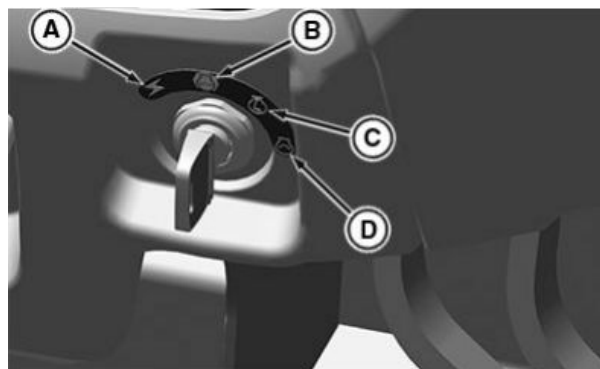
NOTA: Si la temperatura es inferior a 5°C (41°F), consulte el procedimiento de arranque en tiempo frío en esta sección.

Posición de accesorios (A): Empujar la llave hacia dentro y girar a la posición de ACCESORIOS para conectar las funciones eléctricas.

Posición de parada (B): Girar la llave a la posición de PARADA para parar el motor y apagar los accesorios eléctricos.

Posición de encendido (C): Girar la llave a la posición de MARCHA y observar todos los indicadores y las luces testigo antes de avanzar a la posición de ARRANQUE.

Posición de arranque (D): Girar la llave a la posición ARRANQUE para accionar y arrancar el motor. La llave volverá a la posición de ENCENDIDO al soltarla.



5050E, 5058E, 5067E y 5075E

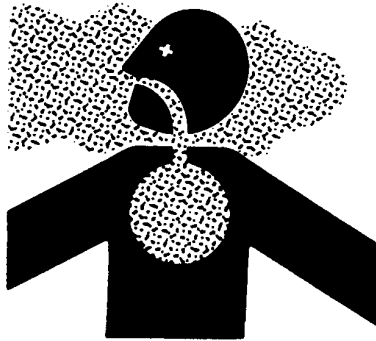
A—Posición de accesorios
B—Posición de parada

C—Posición de marcha
D—Posición de arranque

PY41921 —UN—29AUG17

VP27597,0000C10 -63-08AUG18-1/1

Antes de arrancar el motor — (Transmisión PowrReverser™)

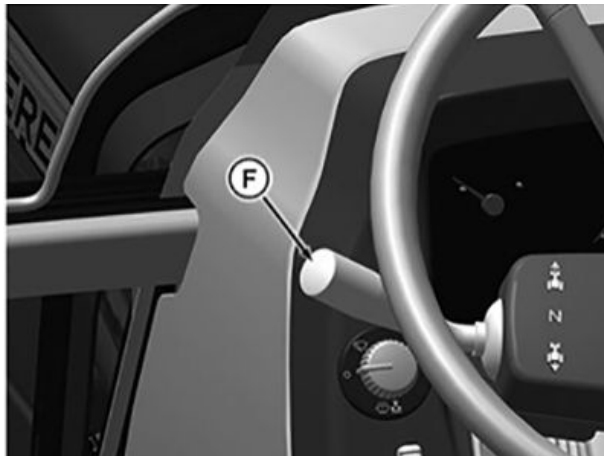


TS220 —UN—15APR13



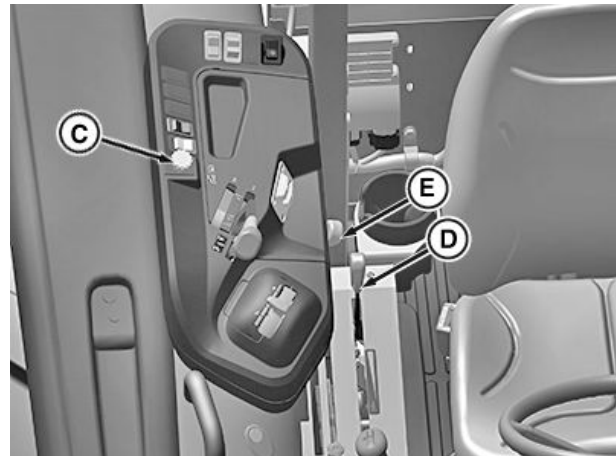
PY41813 —UN—05AUG17

Plataforma de conducción abierta aislada



PY41922 —UN—29AUG17

Cabina



PY40465 —UN—08JUN17

Plataforma de conducción abierta aislada

A—Palanca de cambio de marchas

B—Palanca de cambio de grupos

C—Interruptor de la TDF electrohidráulica

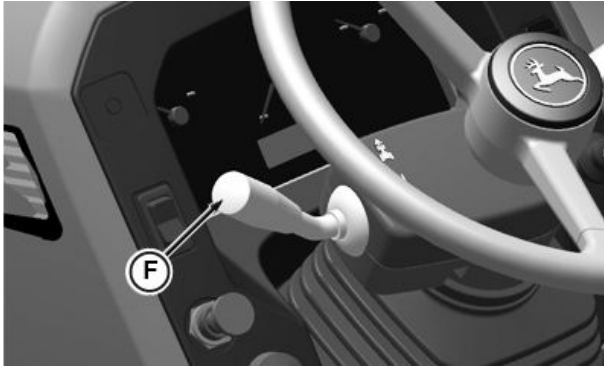
D—Palanca de control de carga del eje elevador

E—Palanca de control de profundidad del eje elevador

F—Palanca del inversor

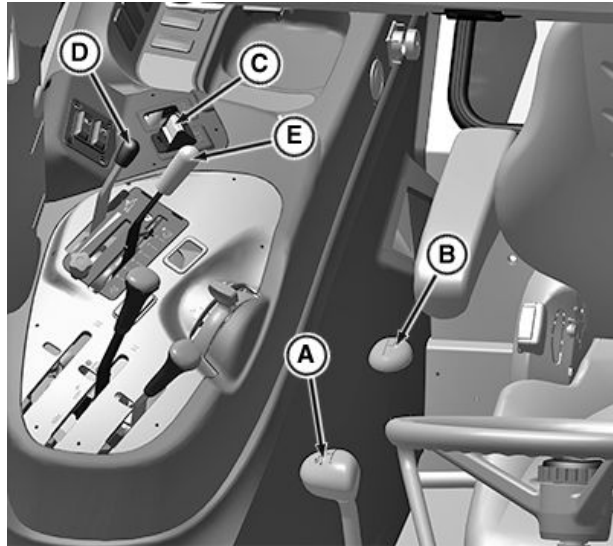
Continúa en la siguiente página

HS35416.0000212 -63-29AUG17-1/2



Plataforma de conducción abierta aislada

PY41859—UN—22AUG17



Cabina

PY31589—UN—19OCT16

A—Palanca de cambio de marchas

C—Interruptor de la TDF electrohidráulica

E—Palanca de control de profundidad del eje elevador

B—Palanca de cambio de grupos D—Palanca de control de carga del eje elevador

F—Palanca del inversor

⚠ ATENCIÓN: Evitar posibles asfixias. Los gases de escape pueden causar malestar físico e incluso la muerte al operador o a terceros.

Si es necesario arrancar el motor en un recinto cerrado, procure que haya suficiente ventilación. Emplear una extensión del tubo de escape para conducir al exterior los gases o abrir puertas y ventanas para que entre suficiente aire fresco.

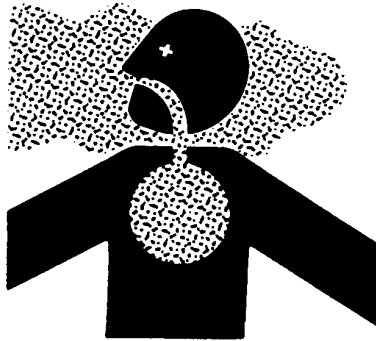
1. Comprobar el indicador de combustible para ver que el tractor tenga el depósito lleno.
2. Colocar la palanca del inversor en posición de punto muerto; de lo contrario, el arranque no se accionará.
3. Para tractores PR, el bloqueo interno de arranque se relaciona con la posición de la palanca del inversor y no con la palanca de cambios ni el interruptor de la TDF.

4. Colocar las palancas de control del eje elevador (D y E) en la posición inferior.
5. Coloque la palanca del inversor (F) en PUNTO MUERTO (N).
6. Comprobar las luces testigo. Cuando la llave de contacto está en pos. de encendido o si arranca el motor, todos los indicadores de la pantalla deben encenderse y después apagarse. Las luces testigo deberán iluminarse al girar la llave de contacto a la posición de encendido (para más información, consultar la sección Luces en este manual del operador).

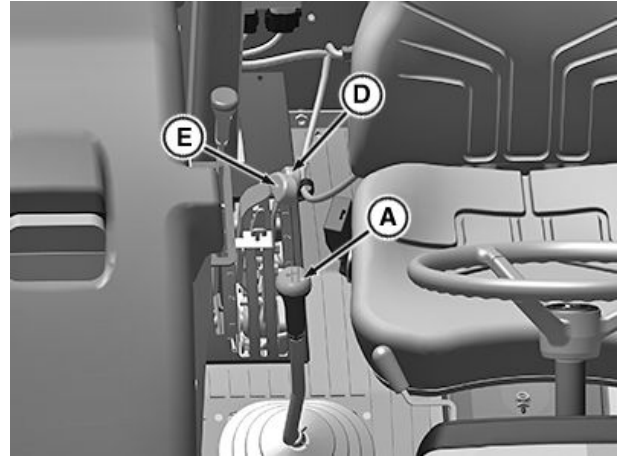
Si alguna luz testigo no funciona bien, acudir al concesionario John Deere.

HS35416,0000212 -63-29AUG17-2/2

Antes de arrancar el motor — (Transmisión SyncShuttle)

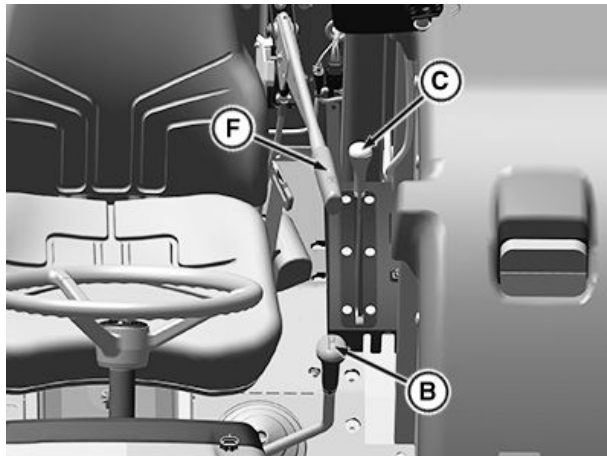


TS220 —UN—15APR13



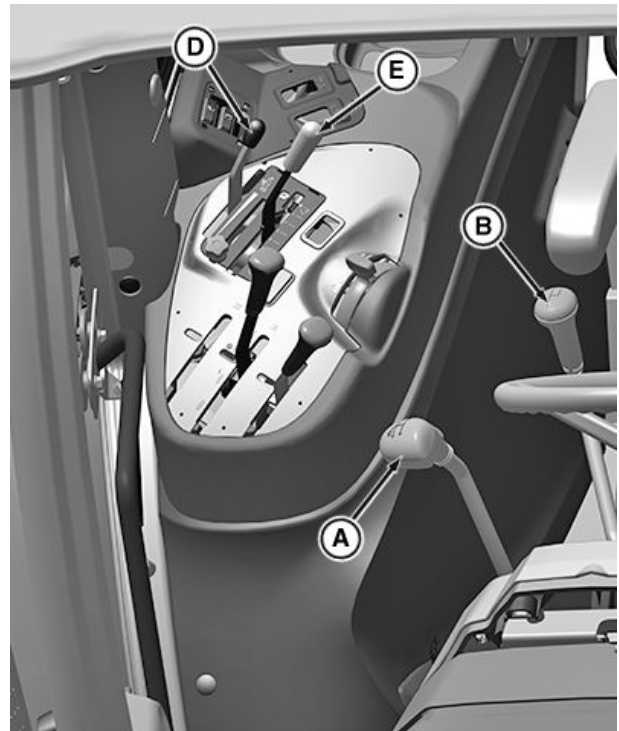
PY29571 —UN—29JUN16

Plataforma de conducción abierta aislada



PY29572 —UN—29JUN16

Plataforma de conducción abierta aislada



PY29573 —UN—21OCT16

Cabina

A—Palanca de cambio de
marchas

B—Palanca de cambio de grupos

C—Palanca de la TDF

D—Palanca de control de carga
del eje elevador

E—Palanca de control de
profundidad del eje elevador

F—Palanca de freno secundario

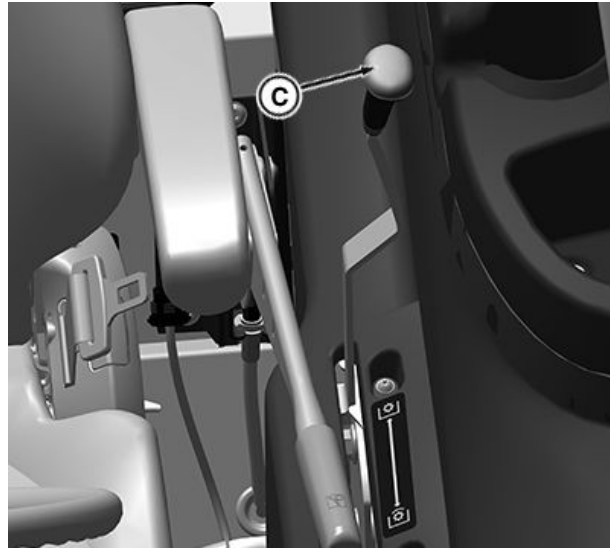
Continúa en la siguiente página

RM87422,0000528 -63-29AUG17-1/2

⚠ ATENCIÓN: Evitar posibles asfixias. Los gases de escape pueden causar malestar físico e incluso la muerte al operador o a terceros.

Si es necesario arrancar el motor en un recinto cerrado, procure que haya suficiente ventilación. Emplear una extensión del tubo de escape para conducir al exterior los gases o abrir puertas y ventanas para que entre suficiente aire fresco.

1. Comprobar el indicador de combustible para ver que el tractor tenga el depósito lleno.
2. Colocar la palanca de cambio de marchas (A) y la palanca de cambio de grupos (B) en PUNTO MUERTO (N) y la palanca de la TDF (C) en la posición DESCONECTADA. Si la palanca de cambio de marchas y la palanca de la TDF no se encuentran en estas posiciones el motor de arranque no funcionará.
3. Colocar las palancas de control del eje elevador (D y E) en la posición inferior.
4. Comprobar las luces testigo. Cuando la llave de contacto está en pos. de encendido o si arranca el motor, todos los indicadores de la pantalla deben encenderse y después apagarse. Las luces testigo deberán iluminarse al girar la llave de contacto a la posición de encendido (para más información, consultar la sección Luces en este manual del operador).



Cabina

C—Palanca de la TDF

Si alguna luz testigo no funciona bien, acudir al concesionario John Deere.

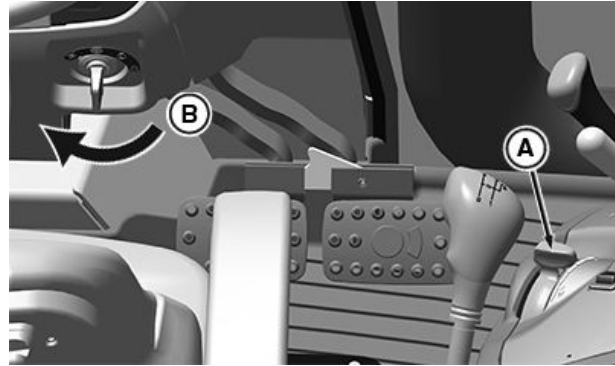
PY17952 —UN—21OCT16

RM87422,0000528 -63-29AUG17-2/2

Arranque del motor



TS177 —UN—11JAN89



PY41840 —UN—07AUG17

Para tractores 5050E, 5058E, 5067E y 5075E con cabina y plataforma de conducción abierta aislada

A—Palanca del acelerador

B—Llave de contacto en posición de encendido

1. Empujar la palanca del acelerador (A) hacia adelante desde la posición de ralentí (1/3 de la plena aceleración). Es posible que el motor no arranque con el acelerador en la posición más baja.

⚠ ATENCIÓN: Evitar posibles lesiones graves o mortales debido a movimientos imprevistos de la máquina.

No arrancar el motor haciendo un puente entre los terminales del motor de arranque. Si se deriva el sistema de circuitos normal, la máquina arrancará con una marcha metida y se pondrá en movimiento.

Arrancar el motor únicamente desde el asiento del conductor y con la transmisión en PUNTO MUERTO.

No arrancar NUNCA el motor estando de pie al lado de la máquina.

IMPORTANTE: NO hacer funcionar el motor frío a máxima aceleración.

2. Girar la llave de contacto totalmente a la derecha (B) para engranar el motor de arranque. Soltar la llave cuando el motor arranque. Si se suelta la llave antes de que arranque el motor, esperar hasta que el motor de arranque y el motor del tractor dejen de girar antes de intentarlo de nuevo.

IMPORTANTE: NO accionar el motor de arranque más de 20 segundos cada vez. Si el motor del tractor no arranca, esperar al menos dos minutos a que el motor de arranque se enfríe antes de volver a intentar arrancar. Si el motor del tractor no arranca al cuarto intento, consultar la sección "Localización de fallos".

VP27597,0000C11 -63-08AUG18-1/1

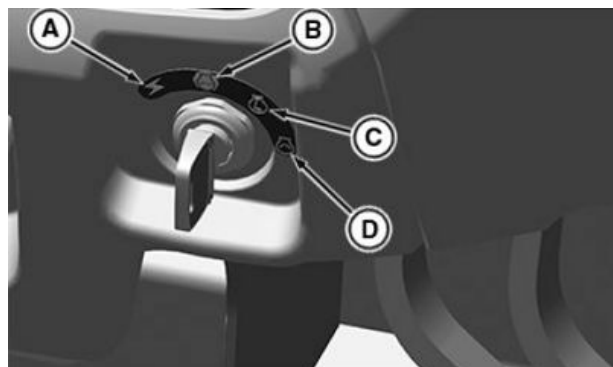
Procedimiento de arranque en tiempo frío con el sistema de calentamiento del aire de admisión

En la figura se muestran las posiciones de la llave de contacto

⚠ ATENCIÓN: NO USE fluido auxiliar de arranque en tractores equipados con un sistema de admisión de aire con calentador. (Solicitar a su concesionario John Deere una lista completa de los sistemas auxiliares de arranque disponibles).

A—Posición de accesorios
B—Posición de parada

C—Posición de marcha
D—Posición de arranque



5050E, 5058E, 5067E y 5075E

PY41924 —UN—29AUG17

Continúa en la siguiente página

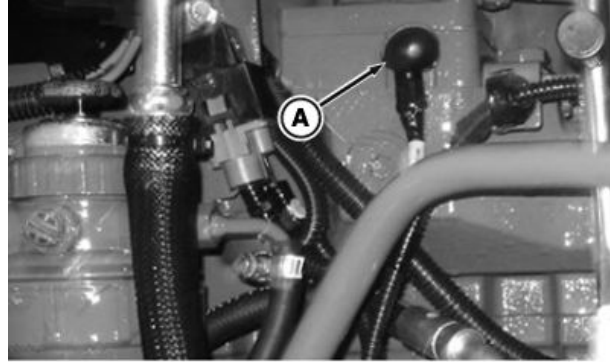
VP27597,0000C12 -63-08AUG18-1/2

Los tractores están equipados con un sistema de calentador del aire de admisión. Una resistencia eléctrica (A) calienta el aire de admisión.

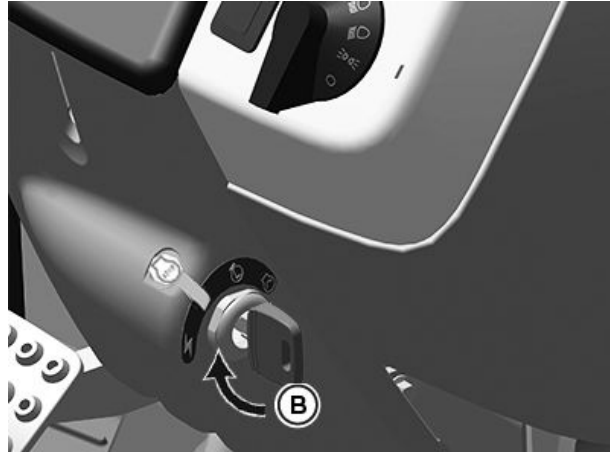
1. Para activar el auxiliar térmico de arranque, gire la llave (B) a la posición de encendido, presiónela y manténgala presionada:
 - 10 o 15 segundos a temperaturas superiores a 0° C (32° F)
 - 30 segundos a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F)
2. Gire la llave de contacto a la derecha (B) para arrancar el motor.
3. Si el motor funciona con dificultad, activar el sistema de calentamiento del aire de admisión presionando la llave (B) hasta que el motor gire suavemente.

A— Resistencia eléctrica

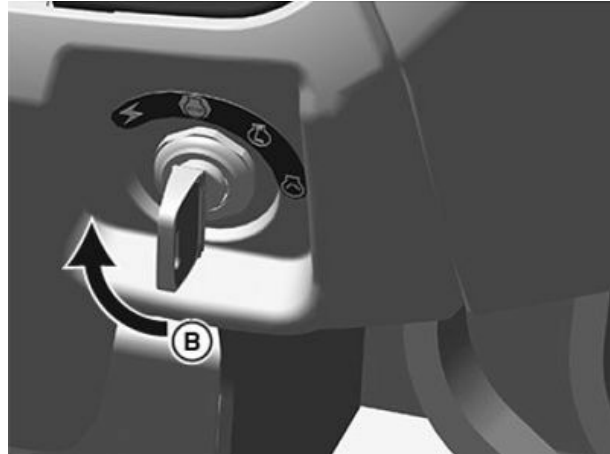
B— Llave de contacto



Calefactor del aire de admisión - Lado derecho del motor



Girar la llave de contacto hacia la derecha - Con cabina



Girar la llave de contacto hacia la derecha - Con plataforma de conducción abierta aislada

PY18966 —UN—21MAY14

PY41818 —UN—05AUG17

PY41925 —UN—29AUG17

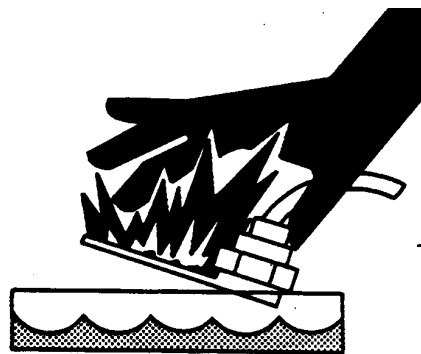
VP27597,0000C12 -63-08AUG18-2/2

Uso del calentador de refrigerante del motor (si se equipa)

⚠ ATENCIÓN: Para evitar posibles descargas o un funcionamiento peligroso, utilice siempre un cable eléctrico de tres hilos de uso intensivo (calibre mínimo 10 AWG, y no más largo que 7,6 m [25']) equipado con tres conectores. Si se usa un adaptador tri-/bipolar en el enchufe de la pared, conecte el cable verde a una buena toma de masa.

Sumerja el elemento en refrigerante antes de conectar el calentador a una fuente de alimentación. **NUNCA** conecte la alimentación del calentador si está sin sumergir.

Ubicado en el lateral del motor, el calentador de refrigerante de 110 V calienta el refrigerante, reduce la resistencia del aceite, facilita el arranque y disminuye el tiempo de calentamiento.



Enchufe el calentador a una toma de corriente de 110 V con protección de pérdidas a tierra.

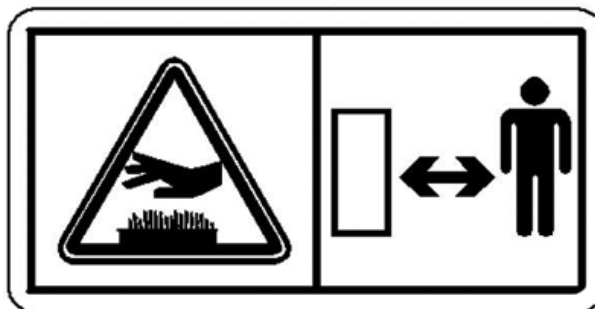
SD74272,000022A -63-05JUL12-1/1

TS210 —UN—23AUG88

Evitar las lesiones causadas por las superficies calientes

Advertencia: Superficies calientes

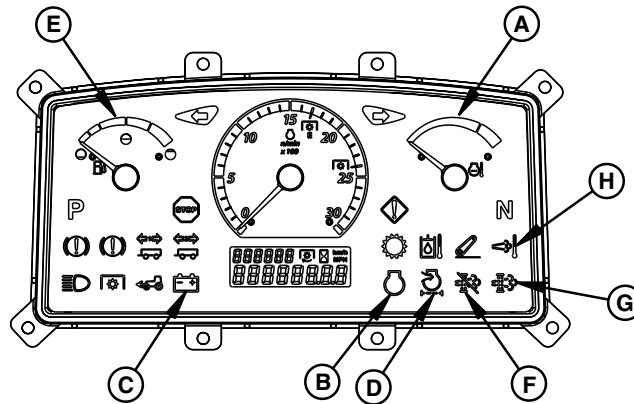
- Mantenerse alejado de las superficies calientes.



JS86122,0000280 -63-18FEB14-1/1

PY20032 —UN—18FEB14

Revisión de indicadores y medidores del motor



PY31421—UN—08SEP16

A—Termómetro del refrigerante	D—Indicador de obstrucción del filtro de aire del motor	F—Filtro de escape desactivado
B—Indicador de información del motor	E—Indicador de nivel de combustible	G—Indicador de obstrucción del filtro de escape
C—Indicador del sistema de carga		H—Indicador de limpieza del filtro de escape

IMPORTANTE: Si el termómetro (A) indica caliente, y no se apaga el sistema de carga (C) o la luz testigo de información del motor (B), detener el motor y determinar la causa.

Termómetro del refrigerante (A)

La aguja del indicador de temperatura sube al calentarse el motor. Si la aguja alcanza la zona roja, detener el motor y averiguar la causa.

Comprobar el nivel de agua en el depósito de expansión y el radiador con el motor frío. Comprobar también si hay obstrucciones en la parrilla, el radiador y las rejillas del radiador. Comprobar la tensión de la correa del ventilador. Si esto no resuelve el problema, consultar con el concesionario John Deere.

Indicador de información del motor (B)

Si el indicador de información del motor no se apaga después de arrancar, detener el motor inmediatamente. Comprobar el nivel de aceite del motor, el enfriador de aceite del motor y el filtro de aceite del motor. De ser necesario, solicitar al concesionario John Deere un diagnóstico del vehículo.

IMPORTANTE: No hacer funcionar NUNCA el motor sin suficiente presión de aceite. Si la luz testigo permanece encendida más de cinco segundos en condiciones normales de funcionamiento, pare el motor y averigüe la causa.

Si el problema no se debe a un nivel bajo de aceite, consultar con el concesionario John Deere.

Luz testigo del sistema de carga (C)

Si el indicador de carga de la batería no se apaga antes de 5 segundos tras arrancar, detener el motor inmediatamente. Revisar las conexiones de la batería. Comprobar la tensión de la correa del ventilador.

Luz testigo de obstrucción del filtro de aire del motor (D)

Si el indicador de restricción del filtro de aire se ilumina con el motor en funcionamiento, apagar el motor inmediatamente. Eliminar la obstrucción del filtro de aire.

Indicador de nivel de combustible (E)

Reposte antes de que la aguja del indicador de nivel de combustible llegue a la marca de vacío. Comprobar las tuberías de combustible, el filtro y el tamiz de la tubería. Si se llega a agotar completamente el combustible, purgue el aire del sistema tras repostar.

IMPORTANTE: Usar solo combustible diésel. Ver la sección "Combustibles, lubricantes y refrigerante" para consultar las especificaciones del combustible.

Si el tractor se quedó sin combustible y no arranca tras varios intentos, deberá purgarse el aire del sistema de combustible. Consultar Purga del sistema de combustible en la sección Mantenimiento — Sistema de combustible.

Luz testigo de filtro de escape desactivado

Si el indicador del filtro de escape desactivado permanece encendido, el interruptor de regeneración permanece en posición de filtro de escape inhabilitado. El proceso de autolimpieza del filtro de escape se ha deshabilitado. Para más información consultar la sección Funcionamiento del motor.

Indicador de obstrucción del filtro de escape (G)

Si el indicador permanece iluminado, se debe limpiar el filtro de escape.

Continúa en la siguiente página

RM87422,000058C -63-25AUG17-1/2

Indicador de limpieza del filtro de escape (H)

Si el indicador permanece encendido, hay alta temperatura dentro del filtro de escape, que permite que se realice una limpieza activa del filtro.

RM87422,000058C -63-25AUG17-2/2

Indicador de parada/alerta del operador

Luz testigo de PARADA DEL MOTOR (A): La luz se enciende y la alarma pita para indicar al operador que se ha producido una avería grave, que requiere atención inmediata o se dañará el tractor.

Interrumpa las operaciones inmediatamente, reduzca la velocidad del motor al ralentí y pare el motor. Corrija el problema antes de arrancar nuevamente.

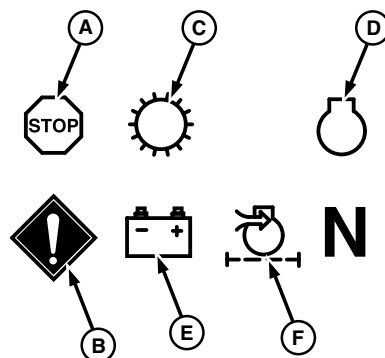
Las averías que hacen que la luz testigo de PARADA se encienda incluyen:

- Presión baja del aceite del motor
- Temperatura alta del aceite hidráulico (tractores con PowrReverser/embrague bañado en aceite)
- Temperatura del agua refrigerante del motor alta
- Agua en el combustible
- Temperatura de aire en el colector alta

Luz testigo de AVISO de mantenimiento (B): La luz se enciende y la alarma pita para informar al operador que se ha detectado un problema de rendimiento o funcionamiento que requiere ser solucionado tan pronto como sea posible. Si se sigue operando con la máquina, la gravedad del aviso al operador puede aumentar hasta convertirse en un indicador de PARAR (STOP) el motor. Si no se toman medidas correctivas pronto (mantenimiento, reparación, uso de manera diferente), se producirá una reducción importante en el rendimiento, que ocasionará daños a la máquina.

Las averías que hacen que la luz testigo de mantenimiento se encienda incluyen:

- Presión baja del aceite del motor



Indicador de APAGAR EL MOTOR

- A—Luz testigo de PARADA INMEDIATA**
B—Indicador de alerta del operador
C—Indicador de información de la transmisión (tractores con PowrReverser/embrague bañado en aceite)

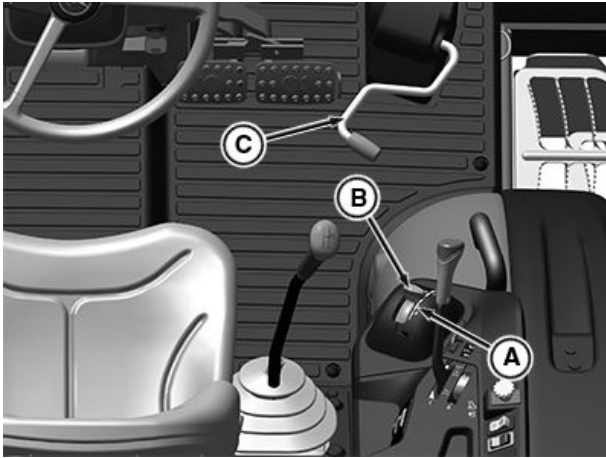
- D—Luz testigo de información del motor**
E—Luz testigo de carga de la batería
F—Indicador de obstrucción del filtro de aire del motor

- Temperatura alta del aceite hidráulico (tractores con PowrReverser/embrague bañado en aceite)
- Temperatura del agua refrigerante del motor alta
- Interruptor de TDF trasera encendido y operador fuera de asiento
- Agua en el combustible
- Temperatura de aire en el colector alta

P15313 —UN—26MAR08

SD74272,00004B9 -63-19MAR14-1/1

Cambio del régimen del motor



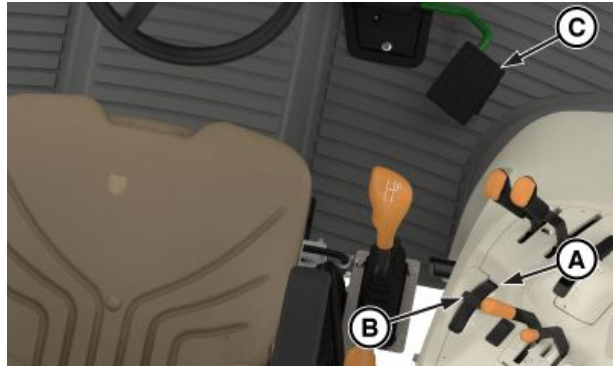
Solo para modelos con plataforma de conducción abierta aislada 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

A—Indicador de rápido/lento

B—Palanca del acelerador

Utilizar la palanca del acelerador (B) para aumentar o disminuir la velocidad del motor. El motor mantiene la velocidad seleccionada hasta que se vuelva a mover la palanca del acelerador. El régimen máximo se consigue con la palanca arriba del todo y el mínimo con la palanca abajo del todo, como lo determina el indicador de rápido/lento (A) del tablero de instrumentos.

PY41927 —UN—29AUG17



Solo para los modelos 5058E, 5067E y 5075E con cabina

C—Pedal del acelerador

Para aumentar el régimen del motor cuando sea necesario, usar el pedal del acelerador (C). Al soltar el pedal del acelerador, el motor volverá al régimen anterior.

PY675405 —UN—06JUN25

J8Y7B6G,1749444223565 -63-24JUN25-1/1

Regímenes del motor y procedimientos de trabajo recomendados

El tacómetro (A) muestra el régimen de r/min del motor en centenas.

Calentamiento del motor

No someter el tractor a plena carga hasta que no se haya calentado debidamente.

1. Dejar funcionar el motor entre 1200 y 1500 r/min durante varios minutos.
2. Poner el motor a 1900 r/min bajo cargas ligeras hasta que el motor alcance su estado normal de funcionamiento.

Evitar tener el motor al ralentí

Si se permite que el motor funcione a régimen bajo por largos períodos, el combustible se consume de manera ineficaz y puede producirse una acumulación de carbonilla en el motor.

Si es necesario dejar el tractor en marcha durante más de tres o cuatro minutos, el régimen mínimo del motor debe ser de 1200 r/min.

Observación de regímenes de ralentí y de trabajo del motor

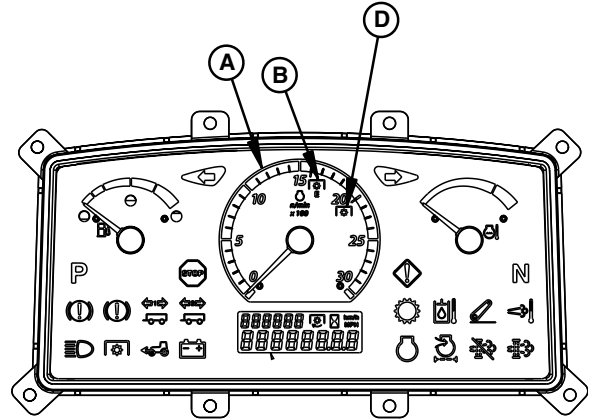
Solo para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

El régimen de ralentí debe ser de 890 - 910 r/min. Con carga ligera o sin carga, el régimen máximo del acelerador debe aumentar a 2190-2210 r/min.

La velocidad normal de trabajo se corresponde con un régimen nominal de 1700—2100 r/min. Dentro de estos límites, el motor puede trabajar a plena carga.

Para un correcto régimen de la TDF, poner el motor a:

Solo para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



Tablero de instrumentos, solo para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

A—Tacómetro
B—Marca de 1588 r/min
(régimen de la TDF en
modo de ahorro)

D—Marca de 2084 r/min
(régimen de la TDF
estándar)

- 1588 r/min para funcionamiento en modo de ahorro a 540E r/min
- 2084 r/min para funcionamiento estándar a 540 r/min

Arranque de un motor calado

Si el motor se para bajo carga, pisar el embrague y volver a arrancarlo de inmediato para evitar un calentamiento anormal. Seguir trabajando normalmente o tener el motor al ralentí durante uno o dos minutos antes de detenerlo.

NOTA: La opción de TDF en modo de ahorro solo está disponible para la transmisión PowrReverser™.

VP27597,0000C14 -63-08AUG18-1/1

PY31462—JUN—27SEP16

Uso del tacómetro/cuentahoras

El tacómetro (A) muestra el régimen del motor en centenas (r/min).

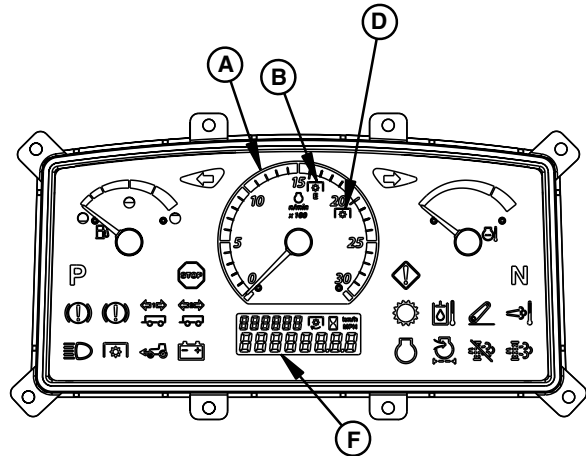
Solo para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

- Para lograr un régimen de la TDF en modo de ahorro de 540 r/min, aumentar el régimen del motor hasta que la aguja del tacómetro esté en la marca de 1588 r/min (B).
- Para un régimen de la TDF en funcionamiento estándar de 540 r/min, subir el régimen del motor hasta que la aguja del tacómetro esté en la marca de 2084 r/min (D).

El cuentahoras de funcionamiento (F) indica las horas de funcionamiento, en horas completas y décimos de hora.

A—Tacómetro
B—Marca de 1588 r/min

D—Marca de 2084 r/min
F—Cuentahoras de funcionamiento



Tablero de instrumentos, solo para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

PY31507 —UN—27SEP16

VP27597,0000C15 -63-08AUG18-1/1

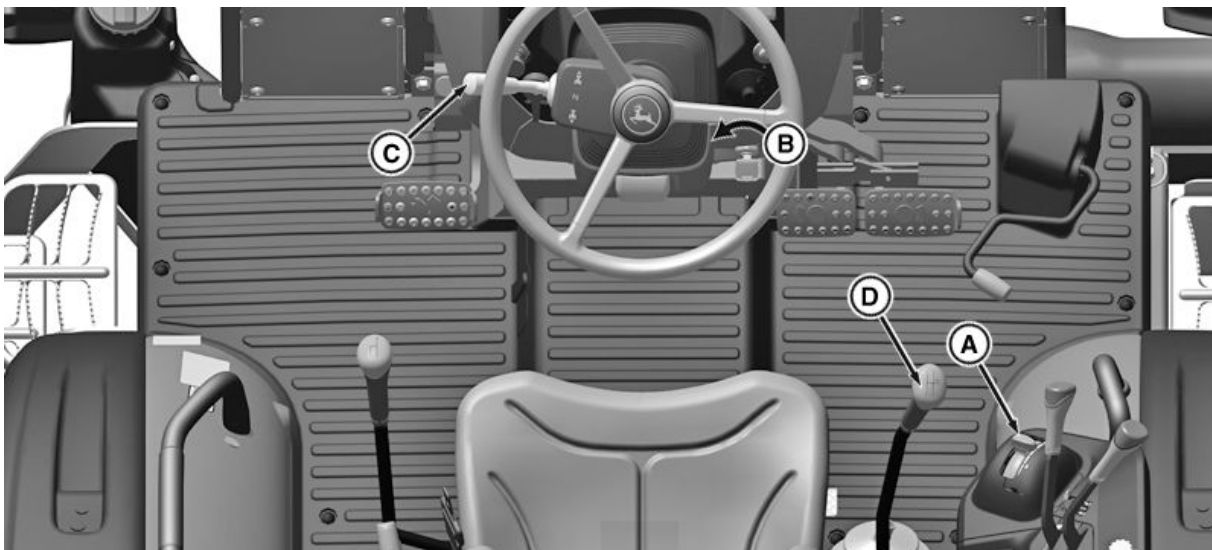
Motores con turbocompresor

La mayor parte de las averías del turbocompresor se originan por no seguir el procedimiento correcto de arranque y parada del motor. Una vez en marcha y antes de detener el motor, dejarlo funcionar al ralentí, sin carga durante al menos 30 segundos.

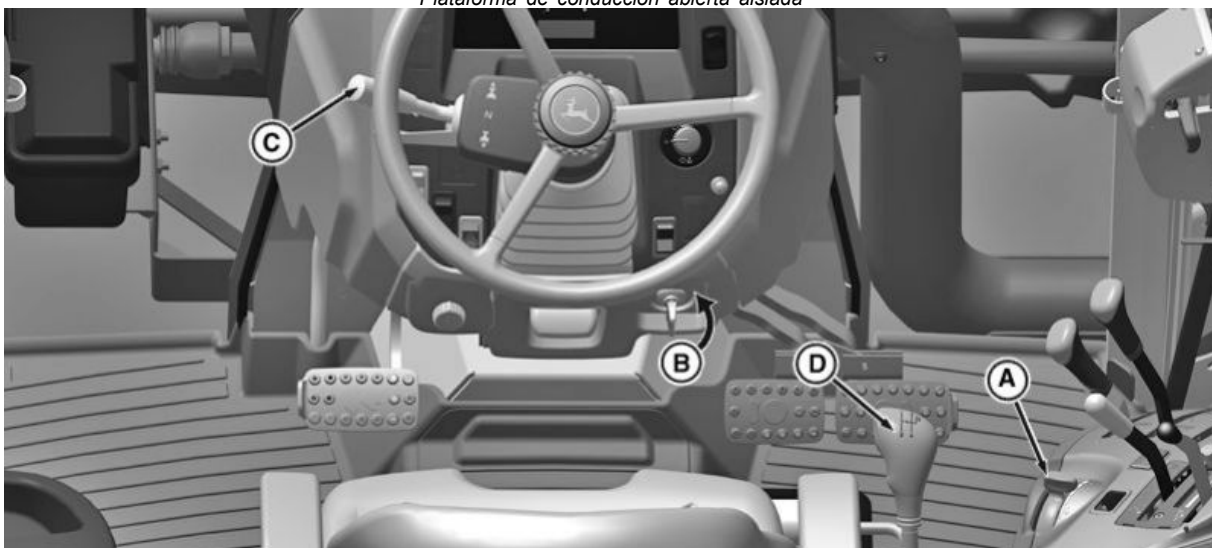
IMPORTANTE: Si el motor “se cala” trabajando, ponerlo en marcha de **INMEDIATO**. Esto evitará el recalentamiento del turbocompresor.

LX,OMMOT 013413 -63-01SEP97-1/1

Parada del motor — (Transmisión PowrReverser™)



Plataforma de conducción abierta aislada



CAB

A—Palanca del acelerador C—Palanca del inversor
B—Llave de contacto en posición de apagado D—Palanca de cambio de marchas

1. Tirar hacia atrás de la palanca del acelerador (A) hasta la posición de ralentí.
2. Poner la palanca de cambio de marchas (D) y la palanca del inversor (C) en PUNTO MUERTO.
3. Bajar todo el equipamiento al suelo, poner todas las palancas de las VMD en PUNTO MUERTO y desengranar la TDF.
4. Dejar el motor al ralentí durante uno o dos minutos.

IMPORTANTE: El aceite del motor refrigera determinadas partes del motor. La detención

brusca del motor aún caliente puede provocar daños en dichas piezas por sobrecalentamiento o falta de engrase.

5. Colocar la llave de contacto en la posición apagada (B).

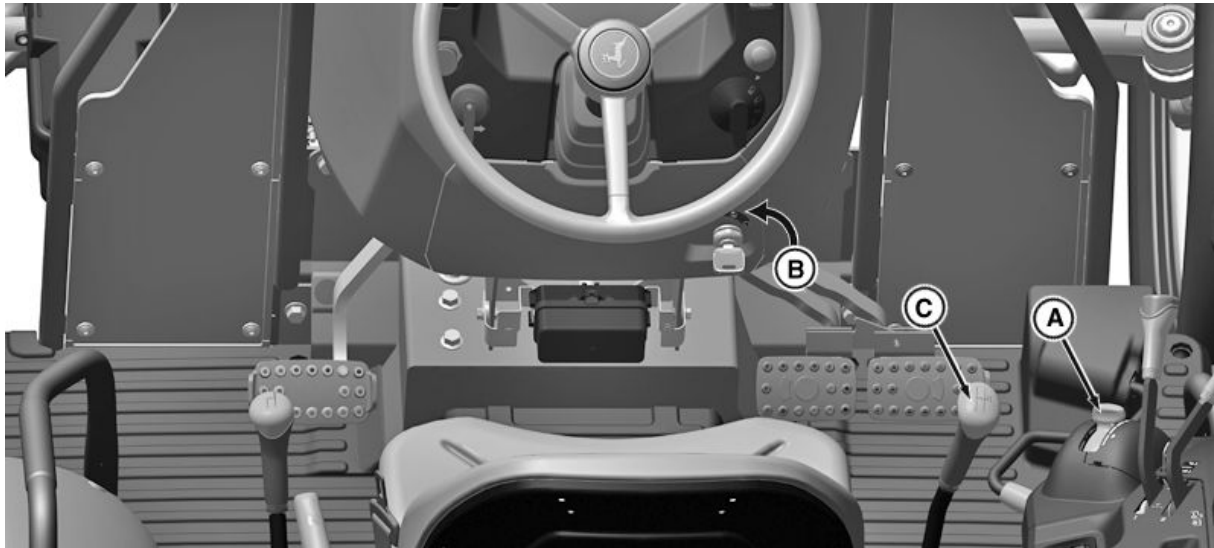
⚠ ATENCIÓN: Sacar la llave de contacto para evitar que personas no autorizadas puedan usar la máquina.

NM61126,00002C1 -63-29AUG17-1/1

PY29173 —UN—07DEC16

PY41929 —UN—29AUG17

Detención del motor — (Transmisión SyncShuttle)



Plataforma de conducción abierta aislada



CAB

A—Palanca del acelerador B—Llave de contacto en posición de apagado C—Palanca de cambio de marchas

1. Tirar hacia atrás de la palanca del acelerador (A) hasta la posición de ralentí. Dejar el motor al ralentí durante uno o dos minutos.
2. Poner la palanca de cambio de marchas (C) en PUNTO MUERTO.
3. Bajar todo el equipamiento al suelo, poner todas las palancas de las VMD en PUNTO MUERTO y desengranar la TDF.
4. Dejar el motor al ralentí durante uno o dos minutos.

IMPORTANTE: El aceite del motor refrigera determinadas partes del motor. La detención brusca del motor aún caliente puede provocar daños en dichas piezas por sobrecalentamiento o falta de engrase.

5. Colocar la llave de contacto en la posición apagada (B).

⚠ ATENCIÓN: Sacar la llave de contacto para evitar que personas no autorizadas puedan usar la máquina.

NM61126,00002C2 -63-29AUG17-1/1

PY29175—UN—20OCT16

PY41930—UN—29AUG17

Uso de una batería de refuerzo o un cargador

⚠ ATENCIÓN: El gas de las baterías es explosivo. Mantener la batería alejada de chispas y llamas. Haga la última conexión y la primera desconexión en un punto alejado de la batería de refuerzo.

IMPORTANTE: Comprobar que la polaridad sea la correcta antes de hacer las conexiones. Si la polaridad se invierte, ello dañará el sistema eléctrico o hará que la batería explote.

Si se usan dos o más baterías de refuerzo, **DEBEN** conectarse **EN PARALELO**. **NO** conectar las baterías en **SERIES**.

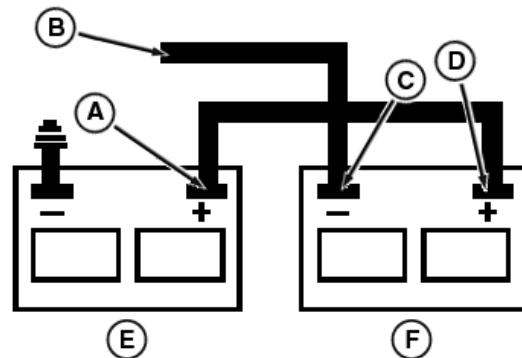


TS204 —JUN—15APR13

NM61126,0000500 -63-18AUG17-1/2

Batería de refuerzo

1. Acceder a la batería. (Vea el procedimiento en la sección "Mantenimiento—Sistema eléctrico").
2. Conectar el cable auxiliar positivo rojo (+) al borne positivo (F) de la batería de refuerzo (D).
3. Conectar el otro extremo del cable auxiliar positivo (+) al borne positivo (+) (E) de la batería del vehículo (A).
4. Conectar el cable de arranque negativo negro (—) al borne negativo (—) (F) de la batería de refuerzo (C).
5. Conectar el otro extremo del cable auxiliar negativo (—) a la conexión a masa del motor (B), en un punto alejado de la batería y del motor de arranque.
6. Poner la llave de contacto en la posición de ARRANQUE.
7. Cuando el motor arranca, quite el cable negativo (—) primero, luego el positivo (+).



A—Borne positivo (+) de la batería del vehículo
B—Masa del motor
C—Borne negativo (-) de la batería auxiliar

D—Borne positivo (+) de la batería de refuerzo
E—Batería del vehículo
F—Batería de refuerzo

PY41854 —JUN—18AUG17

Cargador de baterías

1. Con el cargador APAGADO, fije el cable positivo rojo al borne positivo de la batería (+) y el cable negativo del cargador a una toma de masa del bloque motor, alejada de la batería.

IMPORTANTE: NO ponga el cargador de la batería por encima de los 12 V.

Evitar dañar la carga eléctrica desde la batería de refuerzo, esto puede dañar los componentes de la máquina. No colocar el cable auxiliar

negativo al bastidor de la máquina. Conectarlo solamente al bloque motor.

El cable de refuerzo negativo se debe colocar alejado de las piezas en movimiento del compartimiento del motor; por ejemplo, las correas y aspas del ventilador.

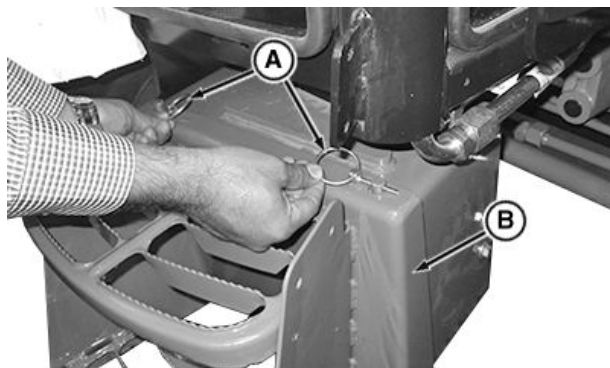
2. Encienda el cargador y cargue la batería siguiendo las instrucciones del fabricante.
3. Apague el cargador. Desconectar primero el cable negativo del cargador y luego el positivo.

NM61126,0000500 -63-18AUG17-2/2

Desconexión de la batería (tractores con plataforma de conducción abierta aislada y con cabina)

Para los modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E (plataforma de conducción abierta aislada y cabina)

⚠ ATENCIÓN: Para evitar chispas, desconectar primero el cable negativo (—) y conectarlo en último lugar.



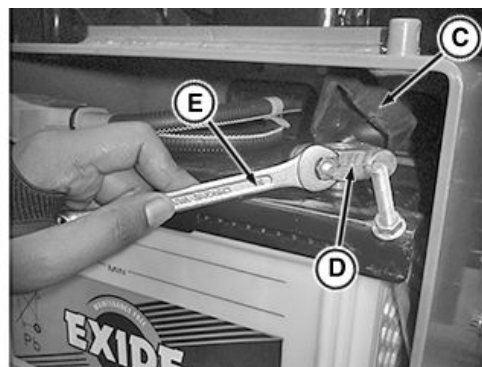
PY29583 —UN—07JUL16



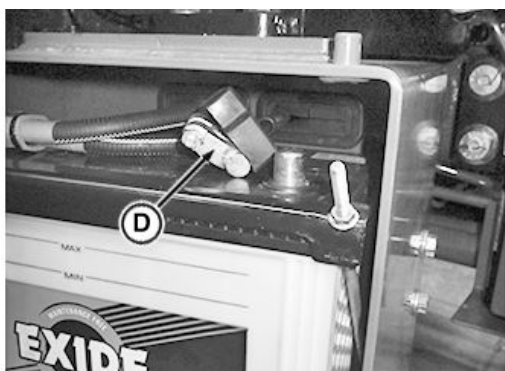
PY29584 —UN—07JUL16



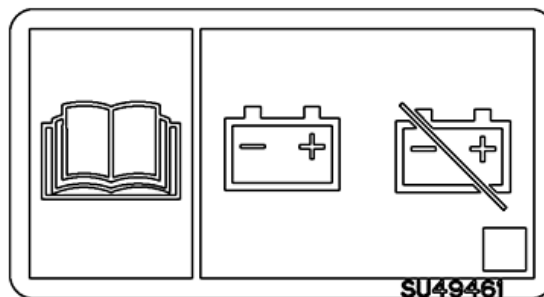
PY29586 —UN—07JUL16



PY29590 —UN—30NOV16



PY29588 —UN—30NOV16



PY31597 —UN—24OCT16

N° de referencia: SU49461

A—Pasador de cierre rápido
B—Tapa de la batería

C—Fuelle de goma (negro)
D—Terminal negativo (—)

E—Llave de tuercas (10 mm)

1. Retirar y conservar los pasadores de cierre rápido (A) de ambos lados de la cubierta de la batería (B), tal y como se muestra.

Continúa en la siguiente página

VP27597,0000C16 -63-08AUG18-1/2

2. Sujetar el escalón junto con la cubierta de la batería (B) y tirar hacia arriba de los pasadores de ambos lados, tal y como se muestra. Colgar hacia abajo la cubierta de la batería (B).
3. Deslizar la batería hacia fuera para sacarla de la bandeja.
4. Retirar el fuelle de goma (C) lejos del cable negativo (—) de la batería (D).
5. Aflojar la tuerca en el cable negativo (—) de la batería (D) con la llave de tuercas (E) tal como se muestra.
6. Desconectar el cable negativo (—) de la batería (D).

VP27597,0000C16 -63-08AUG18-2/2

Descripción general del sistema de filtro de escape

La máquina está equipada con un motor que cumple las normativas de emisiones, y limpia y filtra el escape del motor. Durante un funcionamiento normal de la máquina y con el sistema en modo automático (AUTO), el sistema requiere una intervención mínima del operador. Leer las secciones de Limpieza del filtro de escape para comprender cuándo y dónde puede ser necesaria una intervención del operador.

Para evitar la acumulación innecesaria de hollín o de partículas de diésel en el sistema de filtro de escape:

- Utilizar el modo automático de limpieza del filtro de escape.
- Evitar el funcionamiento innecesario al ralentí.
- Usar un aceite de motor adecuado. (Consultar las recomendaciones en la sección Combustible, lubricantes y refrigerante).
- Usar sólo combustible diésel ultrabajo en azufre. (Consultar las recomendaciones en la sección Combustible, lubricantes y refrigerante).

Usar tres posiciones del interruptor de modo de limpieza del filtro de escape (A) para seleccionar los modos de limpieza del filtro de escape; estacionado (B), automático (C) y desactivado (D).

IMPORTANTE: Cuando el uso del vehículo no es propicio para las altas temperaturas generadas por la limpieza del filtro de escape, usar el modo desactivado (D). Asegurarse de volver a habilitar el modo automático (C) tan pronto como sea posible para evitar que se acumule hollín en el filtro de escape.

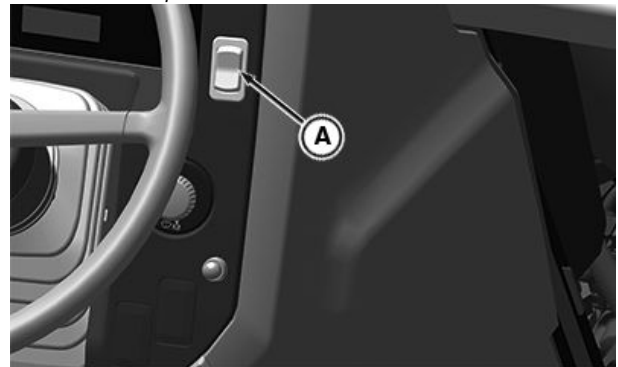
Recuerde seleccionar el modo desactivado (D) cuando esté conectado temporalmente a un sistema de escape con conducto interno durante las actividades de diagnóstico y reparación.

A—Interruptor de modo de limpieza del filtro de escape (interruptor de regeneración)
B—En estacionamiento

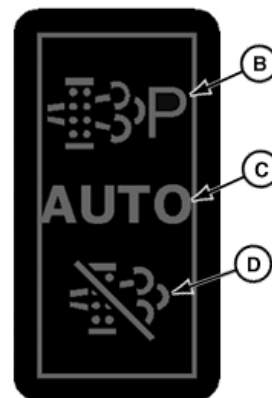
C—Automático (AUTO)
D—Desactivar



Se muestra para los tractores 5050E, 5058E, 5067E y 5075E con plataforma de conducción abierta aislada



Se muestra para los tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E



Interruptor de modo de limpieza del filtro de escape

Continúa en la siguiente página

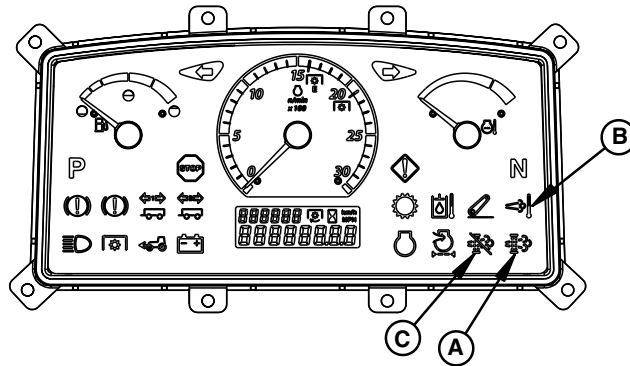
VP27597,00018E1 -63-22FEB21-1/6

PY41814 —UN—05AUG17

PY41815 —UN—05AUG17

LV14473 —UN—27JUL11

Indicadores de filtro de escape



PY31512 —UN—09SEP16

A— Indicador de filtro de escape (obstrucción) B— Indicador de temperatura del sistema de escape alta C— Indicador de filtro de escape desactivado

Indicador de filtro de escape (obstrucción) (A) - Indica que es necesaria la limpieza del filtro de escape.

Indicador de temperatura de escape alta (B): indica que la temperatura del filtro de escape es lo suficientemente alta para realizar la limpieza.

Indicador de desactivado de filtro de escape (C) - Indica que el sistema de limpieza de filtro de escape está desactivado.

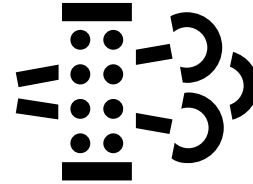
VP27597,00018E1 -63-22FEB21-2/6

Información para el operador

H94828 —UN—13OCT09

1. Indicador de filtro de escape

Descripción	Procedimiento recomendado
A altos niveles de carbonilla en el filtro del escape, deberá limpiarse este filtro. <i>NOTA: De no llevarse a cabo la limpieza, se reducirá la potencia del motor.</i>	Activar la limpieza automática del filtro; consultar Limpieza automática del filtro de escape . Por otro lado, se puede llevar a cabo la limpieza del filtro de escape con el tractor estacionado; ver Limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada .

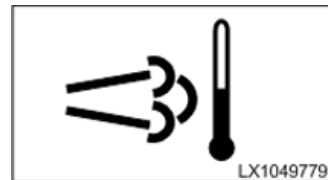


VP27597,00018E1 -63-22FEB21-3/6

2. Indicador de temperatura del sistema de escape alta

LX1049779 —UN—22JUL10

Descripción	Procedimiento recomendado
Se está llevando a cabo la limpieza del filtro de escape. Es posible que la temperatura de escape sea alta.	No interrumpir la limpieza automática del filtro de escape a menos que sea absolutamente necesario; ver Limpieza automática del filtro de escape .



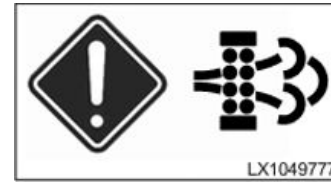
Continúa en la siguiente página

VP27597,00018E1 -63-22FEB21-4/6

3. Limpieza del filtro de escape en estacionamiento necesaria

LX1049777 —UN—22JUL10

Descripción	Procedimiento recomendado
A muy altos niveles de carbonilla en el filtro del escape, deberá limpiarse este filtro. Nota: Se reduce la potencia del motor.	Realizar la Limpieza del filtro de escape en estacionamiento .

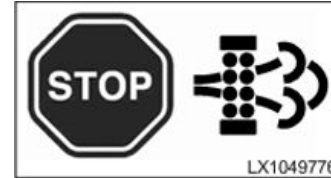


VP27597,00018E1 -63-22FEB21-5/6

4. Limpieza de mantenimiento del filtro de escape necesaria

LX1049776 —UN—22JUL10

Descripción	Procedimiento recomendado
Nivel extremo de hollín en el filtro del escape. Si se alcanza este nivel de suciedad, deberá realizarse una limpieza de mantenimiento. Nota: Se reduce la potencia del motor.	Póngase en contacto con su concesionario John Deere y encárguele la limpieza de mantenimiento del filtro del escape. Ver Limpieza de mantenimiento del filtro de escape .



VP27597,00018E1 -63-22FEB21-6/6

Descripción general de los indicadores de post-tratamiento

IMPORTANTE: El sistema de advertencia del operador avisa al operador cuando el sistema de control de emisiones no funciona correctamente o la unidad de control del motor detecta un fallo en el motor. Si el operador ignora las señales de advertencia, esto podría producir una reducción de potencia del motor relacionado con el proceso de reducción de emisiones y dar lugar a la avería y por consiguiente inutilización de las máquinas para aplicaciones fuera de carretera.

Es indispensable tomar las medidas necesarias para corregir el malfuncionamiento de la máquina, y para el uso y mantenimiento del sistema de control de emisiones conforme a las medidas de rectificación indicadas en las señales de advertencia indicadas a continuación.

El indicador de fluido de escape diésel (DEF) se enciende cuando el nivel de DEF es bajo. Llenar el depósito de DEF.

Cuando el indicador de DEF se ilumina junto con el indicador de advertencia o el indicador de parada del motor, la unidad de control electrónico del motor (ECU) reduce el rendimiento del motor ya que el nivel de DEF es inferior al nivel medible. Llenar el depósito de DEF.

Cuando se enciende el indicador de temperatura de emisiones del motor, la temperatura de los gases de escape es alta, está activo un ralentí elevado o está en proceso la limpieza del filtro de escape. La máquina puede operarse normalmente a menos que el operador determine que la máquina no está en un lugar seguro para las altas temperaturas de escape y desactive la limpieza automática.

Cuando se enciende el indicador de temperatura de emisiones del motor junto con el indicador de advertencia o el indicador de parada del motor, la ECU reduce el rendimiento del motor ya que la temperatura de los gases de escape es mayor que la esperada. Seguir el procedimiento del código de diagnóstico (DTC) o consultar al concesionario autorizado.

La luz testigo del filtro de escape se encenderá cuando se esté procesando la limpieza del filtro de escape, se detecte un fallo en el sistema de post-tratamiento, se necesite limpiar el filtro de escape y cuando el operador haya desactivado la función de autolimpieza del filtro de escape. Si las condiciones son seguras, el operador debe habilitar la función de limpieza automática del filtro de escape, realizar la regeneración de mantenimiento manual o seguir los procedimientos indicados por el DTC.

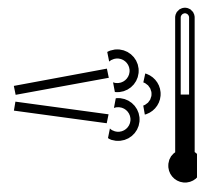
Si la luz testigo del filtro de escape se enciende junto con el indicador de advertencia, la ECU reducirá las prestaciones del motor debido a una avería en el sistema de post-tratamiento, o por ser moderadamente alto el nivel de carbonilla del filtro de escape. Si las condiciones son seguras, el operador debería habilitar la función de limpieza automática del filtro de escape. Si las condiciones no son seguras, el operador deberá llevar la

RG22487 —UN—21AUG13



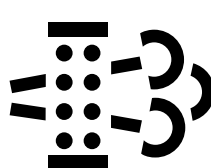
Indicador de fluido de escape diésel

RG22488 —UN—21AUG13



Indicador de temperatura de emisiones del motor

RG22489 —UN—21AUG13



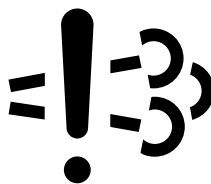
Indicador de filtro de escape

RG22490 —UN—21AUG13



Indicador de limpieza automática desactivada

RG22491 —UN—21AUG13



Indicador de avería del sistema de emisiones del motor

RG22492 —UN—21AUG13



Indicador de advertencia

RG22493 —UN—21AUG13



Indicador de parada del motor

máquina a un lugar seguro y activar el modo automático de limpieza del filtro de escape. Realizar la regeneración de mantenimiento manual o seguir el procedimiento del DTC.

Si se enciende la luz testigo del filtro de escape junto con el indicador de parada del motor, la ECU reducirá más las prestaciones del motor debido a una avería en el sistema de post-tratamiento, o por ser extremadamente alto el nivel de carbonilla del filtro de escape. Si se presenta esta combinación, ver un concesionario de servicio autorizado.

La luz testigo de limpieza automática desactivada se encenderá cuando el operador ordene desactivar la función de limpieza automática del filtro de escape. Este icono seguirá encendido hasta que el operador vuelva a habilitar la limpieza automática del filtro de escape a través del indicador de diagnóstico. No es recomendable desactivar el modo automático en ninguna situación, a menos que sea necesario por razones de seguridad o si el depósito de combustible no tuviera suficiente combustible para el proceso de limpieza.

Continúa en la siguiente página

DX,AFTRTREAT,INDCATRS -63-12FEB18-1/2

La luz testigo del sistema de emisiones del motor se enciende cuando las emisiones del motor están fuera de especificación para el funcionamiento normal o cuando existe una avería en el sistema de emisiones del motor. Seguir los procedimientos del código de diagnóstico (DTC) o consultar al concesionario autorizado para el servicio correspondiente.

Cuando la luz testigo de avería del sistema de emisiones del motor se enciende junto con la luz testigo

de advertencia, la ECU restringe el rendimiento del motor cuando las emisiones del motor están fuera de especificación para el funcionamiento normal o cuando existe una avería en el sistema de emisiones del motor. Seguir los procedimientos del código de diagnóstico (DTC) o consultar al concesionario autorizado para el servicio correspondiente.

DX,AFTRTREAT,INDCATRS -63-12FEB18-2/2

Limpieza automática (AUTO) del filtro de escape

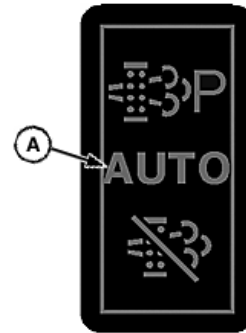
La limpieza automática del filtro del escape comienza cuando el hollín acumulado alcanza cierto nivel. Esto sucede con menor frecuencia si el motor se hace funcionar de forma prolongada en condiciones en las que tiene lugar la limpieza pasiva del filtro del escape. La limpieza automática del filtro del escape se inicia y realiza sin intervención del operador. La limpieza automática del filtro de escape se realiza solo si la función correspondiente está activada en el interruptor de modo de limpieza del filtro de escape. Seleccionar el tope central del Interruptor de limpieza de filtro de escape (A) para habilitar el modo de limpieza de filtro de escape automático.

Si el sistema determina que la acumulación de hollín en el filtro de escape requiere limpieza, se inicia una limpieza automática y se realiza sin ninguna intervención por parte del operador. El indicador de temperatura de escape alta (B) permanece encendido durante la limpieza del filtro de escape.

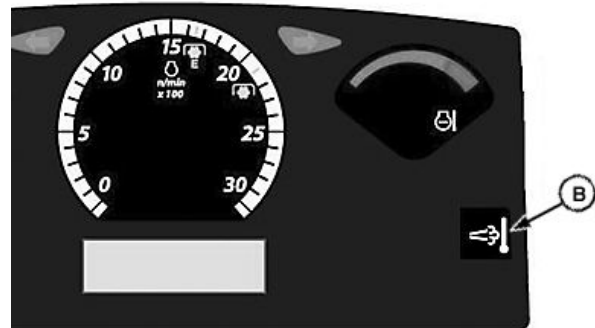
No inhabilitar la limpieza automática del filtro de escape a menos que sea absolutamente necesario.

⚠ ATENCIÓN: Para evitar fuegos, asegurarse de limpiar regularmente cualquier material inflamable (residuos, nidos de animales, etc.) de la zona del motor y el filtro de escape. La limpieza del filtro de escape usa una temperatura extremadamente alta.

IMPORTANTE: Ver también "*Limpieza segura del filtro de escape*" en la sección 05.



Interruptor de modo de limpieza de filtro de escape



A—Posición de interruptor de modo AUTOMÁTICO

B—Luz testigo de temperatura de escape alta

LV14382 —UN—25MAY11

LV14384 —UN—25MAY11

SD74272,00004BD -63-12MAR13-1/1

Limpieza del filtro de escape desactivada

IMPORTANTE: Se recomienda operar el vehículo con el interruptor de modo de limpieza del filtro de escape en posición automática (D).

Si se debe usar el vehículo en situaciones inadecuadas para las altas temperaturas generadas durante la limpieza del filtro de escape, el sistema puede desactivarse temporalmente. Asegurarse de habilitar el modo automático (AUTO) lo antes posible para evitar que se acumule hollín en el filtro de escape. Seleccionar el tope inferior del interruptor de limpieza de filtro de escape (A) para engranar el modo de limpieza de filtro de escape desactivado. El indicador de filtro de escape desactivado (B) está activado.

Mientras está en modo desactivado, si el sistema determina que la acumulación de hollín del filtro de escape necesita una limpieza, se enciende el indicador de filtro de escape - Obstrucción (C). Mover el interruptor de limpieza del filtro de escape (D) para activar el modo de limpieza del filtro de escape automático (AUTO). El indicador de temperatura de escape alta (B) permanece encendido durante la limpieza del filtro de escape.

No inhabilitar la limpieza automática del filtro de escape a menos que sea absolutamente necesario. Si se usa con frecuencia el modo desactivado, el sistema activará una limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada. Esto significa que el vehículo ejecutará un proceso de limpieza más largo y no puede descargarse.

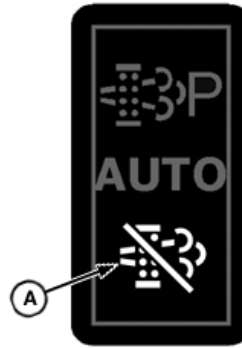
A—Interruptor de limpieza del filtro de escape - Desactivación seleccionada

B—Indicador de filtro de escape desactivado

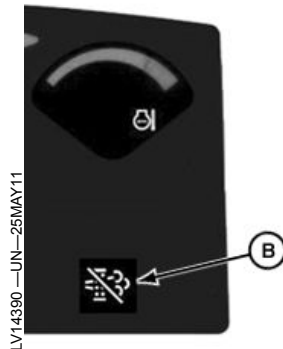
C—Indicador del filtro de escape - Obstrucción

D—Interruptor de limpieza del filtro de escape - AUTO seleccionado

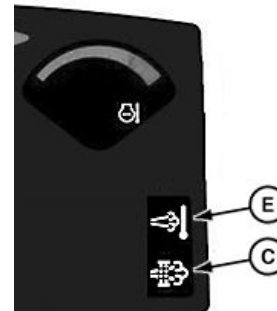
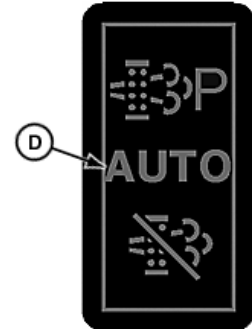
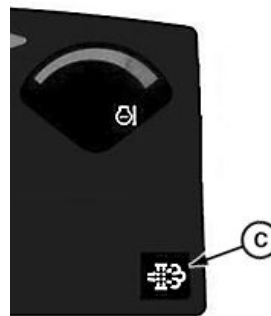
E—Luz testigo de temperatura de escape alta



Interruptor de limpieza del filtro de escape - Desactivación seleccionada



Indicador de inhabilitación de limpieza del filtro de escape



SD74272,00004BE -63-12MAR13-1/1

Limpieza del filtro de escape en estacionamiento

IMPORTANTE: Si el operador hace caso omiso de los indicadores y continua operando el vehículo sin permitir la limpieza automática, el rendimiento del motor se reducirá. Se debe realizar una limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada.

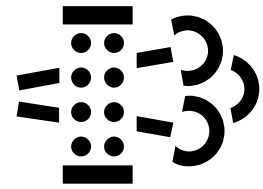
Cuando el indicador de aviso de mantenimiento y limpieza del filtro de escape (tablero de instrumentos) se ilumina, el indicador de limpieza del filtro de escape en el interruptor (en posición superior) parpadea, y se reduce la alimentación del motor, se restringe el filtro de escape y el sistema requiere una limpieza con la máquina estacionada. El operador oírà cinco tonos consecutivos.

H94831 —UN—13OCT09



Testigo de aviso de mantenimiento

H94828 —UN—13OCT09



Indicador de limpieza del filtro de escape (IP) - Obstrucción



Interruptor de limpieza del filtro de escape - Modo estacionado

Continúa en la siguiente página

SD74272.00004BF -63-12MAR13-1/2

LV14837 —UN—03OCT11

⚠ ATENCIÓN: Seguir lo indicado en *Limpieza segura del filtro de escape* en la sección 05.

IMPORTANTE: Seleccionar un lugar adecuado para estacionar el vehículo y bajar hasta el suelo los aperos.

No podrá usarse ninguna otra función del vehículo mientras se esté realizando la limpieza del filtro del escape con el vehículo estacionado. Se excluyen las funciones que puedan necesitarse para una parada de emergencia del vehículo.

No proceder con la limpieza del filtro del escape si el indicador de combustible lleva cierto tiempo indicando bajo nivel de combustible.

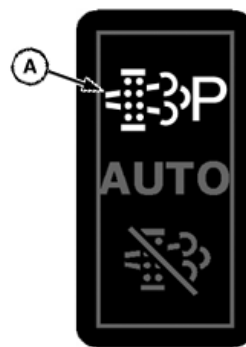
1. Detener el tractor, colocar la transmisión en posición de estacionamiento, desconectar la PTO y poner el motor a 900 r/min.
2. Colocar y mantener el interruptor de limpieza del filtro de escape en la posición de limpieza en estacionamiento (A) durante 3 segundos y luego soltar.

IMPORTANTE: De ser necesario, se puede cancelar un proceso de limpieza del filtro de escape avanzando el acelerador de manera manual, activando la transmisión o parando el motor.

3. El régimen del motor avanzará hasta 1800 r/min y el símbolo de limpieza con la máquina estacionada del interruptor parpadeará.
4. Durante el proceso de limpieza con la máquina estacionada, el indicador de temperatura de escape alta (B) y el símbolo de limpieza con la máquina estacionada del interruptor se encenderán.

NOTA: El proceso de limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada tardará entre 30 y 45 minutos en completarse.

5. En la pantalla de información (C) se muestra un valor numérico porcentual del proceso de limpieza con la máquina estacionada. Primero, un valor de fase de preparación aumenta de 1 a 100. Durante la fase de preparación, el sistema de limpieza del filtro del escape aumenta el régimen del motor para que aumente la temperatura de escape. Después, el valor de limpieza del filtro de escape aumenta de 1 a 100. Durante la fase de limpieza, se limpia el filtro del escape de partículas de diesel y hollín.
6. Cuando se completa el proceso de limpieza con la máquina estacionada, se apaga el símbolo de limpieza con la máquina estacionada y el indicador de temperatura del sistema de escape alta (B) permanece encendido por 30 segundos al terminar.



Interruptor de limpieza del filtro de escape - Modo estacionado



Limpieza con la máquina estacionada en proceso

A—Posición de limpieza de estacionamiento
B—Luz testigo del filtro de escape

C—Pantalla de información

7. Una vez que se apaga el indicador de temperatura de escape alta (B), continuar con el funcionamiento del vehículo de manera normal

NOTA: El sistema se pone por defecto en a modo de limpieza del filtro de escape automática (AUTO).

Si no se vuelve a hacer funcionar el vehículo, darle tiempo al motor para volver a la temperatura de funcionamiento normal antes de detener el motor.

IMPORTANTE: Si el operador hace caso omiso de los indicadores y continua manejando el vehículo sin permitir la limpieza con la máquina estacionada, el rendimiento del motor se reducirá. El concesionario de John Deere debe realizar un procedimiento de limpieza de escape de mantenimiento.

SD74272,00004BF -63-12MAR13-2/2

LV14393 —UN—25MAY11

LV14394 —UN—25MAY11

Limpieza de mantenimiento del filtro de escape

IMPORTANTE: Cancelar o ignorar repetidamente los indicadores que señalan que debe realizarse la limpieza del filtro de escape con la máquina estacionada ocasionará limitaciones adicionales de potencia en el motor, lo que podría eventualmente llevar a la necesidad de acudir al concesionario para su reparación.

Si el indicador de PARADA (A) y el indicador de limpieza del filtro de escape - restricción (B) se encienden al mismo tiempo, deberá ponerse en contacto con su concesionario John Deere.

En caso de extrema acumulación de carbonilla en el filtro del escape, aparecerá el icono mostrado al lado y se reducirá la potencia del motor. De ser así, póngase en contacto con su concesionario John Deere y encárguele la limpieza de mantenimiento del filtro del escape.

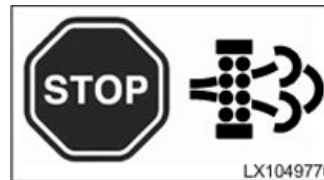
En ese momento ya no será posible limpiar automáticamente el filtro del escape ni limpiarlo con el tractor estacionado.

NOTA: Si se detiene el motor después de aparecer el icono, éste no reaparecerá inmediatamente al volver a arrancar el motor, y el tractor es capaz de funcionar brevemente aunque con potencia reducida. Esto es una característica de diseño, cuya finalidad es que el concesionario pueda realizar la limpieza de mantenimiento.

Consejos para evitar la limpieza de servicio:

- No inhabilite el sistema de limpieza del filtro del escape, a menos que sea absolutamente necesario.

LX1049776 —UN—22JUL10



A—Indicador de parada

B—Indicador de limpieza del filtro de escape - Restricción

- Evitar el ralentí innecesario.
- No interrumpir el proceso de limpieza, a menos que sea absolutamente necesario.
- De ser posible, no apagar el motor mientras esté encendida la luz testigo de limpieza del filtro del escape.
- Tomar nota de la información mostrada en pantalla para el operador y actuar según corresponda.

RM87422,00005B3 -63-30SEP16-1/1

PY31559 —UN—30SEP16

Conducción del tractor

Capacitación del operador necesaria

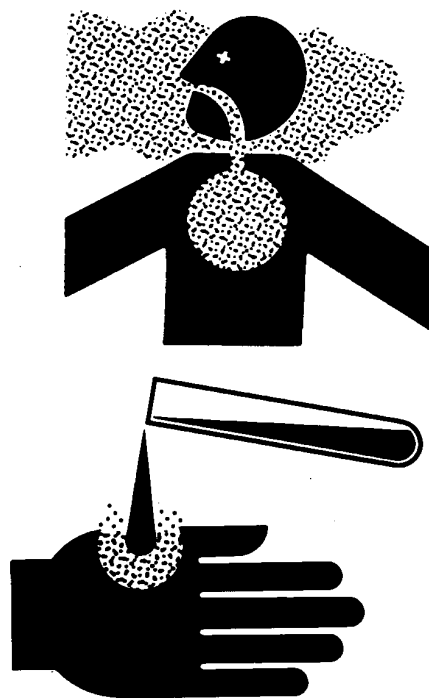
- Estudiar la sección Funcionamiento de este manual antes de conducir el tractor.
- Conducir el tractor en un espacio abierto carente de obstáculos, bajo la dirección de un operador experto.
- Aprender a usar todos los controles.
- El operador necesita de experiencia para aprender a mover, parar, virar y otras características funcionales del tractor.

MX,DTIP,AA -63-18MAR92-1/1

Evitar contacto con agroquímicos

⚠ ATENCIÓN: Esta cabina cerrada no protege contra la inhalación de vapores, aerosoles ni polvo.

1. Si opera en un ambiente presente de pesticidas, use camisa de mangas largas, pantalones largos, medias y zapatos.
2. Si las instrucciones para el uso del pesticida indican la necesidad de usar protección respiratoria, utilice un protector adecuado dentro de la cabina.
3. Utilice los equipos de protección personal que indiquen las instrucciones de uso del pesticida cuando salga de la cabina cerrada:
 - al entrar en una zona tratada
 - al trabajar con piezas o equipamiento contaminado, por ejemplo inyectores que deban ser reemplazados, limpiados o redireccionados.
 - cuando tenga que realizar actividades de mezcla o carga de las sustancias
4. Antes de entrar en la cabina, quítese el equipo de protección y guárdelo fuera de la cabina, en una caja cerrada u otro tipo de recipiente que se pueda sellar, o dentro de la cabina con un recipiente resistente a pesticidas, como una bolsa de plástico.
5. Limpie sus zapatos o botas para eliminar la tierra u otras partículas contaminadas antes de entrar a la cabina.



TS220 —UN—15APR13

TS272 —UN—23AUG88

SD74272,0000233 -63-09JUL12-1/1

Limpieza del tractor de pesticidas dañinos

⚠ ATENCIÓN: Evite sufrir lesiones personales. Limpie el interior de la cabina y el exterior del tractor después de haber usado pesticidas peligrosos. Los residuos de pesticida se acumulan fácilmente.

Limpie el exterior y el interior del tractor diariamente para impedir la contaminación:

1. Limpie el suelo de la cabina con una escoba o un aspirador de polvo.
2. Limpie todos los componentes del revestimiento interior de la cabina.
3. Lave completamente el exterior del tractor.
4. Deseche el agua de lavado con concentraciones peligrosas de ingredientes activos o no activos de acuerdo a los reglamentos o normativas publicados.

SD74272,0000234 -63-09JUL12-1/1

Circulación por vías públicas

Circulación por vías públicas — Plataforma de conducción abierta aislada

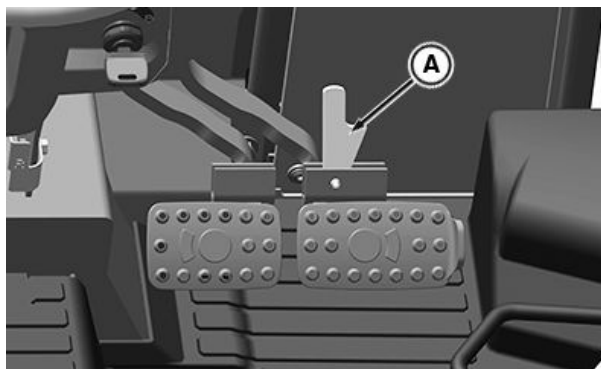
⚠ ATENCIÓN: Al transportar la máquina por vías públicas, usar luces y señalizadores auxiliares para advertir adecuadamente a los demás conductores. Consultar la normativa local correspondiente. Su concesionario John Deere dispone de varios dispositivos de seguridad. Mantener en buen estado los elementos de seguridad. Sustituir los elementos dañados o que falten.

Para conducir el tractor por carretera, tener en cuenta las siguientes precauciones:

1. Lastrar el tractor correctamente.
2. Utilizar el pedal del acelerador en lugar de la palanca del acelerador.

⚠ ATENCIÓN: Antes de conducir el tractor por la vía pública, unir entre sí los pedales de freno. Usar el freno suavemente y con cuidado al circular a velocidades de transporte.

3. Unir los pedales de freno por medio de la traba (A). Evitar pisar los frenos bruscamente. Aminorar la velocidad si la carga remolcada pesa más que el tractor y no está equipada con frenos propios.



Para tractores con plataforma de conducción abierta aislada 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

A—Barra de bloqueo del pedal de freno

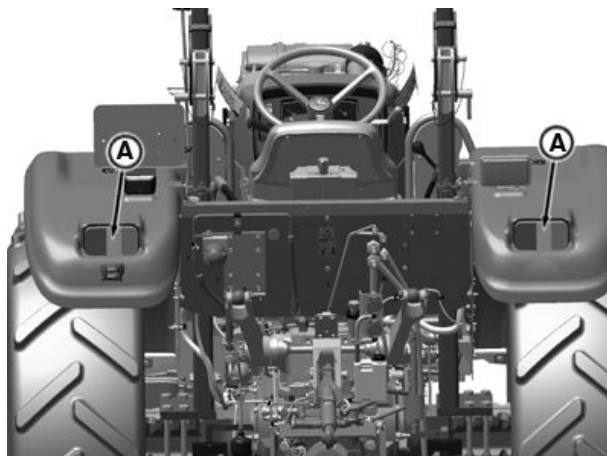
Extremar las precauciones al remolcar cargas en condiciones adversas del suelo, y al virar o frenar en terrenos desnivelados. Asegurarse de que el ancho de vía de la rueda tenga un ajuste amplio para proporcionar la máxima estabilidad.

IMPORTANTE: Para evitar desgastes innecesarios, no conducir nunca con el pie descansando sobre los pedales de freno.

Continúa en la siguiente página

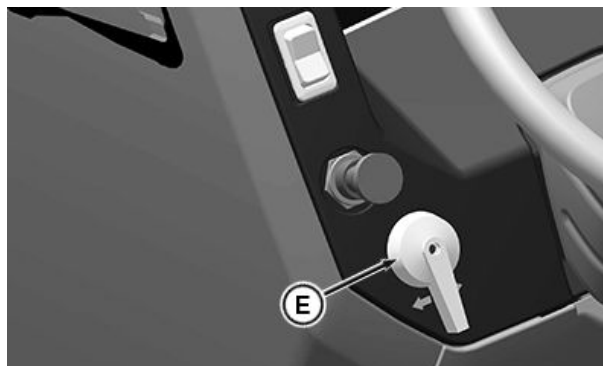
ZY5AXG6,0000BFF-63-29DEC21-1/4

PY41827—UN—07AUG17



Para tractores con plataforma de conducción abierta aislada
5050E, 5058E, 5067E y 5075E

APY64174 —UN—28DEC21



Para tractores con plataforma de conducción abierta aislada
5050E, 5058E, 5067E y 5075E

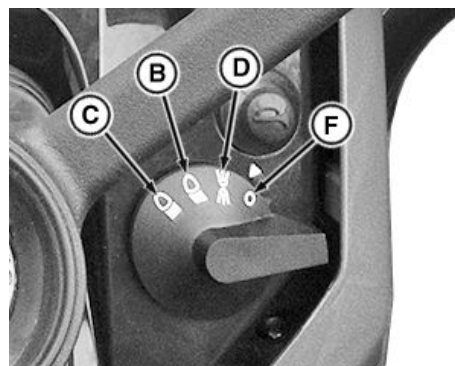
PY41830 —UN—07AUG17

4. Ajustarse a la normativa local en materia de luces del vehículo. Asegurarse de que la señal de vehículo de movimiento lento y las luces de advertencia estén limpias y visibles. Si el equipo remolcado o montado en la parte trasera impide ver estos dispositivos de seguridad, colocar la señal de vehículo de movimiento lento y las luces de advertencia en dicho equipo. (Consultar al concesionario John Deere)

Una toma eléctrica de siete clavijas situada en la parte trasera del tractor suministra corriente a las luces de los equipos remolcados o suspendidos en la parte trasera. (Ver la descripción de la toma eléctrica en la sección Luces).

5. **TDM electrohidráulica (si existe):** Para prevenir el desgaste de los neumáticos, no olvide desconectar la tracción delantera.
6. **Cilindros de la cargadora (si existe):** Conectar el bloqueo de transporte para evitar que la cargadora se mueva durante el transporte debido a un golpe inesperado en la palanca multifunción.
7. **Enganche trasero:** Bloquear el enganche en la posición de transporte para descartar la posibilidad de que el apero descienda durante el transporte en caso de accionarse accidentalmente la palanca de elevación/descenso.
8. Poner el interruptor de luces a la posición de luces de posición (D).

Poner siempre el interruptor de luces en la posición de luces cortas (B) al cruzarse con otro vehículo. No



A—Reflector Reflex
B—Luces cortas
C—Luces largas

D—Luces de posición
E—Palanca de intermitencias de giro
F—Luces apagadas

PY41842 —UN—07AUG17

utilizar nunca ninguna otra luz que pueda deslumbrar o confundir a otros conductores.

9. Usar las intermitencias de giro al virar. Tras el viraje, no olvide devolver la palanca (E) a la posición central.
10. Conducir a una velocidad lo suficientemente lenta como para no perder nunca el control del vehículo. Antes de bajar una pendiente, cambiar a una marcha suficientemente baja para controlar la velocidad sin usar los frenos. Aminorar la velocidad en terreno irregular y al tomar curvas cerradas, especialmente al transportar aperos pesados suspendidos atrás.

Continúa en la siguiente página

ZY5AXG6,0000BFF -63-29DEC21-2/4

Circulación por vías públicas — Cabina

⚠ ATENCIÓN: Al transportar la máquina por vías públicas, usar luces y señalizadores auxiliares para advertir adecuadamente a los demás conductores. Consultar la normativa local correspondiente. Su concesionario John Deere dispone de varios dispositivos de seguridad. Mantener en buen estado los elementos de seguridad. Sustituir los elementos dañados o que falten.

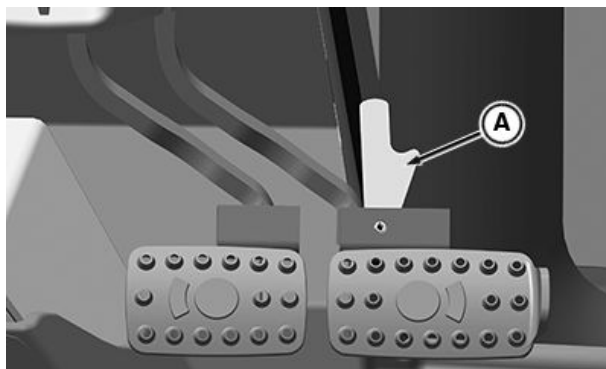
Observe las siguientes precauciones cuando conduzca el tractor en carretera:

1. Lastrar el tractor correctamente.
2. **Cabina:** Ajustar los retrovisores y limpiar las ventanas.
3. Utilizar el pedal del acelerador en lugar de la palanca del acelerador.

⚠ ATENCIÓN: Antes de conducir el tractor por la vía pública, unir entre sí los pedales de freno. Usar los frenos suavemente y con cuidado al circular a velocidades de transporte.

IMPORTANTE: A fin de evitar un desgaste innecesario, no conducir con el pie apoyado sobre el pedal de freno.

4. Unir los pedales de freno por medio de la traba (A). Evitar accionar los frenos bruscamente.



Para tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E

A—Barra de bloqueo del pedal de freno

Aminorar la velocidad si la carga remolcada pesa más que el tractor y no está equipada con frenos propios. (Consulte las velocidades de transporte recomendadas en el manual de uso del apero).

Extremar las precauciones al remolcar cargas en condiciones adversas del suelo, y al virar o frenar en terrenos desnivelados. Asegurarse de que el ancho de vía de la rueda tenga un ajuste amplio para proporcionar la máxima estabilidad.

Continúa en la siguiente página

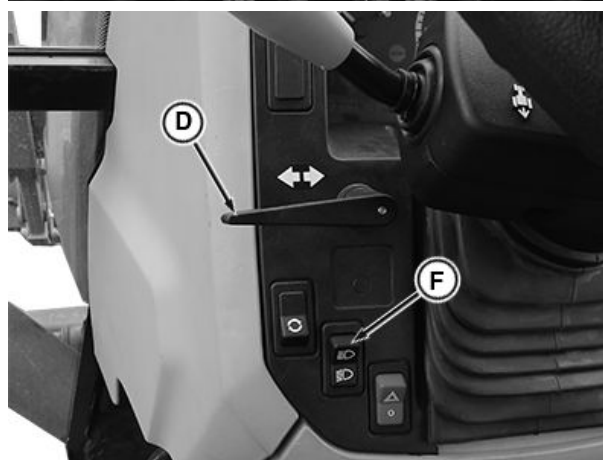
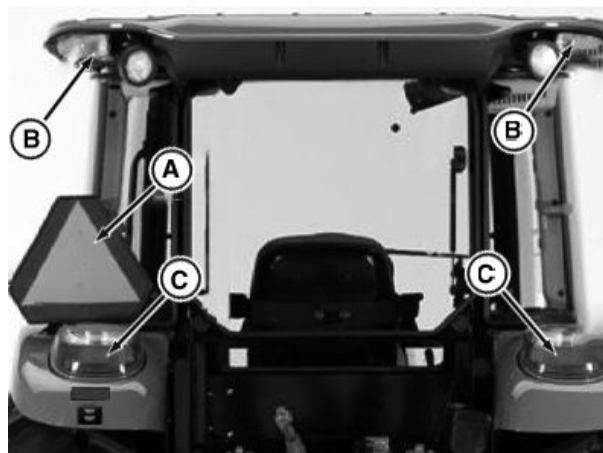
ZY5AXG6,0000BFF -63-29DEC21-3/4

PY41824 —UN—07AUG17

5. Ajustarse a la normativa local en materia de luces del vehículo. Limpiar la señal de vehículo de movimiento lento (A), las luces de advertencia (B) y las luces traseras/de advertencia (C). Si un equipo remolcado o suspendido en la parte trasera impide ver estos señalizadores de seguridad, colocar un emblema de vehículo lento y luces de advertencia en dicho equipo. (Acudir al concesionario John Deere.)

Una toma eléctrica de siete clavijas situada en la parte trasera del tractor suministra corriente a las luces de los equipos remolcados o suspendidos en la parte trasera. (Ver la descripción de la toma eléctrica en la sección Luces).

6. **TDM electrohidráulica (si existe):** Para prevenir el desgaste de los neumáticos, no olvide desconectar la tracción delantera.
7. **Cilindros de la cargadora (si existe):** Conectar el bloqueo de transporte para evitar que la cargadora se mueva durante el transporte debido a un golpe inesperado en la palanca multifunción.
8. Enganche trasero: Bloquear el enganche en la posición de transporte para descartar la posibilidad de que el apero descienda durante el transporte en caso de accionarse accidentalmente la palanca de elevación/descenso.
9. Usar la palanca de intermitencias de giro (D) al hacer virajes. Tras haber virado, no olvide llevar la palanca de nuevo a la posición central.
10. Cambiar el interruptor de luces a la posición de faros principales (E).
11. Mover el interruptor (F) a la posición de luces cortas (abajo) cuando se cruce con otro vehículo. No utilizar nunca proyectores u otras luces que puedan deslumbrar o confundir a otros conductores.
12. Conducir lentamente para no perder el control del vehículo. Antes de bajar una pendiente, cambiar a una marcha suficientemente baja para controlar la velocidad sin usar los frenos. Aminorar la velocidad en terreno irregular y al tomar curvas cerradas, especialmente al transportar aperos pesados montados atrás.



A—Señal de vehículo de movimiento lento
B—Luces de advertencia
C—Luces traseras/de advertencia

D—Palanca de intermitencias de giro
E—Posición de los faros principales
F—Interruptor de luces largas/cortas

APY41805 —UN—08FEB21

PY29275 —UN—20SEP16

PY41932 —UN—29AUG17

ZY5AXG6,0000BFF -63-29DEC21-4/4

Uso de la salida de emergencia (cabina)

La abertura de la luna trasera ofrece una vía de salida amplia si las puertas de la cabina quedan obstruidas en una situación de emergencia.



PY16154 —UN—25JUN12

SD74272,000020B -63-23JUN12-1/1

Precaución al conducir en laderas

Plataforma de conducción abierta aislada: Siempre que sea posible, conducir con la estructura protectora contra vuelcos (ROPS) en posición elevada o extendida. Cuando el arco de seguridad esté en posición elevada o extendida, lleve siempre abrochado el cinturón de seguridad para reducir al mínimo el riesgo de lesiones en caso de accidente por vuelco.

Evitar baches, zanjas u otros obstáculos que puedan hacer que el tractor vuelque, especialmente al conducir en laderas. Evitar virajes cerrados cuesta arriba.

No conducir nunca cerca del borde de un barranco o terraplén, ya que el borde podría ceder debido al peso de la máquina.

Al conducir hacia adelante para salir de una zanja o zona empantanada, o cuesta arriba en una pendiente muy empinada, sepa que el tractor puede volcar hacia atrás. De ser posible, evitar conducir en tales situaciones.

Tracción delantera (TDM) (si existe): Si bien la tracción delantera mecánica aumenta considerablemente el agarre al suelo, no aumenta la estabilidad del tractor. Con la TDM conectada, el tractor puede subir laderas mas inclinadas pero eso NO lo torna mas estable. Se deberán aumentar las precauciones cuando se use esta opción en pendientes. Un tractor con tracción delantera (4x4), comparado con un tractor sin tracción delantera (2x4), mantiene el agarre al suelo en pendientes pronunciadas en lugar de dejarse llevar, lo que aumenta las posibilidades de vuelco.

El riesgo de vuelco aumenta notablemente si el ancho de vía está ajustado a un valor angosto y se conduce la máquina a alta velocidad.

Enganchar las cargas a remolcar solo a la barra de tiro. Si se usa una cadena, tensarla lentamente.

SK35149,00003B1 -63-10JUL14-1/1

Funcionamiento de la transmisión PowrReverser™ (si existe)

La palanca de cambio de grupos (A) proporciona tres grupos de velocidades: A, B y C.

La palanca de cambio de marchas (B) ofrece cuatro velocidades de recorrido de avance y cuatro de retroceso (1, 2, 3, 4).

La palanca del inversor (C) determina el sentido de marcha (avance o retroceso).

NOTA: El pedal del embrague debe estar pisado completamente una vez que el motor haya arrancado.

Esto se hace normalmente cuando se engrana una marcha desde punto muerto. Si el tractor arranca con una marcha engranada (FNR en punto muerto), no se moverá cuando se coloque la palanca del inversor en F (avance) o R (retroceso) hasta que el pedal de embrague se presione a fondo una vez.

- El uso de las palancas de cambio de grupos y de marchas permite obtener doce velocidades de avance y doce de marcha atrás.

IMPORTANTE: El sincronizador de eje superior funciona sólo para el cambio de marchas. Para evitar daños en la transmisión, no intentar cambiar de grupo con el vehículo en movimiento. Para cambiar a un grupo distinto, pare el tractor, pise a fondo el pedal del embrague y disminuya el régimen del motor.

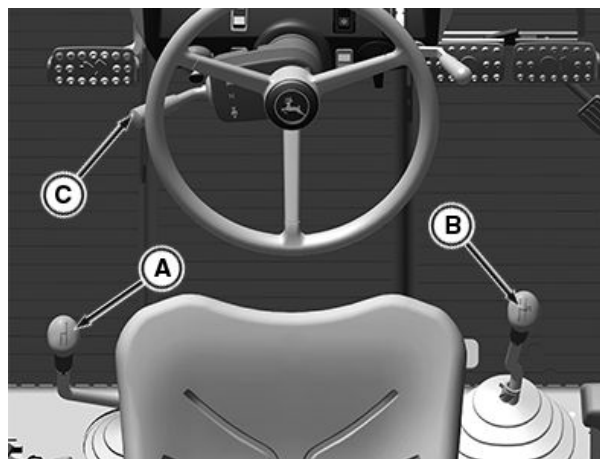
El pedal del embrague debe estar **COMPLETAMENTE** pisado para cambiar de marcha (velocidad). Si el pedal del embrague no está totalmente pisado, la palanca de cambio no se moverá de punto muerto. Si esto ocurre, pisar más a fondo el pedal del embrague. Si la carrera libre del pedal del embrague no cumple lo especificado, consultar a su concesionario John Deere para reajustar el varillaje del pedal del embrague.

Para evitar un desgaste innecesario del embrague, no conducir nunca con el pie apoyado sobre el pedal del embrague.

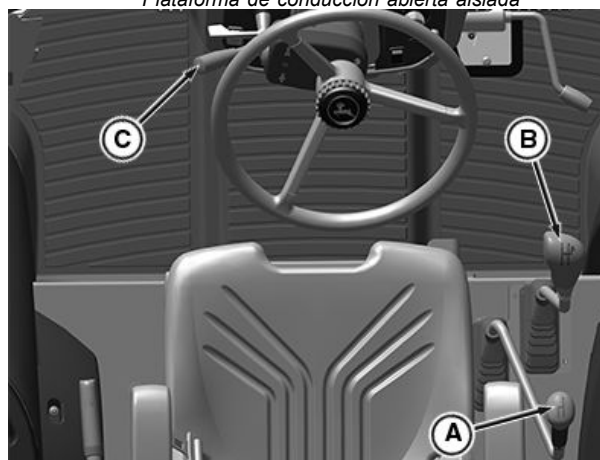
Palanca FNR: Con el tractor detenido, seleccionar el sentido de marcha deseado (avance o marcha atrás). Se puede cambiar el sentido de la marcha sin pisar el pedal del embrague.

Cambio de grupo: El tractor debe estar **completamente parado** cuando se cambia a cualquier grupo.

1. Una vez parado el tractor, reducir las r/min al ralentí.



Plataforma de conducción abierta aislada



CAB

- A—Palanca de cambio de grupos
B—Palanca de cambio de marchas
C—Palanca del inversor

2. Pise A FONDO el pedal del embrague.
3. Seleccione el grupo deseado (A, B, C).
4. Soltar el pedal del embrague lentamente para aumentar la carga gradualmente.
5. Aumentar el régimen del motor una vez hecho el cambio.

Cambio de marcha (velocidad): El cambio de marchas puede hacerse **sobre la marcha**, sin parar.

1. Con el tractor en movimiento, pise A FONDO el pedal del embrague (C).
2. Seleccione la velocidad deseada (1, 2, 3, 4).
3. Soltar el pedal del embrague lentamente para aumentar la carga gradualmente.

NM61126,00002FF -63-27OCT16-1/1

PY33081 —UN—24OCT16

PY33082 —UN—07DEC16

Funcionamiento de la transmisión SyncShuttle™

La palanca de cambio de grupos (A) proporciona tres grupos de velocidades: A, B y C.

La palanca de cambio de marchas (B) proporciona tres velocidades de avance y una de marcha atrás (1, 2, 3, R).

- El uso de las palancas de cambio de grupos y de marchas permite obtener nueve velocidades de avance.
- Con la palanca de cambio de grupos se dispone de tres velocidades de marcha atrás.

IMPORTANTE: El sincronizador de eje superior funciona sólo para el cambio de marchas. Para evitar daños en la transmisión, no intentar cambiar de grupo con el vehículo en movimiento. Para cambiar a un grupo distinto, pare el tractor, pise a fondo el pedal del embrague y disminuya el régimen del motor.

El pedal del embrague debe estar **COMPLETAMENTE** pisado para cambiar de marcha (velocidad). Si el pedal del embrague no está totalmente pisado, la palanca de cambio no se moverá de punto muerto. Si esto ocurre, pisar más a fondo el pedal del embrague. Si la carrera libre del pedal del embrague no cumple lo especificado, consultar a su concesionario John Deere para reajustar el varillaje del pedal del embrague.

Para evitar un desgaste innecesario del embrague, no conducir nunca con el pie apoyado sobre el pedal del embrague.

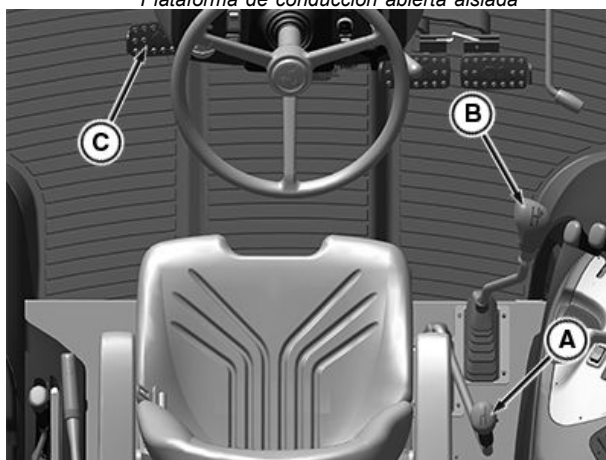
Cambio de grupo: El tractor debe estar **completamente parado** cuando se cambia a cualquier grupo.

1. Una vez parado el tractor, reducir las r/min al ralentí.
2. Pise A FONDO el pedal del embrague.
3. Seleccione el grupo deseado (A, B, C).
4. Soltar el pedal del embrague lentamente para aumentar la carga gradualmente.
5. Aumentar el régimen del motor una vez hecho el cambio.

Cambio de marcha (velocidad): El cambio de marchas puede hacerse **sobre la marcha**, sin parar.



Plataforma de conducción abierta aislada



CAB

A—Palanca de cambio de grupos
B—Palanca de cambio de marchas

C—Pedal del embrague

1. Con el tractor en movimiento, pise A FONDO el pedal del embrague (C).
2. Seleccione la velocidad deseada (1, 2, 3, R).
3. Soltar el pedal del embrague lentamente para aumentar la carga gradualmente.

NM61126,0000300 -63-21OCT16-1/1

PY33083 —UN—24OCT16

PY33084 —UN—24OCT16

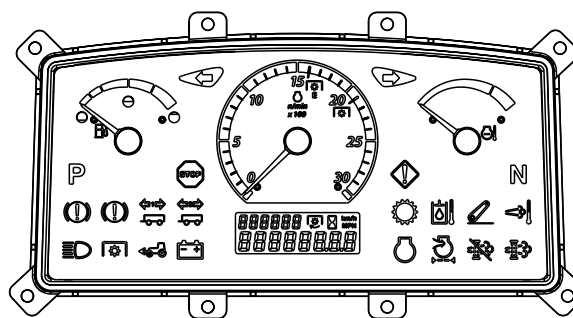
Selección de marchas

IMPORTANTE: Si se ha lastrado el tractor, seleccionar una marcha más baja de lo normal para extender el tren de transmisión y evitar la excesiva resistencia a la rodadura y la compactación del terreno.

El tractor puede usarse en cualquier marcha con el motor a un régimen entre 1400 y 2100 r/min.

Dentro de estos límites, el motor puede funcionar a plena carga. Con cargas livianas, usar una marcha más alta y un menor régimen del motor. Esto permite ahorrar combustible y reducir el desgaste.

Las velocidades estimadas del vehículo en función del tamaño de los neumáticos se encuentran en la sección "Especificaciones".



Solo para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

VP27597,0001910 -63-08MAR21-1/1

PY31558—UN—28SEP16

Uso de los frenos

⚠ ATENCIÓN: Antes de conducir el tractor por la carretera, trabar entre sí los pedales de freno. Usar el freno suavemente y con cuidado al circular a velocidades de transporte.

Usar los frenos por separado para asistir a la dirección en giros cerrados. Desenganchar la barra de unión (A) de los pedales de freno y pisar solo un pedal de freno.

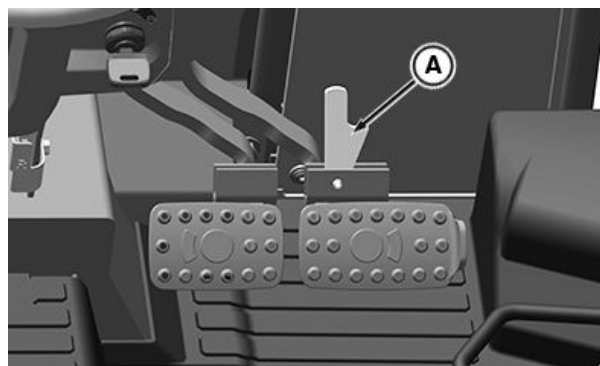
Para detener el tractor, pisar ambos pedales de freno.

IMPORTANTE: Para evitar desgastes innecesarios, no conducir nunca con el pie descansando sobre los pedales de freno.

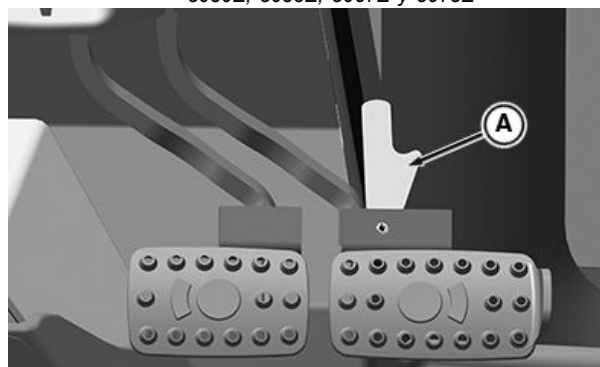
Aminore la velocidad si la carga pesa más que el tractor o si ésta no tiene frenos propios. Evitar frenar bruscamente. Consultar el manual del operador de aperos para velocidades de transporte recomendadas.

Tener especial cuidado al remolcar cargas en condiciones adversas y al girar o frenar en pendientes.

A—Traba de los pedales de freno



En tractores con plataforma de conducción abierta aislada 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



Para tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E

VP27597,00018E3 -63-22FEB21-1/1

PY41827—UN—07AUG17

PY41824—UN—07AUG17

Uso del bloqueo del diferencial



Modelos con plataforma de conducción abierta aislada
5050E, 5058E, 5067E y 5075E

A—Pedal del bloqueo del
diferencial



Tractores 5058E, 5067E y 5075E con cabina

⚠ ATENCIÓN: No conducir el tractor a altas velocidades ni intentar realizar giros con el bloqueo del diferencial accionado.

IMPORTANTE: Para evitar dañar el tren de la transmisión, no conectar el bloqueo del diferencial con una de las ruedas patinando y la otra detenida.

Si una rueda empieza a perder tracción, conectar el bloqueo del diferencial pisando el pedal (A). Las ruedas del tractor deben estar girando antes de conectar

el bloqueo del diferencial. De ser posible, conectar el bloqueo del diferencial antes de encontrarse en situaciones donde los neumáticos puedan resbalar.

Una tracción desigual mantiene engranado el bloqueo. Cuando la tracción se equilibra, el bloqueo se desconecta por sí mismo por la acción de un resorte. Si el bloqueo no se desconecta, pisar un pedal de freno y después el otro.

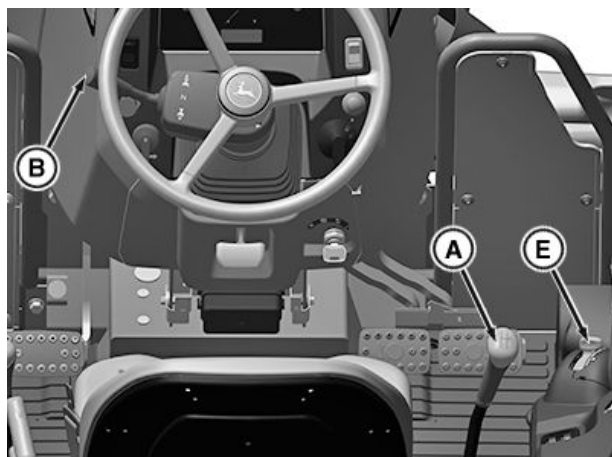
Si los neumáticos patinan, recuperan la tracción y vuelven a patinar reiteradamente, mantener el pedal en la posición engranada.

VP27597.00018E4 -63-22FEB21-1/1

PY33086—UN—22OCT16

PY33087—UN—22OCT16

Parada del tractor (transmisión PowrReverser™)



Tractores 5058E, 5067E y 5075E (IOOS)

PY29270 —UN—24OCT16



Tractores con plataforma de conducción abierta aislada
5058E, 5067E y 5075E

PY41933 —UN—29AUG17

1. Detener el tractor pisando primero el pedal del embrague mientras se aplican los frenos.
2. Colocar la palanca de cambio de marchas (A) o la palanca PowrReverser (B) (si existe) en PUNTO MUERTO antes de o mientras se utilizan los frenos.

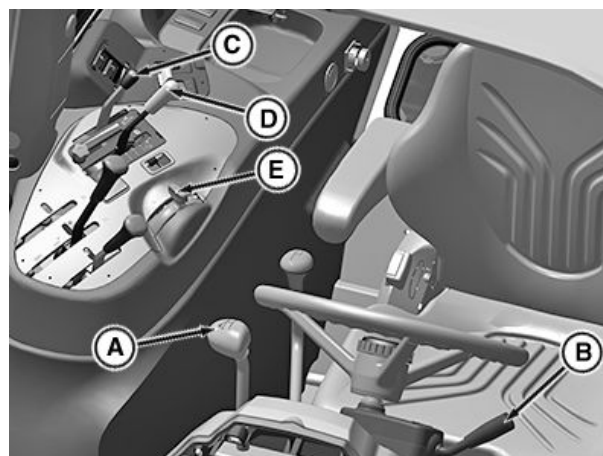
IMPORTANTE: El aceite de motor enfría determinadas piezas del motor. La detención brusca del motor aún caliente puede provocar daños en dichas piezas por sobrecalentamiento o falta de engrase.

3. Tirar de la palanca del acelerador (E) hacia abajo hasta la posición de ralentí. Dejar el motor al ralentí durante uno o dos minutos.

IMPORTANTE: La ubicación de la palanca de control de profundidad (D) y la palanca de control de carga (C) se intercambian en la edición con cabina y la edición con plataforma de conducción abierta aislada.

4. Bajar todo el equipamiento al suelo usando la palanca de control de profundidad (C y D).
5. Poner todas las palancas de las VMD en punto muerto.
6. Desconectar la TDF.

⚠ ATENCIÓN: Sacar la llave de contacto para evitar que personal no capacitado ponga en marcha la máquina.



Para los modelos 5058E, 5067E y 5075E con cabina

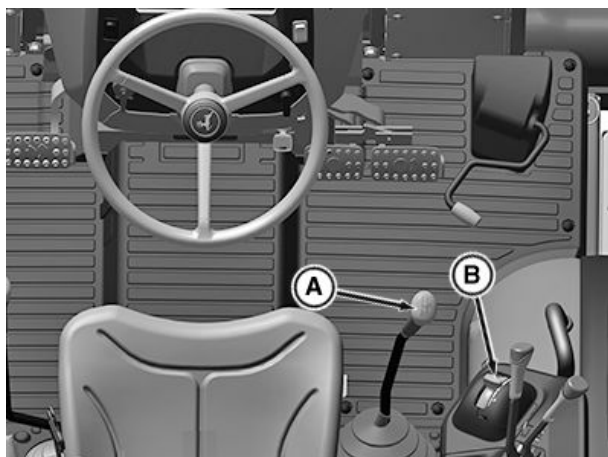
A—Palanca de cambio de marchas	D—Palanca de control de profundidad
B—Palanca de PowrReverser™	E—Palanca del acelerador
C—Palanca de control de carga	

7. Poner la llave en posición de PARADA y retirarla del interruptor.

PY32036 —UN—07DEC16

VP27597,00018E5 -63-22FEB21-1/1

Parada del tractor (Transmisión SyncShuttle)



Modelos con plataforma de conducción abierta aislada
5050E, 5058E, 5067E y 5075E

PY29267 —UN—25NOV16



Modelos con plataforma de conducción abierta aislada
5050E, 5058E, 5067E y 5075E

PY41934 —UN—29AUG17

1. Detener el tractor pisando primero el pedal del embrague mientras se aplican los frenos.
2. Poner la palanca de cambio de marchas (A) en PUNTO MUERTO antes de o mientras se aplican los frenos.

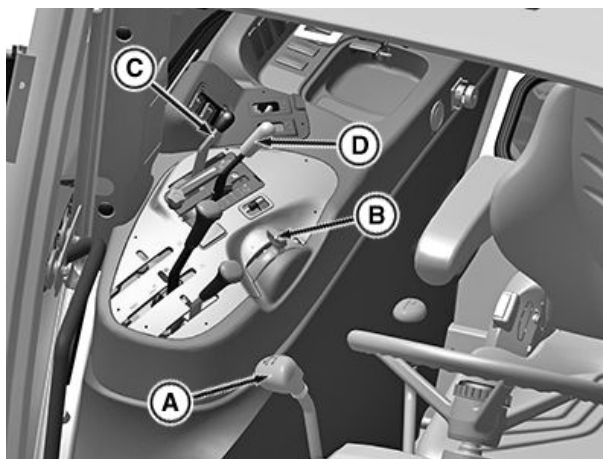
IMPORTANTE: El aceite de motor enfría determinadas piezas del motor. La detención brusca del motor aún caliente puede provocar daños en dichas piezas por sobrecalentamiento o falta de engrase.

3. Tirar de la palanca del acelerador (B) hacia abajo hasta la posición de ralentí. Dejar el motor al ralentí durante uno o dos minutos.

IMPORTANTE: La ubicación de la palanca de control de profundidad (D) y la palanca de control de carga (C) se intercambian en la edición con cabina y la edición con plataforma de conducción abierta aislada.

4. Bajar todo el equipamiento al suelo usando la palanca de control de profundidad (C y D).
5. Poner todas las palancas de las VMD en punto muerto.
6. Desconectar la TDF.

⚠ ATENCIÓN: Sacar la llave de contacto para evitar que personal no capacitado ponga en marcha la máquina.



Para los modelos 5058E, 5067E y 5075E con cabina

A—Palanca de cambio de marchas
B—Palanca del acelerador

C—Palanca de control de carga
D—Palanca de control de profundidad

7. Poner la llave en posición de PARADA y retirarla del interruptor.

PY32038 —UN—25OCT16

VP27597,00018E6 -63-22FEB21-1/1

Sistema de freno auxiliar

El freno auxiliar puede usarse para frenar el tractor en caso de fallar el freno de servicio. Para ello, tirar de la palanca (A) para frenar.

IMPORTANTE: El sistema de freno auxiliar solo actúa cuando el motor y el sistema hidráulico están en funcionamiento.

El sistema de freno auxiliar NO es apto para usarse como freno de estacionamiento. Tendrá que aplicarse el trinquete de estacionamiento una vez estacionado el tractor.

Al estacionar, el freno de estacionamiento del remolque se accionará automáticamente una vez que se aplique el trinquete de estacionamiento (siempre y cuando no esté activado el botón de anulación).



A—Palanca del freno auxiliar

PY37294 —UN—24JAN17

HY01057,00000DE -63-25JAN17-1/1

Límite de velocidad para usar la cargadora

⚠ ATENCIÓN: Para evitar el vuelco del tractor y daños en el mismo y en sus neumáticos delanteros, no transportar materiales en la cargadora a más de 10 km/h (6 mph).

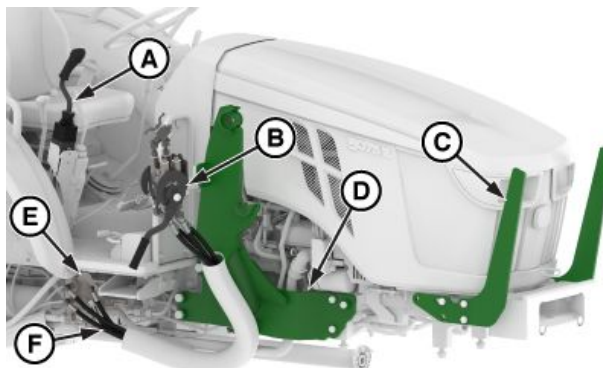
Reducir la velocidad según sea necesario para asegurar la estabilidad del tractor y la cargadora.

NM61126,000032B -63-20SEP16-1/1

Componente de la cargadora (si existe)

A—Palanca de mando
B—Acoplador múltiple
C—Protección del capó

D—Bastidor de montaje de la cargadora
E—Válvula de VCS central
F—Mangueras hidráulicas

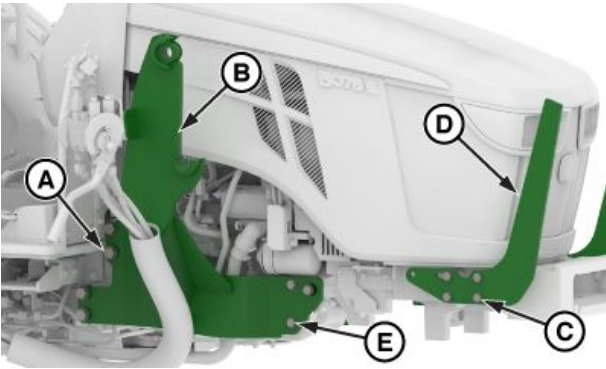


APY94764 —UN—17OCT24

vynptis,1729055485991 -63-17DEC24-1/1

Puntos de fijación de la cargadora (si existe)

Para enganchar la cargadora al tractor, hay instalados soportes en varios puntos del mismo, como se muestra en la imagen.



APY94763 —UN—17OCT24

- A—Tornillo del bastidor de montaje de la pala cargadora (se usan 8)

B—Soporte de la cargadora

C—Tornillo de montaje de la protección del capó (se usan 6)
- D—Protección del capó

E—Tornillo de montaje del soporte de la pala cargadora (se usan 6)

Elemento	Medición	Especificación
Tornillo de montaje del soporte de la pala cargadora (A)	Par de apriete	580 Nm (427.78 lb·ft)
Tornillo de montaje del soporte de la pala cargadora (E)	Par de apriete	265 Nm (195.45 lb·ft)
Tornillo de montaje de la protección del capó (C)	Par de apriete	320 Nm (236 lb·ft)

vynptis,1729001751310 -63-17DEC24-1/1

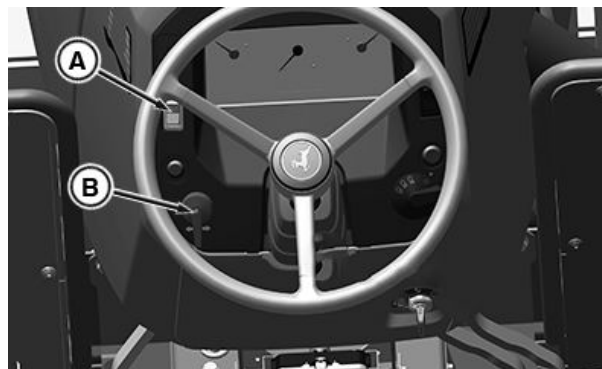
Modo de emergencia

⚠ ATENCIÓN: Al conducir el tractor en modo de emergencia, no superar la capacidad limitada del tractor.

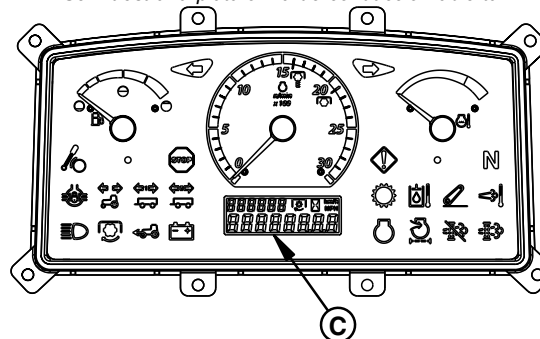
Se puede emplear el modo de emergencia si el tractor deja de ser operativo por fallos y hay que moverlo. En modo de emergencia, el régimen del motor está limitado a 1500 r/min.

1. Girar la llave de contacto a la posición de arranque.
2. Mantener presionado el interruptor de cambio de modo (A) durante 5 segundos para visualizar primero la pantalla de la unidad de control.
3. Los códigos de diagnóstico (DTC) almacenados aparecen en la pantalla LCD de la unidad de control de la caja de instrumentos (ICC) (C). Si aparecen códigos, anotar la información del código.
4. Mover el interruptor de intermitencias de giro (B) hacia la derecha para desplazarse y seleccionar PTR.
5. Presionar y soltar el interruptor de cambio de modo (A) para introducir el espacio de la dirección PTR.
6. Usar ciclos repetidos del interruptor de intermitencias de giro (B) hacia la derecha para desplazarse a la dirección 100 (dirección de diagnóstico).
7. Pulsar y soltar el interruptor de cambio de modo para activar la entrada de datos.
8. Mover el interruptor de intermitencias de giro (B) hacia la derecha para cambiar de 0 a 1.
9. Pulsar y soltar el interruptor de cambio de modo (A) para guardar la entrada de datos.
10. Levantarse del asiento y volver a sentarse. Debe haber un código activo para PTR523966.31 – Modo de emergencia detectado. El acelerador debe estar limitado a 1500 r/min.
11. Pisar por un momento el pedal del freno.

⚠ ATENCIÓN: Antes de operar el tractor, comprobar que la dirección y los frenos funcionan correctamente. En algunos casos puede ser necesario ejercer más fuerza para frenar debido a que la presión del sistema hidráulico es más baja.



Se muestra la plataforma de conducción abierta



- A—Interruptor de cambio de modo
B—Interruptor de intermitencias de giro
C—Pantalla LCD

12. Mover la palanca de cambio de grupos al grupo A y la palanca de cambio de marchas a la primera marcha, pisar el pedal del embrague y poner la palanca selectora de marchas en avance.
13. Soltar el pedal del embrague, debe haber un retraso de 3-4 segundos y el embrague debe activarse lentamente.

NOTA: Modo de emergencia desactivado, si el encendido está desconectado. Realizar el mismo procedimiento para activar el modo de emergencia.

APY33269 —UN—01 APR20

APY35461 —UN—18 APR20

LGCKF7U,0000563 -63-17MAY20-1/1

Eje elevador y enganche de 3 puntos

Adaptación de la potencia del tractor al apero

IMPORTANTE: La fuerza del tractor debe adaptarse al tamaño de ciertos aperos. Un exceso de potencia puede causar daños al apero y un apero de tamaño excesivo puede causar

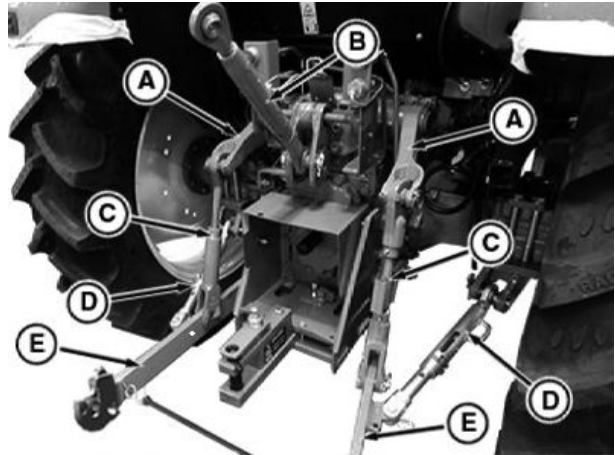
daños al tractor. (Consulte el manual del operador del accesorio para obtener los requisitos de potencia mínima y máxima antes de acoplarlo al tractor.)

PU00210,0000267 -63-14JUL06-1/1

Componentes del enganche de 3 puntos

A—Brazos elevadores
B—Tensor central
C—Tensores laterales

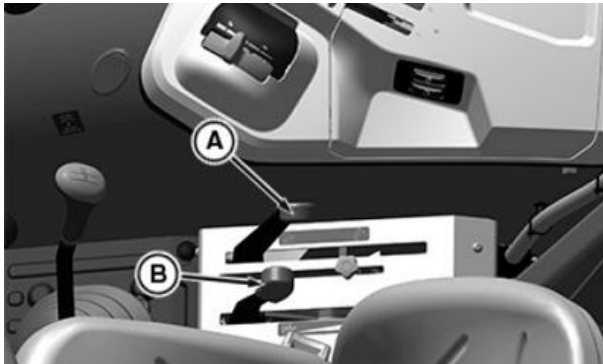
D—Barras estabilizadoras
E—Tensores laterales (tipo gancho)



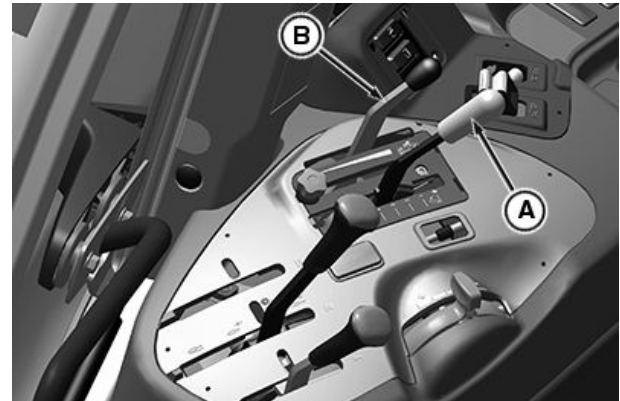
APY41830 —UN—09MAR21

WKJQUWJ,00009B1 -63-26APR21-1/1

Palancas de control del eje elevador



Palancas de control para plataforma de conducción aislada, 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



Palancas de control, solo para los modelos 5058E, 5067E y 5075E con cabina

A—Palanca de control de profundidad

B—Palanca de control de carga

IMPORTANTE: La ubicación de la palanca de control de profundidad (A) y la palanca de control de carga (B) se intercambian en la edición con cabina y la edición con plataforma de conducción aislada.

La posición del eje elevador se controla mediante dos palancas, la palanca de control de profundidad (A) y la palanca de control de carga (B).

La palanca de control de profundidad del eje elevador (A) eleva el enganche al tirar de ella hacia atrás y lo hace descender al moverla hacia delante. (Ver Uso del control de posición en esta sección para obtener más información).

La palanca de mando de tiro (B) controla la posición del enganche en función de las cargas de tiro. Para más información, véase "Uso del control de carga" en esta misma sección.

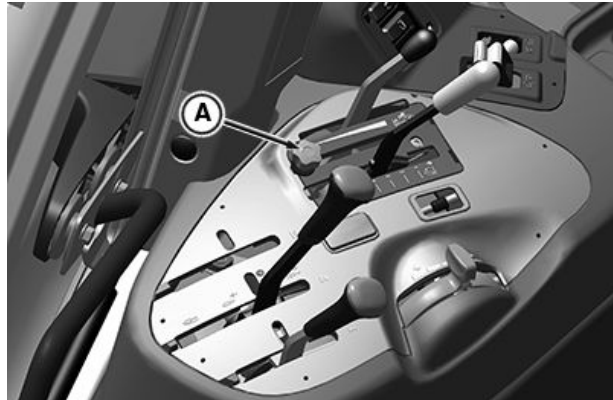
VP27597,00018E7 -63-22FEB21-1/1

Ajuste del tope de la palanca de control de profundidad



PY41936 —UN—29AUG17

Palancas de control para plataforma de conducción aislada, 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



PY33028 —UN—18OCT16

Palancas de control, solo para los modelos 5058E, 5067E y 5075E con cabina

A—Tope de la palanca

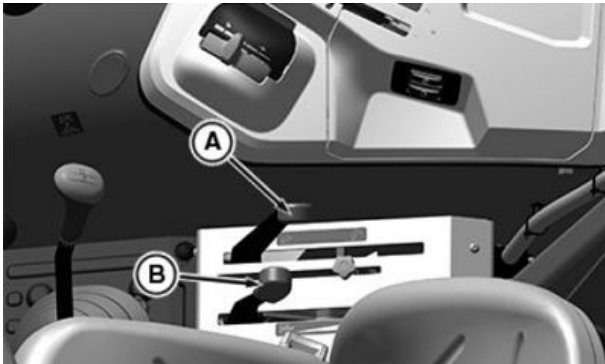
NOTA: El tope de la palanca de control de profundidad se utiliza cuando es necesario repetir varias veces la profundidad o altura de trabajo.

1. Utilizar el apero durante unos minutos para determinar la profundidad o la altura más conveniente.
2. Aflojar el tope de palanca (A) y deslizar contra la palanca de control de profundidad. Fijar la posición

del tope girándolo hacia la derecha. En lo sucesivo cada vez que se empuje la palanca de control hacia adelante hasta el tope, el eje elevador bajará hasta la misma posición.

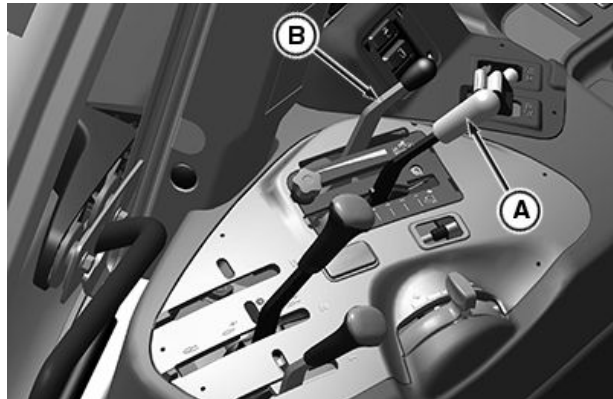
VP27597,00018E8 -63-22FEB21-1/1

Uso del control de posición del elevador hidráulico



PY41937 —UN—29AUG17

Palancas de control para plataforma de conducción aislada, 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



PY33022 —UN—18OCT16

Palancas de control, solo para los modelos 5058E, 5067E y 5075E con cabina

A—Palanca de control de profundidad

B—Palanca de control de carga

Continúa en la siguiente página

VP27597,00018E9 -63-22FEB21-1/2

⚠ ATENCIÓN: Para evitar movimientos inesperados del eje elevador, colocar la palanca de control de carga (B) totalmente hacia adelante antes de acoplar un apero.

IMPORTANTE: La ubicación de la palanca de control de profundidad (A) y la palanca de control de carga (B) se intercambian en la edición con cabina y la edición con plataforma de conducción abierta aislada.

Colocar la palanca de control de carga (B) hacia adelante cuando NO desee que el eje elevador se ajuste automáticamente a la carga, por ejemplo al acoplar un apero al tractor.

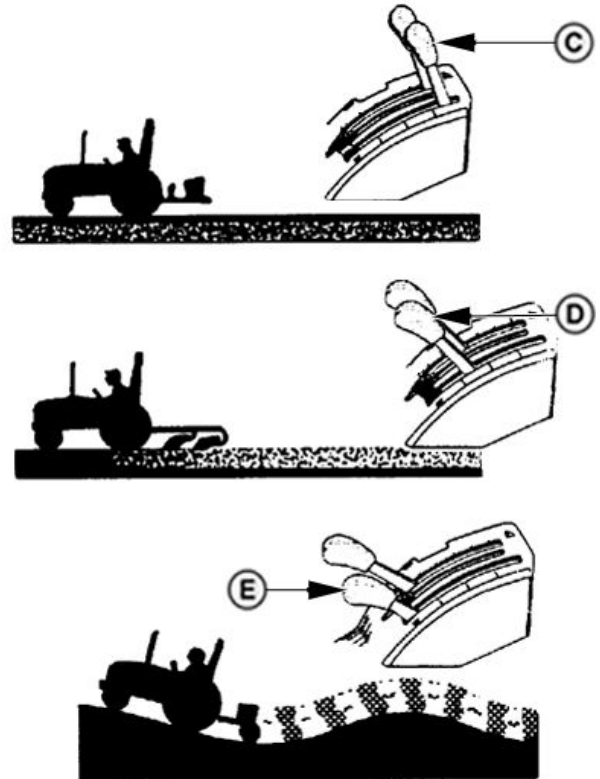
Usar la palanca de control de profundidad (A) para controlar el movimiento y la profundidad del enganche. El control de posición debe usarse para las siguientes aplicaciones:

TRANSPORTE de aperos y maniobras en los cabeceros del campo. La palanca de control de posición debe ser puesta totalmente hacia atrás (C) para transportar tanto carga como usos sin carga.

PROFUNDIDAD CONSTANTE de aperos en terrenos planos y uso de aperos suspendidos sin contacto con el suelo, tales como esparcidores o pulverizadores. Poner la palanca de control de posición a la profundidad deseada (D).

Usar la función de **FLOTACIÓN** para aperos con patines o ruedas de profundidad cuya función sea soportar todo el peso de los aperos. Mover ambas palancas completamente hacia adelante (E) para que el apero pueda seguir el contorno del terreno.

NOTA: Los tensores laterales se pueden ajustar para la flotación del apero. (Ver "Ajuste de flotación de aperos" en esta sección).



Control de posición del eje elevador

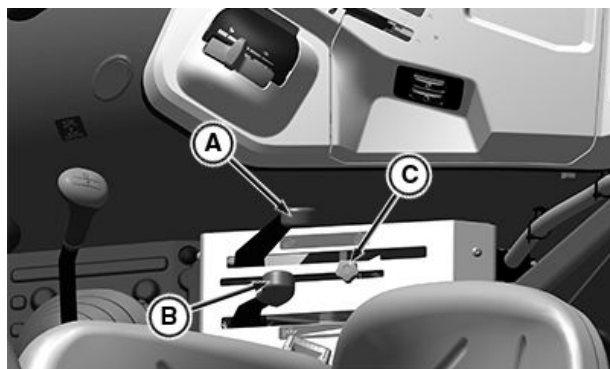
C—Palanca de control de profundidad en posición hacia atrás
D—Palanca de control de profundidad en la posición de profundidad deseada

E—Palanca de control de profundidad y palanca de control de carga en posición de flotación

VP27597,00018E9 -63-22FEB21-2/2

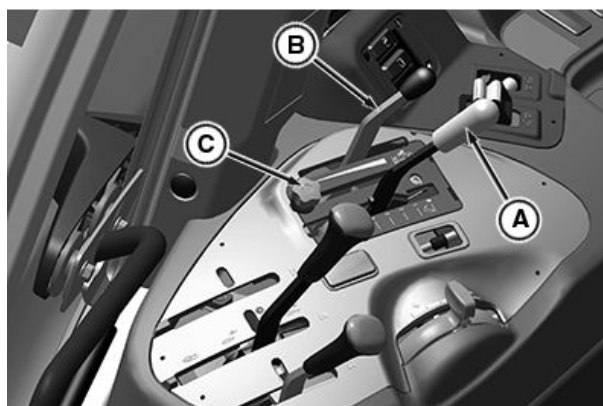
PY18781 — UN—17SEP13

Uso del control de carga



Palancas de control para plataforma de conducción abierta aislada, 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

PY41938 —UN—29AUG17



Palancas de control, solo para los modelos 5058E, 5067E y 5075E con cabina

PY33032 —UN—18OCT16

A—Palanca de control de profundidad

B—Palanca de control de carga

C—Tope de la palanca de control de profundidad

IMPORTANTE: La ubicación de la palanca de control de profundidad (A) y la palanca de control de carga (B) se intercambian en la edición con cabina y la edición con plataforma de conducción abierta aislada.

El elevador hidráulico está equipado con el sistema de control de carga variable.

Usar la función de detección de carga de tiro:

- al trabajar con aperos suspendidos en terrenos irregulares o colinas. El apero sube y baja para seguir el contorno del terreno mientras que la profundidad se mantiene prácticamente constante.
- Al trabajar en tipos de suelo variables. El apero subirá ligeramente para pasar por las partes más difíciles, evitando así la necesidad de cambiar a una marcha más lenta.

La palanca de control de carga (B) controla la cantidad de carga que se precisa para que responda el enganche. Cuando la palanca se mueve completamente hacia abajo, no hay control de carga. Según se tira la palanca hacia arriba, disminuye la cantidad de carga de tiro necesaria para anular el ajuste de posición fijado con la palanca (A) y elevar el enganche.

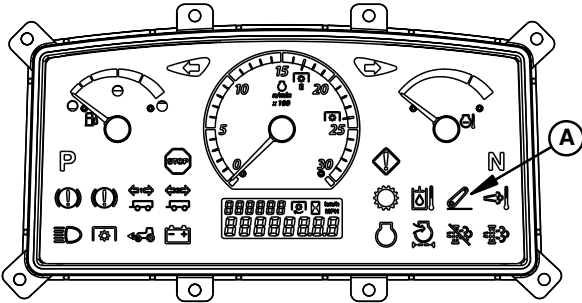
Las variaciones de sensibilidad pueden ser reguladas cambiando la posición del tensor central. (Para más información, consulte "Posicionamiento del tensor central" en esta misma sección).

Para usar la función de control de carga:

- Poner inicialmente la palanca de control de posición (A) atrás del todo y la palanca de control de carga (B) delante del todo (carga mínima).
- Con el tractor en movimiento, tirar de la palanca de control de profundidad (A) hacia atrás para elegir la profundidad de trabajo del apero. Fijar el tope de la palanca de control de posición (C) para que más tarde esta pueda colocarse exactamente en la misma posición. cuando el tractor empiece a patinar, tirar la palanca de control de carga (B) hacia arriba hasta conseguir el nivel de control de carga deseado.
- La palanca de control de profundidad (A) también puede levantarse ligeramente para anular el ajuste de control de carga y así poder pasar más fácilmente por zonas resbaladizas sin quedar atascado.
- La palanca de control de posición (A) podrá llevarse totalmente hacia atrás para elevar el enganche al llegar al final del campo.

VP27597,00018EA -63-22FEB21-1/1

Testigo del sistema de elevación y descenso rápido QRL (si se tiene)



Testigo de elevación y descenso rápido

A—Testigo de elevación y descenso rápido

El testigo (A) avisa de disfunciones en el sistema de elevación y descenso rápido. (Acudir al concesionario John Deere.)

Testigo de error de QRL: entrada al cuadro de instrumentos para visualizar errores del sistema QRL. Los distintos errores se indicarán mediante este chivato como se define a continuación:

NOTA: Las secuencias de parpadeo se consideran en % durante un segundo. El chivato parpadea en color ámbar.

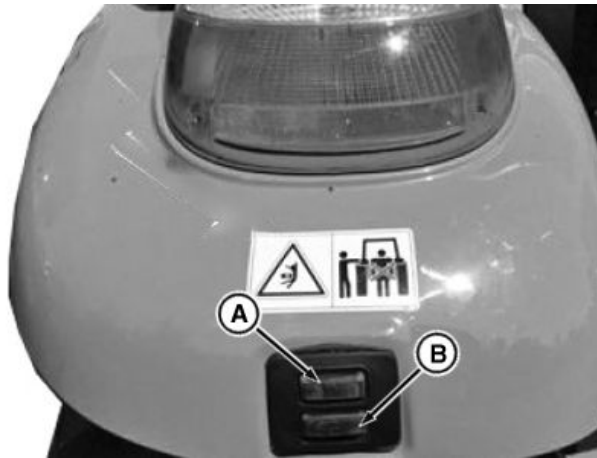
Errores de protección, motores eléctricos en cortocircuito o no en marcha	Continuamente encendido
Interruptor averiado (en cortocircuito o abierto)	Parpadeo del 50% (2 parpadeos por segundo)
Interruptor o motor eléctrico no conectados	Parpadeo 30% encendido y 70% apagado (2 parpadeos por segundo)
Sobreintensidad en el motor eléctrico	Parpadeo del 50% (5 parpadeos por segundo)

NM61126,0000316 -63-14SEP16-1/1

PY29248 —UN—14SEP16

Uso del interruptor de elevación y descenso rápido electrónico

⚠ ATENCIÓN: Evitar riesgos de lesiones graves o mortales por movimientos del tractor. Poner la transmisión en posición de estacionamiento antes de hacer uso de los interruptores exteriores de elevación y descenso. Mantenerse



Guardabarros trasero izquierdo, modelos, 5058E, 5067E, y 5075E con cabina

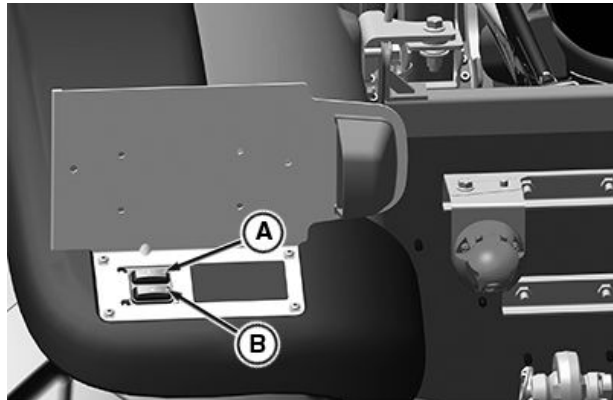
A—Interruptor de elevación del enganche trasero
B—Interruptor de descenso del enganche trasero

C—Palanca de control de profundidad

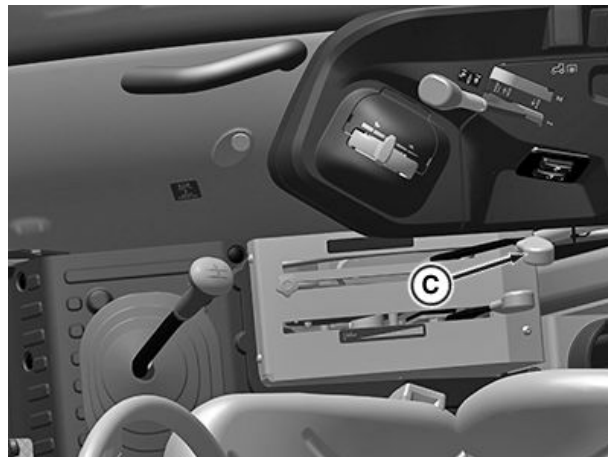
alejado de líneas de transmisión en rotación y puntos de interferencia.

Mando a distancia del enganche (guardabarros trasero izquierdo)

Pulsar el interruptor EQRL para mover el enganche trasero.



Guardabarros trasero izquierdo, plataforma de conducción abierta aislada, 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



Palanca de control para plataforma de conducción abierta aislada, 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

Continúa en la siguiente página

VP27597,00018ED -63-22FEB21-1/3

IMPORTANTE: La ubicación de la palanca de control de profundidad (C) se intercambia en la edición con cabina y la edición con plataforma de conducción abierta aislada.

- El enganche se eleva cuando se pulsa el interruptor de elevación (A).
- El enganche desciende cuando se pulsa el interruptor de descenso (B).
- El interruptor podrá accionarse las veces que se quiera hasta llegar a la máxima posición de elevación o descenso.

NOTA: El control de posición externo (montado en el guardabarros) sube o baja el enganche trasero a menor velocidad e ignora los ajustes de altura y profundidad.

IMPORTANTE: Una vez que se active el interruptor de mando del enganche trasero, no se deberá operar ya el enganche mediante la palanca de control de profundidad (C).



Palanca de control, modelos 5058E, 5067E y 5075E con cabina

C—Palanca de control de profundidad

PY33039 —UN—18OCT16

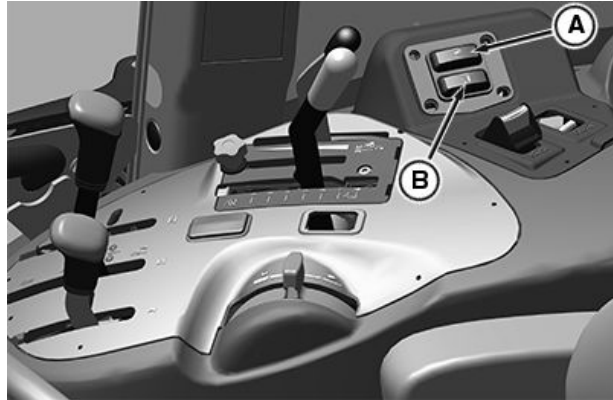
Continúa en la siguiente página

VP27597.00018ED -63-22FEB21-2/3

Mando a distancia del enganche (guardabarros delantero derecho)



Modelos con plataforma de conducción abierta aislada, 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



Tractores 5058E, 5067E y 5075E con cabina

A—Interruptor de elevación rápida

B—Interruptor de descenso rápido

Poner la llave de contacto en pos. de encendido y esperar a que se escuche un pitido en el tablero de instrumentos. Comprobar si en el tablero de instrumentos se muestran códigos de error que parpadeen del sistema EQRL. Si no parpadea ningún código arrancar el motor. Accionar el interruptor de elevación rápida (A) una vez para subir el enganche trasero y accionar el interruptor de descenso rápido (B) para bajar el enganche trasero completamente o hasta el nivel definido en la palanca de control de posición. Mediante el interruptor (A), el límite de elevación del enganche puede ajustarse manualmente al 50%, 75% o 95% al máximo permitido por la palanca de control de profundidad.

IMPORTANTE: Nunca mantener oprimido el interruptor de EQRL una vez se inicie la elevación o el descenso.

Nunca accionar el interruptor de EQRL más de 3 veces una vez se inicie la elevación o el descenso.

NOTA: El sistema cambia al modo seguro y presentará códigos parpadeantes en el tablero de instrumentos si se detecta un uso anormal del interruptor de EQRL y el interruptor de EQRL dejará de funcionar. El sistema estará operativo solo en el próximo ciclo de encendido si no hay códigos que parpadean.

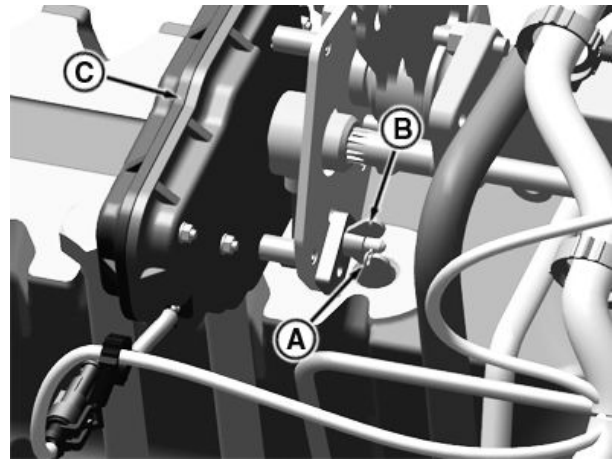
VP27597,00018ED -63-22FEB21-3/3

Ajuste de límite del enganche para EQRL (si existe)

IMPORTANTE: El ajuste de la altura de varillaje de 3 puntos o el cambio del porcentaje de una elevación se pueden realizar con el varillaje de 3 puntos en la posición inferior. Si no se encuentra en la posición inferior, pulse el interruptor rápido de descenso para colocar el varillaje de 3 puntos en la posición inferior y empiece a cambiar el ajuste de la altura de elevación.

NOTA: Este ajuste se aplica al interruptor rápido de elevación. La altura de elevación del enganche con la palanca de control de posición no se ve alterada.

1. La altura de elevación del enganche trasero se puede ajustar con un 50 %, 75 %, o 95 % de la altura de elevación total según los requisitos operativos.
2. Retire el pasador de aletas (A).
3. Retirar la tuerca de mariposa (B).

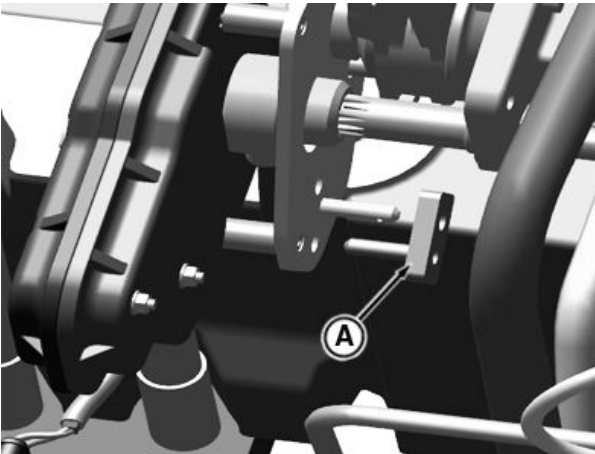


Ajuste de EQRL

A—Pasador hendido
B—Tuerca de mariposa

C—Motor de EQRL

zy5axg6,1658141285479 -63-18JUL22-1/3



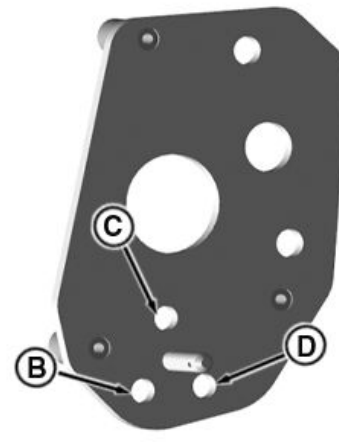
Pasador de bloqueo

A—Pasador de bloqueo
B—50 % del límite de altura

C—75 % del límite de altura

D—95 % del límite de altura

4. Retire el pasador de bloqueo (A) e insértelo en el orificio de rango de altura correspondiente.
5. Coloque el pasador de bloqueo (A) en el orificio (B) para lograr una altura de elevación del 50 % del enganche.
6. Coloque el pasador de bloqueo (A) en el orificio (C) para lograr una altura de elevación del 75 % del enganche.



Placa de tope

7. Coloque el pasador de bloqueo (A) en el orificio (D) para lograr una altura de elevación del 95 % del enganche.

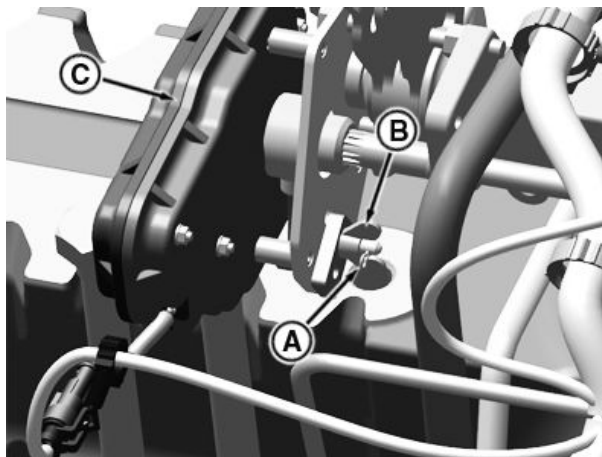
Continúa en la siguiente página

zy5axg6,1658141285479 -63-18JUL22-2/3

8. Instalar la tuerca de mariposa (B) y el pasador de aletas (A).

A—Pasador hendido
B—Tuerca de mariposa

C—Motor de EQRL

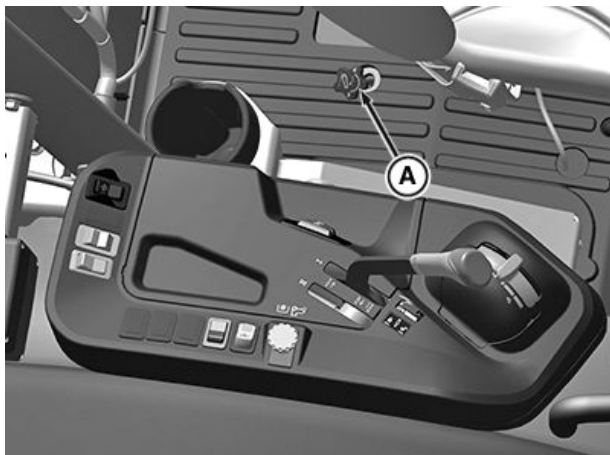


APY70507 —UN—18JUL22

zy5axg6,1658141285479 -63-18JUL22-3/3

Ajuste de la velocidad de descenso del eje elevador / apero / bloqueo de transporte

⚠ ATENCIÓN: Una velocidad excesiva de descenso puede causar daños o lesiones. El descenso total del apero debe durar por lo menos 2 segundos.



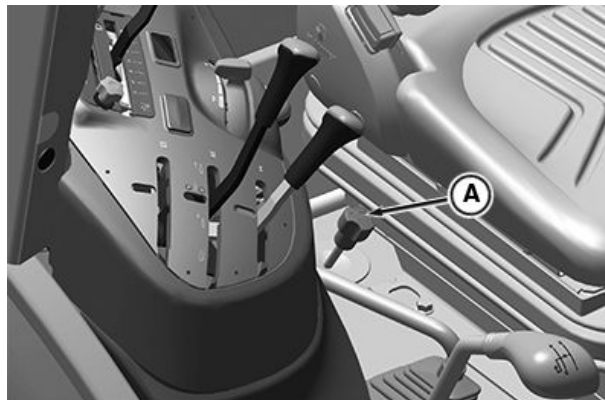
Modelos con plataforma de conducción abierta aislada
5050E, 5058E, 5067E y 5075E

A—Mando de control
de velocidad de
descenso/bloqueo del apero

El eje elevador desciende más rápido cuando se acopla un apero pesado. Usar el mando de control de velocidad de descenso para fijar una velocidad lo suficientemente baja para garantizar la seguridad y evitar daños en el apero.

Girar en sentido horario la perilla (A) de velocidad de descenso del elevador electrohidráulico, situada debajo del asiento, para reducir la velocidad de descenso.

Girar el mando de control hacia la izquierda para aumentar la velocidad de descenso.



Tractores 5058E, 5067E y 5075E con cabina

PY40468 —UN—12JUN17

PY33045 —UN—18OCT16

El mando de control de velocidad de descenso del eje elevador también se conoce como "bloqueo del apero". Cuando la perilla esté completamente girada, el implemento no bajará aunque la palanca de control de profundidad esté completamente bajada. Usar el bloqueo del apero al transportarlo.

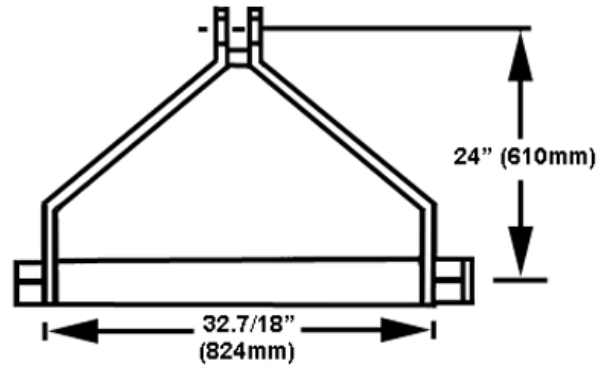
VP27597,00018EB -63-22FEB21-1/1

Preparación del apero

IMPORTANTE: Cuando se acoplan aperos de la categoría I al tractor, es posible que sea necesario alargar las cadenas / barras estabilizadoras para evitar el atascamiento y limitaciones en la elevación del enganche. (Ver Ajuste de la oscilación lateral del enganche, en esta sección).

El enganche tripuntal de la categoría I es más angosto y se usa con aperos de menor tamaño que los de la categoría II. Consultar la tabla siguiente para identificar la categoría del apero.

Los aperos de categoría II deben tener el agujero superior del mástil del apero a 610 mm (24 in) por encima de los bulones inferiores. Taladrar otro agujero en el mástil superior o extender el mástil, según sea necesario.



Categoría II

Categoría	Altura del mástil	Anchura entre bulones inferiores	Tamaño del bulón (Diámetro)	
			Inferior	Superior
II	610 +/-1.5 mm (24 in)	825 mm (32-7/16 in)	28 mm (1-1/8 in)	25.5 mm (1 in.)

HY01057,0000129 -63-01AUG17-1/1

PY39896—UN—28MAR17

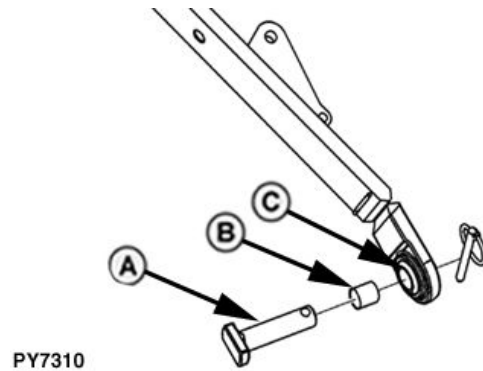
Conversión del enganche de la categoría II a la categoría I (si existe)

El extremo del tensor central está hecho del tamaño del bulón que sujeta el apero de la categoría II.

Si van a utilizarse aperos de la categoría I, el enganche de categoría II podrá transformarse de la siguiente manera:

1. Insertar el casquillo reductor (B) en el extremo del tensor central. El bulón del mástil (A) de un apero más pequeño también es necesario cuando se instala el casquillo.
2. Girar las rótulas (C) de los extremos del tensor lateral para que encajen sobre los bulones del apero.

Contactar al concesionario John Deere para obtener repuestos.



PY7310

Extremo del tensor central

A—Bulón del mástil
B—Casquillo del tensor central

C—Rótulas del tensor lateral

NM61126,0000340 -63-20OCT16-1/1

PY7310—UN—29JUN07

Posicionar el tensor central

La escuadra de fijación del eslabón central del elevador electrohidráulico con sensor de carga tiene orificios que permiten tres posiciones para fijar el eslabón central. La posición afecta la sensibilidad del control de carga.

La posición estándar es (C).

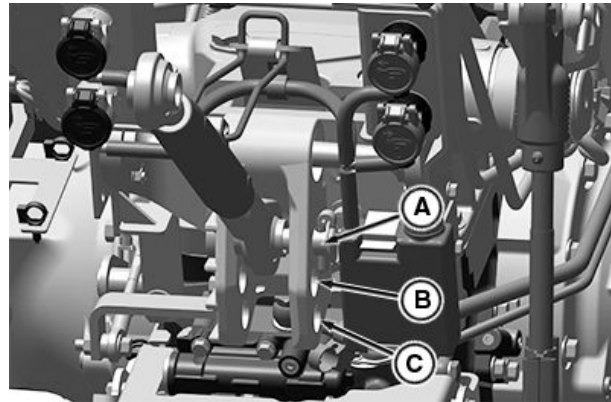
Trasladar el punto de fijación del tensor central hacia los agujeros (B) si:

- Se produce una respuesta excesiva de enganche o fluctuaciones al usar la función de control de carga.
- La parte trasera del apero sube demasiado al elevarlo. El peso del apero que puede levantarse será ligeramente menor cuando se usen los agujeros inferiores del tensor central.
- El grupo de la palanca de control de carga es muy pequeño.

Traslade el accesorio del brazo central hacia los orificios (C) si:

- Parece que el enganche no responde a las órdenes del control de tiro y permite que la velocidad del motor se reduzca demasiado antes de subir el elevador hidráulico.
- La trasera del apero cae y arrastra en el suelo cuando el apero es levantado.

El agujero superior (A) elimina casi toda la detección de tiro.



A—Orificio superior
B—Orificio intermedio

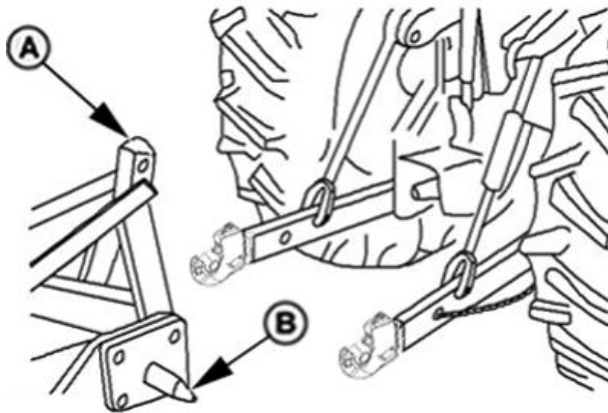
C—Orificio inferior

NOTA: para los implementos de categoría I con altura de mástil de 457 mm (18 in.) generalmente se utilizan los dos orificios superiores para su fijación. Para aperos de categoría II con altura de mástil de 610 mm (24 in.) normalmente se utilizan los dos orificios superiores para su fijación.

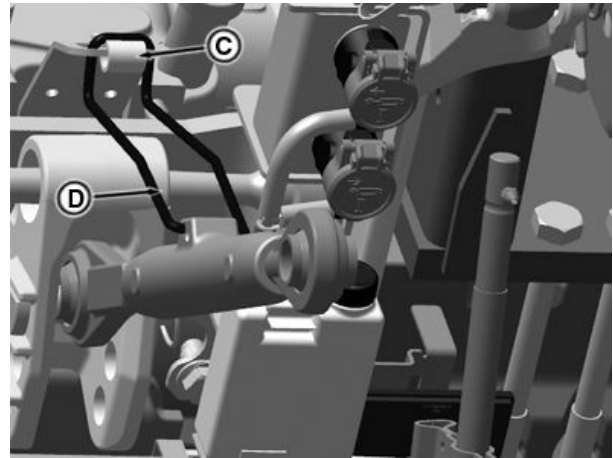
PY33077 —UN—01DEC16

NM61126,0000343 -63-21OCT16-1/1

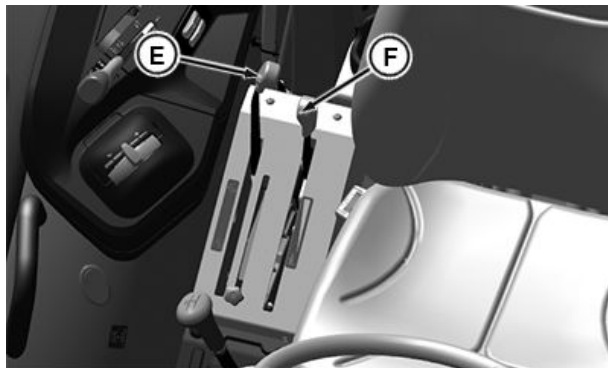
Acoplamiento de aperos al enganche de tres puntos



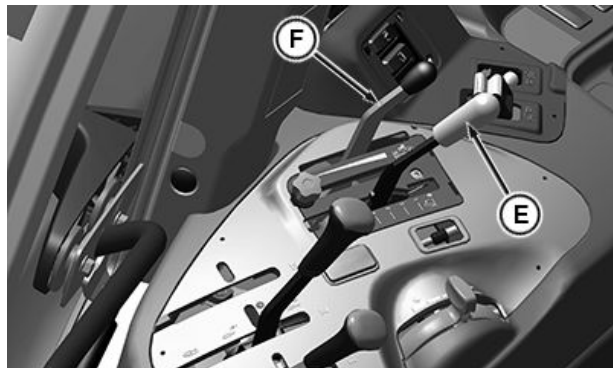
Alineación de los puntos del enganche



Pestaña y clip de cierre



Palancas de control para plataforma de conducción abierta aislada 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



Palancas de control, solo para los modelos 5058E, 5067E y 5075E con cabina

A—Apero
B—Bulones de enganche del apero
C—Pestaña
D—Clip de cierre del tensor central

E—Palanca de control de profundidad
F—Palanca de control de carga

1. Asegurarse de que la barra de tiro no interfiera. De ser necesario, mover la barra de tiro hacia delante o retirarla. Revisar si hay otras posibles interferencias.

⚠ ATENCIÓN: Evitar el movimiento inesperado del enganche colocando la palanca de control de carga hacia delante (posición desconectada) antes de acoplar el apero al enganche.

2. Conducir el tractor marcha atrás acercándolo al apero (A) de modo que los puntos de enganche queden alineados. Poner la transmisión en punto muerto (N), detener el motor y aplicar los frenos auxiliares ANTES de desocupar el asiento del tractor. También colocar la transmisión en posición de estacionamiento.

IMPORTANTE: Asegurarse de detener el motor y conectar el freno de estacionamiento antes de entrar en la zona entre el tractor y el apero.

3. Deslizar los tensores laterales sobre los bulones de enganche (B) del apero y asegurarlos con pasadores de cierre rápido.

NOTA: Los pasadores de cierre rápido pueden guardarse en los tensores laterales (en los agujeros de las orejetas de la cadena/barra estabilizadora) cuando no se usen. La alineación del punto de enganche se puede hacer también mediante el interruptor del guardabarros trasero.

4. Para retirar el tensor central del gancho de transporte, levantar el clip de cierre del tensor central (D) y girar la pestaña (D) hasta la parte trasera de dicho clip.
5. Acoplar el tensor central al mástil superior del apero.
6. Ajustar el tensor central y los tensores laterales como sea necesario. (Ver Nivelación del enganche en esta sección).

Continúa en la siguiente página

ZY5AXG6,0000C03 -63-29DEC21-1/2

⚠ ATENCIÓN: Para evitar lesiones corporales o daños en la máquina cada vez que se conecte un apero, un enchufe rápido de apero u otro accesorio al enganche de tres puntos del tractor, comprobar todo el rango de funcionamiento para ver si hay interferencias, atascos o separación de la TDF.

IMPORTANTE: Las ubicaciones de la palanca de control de profundidad (E) y la palanca de

control de carga (F) se intercambian en la edición con cabina y la edición con plataforma de conducción abierta aislada.

7. Con la palanca de control de profundidad (E), bajar y levantar el apero lentamente y comprobar si hay interferencias en algún punto.

ZY5AXG6,0000C03 -63-29DEC21-2/2

Ajuste de la oscilación lateral del enganche

Las barras estabilizadoras pueden usarse para ajustar los brazos de tiro a la categoría I a la (longitud de la barra 444 mm; 17.5") o categoría II (longitud de la barra 425 mm; 16.7"). Haga esto girando el ajustador (A) hasta que su final esté nivelado con la ranura del vástago roscado (B).

Cuando se ajusta adecuadamente para la categoría I, la ranura corta está arriba del todo. Para la categoría II, la ranura larga está arriba del todo.

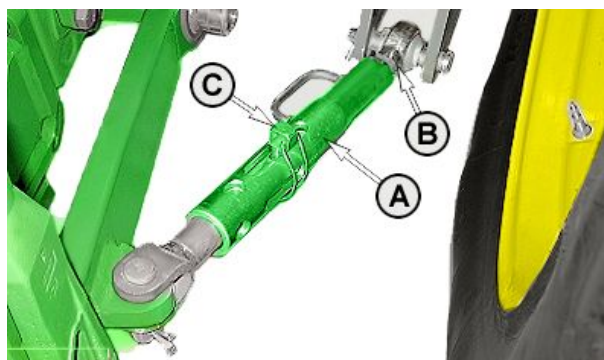
El pasador (C) puede usarse para fijar el brazo de tiro o ajustarlo para oscilación lateral.

Incluso en la posición 1 (se muestra), los brazos de tiro pueden oscilar ligeramente. Si las circunstancias especiales requieren eliminar incluso esta oscilación, instale el pasador (C) por detrás del extremo del vástago (D) y gire el ajustador hasta que los brazos de tiro estén rígidos.

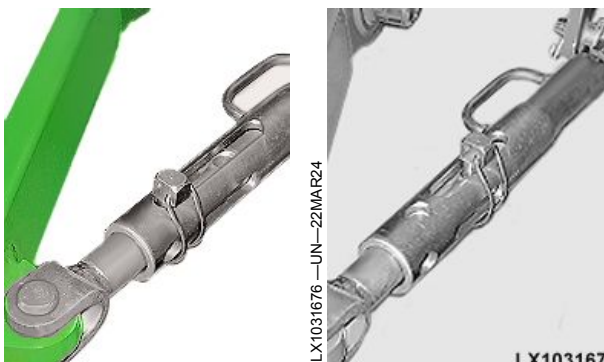
- Posición 1 = fija (sin oscilación lateral)
- Posición 2 = oscilación lateral

A—Ajustador
B—Varilla roscada

C—Pasador
D—Vástago

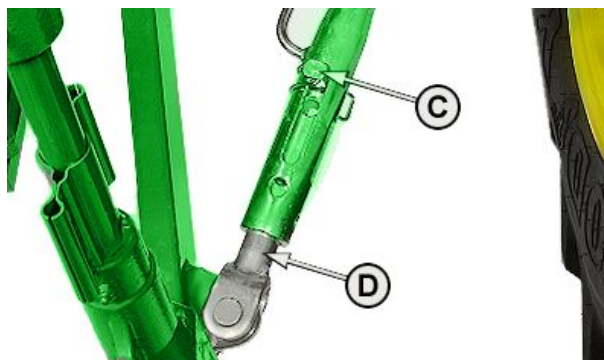


Barra estabilizadora



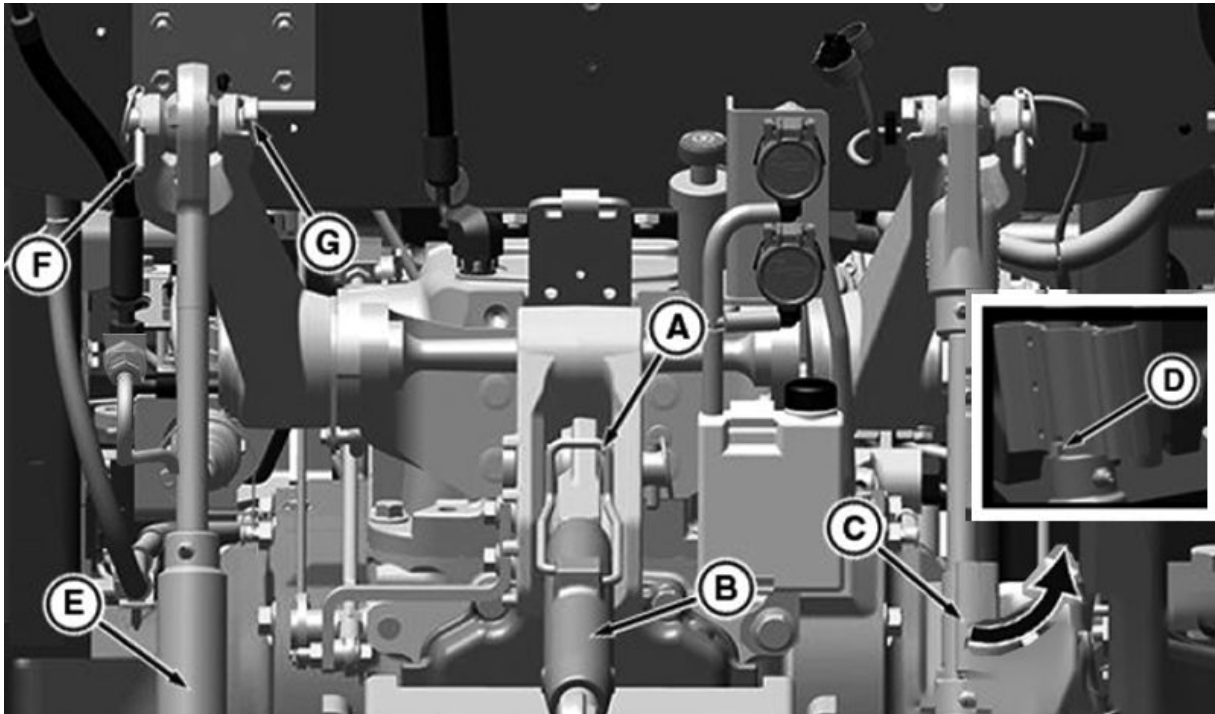
Posición 1

Posición 2



SV86979,000009D -63-03SEP12-1/1

Nivelación del enganche



Componentes del enganche tripuntal

A—Clip de cierre	C—Palanca de bloqueo	F—Pasador
B—Cuerpo del tensor central	D—Ranura	G—Pasador de bloqueo
E—Tensor lateral izquierdo		

1. Bajar el apero para retirar el peso del enganche.

IMPORTANTE: NO intentar extender el tensor central más allá de los límites que marca el clip de cierre ni los tensores laterales más allá de los topes. Las roscas del cuerpo del tensor podrían dañarse.

NOTA: El rango máximo de ajuste del tensor central solo se podrá obtener si los extremos están colocados igualmente en el cuerpo al acoplarlos a un apero.

2. Ajustar el tensor central para nivelar el apero longitudinalmente. Desbloquear el clip de cierre (A). Girar el cuerpo del tensor central (B) hacia la derecha para alargarlo o hacia la izquierda para acortarlo. No olvidar enganchar el clip de cierre.
3. Ajustar el tensor derecho para nivelar el apero en sentido transversal. Levantar la palanca de bloqueo (C) y girarla 1/4 de vuelta hacia la ranura de enganche (D) en el pasador hueco de la parte central del tensor lateral.

Girar la manivela (C) hacia la derecha para elevar el brazo de tiro.

Girar la manivela (C) hacia la izquierda para bajar el tensor lateral.

Después del ajuste, levantar la palanca (C) y girarla hacia la ranura de enganche (D) en el cuerpo inferior para evitar que el ajuste pueda alterarse durante el trabajo.

4. El tensor lateral izquierdo (E) también es de longitud ajustable para admitir distintas medidas de neumáticos.

Para cambiar la longitud del tensor lateral izquierdo, extraer el pasador de bloqueo del tensor lateral superior (G) y el bulón (F) y girar el conjunto del extremo superior hacia la derecha para acortar o hacia la izquierda para alargar; a continuación, reinstalar el pasador superior y el pasador de bloqueo.

Ajustar los tensores laterales izquierdo y derecho para admitir varias medidas de neumático. Ajustar los tensores laterales de modo que, cuando estén abajo del todo, las rótulas del tensor lateral estén a aproximadamente 17 cm (7 in) del suelo para obtener el mayor rango de movimiento del enganche.

ZY5AXG6,0000C0A -63-29DEC21-1/1

APY64190 —UN—29DEC21

Ajuste de flotación lateral

Para permitir que el brazo de tiro se levante suavemente mientras el apero sigue el contorno del suelo, posicione la cabeza del pasador de flotación y la arandela rectangular en el tope interior del pasador en la posición vertical (A).

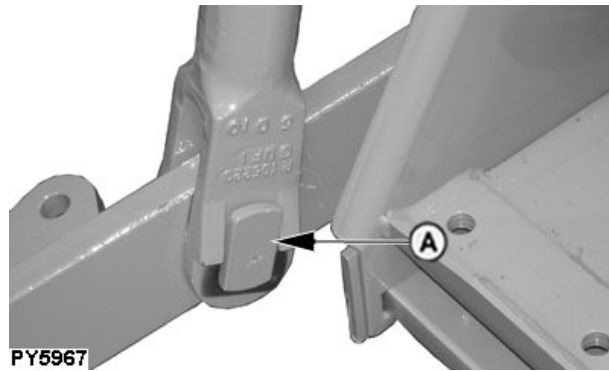
Para fijar el apero en posición rígida, coloque la cabeza del pasador y la arandela rectangular en la posición horizontal (B).

Use pasadores del brazo elevador en la posición de flotación para aperos suspendidos como un cultivador o segadora, que tiene patines en el suelo o ruedas que puedan hacer que el apero gire en relación al tractor.

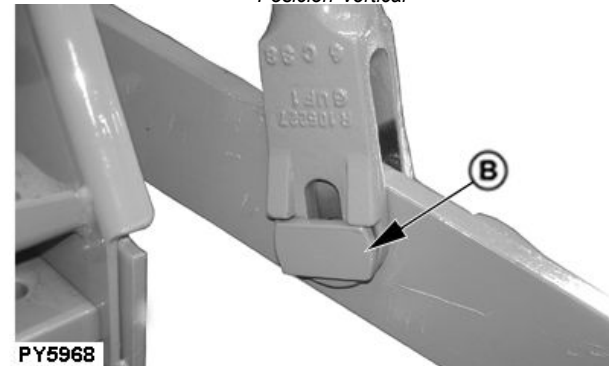
Use la posición rígida para aperos como arados y aperos que tocan el suelo que no deben girar.

A—Pasador en posición vertical

B—Pasador en posición horizontal



Posición vertical



Posición horizontal

PY5967 —UN—20JUL06

PY5968 —UN—20JUL06

PU00210,000028D -63-17JUL07-1/1

Ajuste de fricción de la palanca del enganche

MOTIVO:

Para mantener la posición del enganche y de las palancas de detección de tiro en sus posiciones.

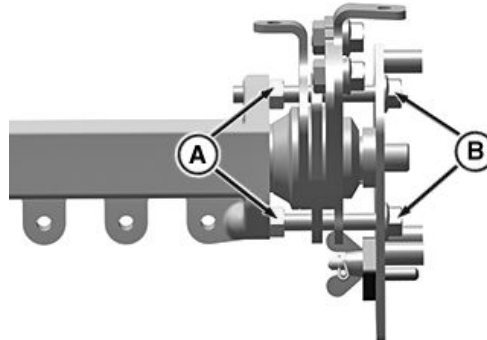
PROCEDIMIENTO:

NOTA: Palancas de VMD (para mayor claridad se han omitido el guardabarros derecho y la consola).

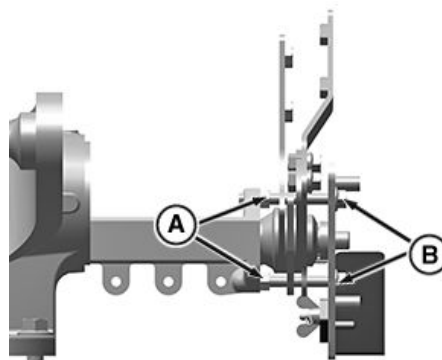
1. Aflojar las contratuercas (A).
2. Girar los tornillos de ajuste (B) hacia la derecha para aumentar la fricción y hacia la izquierda para disminuirla. Girar los tornillos el mismo número de veces.
3. Volver a apretar las contratuercas (A) cuando se complete el ajuste.

A—Contratuerca

B—Tornillo



Ajuste de fricción para modelos con cabina



Ajuste de fricción para modelos con plataforma de conducción abierta aislada

PY35605 —UN—16NOV16

PY35606 —UN—16NOV16

HS35416,00000FC -63-16NOV16-1/1

Calentamiento del aceite del sistema hidráulico

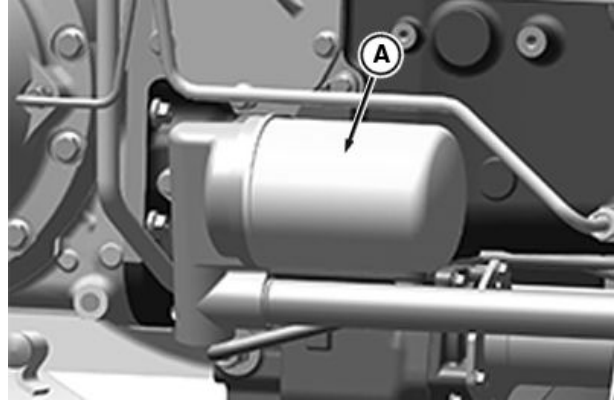
El sistema hidráulico puede responder con lentitud al arrancar el tractor en tiempo frío. Ello se debe a que el aceite frío no fluye fácilmente por el filtro de aceite hidráulico (A).

La dirección puede responder con lentitud hasta que el sistema se caliente.

El sistema hidráulico funcionará normalmente cuando el aceite se calienta.

IMPORTANTE: Para evitar que la bomba hidráulica o la válvula de descarga sufran daños, **NO exceda dos o tres minutos como tiempo de calentamiento con el volante sujeto en el tope izquierdo o derecho.**

1. Pisar el pedal del embrague, arrancar el motor y tenerlo al ralentí a unas 1000 r/min.
2. Girar el volante totalmente a la izquierda o la derecha y mantenerlo ahí.



*Por debajo del lado derecho de la plataforma del operado
(cerca del puente trasero)*

A—Filtro del aceite hidráulico

PY33048—UN—01DEC16

NM61126,000033D -63-19OCT16-1/1

Sistema hidráulico y válvulas de mando a distancia

Uso de puntas de manguera adecuadas

Si el tractor dispone de válvula de control selectivo (VCS), los receptáculos de los acopladores admiten una manguera con punta estándar recomendada por ISO¹

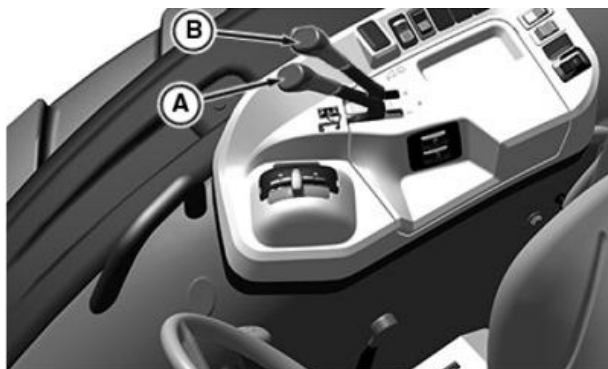
¹ International Standards Organization

² Society of Automotive Engineers

y la SAE². Existen adaptadores que permiten conectar las puntas de manguera John Deere antiguas a los acopladores ISO del tractor.

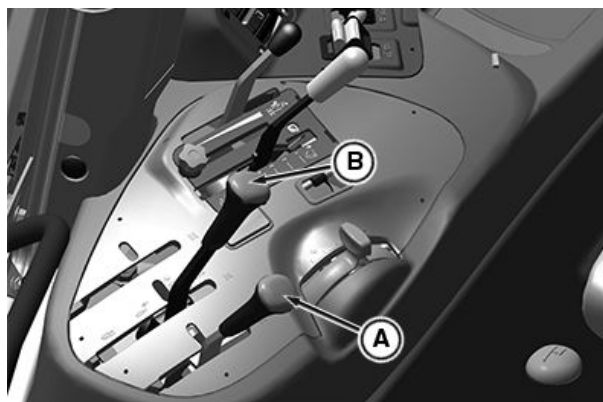
MX,RHIP,AA -63-18MAR92-1/1

Identificación de palancas de control y acopladores



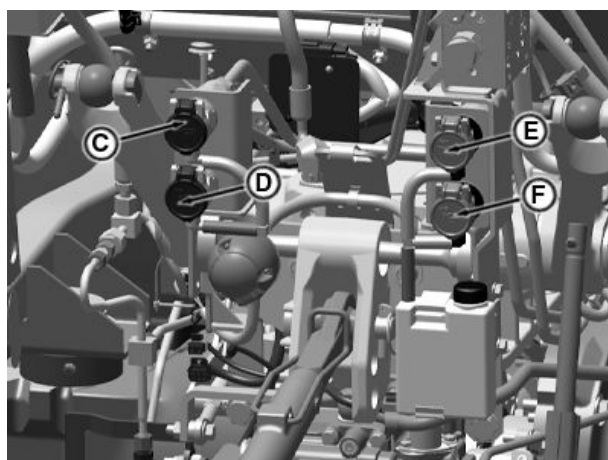
Controles del lado derecho, plataforma de conducción abierta aislada, 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

PY41942 —UN—29AUG17



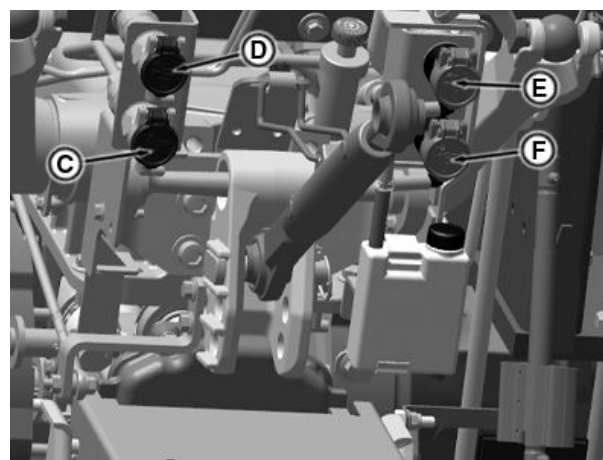
Controles del lado derecho, modelos 5058E, 5067E y 5075E con cabina

PY29299 —UN—12OCT16



Acopladores de VMD, cabina

APY64187 —UN—29DEC21



Acopladores de VMD, modelos con plataforma de conducción abierta aislada

APY64186 —UN—29DEC21

A—Palanca de la VMD I
B—Palanca de la VMD II (si existe)
C—Acoplador de la VMD II (cilindro en posición extendida) (si existe)

D—Acoplador de la VMD II (cilindro en posición retraída) (si existe)
E—Acoplador de la VMD I (cilindro en posición extendida)

F—Acoplador de la VMD I (cilindro en posición retraída)

Para hacer funcionar los acopladores de las VMD (C, D, E y F), mover las palancas de las VMD (A y B) hacia adelante y hacia atrás.

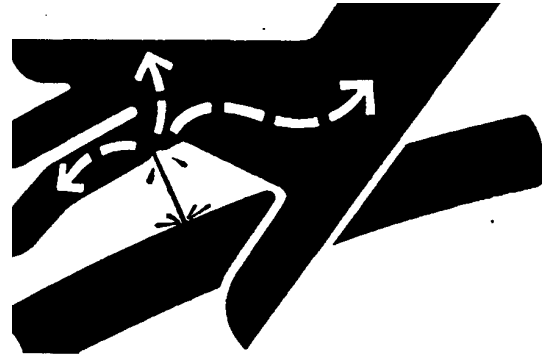
La VMD tiene una posición de flotación con tope cuando la palanca (A y B) se desplaza totalmente hacia adelante.

ZY5AXG6,0000C04 -63-29DEC21-1/1

Conexión de las mangueras de los cilindros

⚠ ATENCIÓN: Las fugas de fluidos a presión pueden penetrar la piel y provocar lesiones graves. Evitar riesgos y descargar la presión antes de desconectar mangueras hidráulicas u otras tuberías. Apretar todas las conexiones antes de aplicar la presión. Para localizar una fuga utilizar un pedazo de cartón. Proteger las manos y el cuerpo de los fluidos a alta presión.

En caso de accidente, pedir asistencia médica inmediatamente. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente a las pocas horas de haber ocurrido, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado. Tal información puede obtenerse



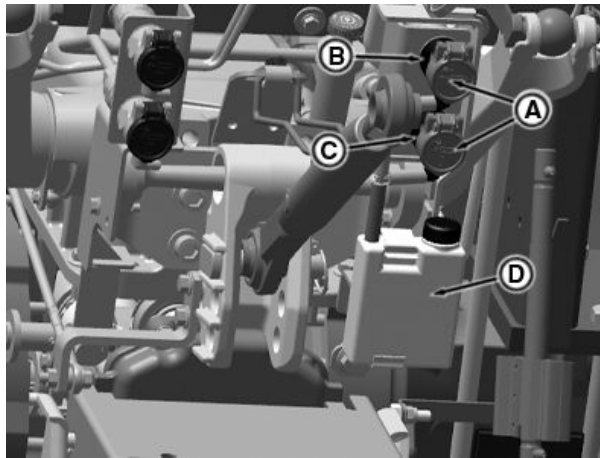
de Deere & Company Medical Department
en Moline, Illinois, EE.UU.

NM61126,00002CA -63-12OCT16-1/1

X9811 —UN—23AUG88

Válvula de mando a distancia I

NOTA: Asegurarse de que el extremo de la manguera y los acopladores estén limpios.



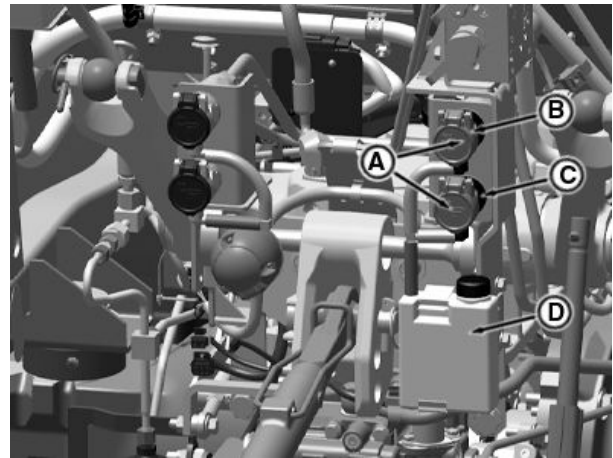
Para tractores con plataforma de conducción abierta aislada
5050E, 5058E, 5067E y 5075E

A—Guardapolvos
B—Acoplador

C—Acoplador
D—Depósito de recogida de
aceite

1. Retirar del extremo de la manguera los guardapolvos (si existen).
2. Abrir los guardapolvos (A) de los acopladores.
3. Conectar la manguera del accesorio a los acopladores (B y C).
4. Para conectar cada manguera, presionar la punta de la manguera firmemente dentro del acoplador. Tirar

⚠ ATENCIÓN: Las mangueras hidráulicas pueden fallar por daños físicos, dobleces, envejecimiento y exposición. Examinar regularmente las mangueras. Sustituir las mangueras dañadas.



Para tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E

ligeramente de la manguera para asegurarse de que esté bien conectada.

NOTA: Asegurarse de vaciar el depósito de recolección de aceite una vez que esté lleno.

ZY5AXG6,0000C05 -63-29DEC21-1/1

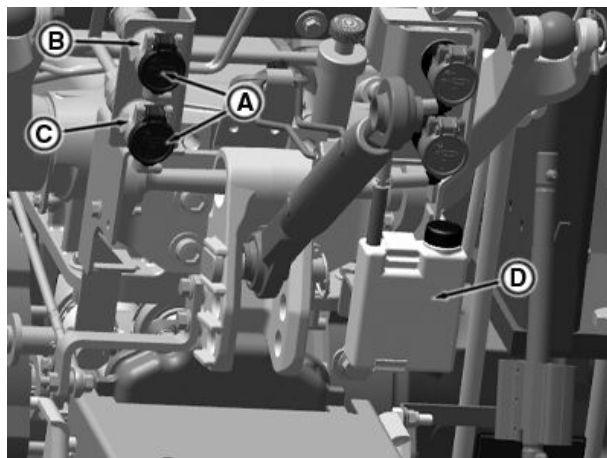
APY64185 —UN—29DEC21

APY64184 —UN—29DEC21

Válvula de mando a distancia II

NOTA: Asegurarse de que el extremo de la manguera y los acopladores estén limpios.

⚠ ATENCIÓN: Las mangueras hidráulicas pueden fallar por daños físicos, dobleces, envejecimiento



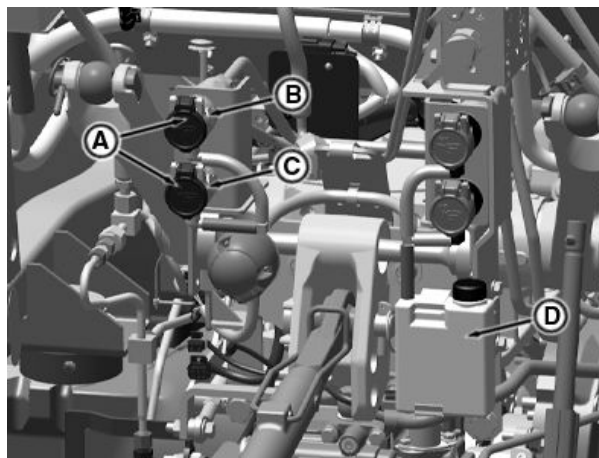
Para tractores con plataforma de conducción abierta aislada 5050E, 5058E, 5067E y 5075E (VMD-II si existe)

A—Guardapolvos
B—Acoplador

C—Acoplador
D—Depósito de recogida de aceite

1. Retirar del extremo de la manguera los guardapolvos (si existen).
2. Abrir los guardapolvos (A) de los acopladores.
3. Conectar la manguera del accesorio a los acopladores (B y C).
4. Para conectar cada manguera, presionar la punta de la manguera firmemente dentro del acoplador. Tirar ligeramente de la manguera para asegurarse de que esté bien conectada.

y exposición. Examinar regularmente las mangueras. Sustituir las mangueras dañadas.



Para tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E

NOTA: Asegurarse de vaciar el depósito de recolección de aceite una vez que esté lleno.

La VMD II es un conjunto opcional para los tractores con plataforma de conducción abierta aislada 5050E, 5058E, 5067E y 5075E.

La VMD II viene de ajustada de fábrica para los tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E.

ZY5AXG6,0000C06 -63-29DEC21-1/1

Válvula de mando a distancia III (si existe)

NOTA: Asegurarse de que el extremo de la manguera y los acopladores estén limpios.

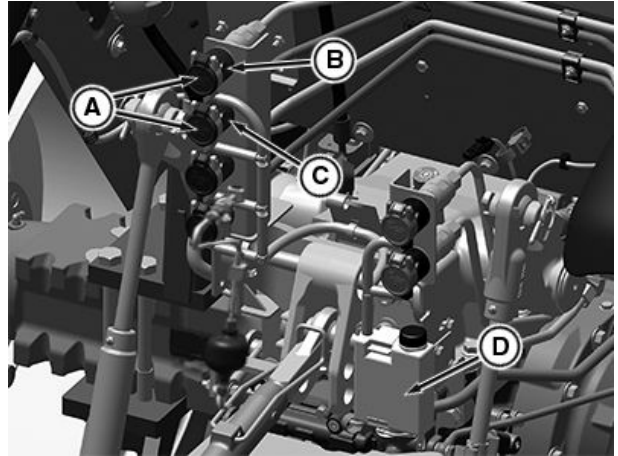
⚠ ATENCIÓN: Las mangueras hidráulicas pueden fallar por daños físicos, dobleces, envejecimiento y exposición a los elementos. Examinar regularmente las mangueras. Sustituir las mangueras dañadas.

1. Retirar del extremo de la manguera los guardapolvos (si existen).
2. Abrir los guardapolvos (A) de los acopladores.
3. Conectar la manguera del accesorio a los acopladores (B y C).
4. Para conectar cada manguera, presionar la punta de la manguera firmemente dentro del acoplador. Tirar ligeramente de la manguera para asegurarse de que esté bien conectada.

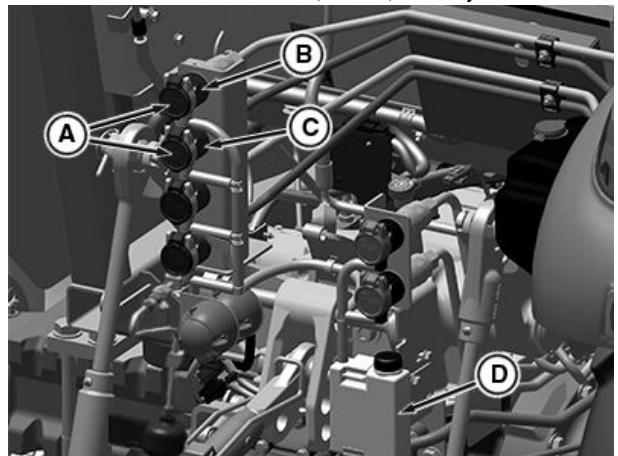
NOTA: Asegurarse de vaciar el depósito de recolección de aceite una vez que esté lleno.

A— Guardapolvos
B— Acoplador

C— Acoplador
D— Depósito de recogida de aceite



Se muestra para los tractores con plataforma de conducción abierta aislada 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



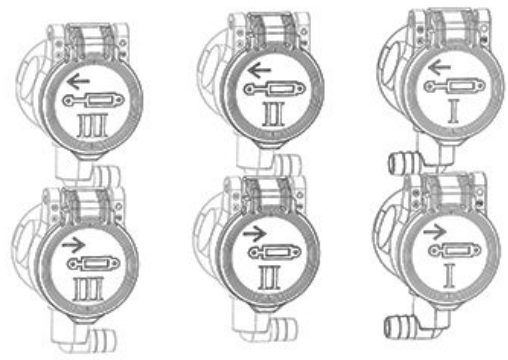
Se muestra para los tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E

ZY5AXG6,0000C07 -63-29DEC21-1/1

APY64191 —UN—29DEC21

APY64192 —UN—29DEC21

Números y colores de identificación de las VMD

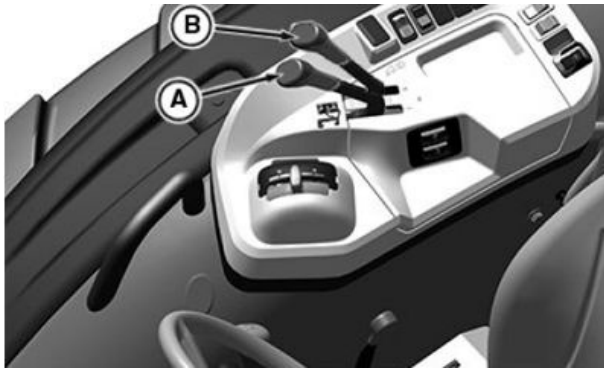


PY33110 —UN—02DEC16

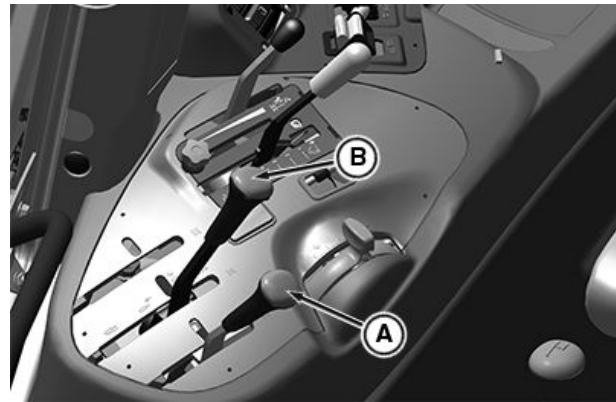
Números y colores de identificación de las VMD	
Números de las VMD	Colores
VMD I	Verde
VMD II	Azul
VMD III	marrón

NM61126,000033A -63-02DEC16-1/1

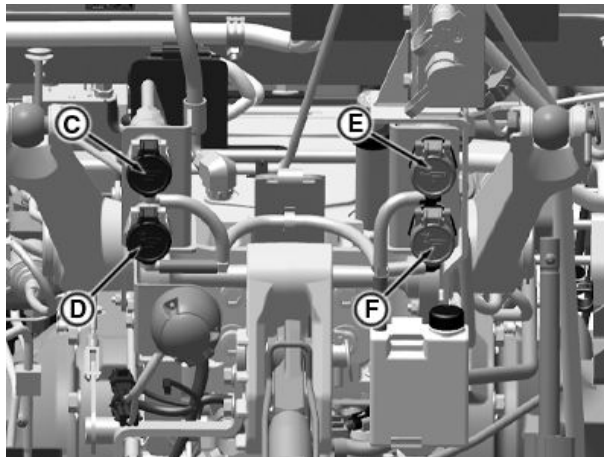
Conexión del cilindro de efecto simple



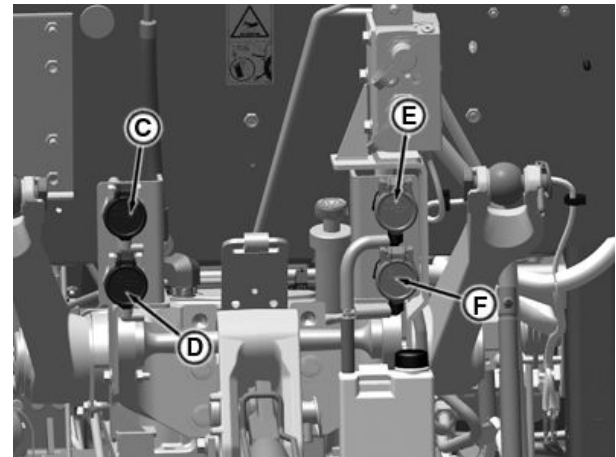
Controles del lado derecho, plataforma de conducción abierta aislada, 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



Controles del lado derecho, modelos 5058E, 5067E y 5075E con cabina



Acopladores de VMD, cabina



Acopladores de VMD, modelos con plataforma de conducción abierta aislada

A—Palanca de la VMD I
B—Palanca de la VMD II
C—Acoplador de la VMD II (cilindro en posición extendida)

D—Acoplador de la VMD II (cilindro en posición retraída)
E—Acoplador de la VMD I (cilindro en posición extendida)

F—Acoplador de la VMD I (cilindro en posición retraída)

Para que la palanca (A y B) funcione bien, se debe conectar un cilindro de efecto simple solo a la toma de la manguera de extensión de la VMD.

IMPORTANTE: El volumen de aceite requerido para extender el cilindro no deberá hacer que el nivel de aceite hidráulico y de la transmisión descienda por debajo de la mirilla. Comprobar el nivel de aceite con el cilindro totalmente extendido. (Ver Comprobación del nivel

de aceite de la transmisión y el sistema hidráulico en el apartado Mantenimiento — 50 horas, en la sección 90).

Empujar la palanca de control de la VMD totalmente hacia adelante para usar la posición de flotación y bajar de este modo el cilindro de acción simple.

La posición de flotación permite al cilindro extenderse y retraerse libremente sin usar la potencia del motor.

ZY5AXG6,0000C00 -63-29DEC21-1/1

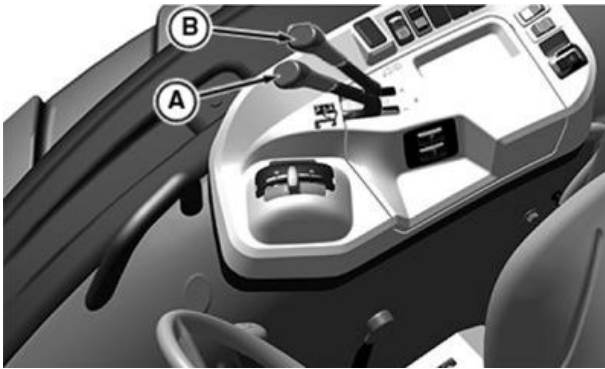
Corrección de respuesta invertida del cilindro

¡ATENCIÓN: Si la respuesta del cilindro está invertida, extendiéndose cuando debiera

retraerse, invertir las conexiones de las mangueras con el acoplador.

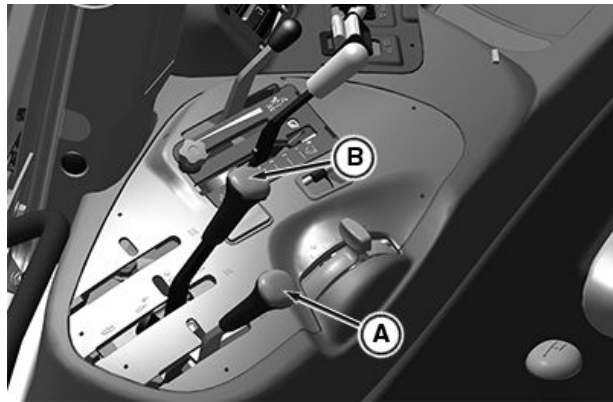
MX,RHIP,IA1 -63-24JUL95-1/1

Posición de la palanca en punto muerto



Controles del lado derecho, plataforma de conducción abierta aislada, 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

PY41949 —UN—29AUG17



Controles del lado derecho, modelos 5058E, 5067E y 5075E con cabina

PY29299 —UN—12OCT16

A—Palanca de la VMD I

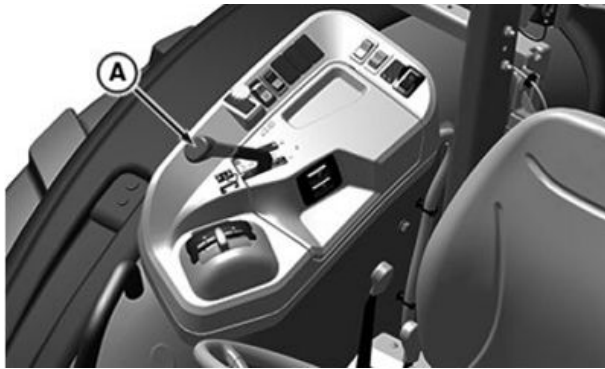
B—Palanca de la VMD II (si existe)

La presión del resorte devuelve la palanca (A y B) a la posición central (excepto cuando la palanca está totalmente desplazada hacia adelante en la posición

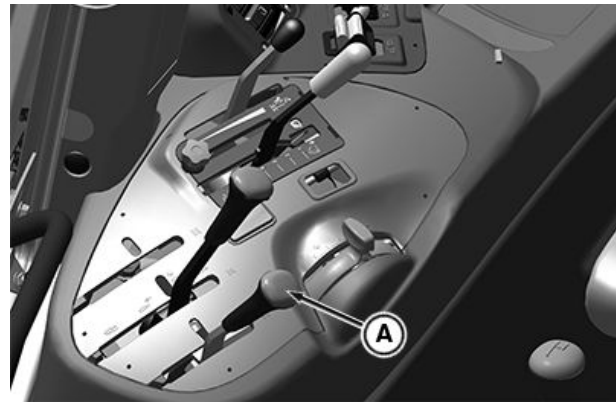
de flotación). Con las palancas de control en posición centrada, el cilindro de mando a distancia permanece bloqueado hidráulicamente en su posición.

VP27597,00018F3 -63-22FEB21-1/1

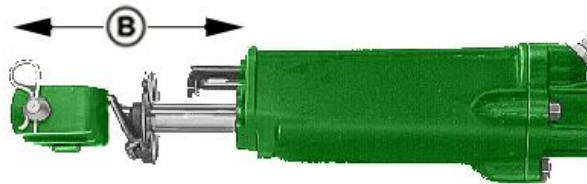
Cilindro de extensión y retracción



Controles del lado derecho, plataforma de conducción abierta aislada, 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



Mandos del lado derecho, solo para los modelos 5058E, 5067E y 5075E con cabina



Cilindro

A—Palanca de control

B—Cilindro de extensión y retracción

Extensión del cilindro

Tire de la palanca (A) a la posición de punto muerto y manténgala contra la fuerza del muelle. En esta posición se extiende el cilindro (B) (flecha hacia arriba) conectado a los acopladores y en la mayoría de los casos se eleva el apero. La palanca regresa a punto muerto cuando se suelta.

Retracción del cilindro

Empujar la palanca (A) hacia adelante y mantenerla en esa posición, contra la tensión del resorte. Este procedimiento retrae el cilindro (B) conectado a los acopladores de la VCS y en la mayoría de los casos el apero desciende. La palanca regresa a punto muerto cuando se suelta.

Posición de flotación

Empuje la palanca hacia adelante hasta su pos. de retención para accionar la función de flotación. La función de flotación permite al cilindro extenderse y retraerse libremente, por ejemplo, para que el apero siga el contorno del terreno.

IMPORTANTE: Cuando no se necesita la posición de flotación, mover la palanca manualmente a punto muerto para evitar el uso accidental de la función de "flotación".

VP27597,00018F4 -63-22FEB21-1/1

Válvula de freno hidráulico para remolque (si existe)

1. Quitar los tapones guardapolvo (B y D) de la toma de tubería suplementaria (C) y la toma de tubería de control (E) en la válvula de freno de remolque (A) tal como se muestra.
2. Conectar las mangueras de impulsión del freno del remolque a la toma de tubería suplementaria (C) y la toma de tubería de control (E), asegurándose de que todas las conexiones estén limpias y correctamente fijadas.
3. Pisar los pedales de freno para accionar el freno hidráulico de remolque. El efecto de frenado depende de la presión aplicada a los pedales de freno.

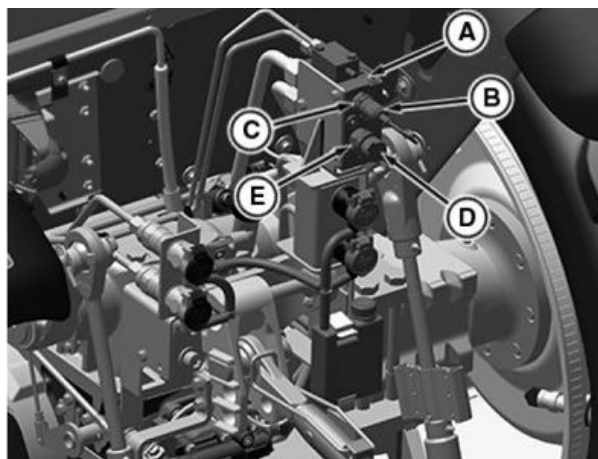
⚠ ATENCIÓN: Al transportar remolques equipados con freno hidráulico, no superar en ningún momento los 25 km/h (15 mph).

IMPORTANTE: Para evitar el desgaste excesivo de los frenos, observar lo siguiente:

Cerchiórese de que la manguera de presión esté correctamente conectada.

Al bajar pendientes, seleccionar la misma marcha que se usaría para subirlas.

Comprobar regularmente el funcionamiento correcto del freno hidráulico de remolque.



Válvula de freno hidráulico para remolque

A— Válvula de freno de remolque	D— Tapón guardapolvo de la tubería de control
B— Tapón guardapolvo para tubería suplementaria	E— Toma de tubería de control
C— Toma de tubería suplementaria	

Continúa en la siguiente página

NM61126,00004EE -63-29AUG17-1/2

PY41951 —UN—29AUG17

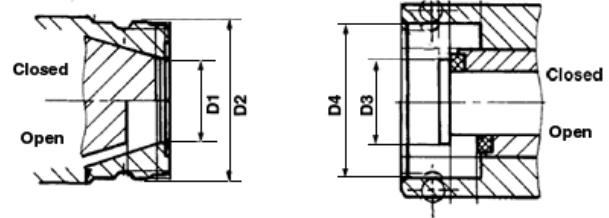
Función y flujo de trabajo de la válvula de freno de remolque

1. La función de la válvula de freno de remolque es recibir la presión más alta del freno de servicio y el freno auxiliar y transferirla hacia el freno del remolque.
2. Se requiere el uso de estas válvulas en remolques con frenos normales.
3. En caso de fallar la tubería de control, la presión en la tubería suplementaria caerá a un valor de 10 bar dos segundos después de haberse accionado completamente el dispositivo de control de los frenos de servicio; una vez que se libere el dispositivo de control del freno de servicio, la tubería suplementaria se volverá a presurizar.
4. La corredera de control principal se debe accionar mediante un control hidráulico.
5. La válvula es del tipo "plug and brake".

NOTA: 1. La unión de la manguera de la tubería de control debe ser conforme a la norma ISO 5676.

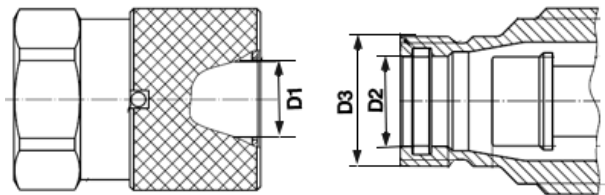
2. La unión de la manguera de la tubería suplementaria debe ser conforme a la norma ISO 16028 Dimensión 10.

D1— Ø Mín. 12,50; Máx. 12,57 (mm) D3— Ø Mín. 12,65; Máx. 12,70 (mm)
D2— Ø Mín. 16,10; Máx. 16,20 (mm)



Unión de la manguera de la tubería de control (ISO 5676)

D1— Ø 16,5 + 0,01 (mm) D3— Ø 16,4 - 0,01 (mm)
D2— Ø 30 (mm) D4— Ø 30 (mm)



Unión de la manguera de la tubería suplementaria (ISO 16028 Dimensión 10)

NM61126,00004EE -63-29AUG17-2/2

PY41852 —UN—14AUG17

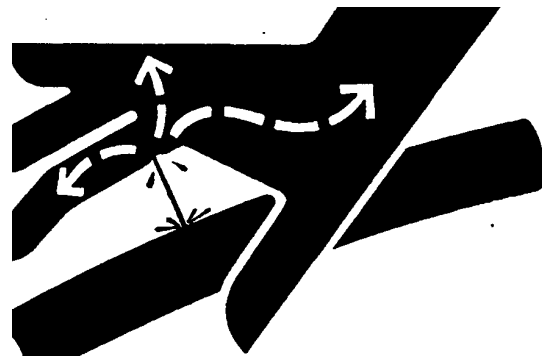
PY41853 —UN—14AUG17

Desconexión de mangueras de cilindros

1. Si es posible, retraiga el cilindro externo lo máximo posible para proteger el vástago del cilindro.

¡ATENCIÓN: Las fugas de fluidos a presión pueden penetrar en la piel y provocar lesiones de gravedad. Evite el peligro aliviando la presión antes de desconectar tuberías hidráulicas o de otro tipo. Cerciñese de que todas las conexiones estén bien apretadas antes de aplicar presión al sistema. Para localizar fugas use un pedazo de cartón. No acerque las manos ni el cuerpo a fugas de alta presión.

En caso de accidente, acuda de inmediato a un médico. El fluido que haya penetrado en la piel deberá extraerse quirúrgicamente antes de que transcurran pocas horas tras el accidente, de lo contrario podría originarse una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones deberán dejar al paciente en manos del profesional adecuado. Dicha



información puede solicitarse a Deere & Company Medical Department, Moline, Illinois, EE.UU.

2. Con toda la presión hidráulica posible aliviada de las mangueras, quite las mangueras de los acopladores.
3. Vea que los capuchones de los acopladores y de las mangueras estén limpios. Instale los guardapolvo y los tapones en los extremos de las mangueras.

JB06590,00004FF -63-19JUN09-1/1

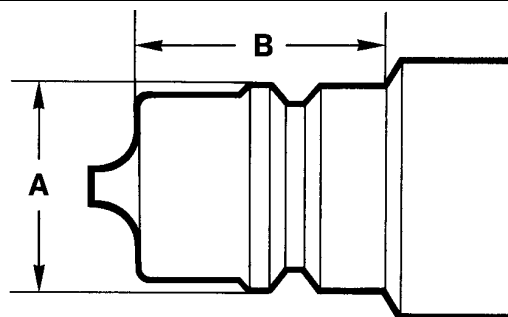
X9811 —UN—23AUG88

Uniones de manguera

Las uniones de manguera deben cumplir los estándares ISO.

La distancia (A) debe estar comprendida entre 23,66 y 23,74 mm (0,931 y 0,934 ").

La distancia (B) debe ser al menos de 24 mm (0,945").

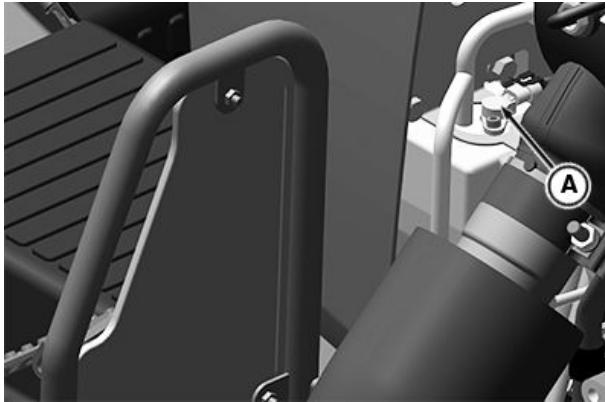


LX 006613

LX006613 —UN—15AUG94

JB06590,000059D -63-23JUL09-1/1

Interruptor de nivel de líquido de freno hidráulico



Interruptor de nivel de líquido de frenos (se muestra tractor con plataforma de conducción aislada)



PY33088 —UN—27JAN17

PY33090 —UN—23DEC16

A— Interruptor de nivel de líquido B— Luz amarilla de advertencia C— Luz roja de advertencia

- El nivel de aceite de freno extremadamente bajo se detecta cuando la tensión de entrada del interruptor de nivel de aceite de freno es mayor o igual que la tensión mínima de nivel bajo de aceite y menor o igual que la tensión máxima de nivel bajo de aceite durante un mínimo de 1,5 segundos.
- El código de diagnóstico no se registrará durante los primeros 5 segundos después del arranque de la unidad de control o si el motor no está en marcha.
- El interruptor de nivel de aceite de freno tiene dos rangos de tensión válidos: nivel adecuado y nivel bajo. También hay dos rangos de tensión fuera de rango: por debajo y por arriba.

Rangos del interruptor	Mínimo (voltios)	Máximo (voltios)	Duración (segundos)
Fuera de rango por debajo o cortocircuito a masa	N/D	0,1	5
Nivel de aceite adecuado	2,75	3,25	1,5
Nivel bajo de aceite	1,75	2,25	1,5
Fuera de rango por arriba o circuito abierto	4,9	N/D	5

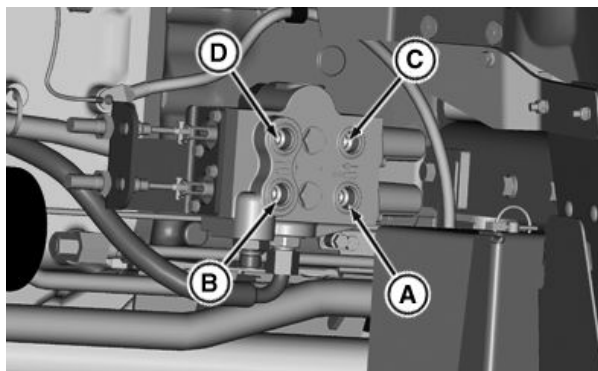
- Luz amarilla de advertencia (B), fallo del sistema de freno por avería en circuito eléctrico del freno.
- Si la luz roja de advertencia está encendida, es necesario detener el tractor.
- Luz roja de advertencia (C), fallo del sistema de freno por bajo nivel de aceite.

RM87422.0000672 -63-25APR17-1/1

Identificación de acopladores de válvula de montaje central (si existe)

A—Cilindro de la
cuchara—Lado del vástago
(amarillo)
B—Cilindro de la cuchara —
Lado del émbolo (negro)

C—Cilindro del aguilón—Ex-
tremo de cabeza (azul)
D—Cilindro del aguilón—Ex-
tremo de vástago (rojo)



PY16180 —UN—26JUN12

Válvula central de segunda función

vynptis,1729056005345 -63-18OCT24-1/1

Barra de tiro y TDF

Adaptación de la potencia del tractor al apero

IMPORTANTE: La potencia del tractor debe corresponder al tamaño del apero. Un exceso de potencia puede causar daños al apero, y un

apero de tamaño excesivo puede causar daños al tractor. Antes de acoplar un apero al tractor, consultar la potencia mínima y máxima de accionamiento en el manual de uso del apero.

NM61126,0000332 -63-29SEP16-1/1

Observación de los límites de carga de la barra de tiro

IMPORTANTE: Algunos equipos pesados, tales como los remolques de un eje que van cargados, pueden someter la barra de tiro (A) a un esfuerzo excesivo. Los terrenos accidentados y la velocidad contribuyen a un aumento considerable del esfuerzo. No exceda la carga vertical estática máxima sobre la barra de tiro.

Conducir despacio con cargas pesadas.

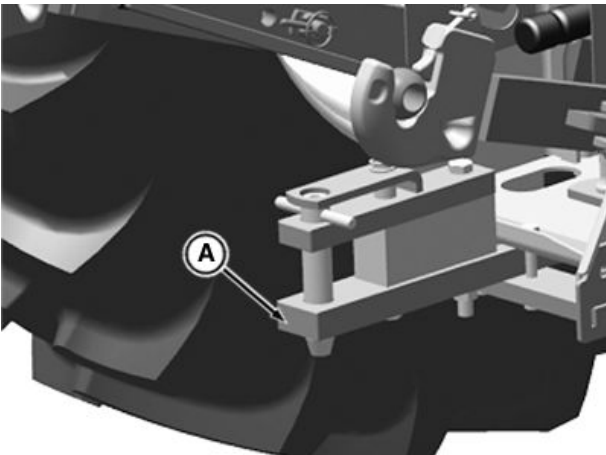
Carga vertical estática MÁXIMA de la barra de tiro—Especificación

Posición totalmente extendida—Carga vertical estática..... 760 kg (1.675 lb)

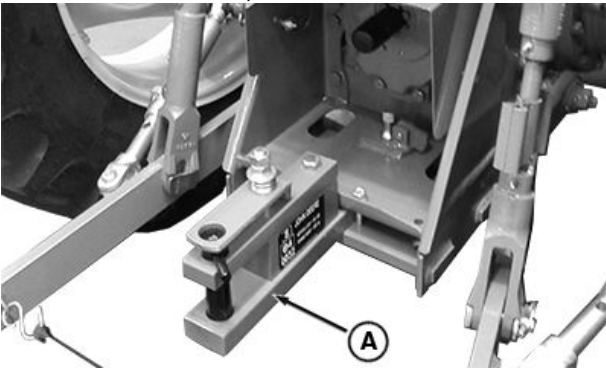
Posición completamente retraída—Carga vertical estática..... 970 kg (2.138,48 lb)

NOTA: Hay disponibles como opción barras de descentrado y barras de tiro de servicio intensivo. Consultar a su concesionario John Deere si desea más información sobre barras de tiro opcionales.

A—Barra de tiro



Completamente extendida



Completamente retraída

WKJQUWJ,00009BB -63-29MAR21-1/1

APY41833 —UN—23MAR21

PY29294 —UN—29SEP16

Selección de la posición de la barra de tiro

Para conseguir máxima tracción y eficacia, la barra de tiro (A) deberá colocarse centrada, en la posición totalmente retraída. (Para más información, consultar el manual del operador del apero.)

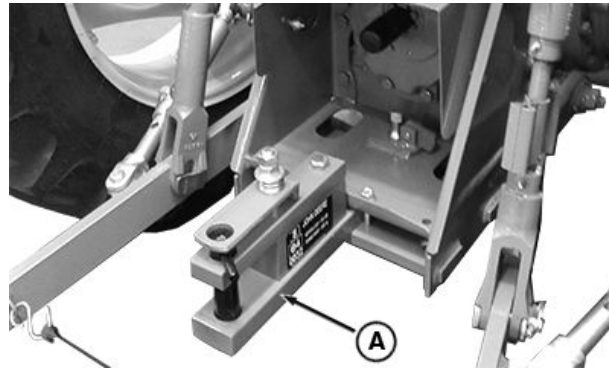
De ser necesario, la barra de tiro podrá descentrarse mediante las ranuras del apoyo de la barra de tiro.

IMPORTANTE: En el caso de los aperos movidos por la TDF, la barra de tiro deberá estar extendida en la posición correspondiente.

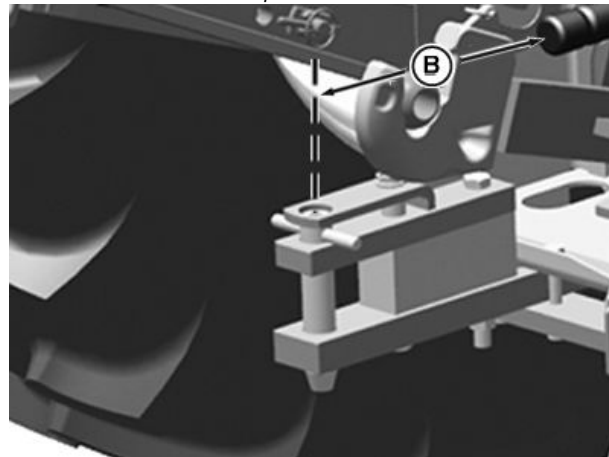
Posiciones de la barra de tiro	
TDF	Extremo del eje de la TDF al orificio del bulón del enganche (B)
540 r/min (6 estrías)	356 mm (14 in), posición completamente retraída 397 mm (15,62 in), posición completamente extendida

A—Barra de tiro

B—Distancia



Completamente retraída



Completamente extendida

WKJQUWJ,00009BA -63-29MAR21-1/1

PY29294 —UN—29SEP16

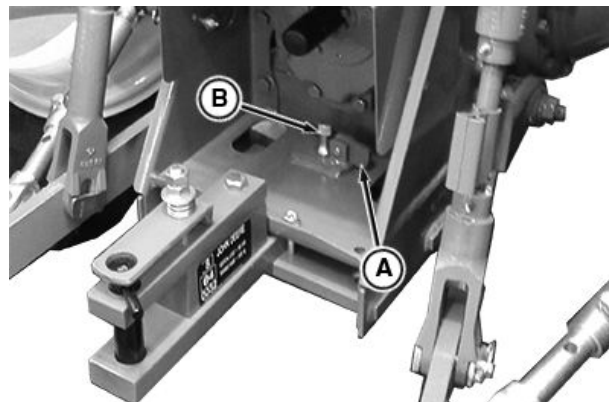
APY41870 —UN—29MAR21

Ajuste de longitud y desplazamiento de la barra de tiro

1. Cierre de retención de elevación (A).
2. Sacar el bulón de la barra de tiro (B).
3. Deslizar la barra de tiro hasta la posición deseada.
Si se mueve del centro a la posición de descentrado, quite la barra de tiro y pásela por las ranuras de descentrado en el apoyo.
4. Instalar el bulón de la barra de tiro y girar el pestillo para fijarlo.

A—Pestillo de retención

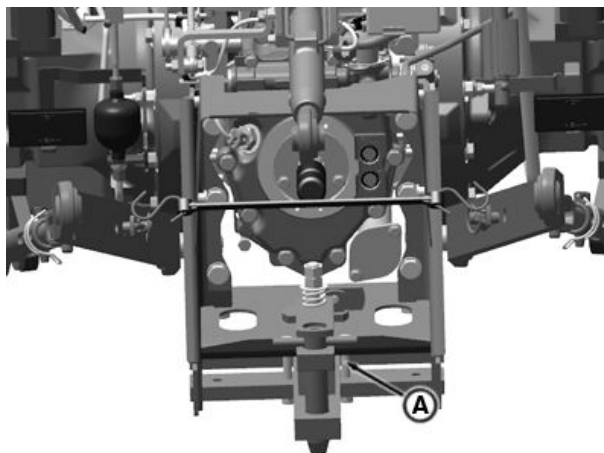
B—Bulón de la barra de tiro



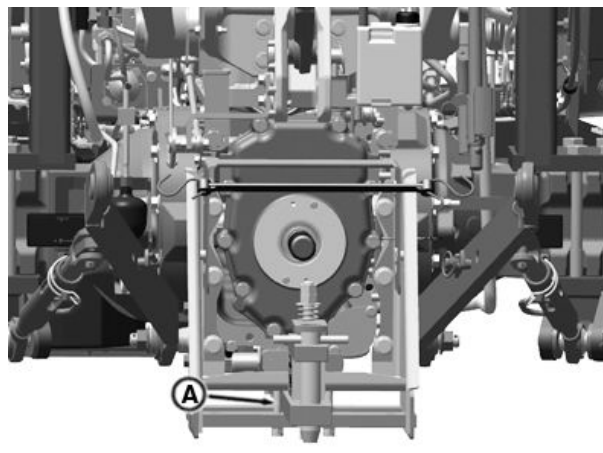
NM61126,0000331 -63-29SEP16-1/1

PY29297 —UN—29SEP16

Uso de la barra de tiro oscilante



PowrReverser™



SyncShuttle™

A—Tornillos de la barra de tiro

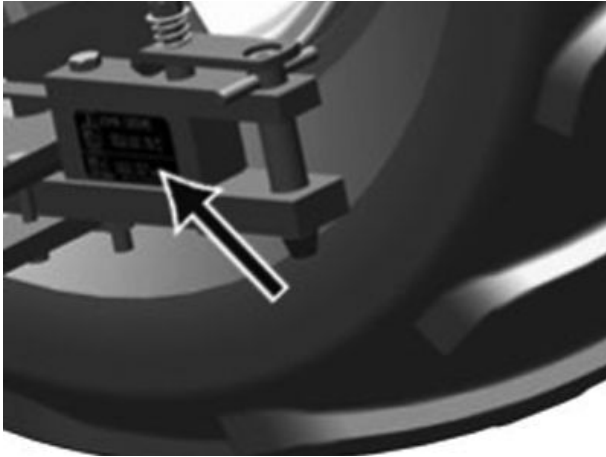
Los tornillos (A) de la barra de tiro se pueden sacar para que esta oscile libremente. Ello es útil para virar el tractor bajo carga.

Los tornillos de la barra de tiro deben ir siempre colocados y apretados en todas las demás ocasiones.

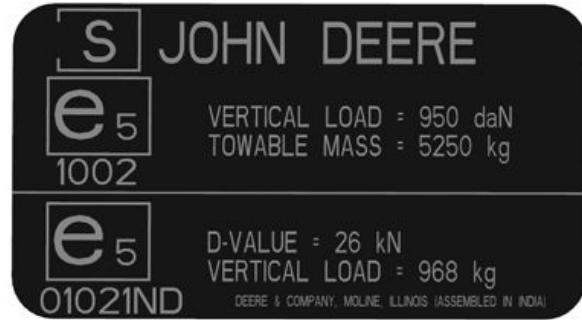
IMPORTANTE: Colocar los tornillos de la barra de tiro para evitar que esta oscile libremente al remolcar cargas.

ZY5AXG6,0000C08 -63-29DEC21-1/1

Barra de tiro ajustable



APY41879 —UN—26APR21



APY15934 —UN—25MAR19

La barra de tiro sirve para arrastrar toda clase de equipos, incluidos los aperos accionados por la TDF.

Gracias a la posición del enganche de la barra de tiro, la carga reposa sobre el eje trasero de tal forma que la pérdida de adherencia de las ruedas delanteras es mínima.

La barra de tiro permite su ajuste angular lateral y su ajuste en dirección longitudinal.

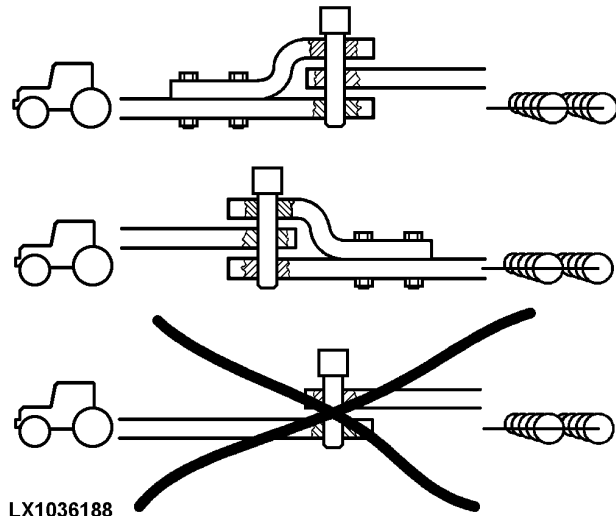
Las cargas verticales estáticas y las cargas remolcadas máximas autorizadas se indican en la sección Especificaciones.

NOTA: ¡Está prohibido circular por vías públicas con la barra de tiro desplazada hacia un lado!

WKJQUWJ,0000A73 -63-26APR21-1/1

Uso correcto de la barra de tiro

IMPORTANTE: Seguir las normas locales de tráfico al usar la barra de tiro. Emplear únicamente pasadores del enganche adecuados y homologados. Combinar las barras de tiro, como se muestra.



LX1036188

LX1036188 —UN—02MAY05

MK41968,000016E -63-09MAY07-1/1

Mantenerse alejado de los ejes de transmisión giratorios

Se pueden sufrir lesiones graves o mortales al ser atrapado por el eje de transmisión.

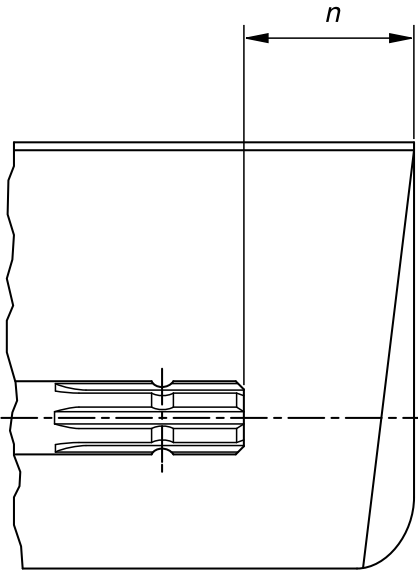
Durante el funcionamiento de dichos ejes la protección de la TDF del tractor y las protecciones de ejes o árboles deben estar siempre montadas correctamente. Asegúrese que las protecciones giren libremente.

Use ropa ceñida. Parar el motor y asegurarse de que el eje de transmisión de la TDF se haya detenido antes de efectuar ajustes, acoplamientos o antes de limpiar el equipo acoplado a la TDF.

Entre la TDF del tractor y el eje de transmisión del accesorio no instalar ningún adaptador que permita a un tractor con TDF de 1000 r/min accionar un accesorio destinado para trabajar como máximo a 540 r/min a un régimen superior al permitido (540 r/min).

No instalar un adaptador que deje sin proteger una parte del eje giratorio del accesorio, del eje del tractor o del mismo adaptador. La protección del tractor debe cubrir el extremo del eje estriado y el adaptador acoplado, como se especifica en la tabla.

Tipo de TDF	Diámetro	Estriado	$n \pm 5 \text{ mm (0.20 in.)}$
1	35 mm (1.378 in.)	6	85 mm (3.35 in.)
2	35 mm (1.378 in.)	21	85 mm (3.35 in.)
3	45 mm (1.772 in.)	20	100 mm (4.00 in.)



TS1644 —UN—22AUG95

H96219 —UN—29APR10

DX,PTO -63-30JUN10-1/1

Acoplamiento del apero accionado por la TDF

⚠ ATENCIÓN: Quedar atrapado en el eje de transmisión en rotación puede provocar lesiones graves o la muerte.

Mantener las protecciones de la TDF y del eje de mando siempre en su lugar. Asegurarse de que las protecciones giren libremente.

Antes de ajustar, conectar o limpiar un apero impulsado por la TDF, apagar el motor y esperar hasta que las tuberías de mando de la TDF se detengan.

1. Girar la llave a la posición PARAR para apagar el motor.
2. Colocar la barra de tiro (A) en posición extendida. Si va a conectar un apero al enganche de 3 puntos, asegurarse de que no interfiera la barra de tiro. Retraer la barra de tiro completamente, o retirarla de ser necesario. (Ver "Selección de posición de la barra de tiro" en esta misma sección.)
3. Instalar el pasador de la barra de tiro.
4. Instalar el apero al tractor (barra de tiro o enganche de 3 puntos), antes de conectar el eje de transmisión de la TDF. Elevar el enganche completamente hacia arriba (posición de transporte) si no va a utilizarse.
5. Levantar la protección principal (B) de la TDF para obtener separación. Con el motor apagado, girar el eje de la TDF un poco a mano si fuese necesario para alinear las estrías. Conectar el eje de transmisión a la TDF. Tirar de la línea de mando para asegurarse que el eje de la TDF está bien engranado. Volver a colocar la protección de TDF en la posición hacia abajo.

IMPORTANTE: Mantener una separación de 12-15 mm cerrando la protección principal de la TDF (B) de tal modo que la protección de TDF descansa sobre el tornillo (D) en ambos lados mostrados en la figura.

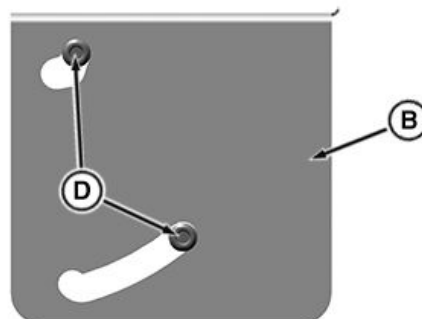
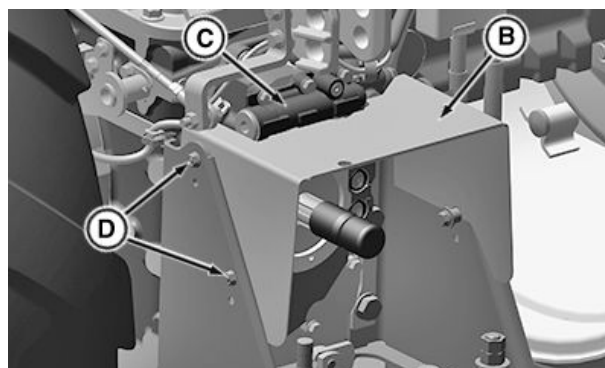
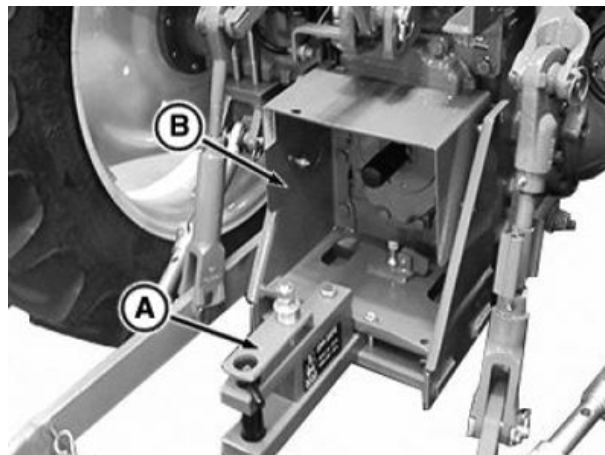
6. Comprobar que todas las protecciones estén instaladas en el lugar correcto y en buenas condiciones. CON EL MOTOR DETENIDO, comprobar que las protecciones de la tubería de mando giren libremente sobre el eje. Engrasar o reparar de ser necesario.

⚠ ATENCIÓN: Nunca operar la TDF a no ser que la protección esté debidamente instalada.

7. Comprobar si hay interferencias.

A—Barra de tiro
B—Protección principal de la TDF

C—Válvula de control electrohidráulico
D—Tornillo



TS 1644 —UN—22AUG95

APY41832 —UN—09MAR21

PY35512 —UN—19APR17

PY35513 —UN—19APR17

WKJQUWJ,00009B8 -63-29MAR21-1/1

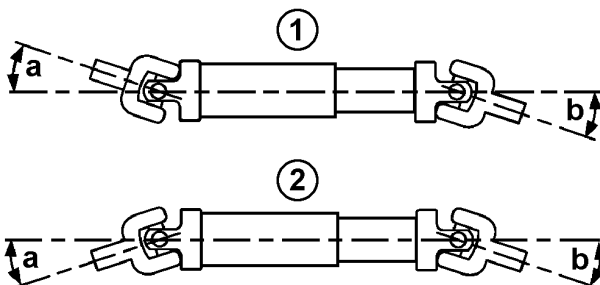
Adaptación de la potencia del tractor al apero

IMPORTANTE: La potencia del tractor debe corresponder al tamaño del apero. Un exceso de potencia puede causar daños al apero, y un apero de tamaño excesivo puede causar daños al tractor.

Antes de acoplar un apero al tractor, consultar la potencia mínima y máxima de accionamiento en el manual de uso del apero.

RM87422.00004D3 -63-12MAY16-1/1

Instrucciones de uso



LX1049749

Articulación del eje de transmisión

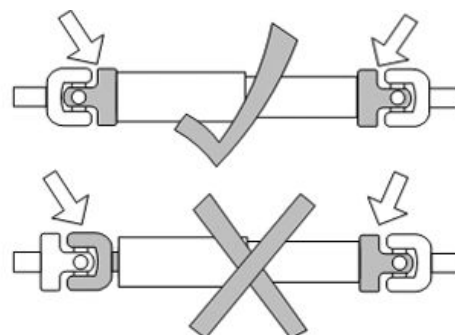
1— Disposición en forma de Z 2— Disposición en forma de W

Procurar que los ángulos (a) y (b) de las juntas cardán sean iguales en ambos extremos del eje de transmisión.

En las aplicaciones en las que no sea así (p. ej. si se toman muchas curvas cerradas con la TDF activada), se recomienda emplear un eje de transmisión de velocidad constante.

NOTA: En ninguna de las dos figuras se ilustran protecciones sobre el eje de transmisión. Es obligatorio usar protección con los ejes de transmisión.

IMPORTANTE: Se autorizan solo las condiciones de uso descritas en los correspondientes manuales de los aperos. Esto se aplica en especial al máximo ángulo admisible de articulación, al uso de embragues de rueda libre y embragues de sobrecarga y a la



LX1049900

Alineación correcta de las horquillas

cantidad de solape recomendado en caso de encajar tubos premoldeados.

IMPORTANTE: Antes de usar un apero accionado por la TDF, asegurarse de que el eje de transmisión sea lubricado periódicamente. Seguir las instrucciones del manual de uso provisto por el fabricante.

IMPORTANTE: En los ejes de transmisión telescópicos de múltiples componentes, las horquillas de cada extremo deberán estar alineadas tal y como se muestra en la figura. Las horquillas de cada extremo **NO** deberán estar a 90° una de otra (ver las flechas en la ilustración del lado derecho).

RM87422.00004D4 -63-12MAY16-1/1

TDF trasera — Protección de TDF

⚠ ATENCIÓN: Retirar el capuchón (A) solo cuando se vaya a acoplar un apero a la TDF.

En cuanto el apero sea retirado, ¡volver a instalar el capuchón!

La protección (B) podrá plegarse hacia arriba para acoplar un apero, pero deberá bajarse seguidamente tras el acoplamiento. *Hay varios tipos de protecciones de TDF que no se muestran aquí.*

⚠ ATENCIÓN: No accionar nunca la TDF a menos que la protección principal se encuentre en la posición indicada. Desconectar la TDF antes de elevar el apero.

⚠ ATENCIÓN: Antes de usar la TDF deberá determinarse el ángulo máximo admisible de articulación del árbol cardán. Durante el funcionamiento no debe haber contacto entre la protección de la TDF y el árbol cardán. Esto es particularmente importante al virar cerradamente.

Con las TDF tipo 3 (diám. 45 mm, 20 estrías), es posible que se restrinja la separación en la zona de la protección de la TDF. Tener esto en cuenta durante el uso de la máquina, para que no se produzcan daños innecesarios.

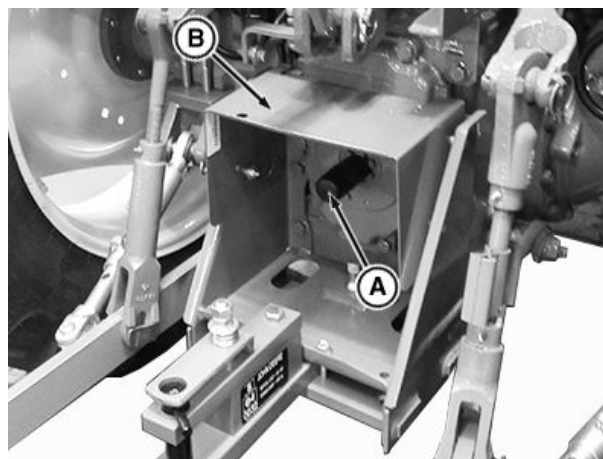
Usar guantes para conectar la TDF.

⚠ ATENCIÓN: Colocar siempre una protección (C) sobre el árbol cardán y tomar las medidas necesarias para que no gire junto con el eje. No accionar el eje articulado si no está instalada una protección que cubra completamente el eje de la TDF y que no gire junto con el eje.

A— Capuchón

B— Protección principal

C— Protección



PY29593 —UN—08JUL16

LX1049906 —UN—18FEB11

TS276 —UN—23AUG88

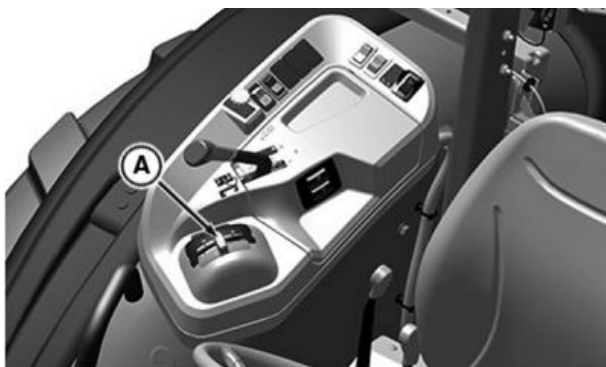
RM87422,00004D5 -63-08JUL16-1/1

Regímenes de la TDF

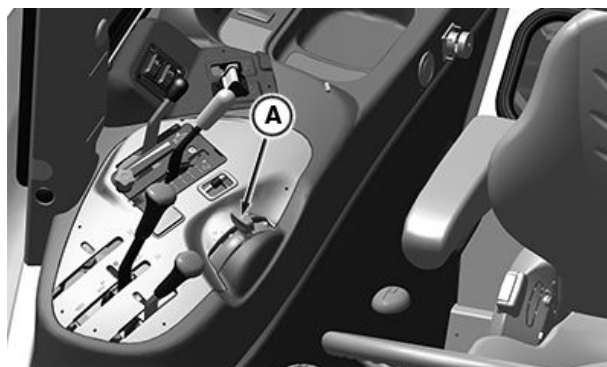
Los regímenes del motor en los que se obtienen los regímenes estándar de la TDF se especifican en el apartado Motor de la sección Especificaciones.

RM87422,00004D6 -63-13MAY16-1/1

Funcionamiento de la TDF del tractor — (Transmisión (PowrReverser™))



Tractores IOOS, 5058E, 5067E y 5075E



Tractores 5058E, 5067E y 5075E con cabina

A—Palanca del acelerador

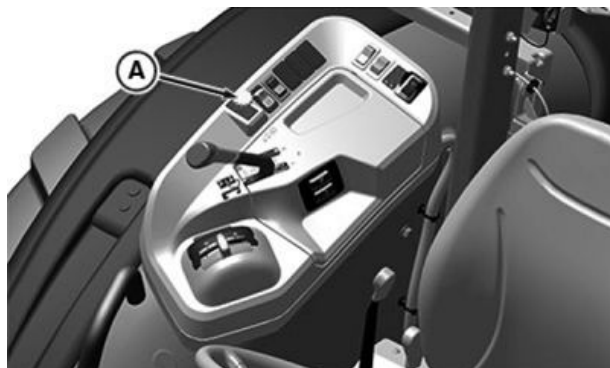
1. Arrancar el motor y empujar la palanca del acelerador (A) hacia delante hasta que en el tacómetro se lea el régimen nominal de la TDF.

Para los tractores 5058E, 5067E y 5075E - Motor a 1588 r/min para TDF modo económico 540E r/min en

funcionamiento y motor 2084 r/min para TDF estándar 540 r/min en funcionamiento.

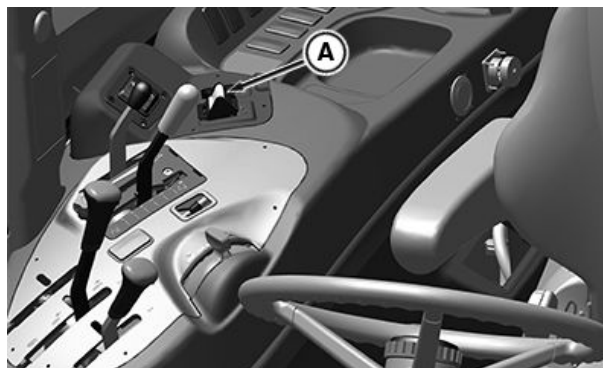
Continúa en la siguiente página

VP27597,00018F5 -63-22FEB21-1/2



Tractores IOOS, 5058E, 5067E y 5075E

PY41953 —UN—29AUG17



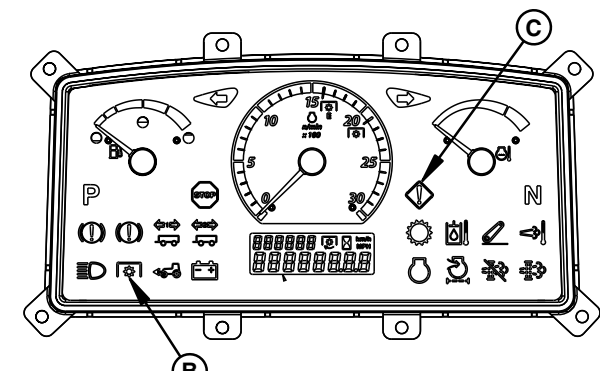
Tractores 5058E, 5067E y 5075E con cabina

PY33061 —UN—20OCT16



Palanca de cambio de la TDF 540/540E

PY17685 —UN—10JAN13



PY31401 —UN—11JUL16

A—Interruptor de la TDF electrohidráulica

B—Luz testigo de la TDF
C—Indicador de advertencia del operador

D—Palanca de cambio de la TDF 540/540E

NOTA: Para la transmisión PR - Si la TDF funciona y el operador se levanta de su asiento, la TDF se apaga en 7 segundos si no se enciende nuevamente el interruptor de la TDF.

2. **Plataforma de conducción abierta aislada - Transmisión PR:** Tirar hacia afuera del interruptor de la TDF (A) para conectarla. La luz testigo (B) se enciende cuando la TDF está conectada.

Cabina - Transmisión PR: Para conectar la TDF, oprimir (A) hacia abajo y luego hacia delante. La luz testigo (B) se enciende cuando la TDF está conectada.

3. Tirar de la palanca (D) para el funcionamiento en modo económico de 540 y empujarla para el funcionamiento de 540 estándar.

¡ATENCIÓN: Evitar sufrir lesiones. Parar el motor y esperar hasta que la línea de transmisión de la TDF se detenga antes de hacer ajustes, conexiones o limpiar el apero movido por la TDF.

Para evitar quedar atrapado en el eje giratorio, desconectar siempre la TDF cuando no se vaya a utilizar.

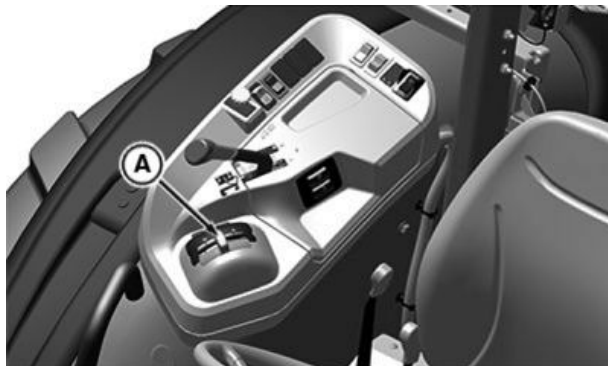
4. **Cabina:** Empujar el interruptor de la TDF (A) hacia adentro para desconectar la TDF.

Plataforma de conducción abierta aislada: Pulsar el interruptor de la TDF (A) para desconectarla.

VP27597,00018F5 -63-22FEB21-2/2

Funcionamiento de la TDF del tractor — (Transmisión SyncShuttle)

NOTA: El motor no arranca si la palanca de control de la TDF está activada.



Tractores con plataforma de conducción abierta aislada,
5050E, 5058E, 5067E y 5075E



Tractores 5058E, 5067E y 5075E con cabina

A—Palanca del acelerador

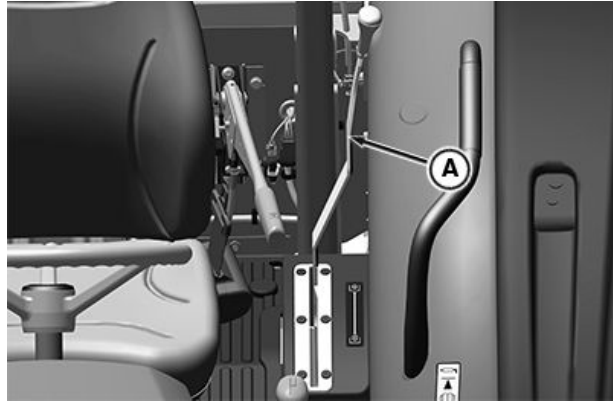
1. Pisar el pedal del embrague, arrancar el motor y empujar la palanca del acelerador (A) hacia delante hasta que en el tacómetro del motor se vea el régimen nominal para la TDF.

Para los tractores 5050E, 5058E, 5067E y 5075E -
Motor a 1588 r/min para TDF modo económico 540E
r/min en funcionamiento y motor 2084 r/min para TDF
estándar 540 r/min en funcionamiento.

NOTA: Para la transmisión TSS - Si la TDF funciona y el operador se levanta de su asiento, el motor se apaga en 7 segundos si no se enciende nuevamente el motor con la llave de contacto en posición de encendido (ON).

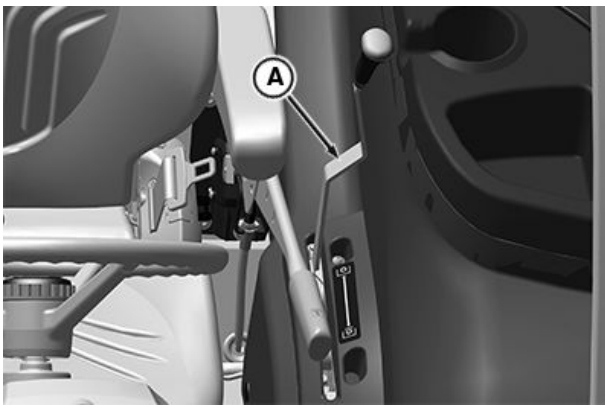
Continúa en la siguiente página

VP27597,00018F6 -63-22FEB21-1/2

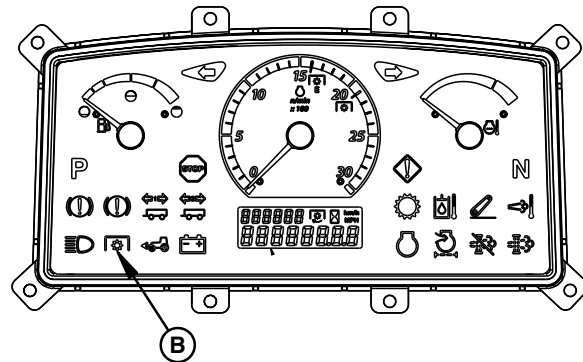


PY33066 —UN—20OCT16

Tractores con plataforma de conducción abierta aislada, 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



Tractores 5058E, 5067E y 5075E con cabina



PY33067 —UN—20OCT16

PY29600 —UN—11JUL16

A—Palanca de la TDF

B—Luz testigo de la TDF

2. Mover la palanca de la TDF (A) hacia delante para conectar la TDF. La luz testigo (B) se enciende cuando la palanca de la TDF está conectada.

⚠ ATENCIÓN: Evitar sufrir lesiones. Parar el motor y esperar hasta que la línea de transmisión de la TDF se detenga antes de hacer ajustes, conexiones o limpiar el apero movido por la TDF.

Para evitar quedar atrapado en el eje giratorio, desconectar siempre la TDF cuando no se vaya a utilizar.

3. Tirar de la palanca de la TDF hacia atrás para desconectarla.

VP27597,00018F6 -63-22FEB21-2/2

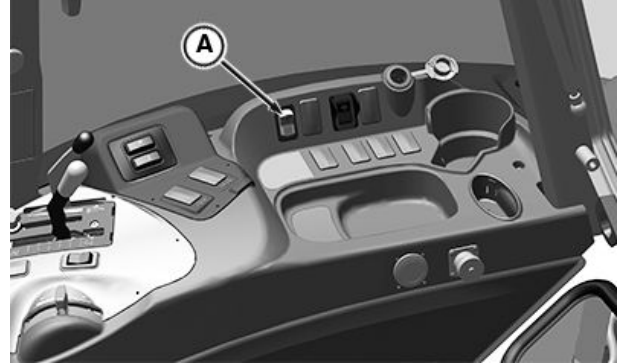
Función del interruptor de activación de la TDF a distancia

El control de activación momentánea de la TDF permite controlar el estado del sistema de TDF entre encendido

(ON) y apagado (OFF). El estado del control de activación de la TDF se mostrará con un indicador en el interruptor. Debajo se encuentran las tres secuencias para definir la funcionalidad.



En tractores con plataforma de conducción abierta aislada 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



Para tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E

A—Interruptor de activación de la TDF

1. Operador sentado / interruptor encendido de la TDF / interruptor encendido de la TDF habilitada = La TDF continuará funcionando incluso si el operador no está sentado en su asiento.
2. Operador sentado / interruptor encendido de la TDF / operador fuera de su asiento / interruptor encendido

de la TDF habilitada dentro de 7 segundos = La TDF continuará funcionando incluso si el operador no está sentado en su asiento.

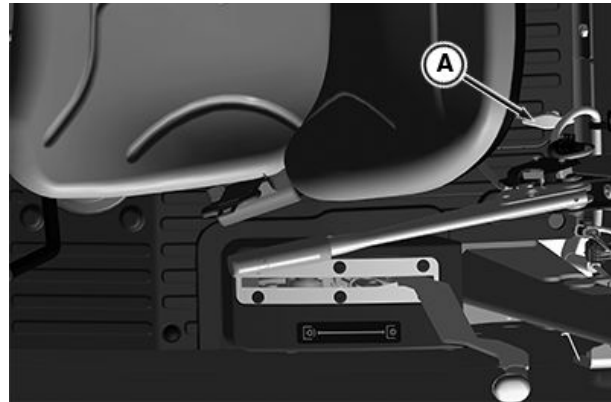
3. Operador fuera de su asiento / interruptor encendido de la TDF = La TDF continuará funcionando incluso si el operador no está sentado en su asiento.

VP27597,00018F7 -63-22FEB21-1/1

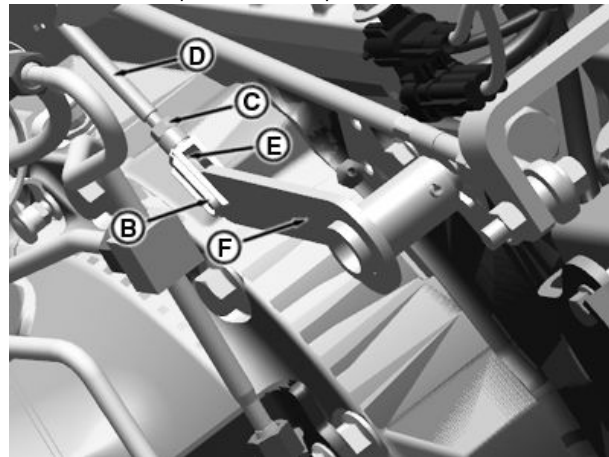
Ajuste de la palanca de la TDF 540/540E y el varillaje

1. Poner la palanca de la TDF de modo económico (A) en la posición hacia abajo (TDF estándar).
2. Retirar el pasador tipo beta (B).
3. Girar el brazo del embrague (E) hasta que elimine el huelgo (se notará una ligera resistencia).
4. Aflojar la contratuerca (C).
5. Ajustar la longitud de la varilla (D) y la horquilla (E).
6. Apretar la contratuerca (C).
7. Instalar un pasador tipo beta a través de la horquilla y el brazo.

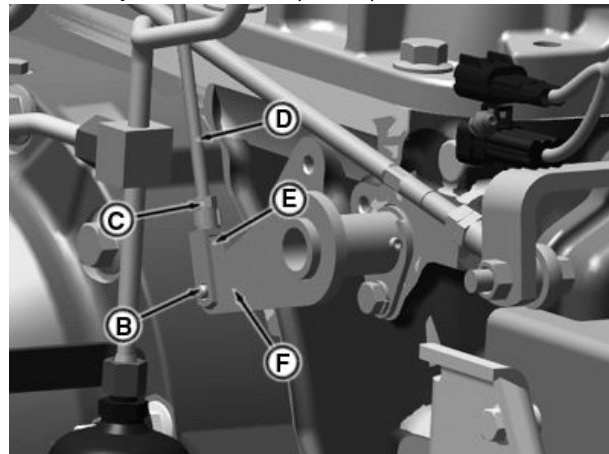
A—Palanca de modo de ahorro de la TDF	D—Vástago
B—Pasador tipo beta	E—Horquilla
C—Contratuerca	F—Brazo



En la parte trasera izquierda del asiento



Cerca del eje trasero - Lado izquierdo, para tractores con cabina



Cerca del eje trasero - Lado izquierdo, para tractores con plataforma de conducción abierta aislada

ZY5AXG6,0000C09 -63-29DEC21-1/1

PY33069 —UN—21OCT16

APY64194 —UN—29DEC21

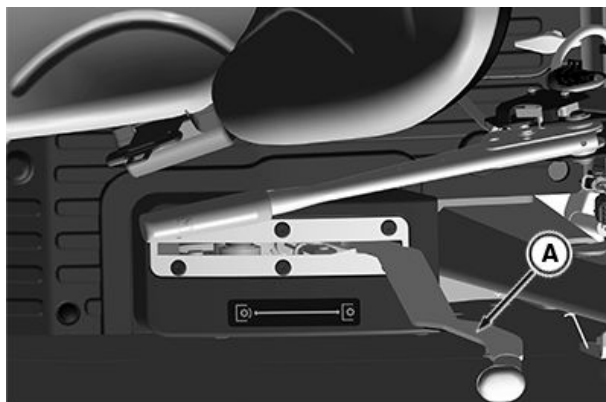
APY64193 —UN—29DEC21

Ajuste del cable de accionamiento del embrague de la TDF — (SyncShuttle™)

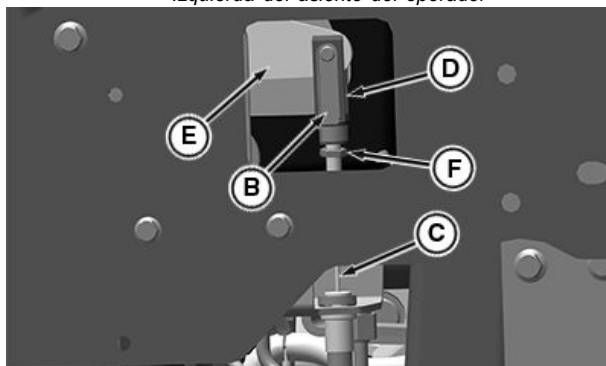
1. Mover la palanca del embrague de TDF (A) hacia la posición trasera (desconectada).
2. Retirar el pasador tipo beta (B).
3. Gire el brazo del embrague (E) hacia la izquierda hasta que elimine el huelgo (note ligera resistencia).
4. Ajustar la horquilla (D) hasta que el pasador tipo beta pueda instalarse a través de la horquilla y el brazo.
5. Ajustar la longitud del cable (C) y apretar la contratuerca (F) tal como se muestra.
6. Instalar el pasador tipo beta a través de la horquilla y el brazo.

A—Palanca del embrague de TDF
B—Pasador tipo beta
C—Cable

D—Horquilla
E—Brazo del embrague
F—Contratuerca



Izquierda del asiento del operador



Vista a través de la llanta del neumático trasero izquierdo

NM61126,0000336 -63-07DEC16-1/1

PY33068—UN—20OCT16

PY33107—UN—07DEC16

Lastre para mejorar el rendimiento

Planificación para una productividad máxima

El buen lastrado es un factor importante para las prestaciones del tractor. La productividad máxima solo podrá alcanzarse si el peso del tractor es el apropiado para la tarea.

John Deere proporciona información adicional sobre la mejora de prestaciones mediante el lastrado en dos de los manuales de la serie "Fundamentos del funcionamiento de la máquina".

(Consulte la documentación de mantenimiento John Deere disponible en este manual):

- El documento "Tractores" proporciona información sobre determinación del contrapeso y el lastre correcto del tractor.
- "Gestión de maquinaria" informa sobre la adecuación de aperos y el aumento de la productividad.
- Su concesionario John Deere le asistirá con más información al respecto.

SV86979,00000AB -63-18AUG12-1/1

Uso del lastre adecuado

La cantidad de lastre necesario y especialmente la ubicación de los contrapesos dependen considerablemente del tipo de apero usado y del régimen de trabajo. El lastre es necesario para:

1. Asegurarse de que el eje delantero tenga peso suficiente para la seguridad y la estabilidad de la dirección con cargas de labranza, así como para el transporte en el campo y las vías públicas.
2. Proporcionar tracción suficiente para remolcar de manera eficiente cargas de tiro altas.
3. Proporcionar un equilibrio adecuado entre las partes delantera y trasera para minimizar el riesgo de saltos de potencia en tractores con tracción delantera.
4. Garantizar que el eje trasero carga un peso suficiente para asegurar la tracción, el frenado y la estabilidad cuando se usa una pala cargadora u otro apero enganchado en la parte delantera del tractor.
5. Al cambiar de un apero o accesorio a otro, es necesario reconfigurar el lastre en el tractor.

SD74272,0000215 -63-17MAR20-1/1

Selección adecuada del lastre

Adaptar el lastrado a las necesidades de cada tarea. Lo que está correcto para un trabajo puede estar incorrecto para otro trabajo. Lastre para obtener tracción y estabilidad.

⚠ ATENCIÓN: Al seleccionar el lastre para los puentes delantero y trasero, respétense las cargas máximas autorizadas sobre ejes y el peso máximo autorizado de la máquina (incluyendo aperos suspendidos) (ver las especificaciones en el manual). Respetar además la reglamentación local en materia de instalación y cantidad máxima autorizada de contrapesos. Para mantener la capacidad de dirección, al menos un 20 % de la masa sin carga debe estar situado en el eje delantero. El peso en vacío (sin carga) es el peso del tractor sin equipos especiales, aperos, remolques ni lastre, pero con aceite hidráulico

y lubricantes, el depósito de combustible lleno y un operador de 75 kg de peso.

⚠ ATENCIÓN: Para mover los contrapesos, deberán usarse grúas o dispositivos de elevación adecuados. La seguridad y las prestaciones del tractor dependen del lastrado correcto del puente delantero (contrapesos delanteros) y del puente trasero (contrapesos de ruedas, hidroinflado de los neumáticos, contrapesos de fijación rápida).

Factores que determinan la cantidad de lastrado:

- Superficie del terreno: suelto o firme
- Tipo de apero: suspendido/semi suspendido o remolcado
- Velocidad del vehículo: lenta o rápida
- Potencia entregada por el tractor: carga parcial o plena
- Ruedas sencillas, gemelas o sobredimensionadas

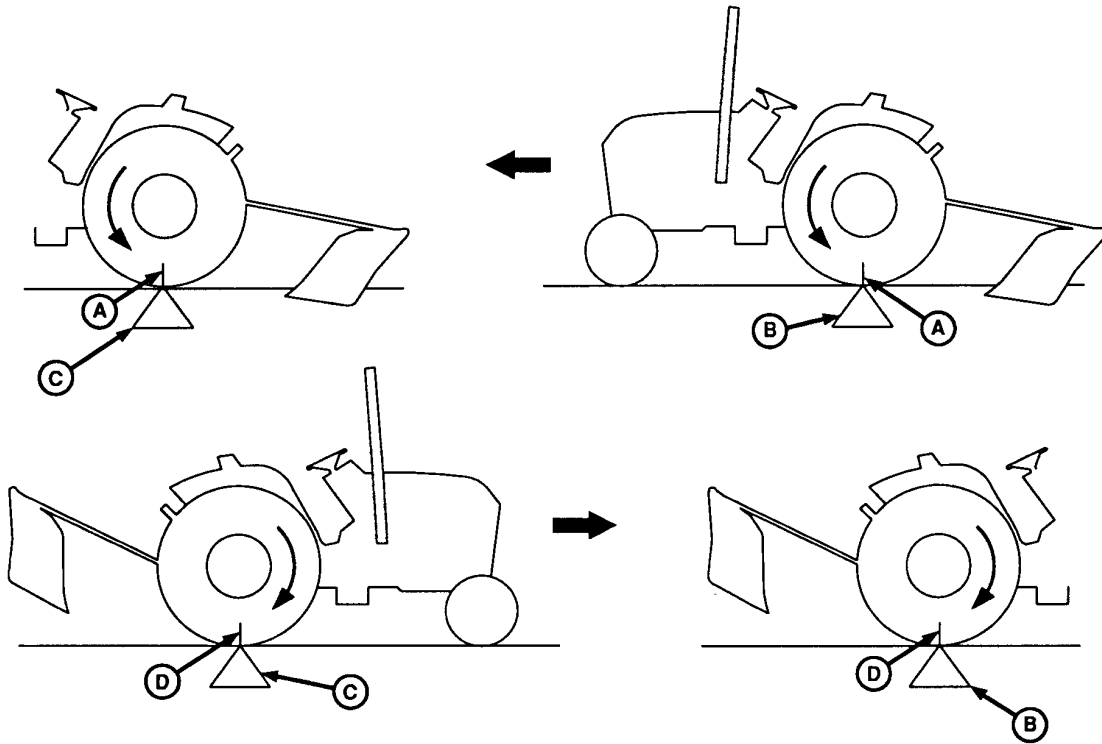
SD74272,0000216 -63-23APR15-1/1

Lastrado de la cargadora delantera

Siga las instrucciones de lastrado del manual de uso de la cargadora delantera

JB06590,0000599 -63-21JUL09-1/1

Medición del patinaje de las ruedas—Manualmente



1. Haga una marca visible (A) en un neumático trasero (se recomienda una marca de tiza).
2. Con el tractor funcionando, marque un punto de partida (B) en el suelo en el lugar donde la marca del neumático (A) toca el suelo.
3. Marque el suelo nuevamente donde la marca del neumático (A) completa 10 revoluciones completas (C).
4. Con el apero levantado, vuelva en la dirección opuesta. En la segunda marca en el suelo (C) vuelva a marcar el neumático (D).
5. Mientras conduzca el tractor por el mismo camino (apero levantado), cuente las revoluciones de los neumáticos necesarias para alcanzar el punto de partida (B).
6. Use las vueltas dadas por el neumático al volver y el patinaje de las ruedas.

NOTA: Patinaje de las ruedas ideal. Lo ideal es entre un 10 y un 15% para tractores 2x4 o entre un 8 y un 12% para tractores 4x4.

7. Ajuste el lastre o la carga para obtener el patinaje correcto.

NOTA: La potencia de arrastre se reduce bastante cuando el patinaje de las ruedas cae a menos de 10 por ciento.

TABLA DE PATINAJE DE RUEDAS

Revolución de ruedas sin carga (paso 5)	% estimado de patinaje	Acción recomendada
10	0	Quitar lastre
9-1/2	5	Quitar lastre
9	10	Lastre correcto
8-1/2	15	Lastre correcto
8	20	Añadir lastre
7-1/2	25	Añadir lastre
7	30	Añadir lastre

PU00210,0000279 -63-18AUG12-1/1

LV733 —JUN—25JUN94

Limitaciones de lastre

El lastre debe estar limitado ya sea por la capacidad de los neumáticos o del tractor. Todo neumático posee una capacidad de carga recomendada que no debe sobrepasarse (ver la sección Ruedas, neumáticos y

ancho de vía). Si se necesita mayor cantidad de peso para tracción, se deberá usar un neumático sencillo más grande.

Puede añadirse lastre en forma de líquido o de hierro fundido.

MX,BAIP,QA2 -63-24JUL95-1/1

Lastre del extremo delantero para transporte

¡ATENCIÓN: Podría ser necesario añadir lastre al extremo delantero para transportar aperos de montaje trasero. Al conducir sobre terreno accidentado con el apero elevado, hacerlo a baja velocidad, sin importar la cantidad de lastre que se esté usando.

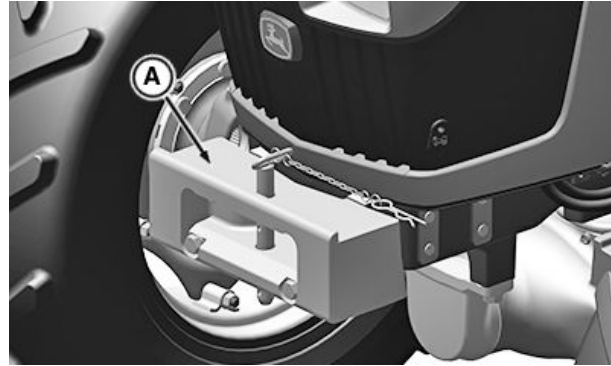
Especificación

Para 5050E, 5058E,
5067E y 5075E, soporte
de contrapesos—Peso..... 65 kg (143.3 lb)

1. Instale el contrapeso base (A).
2. Instale y apriete los tornillos de retención de contrapesos al valor especificado.

Especificación

Tornillos del contrapeso
base—Par de apriete..... 385 N m (284 lb-ft)



Soporte de contrapesos para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

A—Soporte de contrapesos

PY31513—UN—08SEP16

VP27597,0000C2F -63-08AUG18-1/1

Cálculo del lastre trasero máximo

IMPORTANTE: NO sobrecargar los neumáticos. Si el peso máximo mostrado en la tabla no basta para un funcionamiento seguro, reducir la carga o instalar neumáticos con capas más resistentes.

Para prolongar la vida útil del tren de transmisión y evitar una compactación del suelo y una resistencia a la rodadura excesivas, se recomienda no añadir demasiado lastre.

Quitar lastre si el motor del tractor se esfuerza excesivamente al transportar cargas pesadas en las tres primeras marchas. Si se usa tracción delantera, es conveniente lastrar para trabajar en una marcha más baja.

La tabla muestra la capacidad de carga por neumático.

Medida de neumático	Índice	Capacidad de carga por neumático a 40 km/h, kg	Capacidad de carga por neumático a 40 km/h, lb·ft
160/95R46 (6.6R46)	117A8 / 114B	1285	2833
340/85R28 (13.6R28)	127A8 / 127B	1750	3858
380/85R28 (14.9R28)	133A8 / 133B	2060	4542
420/85R28 (16.9R28)	139A8 / 139B	2430	5357
420/85R30 (16.9R30)	140A8 / 140B	2500	5512
480/70R30	141A8 / 141B	2575	5677

SJ15074,00001DE -63-14JUN17-1/1

Cálculo del lastre delantero máximo

Utilizar el lastre delantero apropiado para cada condición de funcionamiento concreta. Los tractores equipados con TDM deben tener lastre suficiente para equilibrar adecuadamente la carga de las ruedas delanteras. Quitar el lastre cuando ya no haga falta.

IMPORTANTE: NO sobrecargar los neumáticos. Si el peso máximo que se muestra en la tabla no es suficiente para el funcionamiento seguro, reduzca la carga o instale neumáticos con mayor capacidad de carga.

La tabla muestra la capacidad de carga por neumático.

Medida de neumático	Índice	Capacidad de carga por neumático a 40 km/h, kg	Capacidad de carga por neumático a 40 km/h, lb·ft
210/95R28 (8.3R28)	116A8 / 116B	1250	2756
280/85R20 (11.2R20)	112A8 / 112B	1120	2469
250/85R24 (9.5R24)	115A8 / 115B	1215	2679
280/85R24 (11.2R24)	115A8 / 115B	1215	2679
320/85R20 (12.4R20)	119A8 / 119B	1360	2998
320/85R24 (12.4R24)	122A8 / 122B	1500	3307
320/70R24	116A8 / 116B	1250	2756

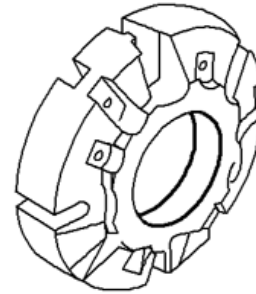
RM87422,000052C -63-26OCT16-1/1

Uso de contrapesos de hierro fundido

Hay contrapesos de hierro fundido de 48 kg (106 lb). Consultar a su concesionario John Deere si necesita más información y recomendaciones de instalación y uso de contrapesos.

Especificación

Contrapesos de hierro fundido—Peso..... 48 kg (106 lb)



PY6488

PY6488 —JUN—13MAR07

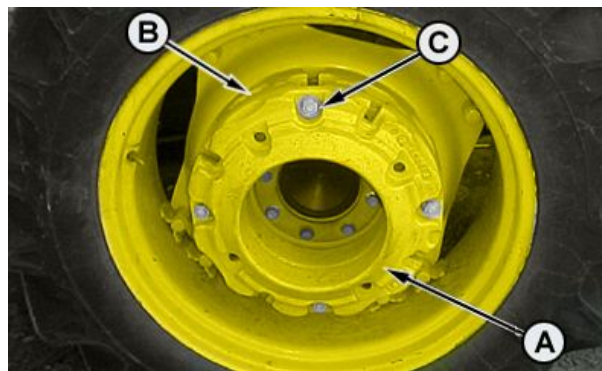
RM87422,0000590 -63-08SEP16-1/1

Instalación de contrapesos traseros de hierro fundido

⚠ ATENCIÓN: El contrapeso opcional de hierro fundido pesa 48 kg (106 lb). ¡Manipular con cuidado! Usar el equipamiento de taller apropiado o encargar el trabajo a un concesionario John Deere.

NOTA: Como instalación estándar, los tractores vienen con un contrapeso de hierro fundido en cada neumático trasero.

1. Fijar el primer contrapeso al disco de rueda.
2. Para instalar más contrapesos (A), instalar los pernos en el contrapeso anterior (B). Girar el contrapeso añadido para alinear los pernos con los agujeros (C) del contrapeso.
3. Apretar firmemente los pernos de fijación. Volver a apretarlos después de unas pocas horas de trabajo. Revisar periódicamente el apriete.



A—Contrapeso adicional
B—Contrapeso

C—Agujeros para contrapesos

NOTA: No agregar peso de lastre con neumáticos de una medida de 160/95 R 46.

HY01057,00000C9 -63-23JAN17-1/1

PY1635—UN—22MAR24

Uso de lastre líquido

⚠ ATENCIÓN: El lastre líquido requiere equipo y conocimientos especiales. Acudir al concesionario John Deere o a un taller de servicio de neumáticos.

IMPORTANTE: No llenar NUNCA un neumático a más del 90% de su capacidad. Más solución dejaría muy poco espacio de aire para absorber impactos. Podría dañarse el neumático.

Una solución de agua y cloruro de calcio proporciona un lastre seguro y económico. Cuando se usa como es debido, no daña los neumáticos, las cámaras ni las llantas.

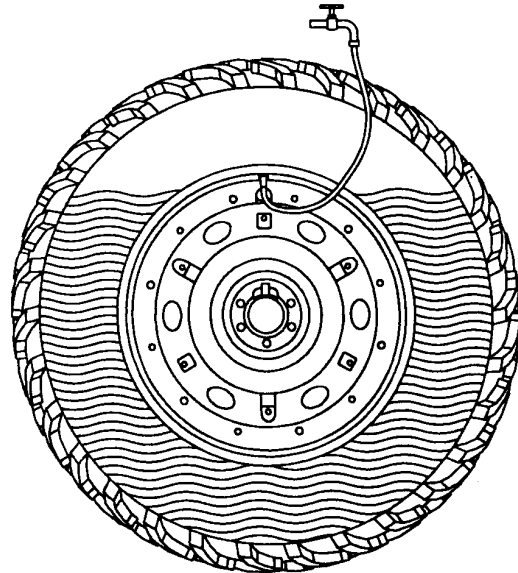
Utilizar cloruro de calcio para evitar que el agua se congele. Una solución de 0.4 kg de cloruro de calcio por litro (3.5 lb/gal) no se congela a temperaturas superiores a -45 °C (-50 °F).

NOTA: No se recomienda el uso de alcohol para el hidrofondo. La solución de cloruro de calcio es más pesada y más económica.

Llenar los neumáticos sin cámara un poco por encima del nivel de la válvula (mínimo 75 por ciento lleno). Una cantidad menor de solución podría dejar expuesta parte de la llanta y causar corrosión. Los neumáticos con cámara pueden llenarse a cualquier nivel por debajo del 90% de su capacidad.

Las tablas de esta página muestran la cantidad contenida en cada tamaño de neumático lleno en un 75%.

LASTRE LÍQUIDO PARA NEUMÁTICOS DELANTEROS Con una solución de 0.6 kg/l (5 lb/gal) de cloruro de calcio	
TDM	
Medida de neumático	Lastre líquido por neumático kg (lb)—75% lleno
210/95R28 (8.3R28)	No aplica
280/85R20 (11.2R20)	125 (275)
250/85R24 (9.5R24)	95 (209)
280/85R24 (11.2R24)	115 (253)
320/85R20 (12.4R20)	121 (267)
320/85R24 (12.4R24)	150 (330)
320/70R24	150 (330)



LASTRE LÍQUIDO PARA NEUMÁTICOS TRASEROS Con una solución de 0.6 kg/l (5 lb/gal) de cloruro de calcio	
Medida de neumático	Lastre líquido por neumático kg (lb)—75% lleno
160/95R46 (6.6R46)	No aplica
380/85R28 (14.9R28)	261 (575)
420/85R28 (16.9R28)	339 (747)
420/85R30 (16.9R30)	355 (782)
340/85R28 (13.6R28)	200 (440)
480/70R30	420 (924)

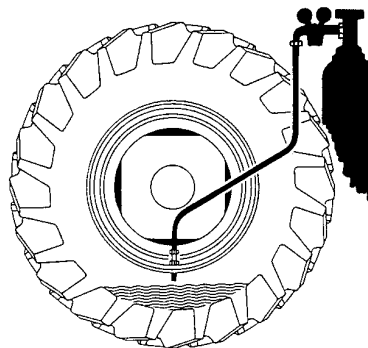
SJ15074,00001DF -63-14JUN17-1/1

RW25003—UN—07JUL93

Vaciado de los neumáticos

Elevar el tractor con un gato elevador. Retirar la válvula de aire del neumático y dejar que salga el agua.

Para eliminar el resto de agua del neumático, introducir un tubo de vaciado con una extensión de manguera y bombear aire en el neumático. La presión de aire hace salir el líquido restante del neumático.



LX009451

LX009451 —UN—03JAN95

RM87422,00004F3 -63-02JUN16-1/1

Empleo de los códigos de aperos

¡ATENCIÓN: NO intentar transportar un apero sin adecuado lastre delantero. Podría ocurrir pérdida de control de la dirección.

Los ingenieros de John Deere han desarrollado un código para determinar el lastre necesario para mantener la plena estabilidad y control de la dirección.

1. Buscar el código de apero en el manual del operador del apero.
2. Utilice la tabla siguiente para determinar el número de contrapesos delanteros Quik-Tatch™ necesarios para su modelo de tractor.

Al usar la tabla, busque en la gama de códigos de aperos de la columna izquierda el código que corresponda a su apero. Vaya seguidamente a la derecha, hasta situarse debajo de la columna correspondiente a la configuración de su tractor. El número que hallará en ese punto será el número de contrapesos Quik-Tatch™ necesarios.

Ejemplo: Un apero con el código 100 a ser utilizado en un tractor con TDM, con acoplador rápido pero

Quik-Tatch es una marca registrada de Deere & Company

sin líquido en los neumáticos delanteros, requerirá 4 contrapesos delanteros.

Con el lastre delantero máximo, no intente transportar aperos de un código superior a:

- 137 para tractor con TDM

NÚMERO DE CONTRAPESOS Quik-Tatch™ NECESARIOS		
TDM		
Código del apero	Neumáticos delanteros sin líquido	Con hidroyneflado en los neumáticos delanteros
0—87	0	—
88—97	2	0
98—107	4	2
108—117	6	4
118—127	8	6
128—137	—	8

SD74272,000032A -63-04SEP12-1/1

Ruedas, neumáticos y bandas de rodadura

Mantenimiento seguro de los neumáticos

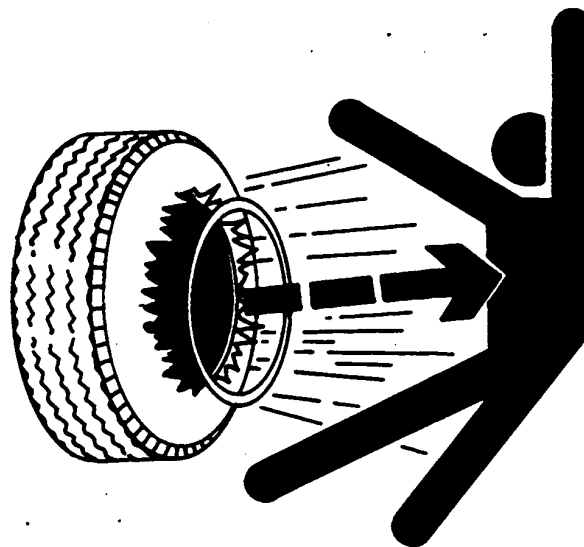
La separación explosiva de las piezas del neumático y la llanta puede provocar lesiones graves o mortales.

No montar un neumático a menos que se tenga el equipo apropiado y la experiencia necesaria.

Mantener siempre los neumáticos correctamente inflados. No inflar los neumáticos a mayor presión que la recomendada. Nunca soldar o calentar un conjunto de rueda y neumático. El calor podría aumentar la presión de inflado y provocar la explosión del neumático. La soldadura podría debilitar o deformar estructuralmente la rueda.

Para inflar los neumáticos, usar una boquilla con presilla y una manguera de extensión cuya longitud permita permanecer a un lado y NO en frente o encima del conjunto del neumático. Usar una jaula de inflado de seguridad, si se dispone de una.

Comprobar si los neumáticos han perdido presión o presentan cortes, protuberancias, daños en las llantas o si faltan tornillos o tuercas.



TS211 —UN—15APR13

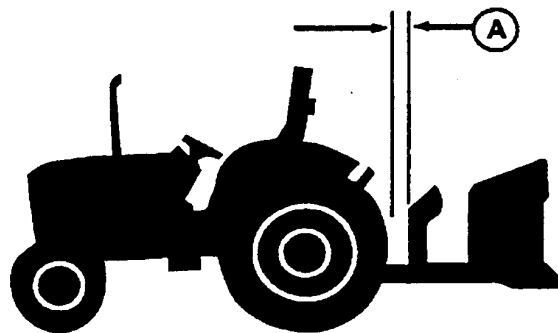
DX,RIM -63-24AUG90-1/1

Check Implement- to- Tire Clearance

IMPORTANTE: Con el enganche en posición elevada, comprobar que la separación (A) entre el diámetro exterior de los neumáticos y el apero sea la adecuada.

Si a un tractor provisto de enganche de 3 puntos se le colocan neumáticos traseros de gran diámetro, se necesitará un enchufe rápido o un dispositivo similar para establecer un espacio libre suficiente entre apero y neumáticos.

A—Separación



M47177 —UN—31JAN92

MX,WTIP,AA1 -63-15JUL22-1/1

Comprobación de la presión de neumático

Comprobar diariamente si los neumáticos presentan daños o tienen un inflado claramente bajo.

Revisar la presión de inflado con un manómetro por lo menos cada 100 horas de funcionamiento. Utilizar un medidor preciso que tenga graduaciones de 10 kPa (0,1 bar) (1 psi).

Si los neumáticos contienen lastre líquido, usar un manómetro de aire-agua especial y medir con la válvula de inflado en la parte inferior.

NOTA: Al abrir surcos o al trabajar en colinas, la presión de los neumáticos puede aumentarse 28 kPa (0,28 bar) (4 psi) POR ENCIMA del máximo para evitar que los neumáticos se estrien o deformen.

IMPORTANTE: Revisar siempre la presión de inflado con un manómetro de neumáticos preciso para prevenir un inflado excesivo. Un inflado excesivo reduce el rendimiento y aumenta el esfuerzo tanto de la llanta como del neumático.

NOTA: Los siguientes datos de inflado y la tabla de presión de inflado de neumáticos se aplican a neumáticos tanto delanteros como traseros.

1. Todas las presiones de los neumático se han calculado para velocidades de avance de 29 km/h (18 mph), tanto para neumáticos diagonales como radiales.

2. Si se usan los neumáticos con la presión de inflado indicada en la tabla, se obtendrá un rendimiento de tracción óptimo del conjunto de neumáticos/vehículo. Los neumáticos radiales correctamente inflados presentan una desviación considerable de sus paredes laterales o "mejillas". Esto es normal y no dañará al neumático si se mantiene la presión de inflado.
3. Inflation pressures less than 80 kPa (12 psi) should be monitored regularly because of the increased risk of low-pressure air leaks (especially due to leaking valve cores).
4. En los tractores que trabajan en pendientes laterales pronunciadas se debe aumentar la presión de inflado a 28 kPa (4 psi) por encima de los valores indicados para compensar la transferencia de peso en sentido lateral.
5. Los neumáticos que se utilizan como neumáticos individuales en condiciones de alta tracción pueden experimentar deslizamiento del talón si éste no se encuentra bien asentado o si se usó demasiado lubricante para montar el neumático. Aumentar la presión de inflado compensará esta condición pero no reducirá la tracción. Consult tire dealer if this problem occurs.
6. Si son necesarias capacidades de carga mas altas, pedir al concesionario John Deere información sobre fabricantes de neumáticos y las tablas de inflado .

MX,WTIP,BA1 -63-29AUG22-1/1

Tabla de presión de inflado de neumáticos

Neumáticos delanteros		Con mucho o poco peso adicional			Con lastre máximo o apero pesado montado		
Medida de neumático	kPa	bar	psi	kPa	bar	psi	
210/95R28 (8.3R28)	100	1.00	14.5	240	2.4	35	
280/85R20 (11.2R20)	100	1.00	14.5	160	1.6	23	
250/85R24 (9.5R24)	100	1.00	14.5	160	1.6	23	
280/85R24 (11.2R24)	100	1.00	14.5	160	1.6	23	
320/85R20 (12.4R20)	100	1.00	14.5	160	1.6	23	
320/85R24 (12.4R24)	83	0.83	12	160	1.6	23	
320/70R24	100	1.00	14.5	160	1.6	23	
Neumáticos traseros		Con mucho o poco peso adicional			Con lastre máximo o apero pesado montado		
Medida de neumático	kPa	bar	psi	kPa	bar	psi	
160/95R46 (6.6R46)	240	2.40	35	500	5	72	
340/85R28 (13.6R28)	100	1.00	14	160	1.6	23	
380/85R28 (14.9R28)	100	1.00	14	160	1.6	23	
420/85R28 (16.9R28)	83	0.83	12	160	1.6	23	
420/70R30	100	1.00	14	160	1.6	23	
420/85R30 (16.9R30)	83	0.83	12	160	1.6	23	
480/70R30	100	1.00	14	160	1.6	23	

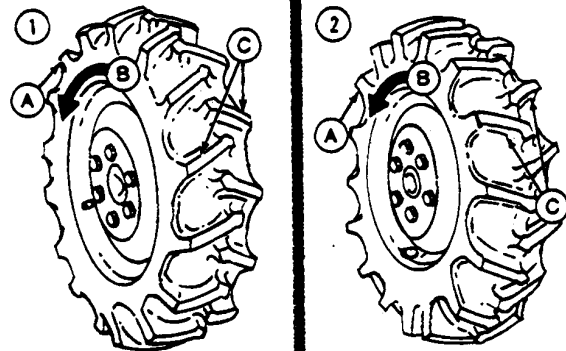
NM61126,00004FE -63-14AUG17-1/1

Selección de dirección de rodadura de los neumáticos delanteros

NOTA: 1. En la mayoría de las condiciones, los neumáticos delanteros (A) se montan con el sentido de los salientes de los neumáticos (C) idéntico a la dirección de rodadura (B) de los mismos.

2. Si el tractor se usa para operaciones con pala cargadora, se puede invertir la dirección de los salientes en el eje de la SCV para reducir el desgaste de los neumáticos.

- A—Neumático delantero (visto desde atrás) C—Salientes de los neumáticos
B—Dirección de rodadura del neumático



Neumático izquierdo (visto desde atrás)

RW510—UN—06APR89

SD74272,0000332 -63-05SEP22-1/1

Apriete correcto de la tornillería de ruedas/ejes

⚠ ATENCIÓN: NUNCA usar un tractor que tenga llantas, ruedas, cubos o ejes flojos.

Comprobar periódicamente si la tornillería está suelta y apretarla al par de apriete especificado si es necesario.

NOTA: Seguir el procedimiento de revisión la primera vez que se use un tractor nuevo o cuando se hayan desmontado las ruedas.

1. Tras recorrer con el tractor unos 100 m (109 yd), y antes de someterlo a carga, apretar la tornillería al par especificado.
2. Check hardware after working for 3 hours and again after 10 hours.
3. Comprobar toda la tornillería frecuentemente y asegurarse de que esté apretada.

LV,5010WT,I -63-05SEP22-1/1

Apriete de los tornillos de las ruedas—Eje de la TDM

Apriete la tornillería (A y B) al valor especificado.

Especificación

Tornillos entre llanta y disco de rueda de la TDM

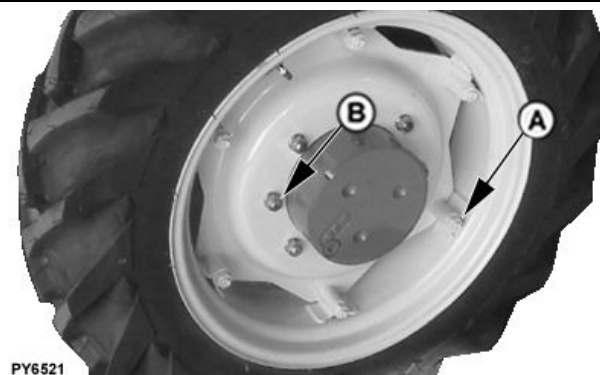
(A)—Par de apriete..... 245 N·m
(180 lb-ft)

Tuercas entre disco y cubo de rueda de la TDM

(B)—Par de apriete..... 310 N·m
(228 lb-ft)

A—Tornillos entre llanta y disco de rueda de la TDM

B—Tuercas entre disco y cubo de rueda de la TDM



PY6521

PY6521 —UN—06NOV06

SD74272,0000335 -63-25SEP12-1/1

Apriete de los tornillos de las ruedas—Eje trasero

Apriete los tornillos (A y B) al par especificado.

Especificación

Tornillos entre llanta y disco de ruedas traseras

(A)—Par de apriete..... 245 Nm
(180 lb-ft)

Tornillos entre disco de acero y cubo de rueda trasera (B)—Par de apriete.....

550 Nm
(406 lb-ft)

A—Tornillos de llanta a disco de ruedas traseras

B—Tornillos entre disco y cubo de ruedas traseras



PY4426

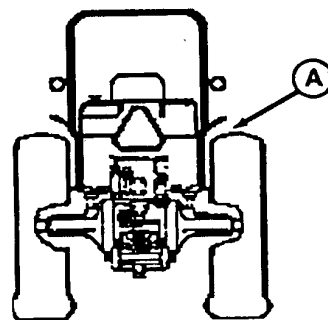
PY4426 —UN—15JUN06

SD74272,0000336 -63-25SEP12-1/1

Observación de las limitaciones del ancho de vía trasero

IMPORTANTE: Debe haber un espacio libre de al menos 40 mm (1,6") entre neumáticos y guardabarros (A). Revisar la holgura entre los neumáticos y el guardabarros al instalar neumáticos de gran diámetro.

A—Distancia de rueda trasera a guardabarros



M47179 —UN—31JAN92

JZ81662,0001107 -63-30JUL13-1/1

Anchos de vía — Ruedas traseras de varias posiciones

El ancho de vía en el eje trasero puede variarse reposicionando o intercambiando las llantas o invirtiendo los discos de las ruedas.

El ancho de vía puede ajustarse también intercambiando la rueda completa con la del otro lado del tractor (esto permite cambiar de ruedas con el disco hacia fuera a ruedas con el disco hacia adentro sin desarmar la rueda). Al intercambiar las ruedas traseras, la flecha situada en el flanco del neumático tiene que señalar el sentido de avance.

Los diagramas inferiores muestran la posición del disco de rueda según la llanta para proporcionar un ancho de vía distinto.

El estudio de estos diagramas antes de proceder a cambiar los anchos de vía permite ahorrar trabajo innecesario.

IMPORTANTE: Después de ajustar la distancia entre ruedas, apretar los tornillos de la llanta al disco y del disco a la brida. Conducir el tractor 100 m (109 yd) y volver a apretar.

Especificación

De llanta a disco de
ruedas traseras de varias
posiciones—Par de
apriete..... 245 N·m (180 lb·ft)

De disco a brida de
ruedas traseras de varias
posiciones—Par de
apriete..... 550 N·m (406 lb·ft)

NOTA: El ancho de vía se mide en la parte inferior de la línea central.

DISCOS DE ACERO Y HIERRO FUNDIDO ANCHO DE VÍA TRASERO Línea central a línea central

DISCO DE ACERO

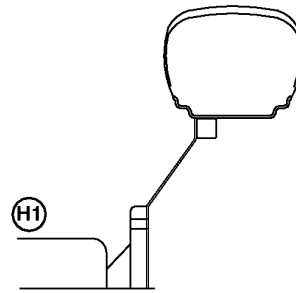
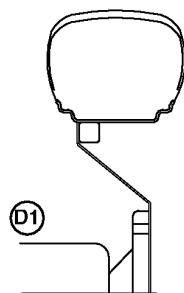
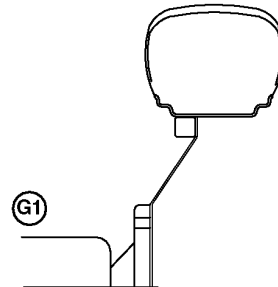
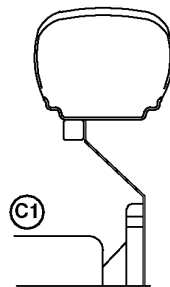
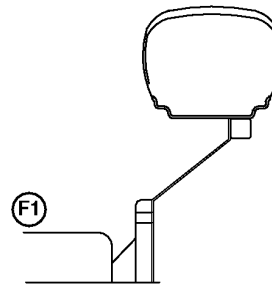
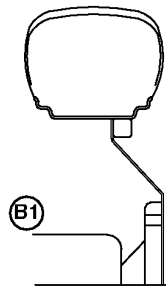
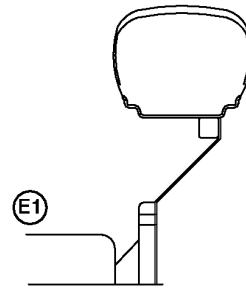
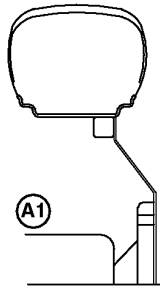
			Tractor de vía estrecha
Diagrama	Ancho de vía		Ancho de vía
Medidas de neumáticos	340/85R28 (13.6R28) 380/85R28 (14.9R28) 420/85R28 (16.9R28)	420/85R30 (16.9R30) 480/70R30	160/95R46 (6.6R46)
A1	No disponible	No disponible	No disponible
B1	No disponible	No disponible	No disponible
C1	No disponible	No disponible	No disponible
D1	No disponible	No disponible	No disponible
E1	1513 mm (59.6 in.)	1563 mm (61.5 in.)	No disponible
F1	1617 mm (63.7 in.)	1665 mm (65.6 in.)	No disponible
G1	1716 mm (67.6 in.)	1668 mm (65.7 in.)	No disponible
G1 ^a	1919 mm (75.6 in.)	1871 mm (73.7 in.)	No disponible
H1	1820 mm (71.7 in.)	1770 mm (69.7 in.)	No disponible
H1 ^b	2024 mm (79.7 in.)	1973 mm (77.7 in.)	No disponible
Ajustes especiales	No disponible	No disponible	1148 mm (45.20 in.)

^aRequiere distanciadores de eje de 102 mm (4.0 in.).

^bRequiere distanciadores de eje de 102 mm (4.0").

Continúa en la siguiente página

SJ15074.0000353 -63-29DEC17-1/2



SJ15074,0000353 -63-29DEC17-2/2

PY15897 —LUN—24DEC12

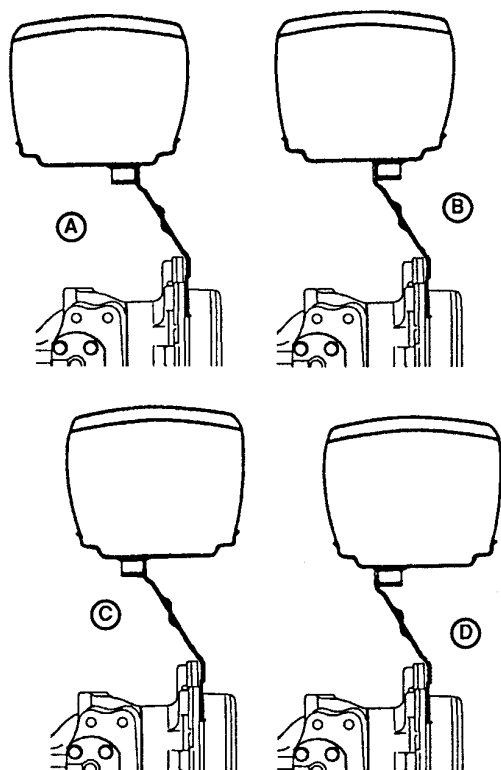
Ajuste del ancho de vía — Ruedas de TDM de varias posiciones

El ancho de vía en el eje de la tracción delantera con ruedas de varias posiciones puede ajustarse reposicionando o intercambiando las llantas o invirtiendo los discos de las ruedas.

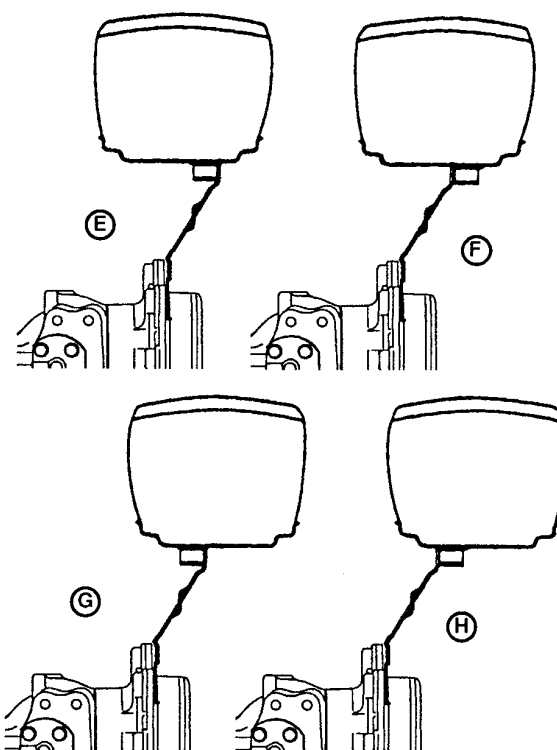
El ancho de vía puede ajustarse también intercambiando las ruedas completas de ambos lados del tractor. Esta maniobra permite el cambio de funcionamiento abombado hacia adentro a abombado hacia afuera sin tener que

desarmar la rueda. Al intercambiar las ruedas traseras, la flecha de la pared lateral del neumático señala el sentido de la rotación de avance. En ciertos casos, los tractores con tracción delantera pueden funcionar con las flechas en el sentido opuesto. Consulte "Selección del sentido de rotación de los neumáticos delanteros".

Los diagramas muestran la posición del disco de rueda según la llanta para proporcionar un ancho de vía distinto. Realice este procedimiento antes de cambiar el ancho de vía para evitar trabajo innecesario.



Ajuste del ancho de vía—Ruedas de tracción delantera con posiciones múltiples



Ajuste del ancho de vía—Ruedas de tracción delantera con posiciones múltiples

IMPORTANTE: Después de ajustar el espacio entre ruedas, apriete los pernos de la llanta al disco y las tuercas del disco al cubo de

las ruedas con tracción delantera según el valor especificado. Conducir el tractor 100 m (109 yd) y volver a apretar.

Elemento	Medición	Especificación
Tuercas de llanta a disco de rueda de tracción delantera	Par de apriete	245 N·m (180 lb-ft)
Tuercas entre disco y cubo de rueda de la TDM	Par de apriete	310 N·m (228 lb-ft)

NOTA: El ancho de vía se mide en la línea central inferior del neumático.

ANCHO DE VÍA DE RUEDAS DE TRACCIÓN DELANTERA CON POSICIONES MÚLTIPLES
Línea central a línea central

Diagrama

Continúa en la siguiente página

NM61126,0000359 -63-08DEC16-1/2

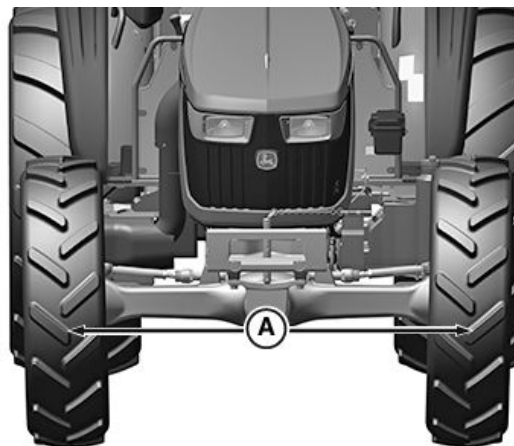
Neumático	A	B	C	D	E	F	G	H
250/85R24 (9.5R24)	1426 mm (56.14 in.)	1524 mm (60 in.)	1539 mm (60.5 in.)	1637 mm (64.4 in.)	1656 mm (65.1 in.)	1724 mm (67.8 in.)	1739 mm (68.4 in.)	1837 mm (72.3 in.)
280/85R24 (11.2R24)	—	1454 mm (57.2 in.)	1545 mm (60.8 in.)	1657 mm (65.2 in.)	1642 mm (64.6 in.)	1754 mm (69.1 in.)	1845 mm (72.6 in.)	—
320/70R24	—	1510 mm (59.4 in.)	1600 mm (63 in.)	1702 mm (67.0 in.)	1603 mm (63.1 in.)	1700 mm (66.9 in.)	1795 mm (70.66 in.)	—
320/85R20 (12.4R20)	—	1482 mm (58.3 in.)	1592 mm (62.7 in.)	1630 mm (64.2 in.)	1666 mm (65.6 in.)	1704 mm (67.1 in.)	1814 mm (71.4 in.)	—
280/85R20 (11.2R20)	1408 mm (55.4 in.)	1482 mm (58.3 in.)	1592 mm (62.7 in.)	1630 mm (64.2 in.)	1666 mm (65.6 in.)	1704 mm (67.1 in.)	1814 mm (71.4 in.)	1888 mm (74.3 in.)
320/85R24 (12.4R24)	—	1510 mm (59.44 in.)	1600 mm (62.99 in.)	1702 mm (67.0 in.)	1603 mm (63.11 in.)	1700 mm (66.90 in.)	1795 mm (70.7 in.)	—
8.3 X 28 ^a	—	—	—	—	—	—	—	—

^aCon oscilación de eje del ancho de vía de 1140 mm de 6,5 grados y un ángulo interior de giro de ruedas de 26 grados

NM61126,0000359 -63-08DEC16-2/2

Comprobación de la convergencia — Eje de TDM

1. Desconectar la tracción delantera (TDM) y estacionar el tractor en una superficie nivelada. Colocar las ruedas delanteras en línea recta. Apagar el motor.
2. Medir la distancia (A) entre la línea central de los neumáticos al nivel del cubo adelante del eje, usando uno de los tacos exteriores o interiores de cada neumático. Anotar la medición y marcar los neumáticos.
3. Desplazar el tractor aproximadamente 1 m (3 ft) de modo que la marca esté a nivel del cubo pero detrás del eje. Nuevamente, medir la distancia entre los neumáticos y el mismo punto del neumático. Anotar los valores.
4. Calcular la diferencia entre las medidas delantera y trasera. Si la medida delantera es más pequeña, hay CONVERGENCIA. Si la trasera es más pequeña, hay DIVERGENCIA. Puede haber desviación en cualquier sentido (convergencia o divergencia), pero deberá ser menor que 3 mm (1/8"). Ajustar la convergencia de



A—Distancia de convergencia del eje de TDM

ser necesario. (Consultar el procedimiento en esta misma sección.)

RM87422,0000596 -63-08SEP16-1/1

PY31514—UN—08SEP16

Ajuste de la convergencia — Eje de TDM

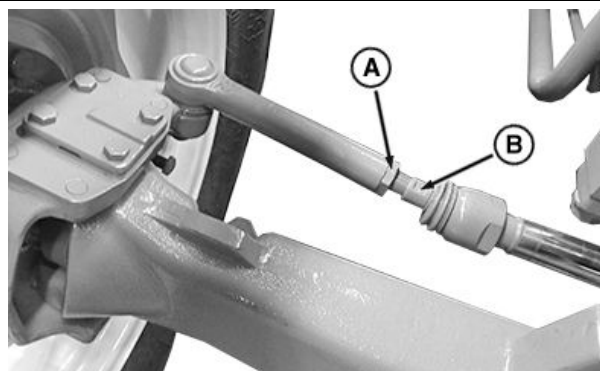
1. Aflojar las contratuercas (A) en ambos extremos de la barra de dirección.
2. Ajustar los dos lados igualmente girando el vástago interior (B) para alargar o acortar el vástago del neumático, como necesario para obtener la convergencia interior o la convergencia exterior de menos de 3 mm (1/8 in.).

Rotación de la barra de dirección	Cambio aproximado
1/8 de giro	4 mm (3/16")
1/4 de giro	8 mm (3/8")
1/2 de giro	16 mm (5/8 in)

3. Apretar las contratuercas al valor especificado.

Especificación

Contratuercas—Par de
apriete.....220 – 240 Nm
(162 – 177 lb-ft)



A—Contratuercas de la barra de dirección

B—Vástago interior

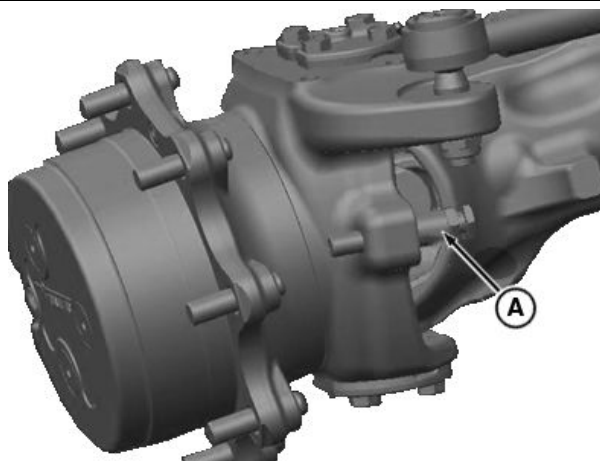
PY31515 —UN—08SEP16

RM87422,0000595 -63-08SEP16-1/1

Ángulo de dirección - CARRARO

IMPORTANTE: Es necesario extraer los casquillos para aumentar el ángulo de dirección de 46 hasta 60 grados.

A—Casquillo



PY44480 —UN—03AUG17

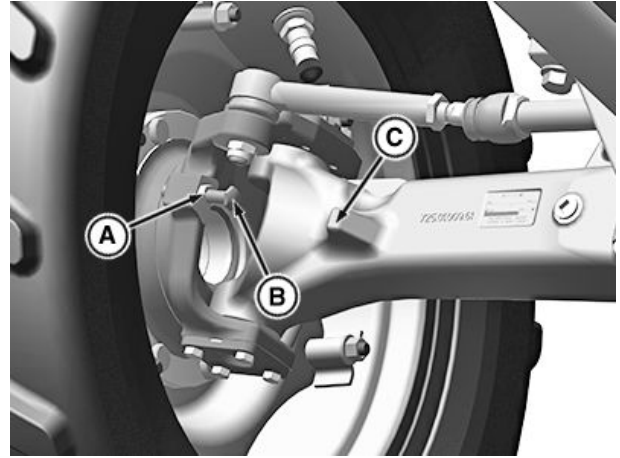
SJ15074,0000302 -63-04AUG17-1/1

Ajuste de los radios de giro de los topes de dirección de la tracción delantera

1. Levantar y sostener la parte delantera del tractor de modo que el puente de TDM pueda girarse hasta los topes.
2. Girar lentamente el volante a la izquierda hasta que el cilindro de la dirección alcance su límite, los topes de dirección o los neumáticos estén a 25 mm (1 in.) de las rejillas o de los paneles laterales.
3. Levantar el lado izquierdo del eje contra su tope y medir el espacio libre entre el neumático y la pieza del tractor más próxima. La distancia no debe ser menor que 25 mm (1").
4. Aflojar la contratuerca (A) en el tope de dirección y ajustar el tornillo del tope de dirección (B) para que toque el tope de dirección (C). Puede ser necesario acortar el tornillo del tope de dirección (B) para obtener un máximo ángulo de giro del eje.
5. Apretar la contratuerca retenedora (A) del tornillo del tope de la dirección al valor especificado.
6. Girar el volante completamente a la izquierda. Golpear el portamanguetas contra el tope de la dirección cinco veces.
7. Volver a apretar las tuercas de fijación del perno del tope de la dirección al valor especificado.

Especificación

Contratuerca de fijación
del perno del tope de
la dirección—Par de
apriete..... 125 Nm (92 lb-ft)



A—Contratuerca de tope de dirección
B—Perno de tope de dirección
C—Tope de dirección

8. Repetir el procedimiento anterior en el lado derecho.

NOTA: Los anchos de vía grandes y los neumáticos de gran tamaño harán que el radio de giro aumente ligeramente.

RM87422,0000594 -63-08SEP16-1/1

Uso de las combinaciones correctas de neumáticos

In order to achieve maximum drawbar pull, maintain proper steerability, reduce tire wear and fuel consumption, comply with the correct tire combinations shown on Tire Compatibility Chart.

IMPORTANTE: If mechanical front wheel drive front tires show excessive wear in comparison with rear tire, the front tires must be replaced in order to maintain the predetermined tire ratio.

IMPORTANTE: Para cambiar los neumáticos consultar al distribuidor. Mixing worn and new

tires, bias and radial tires or tires of different diameters or loaded radii can reduce tire life and overall tractor performance.

Using any tire combination other than those listed on the Tire Compatibility Chart could result in premature tire and driveline wear due to overspeed and underspeed.

MX,WTIP,OA1A -63-05SEP22-1/1

Tabla de compatibilidad de los neumáticos

NOTA: La siguiente tabla especifica qué neumáticos delanteros son compatibles con un neumático trasero disponible. Los neumáticos traseros se

muestran encima de los neumáticos delanteros compatibles, para tractores con TDM, junto con el modelo de tractor correspondiente.

Neumático trasero	Neumático delantero	TDM 5050E y 5058E	TDM 5067E	TDM 5075E
340/85R28 (13.6R28)	280/85R20 (11.2R20)	X	X	X
380/85R28 (14.9R28)	320/85R20 (12.4R20)	X	X	X
380/85R28 (14.9R28)	250/85R24 (9.5R24)	X	X	X
420/85R28 (16.9R28)	280/85R24 (11.2R24)	X	X	X
420/85R30 (16.9R30)	320/85R24 (12.4R24)	X	X	X
420/85R30 (16.9R30)	280/85R24 (11.2R24)	X	X	X
480/70R30	320/70R24	-	X	X
160/95R46 (6.6R46)	210/95R28 (8.3R28)	X	X	X

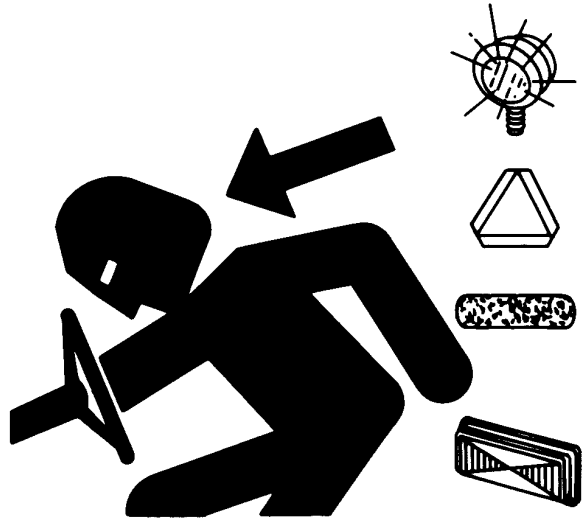
VP27597,00018F8 -63-22FEB21-1/1

Transporte

Uso de luces y dispositivos de seguridad

Evitar colisiones con otros vehículos, especialmente con tractores de movimiento lento que lleven accesorios o equipo remolcado y máquinas autopropulsadas que transiten por las vías públicas. Observar con frecuencia si se aproxima tráfico por detrás, especialmente al girar, y señalizar las maniobras con los intermitentes.

Utilizar los faros principales, las luces de advertencia y los intermitentes de giro tanto de día como de noche. Seguir las normativas locales en materia de iluminación y señalización de equipos. Mantener las luces y las señalizaciones visibles, limpias y en buen estado. Sustituir o reparar las luces y los dispositivos de señalización dañados o perdidos.



DX,FLASH -63-07JUL99-1/1

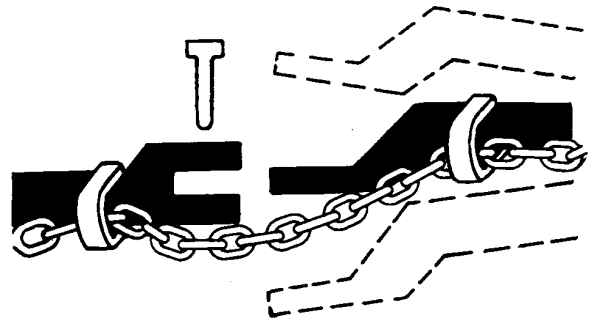
TS951 —UN—12APR90

Uso de una cadena de seguridad

Una cadena de seguridad permitirá retener aperos remolcados en caso de soltarse estos accidentalmente de la barra de tiro.

Utilizar las piezas de unión adecuadas y enganchar la cadena a la barra de tiro u otro punto de anclaje especificado. Dejar la cadena solo lo suficientemente floja como para poder virar.

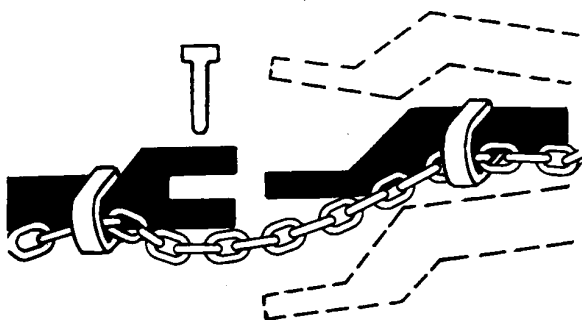
Usar la cadena con una resistencia nominal igual o superior al peso bruto de la máquina remolcada. No usar la cadena de seguridad para remolcar solo con ella.



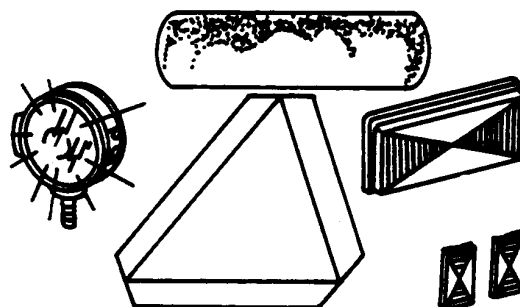
DX,CHAIN -63-03MAR93-1/1

TS217 —UN—23AUG88

Seguridad en la entrega



TS217 —UN—23AUG88



TS949 —UN—22MAR90

El método más seguro para la entrega de tractores, equipos autopropulsados y la mayoría de equipos o accesorios es al transportarlos en un camión o remolque plano. Asegurar las cargas con cadenas, bridas y cuñas.

Ser consciente de las restricciones de altura y anchura para evitar las colisiones con pasos elevados, estribos de puentes y con otros vehículos. Consultar con las autoridades locales en cuanto a las restricciones y requisitos de transporte de cargas grandes.

Al remolcar, recordar que las cargas remolcadas por un vehículo demasiado pequeño para ese propósito pueden oscilar, volcarse o causar la pérdida del control.

Nunca remolcar un accesorio detrás de un camión u otro vehículo motorizado. Se puede perder el control y la capacidad de frenar la masa del accesorio y del vehículo. Puede ser difícil fijar correctamente el enganche del apero y la cadena de seguridad al vehículo a motor. Con la mayoría de vehículos motorizados no es posible encender correctamente las luces de advertencia del apero, ni las traseras ni los intermitentes, y en la mayoría de casos los neumáticos del apero no están homologados para velocidades de carretera.

Remolcar los accesorios sólo con un tractor de tamaño y peso adecuado equipado con una barra de tiro fija. (Consultar el Manual del operador del tractor para obtener información sobre los requisitos de lastre.)

Los aperos suspendidos y semisuspendidos deberían fijarse a un tractor con un enganche de tres puntos, como se especifica en el manual del operador del apero. El tractor debe tener neumáticos traseros de tamaño

adecuado y los bloqueos de giro deben estar en posición baja. No transportar la máquina a menos que el extremo delantero del tractor esté lastrado con los niveles de peso especificados en el manual del operador del tractor según el código del accesorio.

Antes del transporte, fijar una cadena de remolque de seguridad del tamaño adecuado entre el apero y el tractor.

La distancia de parada aumenta en proporción a la velocidad de avance y el peso de las cargas remolcadas, y al viajar en pendientes. Respetar las velocidades máximas para transporte por carretera recomendadas y las restricciones locales, que pueden ser inferiores:

- Si los equipos remolcados no tienen frenos, no transportarlos a velocidades superiores a 32 km/h (20 mph) y no remolcar cargas que pesen más de 1,5 veces el peso del tractor.
- Si los equipos remolcados no tienen frenos, no transportarlos a velocidades superiores a 40 km/h (25 mph) y no remolcar cargas que pesen más de 4,5 veces el peso del tractor.

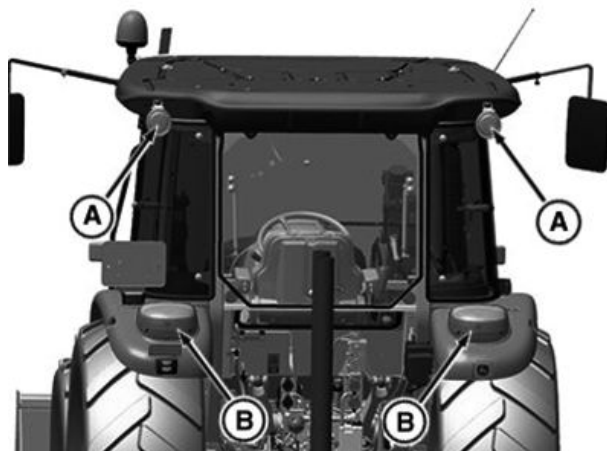
Extremar las precauciones y reducir la velocidad al remolcar en condiciones del terreno adversas, al girar o sobre pendientes.

Fijar el grupo de cables de las luces del apero al tractor y asegurarse de que la luces de advertencia y traseras tanto del tractor como del apero estén encendidas y funcionen correctamente.

Asegurarse de que la señal de vehículo de movimiento lento y otras marcas del apero estén limpias y visibles.

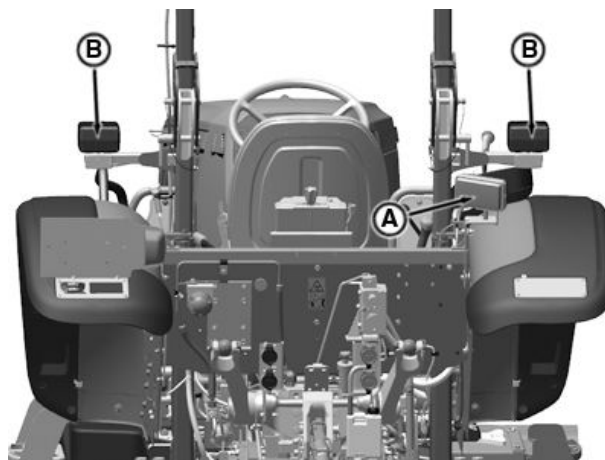
DX, DELIVER -63-26JUL19-1/1

Conducción del tractor por carretera



Cabina

APY41809 —UN—08FEB21



Plataforma de conducción abierta aislada

APY64176 —UN—28DEC21

A—Faros de trabajo

B—Luces traseras

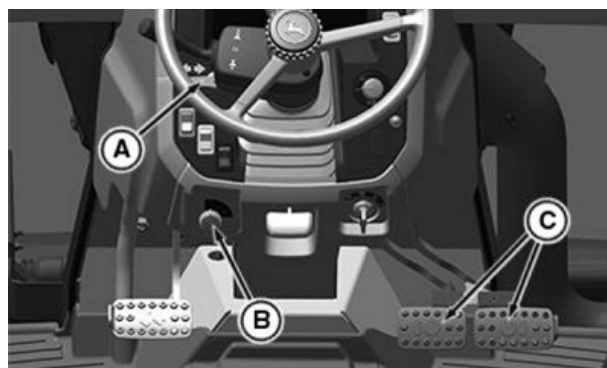
⚠ ATENCIÓN: Al conducir por la carretera, poner el interruptor de luces en la posición de luces largas o posición de luces cortas. No utilizar nunca el faro de trabajo durante el transporte por carretera. La intensidad de estas luces en la parte trasera del tractor puede confundir a los conductores de los vehículos que se acercan por detrás.

1. Antes de utilizar el tractor por autopista, asegúrese de que los intermitentes de advertencia funcionan correctamente e instalar las luces auxiliares **tal y como lo requieren las reglas de seguridad y locales.**

ZY5AXG6,0000C01 -63-29DEC21-1/5

IMPORTANTE: Se puede hallar una descripción detallada del uso y la función de las luces en la sección correspondiente.

2. Mover el interruptor del indicador (B) a la posición de luces largas o cortas. No utilizar nunca luces potentes que sean visibles desde atrás. Poner siempre las luces cortas al cruzarse con otros vehículos. Mantener los faros principales debidamente ajustados.
3. Usar los intermitentes de giro cuando se vaya a girar. Asegurarse de volver a poner la palanca de intermitencias de giro (A) en su posición central después de girar.
4. Una los pedales de freno (C) antes de conducir por la carretera. Evitar pisar los frenos bruscamente.



Se muestra la cabina

A—Interruptor del indicador de giro

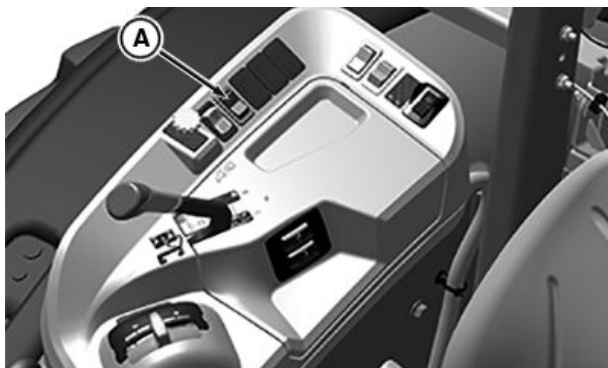
B—Botón interruptor de luces

C—Pedales de freno

PY41955 —UN—29AUG17

Continúa en la siguiente página

ZY5AXG6,0000C01 -63-29DEC21-2/5



PY41833 —UN—07AUG17

Para tractores con plataforma de conducción abierta aislada 5050E, 5058E, 5067E y 5075E



PY41834 —UN—07AUG17

Para tractores con cabina 5058E, 5067E y 5075E

A—Interruptor de la TDM EH

5. Desconectar la tracción delantera mecánica (A) cuando vaya a transportar por una vía pública un tractor con TDM EH. El transporte sobre superficies duras con la TDM electrohidráulica conectada provoca el desgaste excesivo de los neumáticos delanteros.
6. Conducir a una velocidad lo suficientemente lenta como para no perder nunca el control sobre el vehículo. Aminorar la velocidad en laderas o terreno irregular y al tomar curvas cerradas, especialmente al transportar aperos pesados suspendidos atrás.
7. Antes de bajar por una pendiente, pasar a una marcha lo suficientemente baja que permita controlar

la velocidad sin aplicar los frenos. En ningún caso se debe bajar por pendientes con el motor desembragado. Esto podría provocar una velocidad excesiva en el disco de embrague y causar graves daños en el embrague.

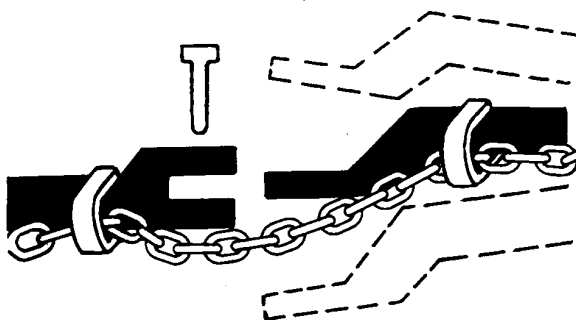
8. Al realizar el transporte bajando laderas con hielo o grava, vigilar los patines, ya que se puede producir la pérdida del control de la dirección. Para reducir las posibilidades de que se produzcan patinazos, aminorar la velocidad y comprobar que el tractor va debidamente lastrado.

ZY5AXG6,0000C01 -63-29DEC21-3/5

⚠ ATENCIÓN: Una cadena de seguridad ayuda a sujetar el equipo remolcado si por accidente este se separa de la barra de tiro. Utilizar las piezas de unión adecuadas y enganchar la cadena a la barra de tiro u otro punto de anclaje especificado. Dejar la cadena solo lo suficientemente floja como para poder virar. Visitar el concesionario John Deere para una cadena con una resistencia igual o superior al peso bruto de la máquina remolcada. **NO** utilizar la cadena de seguridad para remolcar equipos u otras máquinas.

IMPORTANTE: La cadena de seguridad es solamente para el transporte. No debe utilizarse para arrastrar o remolcar aperos ni otros equipos, no acoplados a la barra de tiro, ya que el tractor podría sufrir daños.

NOTA: Conecte y verifique el funcionamiento de los frenos del remolque (si los tiene).



TSS217 —UN—23AUG88

9. Transporte de carga remolcada:

Bloquear en su sitio el bulón de la barra de tiro y utilizar la cadena de seguridad para fijar el equipo remolcado en caso de que se separe accidentalmente de la barra de tiro durante el transporte.

Continúa en la siguiente página

ZY5AXG6,0000C01 -63-29DEC21-4/5

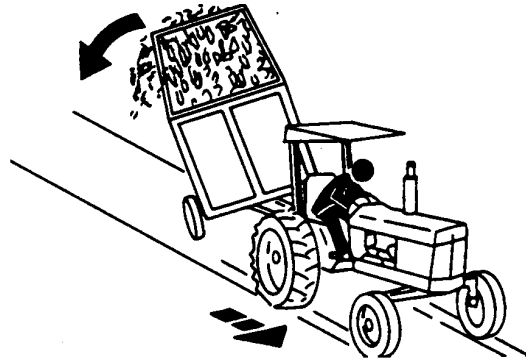
⚠ ATENCIÓN: La distancia de detención aumenta en proporción a la velocidad, al peso de la carga remolcada y a la pendiente. Las cargas remolcadas con o sin frenos excesivamente pesadas para el tractor o remolcadas a velocidad excesiva pueden causar la pérdida del control. Tener en cuenta el peso total del equipo y su carga.

Respetar estas velocidades máximas de carretera recomendadas o los límites de velocidad locales, que podrían ser inferiores:

Si el equipo remolcado carece de frenos, no avanzar a más de 32 km/h (20 mph) y no remolcar cargas que superen en 1,5 veces el peso del tractor.

Si el equipo remolcado dispone de frenos, no avanzar a más de 40 km/h (25 mph) y no remolcar cargas que superen en 4,5 veces el peso del tractor.

Asegurarse de que la carga no exceda la relación de peso recomendada. Aumentar el lastrado del tractor para obtener la relación de peso máximo recomendada, reducir la carga remolcada o utilizar un vehículo más pesado con potencia suficiente. El tractor debe ser lo suficientemente pesado y potente, con un sistema de frenado adecuado para la carga del remolque. Tener sumo cuidado al remolcar cargas en condiciones adversas del terreno, al girar y sobre desniveles.



TS216 —UN—23AUG88

10. Tener cuidado al conducir el tractor a velocidades de transporte. Aminorar la velocidad si la carga remolcada pesa más que el tractor o si esta no tiene frenos propios. Consultar, en el manual del operador del equipo remolcado, las velocidades recomendadas de transporte.
11. Tener especial cuidado al remolcar cargas sobre superficies peligrosas, al virar y al conducir sobre pendientes.
12. Los aperos pesados remolcados o de montaje trasero pueden oscilar durante el transporte. Una oscilación excesiva provocará la pérdida del control de la dirección. Conducir lentamente y no girar bruscamente el volante. Consultar los límites de velocidad máxima de avance en el manual del operador del apero.

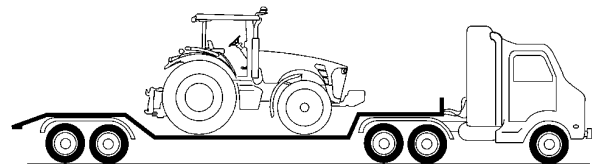
ZY5AXG6,0000C01 -63-29DEC21-5/5

Transporte seguro del tractor

Para transportar un tractor averiado lo mejor es un camión de cama baja. Sujete el tractor a la plataforma de camión con cadenas. Los ejes y el chasis del tractor son puntos de fijación adecuados.

Antes de transportar el tractor en un vagón de ferrocarril o en un camión de cama baja, vea que el capó esté bien cerrado sobre el motor del tractor y que puertas, trampilla de ventilación (si se tiene) y ventanillas estén cerradas y aseguradas.

Nunca remolque un tractor a más de 10 km/h (6 mph). Para dirigir y frenar el tractor remolcado se necesitará otro conductor.



RXA0103709 —UN—01JUL09

DX,WW,TRANSPORT -63-19AUG09-1/1

Remolcado del tractor

⚠ ATENCIÓN: Si se va a remolcar el tractor con las ruedas delanteras montadas sobre un remolque, retirar el árbol de transmisión de la TDM. Un corte de energía eléctrica o de presión hidráulica haría que la TDM se conectase, sacando al tractor del remolque, aun cuando el interruptor estuviera en posición DESCONECTADA.

IMPORTANTE: Para evitar dañar los componentes del tren de fuerza y la transmisión, **NUNCA** intente arrancar el tractor remolcándolo: el motor no arrancará.

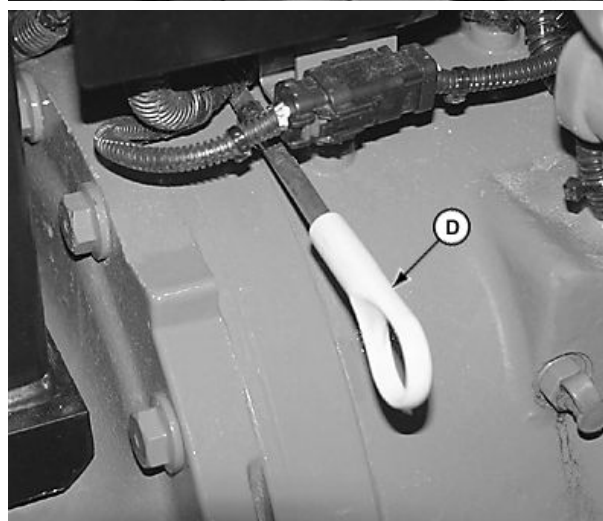
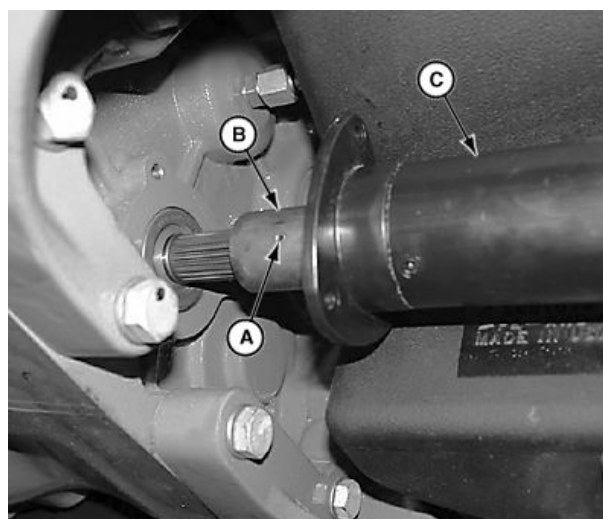
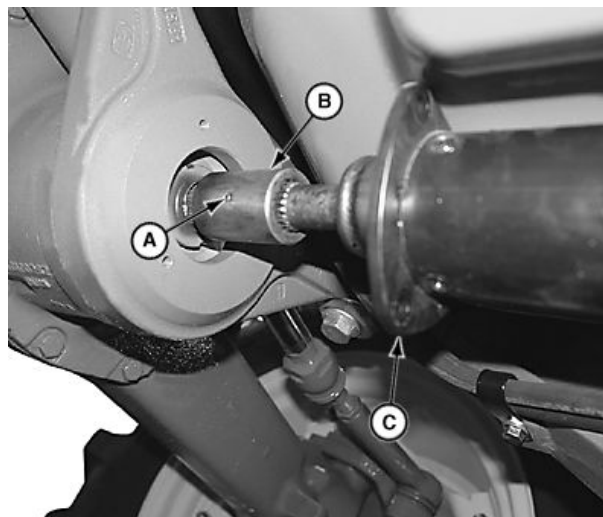
1. Si el tractor está equipado con TDM y se va a remolcar con las ruedas delanteras sobre un portaaccesorios, quitar el eje de transmisión:
 - a. Sacar los tres tornillos y deslizar la protección (C) eje de transmisión. Repetir el procedimiento en el extremo opuesto.
 - b. Retirar el pasador hueco (A) con un punzón y un martillo.
 - c. Apoyar el eje de transmisión y deslizar el acoplador (B) hacia la protección (C) para desconectarlo.
 - d. Retirar el eje de transmisión, las protecciones y los acopladores.
2. De ser posible, operar el motor a más de 1250 r/min para proporcionar lubricación, dirección asistida y frenos de potencia. Deberá haber una persona en el tractor para dirigirlo y frenar.
3. Si no es posible poner en marcha el motor, agregar 40 l (10 gal.) de aceite hidráulico de transmisión a la transmisión. Vaciar el exceso de aceite después del transporte.
4. Pisar los pedales de freno para asegurarse que el bloqueo del diferencial no esté aplicado.
5. Desactivar la TDF y poner la palanca de cambio de grupos y la palanca de cambios en PUNTO MUERTO.
6. **Transmisión PowerReverser™:** Poner la palanca del inversor en PUNTO MUERTO.
7. No remolque el tractor a más de 8 km/h (5 mph). No exceder los 3 km/h (2 mph) durante los primeros 10 minutos a temperaturas inferiores al punto de congelamiento.

Tras el remolcado

Si el tractor tiene TDM, aplicar grasa universal a los acopladores y a las estrías de los ejes y volver a instalar el eje de transmisión.

Vaciar el exceso de aceite de la transmisión-sistema hidráulico para bajar el nivel hasta la marca de lleno.

Comprobar el nivel de aceite con la varilla de nivel (D) tras el vaciado, y nuevamente después de cinco minutos de funcionamiento.



A—Pasador hueco
B—Acoplador

C—Protección del eje de transmisión
D—Varilla de nivel

Continúa en la siguiente página

NM61126-00002C7 -63-05SEP16-1/2

LV14557 —UN—03AUG11

LV14558 —UN—03AUG11

LV14559 —UN—03AUG11

Puntos de remolque - Parte delantera

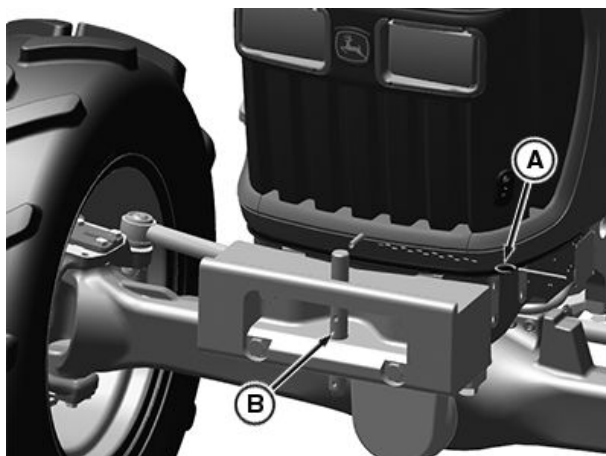
IMPORTANTE: Evitar dañar los cilindros de dirección o las barras de dirección.

A continuación se muestra una lista de los puntos de remolcado que también se pueden usar para liberar la máquina si llegara a atascarse;

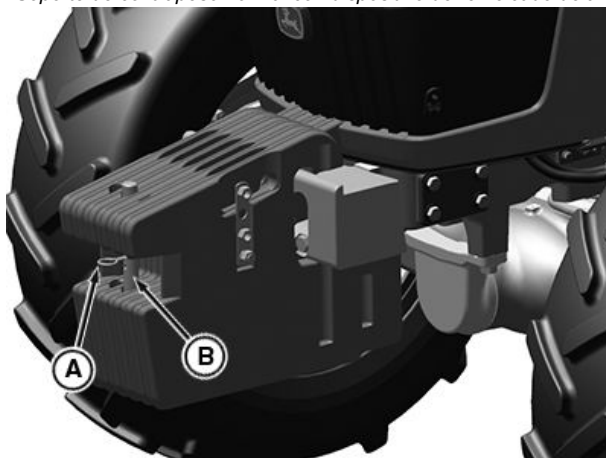
- Retirar el pasador tipo beta (A) del contrapeso delantero, conectar el pasador de remolque del soporte de contrapeso normal (B) al dispositivo de remolcado delantero o al cable de remolque y fijar con el pasador tipo beta.
- Retirar el pasador tipo beta (A) del contrapeso delantero, conectar el pasador de remolque del soporte con contrapesos de maleta (B) al dispositivo de remolcado delantero o al cable de remolque y fijar con el pasador tipo beta.

A— Pasador tipo beta

B— Pasador de remolque



Soporte de contrapeso normal con dispositivo de remolcado delantero



Soporte de contrapeso con contrapesos de maleta

NM61126,00002C8 -63-12JUL16-1/1

PY29182 —UN—12JUL16

PY29183 —UN—12JUL16

Puntos de remolque - Parte trasera

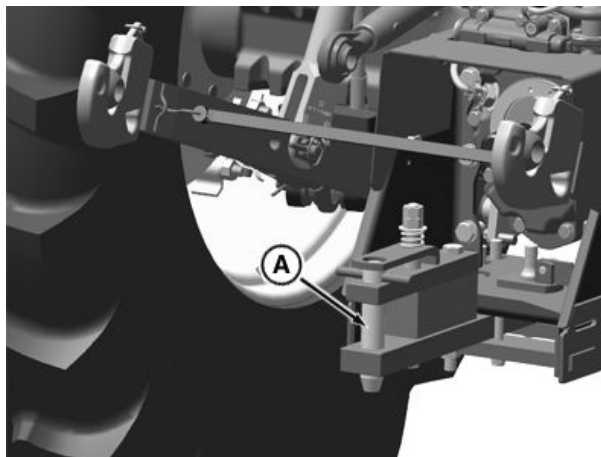
IMPORTANTE: Evitar dañar los cilindros de dirección o las barras de dirección.

A continuación se muestra una lista de los puntos de remolcado que también se pueden usar para liberar la máquina si llegara a atascarse;

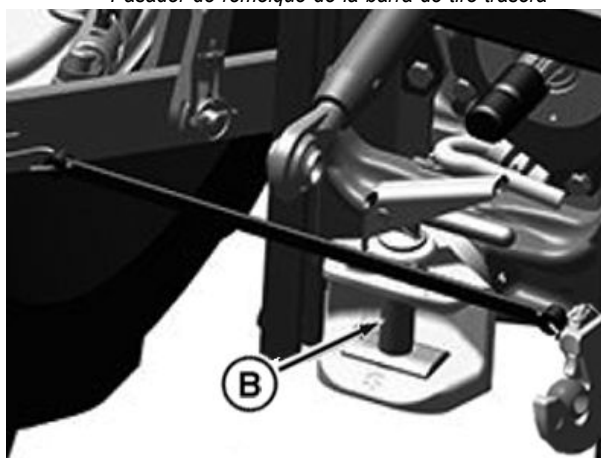
- Para la parte trasera del tractor, la cadena de conexión del punto de remolque es el bulón de la barra de tiro (A).
- Una opción alternativa, si existe, es el pasador de remolque del enganche para remolque (B).

A—Pasador de remolque de la barra de tiro trasera

B—Pasador de remolque del enganche para remolque trasero



Pasador de remolque de la barra de tiro trasera



Pasador de remolque del enganche para remolque trasero

WKJQUWJ,00009BC -63-29MAR21-1/1

APY41866 —UN—29MAR21

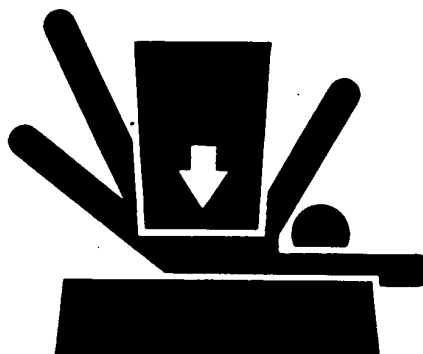
APY41867 —UN—29MAR21

Apoyo seguro de la máquina

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga continua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.



TSS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -63-24FEB00-1/1

Puntos de elevación con gato en el tractor

Adhesivo de punto de elevación con gato

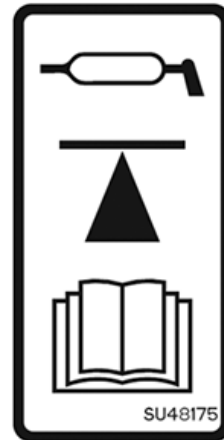


En el guardabarros izquierdo — Plataforma de conducción abierta aislada



Lado izquierdo del conductor — Cabina

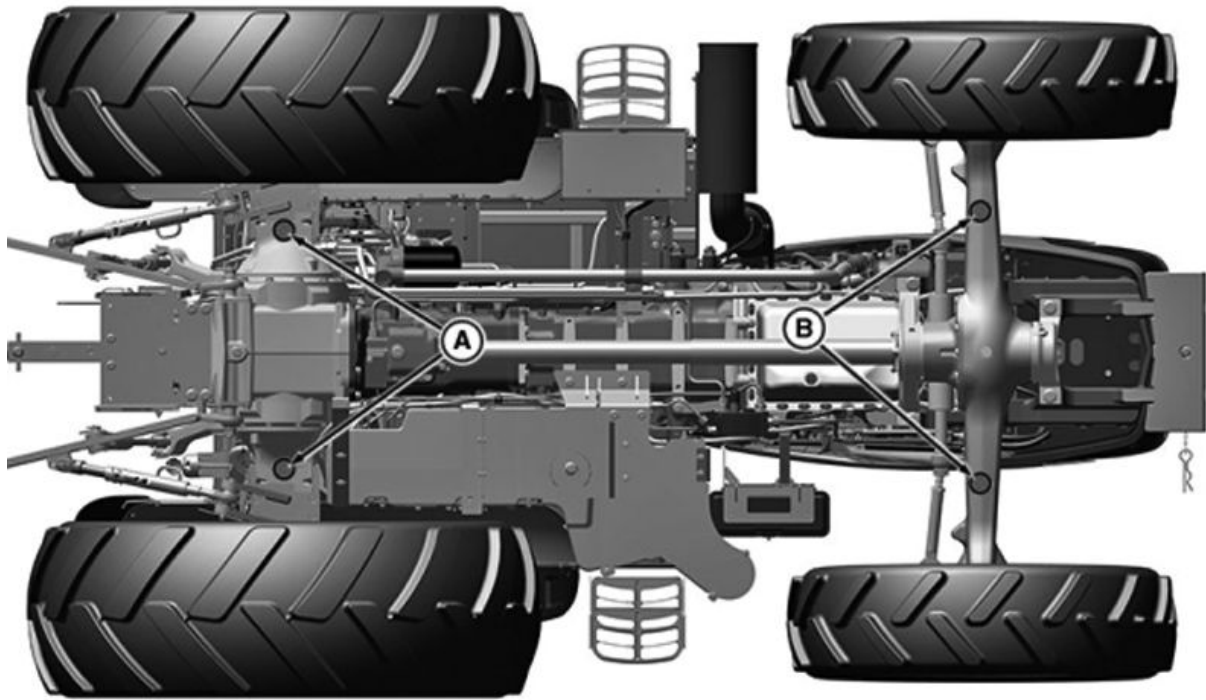
Consultar este manual del operador para información sobre la ubicación en la máquina de los puntos de engrase y los puntos de elevación con gato.



N° de referencia: SU48175

Continúa en la siguiente página

WKJQUWJ.00009BD -63-29MAR21-1/3



APY41869 —UN—29MAR21

A—Puntos de elevación con gato en el extremo trasero **B—Puntos de elevación con gato en el extremo delantero**

El gato del vehículo puede colocarse en los puntos (A), en el cárter del diferencial, para elevar el vehículo por su parte trasera.

Para elevar el vehículo por su parte delantera, colocar el gato en los puntos (B), en el eje delantero, como se muestra en la figura.

NOTA: Retirar los contrapesos de lastre delantero antes de levantar el extremo delantero del tractor.

Continúa en la siguiente página

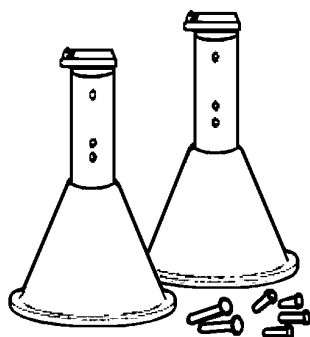
WKJQUWJ,00009BD -63-29MAR21-2/3



Ejemplo

JT02043—Soporte de apoyo,
482—736 mm (19—29 in)

JT02044—Soporte de apoyo,
863—1117 mm (34—44 in)



JT07211

Soportes de apoyo JT02043 y JT02044

JT07211 —UN—14DEC06

⚠ ATENCIÓN: Utilizar solo dispositivos de elevación homologados.

Elevar el tractor únicamente sobre un suelo firme y nivelado.

Antes de realizar otros trabajos en el tractor, asegurarlo con soportes puntales adecuados.

Para ello, pueden usarse herramientas especiales John Deere. Estos puntales pueden adquirirse en su concesionario John Deere.

WKJQUWJ,00009BD -63-29MAR21-3/3

LX1049890 —UN—05MAR24

Combustibles, lubricantes y refrigerante

Manipulación segura del combustible — Evitar incendios

Use solo combustible diésel.

Manipular el combustible con cuidado; este es muy inflamable.

NO repostar combustible:

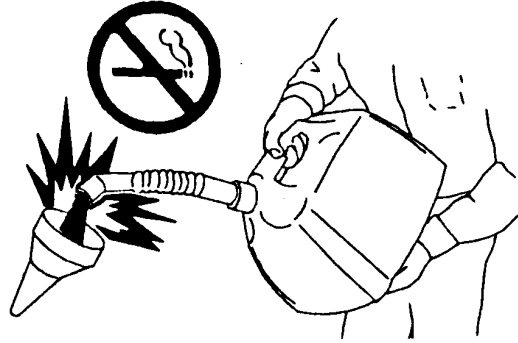
- Mientras se fume.
- Cuando la máquina esté cerca de llamas o chispas.
- Con el motor en funcionamiento. APAGAR el motor.

Llenar el depósito de combustible al aire libre.

Ayudar a evitar incendios:

- Limpiar el aceite, grasa y suciedad de la máquina.
- Limpiar inmediatamente el combustible derramado.

No guardar la máquina con combustible en el depósito en un lugar donde los gases puedan entrar en contacto con una llama abierta o una chispa.



MT3115 —UN—09MAR90

MX,FIRE,5A1 -63-22JUL94-1/1

Manejo seguro de líquidos inflamables—Evitar todo tipo de llamas

Cuando se transvase o utilice combustible evitar fumar y la proximidad de estufas, llamas o chispas.

Almacenar los líquidos inflamables en un lugar seguro donde no exista peligro de incendio. No perforar ni incinerar envases a presión.

Limpiar la máquina de suciedad, grasa y residuos de pasto.

No guardar trapos impregnados de aceite. Pueden inflamarse espontáneamente.



TS227 —UN—15APR13

DX,FLAME -63-29SEP98-1/1

Almacenamiento de combustible

Comprar combustible limpio de buena calidad de un proveedor de confianza.

El almacenamiento correcto del combustible es de suma importancia. Para almacenar y trasvasar use depósitos limpios. Drenar periódicamente el agua y los sedimentos del fondo.

Evitar almacenar combustible durante largos períodos. Si hay una rotación lenta del combustible en el depósito de combustible o en el depósito de alimentación, se necesitará añadir acondicionador de combustible diésel

John Deere para evitar la condensación del agua. (Consultar al concesionario John Deere más cercano para obtener recomendaciones de mantenimiento adecuadas).

Almacenar el combustible en lugar conveniente y alejado de edificios.

NOTA: Para reducir la coagulación del combustible y restringir la cristalización de la parafina cuando hace frío, se puede añadir fluidificante John Deere (u otro producto similar) al depósito de combustible o al tanque general de aprovisionamiento.

PU00210,00001CC -63-17MAR20-1/1

Funcionamiento en tiempo frío

IMPORTANTE: La elección del grado de viscosidad es fundamental para el funcionamiento de la transmisión en tiempo frío. Cuando se acciona la transmisión a temperaturas inferiores a la temperatura crítica MÍNIMA del aceite, es necesario llevar a cabo procedimientos de precalentamiento.

NOTA: Consultar la viscosidad MÍNIMA del aceite correspondiente a una temperatura de funcionamiento dada de la transmisión en Aceite hidráulico y de la transmisión en esta misma sección.

Procedimientos de calentamiento

Si la transmisión se precalienta con una fuente auxiliar, precalentar el aceite de la transmisión a la temperatura MÍNIMA antes de usarla.

Como procedimiento alternativo, hacer funcionar el tractor con la transmisión en PUNTO MUERTO durante aproximadamente 20 minutos o hasta que el aceite haya alcanzado la temperatura MÍNIMA que se recomienda más arriba.

SD74272,0000221 -63-17MAR20-1/1

Funcionamiento en temperaturas altas

NOTA: Ver la sección Aceite hidráulico y de la transmisión para obtener el grado de viscosidad correcto para una temperatura de funcionamiento de la transmisión determinada.

Use un grado mayor de viscosidad de lo normal en las siguientes condiciones:

- Temperaturas ambiente constantes superiores a 30 °C (86 °F)
- Frecuentes paradas y puestas en marcha con temperaturas altas
- Subida de grandes pendientes con temperaturas altas

SD74272,0000222 -63-17MAR20-1/1

Manipulación y almacenamiento de combustible diésel

⚠ ATENCIÓN: Reducir el riesgo de incendio. Tener cuidado al manipular el combustible. **NO llenar el depósito de combustible cuando el motor esté en marcha. NO FUMAR** mientras se llena el depósito o se da mantenimiento al sistema de alimentación.

Llenar el depósito de combustible al final de cada jornada para evitar la condensación y el congelamiento del agua en tiempo frío.

Mantener todos los depósitos de almacenamiento tan llenos como sea posible para minimizar la condensación.

Compruebe que todas las tapas de los depósitos de combustible estén debidamente instaladas para impedir la entrada de humedad. Revisar el contenido de agua en el combustible periódicamente.

Cuando se utiliza combustible biodiésel, el filtro de combustible puede requerir una sustitución más frecuente debido a obturaciones prematuras.

Comprobar el nivel de aceite del motor diariamente antes de arrancar el motor. Un aumento del nivel de aceite puede indicar la dilución de combustible en el aceite de motor.

IMPORTANTE: El tanque de combustible se ventila a través de su tapón de llenado. Si se requiere un tapón de llenado nuevo, sustituirlo siempre por uno original ventilado.

Si se almacena combustible por un período prolongado o si hay una renovación lenta de combustible, añadir un acondicionador para estabilizar el combustible. Mantener el agua libre drenada y tratar el depósito de almacenamiento de combustible a granel trimestralmente con una dosis de biocida de mantenimiento evitará la proliferación de microbios.

DX,FUEL4 -63-01MAR25-1/1

Combustible diésel

Para obtener información acerca de las propiedades del combustible diésel disponible en su zona, consulte a su proveedor de combustible.

Por lo general, los combustibles diésel se preparan para satisfacer las exigencias de las temperaturas más bajas en la zona geográfica donde se comercializan.

Se recomiendan combustibles diésel acordes a las normas EN 590 ó ASTM D975. El combustible diésel renovable producido por hidrotratamiento de grasas animales y aceites vegetales es básicamente idéntico combustible diésel a base de petróleo. El combustible diésel renovable que cumple con las normas EN 590, ASTM D975, o EN 15940 puede utilizarse en todos los niveles porcentuales de mezcla.

Propiedades de combustible requeridas

En todos los casos, el combustible deberá tener las siguientes propiedades:

Índice cetánico mínimo de 40. Es preferible un índice de cetano superior a 47, especialmente cuando las temperaturas bajan a menos de -20 °C (-4 °F) o las alturas son superiores a 1675 m (5500 ft).

El **punto de turbidez** debe ser inferior a la temperatura ambiente más baja esperada o el **punto de obstrucción del filtro en frío** (CFPP) debe estar, como máximo, 10 °C (18 °F) por debajo del punto de turbidez del combustible.

La **lubricidad del combustible** debe superar un diámetro de huella máximo de 0,52 mm medido según norma ASTM D6079 o ISO 12156-1. Se prefiere un diámetro de huella máximo de 0,45 mm.

La **calidad y contenido de azufre del combustible diésel** deberán satisfacer todas las reglamentaciones de emisiones existentes en la zona en la cual se usa el motor. NO utilizar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 10 000 mg/kg (10 000 ppm).

Materiales, tales como cobre, plomo, zinc, estaño, latón y bronce deben evitar ser utilizados en equipos de manipulación, distribución y almacenamiento de combustible, ya que estos materiales pueden producir la catalización en la oxidación de combustible y originar depósitos en el sistema de combustible, obstruyendo así los filtros de combustible.

Combustible e-diésel

NO usar e-diésel (mezcla de combustible diésel y etanol). El uso de e-diésel en cualquier máquina John Deere puede anular la garantía de la máquina.

¹ Ver DX, ENOIL 12, OEM, DX, ENOIL 12, T2, STD o DX, ENOIL 12, T2, EXT para obtener más información acerca del aceite de motor y los intervalos de mantenimiento del filtro.

⚠ ATENCIÓN: Evitar lesiones graves o mortales derivadas del riesgo de incendio y explosión al usar combustible e-diésel.

Contenido de azufre para motores Interim Tier 4, Tier 4 Final, Fase III B, Fase IV y Fase V de más de 560 kW

- Usar combustible diésel SOLO con un contenido de azufre no superior al 500 mg/kg (500 ppm).

Contenido de azufre para motores Interim Tier 4, Tier 4 Final, Fase III B, Fase IV y Fase V

- Usar SOLAMENTE combustible diésel con muy bajo contenido de azufre (ULSD), con un contenido de azufre máximo de 15 mg/kg (15 ppm).

Contenido de azufre para motores Tier 3 y Fase III A

- Se recomienda utilizar combustible diésel con un contenido de azufre inferior a 1000 mg/kg (1000 ppm).
- El uso de combustible diésel con un contenido de azufre entre 1000—2000 mg/kg (1000—2000 ppm) ACORTA el intervalo de cambio de aceite y del filtro.
- Se recomienda consultar con el concesionario John Deere ANTES de usar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 2000 mg/kg (2000 ppm).

Contenido de azufre para motores Tier 2 y Fase II

- Se recomienda utilizar combustible diésel con un contenido de azufre inferior a 2000 mg/kg (2000 ppm).
- El uso de combustible diésel con un contenido de azufre entre 2000—5000 mg/kg (2000—5000 ppm) ACORTA el intervalo de cambio de aceite y del filtro.¹
- Se recomienda consultar con el concesionario John Deere ANTES de usar combustible diésel con un contenido de azufre superior a 5000 mg/kg (5000 ppm).

Contenido de azufre para otros motores

- Se recomienda utilizar combustible diésel con un contenido de azufre inferior a 5000 mg/kg (5000 ppm).
- La utilización de combustible diésel con un contenido de azufre superior a 5000 mg/kg (5000 ppm) ACORTA el intervalo de cambio de aceite y del filtro.

IMPORTANTE: No mezclar aceite de motor diésel usado ni cualquier otro tipo de aceite lubricante con el combustible diésel.

El uso de aditivos inadecuados puede dañar el equipo de inyección de combustible de los motores diésel.

Reducción de los efectos de las bajas temperaturas en motores diésel

Los motores diésel John Deere están diseñados para funcionar eficientemente en tiempo frío.

Sin embargo, para mejorar el arranque y el funcionamiento a bajas temperaturas hay que tomar algunas medidas adicionales. La información a continuación describe los pasos que pueden reducir los efectos del clima frío en el arranque y funcionamiento del motor. Consultar a su concesionario John Deere o a otro proveedor de servicios para obtener información adicional y disponibilidad local de los dispositivos auxiliares para clima frío.

Uso del grado de combustible apropiado para invierno

Cuando las temperaturas caen por debajo de 0 °C (32 °F), el combustible para invierno (N.º 1-D en Norteamérica) es el más adecuado para el funcionamiento en tiempo frío. El combustible para invierno tiene puntos más bajos de turbidez y fluidez.

El **punto de turbidez** es la temperatura a la cual comienza a formarse cera en el combustible. Esta cera provoca la obstrucción de los filtros de combustible. El **punto de fluidez** es la temperatura más baja a la que se detecta movimiento del combustible.

NOTA: Como regla general, el combustible diésel para invierno tiene un valor en Btu (contenido de calor) más bajo. El uso de combustible para invierno puede reducir la potencia y aumentar el consumo de combustible, pero no debería tener otros efectos negativos en el funcionamiento del motor. Comprobar el grado de combustible usado antes de la localización de averías para las reclamaciones de baja potencia en condiciones de clima frío.

Calefactor de admisión de aire

Para algunos motores se ofrece un calefactor del aire de admisión como equipo opcional de arranque en tiempo frío.

Calentador de refrigerante

Hay un calentador del bloque (calentador de refrigerante) opcional disponible para ayudar en un arranque en frío.

Aceite de viscosidad apropiada para la estación y concentración correcta de refrigerante

Según la gama de temperatura ambiente anticipada entre cambios de aceite, usar la viscosidad de aceite y la concentración de anticongelante de bajo contenido de silicatos recomendadas. (Ver los requisitos de ACEITE MOTOR DIÉSEL y REFRIGERANTE DEL MOTOR, en esta sección).

Aditivo de flujo de combustible diésel en tiempo frío

Utilizar el acondicionador de combustible diésel Fuel-Protect de John Deere (fórmula de invierno), el cual

contiene aditivos anticongelantes o un acondicionador equivalente para tratar el combustible normal (N.º 2-D en Norteamérica) durante la temporada de invierno. Esto suele extender la operatividad a unos 10 °C (18 °F) por debajo de su punto de turbidez. Para uso en temperaturas más bajas, usar el combustible de invierno.

IMPORTANTE: Tratar el combustible con aditivos cuando la temperatura exterior caiga por debajo de 0 °C (32 °F). Los mejores resultados se obtienen con combustibles no tratados. Seguir todas las instrucciones y recomendaciones en la etiqueta del producto.

Biodiésel

Las mezclas de combustible biodiésel pueden formar ceras a temperaturas más altas. Empezar usando el acondicionador de combustible Fuel-Protect de John Deere (fórmula de invierno) o un producto equivalente a 5° C (41° F) para tratar combustibles biodiésel durante el invierno. Usar mezclas B5 o menores para temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F). Únicamente usar combustible diésel de invierno a base de petróleo para temperaturas inferiores a -10 °C (14 °F).

Cubiertas de invierno

No se recomienda el uso de obturadores para invierno de tela, cartón o material sólido con un motor de John Deere. El uso de estos obturadores puede resultar en temperaturas excesivas del refrigerante, del aceite y del aire de carga. Esto puede reducir la vida útil y la potencia del motor, así como aumentar el consumo de combustible. Los frontales de invierno pueden además someter el ventilador y sus partes motrices a mayores solicitaciones, lo que puede hacer que sufran averías prematuramente.

Si se usan obturadores para invierno, los mismos no deben cubrir toda la superficie delantera de la parrilla. En el centro de la parrilla, una zona de aproximadamente 25 % de superficie total de la parrilla debe quedar sin obstrucciones todo el tiempo. No colocar el dispositivo obturador de aire directamente en el núcleo del radiador.

Persianas del radiador

Si cuenta con un sistema de persianas controlado por termostato, dicho sistema debe regularse de tal forma que las persianas estén completamente abiertas al momento que el refrigerante alcanza 93 °C (200 °F) para evitar temperaturas excesivas en el múltiple de admisión. No se recomiendan los sistemas de control manual.

Si tiene enfriador posterior aire-aire, las rejillas deben estar completamente abiertas cuando la temperatura del aire del múltiple de admisión alcance su valor máximo admisible al salir del enfriador de aire de carga.

Combustible biodiésel

El combustible biodiésel está compuesto de ésteres monoalquílicos de ácidos grasos de cadena larga derivados de aceite vegetal o de grasas animales. Las mezclas de biodiésel combinan biodiésel con combustible diésel de petróleo sobre la base del volumen.

Antes de usar combustible que contenga biodiésel, consultar los requisitos y las recomendaciones de uso de biodiésel en este manual del operador.

Las leyes y los reglamentos de protección del medioambiente pueden favorecer o prohibir el uso de biocombustibles. Los operadores deben consultar a las autoridades gubernamentales competentes antes de usar biocombustibles.

Motores Fase V de John Deere en la Unión Europea

Cuando el motor debe funcionar en la Unión Europea con diésel o gasóleo no de carretera, debe usarse un combustible con un contenido de FAME no superior al 8 % de volumen/volumen (B8).

Motores John Deere con filtro de escape excepto motores Fase V en la Unión Europea John Deere

Las mezclas de biodiésel hasta B20 únicamente pueden usarse si el biodiésel (100 % biodiésel o B100) cumple las normas ASTM D6751, EN 14214, o especificaciones equivalentes. Al utilizar B20 la potencia se reduce en un 2 % y el consumo de combustible aumenta en un 3 %.

Las concentraciones de biodiésel superiores a B20 pueden dañar los sistemas de control de emisiones del motor y no se deben usar. Los riesgos incluyen, entre otros, una regeneración estacionaria más frecuente, una acumulación de hollín e intervalos mayores para la extracción de cenizas.

Los acondicionadores de combustible de John Deere o productos equivalentes que contienen aditivos detergentes y dispersantes son necesarios cuando se utilizan mezclas de biodiésel desde B10 hasta B20, y se recomiendan cuando se utilizan mezclas de biodiésel inferiores.

Motores John Deere sin filtro de escape John Deere

Las mezclas de biodiésel hasta B20 únicamente pueden usarse si el biodiésel (100 % biodiésel o B100) cumple las normas ASTM D6751, EN 14214, o especificaciones equivalentes. Al utilizar B20 la potencia se reduce en un 2 % y el consumo de combustible aumenta en un 3 %.

Estos motores de John Deere pueden funcionar con mezclas de biodiésel superiores a B20 (hasta 100 % biodiésel). Operar a niveles superiores a B20 solo si el biodiésel está permitido por la ley y cumple la especificación EN 14214 (disponible principalmente en Europa). Es posible que los motores que funcionan con mezclas de combustible biodiésel superiores a B20 no estén permitidos o no cumplan todas las regulaciones de emisiones aplicables. Debe esperarse una reducción

de la potencia del 12 % y un aumento del consumo de combustible del 18 % cuando se utiliza biodiésel al 100 %.

Los acondicionadores de combustible de John Deere o productos equivalentes que contienen aditivos detergentes y dispersantes son necesarios cuando se utilizan mezclas de biodiésel desde B10 hasta B100, y se recomiendan cuando se utilizan mezclas de biodiésel inferiores.

Requisitos y recomendaciones de uso de biodiésel

La parte de combustible diésel de petróleo de todas las mezclas de biodiésel debe cumplir los requisitos de las normas comerciales ASTM D975 (EE. UU.) o EN 590 (UE).

Se recomienda a los usuarios de biodiésel en los Estados Unidos que adquieran mezclas de biodiésel de un comerciante con certificación BQ-9000 suministrado por un productor con acreditación BQ-9000 (certificado por la National Biodiesel Board). La relación de productores y distribuidores homologados de biodiesel puede consultarse en la siguiente dirección: <http://www.bq9000.org>.

El combustible biodiésel contiene cenizas residuales. Si los niveles de cenizas superan el nivel máximo permitido según las normas ASTM D6751 o EN14214, puede resultar en una carga más rápida de cenizas y requerir una limpieza más frecuente del filtro de escape (si está instalado).

El filtro de combustible puede requerir una sustitución más frecuente cuando se usa combustible biodiésel, particularmente si se cambia del combustible diésel de petróleo. Comprobar el nivel de aceite del motor diariamente antes de arrancar el motor. Si el nivel de aceite aumenta, esto puede indicar que el aceite motor está diluyéndose con combustible. Las mezclas de biodiésel hasta B20 deben ser utilizadas antes de que transcurran 90 días desde su fabricación. Las mezclas de biodiésel desde B20 deben ser utilizadas antes de que transcurran 45 días desde su fabricación.

Cuando se utilicen mezclas de biodiésel hasta B20, debe tenerse en cuenta lo siguiente:

- La degradación del flujo durante clima frío
- Limitaciones de estabilidad y almacenamiento (absorción de humedad, aumento de microbios)
- La posibilidad de restricción y taponamiento de los filtros (normalmente al emplear combustible biodiésel por primera vez en motores usados)
- Posible fuga de combustible a través de los retenes y las mangueras (principalmente en motores más viejos)
- Posible reducción de la vida útil de los componentes del motor

Solicitar a su proveedor de combustible un certificado que asegure que el combustible cumple con las especificaciones proporcionadas en este manual del operador.

Continúa en la siguiente página

DX,FUEL7 -63-13JAN18-1/2

Consultar al concesionario John Deere para productos John Deere para combustible que mejoren las características de almacenamiento y el rendimiento con combustibles biodiésel.

Cuando se utilizan mezclas de biodiésel superiores a B20 debe tenerse en cuenta lo siguiente:

- La posibilidad de carbonización o taponamiento de las boquillas de inyección, lo que tiene como resultado una pérdida de potencia y fallos de encendido si no se usan aditivos y acondicionadores de combustible aprobados por John Deere, o equivalentes, que contengan detergentes/dispersantes
- Una posible dilución del aceite del cárter (lo que requiere cambios de aceite más frecuentes)
- Posible formación de lacas y/o agarrotamiento de componentes internos
- Posible formación de lodo y sedimentos
- Una posible oxidación térmica del combustible a temperaturas elevadas
- Posibles problemas de compatibilidad con otros materiales (incluyendo cobre, plomo, zinc, estaño,

latón y bronce) utilizados en equipos de manipulación, distribución y almacenamiento de combustible

- Una posible reducción de la eficiencia del separador de agua
- Posibles daños a la pintura en contacto con el biodiésel
- La posibilidad de corrosión del equipo de inyección de combustible
- La posibilidad de degradación de los retenes elastoméricos y del material de empaquetadura (principalmente en los motores más viejos)
- La posibilidad de altos niveles de ácido en el sistema de combustible
- Debido a que las mezclas biodiésel superiores a B20 contienen mayores niveles de cenizas, el uso de mezclas superiores a B20 puede tener como resultado una carga más rápida de cenizas y una necesidad de limpieza más frecuente del filtro de escape (si está instalado)

IMPORTANTE: NO se admite el uso de aceites vegetales crudos en ninguna concentración como combustible en los motores John Deere. Pueden provocar la avería del motor.

DX,FUEL7 -63-13JAN18-2/2

Llenado del depósito de combustible



Llenado seguro del depósito de combustible

¡ATENCIÓN: Manipular el combustible con cuidado: Es muy inflamable. NO fumar o estar cerca de llama expuesta o chispas mientras se reabastece de combustible la máquina.

Detener siempre el motor antes de llenar de combustible. Llenar el depósito de combustible al aire libre.

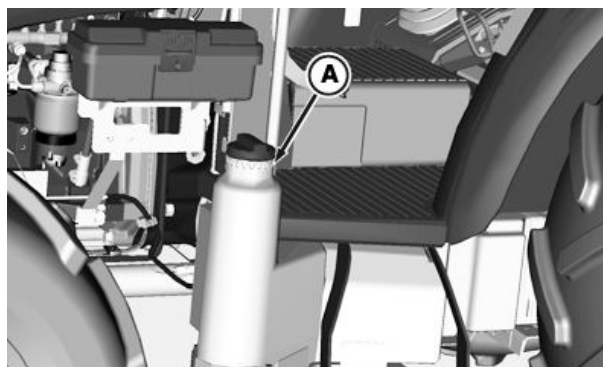
Para evitar que se produzcan incendios, mantener la máquina limpia sin residuos, grasa ni residuos extraños. Limpiar siempre el combustible que se derrame.

Llenar el depósito de combustible al final de cada jornada. Esto evita que se produzca condensación en el depósito cuando se enfría el aire húmedo.

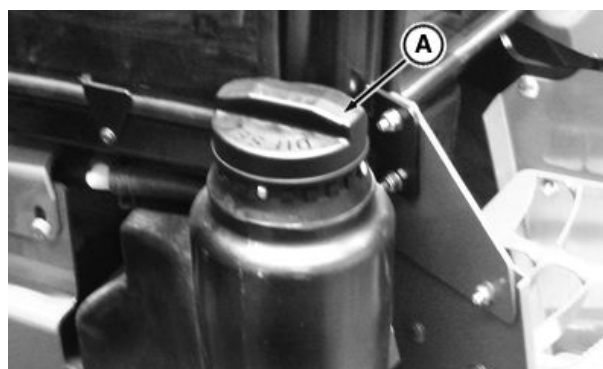
Especificación

Depósito de combustible solo para tractores 5050E, 5058E, 5067E, 5075E con plataforma de conducción abierta aislada—Capacidad.....	82 ± 4 litros (21.66 ± 1 gal) aprox.
Depósito de combustible de la cabina—Capacidad.....	82 ± 4 litros (21.66 ± 1 gal) aprox.

IMPORTANTE: El depósito de combustible dispone de un tapón de llenado hermético. Si se



Plataforma de conducción abierta aislada



Cabina

A—Tapón de llenado

necesita un tapón de llenado nuevo, utilizar siempre uno hermético.

NOTA: Para reducir la gelificación del combustible y restringir la separación de parafina en tiempo frío, puede añadirse aditivo mejorador de flujo John Deere u otro producto similar al depósito de combustible o al tanque general de aprovisionamiento.

VP27597,0000C73 -63-23AUG18-1/1

Lubricantes alternativos y sintéticos

Las condiciones en determinadas zonas geográficas podrían requerir recomendaciones de lubricantes distintas a las indicadas en este manual.

Puede que algunos refrigerantes y lubricantes de la marca John Deere no estén disponibles en su localidad.

Consulte a su concesionario John Deere si necesita información y recomendaciones.

Se pueden utilizar lubricantes sintéticos si estos cumplen con los requisitos de rendimiento que se indican en este manual.

Los límites de temperatura y los intervalos de mantenimiento que se muestran en este manual se aplican a lubricantes de la marca John y a otros lubricantes que hayan sido probados y aprobados para su uso en equipos John Deere.

Se pueden usar lubricantes elaborados (productos reciclados) cuando cumplan con las especificaciones de rendimiento necesarias.

DX,ALTER -63-13JAN18-1/1

Almacenamiento de lubricante

El equipo sólo puede funcionar en su máximo rendimiento si se utilizan lubricantes limpios.

Utilizar recipientes limpios para la manipulación de lubricantes.

Almacenar los lubricantes y recipientes en una zona protegida contra el polvo, humedad y otros contaminantes. Almacenar los recipientes de manera que descansen

sobre uno de sus lados para evitar la acumulación de agua y suciedad.

Asegurarse de que todos los recipientes tengan rótulos que identifiquen su contenido.

Desechar correctamente todos los recipientes viejos y los residuos de lubricante que contengan.

DX,LUBST -63-11APR11-1/1

Aceite de motor diésel — Tier 4 Interim, Tier 4 Final, Fase IIIB, Fase IV y Fase V

Si no se utilizan los aceites que cumplan los estándares ni se aplican los intervalos de vaciado de aceite, se pueden ocasionar graves daños al motor que podrían no estar cubiertos por la garantía. Las garantías, incluyendo la garantía del sistema de emisiones, no están sujetas al uso de aceites, piezas o servicio John Deere.

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite.

Se recomienda aceite de motor John Deere Plus-50™ II.

Si se usa aceite de motor Plus-50™ II de John Deere se pueden alargar los períodos entre intervalos de mantenimiento. Ver la tabla de intervalos de vaciado del aceite motor y consultar con el concesionario John Deere para obtener información adicional.

Si no se dispone de aceite Plus-50™ II de John Deere, podrá usarse un aceite motor que cumpla una o más de las siguientes especificaciones:

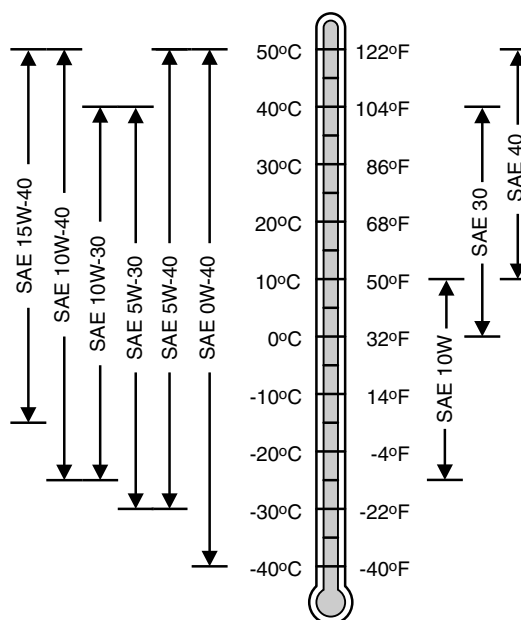
- Categoría de servicio API CK-4
- Categoría de servicio API CJ-4
- Secuencia E9 de aceite ACEA
- Secuencia E6 de aceite ACEA

NO usar aceite de motor que contenga más de 1,0 % de ceniza sulfatada, 0,12 % de fósforo o 0,4 % de azufre.

Se prefieren los aceites de viscosidad multigrado para motores diésel.

La calidad del combustible diésel y su contenido de azufre deberán cumplir con todos los reglamentos de emisiones existentes en la zona en la que se utilice el motor.

Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company



Viscosidades de aceite para rangos de temperatura del aire

IMPORTANTE: Utilizar solo combustibles diésel ultrabajos en azufre (ULSD) con un máximo de 15 mg/kg (15 ppm) de contenido en azufre.

TS1743 —UN—25APR19

DX,ENOil14 -63-23APR19-1/1

Intervalos de cambio del filtro y del aceite de motor — Motores Interim Tier 4, Final Tier 4, Fase IIIB, Fase IV, y Fase V

Si no se utilizan los aceites que cumplan los estándares ni se aplican los intervalos de vaciado de aceite, se pueden ocasionar graves daños al motor que podrían no estar cubiertos por la garantía. Las garantías, incluyendo la garantía del sistema de emisiones, no están sujetas al uso de aceites, piezas o servicio John Deere.

Los intervalos recomendados de mantenimiento de aceite y filtros dependen de una combinación de varios factores: la capacidad del cárter de aceite, el tipo de aceite y filtro usado y el contenido de azufre del combustible diésel. Los intervalos actuales de cambio dependen también del uso de la máquina y de los trabajos de mantenimiento llevados a cabo.

Tipos de aceite aprobados:

- John Deere Plus-50™ II
- Entre los "otros aceites" se incluyen API CK-4, API CJ-4, ACEA E9 y ACEA E6

Usar el análisis de aceite para determinar la vida útil real del aceite y para ayudar en la selección del intervalo adecuado de cambio del filtro y del aceite. Consultar al concesionario John Deere u otro proveedor de servicios autorizado para obtener más información sobre el análisis de aceite de motor.

Cambiar el aceite y el filtro al menos una vez cada 12 meses incluso si no se han cumplido las horas de trabajo recomendadas en el intervalo de mantenimiento.

El **contenido de azufre del combustible diésel** influye en la duración de los intervalos de cambio del aceite de motor y del filtro. Los niveles de azufre altos reducen los intervalos entre cambios de aceite y filtros.

Se **REQUIERE** usar combustible diésel con un contenido de azufre menor que 15 mg/kg (15 ppm).

Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company

El **funcionamiento del motor a altas latitudes** acorta los intervalos de cambio de aceite. Para más información, ver Intervalo de mantenimiento de aceite de motor diésel para el funcionamiento a gran altura.

NOTA: El intervalo prolongado de 500 horas de trabajo para el cambio de aceite y filtro es aplicable sólo si se dan las siguientes condiciones:

- Uso de combustible diésel con un contenido de azufre inferior a 15 mg/kg (15 ppm)
- Uso de aceite John Deere Plus-50™ II
- Uso de un filtro de aceite John Deere aprobado

Intervalos de mantenimiento de aceite motor y filtro	
John Deere Plus-50™ II	500 horas
Otros aceites	250 horas
El análisis del aceite puede ampliar el intervalo de mantenimiento de "otros aceites" hasta un máximo que no exceda el intervalo de aceites Plus-50™ II. Un análisis de aceite conlleva tomar muestras de aceite motor en intervalos de 50 horas de trabajo pasado el intervalo de mantenimiento normal hasta que los datos indiquen que ya no se debe usar más ese aceite o hasta que se haya alcanzado el intervalo de mantenimiento máximo recomendado de aceites John Deere Plus-50 II.	

IMPORTANTE: Para evitar daños al motor:

- **Reducir los intervalos de cambio del filtro y de aceite a la mitad si se va a emplear biodiésel superior a B20. El análisis del aceite podría indicar que se admite un intervalo de mantenimiento más largo.**
- **Usar únicamente los tipos de aceite autorizados.**

DX,ENOIL15,IT4,120toMAX -63-13JAN18-1/1

Aceite de motor John Deere Break-In Plus™ — Interim Tier 4 Provisional, Tier 4 Final, fase IIIB, Fase IV y Fase V

Los motores nuevos se llenan en fábrica con aceite de motor John Deere Break-In Plus™. Durante el período de rodaje, añadir aceite John Deere Break-In Plus™ según sea necesario para mantener el aceite al nivel especificado.

Hacer funcionar el motor en condiciones diversas, especialmente con cargas pesadas con un mínimo de operación a ralentí, para ayudar a asentar sus componentes correctamente.

Durante el funcionamiento inicial de un motor nuevo o reconstruido, cambiar el aceite y el filtro a las 100 horas, como mínimo, y dentro del intervalo especificado para el aceite John Deere Plus-50™ II, como máximo.

Después de acondicionar el motor, llenarlo con aceite motor John Deere Break-In Plus™.

Si el aceite motor John Deere Break-In Plus™ no está disponible, utilizar aceite para motor diésel de grado de viscosidad SAE 10W-30 que cumpla con una de las siguientes condiciones:

Break-In Plus es una marca comercial de Deere & Company
Plus-50 es una marca comercial de Deere & Company.

- Categoría de servicio API CK-4
- Categoría de servicio API CJ-4
- Secuencia E9 de aceite ACEA
- Secuencia E6 de aceite ACEA

Si se utiliza uno de estos aceites durante el funcionamiento inicial de un motor nuevo o reconstruido, cambiar el aceite y el filtro entre un mínimo de 100 horas y un máximo de 250 horas.

IMPORTANTE: No usar otro tipo de aceite motor durante el rodaje inicial de un motor nuevo o reconstruido.

El aceite motor John Deere Break-In Plus™ se puede utilizar en todos los motores diésel John Deere para todos los niveles de certificación de emisiones.

Después del período de rodaje, utilizar aceite de motor diésel John Deere Plus-50™ II u otro recomendado en este manual.

DX, ENOIL 16 -63-13JAN18-1/1

Intervalo de mantenimiento de aceite motor diésel para funcionamiento a gran altura

Para evitar la excesiva degradación de aceite y el daño potencial del motor, reducir los intervalos de mantenimiento de aceite y filtro a 50 % de los valores recomendados originales al hacer funcionar los motores a alturas por encima de **1675 m (5500 ft)**.

El análisis del aceite podría indicar que se admite un intervalo de mantenimiento más largo.

Usar únicamente los tipos de aceite autorizados.

Ejemplo de horas de funcionamiento originales	Horas de funcionamiento correspondientes a gran altura
125	60
150	75
175	85
200	100
250	125
275	135
300	150
350	175
375	185
400	200
500	250

DX, ENOIL, SERV, HIALT -63-11NOV14-1/1

Aditivos suplementarios para el combustible diésel

El combustible Diesel puede ser por muchos motivos la causa de problemas de funcionamiento y rendimiento del motor. Algunas de las posibles causas son un engrase inadecuado, contaminantes, índice cetánico bajo y una serie de características que producen depósitos en el sistema de combustible. Estas además de otras se mencionan en otras secciones de este manual del operador.

Para mejorar el rendimiento y la seguridad del motor, seguir detenidamente las recomendaciones sobre calidad, almacenamiento y manejo de combustible más adelante en este manual del operador.

Para ayudar a mantener el rendimiento y la seguridad del sistema de combustible del motor, John Deere ha

desarrollado una serie de aditivos para combustible para la mayoría de los mercados en el mundo. Los productos primarios incluyen un acondicionador para la protección de combustible diesel (el cual incluye una fórmula de protección completa tanto para invierno como para verano) y un aditivo protector de combustible "John Deere Fuel-Protect Keep Clean" (para la limpieza y prevención de depósitos internos en inyectores de combustible). La disponibilidad de estos y otros productos varían según el mercado en cuestión. Acudir al concesionario John Deere local para consultar la disponibilidad de estos productos y para obtener información adicional sobre los aditivos de combustible que más se adapten a sus necesidades.

DX,FUEL13 -63-07FEB14-1/1

Filtros de aceite

El filtrado de los aceites es de vital importancia para una buena lubricación y un funcionamiento correcto de la máquina. Los filtros de aceite de la marca John Deere se han diseñado y producido especialmente para las aplicaciones John Deere.

Los filtros John Deere cumplen las especificaciones técnicas sobre calidad de los soportes de los filtros, el índice de eficiencia de los filtros, la resistencia de la

unión entre el soporte del filtro y el elemento de cierre de los extremos, el tiempo de desgaste del receptáculo (si corresponde) y la capacidad de presión del retén del filtro. Es posible que los filtros de aceite no fabricados por John Deere no cumplan estas especificaciones clave de John Deere.

Cambiar los filtros de aceite periódicamente de acuerdo con los intervalos de servicio especificados en este manual.

DX,FILT1 -63-11APR11-1/1

Filtros de combustible

El filtrado del combustible es de suma importancia con los sistemas de alimentación modernos. La combinación de unas regulaciones de las emisiones cada vez más restrictivas y motores más eficientes exige que el sistema de alimentación funcione a presiones más altas. La única forma de obtener presiones elevadas es la utilización de componentes de inyección de combustible de tolerancias mínimas. Estas reducidas tolerancias de fábrica tienen

una capacidad muy baja a la hora de asimilar restos de suciedad y agua.

Los filtros de aceite de la marca John Deere se han diseñado y producido especialmente para motores John Deere.

Para proteger el motor frente a restos de suciedad y agua, cambiar los filtros de combustible del motor siguiendo siempre las especificaciones de este manual.

DX,FILT2 -63-14APR11-1/1

Refrigerante de motor diesel (motor con camisas de los cilindros húmedas)

Si no se utilizan refrigerantes que cumplan las normas o no se aplican los intervalos de vaciado de aceite, se pueden ocasionar graves daños al motor que podrían no estar cubiertos por la garantía. Las garantías, incluyendo la garantía de emisiones, no están sujetas al uso de refrigerantes, piezas o servicio de John Deere.

Refrigerantes preferidos

Se prefieren los siguientes refrigerantes de motor previamente mezclados:

- John Deere COOL-GARD™ II
- John Deere COOL-GARD II PG

El refrigerante COOL-GARD II prediluido está disponible en diversas concentraciones con diferentes límites de temperatura de protección anticongelante, como se muestra en la siguiente tabla.

COOL-GARD II Pre-Mix	Límite de protección anticongelante
COOL-GARD II 20/80	-9°C (16°F)
COOL-GARD II 30/70	-16°C (3°F)
COOL-GARD II 50/50	-37°C (-34°F)
COOL-GARD II 55/45	-45°C (-49°F)
COOL-GARD II PG 60/40	-49°C (-56°F)
COOL-GARD II 60/40	-52°C (-62°F)

No todos los productos COOL-GARD II prediluidos están disponibles en todos los países.

Usar COOL-GARD II PG cuando se requiera una fórmula de refrigerante no tóxica.

Refrigerantes adicionales recomendados

También se recomienda el siguiente refrigerante del motor:

- Refrigerante John Deere COOL-GARD II concentrado en una mezcla 40—60% de concentrado con agua de calidad.

IMPORTANTE: Al mezclar concentrado de refrigerante con agua, usar como mínimo el 40% y el 60% como máximo de concentración de refrigerante. El uso de menos del 40% no proporciona la cantidad de aditivos necesaria para la protección contra la corrosión. Una mezcla superior al 60% puede resultar en la congelación del refrigerante y anomalías en el sistema de refrigeración.

Otros refrigerantes

Se pueden utilizar otros refrigerantes a base de etilenglicol o propilenglicol si cumplen con la siguiente especificación:

COOL-GARD es una marca comercial de Deere & Company

¹El análisis del refrigerante puede alargar el intervalo de mantenimiento de otros "refrigerantes" hasta un máximo que no exceda el intervalo

- Refrigerante prediluido siguiendo los requisitos de ASTM D6210.
- Formulado con un paquete de ácido 2-etilhexanoico (2-EHA) con aditivos libre de nitritos.
- Refrigerante concentrado que cumpla los requisitos de ASTM D6210 en una mezcla del 40—60% de concentrado con agua de calidad.

Si no se dispone de refrigerante que cumpla alguna de estas condiciones, utilizar un concentrado de refrigerante o refrigerante premezclado que tenga como mínimo las siguientes propiedades químicas y físicas:

- Protege a las camisas contra la cavitación, según el método de pruebas de cavitación John Deere o un estudio de flotas realizado trabajando con una capacidad de carga superior al 60 %.
- Formulado con un paquete de aditivos libre de nitritos.
- Formulado con un paquete de ácido 2-etilhexanoico (2-EHA) con aditivos libre de nitritos.
- Protege de la corrosión los metales del sistema de refrigeración (hierro fundido, aleaciones de aluminio y aleaciones de cobre, como el bronce).

Calidad del agua

La calidad del agua es un factor importante para el funcionamiento del sistema de refrigeración. Se recomienda usar agua desionizada o desmineralizada para mezclar con concentrado de refrigerante de motor con base de etilenglicol y propilenglicol.

Intervalos de sustitución del refrigerante

Vaciar y enjuagar el sistema de refrigeración del motor y volver a llenarlo con refrigerante nuevo en el intervalo indicado, que varía según el refrigerante utilizado.

Cuando se usa el refrigerante COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, el intervalo de sustitución del refrigerante es de seis años o 6000 horas de trabajo.

Si se utiliza otro refrigerante que no sea COOL-GARD II o COOL-GARD II PG, reducir el intervalo de vaciado a dos años o 2000 horas de funcionamiento.¹

IMPORTANTE: No usar aditivos selladores ni anticongelantes que contengan aditivos selladores en el sistema de enfriamiento.

No mezclar un refrigerante a base de etilenglicol con otro a base de propilenglicol.

No utilizar refrigerantes que contengan nitritos.

de refrigerantes Cool-Gard II. El análisis de refrigerante conlleva tomar muestras de refrigerante en intervalos de 1000 horas pasado el intervalo de mantenimiento normal hasta que los datos indiquen el fin de la vida útil del refrigerante o se alcance el intervalo de mantenimiento máximo de Cool-Gard II.

DX,COOL3 -63-25AUG20-2/2

Funcionamiento de la máquina en climas cálidos

Los motores de John Deere están diseñados para funcionar utilizando refrigerantes de motor recomendados.

Utilizar siempre un refrigerante para motor recomendado, también en zonas geográficas donde no sea necesario anticongelante.

IMPORTANTE: Se puede utilizar también agua como refrigerante, pero sólo en caso de emergencia.

La formación de espuma, corrosión de superficies calientes de aluminio o hierro,

descascarillado, y la cavitación se presentan cuando se usa agua como refrigerante, aun cuando se añadan acondicionadores de refrigerante.

Vaciar el sistema de refrigeración lo antes posible y llenarlo de nuevo con refrigerante de motor recomendado.

DX,COOL6 -63-15MAY13-1/1

Calidad del agua para la mezcla con concentrado de refrigerante

Los refrigerantes de motor contienen una combinación de tres agentes químicos: anticongelante de glicol etilénico (EG) o glicol propilénico (PG), aditivos inhibidores para refrigerante y agua de buena calidad.

La calidad del agua es un factor importante para el funcionamiento del sistema de refrigeración del motor. Se recomienda usar agua destilada, desionizada o desmineralizada para preparar la solución del concentrado de refrigerante del motor a base de etilenglicol y propileglicol.

El agua utilizada en el sistema de refrigeración debe cumplir las siguientes especificaciones mínimas respecto a su composición química:

Cloruros	<40 mg/L
Sulfatos	<100 mg/L
Total de sólidos	<340 mg/L
Dureza total de disueltos I	<170 mg/L
pH	5.5—9.0

IMPORTANTE: No usar agua enbotellada, ya que ésta a veces contiene concentraciones más elevadas de total de sólidos disueltos.

Protección contra congelación

La proporción relativa de glicol y agua en el refrigerante del motor determina el nivel de protección contra congelación.

Etilenglicol	Límite de protección anticongelante
40%	-24°C (-12°F)
50%	-37°C (-34°F)
60%	-52°C (-62°F)
Glicol de propileno	Límite de protección anticongelante
40%	-21°C (-6°F)
50%	-33°C (-27°F)
60%	-49°C (-56°F)

NO usar una solución de refrigerante/agua que contenga más del 60% de glicol etilénico o 60% de glicol propilénico.

DX,COOL19 -63-13JAN18-1/1

Comprobación del punto de congelación del refrigerante

El refractómetro de refrigerante manual representa el método más rápido, fácil y preciso de determinar el punto de congelación del refrigerante. Este método es más preciso que el uso de una tira de prueba o un hidrómetro tipo flotador, ya que pueden producir resultados insatisfactorios.

El refractómetro de refrigerante está disponible a través del programa de herramientas SERVICEGARD™ del concesionario John Deere. El refractómetro con n.º de referencia 75240 resulta una opción económica de bajo coste para determinar con precisión el punto de congelación del refrigerante en el campo.

Para usar esta herramienta:

1. Dejar que el sistema de refrigeración alcance la temperatura ambiente.
2. Abrir la tapa del radiador para dejar salir el refrigerante.
3. Usar el gotero provisto para recoger una muestra pequeña del refrigerante.
4. Abrir la tapa del refractómetro, colocar una gota de refrigerante en la ventanilla y cerrar la tapa.
5. Mirar en el ocular y enfocar según sea necesario.
6. Anotar el punto de congelación indicado para el tipo de refrigerante (glicol etilénico o glicol propilénico) que se está probando.



N.º de referencia de SERVICEGARD™ 75240

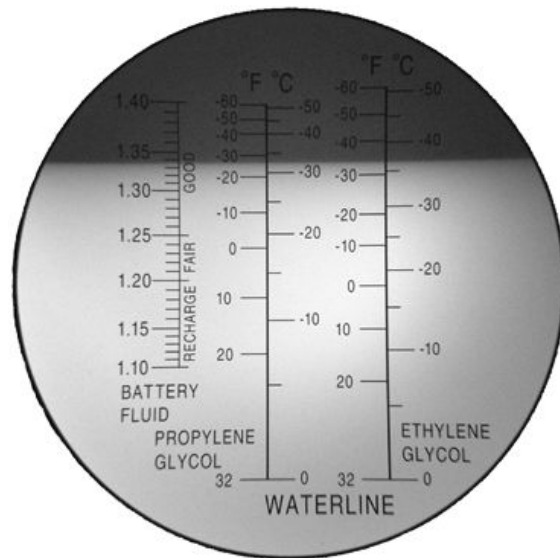


Imagen de una gota de refrigerante de 50/50 a través de la lupa de un refractómetro

SERVICEGARD es una marca comercial de Deere & Company

DX,COOL,TEST -63-13JUN13-1/1

TS1732 —UN—04SEP13

TS1733 —UN—04SEP13

Aceite para transmisión, dirección, freno, sistema hidráulico y caja de cambios

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite.

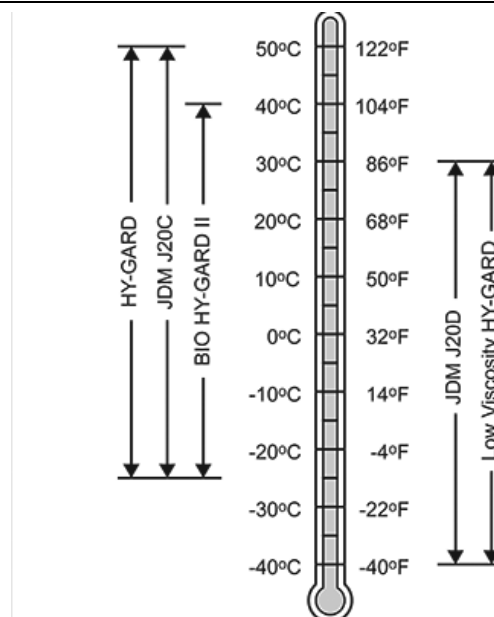
Se prefieren los siguientes aceites:

- John Deere Hy-Gard™
- John Deere Hy-Gard™ de baja viscosidad

Se pueden utilizar otros aceites si cumplen con una de las siguientes especificaciones:

- Norma John Deere JDM J20C
- Norma John Deere JDM J20D

Usar aceite Bio Hy-Gard™ II de John Deere cuando se necesite un líquido biodegradable.¹



Aceites según rangos de temperatura ambiente

RG30204 —UN—08MAR18

Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company
Bio Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company

¹Bio Hy-Gard II satisface o supera la biodegradabilidad mínima del 80% en 21 días según el método de pruebas CEC-L-33-T-82. Bio Hy-Gard II no debe mezclarse con aceites minerales, ya que esto reduce la biodegradación y hace imposible reciclar apropiadamente el aceite.

DX,OIL1 -63-13JAN18-1/1

Uso del cartucho del filtro de la transmisión y del sistema hidráulico correcto

Para proteger el sistema, sustituir el filtro de aceite hidráulico/de la transmisión con un cartucho filtrante de mantenimiento John Deere.

Hallará los intervalos de cambio de filtro recomendados en la tabla de intervalos de mantenimiento en la sección "Intervalos de mantenimiento".

SD74272,000033D -63-17MAR20-1/1

Aceite del cubo de rueda y del eje de la TDM

Elegir el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas que pueden alcanzarse hasta el siguiente cambio de aceite. Consultar la tabla de temperaturas.

Se prefiere el uso de los siguientes aceites:

- Clasificación de servicio API GL-5
- John Deere Standard JDM J20C
- John Deere Standard JDM J20D

OUMX005,000290C -63-26JAN08-1/1

Grasa de presión extrema o universal

IMPORTANTE: En sistemas de engrase automático, es necesario tener en cuenta temperaturas ambientales diferentes.

Usar una grasa de acuerdo con los números de consistencia NLGI y con la temperatura esperada de aire durante el intervalo de mantenimiento.

Lo preferible es usar grasa John Deere SD Polyurea.

También se recomienda el uso de las siguientes grasas:

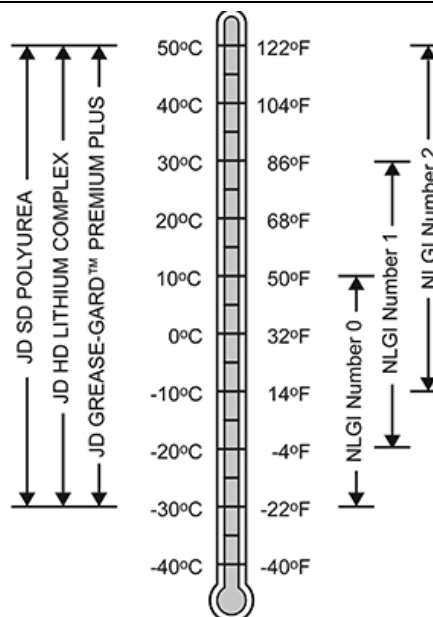
- Grasa HD Lithium Complex de John Deere
- Aceite John Deere Grease-Gard™ Premium Plus

Se pueden utilizar también otras grasas si cumplen lo siguiente:

- Clasificación de prestaciones NLGI GC-LB
- Lithium Complex ISO-L-X-BDHB 2 o DIN KP 2 N-10, aceite de base no sintético (100 a 220 mm²/s a 40 °C)

IMPORTANTE: Algunos tipos de espesantes, aceites de base e inoculantes utilizados en grasas no son compatibles con otros. Debería evitarse mezclar grasas. Consultar al proveedor antes de combinar diferentes tipos de grasa.

Grease-Gard es una marca comercial de Deere & Company



Grasas según temperaturas ambiente

RG30199 —UN—08MAR18

DX,GREA1 -63-13JAN18-1/1

Mezcla de lubricantes

En general, evite mezclar aceites de marcas o tipos diferentes. Los fabricantes de lubricantes añaden aditivos a sus aceites para obtener propiedades determinadas o para cumplir ciertas especificaciones.

La mezcla de aceites diferentes puede interferir en la correcta funcionalidad de estos aditivos y degradar el rendimiento del lubricante.

DX,LUBMIX -63-18MAR96-1/1

Lubricantes alternativos y sintéticos

Las condiciones en determinadas zonas geográficas podrían requerir recomendaciones de lubricantes distintas a las indicadas en este manual.

Puede que algunos refrigerantes y lubricantes de la marca John Deere no estén disponibles en su localidad.

Consulte a su concesionario John Deere si necesita información y recomendaciones.

Se pueden utilizar lubricantes sintéticos si estos cumplen con los requisitos de rendimiento que se indican en este manual.

Los límites de temperatura y los intervalos de mantenimiento que se muestran en este manual se aplican a lubricantes de la marca John y a otros lubricantes que hayan sido probados y aprobados para su uso en equipos John Deere.

Se pueden usar lubricantes elaborados (productos reciclados) cuando cumplan con las especificaciones de rendimiento necesarias.

DX,ALTER -63-13JAN18-1/1

Manipulación y almacenamiento de combustible diésel

⚠ ATENCIÓN: Reducir el riesgo de incendio. Tener cuidado al manipular el combustible. **NO llenar el depósito de combustible cuando el motor esté en marcha. NO FUMAR** mientras se llena el depósito o se da mantenimiento al sistema de alimentación.

Llenar el depósito de combustible al final de cada jornada para evitar la condensación y el congelamiento del agua en tiempo frío.

Mantener todos los depósitos de almacenamiento tan llenos como sea posible para minimizar la condensación.

Compruebe que todas las tapas de los depósitos de combustible estén debidamente instaladas para impedir la entrada de humedad. Revisar el contenido de agua en el combustible periódicamente.

Cuando se utiliza combustible biodiésel, el filtro de combustible puede requerir una sustitución más frecuente debido a obturaciones prematuras.

Comprobar el nivel de aceite del motor diariamente antes de arrancar el motor. Un aumento del nivel de aceite puede indicar la dilución de combustible en el aceite de motor.

IMPORTANTE: El tanque de combustible se ventila a través de su tapón de llenado. Si se requiere un tapón de llenado nuevo, sustituirlo siempre por uno original ventilado.

Si se almacena combustible por un período prolongado o si hay una renovación lenta de combustible, añadir un acondicionador para estabilizar el combustible. Mantener el agua libre drenada y tratar el depósito de almacenamiento de combustible a granel trimestralmente con una dosis de biocida de mantenimiento evitará la proliferación de microbios.

DX,FUEL4 -63-01MAR25-1/1

Capacidad lubricante del combustible diésel

La mayoría de los combustibles diésel fabricados en Estados Unidos, Canadá y en la Unión Europea tienen la capacidad de lubricación adecuada para asegurar el funcionamiento correcto y la durabilidad de los componentes del sistema de inyección de combustible. No obstante, los combustibles diésel fabricados en otras zonas del mundo pueden carecer de la lubricidad necesaria.

IMPORTANTE: Comprobar que el combustible diésel utilizado en el equipo dispone de las características necesarias de lubricidad.

La Lubricidad del combustible debe superar un diámetro de huella máximo de 0,52 mm medido según la norma

ASTM D6079 o ISO 12156-1. Se prefiere un diámetro de huella máximo de 0,45 mm.

Si se usa un combustible con lubricidad baja o desconocida, añadir acondicionador protector de combustible diésel de John Deere (o un producto equivalente), a los niveles de concentración especificados.

Lubricidad del combustible biodieselc

La lubricidad del combustible puede mejorar considerablemente si se mezcla hasta un 20 % con biodiésel B20. Para mezclas con biodiésel superiores a B20 está limitado un mayor aumento de la lubricidad.

DX,FUEL5 -63-07FEB14-1/1

Prueba de combustible diésel

Un programa de análisis de combustible puede ayudar a supervisar la calidad del combustible diésel. El análisis de combustible puede proporcionar datos importantes como el índice de cetano calculado, el tipo de combustible, el contenido de azufre, el contenido de agua, la apariencia, la idoneidad de las operaciones en clima frío, bacterias,

punto de turbidez, contaminación por partículas y si el combustible cumple con las especificaciones ASTM D975 o equivalentes.

Contactar con un concesionario John Deere u otro proveedor de servicios para realizar el análisis del combustible diésel.

DX,FUEL6 -63-01MAR25-1/1

Almacenamiento de lubricante

El equipo sólo puede funcionar en su máximo rendimiento si se utilizan lubricantes limpios.

Utilizar recipientes limpios para la manipulación de lubricantes.

Almacenar los lubricantes y recipientes en una zona protegida contra el polvo, humedad y otros contaminantes. Almacenar los recipientes de manera que descansen

sobre uno de sus lados para evitar la acumulación de agua y suciedad.

Asegurarse de que todos los recipientes tengan rótulos que identifiquen su contenido.

Desechar correctamente todos los recipientes viejos y los residuos de lubricante que contengan.

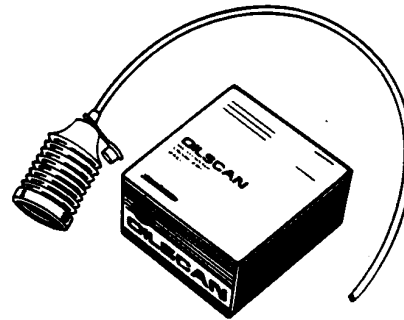
DX,LUBST -63-11APR11-1/1

Oilscan™ y CoolScan™

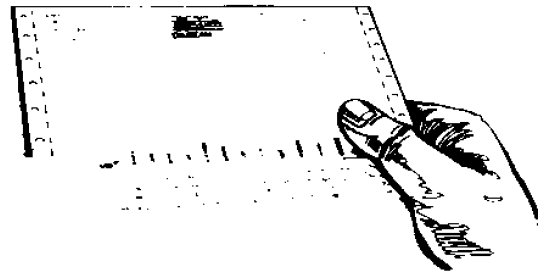
Oilscan™ y CoolScan™ son programas John Deere de muestreo que ayudan al control del rendimiento de la máquina y a la identificación de los problemas potenciales, antes de que puedan provocar averías de importancia.

Las muestras de aceite y refrigerante deben tomarse de cada sistema antes de cumplirse su intervalo recomendado de cambio.

Consultar al concesionario John Deere para obtener los juegos de toma de muestras Oilscan™ y CoolScan™.



T6829AB —UN—15JUN89



T6829AB —UN—26AUG11

*Oilscan es una marca registrada de Deere & Company
CoolScan es una marca registrada de Deere & Company*

DX,OILSCAN -63-13SEP11-1/1

Mantenimiento e intervalos de servicio

Información adicional sobre el mantenimiento

Este no es un manual de mantenimiento detallado. Contiene solo información necesaria para el

funcionamiento y mantenimiento rutinario. If more detailed service information is required, refer to Parts Catalog and/or the Technical Manual available at John Deere Dealership.

SD74272,000023D -63-29AUG22-1/1

Mantenimiento seguro del tractor



John Deere 5E — Tractor con cabina

PY31523 —UN—20OCT16



John Deere 5E - plataforma de conducción abierta aislada solo para 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

PY31524 —UN—20OCT16

Antes de realizar reparaciones o ajustes, desconectar la alimentación eléctrica de los aperos y detener el motor.

No poner el motor a velocidad excesiva.

Mantener el vehículo y los aperos en buenas condiciones de funcionamiento.

Mantener los dispositivos de seguridad en su sitio y en buenas condiciones de funcionamiento.

Mantener apretados todos los tornillos y las tuercas para que el equipo funcione en condiciones seguras.

Antes de intervenir en cualquier parte del motor, parar el motor y esperar a que se enfríe. El contacto con piezas calientes del motor puede producir quemaduras.

Nunca arrancar el motor a menos que la palanca de cambio de marchas o la palanca de PowrReverser™ (si se equipa) esté en punto muerto.

Evitar que la ropa, los adornos personales o el cabello largo puedan quedar atrapados en el ventilador, las correas de transmisión u otros componentes móviles del motor.

Cualquier modificación no autorizada puede menoscabar el rendimiento y/o la seguridad de la máquina y acortar su vida útil.

VP27597,0000C32 -63-10AUG18-1/1

Tabla de intervalos de mantenimiento — Diariamente o cada 10 horas de trabajo / cada 50 horas de trabajo / primeras 100 horas de trabajo / cada 250 horas de trabajo / cada 375 horas de trabajo

Elemento	Diariamente o cada 10 horas	Cada 50 horas	Primeras 100 horas	Cada 250 horas	375 horas
Comprobación del nivel de aceite de motor	•				
Comprobación del nivel de refrigerante	•				
Vaciado del agua y los sedimentos del depósito y filtro de combustible ^a	•				
Engrasar los pasadores de pivote del eje delantero ^b	•				
Engrasar los rodamientos del eje trasero ^b	•				
Limpieza y comprobación de la batería		•			
Inspección de todos los neumáticos		•			
Engrase de los pasadores de pivote del eje delantero		•			
Comprobación del nivel de aceite de la transmisión y el sistema hidráulico		•			
Comprobación del nivel de aceite del cubo del eje de la TDM		•			
Inspección del tractor por si hay tuercas y pernos flojos		•			
Cambio del filtro del aceite hidráulico y de la transmisión			•		
Cambio del aceite de rodaje del motor y el filtro			• ^c		
Inspección de las abrazaderas de manguera en los sistemas de admisión de aire y de refrigeración			•		
Realizar el mantenimiento del limpiador de aire ^d				•	
Comprobación del nivel de aceite del eje de la TDM y los cubos de rueda				•	
Inspección de la correa del ventilador/alternador				•	
Engrase del enganche de tres puntos				•	
Ajustar la holgura del pedal del embrague ^e				•	
Comprobación del sistema de arranque en punto muerto				•	
Comprobación de los frenos				• ^f	

^aEl filtro de combustible debe vaciarse cuando haya muestras evidentes de agua o residuos en la cazoleta de sedimentación. Si esto vuelve a ocurrir más de tres días seguidos, vaciar los sedimentos del depósito de combustible. Hacer funcionar el motor durante 20 segundos como mínimo, verificar de nuevo, y si se acumula más agua, vaciar el depósito de combustible.

^bNecesario sólo en condiciones muy húmedas o fangosas

^cAceite y filtro de aceite con aceite JD estándar

^dRealizar el mantenimiento más a menudo si se opera en condiciones con mucho polvo.

^ePara embrague mecánico seco

^fPurgar los frenos de ser necesario.

RP32883,0000F7F -63-28FEB24-1/1

**Tabla de intervalos de mantenimiento—Cada
500 horas / cada 600 horas / cada 1200 horas
/ anualmente / 2000 horas o dos años**

Elemento	Cada 500 horas	Cada 600 horas	Cada 1200 horas	Anualmente	2000 horas / dos años
Limpieza de los filtros de aire de la cabina/cabina del operador ^a	•			•	
Sustitución del filtro y el aceite de motor	• ^b				
Sustitución del filtro de combustible	•				
Limpieza del tubo de ventilación del cárter del motor (OCV)		•			
Comprobación y apriete de todas las mangueras y sus abrazaderas		•			
Cambio de aceite del eje de la TDM y los cubos de rueda		•			
Comprobación de fugas en el sistema de refrigeración		•			
Comprobación del freno de emergencia (si existe)		•			
Engrase de los rodamientos del eje trasero		•			
Comprobación de los regímenes de ralentí del motor		•			
Comprobación del pasador de pivote del eje delantero		•			
Cambio del aceite hidráulico-de la transmisión			•		
Cambio del filtro de aceite hidráulico y de la transmisión	•		•		
Limpieza de la malla filtrante de la transmisión y el sistema hidráulico			•		
Limpieza del tamiz de retorno de aceite de la válvula hidráulica PowrReverser™			•		
Sustitución de los cartuchos del filtro de aire del motor				•	
Inspección del cinturón de seguridad				•	
Sustitución de los filtros de aire de la cabina del operador				•	
Vaciado, enjuague y llenado del sistema de refrigeración del motor ^c					•

^aRealizar el mantenimiento más a menudo si se opera en condiciones con mucho polvo.

^bAceite y filtro de aceite con aceite JD estándar o Premium

^cAcudir al concesionario John Deere para que revise la máquina.

vynptis,1720769077857 -63-02SEP24-1/1

Mantenimiento — Según sea necesario

- Ajuste de la fricción del acelerador de mano
- Inspección de los cartuchos del filtro de aire del motor¹
- Inspección del sistema de aire de admisión del motor¹
- Comprobación de los filtros de aire de la cabina del operador
- Mantenimiento del sistema de aire acondicionado
- Limpieza de la parrilla delantera, rejillas laterales, radiador, condensador (cabina) y enfriadores de aceite, combustible o aire (si se equipan)

- Limpieza y comprobación de la batería
- Vaciar el agua y los sedimentos del tanque de combustible y del filtro de combustible
- Lubricación de los carriles del asiento del operador
- Cambio de bombillas, proyectores, faros principales, luces traseras/de giro y luces de alerta
- Ajuste de los faros principales

¹Realice el mantenimiento más a menudo si se opera en condiciones con mucho polvo.

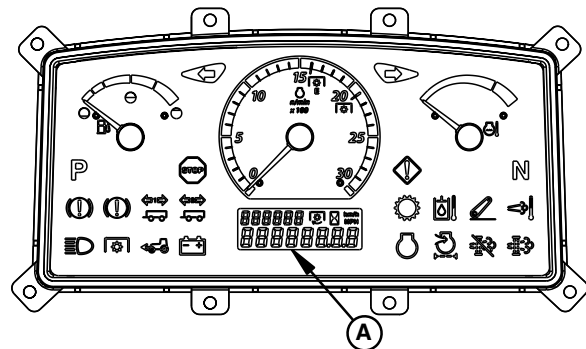
SV86979,00000D7 -63-26DEC12-1/1

Cumplimiento de los intervalos de mantenimiento

Emplear el cuentahoras de funcionamiento (A) como referencia para efectuar los trabajos de mantenimiento a los intervalos indicados en las páginas siguientes. Guardar un registro de mantenimiento en las tablas que figuran en la sección Tablas de registro de engrase y mantenimiento.

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento recomendados están basados en condiciones de uso corrientes. Acortar los intervalos de mantenimiento si el tractor trabaja en condiciones adversas.

A—Cuentahoras de funcionamiento



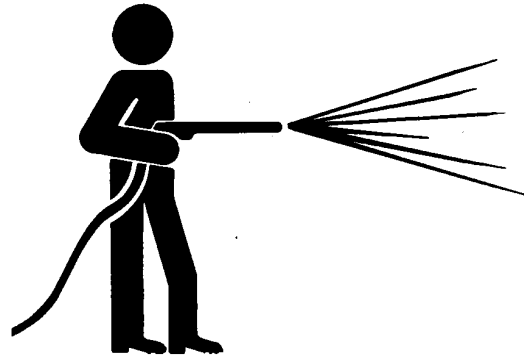
5050E, 5058E, 5067E y 5075E solamente

PY31505—UN—06SEP16

VP27597,0000C33 -63-10AUG18-1/1

Empleo de limpiadores de alta presión

IMPORTANTE: La máquina puede averiarse si se dirige un chorro de agua a presión a los componentes o conectores electrónicos y eléctricos, cojinetes y sellos hidráulicos, bombas de inyección de combustible u otras piezas y componentes sensibles al agua. Reducir la presión y pulverizar con un ángulo de 45° a 90°.

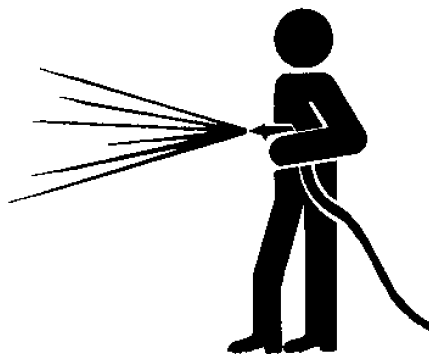


T6642EJ—UN—18OCT88

SD74272,0000244 -63-05SEP22-1/1

Uso de aire comprimido

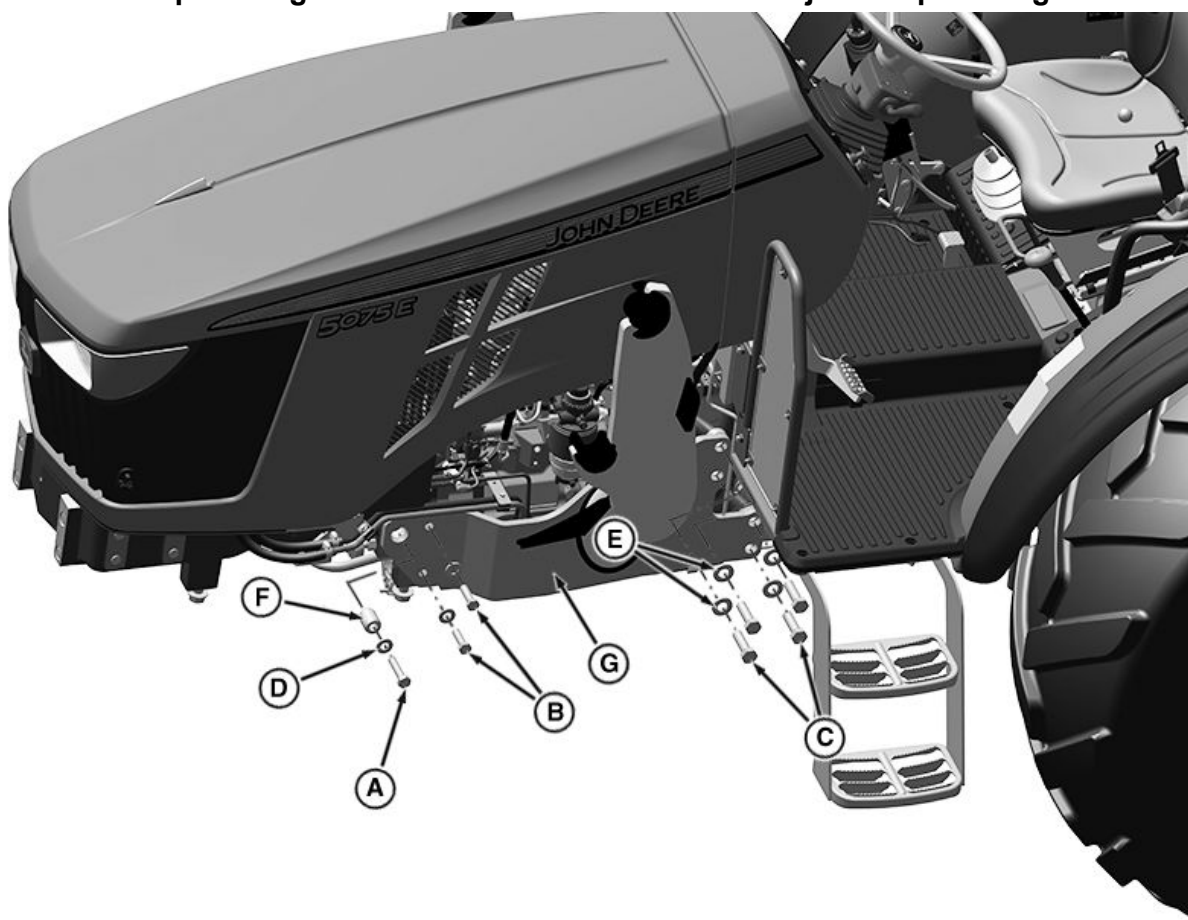
IMPORTANTE: La aplicación de aire presurizado directo hacia componentes electrónicos/eléctricos puede causar acumulación de electricidad estática y fallos en el producto.



RW56455—UN—30JUN97

SD74272,0000245 -63-29AUG22-1/1

Instalación de la pala cargadora frontal — Bastidor de montaje de la pala cargadora frontal



- A—Tornillo de cabeza hexagonal (1x) C—Tornillo de cabeza hexagonal (4x) F—Casquillo
 B—Tornillo de cabeza hexagonal (2x) D—Arandela plana (3x) G—Bastidor de montaje de la pala cargadora frontal (se ilustra el lado izquierdo)
 E—Arandela plana (4x)

Tornillería utilizada en el bastidor de montaje de pala cargadora frontal John Deere

Elemento	Descripción	Anchura entre caras	Estándar	Rosca	Longitud	Identificación o grado
A	Tornillo de cabeza hexagonal	24 mm	ISO 4014	M16 x 2	70 mm	10.9
B	Tornillo de cabeza hexagonal	24 mm	ISO 4017	M16 x 2	50 mm	8.8
C	Tornillo de cabeza hexagonal	30 mm	JDM F10A	M20 x 2.5	65 mm	10.9
D y E	Arandela	—	JDS 130	—	—	300HV
F	Casquillo	17.5 mm	—	—	44 mm	—

Los soportes de la pala cargadora frontal deberán instalarse tal y como se muestra en la figura; el par de apriete de los tornillos es de 625 N·m (461 lb-ft).

Comprobar el par de apriete con regularidad: Ver Sección 110, Mantenimiento-Según necesidad-Según estado.

IMPORTANTE: Puede adquirirse una pala cargadora frontal probada y homologada por John Deere.

Al instalar el bastidor de montaje de pala cargadora frontal John Deere, usar solo la tornillería adecuada, tal y como se muestra en la ilustración anterior.

Cumplir con lo indicado en el manual del operador y las instrucciones de montaje de la pala cargadora frontal.

RM87422,00004DA -63-22SEP16-2/2

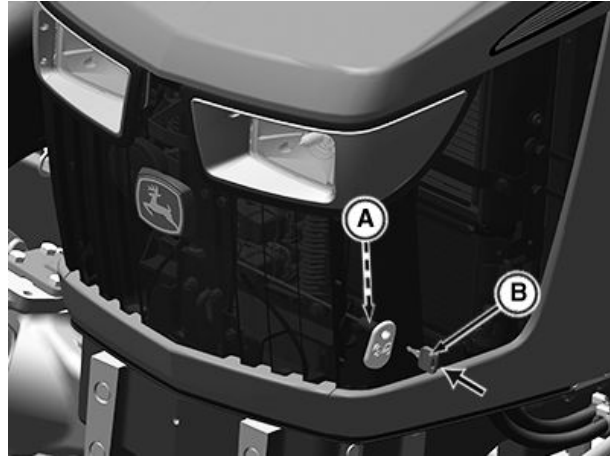
Inspección y mantenimiento general

Apertura del capó

1. Empujar el abridor del capó (A) con la llave de contacto (B) hacia dentro para desbloquear la retención del capó.
2. Levantar el capó. Los cilindros ayudan a que se levante el capó y a mantenerlo abierto.

A— Abridor del capó

B— Llave de contacto



PY31525 —UN—14SEP16

RM87422,00005A0 -63-12SEP16-1/1

Inspección de los filtros de admisión de aire del motor

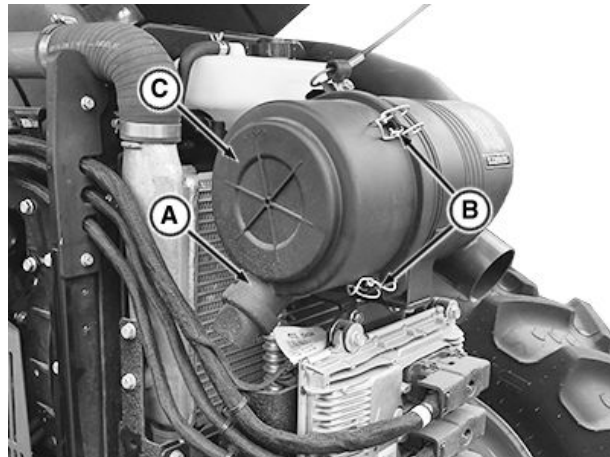
Intervalo de mantenimiento—250 horas

El equipo base de serie tiene un filtro de aire doble. Cuando se ilumina el indicador de obstrucción del filtro de aire en el tablero de instrumentos, significa que el filtro primario está sucio. Un filtro sucio provoca pérdidas de potencia o mucho humo de escape.

Limpiar el elemento primario cuando el indicador del tablero se ilumine o cada 250 horas.

Sustituir ambos elementos anualmente al mismo tiempo, independientemente de su estado.

1. Levantar el capó.
2. Suelte la retención (B) y retire la cubierta (C) del lateral.



A—Saliente
B—Retención

C—Tapa

PY31526 —UN—12SEP16

Continúa en la siguiente página

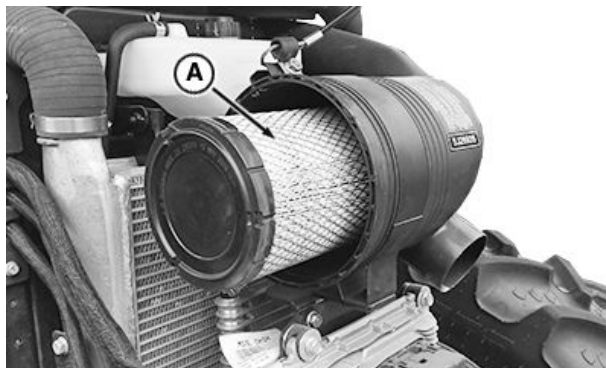
RM87422,00005A3 -63-12SEP16-1/3

3. Gire el filtrante primario hacia la izquierda para retirarlo. No aplicar fuerza excesiva. Si el filtro no sale con facilidad, compruebe si está en posición de bloqueo para sacarlo de forma segura.
4. Limpie el filtrante primario golpeándolo suavemente en la palma de la mano. NO golpear el filtro contra una superficie dura. Limpiar el cartucho del filtro con aire comprimido (presión máxima de 1.3 Bar /20 PSI). Mantener la pistola próxima a la superficie interior y moverla hacia arriba y abajo por los pliegues.

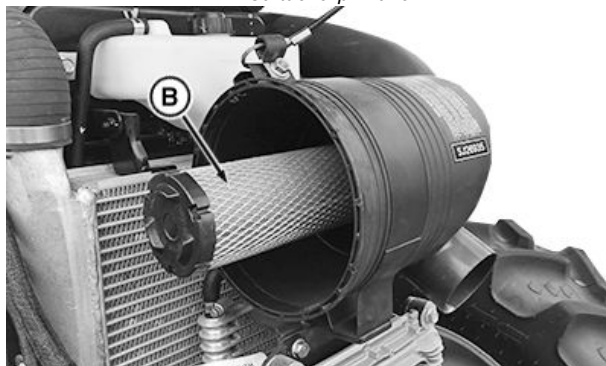
IMPORTANTE: NO dirigir el aire desde fuera del filtro, pues ello podría impulsar la suciedad al interior.

5. Limpiar la suciedad del receptáculo con cuidado de no dañar el filtro secundario (B).
6. El cartucho del filtro secundario (B) sólo deberá ser extraído cuando se vaya a sustituir. Si parece sucio o dañado, no intentar limpiarlo, cambiarlo. La extracción del filtro secundario (B) es similar a la extracción del filtro primario.

A—Cartucho filtrante primario B—Cartucho filtrante secundario



Cartucho primario



Filtro secundario

RM87422,00005A3 -63-12SEP16-2/3

PY31527—UN—12SEP16

PY31528—UN—12SEP16

7. Instale cuidadosamente el filtro secundario (B) y bloquee el filtro rotándolo ¼ de vuelta hacia la derecha.

IMPORTANTE: Si el filtro primario no está dañado y el testigo del panel de instrumentos sigue iluminado, cambie ambos filtros.

8. La instalación del filtro primario (A) es similar a la instalación del filtro secundario (B).
9. Cerrar la tapa y subir la retención.

NOTA: Asegurarse de que la flecha en la tapa esté indicando hacia arriba (aunque no exactamente vertical) y que no haya huelgo entre la tapa y el receptáculo.

10. Bajar el capó.



RM87422,00005A3 -63-12SEP16-3/3

PY31529—UN—12SEP16

Cambio de los filtros de admisión de aire del motor

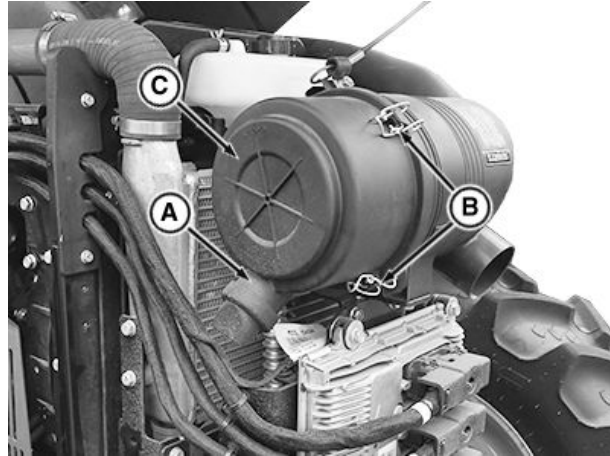
Intervalo de mantenimiento — Anualmente*

* El intervalo varía según las condiciones de funcionamiento

1. Levantar el capó.
2. Suelte la retención (B) y retire la cubierta (C) del lateral.

A—Saliente
B—Retención

C—Tapa



PY31526 —UN—12SEP16

RM87422,00005A4 -63-12SEP16-1/3

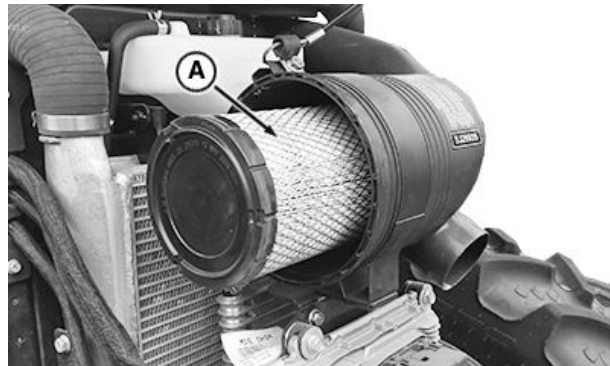
3. Gire el filtrante primario (A) hacia la izquierda para retirarlo. No aplicar fuerza excesiva. Si el filtro no sale con facilidad, muévelo lateralmente para sacarlo de forma segura.

4. La extracción del filtro secundario (B) es similar a la del filtro secundario (A).

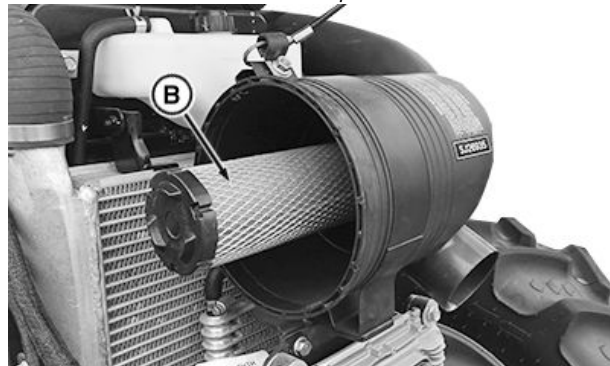
NOTA: Al instalar el receptáculo del filtro de aire, asegúrese de que la válvula de descarga de polvo está hacia abajo.

5. Instale cuidadosamente el nuevo filtro secundario (B) y bloquee el filtro rotándolo ¼ de vuelta hacia la derecha.

A—Cartucho filtrante primario B—Cartucho filtrante secundario



Cartucho primario



Filtro secundario

PY31527 —UN—12SEP16

PY31528 —UN—12SEP16

Continúa en la siguiente página

RM87422,00005A4 -63-12SEP16-2/3

- La instalación del nuevo cartucho del filtro primario (A) es similar a la instalación del cartucho del filtro secundario (B).

NOTA: Asegurarse de que tanto el filtro primario como el secundario estén sellados, asentados e instalados correctamente. Las presillas de la tapa exterior del filtro de aire también están bien fijadas.

- Cerrar la tapa y subir la retención.

NOTA: Asegurarse de que la flecha en la tapa esté indicando hacia arriba (aunque no exactamente vertical) y que no haya huelgo entre la tapa y el receptáculo

- Bajar el capó.



PY31529 —UN—12SEP16

RM87422.00005A4 -63-12SEP16-3/3

Inspección del sistema de admisión de aire del motor

IMPORTANTE: No apriete en exceso las abrazaderas.

Asegúrese de que todas las abrazaderas de la admisión de aire están apretadas.

Compruebe todas las tuberías por si tienen mellas u otras imperfecciones. Proceda a su sustitución, según sea necesario.

Examine todas las mangueras para ver si tienen hendiduras que puedan causar fugas o posibles fallas. Proceda a su sustitución, según sea necesario.

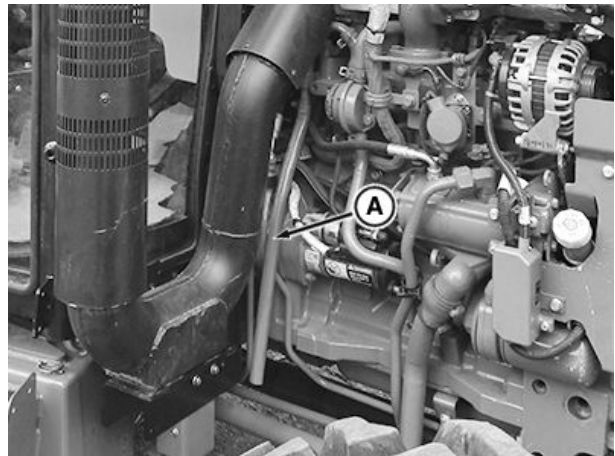
SD74272.00002F4 -63-24JUL12-1/1

Limpieza del tubo respiradero del cárter del motor

Intervalo de mantenimiento — 600 horas

⚠ ATENCIÓN: Si se usa aire comprimido para limpiar, reducir su presión a menos de 210 kPa (2 bar) (30 psi). No dejar que nadie se acerque, protegerse de los fragmentos que puedan salir disparados y utilizar un equipo de protección personal que incluya unas gafas protectoras.

- Ubicar el respiradero del cárter en la parte superior del lado derecho del motor.
- Sacar el tubo del respiradero del cárter (A) del filtro de ventilación del cárter abierto.
- Lavarlo en disolvente o limpiarlo con aire comprimido. Inspeccione el tubo por si está dañado, sustitúyalo si es necesario.
- Instalar el tubo de ventilación. Asegurarse de que el tubo de ventilación no esté doblado o pinzado.



Se ilustra el lado derecho

A—Tubo de ventilación del cárter

PY31530 —UN—12SEP16

RM87422.00005A5 -63-12SEP16-1/1

Comprobación de los regímenes de ralentí del motor

Intervalo de mantenimiento—600 horas

El ralentí (icono de "tortuga") se obtiene con el acelerador de mano abajo del todo.
El régimen máximo sin carga (icono de "liebre") se obtiene con el acelerador de mano arriba del todo.

NOTA: La posición del acelerador de mano se relaciona directamente con la etiqueta en el lado derecho del panel de instrumentos.

Si los regímenes del motor no son correctos, consulte a su concesionario John Deere.

5050E, 5058E, 5067E y 5075E—Especificación	
Ralentí—Velocidad.....	890—910 r/min
Régimen	
máximo—Velocidad.....	2190—2210 r/min máximo

RM87422,00005BE -63-26OCT16-1/1

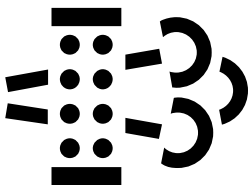
Limpieza del filtro de escape tras el tratamiento

El filtro de escape debe mantenerse periódicamente. Una parte del mantenimiento podrá ser obviada por el operador. Con el motor bajo cargas pesadas y otras condiciones similares, el motor puede llegar a generar suficiente calor para eliminar naturalmente la carbonilla acumulada en el filtro de escape. Cuando en el filtro se hayan acumulado altos niveles de carbonilla, el panel avisará al operador de la necesidad de limpiar el filtro de escape (según la configuración del usuario). Con este aviso, el sistema insta al operador a que lleve la máquina a un lugar seguro y suficientemente ventilado.

A la derecha, los símbolos que podrán aparecer en la pantalla del operador.

IMPORTANTE: No debería haber ningún objeto inflamable encima ni alrededor del motor durante la limpieza en modo manual del filtro de escape, ya que las temperaturas pueden ser del orden de los 550°C (1022°F).

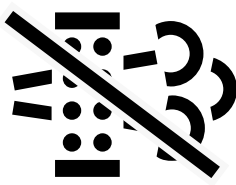
H94828 —UN—13OCT09



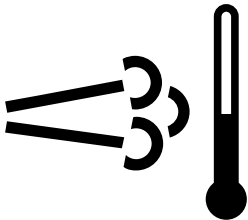
Necesidad de limpiar el filtro de escape

H94829 —UN—13OCT09

LV14784 —UN—16SEP11



Limpieza del filtro de escape inhabilitada



Temperatura del escape alta o limpieza del filtro de escape en curso

SP21231,00002A3 -63-30MAY12-1/1

Mantenimiento y servicio del filtro de partículas diésel

El filtro de escape incluye catalizador de oxidación para diésel y filtro de partículas diésel (DPF). El DPF está diseñado para retener las cenizas residuales, que es un resultado no inflamable de los aditivos usando en los aceite de lubricación del cárter y el combustible. El DPF proporciona muchas horas de funcionamiento sin mantenimiento. En algún momento, el DPF requerirá mantenimiento profesional para quitar la ceniza acumulada. El número exacto de horas de funcionamiento antes del mantenimiento cambia según la categoría de potencia del motor, el ciclo de trabajo y las condiciones de funcionamiento, el contenido de ceniza del aceite del motor y la calidad del combustible. Cumplir con las especificaciones de aceite y combustible recomendados por John Deere aumentará el número de horas de trabajo antes de necesitar mantenimiento profesional del DPF.

Como propietario del motor, usted es responsable de realizar el mantenimiento necesario descrito en su manual del operador. La luz testigo en el panel del filtro

de escape o los códigos de diagnóstico indicarán cuándo es necesario quitar la ceniza del DPF. El intervalo de eliminación de ceniza para motores por debajo de 175 CV/130kW será de al menos 3000 horas, mientras que para los motores de 175 CV/130 kW o superiores será de al menos 4500 horas.

La extracción de la ceniza del DPF debe realizarse quitando el DPF de la máquina y colocándolo en el equipo especializado. No quite la ceniza con agua ni otros químicos. Quitar la ceniza con estos métodos puede dañar el material que fija el DPF en su receptáculo, aflojando el cartucho del DPF en el mismo y sometiéndolo a daños por vibración.

No seguir los métodos aprobados de eliminación de ceniza puede violar las leyes federales, nacionales y/o locales sobre desechos, además del daño al DPF que resulta en la posible denegación de garantía por emisiones del filtro de escape diésel. Se recomienda encarecidamente que lleve el DPF a un taller autorizado por John Deere u otro proveedor autorizado para el mantenimiento.

SP21231,00002A4 -63-18JUN12-1/1

Manipulación y desecho de las cenizas del filtro de partículas diésel / filtro de escape

⚠ ATENCIÓN: Las leyes o reglamentos federales, estatales y/o locales podrían clasificar la ceniza en el filtro de partículas diésel como residuo peligroso. Tales residuos peligrosos hay que desechoslos conforme a todas las leyes y regulaciones respectivas de las diferentes instancias y organismos responsables.

Solamente un proveedor de servicios cualificado deberá eliminar la ceniza del DPF. Para la manipulación y limpieza del DPF hay que llevar equipamiento e indumentaria de protección fiables y en buen estado desde un punto de vista sanitario. Vea a su concesionario John Deere o proveedor autorizado para asistencia.

SP21231,00002A5 -63-30MAY12-1/1

Desecho del filtro del escape

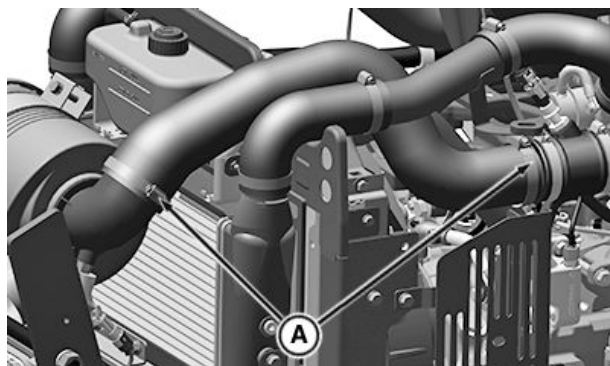
⚠ ATENCIÓN: Una gestión adecuada del filtro de escape que ha acabado su vida útil es necesaria, ya que las leyes o reglamentos federales, estatales o locales podrían clasificar la

ceniza o material del catalizador como residuo peligroso. Los filtros de escape usados, que incluyen el filtro de partículas diésel, pueden cambiarse en cualquier concesionario John Deere o proveedor autorizado.

SP21231,00002A6 -63-30MAY12-1/1

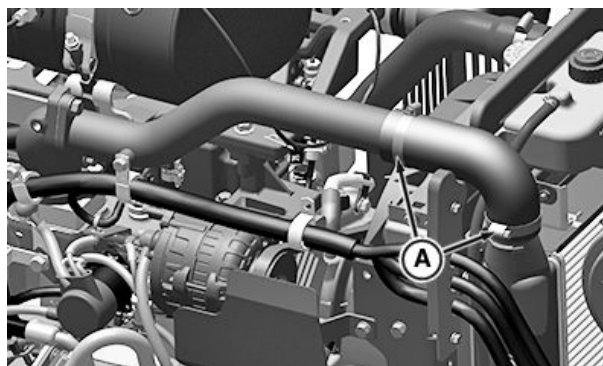
Apriete de las abrazaderas de manguera

Intervalo de mantenimiento — 100 horas



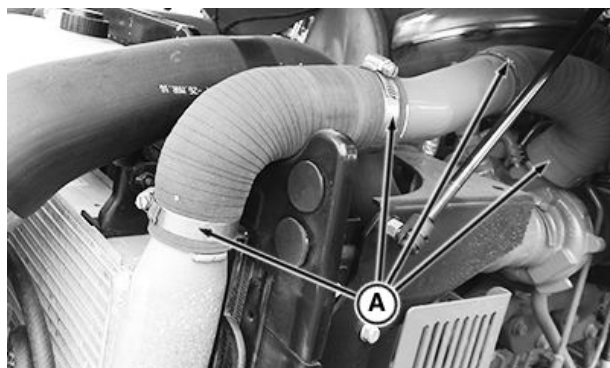
PY31534 — UN—13SEP16

Filtro de aire a turbocompresor



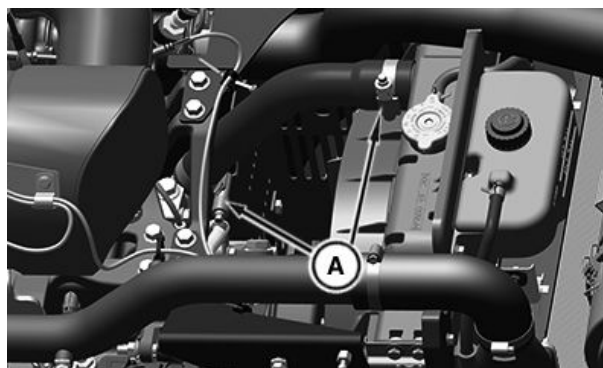
PY31535 — UN—13SEP16

Enfriador del aire de carga a múltiple de admisión



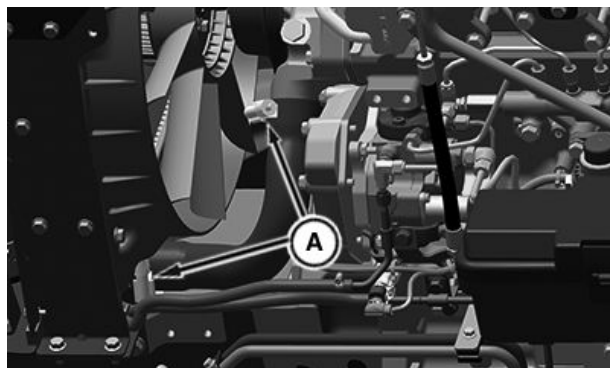
PY31531 — UN—13SEP16

Enfriador del aire de carga a turbocompresor



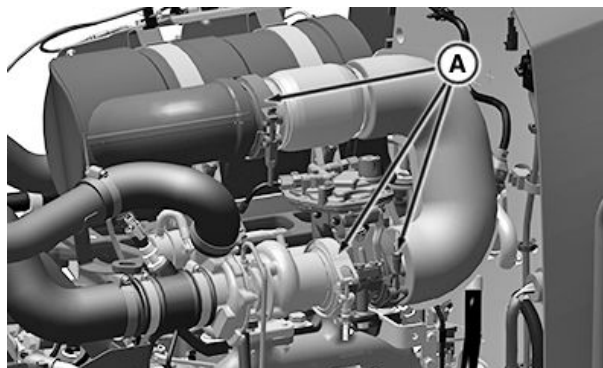
PY40569 — UN—02AUG17

Radiador a cubierta de termostatos



PY40570 — UN—02AUG17

Bomba de agua

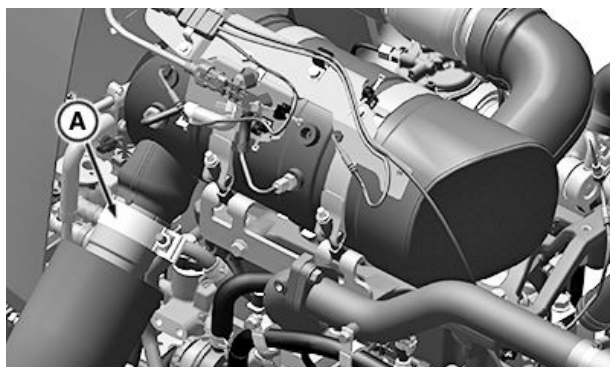


PY31536 — UN—13SEP16

Turbocompresor a DOC/DPF

Continúa en la siguiente página

SJ15074.00002F9 -63-02AUG17-1/2



PY31537—UN—13SEP16

DOC/DPF a silenciador

A—Abrazadera de manguera

IMPORTANTE: No apretar las abrazaderas en exceso para no comprimir demasiado las arandelas.

Comprobar las siguientes abrazaderas. Apretar cuanto sea necesario.

- Filtro de aire del motor a admisión del motor o turbocompresor
- Sistema de refrigeración del motor
- Sistema hidráulico
- Sistema de alimentación

Examinar todas las mangueras para ver si tienen hendiduras que puedan causar fugas o disfunciones. De ser necesario, sustituir.

Especificación

Abrazaderas de manguera—Par de apriete.....	5 N·m (44 lb·in)

SJ15074,00002F9 -63-02AUG17-2/2

Comprobación de tornillería floja en el tractor

Elemento	Medición	Especificación
Tornillo de retención de contrapeso básico	Par de apriete	385 N·m (284 lb-ft)
Tornillos de eje delantero ajustable a articulación	Par de apriete	480 N·m (354 lb-ft)
Eje de tracción delantera, tuercas entre llanta y disco	Par de apriete	245 N·m (181 lb-ft)
Tuercas de disco a brida del eje de TDM	Par de apriete	310 N·m (229 lb-ft)
Eje delantero ajustable, tornillos entre disco y brida	Par de apriete	175 N·m (130 lb-ft)
Puente trasero, tornillos entre llanta y disco	Par de apriete	245 N·m (181 lb-ft)
Puente trasero, tornillos entre disco y brida	Par de apriete	550 N·m (406 lb-ft)
De llanta a disco de ruedas traseras de varias posiciones	Par de apriete	175 N·m (130 lb-ft)
Tornillos del eje delantero	Par de apriete	480 N·m (354 lb-ft)
Pernos de sujeción de la ROPS	Par de apriete	410 N·m (302 lb-ft)
Tornillos de montaje de la cabina	Par de apriete	350 N·m (258 lb-ft)

RM87422,00005A2 -63-12SEP16-1/1

Comprobación del sistema de arranque en punto muerto — Transmisión SyncShuttle™ (si existe)

Su tractor John Deere está equipado con bloqueos para impedir desplazamientos accidentales al arrancar el motor. Si gira la llave de contacto con el pedal del embrague pisado, el motor debería arrancar si se dan las siguientes condiciones:

- Palanca del cambio de marchas (A) en PUNTO MUERTO
- Palanca de la TDF (B) en posición desconectada

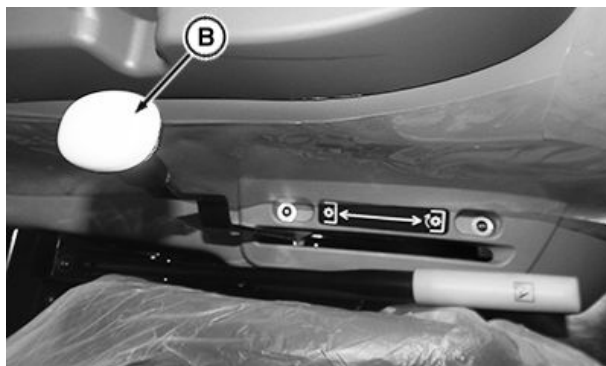
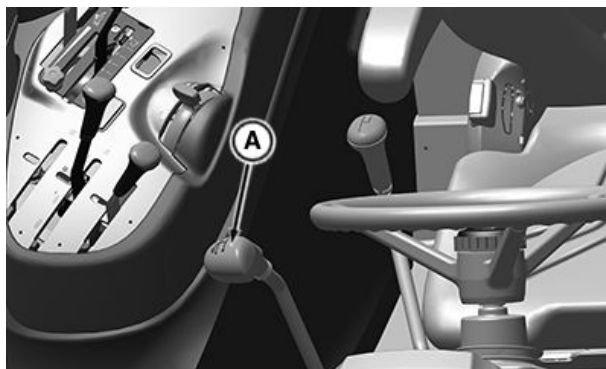
⚠ ATENCIÓN: Si el arrancador hace girar el motor en alguno de los pasos siguientes, acudir al concesionario John Deere para reparar el sistema de arranque en punto muerto.

Al girar la llave de contacto a la posición de arranque, NO deberá arrancar el motor, si se da alguna de las siguientes condiciones:

- Palanca del cambio de marchas (A) en una marcha (no en PUNTO MUERTO)
- Palanca de la TDF (B) en posición conectada

A—Palanca de cambio de marchas

B—Palanca de control de la TDF



PY31595 —UN—21OCT16

PY31542 —UN—13SEP16

RM87422.00005A6 -63-21OCT16-1/1

Comprobación del sistema de seguridad del arranque — Transmisión PowrReverser™ (si se tiene)



Continúa en la siguiente página

VP27597.0000C34 -63-10AUG18-1/2

PY41956 —UN—29AUG17

Intervalo de mantenimiento—250 horas

Control de la transmisión

1. Asegurarse de que no haya personas cerca del tractor.
2. Pisar a fondo los pedales del embrague y del freno.
3. Ponga la palanca de PowrReverser (A) en "AVANCE" o en "MARCHA ATRÁS".
4. Arrancar el motor. Si el motor arranca en cualquiera de estas posiciones, se debe reparar el sistema de seguridad del arranque. Consultar al concesionario John Deere **de inmediato**.

El motor debería arrancar solo en PUNTO MUERTO.

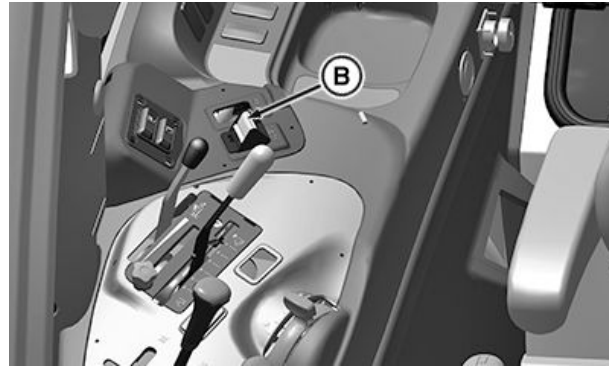
Interruptor de la TDF electrohidráulica

1. Pisar a fondo los pedales del embrague y del freno.
2. **Cabina:** Presionar el interruptor (B) hacia abajo y luego hacia delante para poner el interruptor de la TDF en posición ACTIVADA.

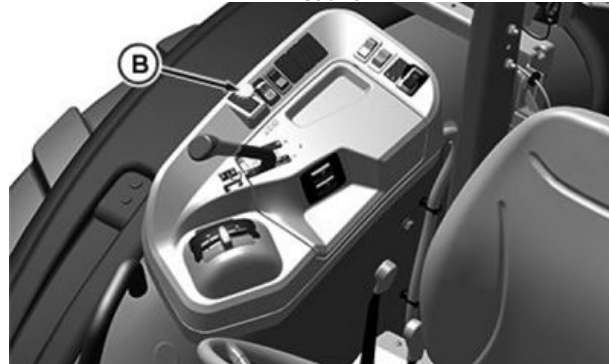
Plataforma de conducción abierta aislada: Tirar del interruptor de control de la TDF (B) hacia fuera a la posición CONECTADA.

3. Arrancar el motor. Si el motor arranca en esta posición, se debe reparar el sistema de seguridad del arranque. Consulte al concesionario John Deere **de inmediato**.

El motor debería arrancar solamente con el interruptor de la TDF (B) en posición DESCONECTADA.



Cabina



Se muestra para los tractores 5050E, 5058E, 5067E y 5075E con plataforma de conducción abierta aislada

A—Palanca del inversor

B—Interruptor de la TDF electrohidráulica

VP27597,0000C34 -63-10AUG18-2/2

PY31594 —UN—20OCT16

PY41957 —UN—29AUG17

Inspección del cinturón de seguridad

Intervalo de mantenimiento — Anualmente

⚠ ATENCIÓN: Si el sistema del cinturón de seguridad, incluyendo su tornillería de montaje, hebilla, cinturón y retractor, presenta señas de daños tales como cortaduras, deshilachado, desgaste extremo o anormal, decoloración y abrasiones, sustituya todo el sistema del cinturón de seguridad de inmediato. Sustituir el sistema de cinturón de seguridad solo con piezas de recambio aprobadas para la máquina.

Revisar los cinturones de seguridad (A) y su tornillería de montaje. Si es necesario sustituir los cinturones de seguridad, consultar con el concesionario John Deere.

A—Cinturón de seguridad



Puesto de conducción abierto independiente (IOOS)



Cabina

RM87422,00005A8 -63-13SEP16-1/1

PY16006 —UN—04JUN12

PY31541 —UN—25NOV16

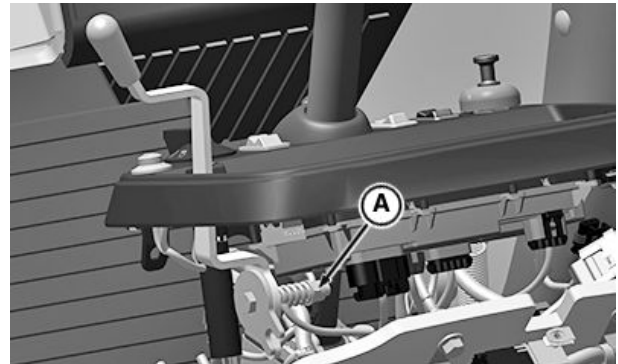
Ajustar la fricción de la palanca del acelerador

Ajuste la tensión del muelle aflojando o apretando el tornillo y la contratuerca (A) hasta que el movimiento de la palanca del acelerador sea suave durante todo el curso con solamente una ligera resistencia.

Ajuste los tornillos de fricción del acelerador hasta que mida la cantidad de resistencia especificada en la ruedecilla de la palanca del acelerador.

Especificación

Tornillo de fricción del acelerador—Resistencia.....	49 N (11 lb-f)



Debajo del tablero de instrumentos

A—Tornillo y contratuerca

RM87422,00005AB -63-13SEP16-1/1

PY31545 —UN—14SEP16

Inspección de neumáticos

Intervalo de mantenimiento—Semanal / 50 horas

- Examine diariamente los neumáticos para ver si presentan daños o se ven poco inflados.
- Haga que los cortes y las roturas se subsanen lo antes posible.
- Proteja los neumáticos de la irradiación solar, de productos derivados del petróleo y de agentes químicos.
- Conduzca con cuidado. Evite pasar por piedras y objetos de aristas agudas.

IMPORTANTE: Sólo se puede emplear la presión mínima con cargas ligeras y si al tractor

no se le ha añadido peso. Si se monta lastre o aperos, o si se remolcan cargas pesadas, aumente la presión.

- Compruebe los neumáticos con un manómetro preciso que tenga graduaciones 10 kPa (0.1 bar) (1 psi). Si los neumáticos contienen lastre líquido, use un manómetro de aire-agua especial y mida con la válvula de la rueda en la parte inferior.

Consulte la TABLA DE PRESIONES DE INFLADO DE NEUMÁTICOS en la sección "Ruedas, neumáticos y ancho de vía".

SD74272,00002FE -63-24JUL12-1/1

Sustitución de filtros de aire de la cabina

Intervalo de mantenimiento—500 horas o anualmente*

* El intervalo puede variar según las condiciones de funcionamiento

Filtro de aire de recirculación (dentro de la cabina)

⚠ ATENCIÓN: Los filtros del sistema de calidad del aire no han sido diseñados para filtrar sustancias químicas nocivas. Al usar sustancias agroquímicas, seguir las instrucciones del manual del operador del aparo y las del fabricante del producto químico.

NOTA: Hay filtros en AMBOS lados de la cabina. Se muestra el lado izquierdo.

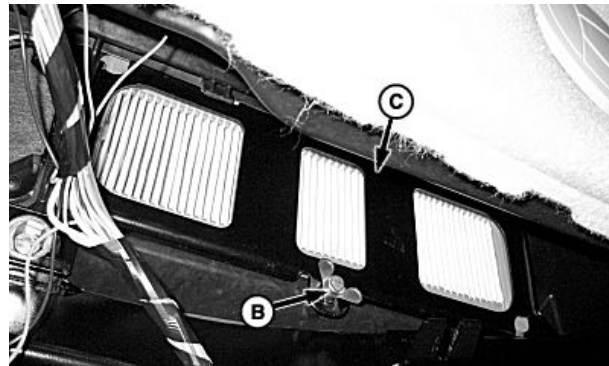
1. Quitar la tapa (A) haciendo palanca. (Tirar hacia abajo a lo largo de la ventana).
2. Quite el tornillo de mariposa (B), la retención (C) y el filtro (D).
3. Revise el filtro en busca de daños o agujeros. Inspeccione el retén de goma en busca de grietas o desgaste. De ser necesario, sustituir.

NOTA: No limpie el filtro con agua o aire comprimido. No se recomienda limpiar el filtro, debería cambiarse según se necesite.

4. Cambie el filtro cuando esté sucio. Puede que tenga que cambiar el filtro más a menudo en condiciones con mucho polvo.
5. Instale el filtro con el retén de goma hacia la retención (C).
6. Instale la retención, el tornillo de mariposa y la tapa.
7. Repetir el procedimiento en el lado opuesto.

A—Cubierta
B—Tornillo de mariposa

C—Chapa de seguridad del filtro
D—Filtro



P14487 —UN—30OCT07

P14488 —UN—30OCT07

P14490 —UN—30OCT07

Continúa en la siguiente página

SD74272,0000300 -63-04SEP24-1/2

Filtros de aire fresco (fuera de la cabina)

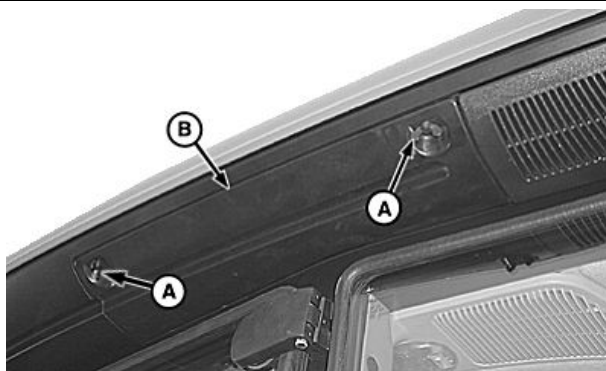
1. Quitar los dos tornillos de mariposa (A) y la tapa (B).
2. Quite los tornillos de mariposa (C), la retención (D) y el filtro (E).
3. Revise el filtro en busca de daños o agujeros. Inspeccione el retén de goma en busca de grietas o desgaste. De ser necesario, sustituir.

NOTA: No limpie el filtro con agua o aire comprimido.
No se recomienda limpiar el filtro, debería cambiarse según se necesite.

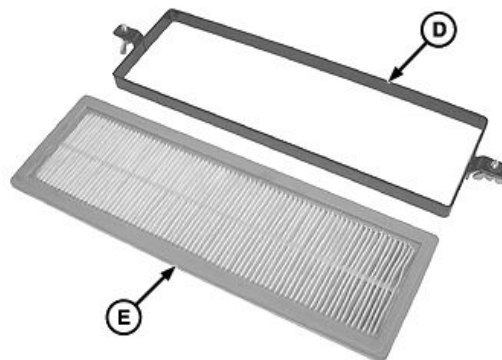
4. Cambie el filtro cuando esté sucio. Puede que tenga que cambiar el filtro más a menudo en condiciones con mucho polvo.
5. Instale el filtro con el retén de goma hacia la cabina.
6. Instale la retención y los tornillos de mariposa.
7. Instalar la tapa y los tornillos de mariposa.
8. Repetir el procedimiento en el lado opuesto.

A—Tornillos de mariposa
B—Cubierta del filtro
C—Tornillos de mariposa

D—Chapa de seguridad del filtro
E—Filtro



Debajo del techo, encima de la puerta de la cabina



SD74272,0000300 -63-04SEP24-2/2

P14491—UN—30OCT07

P14489—UN—30OCT07

P14492—UN—30OCT07

Sustitución de filtros de aire de la cabina

Intervalo de mantenimiento—500 horas o anualmente*

** El intervalo puede variar según las condiciones de funcionamiento*

Filtro de aire de recirculación (dentro de la cabina)

⚠ ATENCIÓN: Los filtros del sistema de calidad del aire no han sido diseñados para filtrar sustancias químicas nocivas. Al usar sustancias agroquímicas, seguir las instrucciones del manual del operador del aparo y las del fabricante del producto químico.

NOTA: Hay filtros en AMBOS lados de la cabina. Se muestra el lado izquierdo.

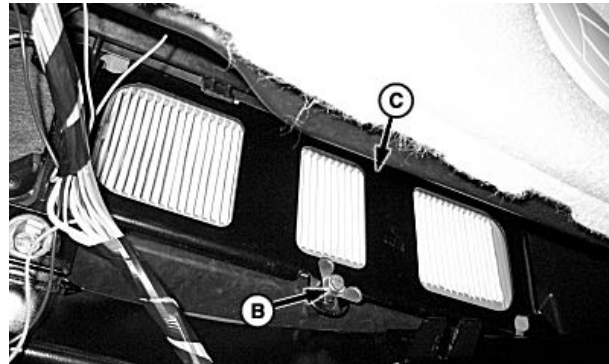
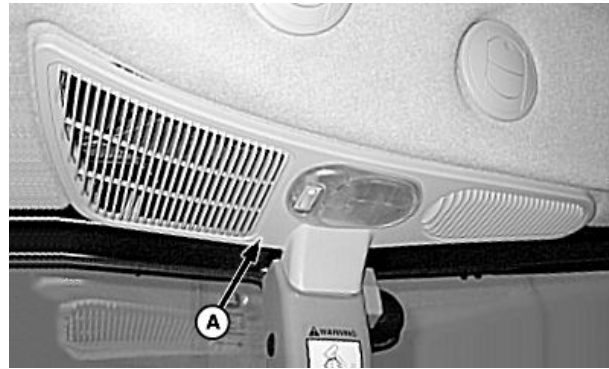
1. Quitar la tapa (A) haciendo palanca. (Tirar hacia abajo a lo largo de la ventana).
2. Quite el tornillo de mariposa (B), la retención (C) y el filtro (D).
3. Revise el filtro en busca de daños o agujeros. Inspeccione el retén de goma en busca de grietas o desgaste. De ser necesario, sustituir.

NOTA: No limpie el filtro con agua o aire comprimido. No se recomienda limpiar el filtro, debería cambiarse según se necesite.

4. Cambie el filtro cuando esté sucio. Puede que tenga que cambiar el filtro más a menudo en condiciones con mucho polvo.
5. Instale el filtro con el retén de goma hacia la retención (C).
6. Instale la retención, el tornillo de mariposa y la tapa.
7. Repetir el procedimiento en el lado opuesto.

A—Cubierta
B—Tornillo de mariposa

C—Chapa de seguridad del filtro
D—Filtro



Continúa en la siguiente página

vynptis,1725262345794 -63-02SEP24-1/2

P14487 —UN—30OCT07

P14488 —UN—30OCT07

P14490 —UN—30OCT07

Filtros de aire fresco (fuera de la cabina)

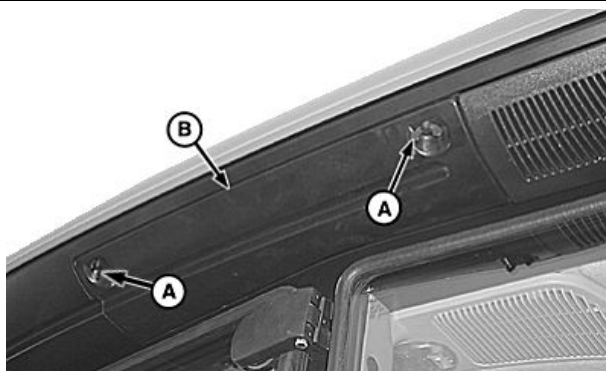
1. Quitar los dos tornillos de mariposa (A) y la tapa (B).
2. Quite los tornillos de mariposa (C), la retención (D) y el filtro (E).
3. Revise el filtro en busca de daños o agujeros. Inspeccione el retén de goma en busca de grietas o desgaste. De ser necesario, sustituir.

NOTA: No limpie el filtro con agua o aire comprimido.
No se recomienda limpiar el filtro, debería cambiarse según se necesite.

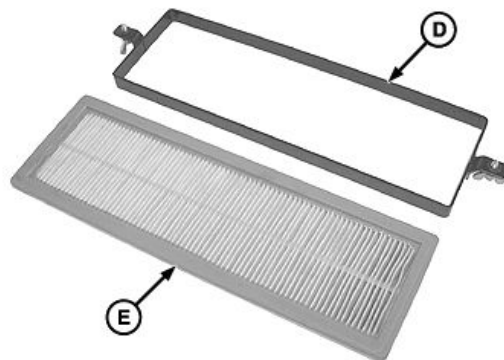
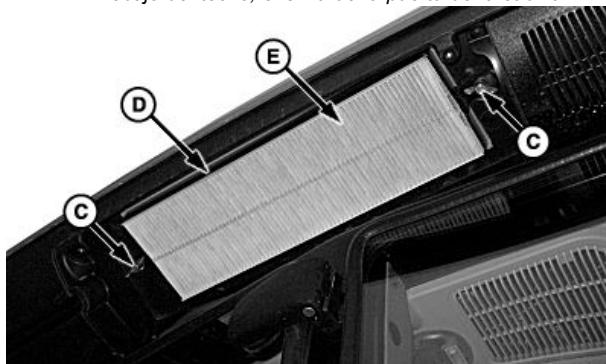
4. Cambie el filtro cuando esté sucio. Puede que tenga que cambiar el filtro más a menudo en condiciones con mucho polvo.
5. Instale el filtro con el retén de goma hacia la cabina.
6. Instale la retención y los tornillos de mariposa.
7. Instalar la tapa y los tornillos de mariposa.
8. Repetir el procedimiento en el lado opuesto.

A—Tornillos de mariposa
B—Cubierta del filtro
C—Tornillos de mariposa

D—Chapa de seguridad del filtro
E—Filtro



Debajo del techo, encima de la puerta de la cabina



vynptis,1725262345794 -63-02SEP24-2/2

P14491—UN—30OCT07

P14489—UN—30OCT07

P14492—UN—30OCT07

Mantenimiento del aire acondicionado (cabina)

⚠ ATENCIÓN: Refrigerante a presión. Un mantenimiento incorrecto puede introducir refrigerante en los ojos y la piel, o causar quemaduras.

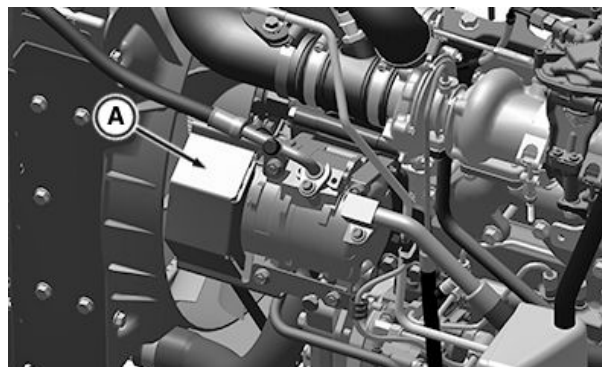
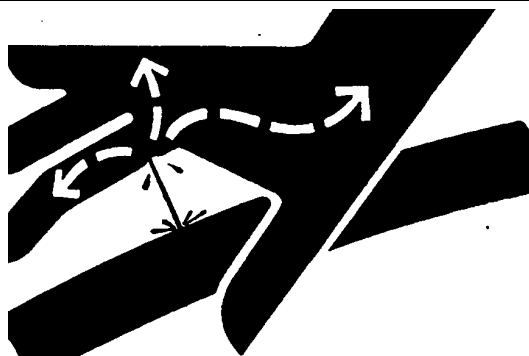
IMPORTANTE: Debe usarse el refrigerante R134a. Para ello se requieren equipamientos y procedimientos especiales. Acudir a su concesionario John Deere.

NOTA: Es normal que haya pequeñas fugas de aceite por el retén del eje del compresor.

Comprobar lo siguiente si el aire acondicionado no enfría, o si el enfriamiento es intermitente:

- Si el embrague del aire acondicionado patina tras un período de almacenamiento del tractor, es posible que el compresor esté atascado. Apagar el motor y DESCONECTAR la llave de contacto. Quite los tornillos y la tapa del embrague (A). Gire el cubo del embrague en ambos sentidos para liberar el compresor.

A—Tapa del embrague

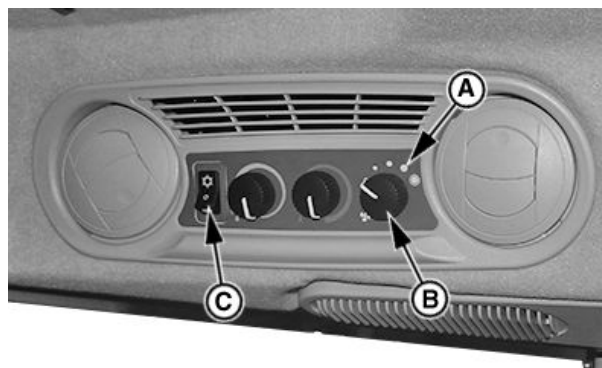


X9811 —UN—23AUG88

PY31548 —UN—23MAR17

RM87422,00005A9 -63-13SEP16-1/2

- Hacer funcionar el motor a 2000 r/min. Pulsar la mitad superior del interruptor de aire acondicionado y deshielo (C) y colocar el botón de control del ventilador (B) en la posición ALTA (A). Si el caudal de aire no está frío, el sistema puede estar bajo de refrigerante. Acudir a su concesionario John Deere.
- Si el enfriamiento es intermitente, limpie la rejilla delantera, los respiraderos laterales, el radiador y el condensador. Si el problema no se resuelve, consultar al concesionario John Deere.
- Comprobar si hay obstrucción en los filtros de la cabina del operador. (Ver **Limpieza de filtros de aire de la cabina** en esta sección). Si el problema persiste, acudir al concesionario John Deere.



A—Posición alta
B—Mando de control del ventilador

C—Interruptor de aire acondicionado y deshielo

PY31544 —UN—13SEP16

RM87422,00005A9 -63-13SEP16-2/2

Limpieza del compartimiento del motor

Limpie según sea necesario, especialmente cerca de puntos importantes como el turbocompresor, colector de escape y silenciador.

IMPORTANTE: NO use un limpiador de vapor o un equipo de limpieza a alta presión en la zona del

ventilador. La alta presión podría hacer que la suciedad pasara los retenes del cubo.

Nunca limpie con vapor ni vierta agua fría sobre una bomba de inyección que aún esté caliente o funcionando. La bomba podría griparse.

SD74272,0000302 -63-24JUL12-1/1

Mantener la estructura protectora contra vuelcos instalada correctamente- ROPS fija (plataforma de conducción abierta aislada)

⚠ ATENCIÓN: Asegurarse de que todas las piezas estén instaladas correctamente si, por alguna razón, se aflojara o retirara la estructura protectora contra vuelcos. Apretar los pernos de montaje al par de apriete adecuado.

La protección que ofrece la estructura antivuelco se verá menoscabada si sufre daños estructurales, como es el caso al volcar o bien al efectuar modificaciones por soldadura, doblado, perforación o corte. Si se daña la ROPS, se debe sustituir y no volverse a utilizar. Toda modificación de la estructura protectora contra vuelcos deberá ser aprobada por el fabricante.

NOTA: La ROPS en este tractor está equipada con pernos (C) y tuercas (B) para mantener la estructura fija en posición vertical.

Cuando la instalación del equipo en una máquina obliga a aflojar o retirar el montaje (A) de la estructura protectora contra vuelcos (ROPS), los pernos de montaje (D) en el eje trasero (E) deben apretarse según las especificaciones.

Especificación

Tornillos (C)—Par de apriete.....	200 N·m (147.5 lb-ft)
Tornillos de montaje ROPS (D)—Par de apriete.....	420 N·m (310 lb-ft)

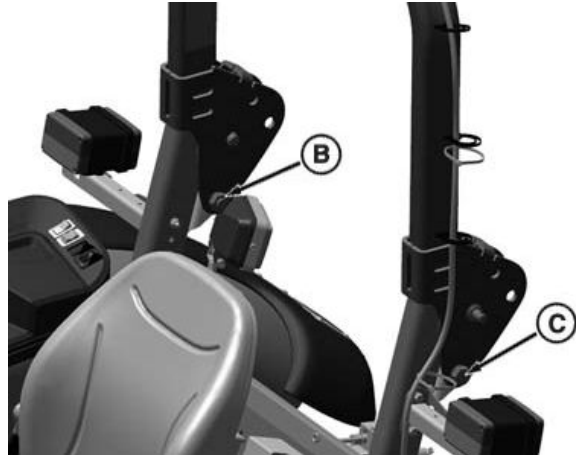
⚠ ATENCIÓN: Mantener siempre la parte superior de la estructura protectora contra vuelcos fijada con el bulón en posición vertical (como se ilustra) al usar el tractor.

A—Conjunto de la ROPS
B—Tuercas
C—Pernos

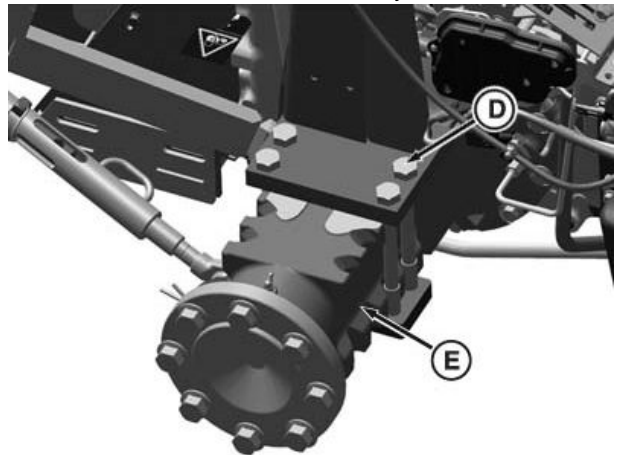
D—Pernos de sujeción (se usan 8)
E—Punto trasero



Estructura protectora contra vuelcos fija—Posición de funcionamiento



Instalación de tornillos y tuercas



Estructura protectora contra vuelcos - Pernos de sujeción

VP27597,0000CA3 -63-17SEP18-1/1

APY10309 —UN—24AUG18

APY10308 —UN—24AUG18

APY10310 —UN—24AUG18

Comprobación de la correcta instalación del sistema de protección de la cabina

⚠ ATENCIÓN: Asegúrese de que todas las partes están correctamente instaladas si por alguna razón se afloja o retira el sistema de seguridad. Apretar los tornillos de montaje al valor especificado.

La seguridad que ofrece el sistema de protección de la cabina se menoscaba si sufre daños estructurales, como es el caso al volcar, o bien al efectuar modificaciones por soldadura, doblado, perforación o corte. Si el sistema de seguridad en cabina sufre algún daño se tendrá que sustituir, no es posible reutilizarlo. Cualquier modificación del sistema de protección de la cabina debe ser aprobada por el fabricante.

Cuando la instalación del equipo en una máquina requiere aflojar o retirar el sistema de seguridad en cabina, los tornillos de anclaje deberán apretarse al valor especificado

Levante la alfombrilla de goma y saque los tapones haciendo palanca para alcanzar la tornillería de montaje DELANTERA.

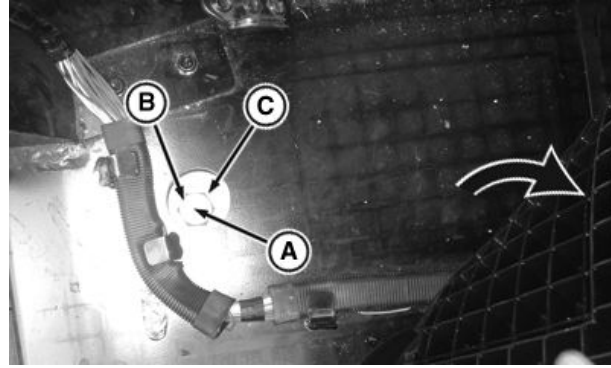
Compruebe el par de apriete de la tornillería de montaje delantera y trasera (A—C).

Especificación

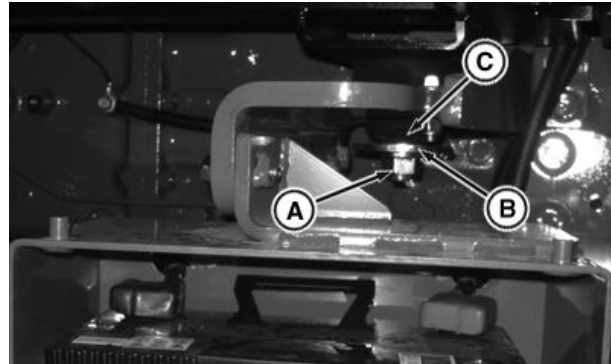
Tornillos de montaje del sistema de seguridad en cabina—Par de apriete.....	350 N·m (258 lb-ft)

A—Tornillo
B—Arandela

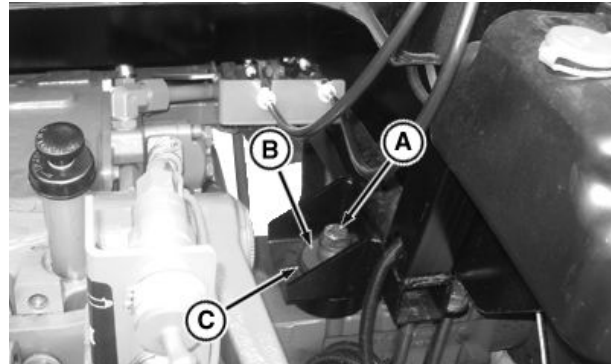
C—Aislante



Montante delantero de cabina (lado izquierdo)



Montante delantero de cabina (lado derecho)



Montaje trasero de la cabina (lado derecho)

SD74272,0000304 -63-24JUN14-1/1

PY16229 —UN—17 JUL 12

PY16228 —UN—04 SEP 12

PY16300 —UN—17 JUL 12

Engrase

Uso de lubricantes adecuados

IMPORTANTE: Al realizar trabajos de mantenimiento en el tractor, usar únicamente lubricantes que

se ajusten a las especificaciones indicadas en la sección Combustible, lubricantes y refrigerante.

SD74272,000025F -63-17MAR20-1/1

Revisión del nivel de aceite del motor

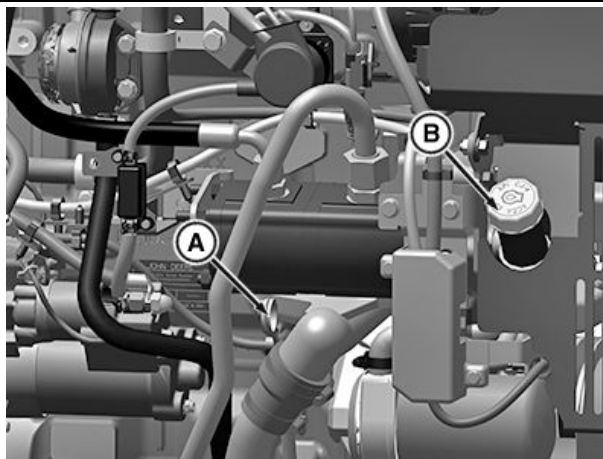
IMPORTANTE: Los motores de tractores vienen de fábrica llenos de aceite para motores diesel John Deere Break-In Plus™. (Ver la sección 85, Combustible, lubricantes y refrigerante, para consultar las especificaciones del aceite).

NOTA: Al comprobar el nivel de aceite, asegurarse de introducir la varilla de nivel hasta el fondo.

1. Estacionar el tractor en una superficie nivelada y apagar el motor. Extraer la llave.
2. Sacar la varilla de nivel de aceite de motor (A). El nivel de aceite debe estar entre las dos marcas de la varilla de nivel.
3. Si el nivel de aceite está bajo, añadir aceite por el orificio de llenado de aceite hasta que el nivel coincida con la marca superior. NO llenar en exceso. Usar aceite de viscosidad adecuada para la estación del año. (Ver Aceite para motores diésel, en la sección 85, Combustible, lubricantes y refrigerante).

IMPORTANTE: No poner el motor en marcha cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca inferior de la varilla de nivel.

Break-In Plus es una marca comercial de Deere & Company



Solo para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

A—Varilla de nivel de aceite de motor

B—Tapón de llenado de aceite del motor

PY29224 —JUN—28OCT16

VP27597,00018FA -63-22FEB21-1/1

Cambio de aceite de motor y filtro

Intervalo de mantenimiento

Inicial — 100 horas

Regular — 500 horas

IMPORTANTE: Cambiar el aceite de motor cada 125 horas y si el combustible diésel tiene un alto contenido en azufre, consultar Aceite para motores diésel en la sección 85, Combustible, lubricantes y refrigerante.

NOTA: El aceite y el filtro del motor deben cambiarse al menos una vez al año.

1. Poner en funcionamiento el motor para calentar el aceite.
2. Estacionar el tractor en suelo nivelado y apagar el motor. Extraer la llave.
3. Retirar el tapón de vaciado (A) y vaciar el aceite.
4. Abrir el capó.
5. Retirar el filtro de aceite del motor (B).

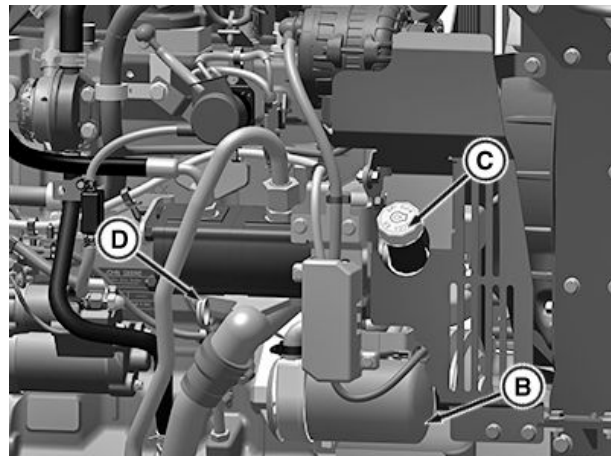
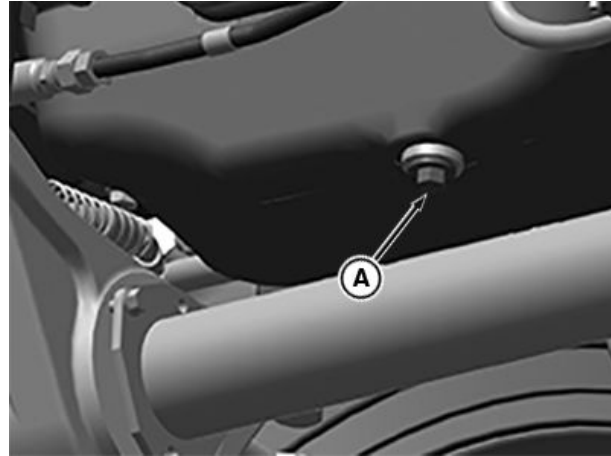
NOTA: Asegurarse de quitar de la carcasa la junta del filtro usado antes de instalar un filtro nuevo.

6. Aplicar una capa de aceite a la junta del nuevo filtro e instalarlo. Apretar a mano más 1/2 vuelta adicional.
7. Instalar el tapón de vaciado (A).
8. Agregar aceite al filtro (C). (Ver Aceite para motores diésel en la sección 85, Combustible, lubricantes y refrigerante).

Especificación

Aceite de cárter del motor—Capacidad..... 8.5 l
(9 qt)

9. Arrancar el motor e inspeccionar si hay fugas en el tapón de vaciado (A) y el filtro (B).
10. Parar el motor y extraer la llave.
11. Vuelva a comprobar el nivel de aceite y agregue de ser necesario.



Filtro de aceite para modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

A—Tapón de vaciado
B—Filtro de aceite del motor

C—Tapón de llenado del aceite de motor
D—Varilla de nivel

NOTA: Si hay fugas de aceite en exceso, consultar al concesionario John Deere.

12. Bajar el capó.

RP32883,0000EB9 -63-23AUG24-1/1

PY29226 —UN—14SEP16

PY29225 —UN—28OCT16

Comprobación del nivel de aceite de la transmisión y el sistema hidráulico

Intervalo de mantenimiento — Cada 50 horas

IMPORTANTE: Las revisiones periódicas ayudan a evitar los periodos improductivos. El operador puede ayudar al mantenimiento preventivo de la máquina registrando todas las fugas y anomalías. Ya que la transmisión funciona con aceite, es muy importante mantenerlo limpio y a un nivel correcto en todo momento.

1. Colocar el motor a unas 1000 r/min durante al menos un minuto.
2. Mover la palanca del elevador hidráulico hasta el tope delantero para bajar el enganche completamente.
3. Detener el motor y esperar tres minutos más antes de verificar el nivel de aceite.

4. Solo para transmisión Sync Shuttle :

Sacar la varilla de nivel (A) y limpiarla. Insertar la varilla de nivel hasta el fondo. El nivel de aceite debe estar entre la marca de lleno y el extremo de la varilla de nivel.

Si el nivel de aceite está por debajo de la marca inferior, sacar el tapón de llenado y añadir aceite.

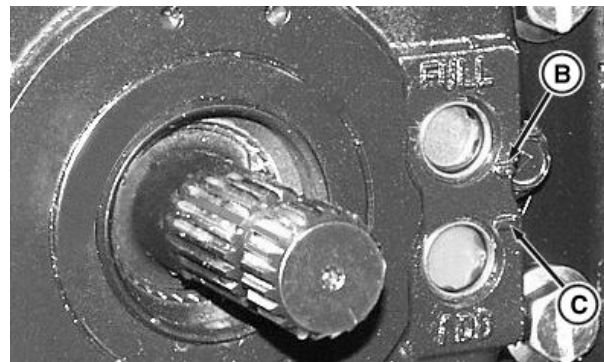
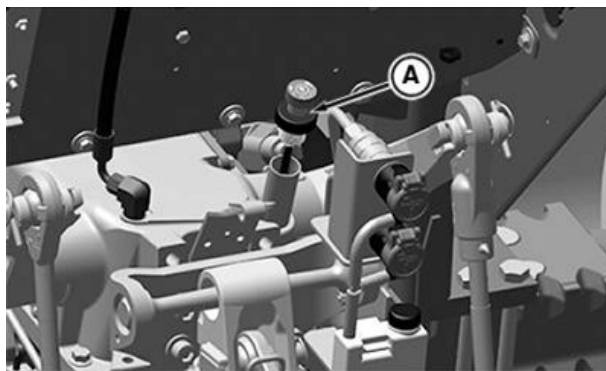
5. Solo para transmisión PowerReverser™:

Limpiar la mirilla y comprobar el nivel de aceite. El nivel del aceite debe quedar entre la marca de lleno (B) en la mirilla superior y la marca de añadir (C) en la mirilla inferior.

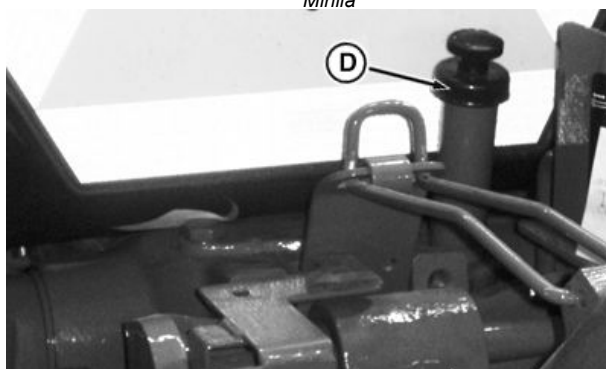
NOTA: Siempre que la marca de añadir (C) en la mirilla inferior esté llena, no es necesario rellenar con aceite. La marca de nivel lleno (B) en la ventana superior es el indicador de lleno de nivel de aceite; no es necesario rellenar con aceite más allá de dicho nivel.

Añada aceite por la boca de llenado (D) si el nivel de aceite está bajo.

6. Instale la boca de llenado de aceite de la transmisión y el sistema hidráulico.



Mirilla



Boca de llenado de aceite

A—Varilla de nivel del aceite hidráulico y de la transmisión
B—Marca de lleno/mirilla superior

C—Marca de añadir/mirilla inferior
D—Boca de carga de aceite de la transmisión y el sistema hidráulico

NM61126,0000344 -63-29AUG17-1/1

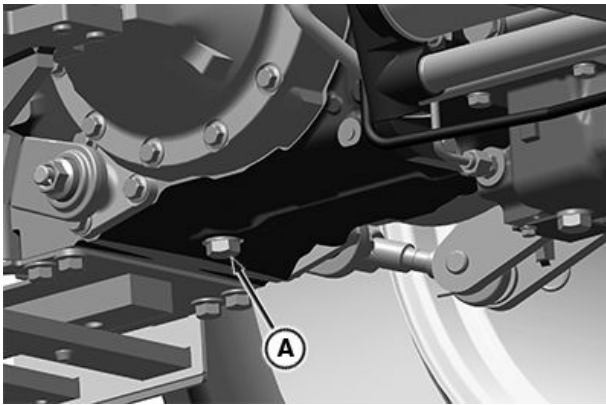
PY41959 —UN—29AUG17

PY17689 —UN—24JAN13

PY16056 —UN—20DEC12

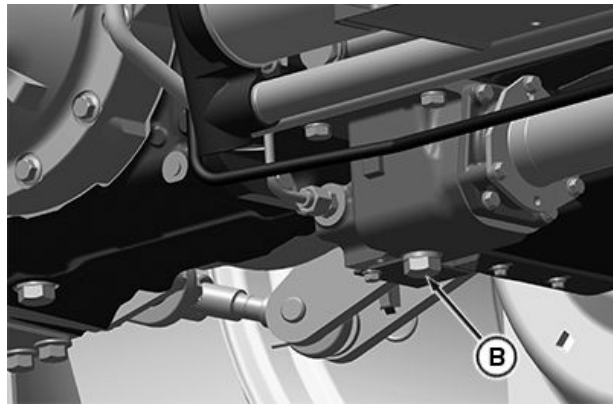
Cambio del aceite y del filtro de la transmisión y el sistema hidráulico

Intervalo de mantenimiento—1200 horas



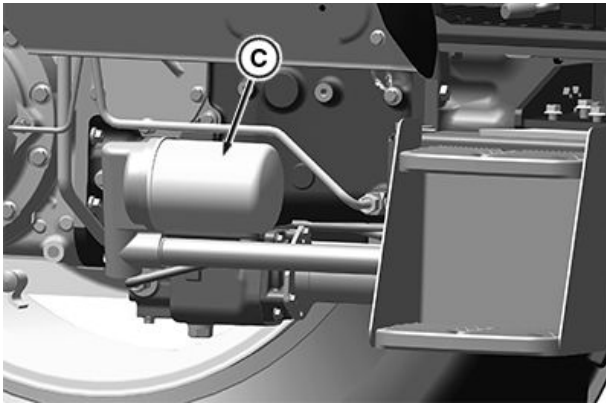
Tapón de vaciado de la transmisión

PY33071 —UN—21OCT16



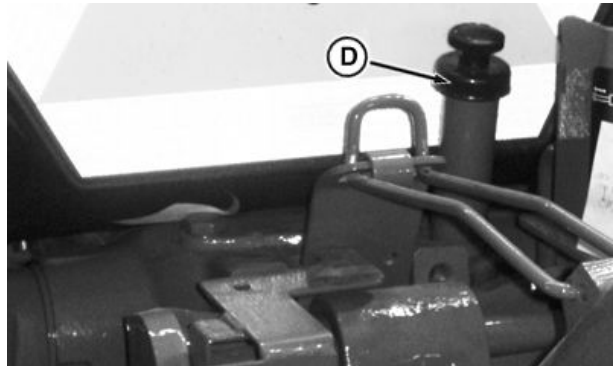
Tapón de vaciado de la caja intermedia

PY33072 —UN—21OCT16



Filtro de aceite

PY33073 —UN—21OCT16



Varilla de nivel

PY16056 —UN—20DEC12

1. Bajar el eje elevador para eliminar el aceite retenido.

NOTA: La capacidad aproximada del cárter de transmisión para Sync Shuttle es 38 L (10 gal.) y 43 L (11.35 gal.) para PowrReverser™.

2. Quitar el tapón de vaciado (A) de la caja de la transmisión y drenar completamente el aceite. Desechar debidamente el aceite usado.
3. Si se equipa eje de tracción delantera, quite también el tapón de vaciado (B) de la caja intermedia.
4. Sustituya el filtro de aceite (C) cuando cambie el aceite. Aplicar una capa de aceite a la empaquetadura nueva del filtro e instalar el filtro nuevo. Apretar el filtro con la herramienta especial.
5. Llenar el sistema con aceite hidráulico y de la transmisión. (Consultar la sección "Combustible, lubricantes y refrigerante").

Especificación

Aceite de la transmisión
Sync Shuttle
(TDM)—Capacidad..... 38 l (10 gal)



Extracción del filtro hidráulico / llave para filtro de aceite

PY1802 —UN—14NOV03

- A—Tapón de vaciado de la caja de transmisión
B—Tapón de vaciado de la caja intermedia de la TDM
C—Filtro de aceite
D—Varilla de nivel

Transmisión
PowrReverser
(TDM)—Capacidad.....43 l (11.35 gal)

6. Revisar el nivel con la varilla de nivel (D) o la mirilla (si se tiene) después de llenar, y otra vez tras cinco minutos en funcionamiento.

Continúa en la siguiente página

SJ15074.00001CF -63-09JUN17-1/2

Limpieza del tamiz de aspiración de aceite de la transmisión/hidráulico

Intervalo de mantenimiento — 1200 horas

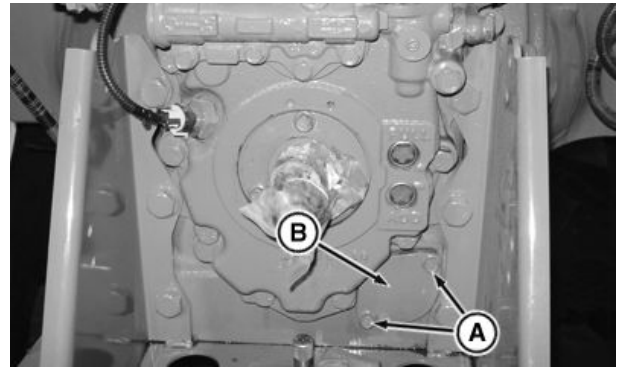
1. Drenar el aceite hidráulico y de la transmisión. (Ver Cambio de aceite y filtro de transmisión/sistema hidráulico, en esta sección).

NOTA: La capacidad aproximada del cárter de transmisión para Sync Shuttle es 38 L (10 gal.) y 43 L (11.35 gal) para PowrReverser™.

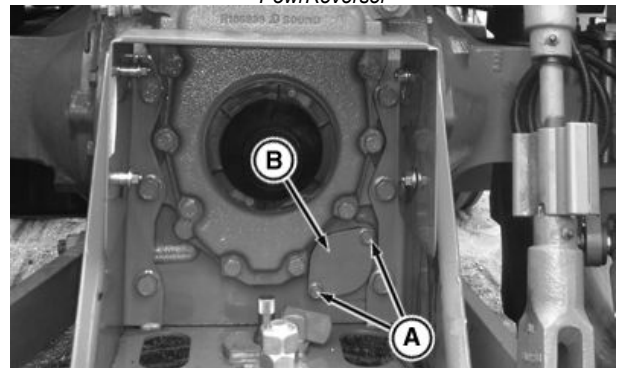
2. Quitar los dos tornillos (A) y retirar la tapa del tamiz (B).
3. Retirar el tamiz y ver si presenta daños. De ser necesario, sustituir. Limpiar el tamiz filtrante con disolvente y secarlo con aire comprimido.
4. Instalar la malla filtrante cuidadosamente para que la parte de adelante de la malla filtrante sea insertada en el orificio adelante del cárter del diferencial.
5. Llenar el sistema con aceite hidráulico y de la transmisión. (Ver Cambio de aceite y filtro de transmisión/sistema hidráulico, en esta sección).

A—Tornillos

B—Tapa del tamiz



PowrReverser™



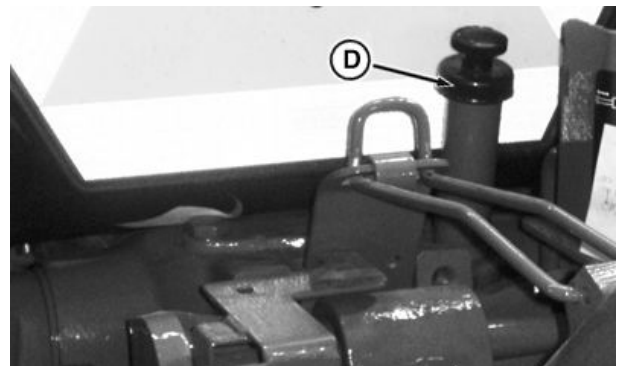
Sync Shuttle

PowrReverser es una marca comercial de Deere & Company

RM87422,00005DC -63-05DEC16-1/2

6. Revisar el nivel con la varilla de nivel (D) o la mirilla (si se tiene) después de llenar, y otra vez tras cinco minutos en funcionamiento.

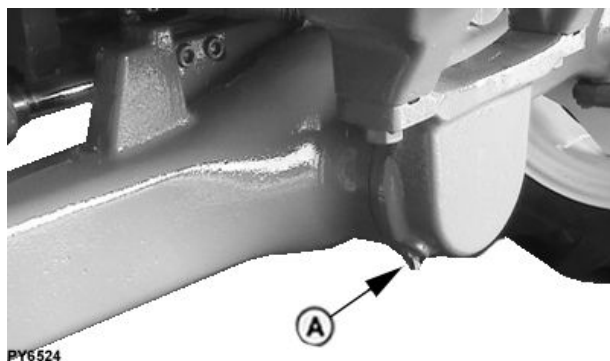
D—Transmisión - Varilla de nivel de aceite hidráulico



RM87422,00005DC -63-05DEC16-2/2

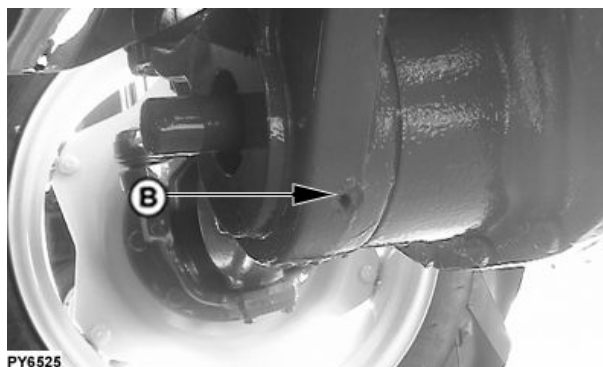
Engrase de los bulones de pivote del eje delantero

Intervalo de mantenimiento—semanalmente / 50 horas*
 * Diariamente / 10 horas si se trabaja en condiciones muy húmedas o fangosas



Lado derecho del eje de la TDM - DANA

PY6524 —UN—06NOV06



Lado trasero del eje de la TDM - DANA

PY6525 —UN—06NOV06

A—Grasera del pivote delantero de la TDM **B—Grasera del pivote trasero de la TDM**

Engrasar el pivote delantero (A) y el pivote trasero (B) de la TDM con varios golpes de pistola de grasa universal. El bulón de pivote del eje ajustable (C) también requiere

la lubricación con grasa universal de las graseras de los casquillos de articulación delantero y trasero. (Consultar la sección Combustibles, lubricantes y refrigerante).

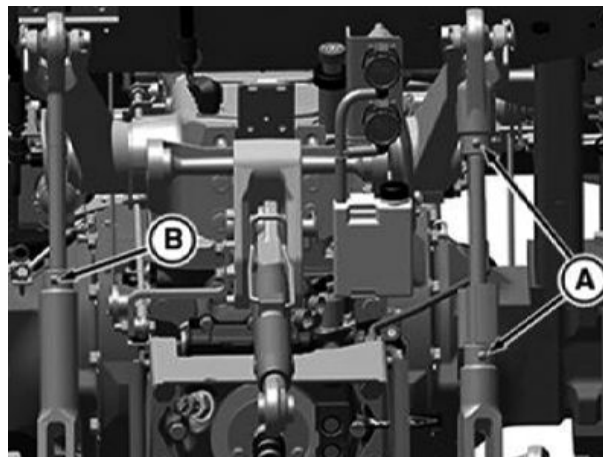
NM61126,00002CB -63-06DEC16-1/1

Engrase de los componentes del enganche

Engrasar los tensores laterales izquierdo (A) y derecho (B) con varios disparos de grasa universal. (Ver la sección Combustibles, lubricantes y refrigerante).

Intervalo de mantenimiento—Cada 250 horas

A—Tensor lateral derecho **B—Tensor lateral izquierdo**



APY64195 —UN—29DEC21

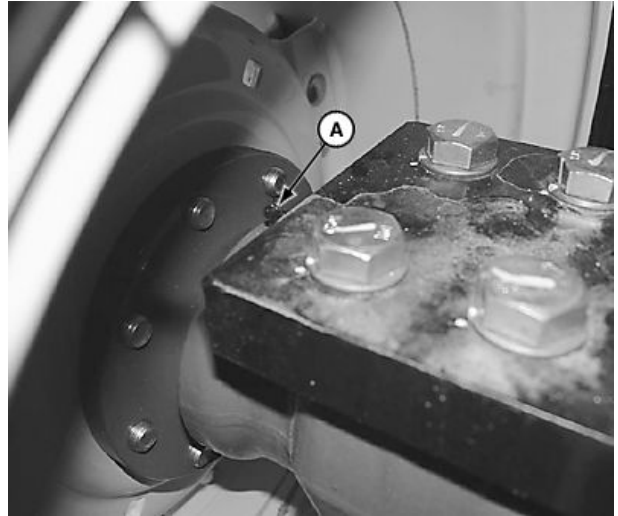
ZY5AXG6,0000C0B -63-29DEC21-1/1

Engrase de los rodamientos del eje trasero

Aplicar varios golpes de pistola de grasa universal en el punto de engrase (A) del eje trasero. (Ver Grasa en la sección 100 Combustible, lubricantes y refrigerante.)

NOTA: Realizar el mantenimiento más a menudo si se opera en condiciones muy húmedas o fangosas.

A—Punto de engrase

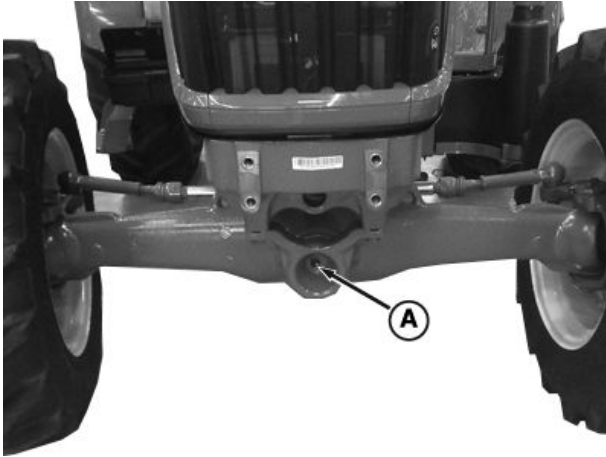


Se muestra el lado izquierdo

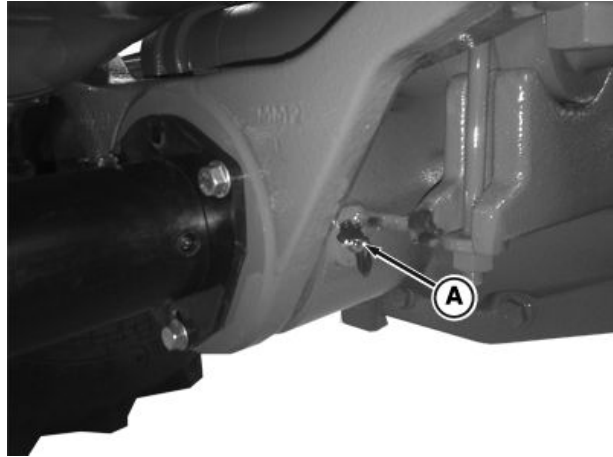
NM61126,00002CC -63-13JUL16-1/1

LV14653—UN—17AUG11

Lubricación de los puntos de engrase del eje delantero



APY10353 —UN—25OCT18



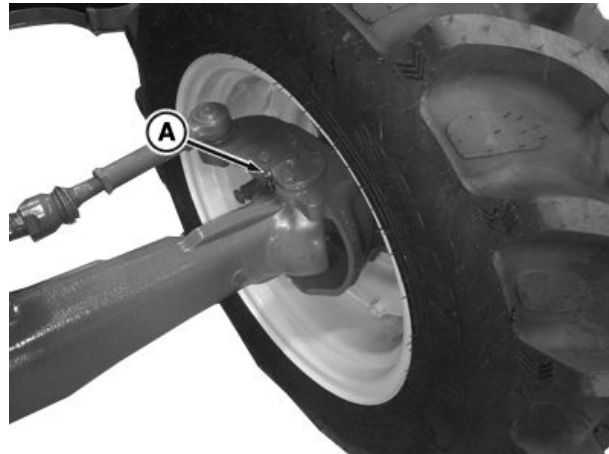
APY10354 —UN—25OCT18

Aplicar varios golpes de pistola de grasa universal (ver Grasa en la sección 100) al muñón.

NOTA: El mantenimiento diario es necesario si se trabaja en condiciones muy húmedas o fangosas.

El engrase demasiado frecuente puede provocar la fatiga del retén.

A—Puntos de engrase



APY10355 —UN—25OCT18

Ambos lados

VP27597,0000F0C -63-26OCT18-1/1

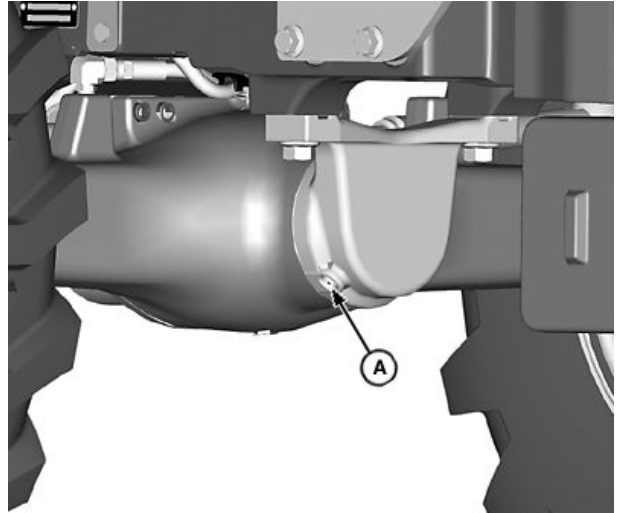
Engrase del muñón del eje de TDM

Aplicar varios golpes de pistola de grasa universal (ver Grasa en la sección 100) al muñón.

NOTA: El mantenimiento diario es necesario si se trabaja en condiciones muy húmedas o fangosas.

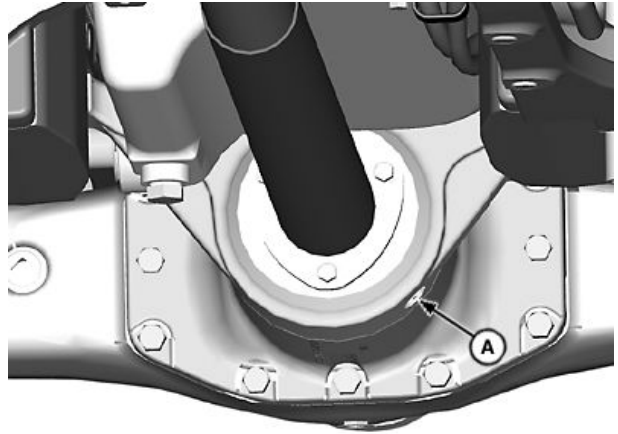
El engrase demasiado frecuente puede provocar la fatiga del retén.

A—Puntos de engrase del muñón



LV14409 —UN—08JUN11

Parte delantera del muñón del eje de la TDM



LV14410 —UN—08JUN11

Parte trasera del muñón del eje de la TDM

RM87422,00004C7 -63-12MAY16-1/1

Revisión del nivel de aceite de los cubos de rueda del eje de la TDM

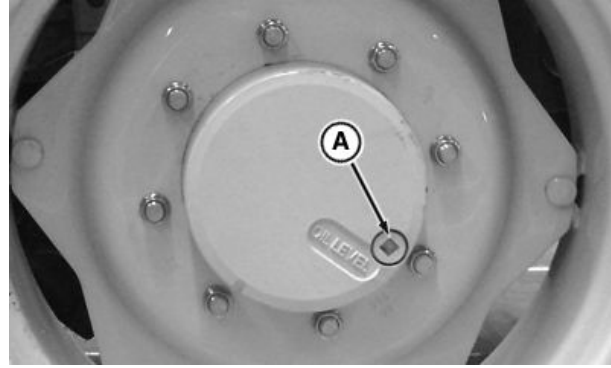
Intervalo de mantenimiento—50 horas

1. Estacione el tractor en una superficie nivelada.
2. Gire los cubos de las ruedas hasta que las palabras OIL LEVEL estén horizontales.
3. Saque el tapón (A). El nivel de aceite debe llegar hasta justo debajo del agujero del tapón.
4. Si está mas bajo, añada aceite por el mismo agujero. Añada John Deere Hy-Gard™ o su equivalente. Véase la sección "Combustible, lubricantes y refrigerante del motor".
5. Aplique masa estanqueizante de tuberías con TEFLON® o equivalente a las roscas del tapón.
6. Instale el tapón y apriete al valor especificado.

Especificación

Tapón a cubo—Par de
apriete.....70 N·m
(52 lb·ft)

Hy-Gard es una marca registrada de Deere & Company
TEFLON es una marca registrada de Du Pont Co.



A—Enchufe

7. Repita el procedimiento en el cubo de rueda del lado opuesto.

PY16236 —UN—17JUL12

SD74272,0000269 -63-04SEP12-1/1

Cambio de aceite del cubo de rueda del eje de TDM

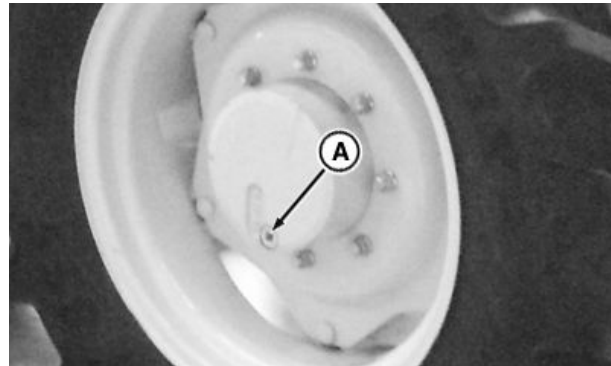
Intervalo de mantenimiento

Regular— 600 horas

NOTA: El nivel de aceite aproximado en el cubo de rueda es de 0.8 L (0.21 gal.) (cada lado) para el eje DANA y 0.6 L (0.15 gal.) para el eje CARRARO.

1. Estacionar el tractor en una superficie nivelada.
2. Gire la rueda hasta que el tapón de la boca de vaciado/llenado (A) quede en la parte inferior del cubo.
3. Sacar el tapón y vaciar el aceite.
4. Una vez el aceite se ha vaciado, gire la rueda hasta que el tapón de la boca de vaciado/llenado esté en horizontal.
5. Añadir aceite hasta el nivel esté justo por debajo del borde del orificio. Se recomienda el aceite hidráulico y de transmisiones John Deere Hy-Gard™. (Consultar la sección Combustibles, lubricantes y refrigerante).
6. Aplicar pasta sellante de tuberías con TEFLON® o equivalente a las roscas del tapón.
7. Instalar el tapón y apretar al valor especificado.

Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company
TEFLON es una marca comercial de Du Pont Co.



A—Tapón de la boca de vaciado/carga

Especificación

Tapón a cubo—Par de
apriete.....70 Nm
(52 lb·ft)

8. Repetir el procedimiento en el cubo de rueda del lado opuesto.

PY16237 —UN—17JUL12

VP52664,0000535 -63-13DEC17-1/1

Comprobación del nivel de aceite en la carcasa del eje de TDM

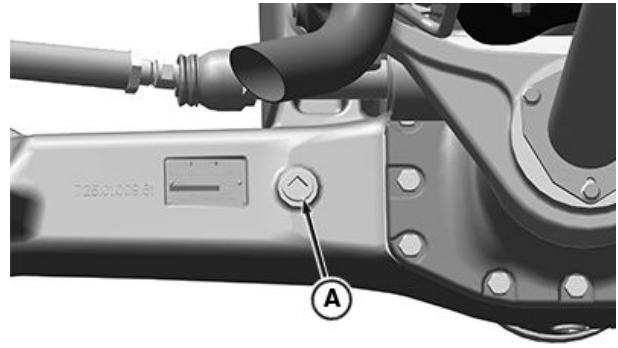
Intervalo de mantenimiento—50 horas

1. Estacionar el tractor sobre una superficie nivelada.
2. Extraer el tapón (A). El nivel de aceite debe estar aproximadamente 12 mm (1/2") por debajo del borde inferior del tapón.
3. Si está bajo, añadir aceite por el mismo agujero. Se recomienda el aceite John Deere Hy-Gard™. (Consultar la sección Combustibles, lubricantes y refrigerante).

NOTA: La capacidad de aceite de la carcasa del eje de TDM es aproximadamente de 4,5 l (1.19 gal).

4. Aplicar pasta sellante de tuberías con TEFLON® o equivalente a las roscas del tapón.
5. Instalar el tapón y apretar al valor especificado.

Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company
TEFLON es una marca comercial de Du Pont Co.



A—Tapón

Especificación

Tapón a caja del eje—Par de apriete.....70 N·m
(52 lb·ft)

NM61126,0000348 -63-21OCT16-1/1

PY33075—UN—21OCT16

Cambio de aceite de la caja del eje de TDM

Intervalo de mantenimiento

Regular— 600 horas

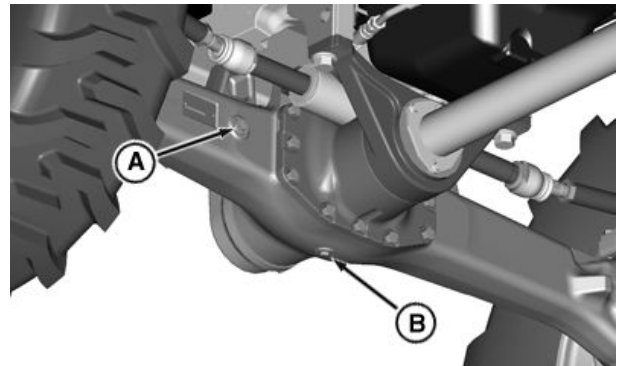
NOTA: El nivel de aceite aproximado del cubo de rueda es de 4,5 L (1.19 gal) para el eje DANA y 3,9 L (1.03 gal) para eje CARRARO.

1. Estacionar el tractor en una superficie nivelada.
2. Extraer los tapones (A y B).
3. Una vez vaciado el aceite, aplicar masa estanqueizante de tuberías con TEFLON® o equivalente a las roscas del tapón de vaciado (B).
4. Instalar el tapón y apretar al valor especificado.
5. Añadir aceite hasta aprox. 12 mm (1/2 in) por debajo de la boca del tapón (A). Se recomienda el aceite hidráulico y de transmisiones John Deere Hy-Gard™. (Consultar la sección Combustibles, lubricantes y refrigerante).
6. Instalar el tapón y apretar al valor especificado.

Especificación

Tapones a caja del eje—Par de apriete.....70 Nm
(52 lb·ft)

TEFLON es una marca comercial de Du Pont Co.
Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company



A—Tapón de inspección/llenado

B—Tapón de vaciado

IMPORTANTE: Para evitar dañar los componentes internos del eje, compruebe el nivel de aceite a los 30 minutos.

7. Después de unos 30 minutos de funcionamiento, volver a comprobar el nivel de aceite. (Consultar el procedimiento en esta misma sección.)

VP52664,0000534 -63-13DEC17-1/1

PY16238—UN—17JUL12

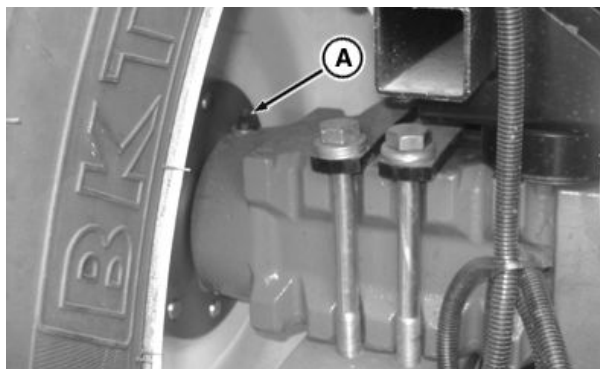
Engrasar los rodamientos de los palieres traseros

Lubricar las graseras del puente trasero (A), en ambos lados, con varios disparos de grasa universal. (Véase la sección "Combustible, lubricantes y refrigerante del motor").

Intervalo de mantenimiento — 600 horas*

* Semanalmente / 10 horas si se trabaja en condiciones muy húmedas o fangosas

A—Graseras del puente trasero



Visualización del lado izquierdo

PY16239 —UN—17JUL12

SD74272,000026E -63-18JAN13-1/1

Lubricación de los carriles del asiento del operador (plataforma de conducción abierta aislada)

NOTA: Este procedimiento solo es necesario tras lavar con agua a presión.

Mover el asiento totalmente hacia adelante y aplicar grasa universal a los carriles.

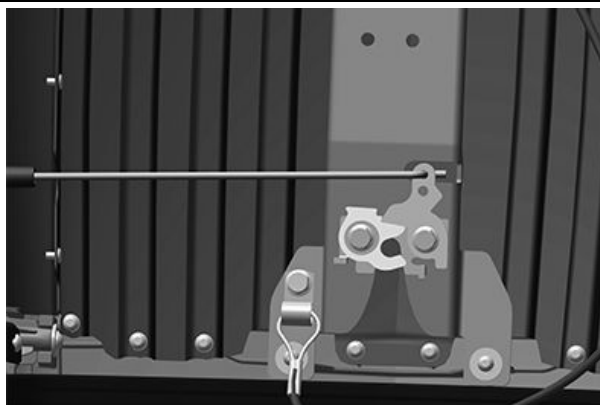


PY16240 —UN—17JUL12

SK35149,00003BA -63-10JUL14-1/1

Engrase del dispositivo de retención del capó

NOTA: Este procedimiento solo es necesario tras lavar con agua a presión.

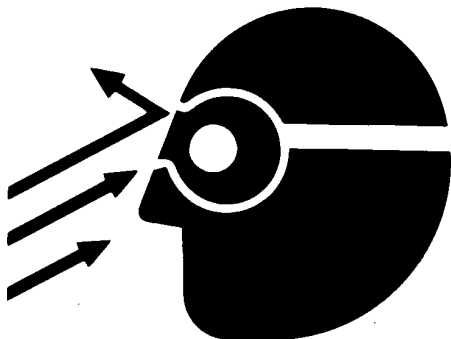


PY33076 —UN—21OCT16

NM61126,0000347 -63-21OCT16-1/1

Mantenimiento — Sistema de refrigeración

Limpieza de la parrilla, conjunto de rejillas, enfriador del aire de carga, enfriador de combustible, enfriador de aceite y radiador — Tractores con plataforma de conducción abierta aislada



TS266 —UN—23AUG88



PY29255 —UN—16SEP16

Rejilla (tractores con plataforma de conducción abierta aislada)

A—Malla

1. Siempre que se acumule suciedad en la malla frontal (A), detener el motor y limpiarla con un cepillo.

⚠ ATENCIÓN: Reducir la presión del aire comprimido a menos de 210 kPa (2 bar) (30

psi) cuando se utilice para limpieza. Despejar el área de personas, protegerse de fragmentos que salgan despedidos y vestir indumentaria de protección, incluso protección ocular.

VP27597,0000C37 -63-10AUG18-1/3

2. Empujar el abridor del capó (A) con la llave de contacto (B) hacia dentro para desbloquear la retención del capó.
3. Levantar el capó. Los cilindros ayudan a levantar el capó y mantenerlo en esta posición una vez que está levantado.

A— Dispositivo de apertura del capó B— Llave de contacto



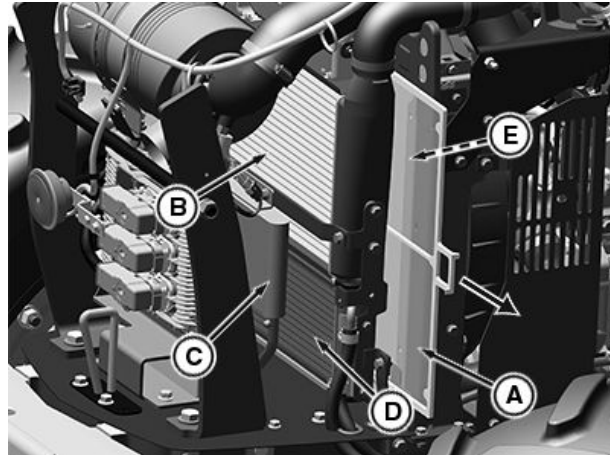
PY31525 —UN—14SEP16

Continúa en la siguiente página

VP27597,0000C37 -63-10AUG18-2/3

4. Sacar la rejilla (A) siguiendo el sentido de la flecha en la ilustración.
5. Limpiar el enfriador del aire de carga (B), el enfriador de combustible (C), el enfriador de aceite (D) y el radiador (E) sin sacarlos de su posición de instalación.
6. Si es necesaria una limpieza más profunda, limpiar el radiador desde atrás con aire comprimido o agua. Enderezar las aletas que estén dobladas.
7. Limpiar e instalar la rejilla (A).

A—Rejilla del radiador
 B— Enfriador del aire de carga
 C— Refrigerante de combustible
 D— Enfriador de aceite
 E— Radiador

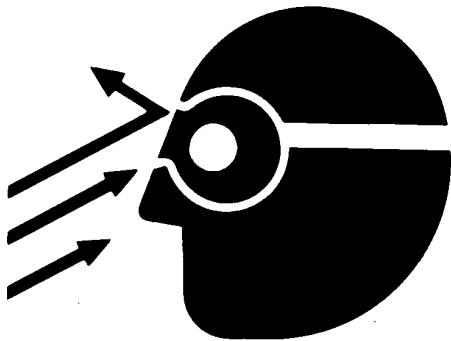


Tractores 5050E, 5058E, 5067E y 5075E con plataforma de conducción abierta aislada

VP27597,0000C37 -63-10AUG18-3/3

PY29251 —UN—14SEP16

Limpieza de la parrilla, enfriador de combustible, condensador de vapor, enfriador de aceite, enfriador del aire de carga y radiador — Tractores con cabina



TS266 —UN—23AUG88



PY29250 —UN—14SEP16

A—Malla

1. Siempre que se acumule suciedad en la malla frontal (A), detener el motor y limpiarla con un cepillo.

⚠ ATENCIÓN: Reducir la presión del aire comprimido a menos de 210 kPa (2 bar) (30

psi) cuando se utilice para limpieza. Despejar el área de personas, protegerse de fragmentos que salgan despedidos y vestir indumentaria de protección, incluso protección ocular.

Continúa en la siguiente página

VP27597,00018FC -63-22FEB21-1/3

2. Empujar el abridor del capó (A) con la llave de contacto (B) hacia dentro para desbloquear la retención del capó.
3. Levantar el capó. Los cilindros ayudan a levantar el capó y mantenerlo en esta posición una vez que está levantado.

A— Dispositivo de apertura del capó B— Llave de contacto

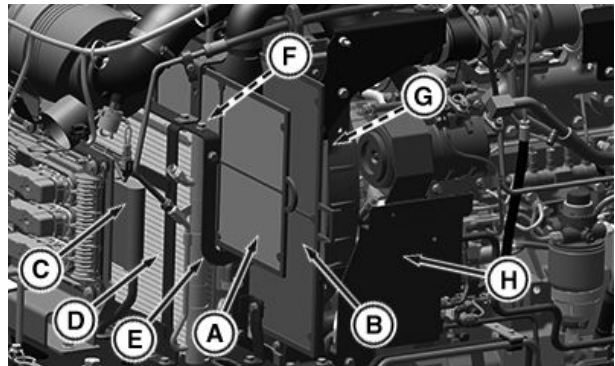


PY31525 —UN—14SEP16

VP27597,00018FC -63-22FEB21-2/3

4. Sacar las rejillas (A y B) siguiendo el sentido de la flecha en la ilustración.
5. Limpiar el enfriador de combustible (C), el condensador de vapor (D), el enfriador de aceite (E), el enfriador del aire de carga (F) y el radiador (G) sin sacarlos de su posición de instalación.
6. Si es necesaria una limpieza más profunda, limpiar el radiador desde atrás con aire comprimido o agua. Enderezar todas las aletas dobladas.
7. Limpiar e instalar las rejillas (A y B).

A—Rejilla del enfriador del aire de carga E—Enfriador de aceite
B—Rejilla del radiador F—Enfriador del aire de carga
C—Enfriador de combustible G—Radiador
D—Condensador de vapor H—Protección



Para los modelos 5058E, 5067E y 5075E con cabina

PY40571 —UN—02AUG17

VP27597,00018FC -63-22FEB21-3/3

Revisión del nivel de refrigerante

Intervalo de mantenimiento—Diario / cada 10 horas

⚠ ATENCIÓN: La liberación explosiva de fluidos del sistema de refrigeración presurizado puede causar quemaduras graves.

Apagar el motor. Quitar el tapón de llenado del vaso de expansión únicamente cuando esté lo suficientemente frío para tocarlo con las manos. Aflojar lentamente el tapón hasta el primer tope para descargar la presión antes de retirarlo totalmente.

No verter nunca agua fría al sistema de refrigeración de un motor caliente, porque podrían producirse grietas en el bloque de cilindros o en la culata. No hacer funcionar el motor sin refrigerante ni siquiera durante unos minutos.

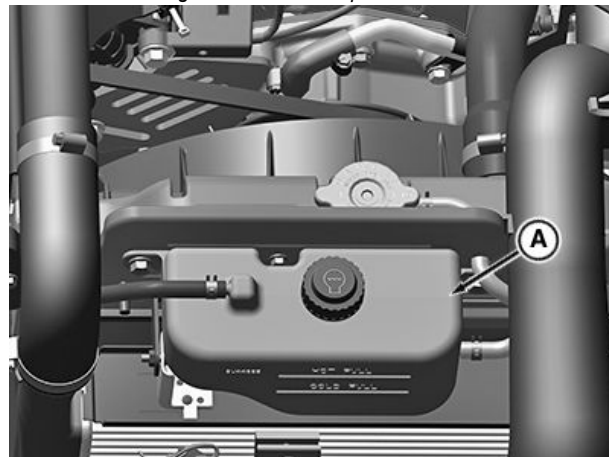
1. Levantar el capó.

NOTA: El refrigerante debe comprobarse con el motor **FRÍO**.

2. Verificar el nivel del depósito de refrigerante (A) **ANTES** de arrancar el tractor.
3. Si el motor está **FRÍO** y el nivel está por debajo de la marca **MIN COLD**, retirar la tapa y agregar refrigerante al depósito para que el nivel esté entre las marcas **MIN** y **MAX COLD**.
4. Instalar la tapa y bajar el capó.



Seguridad—Salida explosiva de fluidos



Depósito de rebose de refrigerante solo para 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

A—Depósito de refrigerante

VP27597,0000C39 -63-10AUG18-1/1

TS281 —UN—15APR13

PY32043 —UN—28OCT16

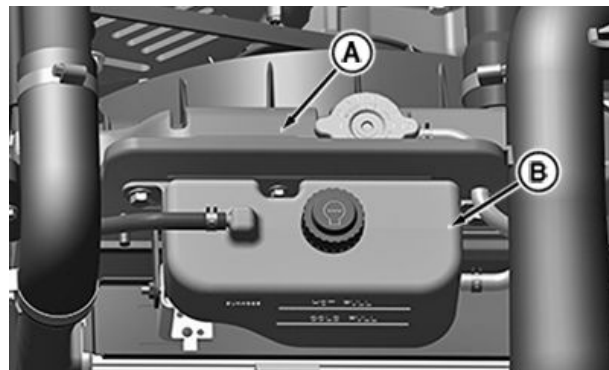
Comprobación de fugas en el sistema de refrigeración del motor

Intervalo de mantenimiento — Cada 600 horas de trabajo

1. Inspeccionar la base del radiador (A) en busca de agujeros, grietas o alguna señal de fuga de refrigerante.
2. Inspeccionar el depósito de refrigerante (B) para comprobar si tiene agujeros, grietas o algún indicio de fuga de refrigerante.

A—Radiador

B—Depósito de refrigerante



Depósito de enfriamiento solo para 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

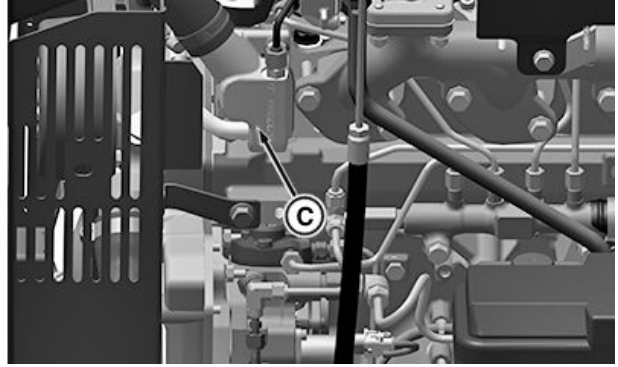
Continúa en la siguiente página

VP27597,0000C3A -63-10AUG18-1/2

PY32044 —UN—03NOV16

3. Inspeccionar la zona que rodea a la carcasa del termostato (C) en busca de grietas o alguna señal de fuga de refrigerante.

C—Carcasa de termostato



Radiador solo para 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

VP27597,0000C3A -63-10AUG18-2/2

PY32045 —UN—02NOV16

Enjuague del sistema de refrigeración del motor y sustitución del termostato

Intervalo de mantenimiento — 2000 horas / 2 años*

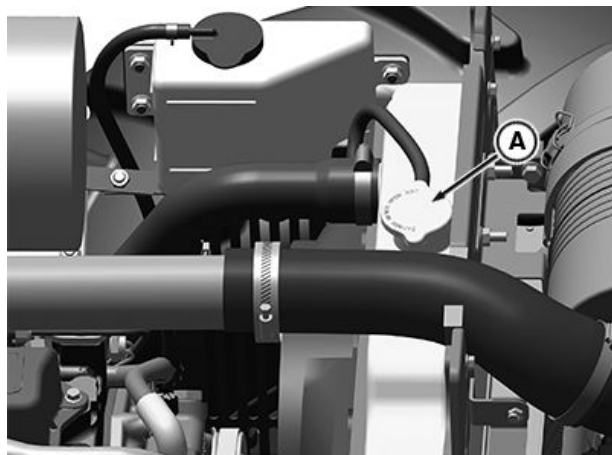
*** 6000 años / 6 horas:** Si se usa John Deere Cool-Gard™ II.

Cool-Gard es una marca comercial de Deere & Company

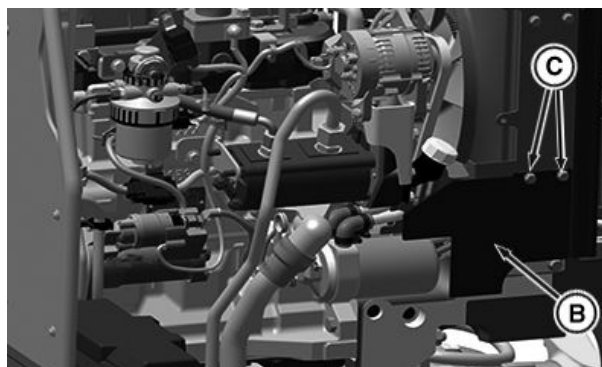
Dejar que su concesionario John Deere vacíe el refrigerante antiguo, enjuagar todo el sistema, instalar el termostato nuevo y cargar solución anticongelante limpia.

NM61126,0000320 -63-14SEP16-1/1

Enjuague del sistema de refrigeración

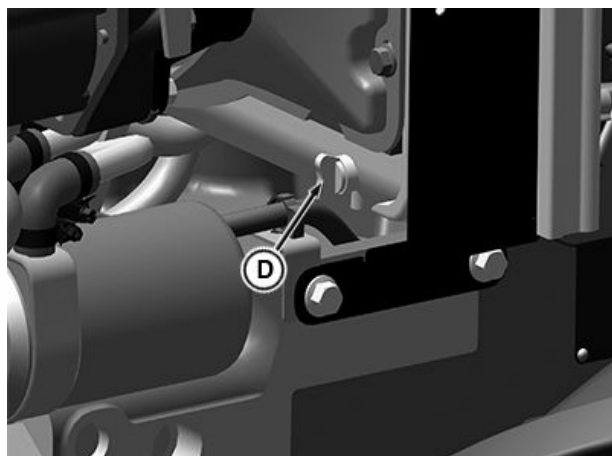


PY29282 — UN—22SEP16



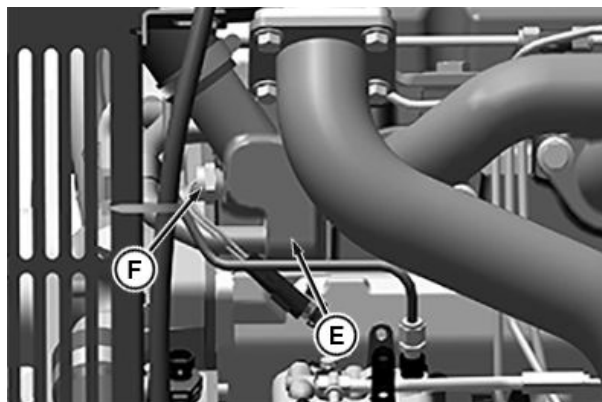
PY40572 — UN—02AUG17

Válvula de vaciado



PY29284 — UN—22SEP16

Tapa del radiador



PY29285 — UN—22SEP16

Interruptor del arranque en tiempo frío

A— Tapa del radiador
B— Protección

C— Tornillos
D— Tapón de vaciado
E— Cubierta del termostato

F— Interruptor de arranque en tiempo frío

Para un funcionamiento más eficiente, vaciar el refrigerante viejo, enjuagar todo el sistema y llenarlo con refrigerante limpio por lo menos una vez cada dos años.

1. Aflojar los tornillos (C) para quitar la protección (B).

⚠ ATENCIÓN: NO sacar la tapa del radiador ni vaciar el refrigerante del motor hasta que esté frío (el indicador de temperatura deberá estar por debajo de la zona verde). Siempre aflojar el tapón del radiador o la válvula de vaciado lentamente para aliviar cualquier exceso de presión.

2. Vaciar el refrigerante del motor - Sacar la tapa del radiador (A). Abrir el tapón de vaciado (D) y vaciar el refrigerante del radiador. Vaciar el refrigerante del bloque motor.

IMPORTANTE: Para lavar completamente el sistema es necesario sacar el termostato.

3. Quitar la cubierta (D) del termostato, quitar el termostato y colocar la cubierta (sin el termostato). Apretar los tornillos al valor especificado.

Especificación

Tornillos de la cubierta del termostato—Par de apriete..... 47 Nm (35 lb ft)

4. Enjuague del sistema con agua - Cierre todos los tapones/válvulas de vaciado y llene el sistema con agua limpia. Haga funcionar el motor unos 10 minutos para que se suelten las partículas de óxido y los sedimentos. Detener el motor y vaciar el agua del sistema antes de que los sedimentos se depositen.

Continúa en la siguiente página

SJ15074,00002FB -63-02AUG17-1/4

5. Enjuagar el sistema con un limpiador de radiadores - Cerrar todos los tapones y válvulas de vaciado, volver a instalar el interruptor de arranque en tiempo frío (F) y llenar el sistema de refrigeración con agua y un limpiador de radiadores de buena calidad. Seguir las instrucciones suministradas con el agente limpiador. Detener el motor y vaciar inmediatamente el sistema.
6. Enjuagar el sistema con agua - Cerrar todos los tapones y las válvulas de vaciado, volver a instalar el interruptor de arranque en tiempo frío (F) y llenar con agua limpia para enjuagar el sistema. Hacer funcionar el motor unos 10 minutos y después vaciar el agua de enjuague.

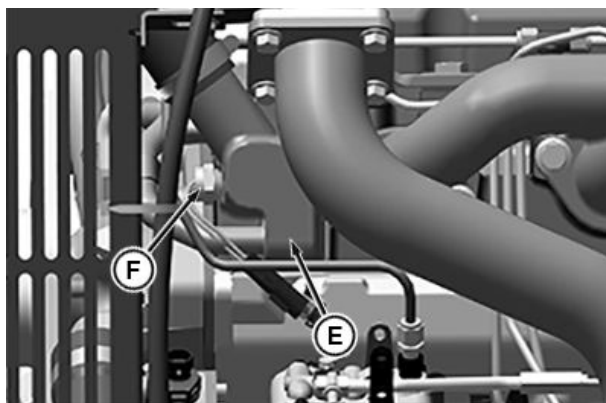
SJ15074,00002FB -63-02AUG17-2/4

7. Quitar la cubierta del termostato (E) y limpiar los residuos de la empaquetadura. Aplicar pasta sellante a la nueva empaquetadura e instalarla junto con el termostato y la cubierta. Apretar los tornillos al valor especificado.

Especificación

Tornillos de la cubierta del termostato—Par de apriete..... 47 Nm (35 lb ft)

8. Llenar con refrigerante nuevo – Cerrar todas las válvulas/tapones de vaciado y llenar con refrigerante, tal como se indica en la sección "Combustible, lubricantes y refrigerante".
9. Comprobación del nivel de líquido refrigerante - Llenar el radiador hasta arriba de la boca de llenado y llenar el depósito de expansión hasta la marca de mínimo ("LOW"). Hacer funcionar el motor hasta que alcance su temperatura de trabajo. Dejar que el motor se enfríe (preferentemente de un día a otro) y comprobar nuevamente el nivel de líquido refrigerante. Con el motor frío, el nivel de refrigerante debe llegar hasta la marca "LOW". Con el motor a temperatura de trabajo, el nivel de refrigerante debería llegar hasta la marca de máximo ("FULL"). Al llenar el sistema de



Cubierta del termostato

E— Cubierta del termostato F— Interruptor de arranque en tiempo frío

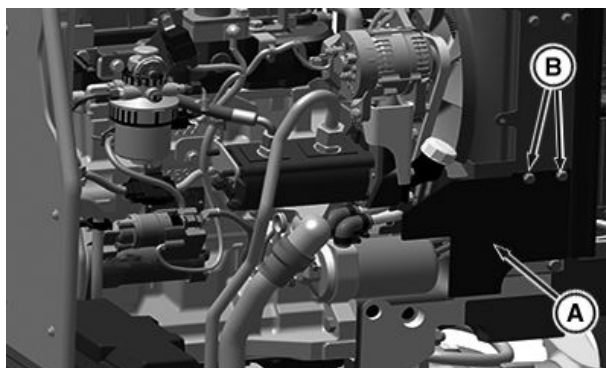
refrigerante pueden ser necesarios varios períodos de funcionamiento/enfriamiento para estabilizar el nivel de refrigerante del sistema. Añadir refrigerante al depósito de recuperación hasta alcanzar la marca correcta.

SJ15074,00002FB -63-02AUG17-3/4

10. Colocar la protección (A) usando los tornillos (B).

A—Protección

B—Tornillos



SJ15074,00002FB -63-02AUG17-4/4

Preparación del sistema de refrigeración para el invierno

IMPORTANTE: Drenar el sistema de refrigeración **NO** protege contra la congelación si el anticongelante es débil, ya que el sistema no se vacía completamente.

1. Antes del invierno, asegurarse de que el sistema de enfriamiento contiene 50 a 67 por ciento

de anticongelante. (Ver **Prueba del punto de congelación del refrigerante del motor** en la sección de "Combustible, lubricantes y refrigerante del motor").

2. Después de añadir anticongelante, hacer funcionar el motor hasta que alcance su temperatura de trabajo. Esto hará que la solución se mezcle de manera uniforme y circule por todo el sistema.

NM61126,0000322 -63-14SEP16-1/1

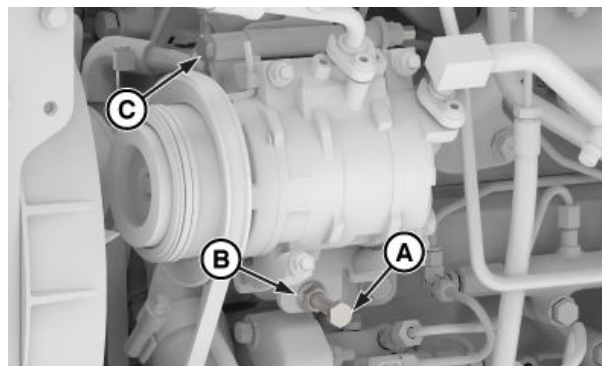
Inspección y ajuste de la correa del compresor de aire acondicionado

1. Colocar la máquina en estacionamiento y apagar el motor. Extraer la llave.
2. Revisar la correa del alternador. Cambiarla si está desgastada o dañada.
3. Hacer funcionar el motor 5 minutos para calentar una correa fría. Si la correa está caliente, esperar 15 min a que se enfríe antes de ajustarla.
4. Comprobar la tensión de la correa aplicando presión en el punto medio entre ambas poleas. La flexión de la correa debe estar dentro del valor especificado.

Especificación

Correa de compresor de aire acondicionado—Tensión de correa—Flexión..... 19 mm (0.75 in) a 89 Nm (20 lb-ft)

5. Ajustar la tensión aflojando la contratuerca de ajuste de tensión (B) y el tornillo de montaje del compresor (C).
6. Girar el tornillo de ajuste (A) hacia la derecha para apretar la correa o hacia la izquierda para aflojarla.



A—Tornillo de ajuste de tensión
B—Contratuerca de ajuste de tensión

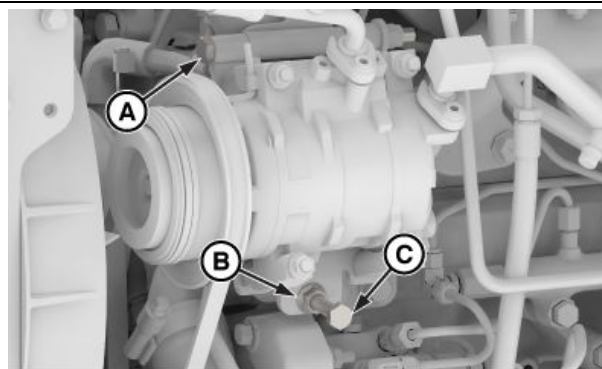
C—Tornillo de montaje del compresor

7. Apretar la contratuerca de ajuste de tensión y el tornillo de montaje del compresor.

rp32883,1740634465941 -63-06MAR25-1/1

Sustitución de la correa del compresor de aire acondicionado

1. Colocar la máquina en estacionamiento y apagar el motor. Extraer la llave.
2. Aflojar el perno (A) de pivote del compresor.
3. Aflojar la contratuerca (B).
4. Girar el tornillo de ajuste (C) a la izquierda para aflojar la correa.
5. Tirar de la correa alrededor del ventilador para extraerla.
6. Instalar la correa nueva invirtiendo la secuencia de desmontaje.



A—Perno de pivote del compresor de aire acondicionado
B—Contratuerca

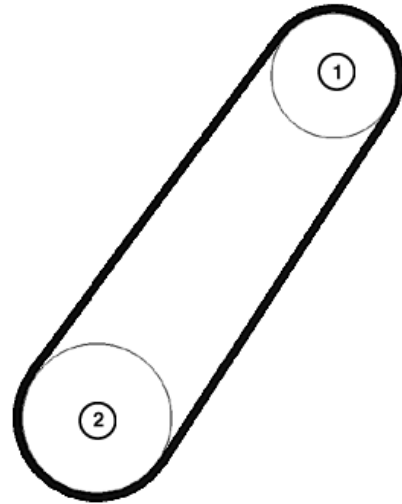
C—Perno de ajuste

Continúa en la siguiente página

rp32883,1740634465752 -63-06MAR25-1/2

7. Ajustar la tensión de la correa. Ver el procedimiento en esta sección.

Tendido de la correa	
1	Compresor de aire acondicionado
2	Polea del cigüeñal



Tendido de la correa de compresor de aire acondicionado

rp32883,1740634465752 -63-06MAR25-2/2

LV18490—UN—25JUL13

Mantenimiento — Sistema de alimentación

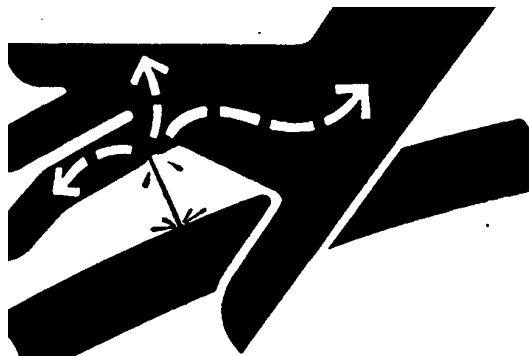
No modificar el sistema de alimentación

⚠ ATENCIÓN: Las fugas de fluidos a presión pueden penetrar en la piel y provocar lesiones graves. Evite el riesgo aliviando la presión del sistema antes de desconectar las mangueras a presión. Para localizar una fuga utilizar un pedazo de cartón. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

Si se produce un accidente, solicitar asistencia médica inmediatamente. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente a las pocas horas de haber penetrado; de lo contrario, podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones deben recomendar un centro médico especializado. Esta información se puede obtener de Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU.

IMPORTANTE: Use sólo combustible especificado en la sección "Combustibles, lubricantes y refrigerantes".

La modificación o alteración de la bomba de inyección, su sincronización o los



inyectores de combustible de formas no autorizadas por el fabricante anularían la garantía. (Ver la información de garantía en la contraportada delantera).

El usuario no debe intentar reparar ni realizar tareas de mantenimiento en la bomba de inyección ni en los inyectores. Ello requiere conocimientos y herramientas especiales. (Consultar al concesionario John Deere más cercano).

SD74272,0000275 -63-02JUL25-1/1

X9811 —UN—23AUG88

Vaciado del agua y los sedimentos de los filtros de combustible

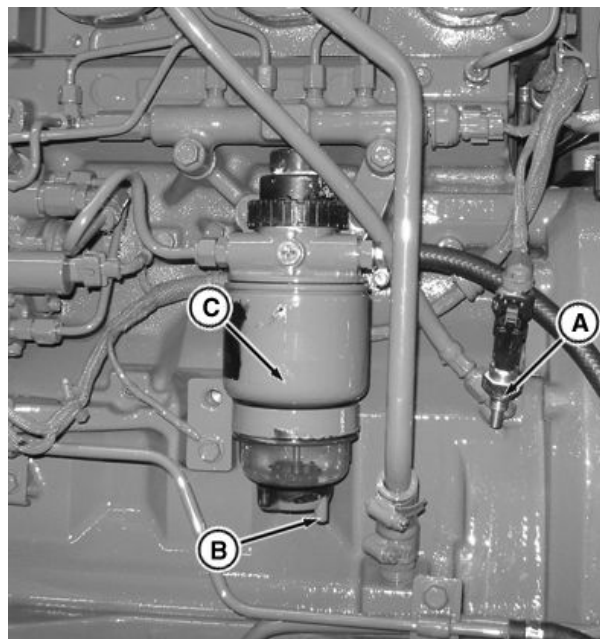
Intervalo de mantenimiento—Diario / 10 horas

NOTA: Poner un recipiente pequeño bajo el racor de vaciado para recoger el combustible. Eliminar debidamente los desechos.

1. Desenchufar el conector (A) del mazo de cables.
2. Conectar una manguera pequeña al extremo del depósito de vaciado (B).
3. Colocar un recipiente adecuado debajo de los depósitos de vaciado.
4. Abrir el tapón de vaciado (B) para eliminar la humedad y los sedimentos del filtro de combustible (C).
5. Apretar el tapón de vaciado (B) cuando fluya combustible limpio.
6. Retirar las mangueras de vaciado y enchufar el conector (A) del mazo de cables.

A—Conector de grupo de cables
B—Tapón de vaciado

C—Filtro de combustible



Lado izquierdo del motor

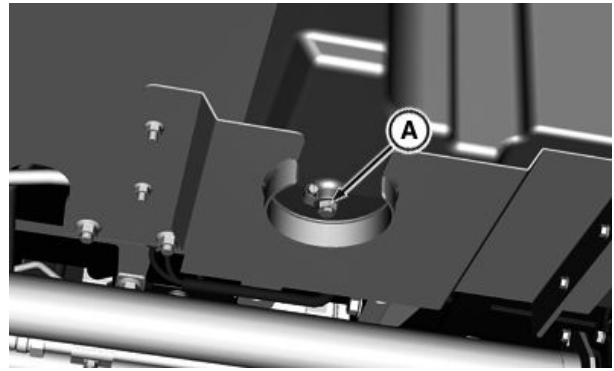
SD74272,00004DA -63-09APR14-1/1

PY18044 —UN—22MAR13

Vaciado del agua y los sedimentos del depósito de combustible

Intervalo de mantenimiento— Diario / 10 horas

1. Retirar el tapón de llenado.
2. Coloque un recipiente adecuado bajo el tapón de vaciado (A).
3. Aflojar el tapón de vaciado para drenar la humedad y los sedimentos del depósito de combustible.
4. Apriete el tapón de vaciado cuando fluya combustible limpio.
5. Inspeccionar y limpiar a fondo todos los respiraderos del tapón de llenado.
6. Revisar la junta hermética de goma en busca de grietas u otras imperfecciones. Sustituir de ser necesario.
7. Instale el tapón de llenado.



Parte inferior del depósito de combustible

A—Tapón de vaciado del depósito de combustible

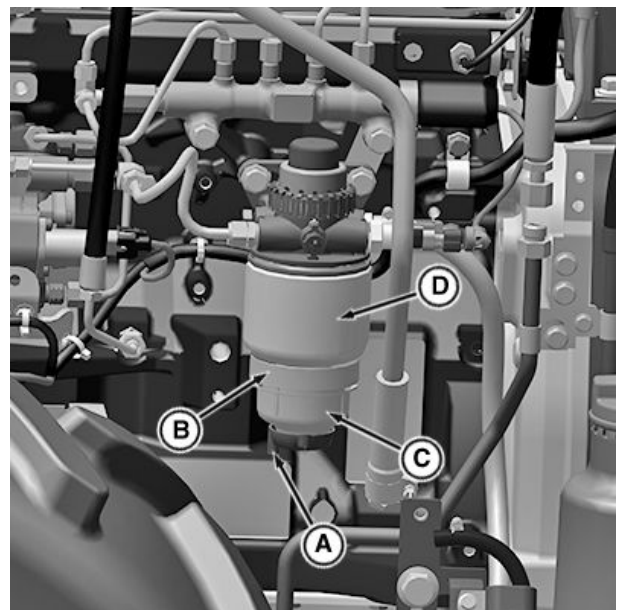
SK35149,000035B -63-31MAR14-1/1

PY18046 —UN—22MAR13

Sustitución del filtro de combustible / separador de agua

Intervalo de mantenimiento—500 horas

1. Conectar una tubería de vaciado a la boca de vaciado (A) y colocar un recipiente adecuado debajo de la tubería.
2. Afloje el tapón y vaciar el combustible del filtro.
3. Afloje el anillo retenedor inferior (B). Quitar la cazoleta del separador de agua (C). Desconectar el grupo de cables.
4. Extraer el filtro de combustible (D) y el retén del filtro.
5. Desechar el filtro viejo. Inspeccionar el retén del filtro por si hay grietas, roturas u otras señales de fugas. De ser necesario, sustituir.
6. Limpie y seque la cazoleta del separador de agua (C).
7. Instale la cazoleta del separador de agua en el filtro de combustible primario nuevo. Apriete el anillo de sujeción (B) hasta que encaje en su sitio. No apretar en exceso.
8. Instale el nuevo filtro de combustible primario y el retén del filtro en la máquina. Apriete el anillo de sujeción (D) hasta que encaje en su sitio. No apretar en exceso.
9. Conectar el grupo de cables.
10. Purgar el sistema de alimentación de combustible. (Consultar el procedimiento en esta misma sección.)



A—Boca de vaciado
B—Anillo de seguridad inferior

C—Recipiente del separador de agua
D—Filtro de combustible

RM87422,0000560 -63-23AUG16-1/1

PY31442 —UN—23AUG16

Purga del sistema de alimentación

IMPORTANTE: Cada vez que se abra el sistema de combustible para algún trabajo de mantenimiento (desconexión de los conductos o extracción de los filtros) será necesario purgar el aire del sistema.

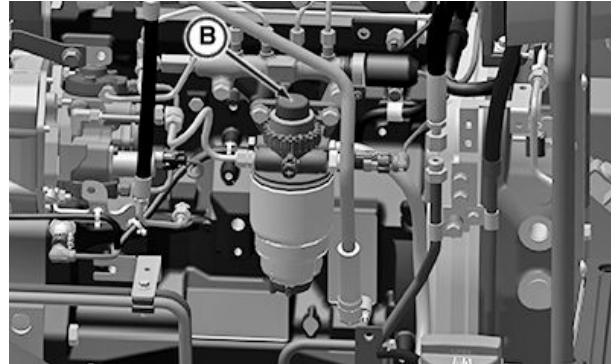
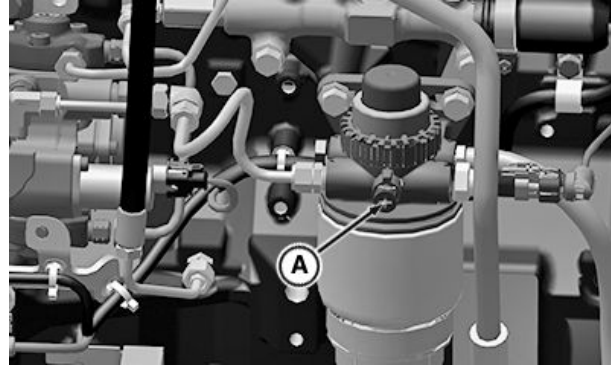
NOTA: Necesitará una segunda persona para el procedimiento siguiente.

El sistema de alimentación puede purgarse en dos ubicaciones:

- Filtro de combustible final
- Bomba de inyección de combustible

Filtro de combustible final

1. Abrir el tapón de purga de aire (A).
2. Haga que una segunda persona bombee el cebador manual (B) de la bomba de trasvase de combustible.
3. Cuando no se vean burbujas de aire, cerrar el tapón de purga.
4. Bombee el cebador manual hasta que note resistencia.
5. Repita hasta que no salgan burbujas de aire del tapón de purga. Luego, apriete el tapón de purga de aire (A).



A—Tornillo de purga de aire

B—Cebador manual

Continúa en la siguiente página

RM87422,0000561 -63-26AUG16-1/2

PY31443 —UN—23AUG16

PY31444 —UN—23AUG16

Bomba de inyección de combustible

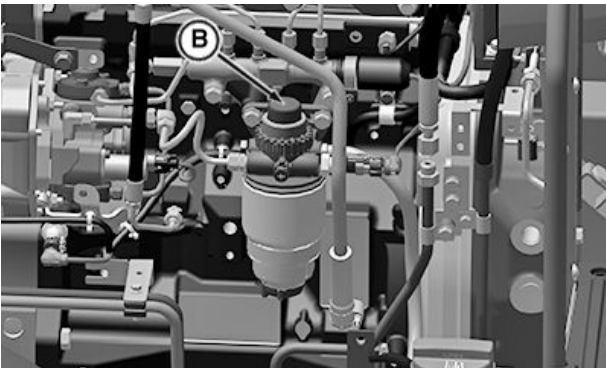
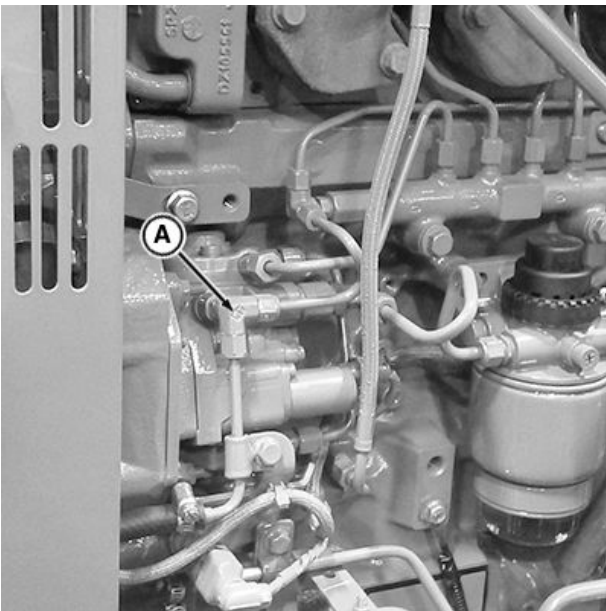
1. Aflojar la tubería de retorno (A) de la bomba de inyección de combustible.
2. Haga que una segunda persona bombee el cebador manual (B) de la bomba de trasvase de combustible.
3. Cuando no se vean burbujas, apretar la tubería de retorno del combustible.
4. Bombee el cebador manual hasta que note resistencia.
5. Repita hasta que no salgan burbujas de aire de la tubería de retorno del combustible. Luego, apriete la tubería de retorno de combustible (A).

Especificación

Tubería de retorno de combustible—Par de apriete.....27 N·m
(20 lb·ft)

A—Tubería de retorno del combustible

B—Cebador manual



PY31452 —UN—28AUG16

PY31444 —UN—23AUG16

RM87422.0000561 -63-26AUG16-2/2

Mantenimiento — Sistema eléctrico

Precauciones al intervenir en el sistema eléctrico

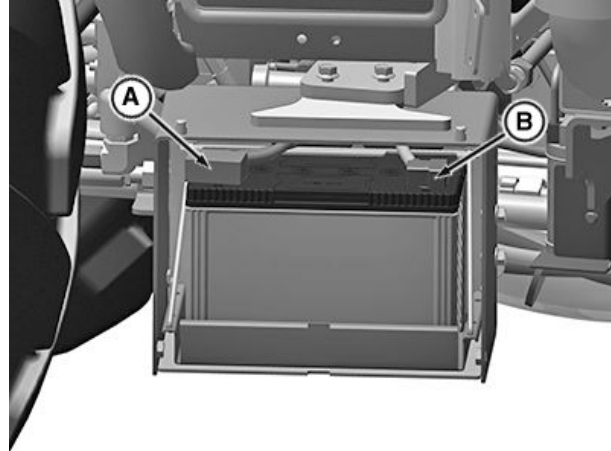
⚠ ATENCIÓN: No exponer la batería a chispas ni llamas, ya que el gas que desprende el electrolito es explosivo. Si se usa una batería de refuerzo exterior, seguir las instrucciones de la sección Funcionamiento del motor.

Antes de intervenir en el sistema eléctrico, desconectar el cable negativo (-) de la batería (B) para evitar descargas y quemaduras.

Mantener la cubierta de la batería (no se muestra) y las protecciones eléctricas en su lugar.

A—Cable positivo (+) de la batería

B—Cable negativo (-) de la batería



Batería con caja para 5050E, 5058E, 5067E y 5075E con plataforma de conducción abierta aislada y con cabina

VP27597,0000C3B -63-10AUG18-1/1

TS204 —UN—15APR13

PY31468 —UN—01SEP16

Inspeccionar el tensor de la correa de ventilador/alternador

Intervalo de mantenimiento — Cada 250 horas de trabajo

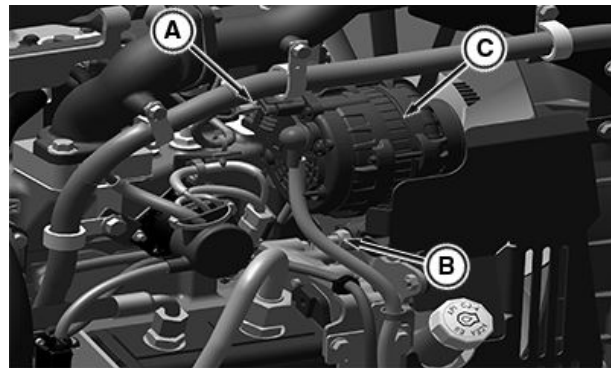
Cambiarla si está desgastada o dañada. (Ver el procedimiento en la sección Mantenimiento.)

NOTA: Hacer funcionar el motor cinco minutos si la correa estaba fría. Si la correa está caliente, esperar 15 min a que se enfríe antes de ajustarla.

Comprobar la tensión de la correa aplicando presión en el punto medio entre ambas poleas. La correa debería ceder unos 19 mm (3/4 in) a 89 N (20 lbf) de fuerza.

IMPORTANTE: Hacer palanca solo contra el bastidor del alternador.

Ajustar la tensión aflojando la tuerca (A) y la contratuerca de montaje (B). Aplicar fuerza sobre al alternador (C) hasta que la tensión de la correa sea la correcta. Apretar el tornillo y el perno.



Ajuste de la correa del ventilador y alternador, solo para los modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E con cabina y con plataforma de conducción abierta aislada solamente

A—Contratuerca de ajuste de tensión

B—Contratuerca de montaje del alternador

C—Alternador

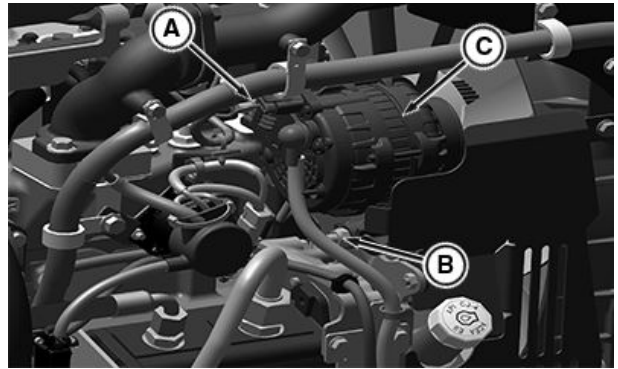
VP27597,0000C3C -63-10AUG18-1/1

PY41806 —UN—04AUG17

Sustitución de la correa del ventilador/alternador

1. Levantar el capó.
2. Aflojar la tuerca (A) y (B) y rotar el alternador (C) para liberar la correa.
3. Quitar la correa de la polea de transmisión.
4. Instalar la correa nueva invirtiendo la secuencia de desmontaje.

A—Tuerca de ajuste de tensión C—Alternador
B—Tuerca de montaje del alternador



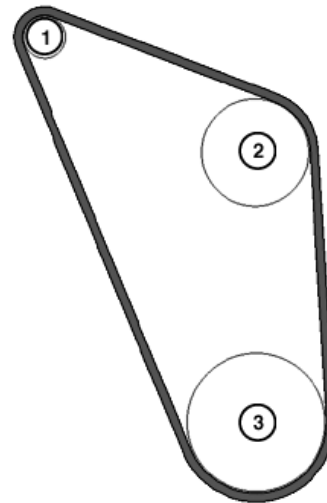
Sólo para 5050E, 5058E, 5067E y 5075E con cabina y plataforma de conducción abierta aislada

VP27597,0000C3D -63-11MAR25-1/2

PY41806 —UN—04AUG17

5. Ajustar la tensión de la correa.

Tendido de la correa	
1	Alternador
2	Bomba de agua
3	Polea del cigüeñal



Tendido de la correa del alternador

VP27597,0000C3D -63-11MAR25-2/2

LV18486 —UN—25JUL13

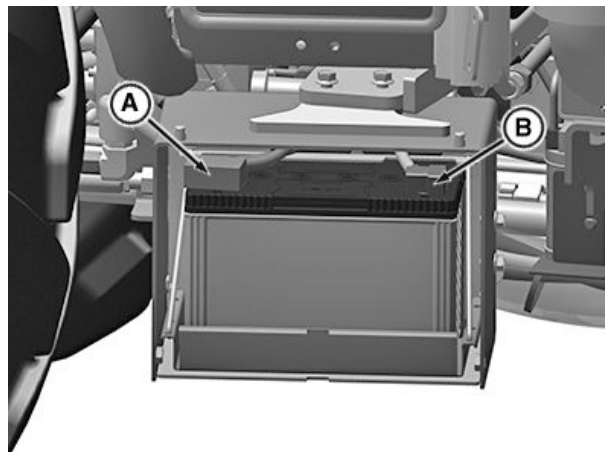
Carga de la batería

⚠ ATENCIÓN: El gas que desprenden las baterías es explosivo. Mantener la batería alejada de chispas y llamas. Apagar el cargador de baterías antes de conectarlo o desconectarlo. Realizar la última conexión y desconexión lejos de la batería.

1. Con el cargador apagado, conectar el cable positivo del cargador de baterías al borne positivo (+) (A) de la batería. Conectar el cable negativo del cargador a un punto del bastidor del tractor alejado de la batería.
2. Seguir las instrucciones del cargador.
3. Para desconectar el cargador de la batería, apagar el cargador. Desconectar primero el conductor negativo del cargador y luego el positivo.

A—Borne positivo (+) de la batería

B—Borne negativo (-) de la batería



Batería con caja para 5050E 5058E, 5067E y 5075E con plataforma de conducción abierta aislada y con cabina

VP27597,0000C3E -63-10AUG18-1/1

TS204—UN—15APR13

PY31468—UN—01SEP16

Limpieza de la batería

Intervalo de mantenimiento—50 horas / Semanalmente

1. Detenga el motor. (Véase el procedimiento en la sección "Funcionamiento del motor".)
2. Retire la cubierta de la batería. (Véase ACCESO A LA BATERÍA en esta sección.)
3. Limpie la batería con un paño húmedo. Limpie y apriete las conexiones, de ser necesario.
4. Instale la tapa y baje el capó.

SD74272,000027F -63-17JUL12-1/1

Limpieza y comprobación del estado de la batería

⚠ ATENCIÓN: El ácido sulfúrico en el electrolito de la batería es tóxico. El líquido es cáustico, quema la piel y ataca la ropa. Si el ácido salpica los ojos, puede causar ceguera.

Intervalo de mantenimiento — 50 horas / Semanalmente

Para evitar riesgos, se debe hacer lo siguiente:

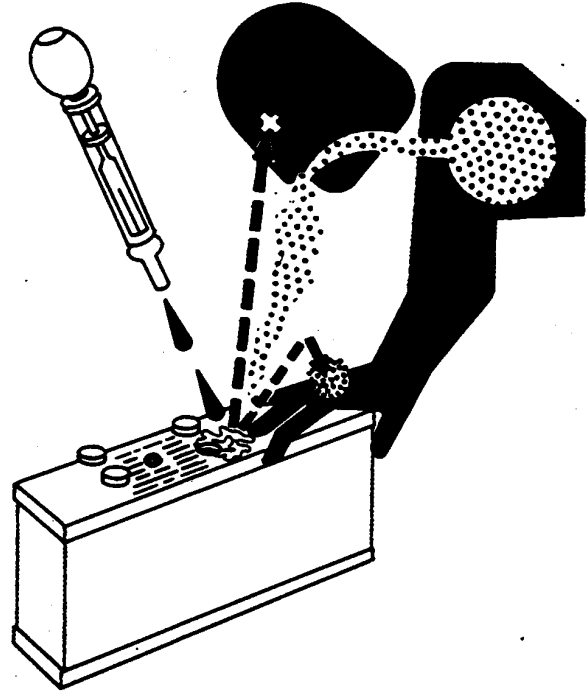
1. Cargando las baterías en un lugar bien ventilado.
2. Usar gafas de seguridad y guantes protectores.
3. Evitar aspirar los vapores emitidos al agregar electrolito.
4. Evitar los derrames de electrolito.
5. Usar el procedimiento de arranque correcto con baterías de refuerzo.

Si el ácido salpica al operador:

1. Lavarse la piel con agua.
2. Aplicar bicarbonato de sodio o cal para neutralizar el ácido.
3. Enjuagarse los ojos con agua durante 15—30 minutos. Acudir de inmediato a un médico.

Si se ingiere electrolito:

1. No inducir el vómito.
2. Ingerir grandes cantidades de agua o leche, pero no más de 2 l (2 qt).
3. Acudir de inmediato a un médico.



TS203 —UN—23AUG88

Continúa en la siguiente página

RM87422.00004CE -63-01SEP16-1/2

1. Revise el nivel de electrolito de cada vaso (A) como mínimo cada 300 horas. Asegurarse de que cada celda tiene un nivel de líquido POR ENCIMA de la parte superior de las placas. Rellenar solamente con agua LIMPIA Y BLANDA el nivel del electrolito.

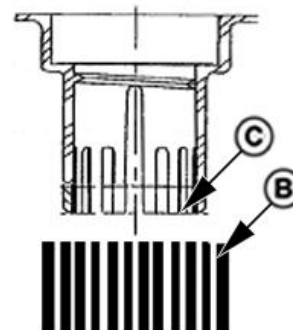
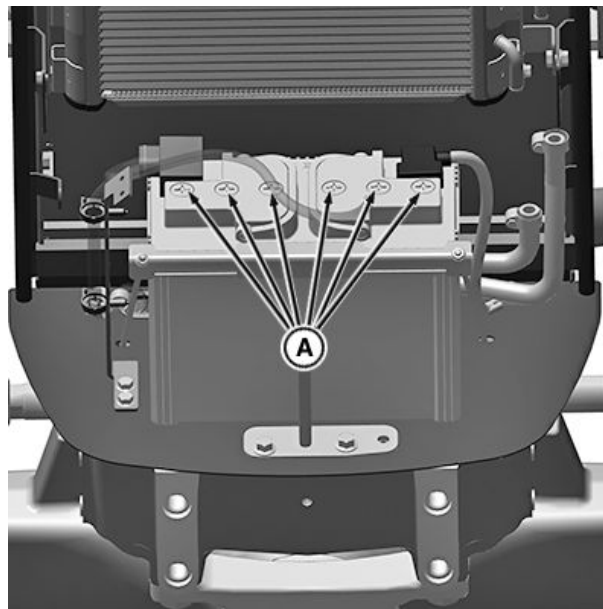
IMPORTANTE: NO añadir agua a temperaturas bajo cero a menos que el tractor vaya a funcionar por lo menos 30 minutos, a fin de garantizar una mezcla eficaz.

⚠ ATENCIÓN: El gas que se desprende de las baterías es explosivo. Mantener las baterías alejadas de chispas y llamas. Usar una linterna para revisar el nivel de electrolito de la batería.

No revisar nunca la carga de la batería colocando un objeto metálico entre sus bornes. Usar un voltímetro o un hidrómetro.

Retirar siempre primero el cable de masa (-) de la batería y conectarlo en último lugar.

2. Utilizar un hidrómetro de batería para comprobar la gravedad específica del electrolito en cada vaso. Cargar la batería si la lectura es inferior a 1.215. Sustituir la batería si la diferencia entre las celdas es mayor que 0.050 o si la batería no se carga por encima de 1.225.
3. Corrija siempre la lectura de la densidad específica de acuerdo con la variación de temperatura del electrolito. Sumar 0.004 a la lectura que se obtuvo en el paso uno por cada 10 °F que la temperatura exceda los 80 °F (sumar 0.007 a la medida por cada 10° que la temperatura exceda los 27°C). Restar en la misma proporción si la temperatura del electrolito está por debajo de 80°F (27°C). La densidad específica corregida de una batería completamente cargada estará entre 1.265 y 1.280.
4. Una batería se considera completamente cargada cuando tres valores consecutivos de lectura del densímetro, tomados a intervalos de una hora, no muestran aumento en la densidad específica.
5. Limpiar la batería con un paño húmedo. Limpiar y apretar las conexiones, de ser necesario.



A—Celda
B—Placas

C—Nivel de electrolito

6. Cubrir los bornes con una pequeña cantidad de grasa.

RM87422,00004CE -63-01SEP16-2/2

PY31469 —UN—01SEP16

PULV000655 —UN—05MAY08

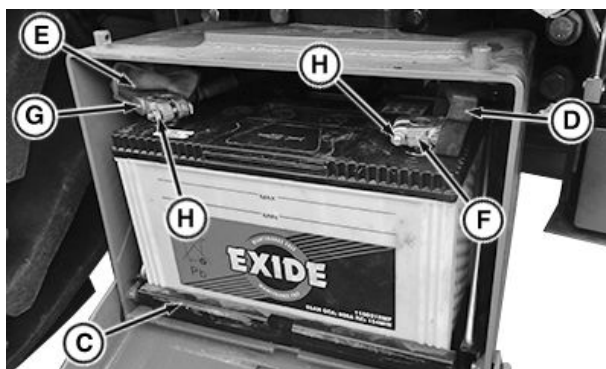
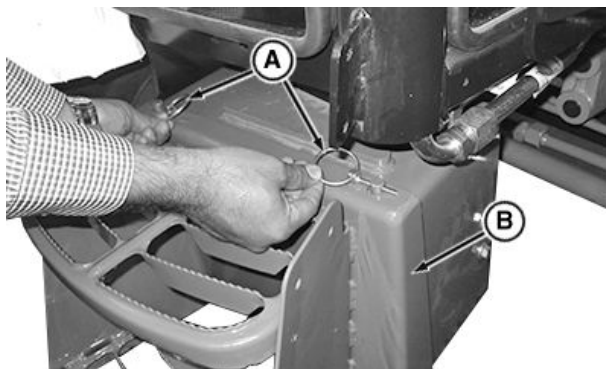
Extracción de la batería (plataforma de conducción abierta aislada y cabina)

⚠ ATENCIÓN: Para evitar chispas, desconectar primero el cable negativo (—) y conectarlo en último lugar.

1. Retirar y conservar los pasadores de cierre rápido (A) de ambos lados de la cubierta de la batería (B), tal y como se muestra.
2. Sujetar el escalón junto con la cubierta de la batería (B) y tirar hacia arriba de los pasadores de ambos lados, tal y como se muestra. Colgar hacia abajo la cubierta de la batería (B).
3. Deslizar la bandeja de la batería (C) con la batería hacia fuera.
4. Quitar los fuelles de goma (D y E) del cable negativo (-) y positivo (+) de la batería (F y G).
5. Aflojar la tuerca (H) del cable negativo (-) y positivo (+) de la batería (F y G) utilizando para ello una llave de ajuste (10 mm).
6. Desconectar el cable negativo (—) y el cable positivo (+) en la batería (F y G) de la batería (I).

A—Pasador de cierre rápido
B—Tapa de la batería
C—Bandeja de la batería
D—Fuelle de goma (negro)

E—Fuelle de goma (rojo)
F—Terminal negativo (—)
G—Terminal positivo (+)
H—Tuerca (se usan 2)



Continúa en la siguiente página

VP27597,0000C3F -63-10AUG18-1/2

PY29583 —UN—07JUL16

PY29584 —UN—07JUL16

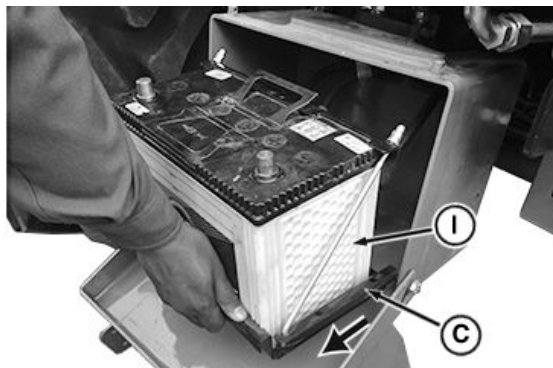
PY31463 —UN—31AUG16

PY31465 —UN—31AUG16

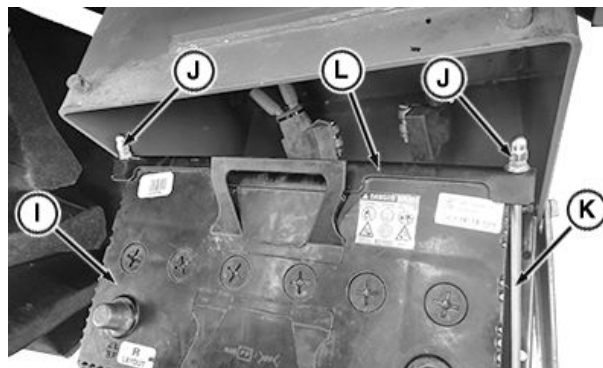
7. Deslizar la bandeja de la batería (C) con la batería (I) hacia fuera de la cubierta de la batería.
8. Retirar el tornillo (J) ubicado a ambos lados del soporte de sujeción (L).
9. Quitar el soporte de sujeción (L) y las varillas (K) de la batería (I).
10. Extraer la batería (I) de la máquina.

I— Batería
J— Tornillo (se usan 2)

K—Varilla
L— Soporte de sujeción



PY31464 —UN—31AUG16



PY31466 —UN—31AUG16

VP27597,0000C3F -63-10AUG18-2/2

Especificaciones para sustitución de baterías — Plataforma de conducción abierta aislada y cabina

Para tractores 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

Al sustituir la batería, usar una batería John Deere o equivalente. Acudir a su concesionario John Deere.

Especificación

Batería—Voltios..... 12 V
Capacidad 85 A/h
Amperios de arranque en
frío a -18 °C (0 °F) 800 amperios de arranque en frío

VP27597,0000C41 -63-10AUG18-1/1

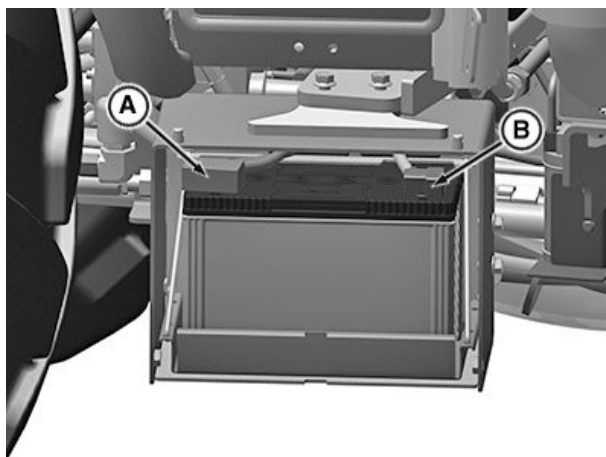
Mantenimiento de la batería

1. Mantener limpia la batería pasándole un paño húmedo. Mantenga los bornes (A) y (B) limpios y apretados. Para eliminar toda corrosión, lavar los terminales con una solución de cuatro partes de agua por una parte de bicarbonato sódico.

⚠ ATENCIÓN: Para evitar chispas, desconectar en primer lugar el cable negativo (de masa) y conectarlo en último lugar.

2. Mantener la batería completamente cargada, especialmente en tiempo frío. Si conecta un cargador de baterías, fije un cable positivo al borne positivo (+) (A) de la batería. Conecte el cable negativo (-) del cargador de baterías a una buena conexión a masa en el chasis del tractor.

3. Cubrir los bornes con una capa de grasa ligera.



Batería con caja para tractores 5050E, 5058E, 5067E y 5075E con plataforma de conducción abierta aislada y con cabina

A—Borne positivo (+) de la batería

B—Borne negativo (-) de la batería

VP27597,0000C42 -63-10AUG18-1/1

PY31468 —UN—01SEP16

Acceso a los fusibles y relés

Para quitar la tapa de la caja de fusibles:

- **Puesto de conducción abierto independiente** — Apretar las lengüetas y sacar la tapa (A).
- **Cabina** — Quitar la tapa (B) haciendo palanca.

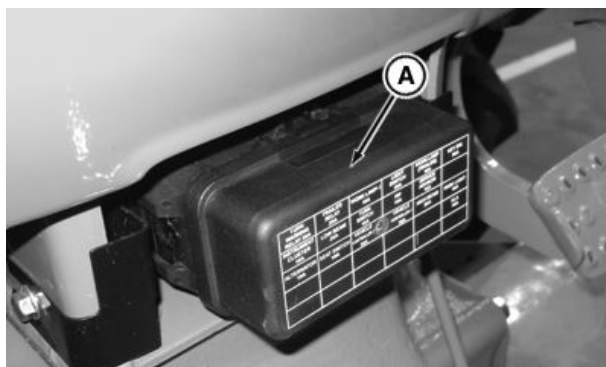
Amperaje de fusibles	Color
5 A	Anaranjado
10 A	rojo
15 A	Azul
20 A	Amarillo
30 A	Verde

IMPORTANTE: NO sustituir fusibles originales por fusibles de mayor amperaje: la máquina podría quedar dañada.

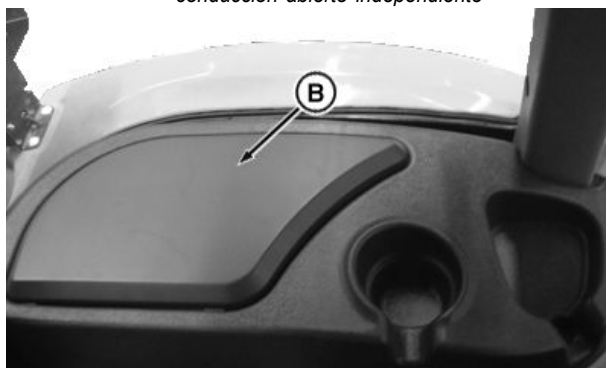
Si el fusible del tamaño original no conduce la carga eléctrica y sigue fundiéndose, ponerse en contacto con su concesionario John Deere.

A—Tapa de la caja de fusibles (puesto de conducción abierto independiente)

B—Tapa de la caja de fusibles (cabina)



Ubicación de la caja de fusibles en tractores con puesto de conducción abierto independiente



Ubicación de la caja de fusibles de la cabina

SK35149,00003C1 -63-10JUL14-1/1

PY18054 —UN—22MAR13

PY16262 —UN—19JUL12

Centro de carga - Fusibles y relés - Plataforma de conducción abierta aislada (transmisión PowrReverser™)

A12				A1	
F29	F18	F17	F16	F45	F4
	F44	F43	F35	F34	F30
			F30	F11	F14
F47	F13	F12	F10	F9	F6
				F48	
E12				E1	

PY35304 —UN—07NOV16

Información sobre la ubicación de los fusibles para los modelos 5058E, 5067E y 5075E - Plataforma de conducción abierta aislada

F4— Llave de contacto, 30 A	F13— Luces cortas, 15 A	F30— Bocina, 10 A	F45— Unidad de control del motor, 20 A
F6— Alimentación ELX, 10 A	F14— Faro de trabajo, 10 A	F34— Relé del remolque, 20 A	F47— Luz de posición dcha., 5 A
F9— Sistema electrohidráulico, 10 A	F16— Luces de freno, 15 A	F35— Interruptor de presencia del operador, 5 A	F48— Luz de posición izq., 5 A
F10— Sistema electrohidráulico, 15 A	F17— Interruptor de luces de emergencia, 20 A	F43— Controlador Flexbox, 10 A	
F11— Interruptor de luces, 25 A	F18— Luz de aviso giratoria, 10 A	F44— Palanca de mando de la cargadora, 10 A	
F12— Luces largas, 20 A	F29— Cuadro de instrumentos, 20 A		

VP27597,00018FD -63-22FEB21-1/2

A12			A1
K38	K6	K36	K1
	K37	K15	K40
E12			E1

PY35305 —UN—13NOV16

Información sobre la ubicación de los relés para los modelos 5058E, 5067E y 5075E - Plataforma de conducción abierta aislada

K38— Relé de los faros de trabajo	K36— Relé de fuera de punto muerto	K37— Relé de activación de la transmisión	K40— Relé de luces de posición
K6—Relé del sistema electrohidráulico	K1—Relé de punto muerto	K15— Relé de luces de freno	

VP27597,00018FD -63-22FEB21-2/2

Centro de carga - Fusibles y relés - plataforma de conducción abierta aislada- (Transmisión SyncShuttle)

A12		A1			
F29	F18	F17	F16	F45	F4
	F44	F43	F35	F34	F30
			F30	F11	F14
F47	F13	F12	F9	F10	F6
				F48	V7
E12		E1			

FRONT SIDE VIEW

Detalles de ubicación de los fusibles (modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E), plataforma de conducción abierta aislada

F4— Llave de contacto, 30 A	F13— Luces cortas, 15 A	F30— Unidad de control de EQRL, 10 A	F45— Unidad de control del motor, 20 A
F6— Alimentación ELX, 10 A	F14— Faro de trabajo, 10 A	F30— Bocina, 10 A	F47— Luz de posición dcha., 5 A
F9— Sistema electrohidráulico, 10 A	F16— Luces de freno, 15 A	F34— Relé del remolque, 20 A	F48— Luz de posición izq., 5 A
F10— Sistema electrohidráulico, 10 A	F17— Interruptor de luces de emergencia, 20 A	F35— Interruptor de presencia del operador, 5 A	
F11— Interruptor de luces, 25 A	F18— Luz de aviso giratoria, 10 A	F43— Controlador Flexbox, 10 amperios	
F12— Luces largas, 20 A	F29— Cuadro de instrumentos, 20 A	F44— Palanca de mando de la cargadora, 10 A	

VP27597,0000C44 -63-10AUG18-1/2

PY33099—UN—06DEC16

A12		A1	
K38	K6		
		K15	K40
E12		E1	

FRONT SIDE VIEW

Detalles de ubicación de los relés (modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E), plataforma de conducción abierta aislada

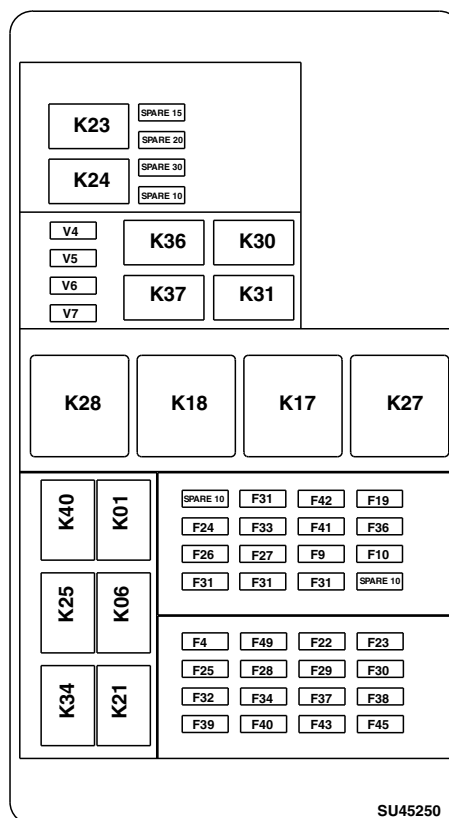
K6— Relé del sistema electrohidráulico	K15— Relé de luces de freno	K40— Relé de luces de posición
	K38— Relé de faro de trabajo	

VP27597,0000C44 -63-10AUG18-2/2

PY33100—UN—06DEC16

Fusibles y relés del centro de carga — Cabina (transmisión PowrReverser™)

F9— Fusible del sistema EH, 15 A	F49— Luz de aviso giratoria, 10 A
F19— Fusible del interruptor de luces, 20 A	SPARE 10—Fusible de repuesto, 10 A
F20— Fusible de faros principales, 15 A	SPARE 10—Fusible de repuesto, 10 A
F22— Faro de trabajo trasero, 30 A	SPARE 10—Fusible de repuesto, 10 A
F23— Faro de trabajo delantero, 30 A	SPARE 15—Fusible de repuesto, 15 A
F24— Fusible de señal de giro, 5 A	SPARE 20—Fusible de repuesto, 20 A
F25— Fusible de luces de emergencia, 20 A	SPARE 30—Fusible de repuesto, 30 A
F26— Luz de posición izquierda, 5 A	K1—Relé de punto muerto
F27— Luz de posición derecha, 5 A	K6—Relé del sistema electrohidráulico
F28— Luces de freno, 15 A	K17— Relé de los faros de trabajo traseros
F29— Cuadro de instrumentos, 20 A	K21— Relé de accesorios
F30— Bocina, 10 A	K23— Relé de intermitencias de giro a la izquierda
F31— EQRL, 20 A	K24— Relé de intermitencias de giro a la derecha
F32— Fusible de bloque de empalme, 30 A	K25— Relé de luces de freno
F33— Fusible para batería de bloque de empalme, 30 A	K27— Relé de alimentación del remolque
F34— Fusible de la unidad de control del remolque, 20 A	K28— Relé del sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado
F36— Fusible de faro de trabajo del remolque, 15 A	K30— Relé del soplador izquierdo
F37— Fusible del relé del soplador derecho, 30 A	K31— Relé del soplador derecho
F38— Fusible del relé del soplador izquierdo, 30 A	K34— Relé del limpiaparabrisas
F39— Fusible del relé del limpiaparabrisas, 30 A	K36— Relé de fuera de punto muerto
F40— Fusible del interruptor de la luz de cabina, 10 A	K37— Relé de activación de la transmisión
F41— Fusible de la radio, 10 A	K40— Relé de luces traseras/luces de gálibo
F42— Fusible del interruptor de presencia del operador, 10 A	V4—Diodo del intermitente derecho
F43— Fusible de FCC, 10 A	V5—Diodo del intermitente izquierdo
F44— Fusible de palanca de mando, 10 A	V6—Diodo, embrague AC
F45— Fusible de alimentación de la ECU, 20 A	V7—Diodo, sistema electrohidráulico



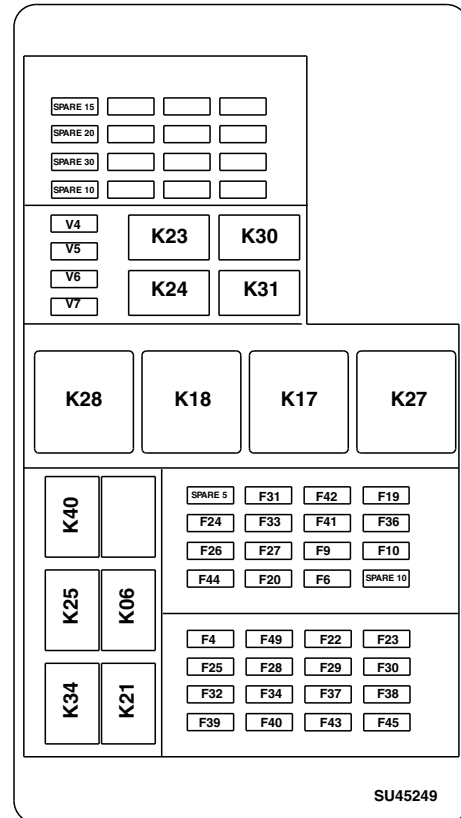
Fusibles del centro de carga para los tractores 5058E, 5067E y 5075E

PY35601 —UN—09NOV16

VP27597,00018FE -63-22FEB21-1/1

Centro de carga - Fusibles y relés - Cabina (transmisión SyncShuttle™)

F4— Fusible de llave de contacto, 30 A	F43— Fusible de FCC, 10 A
F6— Fusible de alimentación de ELX, 10 A	F44— Fusible de palanca de mando, 10 A
F9— Fusible del sistema EH, 10 A	F45— Fusible de la ECU, 20 A
F10— Fusible del sistema EH, 10 A	F49— Fusible de la luz de aviso giratoria, 10 A
F19— Fusible del interruptor de luces, 20 A	SPARE 5—Fusible de repuesto, 5 A
F20— Fusible de faros principales, 15 A	SPARE 10—Fusible de repuesto, 10 A
F22— Fusible del faro de trabajo trasero, 30 A	SPARE 10—Fusible de repuesto, 10 A
F23— Fusible del faro de trabajo delantero, 30 A	SPARE 15—Fusible de repuesto, 15 A
F24— Fusible de intermitencias de giro, 5 A	SPARE 20—Fusible de repuesto, 20 A
F25— Fusible de luces de emergencia, 20 A	SPARE 30—Fusible de repuesto, 30 A
F26— Fusible de la luz de posición izquierda, 5 A	K6—Relé del sistema electrohidráulico
F27— Fusible de la luz de posición derecha, 5 A	K17— Relé de los faros de trabajo traseros
F28— Fusible de luces de freno, 15 A	K18— Relé de faro de trabajo delantero
F29— Fusible del cuadro de instrumentos, 20 A	K21— Relé de accesorios
F30— Fusible de la bocina, 10 A	K23— Relé de intermitencias de giro a la izquierda
F31— Fusible de EQRL, 20 A	K24— Relé de intermitencias de giro a la derecha
F32— Fusible de bloque de empalme para accesorios, 30 A	K25— Relé de luces de freno
F33— Fusible para batería de bloque de empalme, 30 A	K27— Relé del remolque
F34— Freno del remolque, 20 A	K28— Relé del sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado
F35— Fusible del relé del sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado, 30 A	K30— Relé del soplador izquierdo
F36— Fusible de faro de trabajo del remolque, 15 A	K31— Relé del soplador derecho
F37— Fusible del soplador derecho, 30 A	K34— Relé del limpiaparabrisas
F38— Fusible del soplador izquierdo, 30 A	K40— Relé de luces traseras / luces de gálibo
F39— Fusible del limpiaparabrisas, 20 A	V4—Diodo del intermitente derecho
F40— Fusible de la luz de cabina, 10 A	V5—Diodo del intermitente izquierdo
F41— Fusible de la radio, 10 A	V6—Diodo, embrague AC
F42— Fusible del interruptor de presencia del operador, 20 A	V7—Diodo, sistema electrohidráulico



Fusibles del centro de carga para los tractores 5058E, 5067E y 5075E

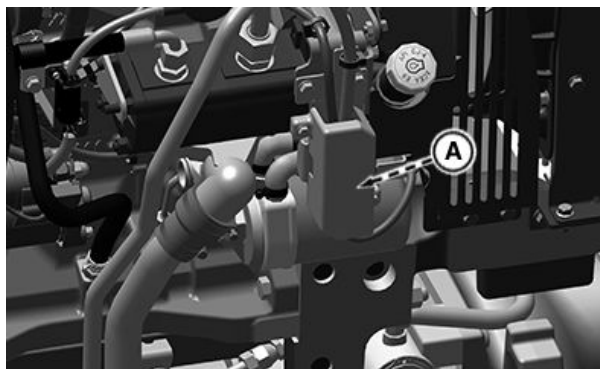
PY35602 —UN—16NOV16

Ubicación del enlace fusible

Los circuitos eléctricos están protegidos por conexiones por fusibles.

Levantar el capó. El bloque de empalme de la conexión por fusible (A) está ubicado en el lado derecho del motor.

A—Bloque de empalme del enlace fusible



PY31470 —UN—07DEC16

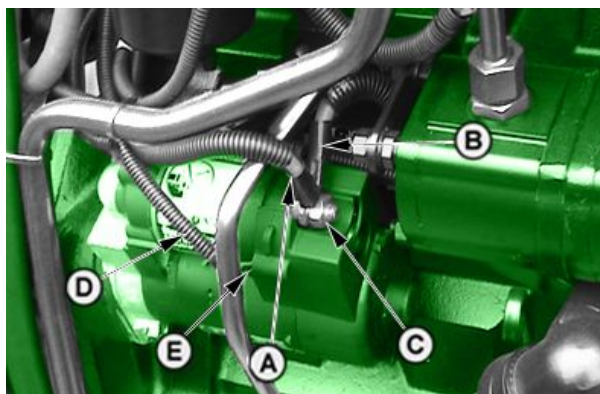
RM87422,0000572 -63-01SEP16-1/1

Conexiones del cableado del motor de arranque

IMPORTANTE: Desconectar el cable negativo (masa) de la batería antes de intervenir en parte alguna del sistema eléctrico. Realizar todas las demás conexiones antes de conectar el cable a masa.

Conectar el cable positivo de la batería (A) y el cable del alternador (B) al borne de bobina (C). Conectar el cable pequeño blanco (D) al borne del solenoide (E).

A—Mazo de cables positivo de la batería
B—Cable del alternador
C—Borne de solenoide
D—Cable blanco pequeño
E—Terminal de solenoide

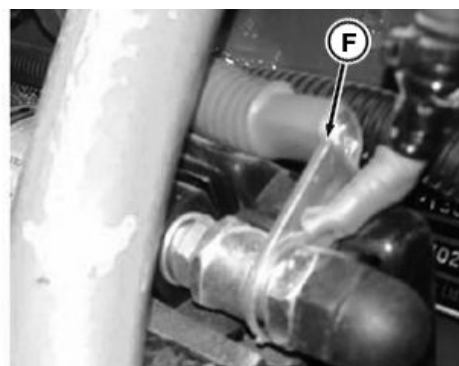


PY4037 —UN—15MAR24

WKJQUWJ,00007FE -63-06SEP20-1/2

⚠ ATENCIÓN: Mantener la orientación de la batería al terminal del cable del motor de arranque (F) hacia el motor cada vez que salga de mantenimiento.

F—Batería a clavija del cable del motor de arranque



PY20824 —UN—04AUG14

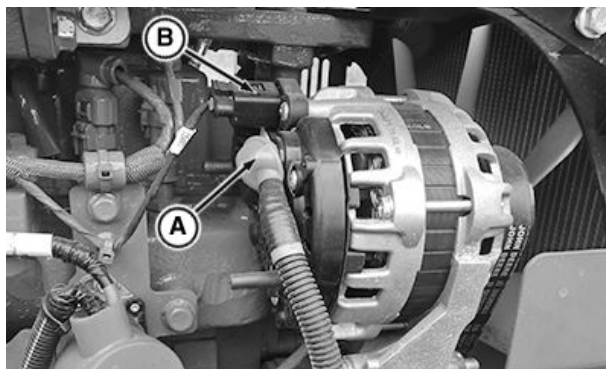
WKJQUWJ,00007FE -63-06SEP20-2/2

Conexión del cableado del alternador

IMPORTANTE: Desconectar el cable negativo (masa) de la batería antes de intervenir en parte alguna del sistema eléctrico. Realizar todas las demás conexiones antes de conectar el cable de masa.

Para no dañar el sistema eléctrico, desconectar el alternador antes de efectuar cualquier reparación que implique la soldadura de componentes eléctricos. Si tienen que hacerse soldaduras en un aparo acoplado al tractor, separarlo del tractor antes de soldar, para evitar daños al sistema eléctrico del tractor.

Si se desconectó el alternador por alguna razón, conectar los cables (A) y (B) como se muestra a la derecha.



Conectar los cables para los modelos 5050E, 5058E, 5067E y 5075E - plataforma de conducción abierta aislada y cabina

A—Cable de alimentación del alternador

B—Mazo de cables de la conexión puente del alternador

VP27597,0000C47 -63-10AUG18-1/1

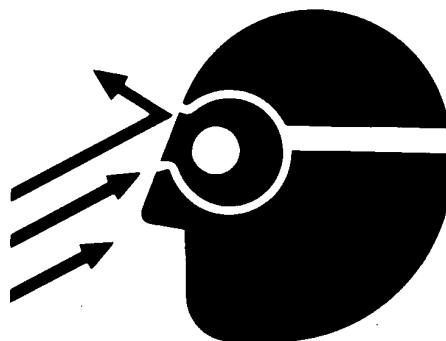
PY31471 —UN—01SEP16

Manipulación segura de las bombillas halógenas

⚠ ATENCIÓN: Las bombillas halógenas (A) contienen gas a presión. El manejo inapropiado de una bombilla podría hacerla explotar en pequeños fragmentos. Para evitar daños personales:

- Agarre la bombilla por su base. Mantenga la bombilla limpia de grasa. Use guantes para evitar tocar el cristal.
- Desconecte el interruptor de luces y deje enfriar las bombillas antes de sustituirlas. Mantenga el interruptor desconectado hasta haber realizado el cambio de bombilla.
- Use protección ocular.
- No deje caer las bombillas y procure no rayarlas. Manténgalas a salvo de la humedad.
- Ponga la bombilla usada en la caja de la bombilla nueva y deséchela adecuadamente. Manténgalas fuera del alcance de los niños.

A—Bombilla halógena



SD74272,000028C -63-17JUL12-1/1

TS266 —UN—23AUG88

H39474 —UN—30JUN00

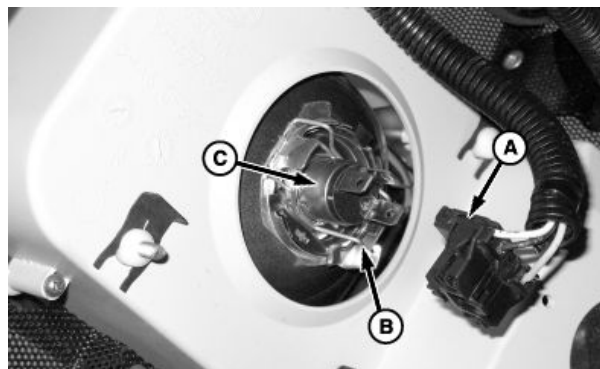
Sustitución del elemento del faro principal

⚠ ATENCIÓN: Para evitar lesiones personales, lleve gafas y ropa protectora al manipular la bombilla. Apague la corriente al instalar y quitar la bombilla. Desechar la lámpara cuidadosamente.

Dejar que se enfríe la lámpara antes de retirarla.

Leer y seguir las Instrucciones de instalación del fabricante de la lámpara.

1. Levantar el capó.
2. Retirar el conector (A).
3. Retirar la pinza de retención (B).
4. Retirar y desechar la lámpara vieja (C).
5. Insertar la lámpara nueva y cerrar la pinza de retención.
6. Volver a fijar el conector (A) a la lámpara nueva y cerrar el capó.



A—Conector
B—Pinza

C—Lámpara

P14574 —UN—05NOV07

NS43404,000054D -63-20NOV07-1/1

Ajuste de los faros principales

IMPORTANTE: Aplicar lubricante pulverizado a las roscas de los tornillos de ajuste superior e inferior antes de iniciar el procedimiento. Si no se hace esto, será bastante difícil girar los tornillos de ajuste en cualquier dirección.

- Para subir el haz de luz, gire los tornillos de ajuste (A) hacia la izquierda.
- Para bajar el haz de luz, gire los tornillos de ajuste (A) hacia la derecha.
- Para girar hacia adentro el haz de luz, gire el tornillo de ajuste inferior (B) hacia la izquierda.
- Para girar hacia fuera el haz de luz, gire el tornillo de ajuste inferior (B) hacia la derecha.



Se muestra el lado derecho de las luces principales

A—Tornillos de ajuste superiores

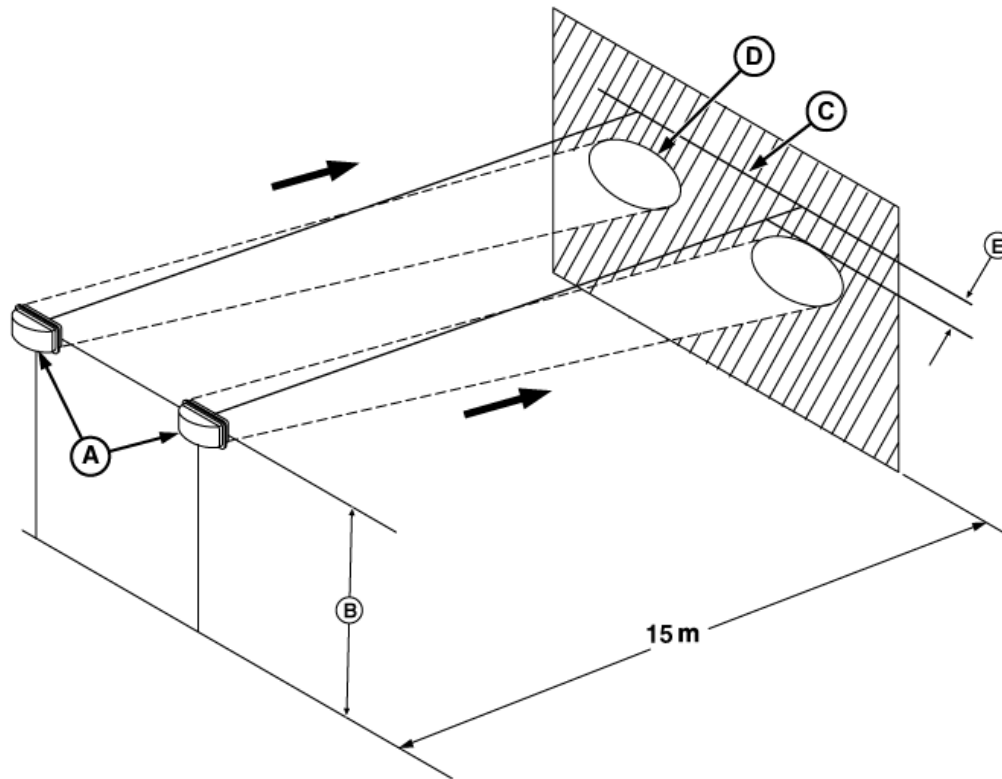
B—Tornillos de ajuste inferiores

PY18068 —UN—25MAR13

Continúa en la siguiente página

vynptis,1731908921763 -63-17NOV24-1/3

Ajuste de los faros principales



Esquema de orientación de los faros principales

- A—Faros principales
B—Distancia desde el centro de faros de carretera al suelo
C—Línea horizontal en la pared
D—Borde del área brillante
E—10% de distancia (B)

1. Estacionar el tractor en una superficie nivelada con los faros principales (A) a 15 metros (50 ft) de una pared vertical.
2. Medir la distancia (B) del centro de un faro principal al suelo.
3. Trazar una línea horizontal (C) en la pared a la misma distancia del suelo que (B).
4. Conectar las luces cortas y observar las zonas brillantes en la pared.
5. Utilizar los tornillos de la parte posterior de las luces para ajustar.

Continúa en la siguiente página

vynptis,1731908921763 -63-17NOV24-2/3

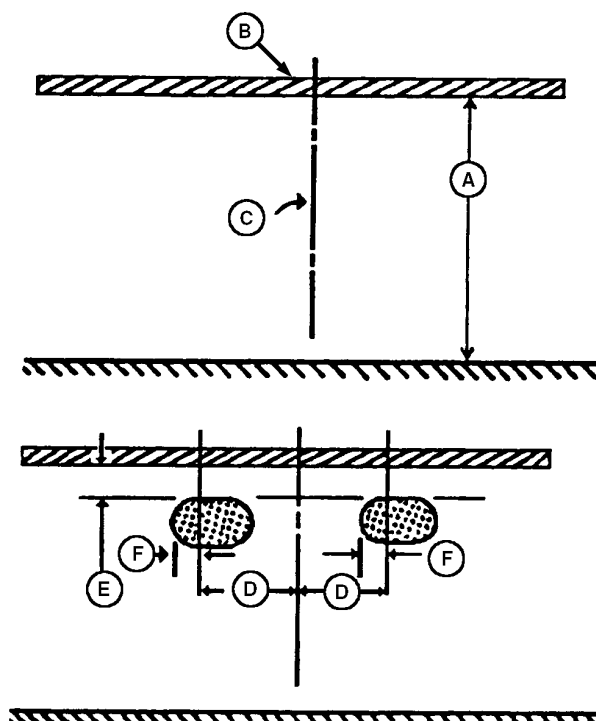
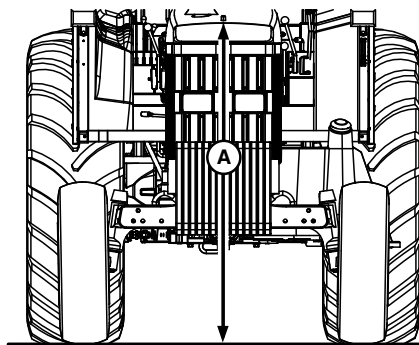
APY88356 —UN—16DEC23

Orientación de los faros principales

1. Estacionar el tractor sobre suelo nivelado, con los faros a 8 m (25 pies) de una pared.
2. Medir desde la parte superior del capó al suelo (A). Coloque una tira de cinta de carrocerero (B) en la pared a esa altura.
3. Coloque en la parte delantera central del capó un trozo de cinta, doblado en el centro para que apunte hacia arriba.
4. Usando la cinta del capó como guía, mire a través del volante y el capó para localizar la línea central del tractor. Marque la línea central de tractor (C) en la pared.
5. A partir de la línea central del tractor (C), marque un punto a 130 mm (5") en cada sentido (D). Esta marca localizará un punto justo en frente del centro de cada faro.
6. Gire el interruptor de luces a la posición de luces de carretera, luego ponga el conmutador de luces largas/cortas en cortas.
7. Localice una pequeña zona de luz brillante proyectada por cada lámpara. Tapar las demás luces, de ser necesario. La parte superior de la zona (E) debería estar a 130 mm (5") por debajo de la cinta. El borde izquierdo del área (F) debe estar 130 mm (5") a la izquierda de la marca de ubicación del faro (D).
8. Ajustar según sea necesario.

A—Distancia del capó al suelo
B—Cinta adhesiva protectora
C—Línea central del tractor

D—Centro del faro
E—Parte superior del área
F—Borde izquierdo del área



P9136 —UN—22SEP00

LV3020 —UN—10JUN99

vynptis,1731908921763 -63-17NOV24-3/3

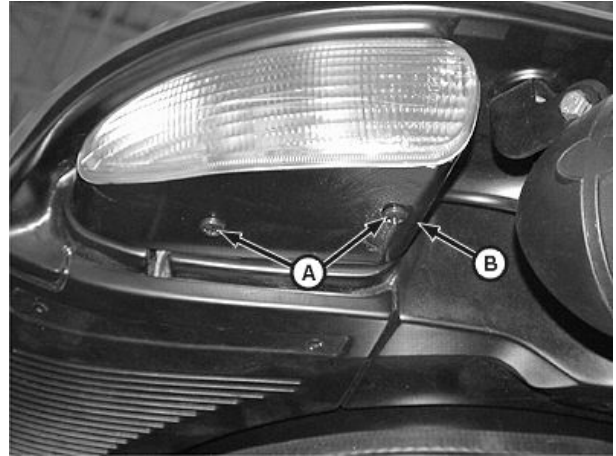
Sustitución de la bombilla de intermitentes de avería del techo—Cabina

NOTA: El procedimiento es el mismo para todas las luces de alerta de la máquina.

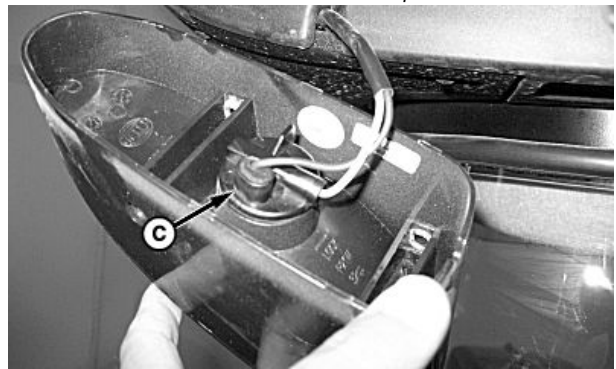
1. Quite los tornillos Allen (A) y la lente (B).
2. Gire y tire para quitar el alojamiento de la bombilla (C) de la lente.
3. Empuje y gire la bombilla con cuidado (D) para quitarla.
4. Instale una nueva bombilla.
5. Vuelva a instalar los alojamientos de la bombilla en la lente.
6. Inspeccione el retén de goma en busca de grietas que puedan causar fugas. De ser necesario, proceda a su sustitución.
7. Vuelva a instalar la lente (B) con los tornillos Allen quitados anteriormente (A).

A—Tornillos Allen
B—Lente

C—Receptáculo de bombilla
D—Bombilla



Se muestra el lado izquierdo



SD74272,000028F -63-17JUL12-1/1

LV5559 —UN—29NOV00

P14710 —UN—05NOV07

P14711 —UN—05NOV07

Sustitución de las bombillas de las luces traseras e intermitentes de giro — Cabina

NOTA: El procedimiento es el mismo para ambos lados de la máquina.

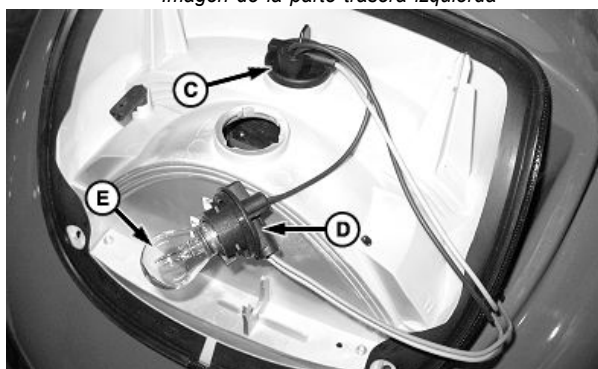
1. Retirar los tornillos (A) y la cubierta (B).
2. Girar y tirar de los portalámparas (C) y (D) para sacarlos del cristal difusor.
3. Empuje y gire la bombilla con cuidado (E) para quitarla.
4. Instalar una nueva bombilla.
5. Volver a instalar los enchufes hembra al cristal difusor.
6. Inspeccione el retén de goma en busca de grietas que puedan causar fugas. De ser necesario, sustituir.
7. Volver a instalar el cristal difusor (B) con los tornillos quitados anteriormente (A).

A—Tornillos
B—Cristal
C—Toma de señal del intermitente

D—Enchufe hembra de la luz trasera
E—Bombilla



Imagen de la parte trasera izquierda



WKJQUWJ.000096C -63-12FEB21-1/1

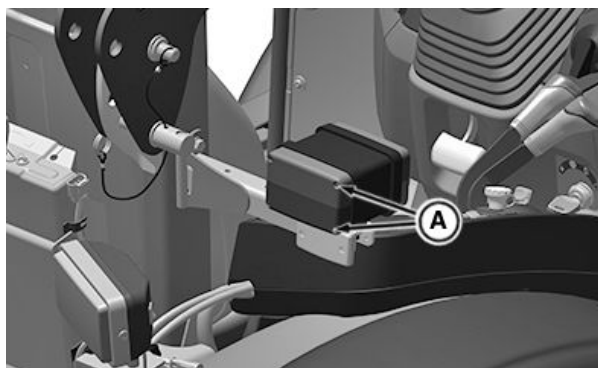
APY41819—UN—08FEB21

P14709—UN—05NOV07

Sustitución de las bombillas de las luces traseras y los intermitentes de giro — Plataforma de conducción abierta aislada

1. Quitar los tornillos (A).
2. Retirar los cristales de las luces.
3. Empujar y girar para soltar la bombilla del casquillo.
4. Instalar la luz invirtiendo los pasos del procedimiento.

A—Tornillos



Solo para 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

VP27597.0000C48 -63-10AUG18-1/1

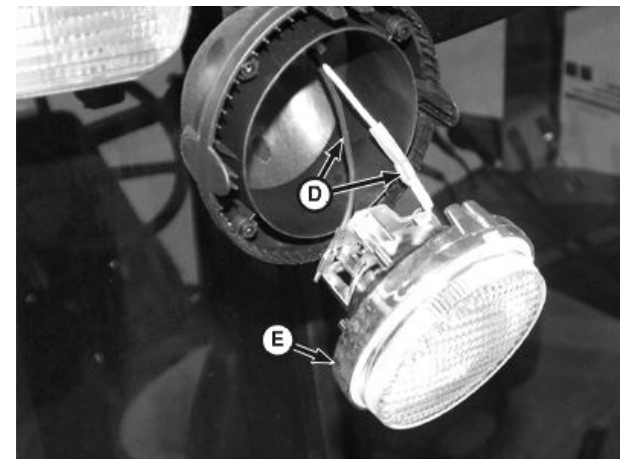
PY35302—UN—27OCT16

Sustitución de la bombilla del faro de trabajo — Cabina

1. Quitar la tapa (A) haciendo palanca.
2. Sacar los tornillos (B), el anillo de seguridad (C) y el marco del faro de trabajo (E) de la carcasa.
3. Desenchufar los conectores (D).
4. Suelte la presilla. Quite y desecha la bombilla vieja.
5. Inspeccione el retén de goma en busca de grietas que puedan causar fugas. De ser necesario, sustituir.
6. Poner la bombilla nueva dentro del marco del faro de trabajo (E) y volver a colocar la presilla.
7. Conectar el marco al conector.
8. Volver a instalar el marco, los tornillos y la tapa.

A—Tapa
B—Tornillo (4x)
C—Anillo de seguridad

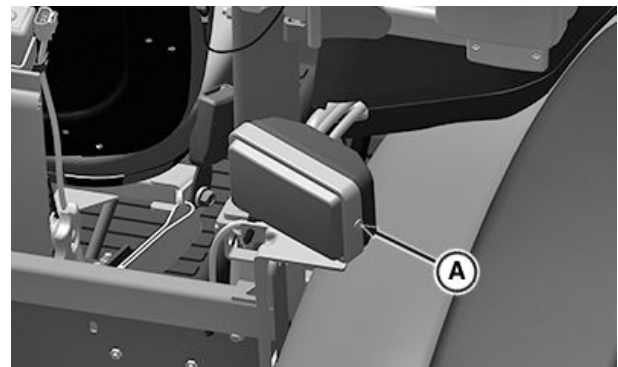
D—Enchufe de cableado
E—Marco del faro de trabajo



RM87422,00005C0 -63-27OCT16-1/1

Sustitución de la bombilla del faro de trabajo — Plataforma de conducción abierta aislada

1. Aflojar los tornillos de montaje (A) y girar el faro de trabajo hacia arriba para poder acceder al tornillo de la tapa.
2. Extraer el tornillo, la tapa de la luz y la luz del alojamiento.
3. Desconectar los cables de la bombilla.
4. Girar la bombilla hacia la izquierda y sacarla.
5. Invertir este procedimiento para volver a montar el proyector.



Solo para 5050E, 5058E, 5067E y 5075E

A—Tornillería de montaje

VP27597,0000C49 -63-10AUG18-1/1

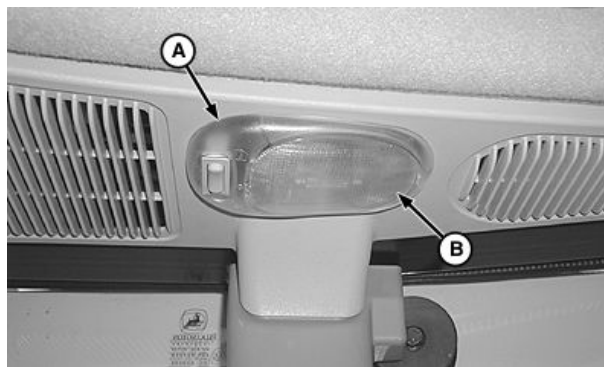
Sustitución de la bombilla de luz interior—Cabina

1. Retirar la cubierta de la luz de techo de la cabina (B) de su caja (A) con un destornillador.
2. Retire la lámpara de la luz interior de cabina (C) del receptáculo. Sustituya la bombilla de luz interior de cabina.
3. Instale la tapa de la luz interior de cabina a la caja.

A—Carcasa de la luz interior de cabina

C—Bombilla de luz interior de cabina

B—Tapa de la luz interior de cabina



LV8588 —UN—14AUG03

LV8587 —UN—14AUG03

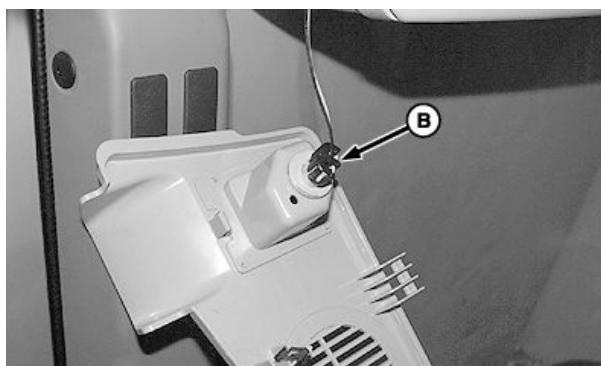
SD74272,0000294 -63-17JUL12-1/1

Sustitución de la bombilla de iluminación de control (cabina)

1. Extraer el panel (A) haciendo palanca.
2. Girar la retención de la bombilla de luz (B) en sentido contrahorario aproximadamente 1/4 de vuelta y retirarlo.
3. Tirar de la bombilla de luz para extraerla.
4. Instalar la bombilla nueva invirtiendo la secuencia del procedimiento de extracción.

A—Panel

B—Retención de la bombilla de luz



PY31551 —UN—19SEP16

LV9598 —UN—07AUG04

RM87422,00005AD -63-19SEP16-1/1

Sustitución de la lámpara de la luz giratoria (si está equipada)

⚠ ATENCIÓN: Las bombillas halógenas contienen gas a presión. La manipulación incorrecta de una bombilla podría ocasionar su explosión. (Véase "MANIPULACIÓN SEGURA DE LAS BOMBILLAS HALÓGENAS" en esta misma sección).

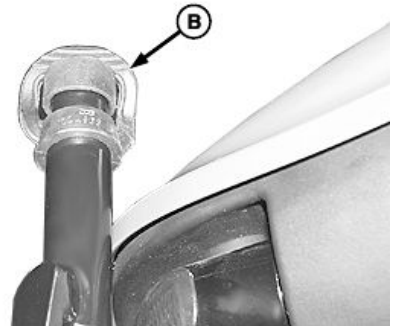
1. Suelte la tuerca de mariposa (A) y saque la luz de aviso giratoria.
2. Instale el capuchón de goma (B).

A—Tuerca de mariposa

B—Capuchón de goma



LV9693 —UN—19AUG04



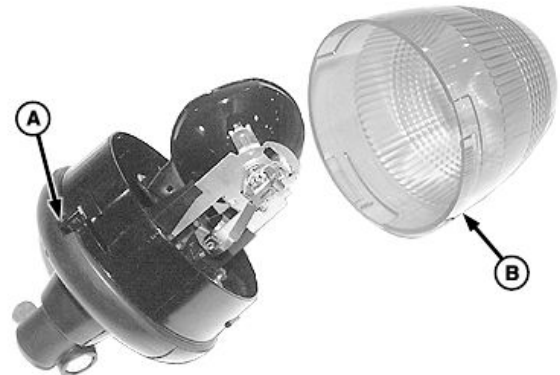
LV9694 —UN—19AUG04

SD74272.0000296 -63-17JUL12-1/2

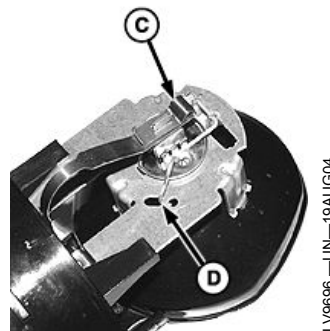
3. Presionar la lengüeta (A) y girar el cristal difusor (B) hacia la izquierda para extraerlo.
4. Tirar de la lengüeta (C) para separarla de la bombilla.
5. Liberar el resorte de retención (D) y sacar la bombilla (E).
6. Colocar la bombilla nueva invirtiendo el orden de los pasos seguidos para la separación.

A—Pestaña
B—Lente
C—Pestaña

D—Resorte de retención
E—Bombilla



LV9695 —UN—19AUG04



LV9696 —UN—19AUG04



LV9697 —UN—19AUG04

SD74272.0000296 -63-17JUL12-2/2

Localización de averías

Localización de averías del motor

Síntoma	Problema	Solución
El motor arranca con dificultad o no arranca	Procedimiento de arranque inadecuado.	Revise el procedimiento de arranque.
	Combustible agotado.	Revise el depósito de combustible.
	Aire en el depósito de combustible.	Purgue el aire del depósito de combustible.
	Cebador manual se ha dejado levantado.	Empuje el cebador hacia abajo.
	Tiempo frío.	Use el procedimiento de arranque para tiempo frío.
	Velocidad lenta del motor de arranque.	Véase "El motor de arranque gira lentamente".
	Aceite del motor demasiado viscoso.	Use un aceite de la viscosidad adecuada.
	Tipo incorrecto de combustible.	Consulte al proveedor local de combustible o use el tipo de combustible apropiado para las condiciones de funcionamiento.
	Agua, aire o suciedad en el sistema de combustible.	Vacíe, enjuague, llene y purgue el aire del sistema.
	Filtro de combustible obstruido.	Cambie el cartucho del filtro.
	Inyectores sucios o averiados.	Encargue al concesionario John Deere que le revise los inyectores.
	Circuito de corte de bomba de inyección no rearmado.	Desconecte y vuelva a conectar la llave de contacto.
	Válvula de corte de combustible cerrada.	Abra la válvula de corte de combustible.
Golpeteo del motor	Insuficiente aceite.	Añada aceite.
	Bomba de inyección desincronizada.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Temperatura baja del refrigerante del motor.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Sobrecalentamiento del motor.	Véase "El motor se sobrecalienta".

Continúa en la siguiente página

SS01820,0000A95 -63-12JUN07-1/5

Síntoma	Problema	Solución
El motor funciona irregularmente o se cala frecuentemente	Temperatura baja del refrigerante del motor.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Filtro de combustible obstruido.	Cambie el cartucho del filtro.
	Agua, aire o suciedad en el sistema de combustible.	Vacíe, enjuague, llene y purgue el aire del sistema.
	Inyectores sucios o averiados.	Encargue al concesionario John Deere que le revise los inyectores.
	Tipo incorrecto de combustible.	Use el combustible correcto.
Temperatura del motor inferior a lo normal	Sensor de temperatura o indicador averiados.	Revise el indicador, el sensor y su estado.
Falta de potencia	Motor sobrecargado.	Aminore la carga o reduzca a una marcha menor.
	Baja velocidad de régimen máximo sin carga.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Admisión de aire obstruida.	Limpie o cambie el filtro de aire.
	Filtro de combustible obstruido.	Cambie el cartucho del filtro.
	Tipo incorrecto de combustible.	Use el combustible correcto.
	Motor sobrecalentado.	Véase "El motor se sobrecalienta".
	Temperatura del motor inferior a lo normal	Acuda a su concesionario John Deere.
	Huelgo incorrecto de taqués de válvulas.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Inyectores sucios o averiados.	Encargue al concesionario John Deere que le revise los inyectores.
	Bomba de inyección desincronizada.	Acuda a su concesionario John Deere.
	El turbocompresor no funciona.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Puntos no estancos en la junta del colector de escape.	Acuda a su concesionario John Deere.

Continúa en la siguiente página

SS01820,0000A95 -63-12JUN07-2/5

Síntoma	Problema	Solución
	Apero indebidamente ajustado.	Véase el manual de uso del apero.
	Tubería de combustible obstruida.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Tubería de retorno obstruida.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Lastrado incorrecto.	Ajuste el lastre según la carga.
Baja presión de aceite	Bajo nivel de aceite.	Añada aceite.
	Tipo incorrecto de aceite.	Vacíe y llene el cárter con aceite de viscosidad y calidad adecuadas.
Alto consumo de aceite	Viscosidad insuficiente del aceite del cárter.	Use un aceite de viscosidad adecuada.
	Fugas de aceite.	Revise si hay fugas en las tuberías alrededor de las juntas de empaquetadura y los tapones de vaciado.
	Respiradero del cárter del motor obstruido.	Limpie el respiradero.
	Turbocompresor averiado.	Acuda a su concesionario John Deere.
El motor emite humo blanco	Tipo inadecuado de combustible.	Use el combustible correcto.
	Baja temperatura del motor.	Caliente el motor hasta su temperatura normal de funcionamiento.
	Termostato averiado.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Inyectores defectuosos.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Motor desincronizado.	Acuda a su concesionario John Deere.
	El avance de arranque en frío o con carga ligera no funciona.	Acuda a su concesionario John Deere.
El motor emite humo de escape negro o gris	Tipo incorrecto de combustible.	Use el combustible correcto.

Continúa en la siguiente página

SS01820,0000A95 -63-12JUN07-3/5

Sintoma	Problema	Solución
	Filtro de aire obstruido o sucio.	Limpie o cambie el filtro de aire.
	Motor sobrecargado.	Aminore la carga o reduzca a una marcha menor.
	Inyectores sucios.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Motor desincronizado.	Acuda a su concesionario John Deere.
	El turbocompresor no funciona.	Acuda a su concesionario John Deere.
Calentamiento excesivo del motor	Suciedad en el interior del radiador o las rejillas.	Elimine toda la suciedad.
	Motor sobrecargado.	Cambie a una marcha mas baja o aminore la carga.
	Nivel de aceite del motor bajo.	Compruebe el nivel de aceite. Añada aceite según se requiera.
	Bajo nivel de refrigerante del motor.	Llene el radiador al nivel adecuado, revise si hay fugas o conexiones flojas en el radiador, el depósito de expansión y las mangueras.
	Tapón del radiador defectuoso.	Sustituya el tapón.
	Correa(s) del ventilador floja o defectuosa.	Ajuste la tensión de la(s) correa(s).
	Debe enjuagarse el sistema de refrigeración del motor.	Enjuague el sistema de refrigeración del motor.
	Termostato averiado.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Sensor de temperatura o indicador averiados.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Grado de combustible incorrecto.	Use el combustible correcto.
Alto consumo de combustible	Tipo incorrecto de combustible.	Use el combustible correcto.
	Filtro de aire obstruido o sucio.	Limpie o cambie el filtro de aire.
	Motor sobrecargado.	Aminore la carga o reduzca a una marcha menor.

Continúa en la siguiente página

SS01820,0000A95 -63-12JUN07-4/5

Localización de averías

Síntoma	Problema	Solución
	Huelgo incorrecto de taqués de válvulas.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Inyectores sucios.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Motor desincronizado.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Apero indebidamente ajustado.	Véase el manual de uso del apero.
	Baja temperatura del motor.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Lastre excesivo.	Ajuste el lastre según la carga.
	Turbocompresor averiado.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Sistema de admisión de aire obstruido.	Examine el sistema.
	Respiradero del cárter del motor obstruido.	Limpie el respiradero.

SS01820,0000A95 -63-12JUN07-5/5

Transmisión

Síntoma	Problema	Solución
El aceite de la transmisión se sobrecalienta	Bajo nivel de aceite.	Llenar el sistema con el aceite correcto.
	Obstrucción en filtro de aceite hidráulico/de la transmisión.	Sustituir el filtro.
	Fuga hidráulica interna.	Consultar al concesionario John Deere.
	Ajuste incorrecto de varillaje de realimentación de posición del enganche.	Reajustar el varillaje. Consultar al concesionario John Deere.
	Tubería incorrectamente conectada al motor hidráulico.	Consultar al concesionario John Deere.
Baja presión de la transmisión.	Bajo nivel de aceite.	Llenar el sistema con el aceite correcto.
	Obstrucción en filtro de aceite hidráulico/de la transmisión.	Sustituir el filtro.

MX,TSIP,BA2 -63-24JUL95-1/1

Sistema hidráulico

Síntoma	Problema	Solución
El sistema hidráulico no funciona	Bajo nivel de aceite.	Llenar el sistema con el aceite correcto.
	Obstrucción en filtro hidráulico/de la transmisión.	Sustituir el filtro.
	Obstrucción en el tamiz de aspiración de aceite de la transmisión/hidráulico.	Limpiar el tamiz de aspiración.
	Fuga interna de alta presión.	Consultar al concesionario John Deere.
El aceite hidráulico se sobrecalienta	Bajo nivel de aceite.	Llenar el sistema con el aceite correcto.
	Obstrucción en filtro de aceite hidráulico/de la transmisión.	Sustituir el filtro.
	Fuga hidráulica interna.	Consultar al concesionario John Deere.
	Ajuste incorrecto de varillaje de realimentación de posición del enganche.	Reajustar el varillaje. Consultar al concesionario John Deere.
	Tubería incorrectamente conectada al motor hidráulico.	Consultar al concesionario John Deere.

LV,5010T,B -63-03JUN97-1/1

Localización de averías de la válvula de mando a distancia (si existe)

Síntoma	Problema	Solución
La retención no retiene la palanca de VCS o se suelta demasiado pronto	Selector de retención en posición incorrecta.	Girar el selector hasta la posición correcta.
	Ajuste incorrecto del dispositivo de retención.	Reglar el ajuste.
La palanca de VMD no se suelta	Ajuste incorrecto del dispositivo de retención.	Reglar el ajuste.
	El cable VMD no está bien ajustado	Ajuste del cable de la VMD

NM61126,00004EF -63-03AUG17-1/1

Frenos

Síntoma	Problema	Solución
El pedal no se siente firme	Aire en el sistema.	Consultar al concesionario John Deere.
El pedal cae al piso	Fugas en sello del émbolo del freno trasero.	Consultar al concesionario John Deere.
Recorrido excesivo de los pedales	Aire en el sistema.	Consultar al concesionario John Deere.
Resistencia de los frenos durante el transporte	Frenos desajustados.	Consultar al concesionario John Deere.

MX,TSIP,DA1 -63-24JUL95-1/1

Eje oscilante y enganche de 3 puntos con acoplador rápido

Síntoma	Problema	Solución
Espacio libre de transporte insuficiente	Brazo central demasiado largo.	Ajustar el brazo central.
	Eslabones elevadores demasiado largos.	Ajustar los eslabones elevadores.
	Accesorio desnivelado.	Nivelar el accesorio.
	Accesorio mal ajustado.	Ver el manual del operador del accesorio
	Frente de brazo central en agujeros superiores.	Mover el brazo central a los agujeros inferiores.
	Ajuste demasiado corto de la cadenas estabilizadoras.	Alargar las cadenas estabilizadoras.
El enganche cae lentamente	Ajuste incorrecto del control de velocidad de caída del eje oscilante.	Ajustar la perilla de velocidad de caída.
El enganche no se eleva o se eleva lentamente	Carga excesiva en el enganche.	Reducir la carga.
	Bajo nivel de aceite.	Llenar el sistema con el aceite correcto.
	Aceite hidráulico demasiado frío.	Dejar que se caliente el aceite.
	Filtro de aceite de transmisión/sistema hidráulico tapado.	Sustituir el filtro.
	Tamiz de aspiración de transmisión/sistema hidráulico tapado.	Limpiar o cambiar el tamiz de aspiración.
El accesorio no funciona a la profundidad deseada	Eslabones elevadores demasiado cortos.	Ajustar los eslabones elevadores.
	Falta de penetración.	Ver el manual del operador del accesorio
	Ajuste incorrecto del tope.	Reajustar el límite de posicionamiento.
	Ajuste incorrecto de la palanca de tiro.	Ver la sección Eje oscilante y enganche de 3 puntos.
	Fijación delantera del brazo central en agujeros superiores.	Mover el brazo central a los agujeros inferiores de escuadra.
Respuesta insuficiente o nula del enganche a la carga de tiro	Palanca de control de tiro en posición desactivada.	Mover la palanca hacia atrás.

Continúa en la siguiente página

LV,5010T,C -63-03JUN97-1/2

Síntoma	Problema	Solución
	Eslabones elevadores demasiado cortos.	Ajustar los eslabones elevadores.
	Falta de penetración.	Ver el manual del operador del accesorio
	Velocidad de caída demasiado lenta.	Ajustar la perilla de velocidad de caída.
El enganche es demasiado sensible	Fijación delantera del brazo central en agujeros inferiores de escuadra.	Mover el brazo central a los agujeros superiores de escuadra.
	Ajuste incorrecto de la detección del tiro.	Mover hacia adelante la palanca.
El enganche desciende demasiado rápido	Velocidad de caída demasiado rápida.	Ajustar la perilla de velocidad de caída.
Las palancas de control del eje oscilante no mantienen su posición. Palancas demasiado flojas.	Los discos de fricción están flojos.	Ajustar la fricción de la palanca de control del eje oscilante. Ver los procedimientos de la sección Eje oscilante y enganche de 3 puntos o acudir al concesionario John Deere.

LV,5010T,C -63-03JUN97-2/2

Localización de fallos del sistema de elevación y descenso rápido (QRL)

Sintoma	Problema	Solución
Los interruptores de elevación/descenso rápido (QRL) no funcionan	Conexión de cables suelta o errónea en el extremo del interruptor	Comprobar y conectar el mazo de cables correctamente al interruptor
	La ECU tiene un problema en el sistema QRL	Comprobar en la ECU si el sistema QRL funciona correctamente y ponerse en contacto con el concesionario John Deere
		Comprobar las conexiones del cableado del QRL en la ECU
El varillaje de 3 puntos no responde al accionamiento del interruptor QRL	Bajo nivel de aceite hidráulico/de la transmisión	Cargar aceite hidráulico y de la transmisión hasta el nivel deseado
	No circula aceite hidráulico/de la transmisión por el sistema del elevador hidráulico	Arrancar el motor y tenerlo al ralentí unos segundos para que circule aceite hidráulico/de la transmisión por el sistema del elevador hidráulico
Motor eléctrico de QRL inoperativo	Conexión de cables suelta o errónea en el extremo del motor eléctrico	Comprobar y conectar el mazo de cables correctamente al motor
	Motor eléctrico dañado	Comprobar el motor eléctrico y, si está dañado, sustituirlo.
El testigo del sistema QRL no avisa de disfunciones a pesar de producirse estas	Conexión de cables suelta o errónea en el extremo del testigo del sistema QRL	Comprobar las conexiones de cables del testigo del QRL y el cuadro de instrumentos y conectarlos correctamente
	La ECU no transmite señales de QRL al testigo del QRL	Comprobar en la ECU si el sistema QRL funciona correctamente y ponerse en contacto con el concesionario John Deere
		Comprobar las conexiones del cableado del QRL en la ECU

SP21231,000088D -63-02APR14-1/1

Localización de averías de cilindros hidráulicos remotos

Síntoma	Problema	Solución
Los cilindros remotos funcionan al revés	Conexión incorrecta de las mangueras.	Invertir las conexiones de las mangueras
Imposible acoplar las mangueras	Puntas macho inadecuadas en las mangueras.	Sustituir la punta por puntas ISO normales.
El cilindro remoto no eleva la carga	Carga excesiva.	Reducir la carga.
	Mangueras no instaladas totalmente.	Conectar las mangueras correctamente.
	Tamaño incorrecto del cilindro remoto.	Usar un cilindro del tamaño correcto.
El sentido del recorrido se invierte en la VCS 2.	La palanca de la VCS se desplaza a la posición de regeneración.	Invertir los acoplamientos de las mangueras.

MX,TSIP,FA3 -63-02JUN99-1/1

Diagnóstico de fallas en el sistema eléctrico

Sintoma	Problema	Solución
La batería no se carga	Conexiones sueltas o corroídas.	Limpiar y apretar las conexiones.
	Batería sulfatada o agotada.	Revisar el nivel de electrolito y la gravedad específica.
	Correa del alternador/ventilador floja o defectuosa.	Ajustar la tensión de las correas o cambiarlas.
El indicador del sistema de carga se ilumina con el motor en marcha	Baja velocidad del motor.	Aumentar la velocidad.
	Batería averiada.	Revisar el nivel de electrolito y la gravedad específica.
	Alternador averiado.	Consultar al concesionario John Deere.
El motor de arranque funciona lentamente	La correa del alternador/ventilador patina.	Ajustar la tensión de la correa.
	Baja potencia de la batería.	Revisar el nivel de electrolito y la gravedad específica.
	Aceite demasiado viscoso en el cárter.	Usar aceite de la viscosidad correcta.
	Conexiones sueltas o corroídas.	Limpiar y apretar las conexiones sueltas.
El sistema de luces no funciona; el resto del sistema eléctrico funciona	Fusible fundido.	Sustituir el fusible.
El sistema eléctrico no funciona	Conexiones deficientes de la batería.	Limpiar y apretar las conexiones.
	Batería sulfatada o agotada.	Revisar el nivel de electrolito y la gravedad específica.
	Fusible fundido.	Sustituir el fusible.
Relé(s) atascado(s) o inoperante(s); fallas reiteradas	El diodo de protección del circuito está dañado.	Consultar al concesionario John Deere.

LV,5010T,E -63-09SEP97-1/1

Resolución de problemas en el sistema de aire acondicionado (A/A) y del calentador (cabina)

Síntoma	Problema	Solución
Ninguno de los interruptores eléctricos de la cabina funciona	Conexión por fusible fundida, defectuosa o floja.	Acuda a su concesionario John Deere.
Avería del ventilador	El ventilador no funciona.	Compruebe ambos fusibles del ventilador.
El ventilador sólo funciona en la pos. de purga	Uno de los dos fusibles está fundido.	Sustituya el fusible.
	Conjunto de resistencias del ventilador fundido.	Acuda a su concesionario John Deere.
El calentador no funciona	Bajo nivel de refrigerante del motor.	Revise el nivel de refrigerante; añada de ser necesario.
	Termostato averiado.	Acuda a su concesionario John Deere.
	La válvula de calefacción no funciona correctamente.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Núcleo o mangueras del calentador obstruidos o dañados.	Enjuague el sistema de refrigeración del motor. Sustituya el núcleo o las mangueras de calentamiento. Acuda a su concesionario John Deere.
El aire acondicionado no funciona	La correa del compresor está suelta o patina.	Sustituya la correa si es necesario.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible.
	Interruptor averiado.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Cableado averiado o conexiones flojas.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Embrague del compresor averiado.	Acuda a su concesionario John Deere.
Tiros	Mala distribución de aire	Ajuste las rejillas de aire de sentido. Ajuste el interruptor de descenso en la pos. central o baja.
Caudal de aire inadecuado	Filtros de aire obstruidos.	Limpie los filtros.

Continúa en la siguiente página

SV86979,0000154 -63-14SEP12-1/3

Síntoma	Problema	Solución
	Caudal de aire del núcleo del evaporador restringido.	Limpie el evaporador y la caja con aire comprimido.
	Motores del ventilador averiados.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Interruptor del ventilador averiado.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Cableado averiado o conexiones flojas.	Acuda a su concesionario John Deere.
Fugas de agua desde el compartimento del núcleo del evaporador	Abrazadera floja.	Apriete la abrazadera.
	Cubeta de goteo del A/A sucia.	Limpie la cubeta del evaporador y la salida con aire comprimido.
	Tubos de vaciado de A/A obstruidos.	Limpie los tubos de vaciado.
Olores extraños dentro de la cabina del operador	Filtros de aire sucios.	Limpie los filtros.
	Cubeta del condensador del evaporador sucia.	Limpie la cubeta y la salida con aire comprimido.
	Tubos de vaciado obstruidos.	Limpie los tubos de vaciado.
Congelación y exudación parcial de las tuberías junto con mala refrigeración	Humo de tabaco y alquitrán en el exterior del evaporador.	Limpie los filtros.
	La correa del compresor patina.	Sustituya la correa.
	Pérdida de refrigerante.	Revise el sistema por si existen fugas. Acuda a su concesionario John Deere.
	Tubería de fluidos obstruida total o parcialmente.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Válvula de expansión averiada.	Acuda a su concesionario John Deere.
Se desprende hielo del evaporador	El dial de control está ajustado demasiado bajo.	Ajuste el control de temperatura a una posición más cálida.
Fallo en la refrigeración	Insuficiente velocidad del ventilador.	Aumente la velocidad del ventilador.
	Filtros de aire sucios.	Limpie los filtros.

Continúa en la siguiente página

SV86979,0000154 -63-14SEP12-2/3

Síntoma	Problema	Solución
	Suciedad en la rejilla frontal y las rejillas laterales.	Limpie la parrilla y las rejillas.
	Pelusa o suciedad en las aletas del condensador.	Limpie las aletas del condensador con aire comprimido.
	El refrigerante se pierde o es extremadamente bajo.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Afloje la correa de transmisión del compresor.	Sustituya la correa.
	El embrague del compresor no se conecta.	Acuda a su concesionario John Deere.
	La válvula de expansión no funciona.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Obstrucción en el sistema de refrigeración.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Cableado averiado o conexiones flojas.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Interruptor de control de temperatura defectuoso.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Temperatura exterior demasiado baja. Por debajo de 21 °C (70 °F).	Espere a que la temperatura exterior suba. Si existe una anomalía en el sistema, consulte a su concesionario John Deere.
	El condensador está sobrecalentado.	Limpie las mallas filtrantes del condensador, los núcleos y aletas del condensador y el radiador.
	Obstrucción grave en el lado alto.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Campo de embrague quemado o campo averiado.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Cortocircuito en el circuito de control o fallo de un interruptor en el circuito.	Acuda a su concesionario John Deere.

SV86979,0000154 -63-14SEP12-3/3

Localización de averías

Sintoma	Problema	Solución
Silbido en la válvula de expansión	Pérdida de refrigerante.	Revise el sistema por si existen fugas. Acuda a su concesionario John Deere.
	Obstrucción en el sistema de refrigeración.	Compruebe si hay dobladuras en las mangueras. Compruebe que el receptor-secador tenga uniformidad de temperatura. Si la temperatura no es uniforme, consulte a su concesionario John Deere.

SV86979,0000154 -63-14SEP12-4/3

Localización de averías de limpiavientos, faros de trabajo, luz interior de cabina y radio (cabina)

Síntoma	Problema	Solución
Ninguno de los interruptores eléctricos de la cabina funciona	Conexión por fusible fundida, defectuosa o floja.	Acuda a su concesionario John Deere.
Los limpia-lavaparabrisas de luna no funcionan	Fusible fundido.	Sustituya el fusible.
	Interruptor(es) averiado(s).	Acuda a su concesionario John Deere.
	Motor(es) averiado(s).	Acuda a su concesionario John Deere.
	Cableado averiado o conexiones flojas.	Acuda a su concesionario John Deere.
Los proyectores no funcionan	Fusible fundido.	Sustituya el fusible.
	Interruptor averiado.	Acuda a su concesionario John Deere.
	Cableado averiado o conexiones flojas.	Acuda a su concesionario John Deere.
La luz interior del techo no funciona	Fusible fundido.	Sustituya el fusible.
	Bombilla o interruptor averiado.	Sustituya la bombilla o acuda a su concesionario John Deere.
	Interruptor(es) de puerta averiado(s).	Acuda a su concesionario John Deere.
	Cableado averiado o conexiones flojas.	Acuda a su concesionario John Deere.
La radio no funciona	Fusible fundido.	Sustituya el fusible.

SV86979,0000155 -63-14SEP12-1/1

Almacenamiento del tractor

Almacenamiento prolongado del tractor

IMPORTANTE: Cada vez que el tractor vaya a estar sin uso por varios meses, conviene seguir las siguientes recomendaciones para reducir la corrosión y el deterioro durante el almacenamiento y la nueva puesta en servicio.

NOTA: Usar el kit para almacenamiento del motor, disponible en el concesionario John Deere.

Realizar los siguientes pasos para almacenar el tractor:

1. Limpie o cambie el filtro de aire del motor. (Vea **MANTENIMIENTO DE LA ADMISIÓN DE AIRE DEL MOTOR Y DEL PRE-FILTRO** en la sección "Mantenimiento general e inspección").
2. Si el refrigerante del tractor tiene más de 2 años, enjuagar el sistema de refrigeración. (Vea **VACIADO, ENJUAGUE Y LLENADO DEL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN DEL MOTOR** en Mantenimiento—Sección sistema de refrigeración del motor). Añada un 50% de agua con anticongelante. Comprobar si el líquido refrigerante ofrece suficiente protección en tiempo frío.
3. Cambiar el aceite del motor y el filtro (ver el procedimiento en la sección "Lubricación").
4. Vaciar el depósito de combustible. Quitar el tapón de llenado del depósito de combustible (A) y añadir 4 litros (1 gal) de combustible. Colocar la tapa.
5. Quitar la correa del alternador/ventilador después de enfriarse.
6. Quitar y limpiar la batería. Almacenarla en un lugar fresco y seco. Manténgala cargada.¹
7. Amarrar o bloquear el pedal del embrague en posición de desembrague.
8. Cubrir con grasa o agente anticorrosión las superficies metálicas expuestas, tales como los ejes delanteros ajustables (si están extendidos).

¹En caso de almacenamiento breve (de 20 a 90 días), desconectar el cable a masa de la batería.



Lado izquierdo del tractor—Cabina

A—Tapón de llenado del depósito de combustible

Continúa en la siguiente página

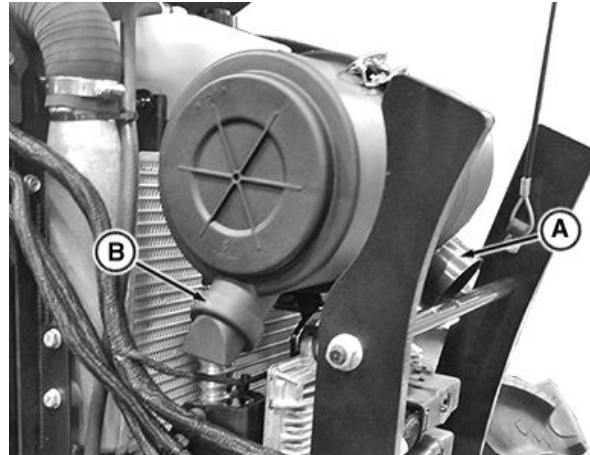
LGCKF7U,000057D -63-25APR20-1/2

PY31449 —UN—26AUG16

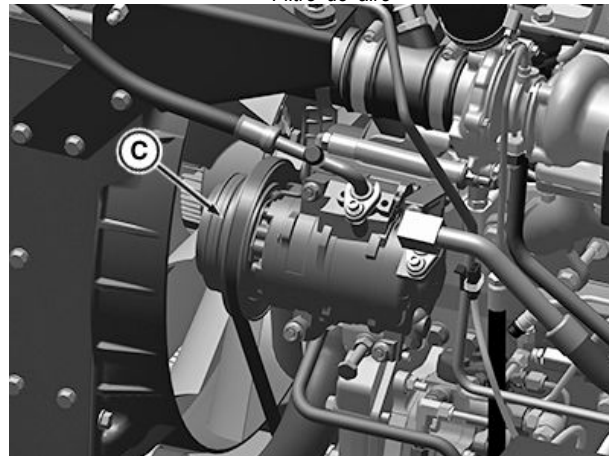
9. Usar cinta para sellar la entrada del filtro de aire del motor (A), la válvula de descarga de polvo (B), el tubo de escape, el tapón de llenado del cárter, el tapón de llenado de combustible, el vaso de expansión de refrigerante y el tapón de llenado del sistema hidráulico/de la transmisión.
10. Cubrir el salpicadero con material opaco para evitar el deterioro de los indicadores.
11. Elevar los neumáticos del suelo. Protéjalos del calor y de la luz del sol.
12. Limpiar a fondo el tractor. Retocar las áreas pintadas que estén rayadas o raspadas.
13. Si se va a almacenar el tractor a la intemperie, cubrirlo con un material impermeable.
14. **Cabina:** Girar la polea del compresor del aire acondicionado (C) varias vueltas una vez al mes para evitar el gripaje del compresor.

NOTA: Al estacionar el vehículo, los espejos retrovisores de la cabina se deben plegar correctamente. Para más información, consultar la sección Cabina del operador.

A—Entrada del filtro de aire del motor C—Polea del compresor del aire acondicionado (cabina)
 B—Válvula de descarga de polvo



Filtro de aire



Compresor de aire acondicionado

PY31455 —UN—30AUG16

PY31456 —UN—26AUG16

LGCKF7U,000057D -63-25APR20-2/2

Puesta en servicio del tractor después del almacenamiento

Para volver a poner el tractor en marcha, seguir los pasos siguientes:

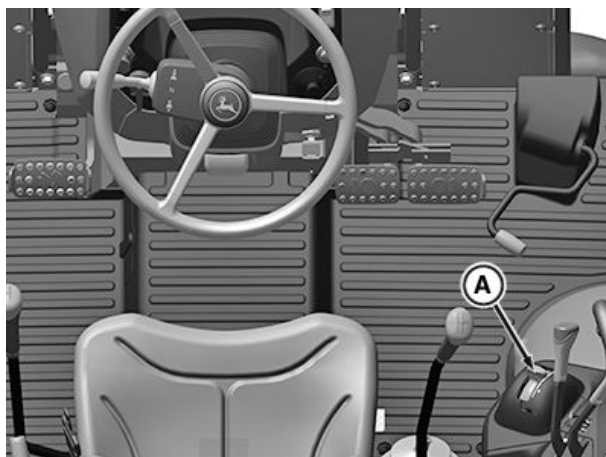
1. Compresor la presión de inflado de los neumáticos. (Ver la sección Ruedas, neumáticos y ancho de vía.) Bajar los neumáticos al suelo.
2. Quitar todas las cubiertas.
3. Abrir todas las aberturas selladas durante el almacenamiento.
4. Instalar la batería.
5. Retirar los amarres o bloques que sujetaban el pedal del embrague en posición pisada.

IMPORTANTE: Tractor con cabina: Si el compresor del aire acondicionado está gripado, el funcionamiento del motor con el embrague del compresor conectado puede dañar la correa o el compresor.

6. **Cabina:** Compruebe que la correa del compresor de A/A se mueve libremente y no está agarrotada.
7. Instalar la correa del alternador/ventilador.
8. Revise los niveles del aceite del motor, del aceite hidráulico/de la transmisión y del refrigerante del motor. Añadir los líquidos según sea necesario.
9. Vaciar una pequeña cantidad de combustible del depósito para eliminar toda condensación de humedad que se haya producido.
10. Llenar el depósito de combustible.
11. Realice todas las tareas de mantenimiento indicadas en la sección "Mantenimiento e intervalos de mantenimiento", tal y como se hace tras un periodo de almacenamiento.
12. Comprobar los instrumentos e indicadores girando la llave de contacto a la posición de MARCHA.

IMPORTANTE: No hacer funcionar el motor de arranque más de 20 segundos seguidos y esperar como mínimo 2 minutos para que se enfríe antes de accionarlo de nuevo.

13. Asegurarse de que la palanca de cambio de marchas y la palanca de PowrReverser™ (si existe) estén en punto muerto ("N") y que la palanca de mando de



Para tractores 5050E, 5058E, 5067E y 5075E con plataforma de conducción abierta aislada y con cabina

A—Palanca del acelerador

la TDF esté en la posición desconectada. Tirar de la palanca del acelerador (A) completamente hasta atrás, pisar el pedal del embrague y arrancar el motor del tractor hasta que aumente la presión del aceite. Girar la llave de contacto a la posición de apagado.

14. Conectar el cableado/conectores de la electroválvula de corte de combustible.
15. Pisar el pedal del embrague y arrancar el motor. Poner en marcha el motor a ralentí durante varios minutos. Calentar cuidadosamente el motor y comprobar todos los sistemas antes de someter el tractor a carga.

VP27597,0000C4A -63-23OCT24-1/1

PY31458 —UN—25NOV16

Cuidado de la pintura de acabado

Lave el tractor periódicamente para conservar su acabado. Lave el tractor sin que irradie la luz directa del sol sobre él. Enjuague todos los agentes limpiadores de las superficies pintadas y no permita que los mismos se sequen sobre ellas.

IMPORTANTE: No use agua caliente, jabones fuertes ni detergentes químicos. Use jabones líquidos de manos, para vajilla o para automóviles (no detergentes). No use agentes limpiadores que contengan ácidos o sustancias abrasivas.

Puede ser necesario encerar el tractor ocasionalmente para limpiar restos de las superficies pintadas de acabado. No use ceras que contengan compuestos abrasivos.

Examine la superficie pintada al lavarla o encerarla para ver si hay picaduras o rayas. Aplique una mano de pintura si ésta se eliminó de algún punto. Las pinturas pueden adquirirse en el concesionario John Deere.

SD74272,00002AE -63-19JUL12-1/1

Especificaciones

Especificaciones generales

NOTA: Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Modelo de tractor	5050E	5058E	5067E	5075E
Motor y auxiliares del motor				
Tipo de motor	John Deere PowerTech™ M			
Modelo de motor	3029 H			
Motor principal	320HCB (3029)			
Certificación según 97/68/EC (CTQ)	Fase V			
Potencia bruta del volante de inercia @ r/min nominal, SAE J1349, hp	50,9	60,3	68,5	74,7
Plataforma de conducción abierta aislada				
Potencia de la TDF en hp (kW) @ a régimen nominal	37.5 (28) a 2100 r/min	45 (33.6) a 2100 r/min	53 (39.6) a 2100 r/min	60.3 (45) a 2100 r/min
CAB				
Potencia de la TDF en hp (kW) @ a régimen nominal	No aplicable	41 (30.6) a 2100 r/min	49 (36.6) a 2100 r/min	57.6 (43) a 2100 r/min
R/MIN nominales del motor	2100			
Par nominal del motor	209 Nm a 1500 r. p. m.	247 Nm a 1600 r. p. m.	280 Nm a 1600 r. p. m.	304 Nm a 1600 r. p. m.
Par motor máximo a régimen del motor	1500 r. p. m.			
N.º de cilindros	3			
Alojamiento, mm	106,5			
Carrera, mm	110			
Sistema de inyección	Denso HP3			
Inyector	Denso G3AM			
Depresión de admisión (kPa)	3			
Contrapresión de escape (kPa)	22			
Marca de DOC de escape y marca de DPF de escape	DZ105199 O DZ107605			
Marca de escape	No aplicable			
Cilindrada, litros	2,94			
Número de válvulas por cilindro	2			
Sistema de control de inyección de combustible	Sistema de alimentación electrónica de combustible con conducto común de alta presión			
Tipo de post-tratamiento	Catalizador de oxidación (DOC) y filtro de partículas diésel (DPF)			
Relación de compresión	16,9: 1			
Orden de encendido	1 - 2 - 3			
Ralentí, r/min	890-910 2190-2210 1700-2100			
Régimen máximo, r/min				
Rango de funcionamiento, r/min				
Cierre del combustible	Sistema eléctrico			
Arranque en tiempo frío	Disponible			
Paquete de refrigeración	Enfriado por líquido con depósito de rebose			

Continúa en la siguiente página

rqngxk6,1714634706832 -63-17JUL25-1/5

Especificaciones

Modelo de tractor	5050E	5058E	5067E	5075E
Ventilador	Sistema de refrigeración con ventilador de transmisión variable controlado por temperatura (Eco Fan Drive)			
Radiador	56 mm			
CAC	Sí			
Aspiración	Turboalimentado y postrefrigerado			
Combustión	Inyección directa			
Bomba de inyección de combustible	Giratoria			
Silenciador	Bajo el capó			
Enfriador de combustible	Suministrado			
Limpiador de aire	FKB 07			
Tipo de filtro de aire del motor	Filtro de aire dual seco (bajo el capó)			
Apagado del motor	Apagado eléctrico			
Depósito de combustible	Llenado medio, bajo la plataforma			
Bomba de elevación	Sí			
Anticongelante	50:50			
Transmisión				
Patrón de cambio	H			
Tipo de embrague	Doble			
Tamaño del embrague en pulgadas	11 in			
Material del plato del embrague de tracción	Cerametal			
Freno de servicio	Freno de discos en baño de aceite y de accionamiento hidráulico.			
Freno de estacionamiento	Trinquete de estacionamiento			
Freno de emergencia	Freno auxiliar hidráulico			
Tipo de freno	Válvula de freno hidráulico de dos etapas			
Freno del remolque	Opcional			
Material de la placa del embrague de la TDF	Cerametal			
Número de velocidades (transmisión SyncShuttle™, 9 hacia delante y 3 hacia atrás)	9 velocidades de avance 3 velocidades de retroceso			
Número de velocidades (transmisión PowrReverser™, 12 hacia delante y 12 hacia atrás)	No aplicable	12 velocidades de avance 12 velocidades de retroceso		
Número de velocidades (transmisión PowrReverser™, 24 hacia delante y 12 hacia atrás)	No aplicable	24 velocidades de avance 12 velocidades de retroceso		
Ubicación de la caja de cambios de los engranajes	Lado derecho			
TDF trasera				
Tipo de embrague	Embrague seco de disco sencillo (solo para transmisión 9x3) / embrague en baño de aceite multidisco (con transmisión PR 12x12 y 24x12)			
Tipo de control	Conexión mecánica (transmisión 9x3) / conexión electrohidráulica (transmisión PR 12x12 y 24x12)			
Diámetro del eje	34.8 mm			
Estrías	6			
TDF - Estándar	540 a 2084 r. p. m. del motor			
TDF-Eco	540E a 1588 r/min del motor			
Bloqueo del diferencial	Estándar, accionado por pedal			

Continúa en la siguiente página

rngnxx6,1714634706832 -63-17JUL25-2/5

Especificaciones

Modelo de tractor		5050E	5058E	5067E	5075E
Eje trasero		Serie 10			
Bomba					
Simple o tándem		Tándem			
R/min de la bomba @ r/min del motor		1:1			
Sistema hidráulico					
Tipo de sistema		Sistema hidráulico de centro abierto			
Presión del sistema (máxima)		205 bar			
Bomba de serie (control de la transmisión y la dirección)		12 cm ³			
Bomba básica - Caudal por minuto al régimen nominal		22,7 l (5.996 gal/min)			
Bomba principal (VMD y elevador hidráulico)		23 cm ³			
Bomba principal - Caudal por minuto al régimen nominal		43,5 l (11.491 gal/min)			
Nº máximo de VMD (trasera/central) - Cabina		No aplicable	2/2		
Número máximo de VMD, plataforma de conducción abierta aislada (parte trasera/media)		2/2			
Número máximo de bocas de VMD, cabina (parte trasera/media)		No aplicable	4/4		
Número máximo de bocas de VMD, plataforma de conducción abierta aislada (parte trasera/media)		4/4			
Elevador hidráulico y SCV					
Fabricante del eje elevador		JD			
Fabricante de la válvula de control		Eaton			
Fabricantes de las VMD		Eaton			
Presión de la válvula de control del eje elevador, bar		195±5			
Controles		Tiro y posición			
Rosca exterior para tubería de retorno		Disponible			
Velocidad de descenso		Disponible			
Toma exterior hidráulica		Opcional como kit			
VMD I		Estándar con retención en el punto muerto			
VMD II	CAB	No aplicable	Disponible		
	Plataforma de conducción abierta aislada	Opcional como kit			
Enganche tripuntal trasero					
Categoría		II			
Tipo de articulación inferior		Tipo rótula			
Tipo de control		EQRL (elevación/descenso rápido) y palancas de control del enganche de accionamiento mecánico			
Tipo de detección		Control de carga por articulación superior			
Modos de control		Elevación, descenso, profundidad lineal, carga/posición/mixto, velocidad de elevación y descenso, elevación y descenso rápidos, límite de altura			
Capacidad máxima de elevación en el punto de enganche		2400 kg			

Continúa en la siguiente página

rqngxk6,1714634706832 -63-17JUL25-3/5

Especificaciones

Modelo de tractor	5050E	5058E	5067E	5075E
Capacidad máxima de elevación a 610 mm por detrás del punto de enganche	1750 kg			
Chapa de seguridad	Disponible			
Atrás - acople de remolque	Barra de tiro oscilante con horquilla.			
Sistema de dirección				
Tipo	Dirección asistida			
Columna de dirección - IOOS, (PR) y cabina (SyncShuttle)	Estándar, no plegable y sin opción de inclinación			
Columna de dirección - Cabina (transmisión PowrReverser™)	No aplicable	Estándar, no plegable y con opción de inclinación		
Columna de dirección - Cabina (transmisión PowrReverser™ 24/12)	No aplicable	Estándar, no plegable y con opción de inclinación		
Diámetro del volante / diámetro de la llanta, mm	406 / 26,2			
Aislantes de válvula de la dirección	Disponible			
Presión de dirección, bar	130 - 135 bar			
Chasis				
Ruedas y neumáticos				
Tracción delantera mecánica (TDM)	En modelo básico			
Medida de neumáticos traseros	340/85R28 (13.6R28) 160/95R46 (6.6R46) 380/85R28 (14.9R28)	340/85R28 (13.6R28) 380/85R28 (14.9R28) 380/85R28 (14.9R28) 420/85R28 (16.9R28) 420/85R30 (16.9R30) 420/85R30 (16.9R30) 160/95R46 (6.6R46)	340/85R28 (13.6R28) 380/85R28 (14.9R28) 380/85R28 (14.9R28) 420/85R28 (16.9R28) 420/85R30 (16.9R30) 420/85R30 (16.9R30) 420/85R30 (16.9R30) 480/70R28 420/70R30 480/70R30 160/95R46 (6.6R46)	340/85R28 (13.6R28) 380/85R28 (14.9R28) 380/85R28 (14.9R28) 420/85R28 (16.9R28) 420/85R30 (16.9R30) 420/85R30 (16.9R30) 420/85R30 (16.9R30) 480/70R28 420/70R30 480/70R30 160/95R46 (6.6R46)
Medida de neumáticos delanteros	280/85R20 (11.2R20) 210/95R28 (8.3R28) 320/85R20 (12.4R20)	280/85R20 (11.2R20) 320/85R20 (12.4R20) 250/85R24 (9.5R24) 280/85R24 (11.2R24) 320/85R24 (12.4R24) 280/85R24 (11.2R24) 210/95R28 (8.3R28)	280/85R20 (11.2R20) 320/85R20 (12.4R20) 250/85R24 (9.5R24) 280/85R24 (11.2R24) 320/85R24 (12.4R24) 280/85R24 (11.2R24) 320/70R24 320/70R24 320/70R24 210/95R28 (8.3R28)	280/85R20 (11.2R20) 320/85R20 (12.4R20) 250/85R24 (9.5R24) 280/85R24 (11.2R24) 320/85R24 (12.4R24) 280/85R24 (11.2R24) 320/70R24 320/70R24 320/70R24 210/95R28 (8.3R28)
Radio de giro				
TDM conectada con frenos	3940 mm			
TDM conectada sin frenos	4650 mm			
Contrapesos rápidos				
Tipo de soporte de contrapesos delantero	EU- 66 kg			

Continúa en la siguiente página

rqngxk6,1714634706832 -63-17JUL25-4/6

Continúa en la siguiente página

rqngxk6,1714634706832 -63-17JUL25-4/5

Especificaciones

Modelo de tractor	5050E	5058E	5067E	5075E
Contrapesos traseros - opcional	Disponible			
Estructura protectora contra vuelcos	Bastidor de la cabina			
Sistema eléctrico				
Para plataforma de conducción abierta aislada				
tensión de la batería	12 V			
Corriente de arranque en frío de la batería	800 CCA			
Capacidad	85 Ah			
Alternador	70 A			
Para cabina				
tensión de la batería	No aplicable	12 V		
Corriente de arranque en frío de la batería	No aplicable	800 CCA		
Capacidad	No aplicable	85 Ah		
Alternador	No aplicable	110 A		
Motor de arranque	No aplicable	12 V; 2.4 kW		
Capacidades (L)				
Depósito de combustible	Plataforma de conducción abierta aislada — 82 ±4 l (21.66 ±1 gal)	Plataforma de conducción abierta aislada — 82 ±4 l (21.66 ±1 gal) Cabina — 82 ±4 l (21.66 ±1 gal)		
Cárter del motor	8.5 l			
Transmisión (SyncShuttle™), 9x3	38 l			
Transmisión (PowrReverser™), 12x12	No aplicable	43 l		
Transmisión (PowrReverser™), 24x12	No aplicable	45.5 l		
Sistema de refrigeración, plataforma de conducción abierta aislada	9			
Sistema de refrigeración, cabina	No aplicable	12,5		
Eje de la tracción delantera mecánica (TDM)				
Cárter del diferencial	4.5 l			
Cubo de la rueda (cada una)	0,7 l			

rqngxk6,1714634706832 -63-17JUL25-5/5

Dimensiones y pesos totales

NOTA: Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Todas las dimensiones se refieren a máquinas equipadas con neumáticos de modelo básico.

Modelo de tractor	5058E	5067E	5075E
DIMENSIONES			
Longitud total de tracción delantera — TDM	2050 mm		
Largo total — TDM	3774 mm		
Desde el suelo hasta la parte superior de la cabina	2716 ± 15 mm		
Desde línea central del puente trasero hasta arriba de la cabina	1852 mm		

Para cabina

Modelo de tractor	5050E	5058E	5067E	5075E
DIMENSIONES				
Distancia entre ejes—TDM	2050 mm			
Longitud total—TDM	3774 mm			
Suelo a parte superior de arco de seguridad	2485 ± 15 mm			
Línea central del puente trasero a parte superior del arco de seguridad	1785 mm			

Para puesto de conducción abierto independiente

VP27597,0001909 -63-04MAR21-1/1

Configuraciones locales

Transmisión	Plataforma de conducción abierta aislada / cabina	TDM	Modelos Fase V			
			5050E	5058E	5067E	5075E
9 de avance / 3 de retroceso	Plataforma de conducción abierta aislada	TDM electrohidráulica	X	X	X	X
9 de avance / 3 de retroceso	Cabina / calefacción	TDM electrohidráulica	-	X	X	X
9 de avance / 3 de retroceso	Cabina / aire acondicionado	TDM electrohidráulica	-	X	X	X
12 de avance / 12 de retroceso	Plataforma de conducción abierta aislada	TDM electrohidráulica	-	X	X	X
12 de avance / 12 de retroceso	Cabina / calefacción	TDM electrohidráulica	-	X	-	-
12 de avance / 12 de retroceso	Cabina / aire acondicionado	TDM electrohidráulica	-	X	X	X
24 de avance / 12 de retroceso	Plataforma de conducción abierta aislada	TDM electrohidráulica	-	-	X	X
24 de avance / 12 de retroceso	Cabina / calefacción	TDM electrohidráulica	-	-	X	X
24 de avance / 12 de retroceso	Cabina / aire acondicionado	TDM electrohidráulica	-	-	X	X

VP27597,000190A -63-04MAR21-1/1

Especificaciones

Configuraciones del motor

Modelos de motor 3029 FT4 5E Gen 1.5					
N.º de serie	N.º del modelo de motor	N.º del motor:	Tier	Región	Aplicación
1	3029HPY98	DZ113440	Fase V	R2	IOOS
					CAB

VP27597,0000C4C -63-10AUG18-1/1

Dimensiones de la máquina

NOTA: (Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin previo aviso.)

Dimensión general				
	5050E TDM	5058E TDM	5067E TDM	5075E TDM
Batalla, mm	2050			
Longitud total incluyendo el soporte de contrapeso delantero y la barra de tiro, mm	3695			
Longitud total incluyendo el capó y la barra de tiro, mm	3640			
Centro de la altura del eje trasero a la parte superior del techo de la cabina, mm	1760			
Radio de giro con frenos, mm (eje DANA)	3940			
Radio de giro con frenos, mm (eje Carraro)	3150			
Radio de giro sin frenos, mm (eje DANA)	4650			
Radio de giro sin frenos, mm (eje Carraro)	3900			

VP27597,0000C6E -63-23AUG18-1/1

Cargas para Tractor

Dispositivo de acoplamiento		Tracción 4 ruedas (9x3)		Tracción 4 ruedas (12x12)		Tracción 4 ruedas (24x12)	
		Enganche para remolque	Barra de tiro	Enganche para remolque	Barra de tiro	Enganche para remolque	Barra de tiro
Carga vertical máxima (N)		1000	950	1000	950	1000	950
Masa remolcable (kg)	Sin frenos	2800		2800		2800	
	Con freno independiente	2800					
	Con freno de inercia	4000					
	Con freno asistido	8000					
Combinación de masa de tractor + tracción en las cuatro ruedas del remolque		13 100 ^a		13 100 ^a		13 100 ^a	

^aPeso técnicamente admisible + 8000 kg

ZY5AXG6,0000C61 -63-28APR22-1/1

Nivel sonoro

Máximo nivel sonoro en los oídos del operador	86 dB(A)	Método de medición de acuerdo con la regulación (UE) 2018/830, Anexo III según el método de prueba 2

VP27597,0000C70 -63-17SEP18-1/1

Potencia del motor al régimen nominal

Modelo de tractor	Potencia del motor al régimen nominal (2100 r. p. m.) kW / PS 97/68CE / hp	Potencia de la TDF al régimen nominal (2100 r. p. m.), kW/ hp	
		Plataforma de conducción abierta aislada	Cabina
5050E	37,7 / 50,9 / 50,9	28/ 37,5	No aplicable
5058E	44,4 / 60,3 / 60,3	33,6/ 45	30,6/ 41
5067E	50,4 / 68,5 / 68,5	39,6/ 53	36,6/ 49
5075E	55 / 74,7 / 74,7	45/ 60,3	43/ 57,6

VP27597,0000C71 -63-14JUL25-1/1

Velocidades de avance estimadas — (Transmisión SyncShuttle™) - 9x3

NOTA: Velocidad de avance (km/h) a un régimen del motor de 2.100 r. p. m. Velocidades calculadas para la medida de neumático trasero máxima de 643 mm RR. El engranaje del tren de transmisión es válido hasta una medida de neumático trasero máxima de 643 mm RR. El engranaje de la

TDM es válido hasta una medida de neumático delantero máxima de 522 mm RR.

La tabla de velocidades de avance de 9X3 es aplicable solo al modelo de fase V R2 5050E con la medida de neumático 14.9R28.

Marcha	Neumático	Tamaño de neumático trasero: 14.9 x 28 (R 643 mm)
	Velocidad de rueda trasera (r/min)	Velocidad (km/h)
A1	9,1	2,2
A2	12,4	3,0
A3	17	4,1
A retroceso	-13,5	-3,3
B1	23,1	5,6
B2	31,4	7,6
B3	43,2	10,5
B retroceso	-34,2	-8,3
C1	58,9	14,3
C2	80,3	19,5
C3	110,3	26,7
C retroceso	-87,3	-21,2

Transmisión SyncShuttle (9X3)

NOTA: Transmisión lenta disponible para R2 como accesorio con las siguientes velocidades en km/h.

Marcha	Velocidad (km/h)
Transmisión lenta 1	0,38
Transmisión lenta 2	0,52
Transmisión lenta 3	0,72
Transmisión lenta retroceso	-0,57

Transmisión SyncShuttle (9X3) con transmisión lenta

VP27597,00019CB -63-22APR21-1/1

Velocidades de avance estimadas — (Transmisión PowrReverser™) - 12x12

NOTA: Velocidad de avance (km/h) a un régimen del motor de 2100 r/min. Las velocidades se calcularon para una medida de neumático trasero máxima de 695 mm RR. El tren de engranajes del tren

de transmisión se validará para una medida de neumático trasero máxima de 724 mm RR. El tren de engranajes de la TDM se validará para una medida de neumático delantero máxima de 551 mm RR.

	Neumático	Medida de neumático trasero: 16.9 x 30 (R 695 mm)
Marcha	Velocidad de rueda trasera (r/min)	Velocidad de avance (km/h)
A1	6,2	1,6
A2	8,4	2,2
A3	11,4	3
A4	15,1	4
B1	17,9	4,7
B2	24,3	6,4
B3	32,8	8,6
B4	43,5	11,4
C1	51,8	13,6
C2	70,1	18,4
C3	94,8	24,8
C4	125,8	32,9
A1 retroceso	-6,8	-1,8
A2 retroceso	-9,2	-2,4
A3 retroceso	-12,5	-3,3
A4 retroceso	-16	-4,3
B1 retroceso	-19,6	-5,1
B2 retroceso	-26,6	-6,9
B3 retroceso	-35,9	-9,4
B4 retroceso	-46,2	-12,4
C1 retroceso	-56,7	-14,8
C2 retroceso	-76,8	-20
C3 retroceso	-103,8	-27,1
C4 retroceso	-133,5	-35,9

NOTA: Se puede adquirir la transmisión lenta para la edición con freno de mano solo para el modelo R2 como conjunto de instalación en campo con las siguientes velocidades en km/h.

Marcha	Velocidad de avance (km/h)
Transmisión lenta 1	0,28
Transmisión lenta 2	0,38
Transmisión lenta 3	0,52
Transmisión lenta 4	0,69
Transmisión lenta 1 en retroceso	-0,31
Transmisión lenta 2 en retroceso	-0,42

Continúa en la siguiente página

NM61126,00003AF -63-02FEB17-1/2

Especificaciones

Transmisión lenta 3 en retroceso	-0,56
Transmisión lenta 4 en retroceso	-0,75

Transmisión PowrReverser™ (12x12) con transmisión lenta

NM61126,00003AF -63-02FEB17-2/2

Velocidades de avance estimadas — (Transmisión PowrReverser™) - 24x12

NOTA: Velocidad de avance (km/h) a un régimen del motor de 2100 r/min. Las velocidades se calcularon para una medida de neumático trasero máxima de 695 mm RR. El tren de engranajes del tren de transmisión se validará para una

medida de neumático trasero máxima de 695 mm RR para restringir la velocidad del vehículo a 2350 r/min. El tren de engranajes de la TDM se validará para una medida de neumático delantero máxima de 522 mm RR.

	Neumático	Medida de neumático trasero: 16.9 x 30 (R 695 mm)
Marcha	Velocidad de rueda trasera (r/min)	Velocidad de avance (km/h)
A1 baja	6,2	1,6
A1 alta	7,4	1,9
A2 baja	8,4	2,2
A2 alta	10	2,6
A3 baja	11,4	3
A3 alta	13,6	3,6
A4 baja	14,6	4
A4 alta	17,5	4,7
B1 baja	17,9	4,7
B1 alta	21,4	5,6
B2 baja	24,3	6,4
B2 alta	28,9	7,6
B3 baja	32,8	8,6
B3 alta	39,1	10,2
B4 baja	42,2	11,4
B4 alta	50,3	13,6
C1 baja	51,8	13,6
C1 alta	61,8	16,2
C2 baja	70,1	18,4
C2 alta	83,7	21,9
C3 baja	94,8	24,8
C3 alta	113,1	29,6
C4 baja	122	32,9
C4 alta	145,5	39,3
A1 retroceso	-6,8	-1,8
A2 retroceso	-9,2	-2,4
A3 retroceso	-12,5	-3,3
A4 retroceso	-16	-4,3
B1 retroceso	-19,6	-5,1
B2 retroceso	-26,6	-7
B3 retroceso	-35,9	-9,4
B4 retroceso	-46,2	-12,5
C1 retroceso	-56,7	-14,8
C2 retroceso	-76,8	-20,1

Continúa en la siguiente página

NM61126,00003B0 -63-02FEB17-1/2

Especificaciones

C3 retroceso	-103,8	-27,2
C4 retroceso	-133,5	-36,1

Transmisión PowerReverser™ (24x12)

NOTA: Se puede adquirir la transmisión lenta para la edición con freno de mano solo para el modelo R2 como conjunto de instalación en campo con las siguientes velocidades en km/h.

Marcha	Velocidad de avance (km/h)
Transmisión lenta L1	0,28
Transmisión lenta L2	0,38
Transmisión lenta L3	0,52
Transmisión lenta L4	0,69
Transmisión lenta H1	0,34
Transmisión lenta H2	0,46
Transmisión lenta H3	0,62
Transmisión lenta H4	0,82
Transmisión lenta 1 en retroceso	-0,31
Transmisión lenta 2 en retroceso	-0,42
Transmisión lenta 3 en retroceso	-0,57
Transmisión lenta 4 en retroceso	-0,75

Transmisión PowrReverser™ (24x12) con transmisión lenta

NM61126,00003B0 -63-02FEB17-2/2

Factores de corrección para otros tamaños de neumáticos

Para calcular las velocidades de tractores equipados con neumáticos traseros que no sean 16,9-28(R671 mm), R1, multiplique las velocidades indicadas para los neumáticos 16,9-28 (R671 mm), R1 de la tabla superior con el factor de corrección.

El factor de corrección se calcula: Radio de rodadura del neumático nuevo/radio de rodadura del neumático para el que se conocen las velocidades

Ejemplo: Factor de corrección para 16,9-30 (R695 mm) con respecto a 16,9-28(R671 mm)= 695/671

Ejemplo: Velocidad de 16,9- 30 (R695 mm) a B-2, 2100 r/min del motor

6.2 km/h)*(695/671)= 6.4 km/h

NOTA: Los datos de velocidad y factores de corrección de más arriba se basan en los datos de las circunferencias de rodadura, que cambian según el fabricante del neumático.

SD74272,00004F9 -63-20JUN14-1/1

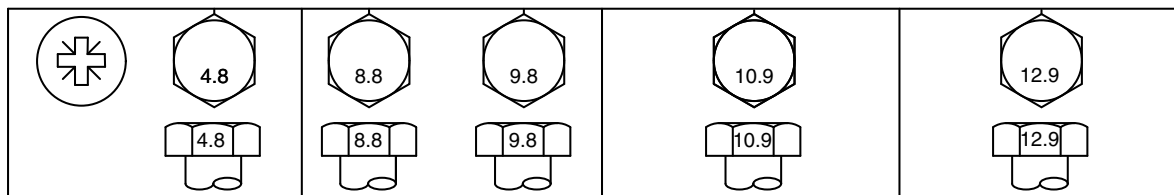
Pesos autorizados del tractor

	Unidad	Modelos Fase V			
		5050E	5058E	5067E	5075E
Peso total, modelo con plataforma de conducción abierta aislada (tracción 4 ruedas)	kg	2950			
Distribución de peso adelante / atrás	%	40/60			
Peso total, modelo con cabina (tracción 4 ruedas)	kg	3320			
Distribución de peso adelante / atrás	%	40/60			
Peso máximo autorizado (tracción 4 ruedas)	kg	5100			

VP27597,0000CA5 -63-17SEP18-1/1

Valores métricos de par de apriete de pernos y tornillos

TS1742 —UN—31MAY18



Tamaño de tornillería	Grado 4.8				Categoría 8.8 o 9.8				Grado 10.9				Grado 12.9			
	Cabeza hexagonal ^a		Cabeza embreadada ^b		Cabeza hexagonal ^a		Cabeza embreadada ^b		Cabeza hexagonal ^a		Cabeza embreadada ^b		Cabeza hexagonal ^a		Cabeza embreadada ^b	
	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in
M6	3.6	31.9	3.9	34.5	6.7	59.3	7.3	64.6	9.8	86.7	10.8	95.6	11.5	102	12.6	112
M8	8.6	76.1	9.4	83.2	16.2	143	17.6	156	23.8	17.6	25.9	19.1	27.8	20.5	30.3	22.3
M10	16.9	150	18.4	13.6	31.9	23.5	34.7	25.6	46.8	34.5	51	37.6	55	40.6	60	44.3
M12	—	—	—	—	55	40.6	61	45	81	59.7	89	65.6	95	70.1	105	77.4
M14	—	—	—	—	87	64.2	96	70.8	128	94.4	141	104	150	111	165	122
M16	—	—	—	—	135	99.6	149	110	198	146	219	162	232	171	257	190
M18	—	—	—	—	193	142	214	158	275	203	304	224	322	245	356	263
M20	—	—	—	—	272	201	301	222	387	285	428	316	453	334	501	370
M22	—	—	—	—	365	263	405	299	520	384	576	425	608	448	674	497
M24	—	—	—	—	468	345	518	382	666	491	738	544	780	575	864	637
M27	—	—	—	—	683	504	758	559	973	718	1080	797	1139	840	1263	932
M30	—	—	—	—	932	687	1029	759	1327	979	1466	1081	1553	1145	1715	1265
M33	—	—	—	—	1258	928	1398	1031	1788	1319	1986	1465	2092	1543	2324	1714
M36	—	—	—	—	1617	1193	1789	1319	2303	1699	2548	1879	2695	1988	2982	2199

Los valores nominales de par apriete especificados en la tabla son para uso general únicamente con llave dinamométrica, teniendo en cuenta el grado de exactitud asumido del 20 %.

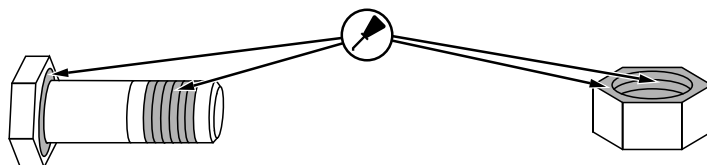
NO usar estos valores si se indica un par o procedimiento de apriete diferentes para una aplicación específica.

Para contratuercas, fijaciones de acero inoxidable o para tuercas de tornillos en U, ver las instrucciones de apriete para cada caso particular.

Las fijaciones deben sustituirse por otras de categoría idéntica o superior. Si se usan fijaciones de categoría superior, apretarlas solamente hasta alcanzar la resistencia de la original.

- Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias.
- Aplicar una capa fina de aceite Hy-Gard™ u otro aceite equivalente debajo de la cabeza y sobre las roscas de las fijaciones, como se indica en la siguiente imagen.
- No aplicar demasiado aceite para así evitar que se produzcan obstrucciones en los orificios ciegos.
- Acoplar bien las roscas.

TS1741 —UN—22MAY18



^a Los valores especificados en la columna de cabeza hexagonal son aplicables para tuercas con cabeza hexagonal según la norma ISO 4014 e ISO 4017, para tuercas con cabeza de hexágono interior según la norma ISO 4162 y para tuercas según la norma ISO 4032.

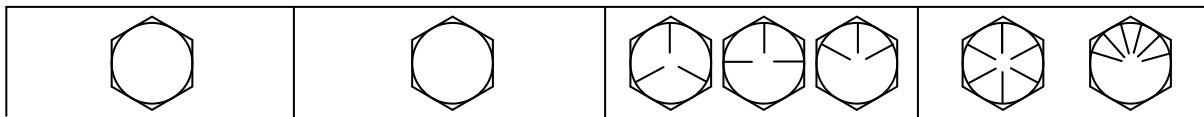
Especificaciones

^bLos valores especificados en la columna de brida hexagonal son aplicables a productos con brida hexagonal según las normas ASME B18.2.3.9M, ISO 4161, o EN 1665.

DX,TORQ2 -63-09MAY22-2/2

Valores de par de apriete unificados en pulgadas para pernos y tornillos

TS1671 —UN—01MAY03



Tamaño de tornillería	SAE Grado 1 ^a				SAE Grado 2 ^b				SAE grado 5, 5.1 o 5.2				Clase SAE 8 o 8.2			
	Cabeza hexagonal ^c		Cabeza embreadada ^d		Cabeza hexagonal ^c		Cabeza embreadada ^d		Cabeza hexagonal ^c		Cabeza embreadada ^d		Cabeza hexagonal ^c		Cabeza embreadada ^d	
	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in
1/4	3.1	27.3	3.2	28.4	5.1	45.5	5.3	47.3	7.9	70.2	8.3	73.1	11.2	99.2	11.6	103
													N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
5/16	6.1	54.1	6.5	57.7	10.2	90.2	10.9	96.2	15.7	139	16.8	149	22.2	16.4	23.7	17.5
									N·m	lb-ft	N·m	lb-ft				
3/8	10.5	93.6	11.5	102	17.6	156	19.2	170	27.3	20.1	29.7	21.9	38.5	28.4	41.9	30.9
					N·m	lb-ft	N·m	lb-ft								
7/16	16.7	148	18.4	163	27.8	20.5	30.6	22.6	43	31.7	47.3	34.9	60.6	44.7	66.8	49.3
	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft												
1/2	25.9	19.1	28.2	20.8	43.1	31.8	47	34.7	66.6	49.1	72.8	53.7	94	69.3	103	75.8
9/16	36.7	27.1	40.5	29.9	61.1	45.1	67.5	49.8	94.6	69.8	104	77	134	98.5	148	109
5/8	51	37.6	55.9	41.2	85	62.7	93.1	68.7	131	96.9	144	106	186	137	203	150
3/4	89.5	66	98	72.3	149	110	164	121	230	170	252	186	325	240	357	263
7/8	144	106	157	116	144	106	157	116	370	273	405	299	522	385	572	422
1	216	159	236	174	216	159	236	174	556	410	609	449	785	579	860	634
1-1/8	305	225	335	247	305	225	335	247	685	505	751	554	1110	819	1218	898
1-1/4	427	315	469	346	427	315	469	346	957	706	1051	775	1552	1145	1703	1256
1-3/8	564	416	618	456	564	416	618	456	1264	932	1386	1022	2050	1512	2248	1658
1-1/2	743	548	815	601	743	548	815	601	1665	1228	1826	1347	2699	1991	2962	2185

Los valores nominales de par apriete especificados en la tabla son para uso general únicamente con llave dinamométrica, teniendo en cuenta el grado de exactitud asumido del 20 %.

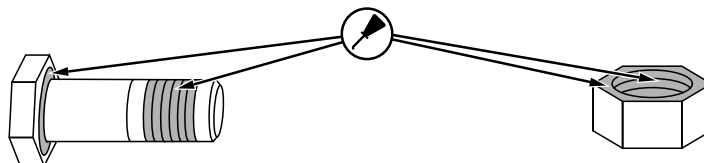
NO usar estos valores si se indica un par o procedimiento de apriete diferentes para una aplicación específica.

Para contratueras, fijaciones de acero inoxidable o para tuercas de tornillos en U, ver las instrucciones de apriete para cada caso particular.

Las fijaciones deben sustituirse por otras de categoría idéntica o superior. Si se usan fijaciones de categoría superior, apretarlas solamente hasta alcanzar la resistencia de la original.

- Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias.
- Aplicar una capa fina de aceite Hy-Gard™ u otro aceite equivalente debajo de la cabeza y sobre las roscas de las fijaciones, como se indica en la siguiente imagen.
- No aplicar demasiado aceite para así evitar que se produzcan obstrucciones en los orificios ciegos.
- Acoplar bien las roscas.

TS1741 —UN—22MAY18



^aEl grado 1 corresponde a tornillos de más de 152 mm (6 in) de longitud y a todos los demás pernos y tornillos de cualquier longitud.

^bEl grado 2 corresponde a tornillos de cabeza hexagonal (no pernos hexagonales) de hasta 152 mm (6 in) de longitud.

^cLos valores especificados en la columna de cabeza hexagonal son aplicables para tuercas con cabeza hexagonal según la norma ISO 4014 e ISO 4017, para tuercas con cabeza de hexágono interior según la norma ISO 4162 y para tuercas según la norma ISO 4032.

Continúa en la siguiente página

DX,TORQ1 -63-09MAY22-1/2

Especificaciones

^dLos valores especificados en la columna de brida hexagonal son aplicables a productos con brida hexagonal según las normas ASME B18.2.3.9M, ISO 4161, o EN 1665.

DX,TORQ1 -63-09MAY22-2/2

Curvas de par motor

Ré- gi- men del mo- tor en r. p. m.	Fase V							
	5075E		5067E		5058E		5050E	
	Ali- me- nta- ción	Par de apri- ete	Ali- me- nta- ción	Par de apri- ete	Ali- me- nta- ción	Par de apri- ete	Ali- me- nta- ción	Par de apri- ete
2400	-	-	-	-	-	-	-	-
2300	-	-	-	-	-	-	-	-
2200	-	-	-	-	-	-	-	-
2100	55	250	50,3	229	44,4	202	37,4	170
2000	55	263	50,4	241	44,4	212	37,3	178
1900	54	273	49,7	250	43,8	220	36,8	185
1800	54	285	49,2	261	43,3	230	36,3	193
1700	53	295	48,0	270	42,3	238	35,7	200
1600	51	304	46,2	276	40,9	244	34,4	206
1500	48	304	44,0	280	38,8	247	32,8	209
1400	44	299	40,3	275	35,6	243	30,1	205
1300	40	292	36,5	268	32,2	237	27,2	200
1200	36	283	32,7	260	28,9	230	24,4	194
1100	31	272	28,8	250	25,6	222	21,7	188
1000	27	261	25,2	241	22,4	214	19,1	182
900	24	252	21,9	233	19,5	207	16,7	177

rqngxk6,1714479102927 -63-30APR24-1/1

Etiqueta de certificación del sistema de control de emisiones

ADVERTENCIA: Posiblemente en su lugar de residencia rijan disposiciones legales que prevén penas severas por la alteración no autorizada de los controles de emisiones.

La garantía de emisiones a continuación se aplica únicamente a los motores comercializados por John Deere y que son certificados por EPA (United States Environmental Protection Agency) y/o CARB (California Air Resources Board); y utilizada en los Estados Unidos, en equipos fuera de carreteras (auto-propulsados o portables/transportables¹). La existencia de una etiqueta de emisiones como la que aparece en la ilustración significa que el motor ha sido certificado por la EPA y/o CARB. Las garantías de la EPA y CARB rigen únicamente en motores nuevos que tienen la etiqueta de certificación fijada y que han sido vendidos, como se ha indicado arriba, en las zonas geográficas gobernadas por las agencias reguladoras.

NOTA: La especificación de CV/kW en la etiqueta de certificación de emisiones indica la potencia total del

¹Equipo que se ha movido al menos una vez en 12 meses.



Muestra de etiqueta de emisión

motor en CV/kW entregada en el volante del motor, sin ventilador. En la mayoría de los casos ésta no es la misma potencia nominal que la mencionada en las especificaciones del vehículo.

NM61126,000026F -63-18MAY16-1/1

Instrucciones de seguridad respecto a la instalación posterior de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos

La máquina lleva incorporados componentes electrónicos cuyo funcionamiento puede verse afectado por la radiación electromagnética procedente de otros aparatos. Ello puede dar lugar a circunstancias de riesgo, por lo que deben tenerse en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad:

No se permite ninguna intervención en el sistema eléctrico del tractor. La instalación ulterior de accesorios y/o equipos eléctricos y electrónicos en la máquina debe realizarse sólo mediante las tomas o conectores existentes concebidos para tal fin. En cualquier caso, el usuario debe verificar si dicha instalación afecta al sistema electrónico o a otros componentes. Esto se aplica en particular a:

- Unidades de control/monitores de aperos
- Monitores de rendimiento
- Sistemas audiovisuales, sistemas de comunicaciones

En particular, la instalación adicional de componentes eléctricos/electrónicos debe cumplir con la versión vigente

de la Directiva 2004/108/CEE sobre compatibilidad electromagnética CEM, y llevar la marca CE.

Si hubiera que instalar a posteriori sistemas de comunicación móviles (p.ej. emisoras de radio, teléfonos), éstos deben cumplir con los siguientes requisitos adicionales:

- Solamente deberán instalarse dispositivos que cumplan con la normativa nacional vigente (p.e. la homologación BZT en Alemania);
- El dispositivo tendrá que instalarse de forma segura;
- Los dispositivos portátiles o móviles sólo podrán ser utilizados en el vehículo si están conectados a una antena exterior fija;
- Los transmisores se instalarán separadamente del sistema electrónico del vehículo;
- La antena se instalará profesionalmente, con una buena conexión entre la antena y la masa del vehículo.

El cableado, la instalación y el nivel máximo de suministro de corriente deberán ajustarse a las indicaciones dadas en las instrucciones de instalación del fabricante de la máquina.

JB06590,000059C -63-23JUL09-1/1

Garantía limitada de la batería

NOTA: *Aplicable sólo en Norteamérica. Para la garantía completa de la máquina, consultar una copia de la declaración de garantía de John Deere. Acudir al concesionario John Deere para obtener una copia.*

Para asegurar el mantenimiento de la garantía

El comprador debe requerir el mantenimiento de la garantía de un concesionario autorizado John Deere para sellar las baterías y presentar la batería al concesionario con los códigos de la placa de la cubierta superior intactos.

Sustitución gratuita

Toda batería nueva que presentar anomalías (no descargada solamente) debido a averías en sus materiales y fabricación dentro de 90 días de la fecha de la compra, debe ser sustituida gratuitamente. Los costos de instalación deberán ser cubiertos por la garantía si (1) la batería no servible ha sido instalada por el fabricante o el concesionario John Deere, (2) las fallas ocurrieren dentro de 90 días de la fecha de la compra, y (3) la batería de sustitución es instalada por un concesionario John Deere.

Ajuste proporcional

Toda batería nueva que presentar anomalías (no descargada solamente) debido a averías en sus materiales y fabricación después de 90 días de la fecha de la compra pero antes del periodo de ajuste aplicable, deberá ser sustituida bajo pago de un precio más bajo de la lista de valores normales de la batería, proporcional a los meses no utilizados de mantenimiento. El periodo de ajuste aplicable es determinado por el código de la garantía impreso en la parte superior de la batería y en la tabla abajo. Los costos de la instalación no serán cubiertos por la garantía después de 90 días de la fecha de la compra.

Esta garantía no cubre

Rotura en el recipiente, cubierta o terminales.

La amortización o daños causados por ausencia del mantenimiento necesario y razonable o por mantenimiento incorrecto.

Transporte, envío, o mantenimiento demandan tasas para el mantenimiento de la garantía.

Límites de las garantías implícitas y de las reclamaciones del comprador

Para atender lo permitido por ley, ni John Deere tampoco otras compañías afiliadas hacen garantías, representaciones o promesas sobre calidad, rendimiento o licencia de los defectos cubiertos por esta garantía. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DEL MERCADO Y LOS AJUSTES A UN PROPOSITO PARTICULAR, PARA TORNARENSE APLICABLES, DEBEN ESTAR LIMITADAS A LA DURACIÓN DEL PERIODO DE AJUSTE APLICABLE. EL COMPRADOR SOLAMENTE PUEDE RECLAMAR SOBRE UN INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO O DEL RENDIMIENTO DE LA BATERÍA DESCRITO EN TODAS LAS DECLARACIONES DE GARANTÍA DE JOHN DEERE. EN ESTE CASO, EL CONCESIONARIO, JOHN DEERE O CUALQUIER COPAÑIA AFILIADA ES RESPONSABEL POR DAÑOS EVENTUALES O CON CONSECUENCIAS. (Nota: Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de la garantía implícita o la exclusión o limitación de los daños eventuales o no. En este caso, estas limitaciones o exclusiones no se aplican.) Esta garantía da a usted derechos legales específicos y usted puede tener todavía algunos derechos más, que varían de estado para estado.

No hay garantía del concesionario

El concesionario no hace garantía por el mismo y no está autorizado a hacer cualquier representación o promesa en nombre de John Deere, o modificar los términos o las limitaciones de esta garantía de modo alguno.

Ajuste de los meses proporcionales

Código de garantía	Periodo de garantía
A	40 meses
B	36 meses
C	24 meses

NOTA: *Si su batería no está etiquetada con un código de garantía, se usa la garantía de código "B".*

NR25796,0000324 -63-28JUL06-1/1

Método para calcular la máxima carga vertical admisible sobre el enganche de remolque

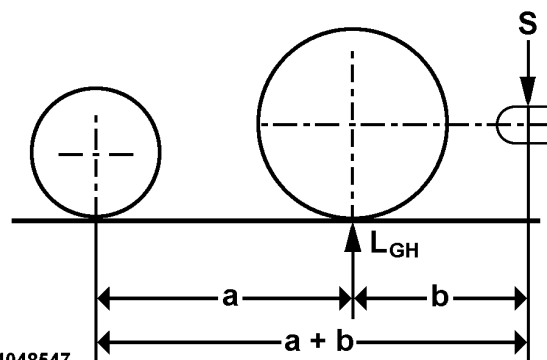
Cálculo de la máxima carga vertical admisible sobre el enganche de remolque con relación al índice de carga (LI)

- El índice de carga figura en el lateral del neumático. Si el índice no aparece, consultar la capacidad de carga del neumático especificada por el fabricante del neumático.
- El índice de carga se especifica junto con un índice de velocidad ("SI")
- Por regla general, la capacidad de carga del neumático, en kg, se puede deducir directamente de la capacidad de carga ("LI"). Ver la tabla:

LI	kg	LI	kg	LI	kg	LI	kg
90...	600	111...	1090	132 ..	2000	153 ..	3650
91....	615	112 ..	1120	133 ..	2060	154 ..	3750
92....	630	113 ..	1150	134 ..	2120	155 ..	3875
93....	650	114 ..	1180	135 ..	2180	156 ..	4000
94....	670	115 ..	1215	136 ..	2240	157 ..	4125
95....	690	116 ..	1250	137 ..	2300	158 ..	4250
96....	710	117 ..	1285	138 ..	2360	159 ..	4375
97....	730	118 ..	1320	139 ..	2430	160 ..	4500
98....	750	119 ..	1360	140 ..	2500	161 ..	4625
99....	775	120 ..	1400	141 ..	2575	162 ..	4750
100 ..	800	121 ..	1450	142 ..	2650	163 ..	4875
101 ..	825	122 ..	1500	143 ..	2725	164 ..	5000
102 ..	850	123 ..	1550	144 ..	2800	165 ..	5150
103 ..	875	124 ..	1600	145 ..	2900	166 ..	5300
104 ..	900	125 ..	1650	146 ..	3000	167 ..	5450
105 ..	925	126 ..	1700	147 ..	3075	168 ..	5600
106 ..	950	127 ..	1750	148 ..	3150	169 ..	5800
107 ..	975	128 ..	1800	149 ..	3250	170 ..	6000
108 ..	1000	129 ..	1850	150 ..	3350	171 ..	6150
109 ..	1030	130 ..	1900	151 ..	3450	172 ..	6300
110 ..	1060	131 ..	1950	152 ..	3550	173 ..	6500

Por regla general, el índice de velocidad (SI, por sus siglas en inglés) A8 implica una velocidad límite de 40 km/h (25 mph), mientras que el índice de velocidad B implica una velocidad límite de 50 km/h (31 mph). Si el SI difiere, se aplicarán las instrucciones del fabricante.

Calcular así la máxima carga vertical sobre el enganche de remolque:



LX1048547

LX1048547 —UN—20JUL09

$$S = \frac{(H_{\text{máx.}} - L_{\text{GH}}) \cdot a}{a + b}, \text{ donde}$$

$H_{\text{máx.}}$ = el valor menor entre la capacidad de 2 veces la carga de un neumático del eje trasero y la máxima carga permitida del eje trasero, en kg

L_{GH} = el peso, en kg, que se ejerce sobre el suelo a través de los neumáticos traseros (verificar pesando)

a = batalla (distancia horizontal entre los ejes delantero y trasero)

b = voladizo (distancia horizontal entre el centro del eje trasero y el centro del punto de enganche)

Ejemplo de cálculo de máxima carga vertical sobre el enganche de remolque:

Suponiendo que: Masa sin carga sobre el eje trasero L_{GH} = 1800 kg

Batalla a = 2100 mm

Voladizo b = 600 mm

Marcado del neumático = 130A8

Velocidad máxima permitida del tractor = 40 km/h (25 mph)

Carga admisible sobre el eje trasero = 3500 kg

$H_{\text{máx.}}$ = 3500 kg
(1900 kg * 2 = 3800 kg, carga sobre eje trasero = 3500 kg)

$$S = \frac{(3500 \text{ kg} - 1800 \text{ kg}) \cdot 2100 \text{ mm}}{2100 \text{ mm} + 600 \text{ mm}} = 1322 \text{ kg}$$

⚠ ATENCIÓN: Al menos un 20% del total de la masa del vehículo en vacío tiene que descansar sobre el eje delantero.

La carga vertical sobre el enganche para remolque no deberá exceder los límites establecidos por el fabricante del enganche.

Continúa en la siguiente página

RM87422.00004DC -63-13MAY16-1/2

Método para calcular la masa admisible**Cálculo de masas admisibles del tractor y del remolque en base al valor D**

Los enganches homologados por la CE y probados dinámicamente están dotados siempre de un valor D. Se calcula del siguiente modo:

$$D = \frac{G * A * B}{A + B}, \text{ donde}$$

D = Valor D del enganche

G = Constante gravitacional 9.81 m/s²

A = Masa del tractor

B = Masa del remolque

Para calcular la masa del remolque para un valor D dado y una masa del tractor dada y para calcular la masa del tractor para un valor D dado y una masa del remolque dada, usar las siguientes fórmulas:

$$\text{Masa del tractor } A = \frac{D * B}{G * B - D}$$

$$\text{Masa del remolque } B = \frac{D * A}{G * A - D}$$

NOTA: Si al calcular A el producto de G*B es inferior al valor D, o al calcular B el producto de G*A es inferior al valor D, el resultado del cálculo será negativo. Aun así, el valor D será suficiente para toda combinación de masa del tractor y masa del remolque.

Ejemplo de cálculo de la masa admisible del remolque:

Suponiendo que: Valor D = 55 kN = 55000 N

Masa del tractor A = 7000 kg

$$B = \frac{55000 \text{ N} * 7000 \text{ kg}}{9.81 \text{ m/s}^2 * 7000 \text{ kg} - 55000 \text{ N}} = 28163 \text{ kg}$$

¡Observar estrictamente los valores admisibles de masa remolcada y masa del tractor!

Selección adecuada del lastre

⚠ ATENCIÓN: Al seleccionar los lastres delanteros y del eje trasero, asegurarse de respetar las cargas máximas permisibles de los ejes, al igual que el peso máximo de la máquina, con los equipos montados incluidos (ver Especificaciones).

Respetar las normativas locales en materia de instalación y cantidad máxima autorizada de contrapesos. Para mantener el control de la dirección, por lo menos el 20% del total de contrapesos deben ir en el eje delantero.

⚠ ATENCIÓN: Para mover los contrapesos, deberán usarse grúas o dispositivos de elevación adecuados.

La seguridad y el rendimiento de su tractor dependen del lastrado correcto del eje delantero (contrapesos delanteros) y del eje trasero (contrapesos de las ruedas, lastrado con hidroinflado de los neumáticos).

Adaptar el lastrado a las necesidades de cada tarea. Lo que es correcto para un trabajo puede no serlo para otro. Lastre para obtener tracción y estabilidad.

Factores que determinan la cantidad de lastre:

- Superficie del terreno—Suelto o firme
- Tipo de apero—totalmente suspendido, semisuspendido o remolcado
- Velocidad de avance—lenta o rápida
- Potencia entregada por el tractor—Carga parcial o plena
- Medida de neumático
- Tipo de eje delantero — Tracción delantera

Lastre con tracción de 2 ruedas

Agregar peso al extremo delantero, de ser necesario para la estabilidad. Los aperos traseros de gran fuerza de tiro o pesados tienden a elevar las ruedas delanteras. Añadir el lastre necesario para no perder el control sobre la dirección y evitar vuelcos. La distribución ideal del peso total de los tractores es 30% en la parte delantera y 70% en la parte trasera.

Consultar el manual de uso del apero y guiarse por los "Códigos de uso del apero" que se indican en esta sección para determinar el número mínimo de contrapesos delanteros requeridos para su modelo de tractor.

Lastrado en tractores equipados con tracción delantera (TDM)

El patinaje de neumáticos ideal para tractores equipados con TDM es de 8—12 por ciento. Para reducir el patinaje de las ruedas a dicho nivel se requiere más peso en la parte delantera que en los tractores sin TDM. La distribución ideal del peso total de los tractores es 40% en la parte delantera y 60% en la parte trasera. En algunos casos será necesario usar lastre líquido en los neumáticos delanteros para obtener esta distribución de peso.

Si se tiene una pala cargadora, proporcione un lastre adecuado a las ruedas traseras.

NOTA: Los códigos del apero se usan para determinar el lastre adecuado para la estabilidad y el control de la dirección. Consultar el manual de uso del apero y guiarse por el código de apero que ahí se indica, junto con los "Códigos de uso del apero" que se indican en esta sección, para determinar el número mínimo de contrapesos delanteros requeridos para su modelo de tractor. En algunos casos se necesita lastre delantero adicional para un rendimiento en campo óptimo. Para más ayuda, consultar al concesionario John Deere.

Adaptación del lastre al trabajo a realizar

No usar más lastre del necesario y quitarlo cuando ya no haga falta.

En vez de sobrecargar el para tirar de cargas pesadas, intentar reducir la carga. Remolcar una carga más liviana a mayor velocidad es más económico y eficiente.

Lastre insuficiente		Lastre excesivo	
1.	Patinaje de los neumáticos excesivo	1.	Carga aumentada
2.	Pierda de potencia en suelo flojo	2.	Pérdida de potencia al cargar peso extra
3.	Desgaste de los neumáticos	3.	Sobrecarga de neumático
4.	Consumo excesivo de combustible	4.	Compactación del suelo
5.	Menor productividad	5.	Consumo excesivo de combustible
		6.	Menor productividad

Limitaciones de lastre

⚠ ATENCIÓN: Peso máximo del tractor con lastre, que no exceda los 4950 kg (10980 lb).

IMPORTANTE: Se puede agregar ya sea lastre líquido o lastre de hierro de fundición a los neumáticos delanteros y traseros.

El lastre está limitado ya sea por la capacidad de los neumáticos o del tractor. Cada neumático tiene una capacidad de carga recomendada que no debe excederse (ver la sección "Ruedas, neumáticos y anchos de vía"). Si es necesario más peso para mejorar la tracción, considerar el uso de un neumático simple más grande.

	Peso máximo de eje sin accesorio
Lastre delantero TDM	1980 kg (4365 lb)
Lastre trasero	3960 kg (8730 lb)

Continúa en la siguiente página

HY01057,00000C5 -63-23JAN17-1/2

El lastre puede ser líquido o hierro de fundición.

Comprobación del correcto lastrado

La mejor manera de comprobar si el lastre es correcto es medir la reducción de recorrido (% de patinaje) de las

ruedas motrices. En condiciones normales de campo, es normal una reducción de recorrido de entre el 10 y el 15%.

Añadir más lastre si el patinaje de las ruedas motrices es excesivo. Si el patinaje es inferior al 10%, quitar los contrapesos de rueda.

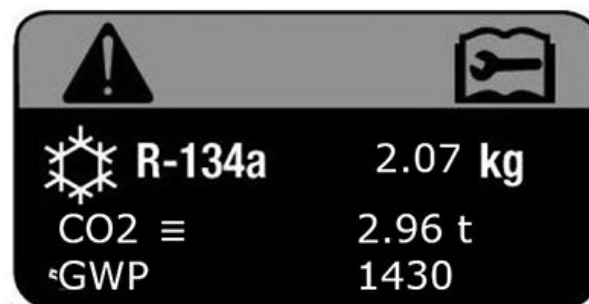
HY01057,00000C5 -63-23JAN17-2/2

Gas fluorado de efecto invernadero

El sistema de aire acondicionado contiene gas fluorado de efecto invernadero (F-Gas)

Tipo de gas fluorado (F-Gas):	R-134a
Masa de gas fluorado (kg):	2,07
Equivalente a CO ₂ (toneladas):	2,96
Peligro de calentamiento global (GWP):	1430

NOTA: El refrigerador de la cabina (si se equipa) contiene aproximadamente 0.040 kg de refrigerante.



PY33254 —UN—17FEB17

NM61126,00003C2 -63-17FEB17-1/1

Números de identificación

Chapas de identificación

Todos los tractores tienen las placas de identificación ilustradas en estas páginas. Las letras y los números estampados en las placas identifican un componente o conjunto de componentes. All these characters are

needed when ordering parts, or identifying a tractor or component for any John Deere product support program. Además, son necesarios para ayudar a las autoridades a identificar la máquina en caso de que llegara a ser robada. Anotar exactamente estos caracteres en los espacios provistos junto a cada una de las siguientes fotografías.

SD74272,00002CE -63-05SEP22-1/1

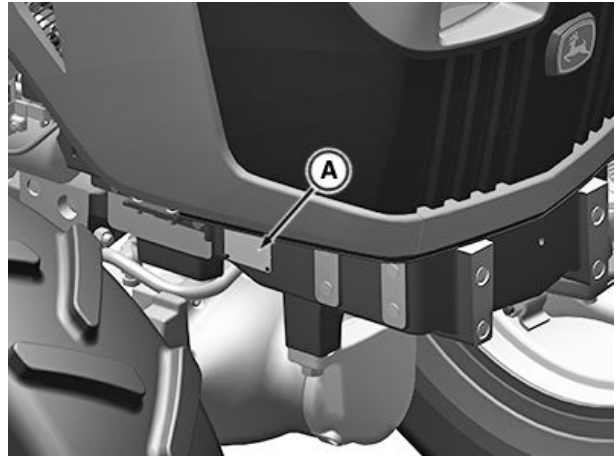
Número de identificación del producto

La placa con el número de identificación de producto (PIN) se encuentra en el bastidor delantero izquierdo del tractor.

Anotar el número de serie abajo.

Nº de serie del tractor:_____

A—Placa con el número de identificación de producto



PY31486—UN—02SEP16

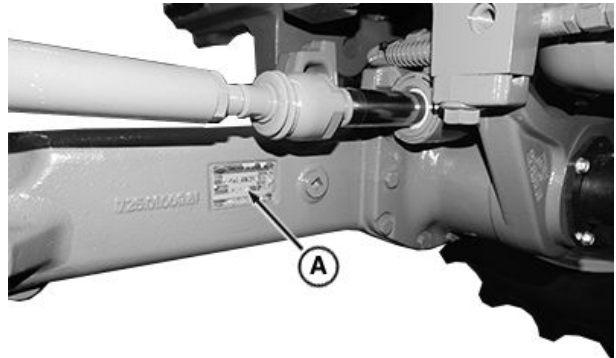
RM87422,000057F -63-02SEP16-1/1

Anotación del número de serie de la tracción delantera mecánica (TDM)

La placa con el número de serie (A) de la TDM está situada en la parte trasera de la caja del eje del lado derecho.

Número de serie de la TDM:_____

A—Chapa de identificación de la TDM



PY31481—UN—02SEP16

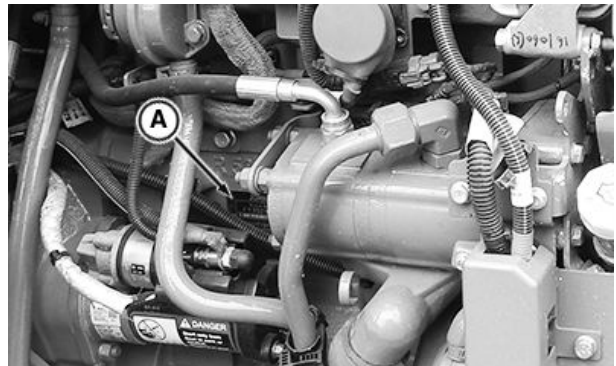
RM87422,000057B -63-02SEP16-1/1

Registro del número de serie del motor

La placa con el número de serie (A) está situada en el lado derecho del bloque del motor, entre la electroválvula del motor de arranque y la bomba hidráulica.

Número de serie del motor:_____

A—Chapa de identificación



PY31485—UN—02SEP16

RM87422,000057E -63-02SEP16-1/1

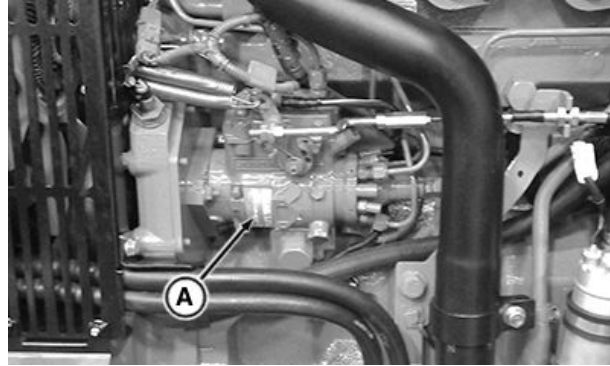
Número de serie de la bomba de inyección de combustible

La placa del número de serie (A) está en el costado de la bomba.

Anotar el número de serie abajo.

Número de serie de la bomba de inyección de combustible

A—Chapa de identificación de la bomba de inyección de combustible



PY31484—UN—02SEP16

RM87422,000057D -63-02SEP16-1/1

Número de serie de la cabina

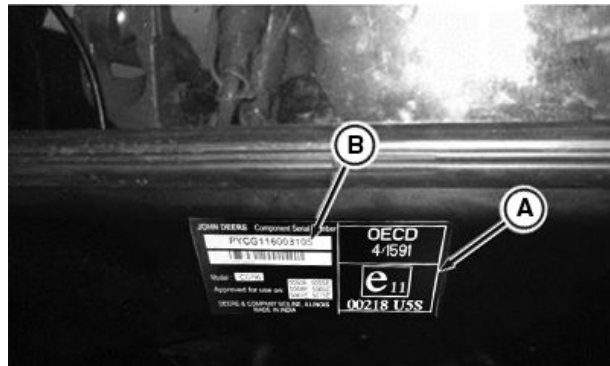
El número de serie se halla bajo la luna trasera, detrás del asiento del conductor.

Anotar el número de serie abajo.

Número serie de la cabina _____

A—Chapa de identificación de la cabina

B—Número de serie de la cabina



PY41866—UN—24AUG17

Ejemplo de número de serie de la cabina

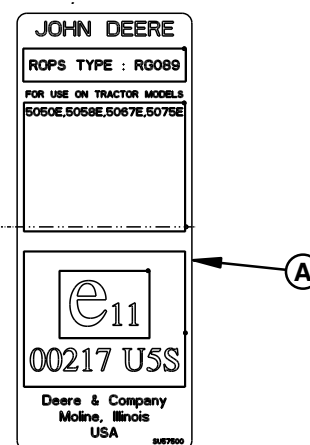
NM61126,0000510 -63-24AUG17-1/1

Etiqueta de certificación de la estructura protectora contra vuelcos

IMPORTANTE: Asegurarse de que la etiqueta de certificación de estructura protectora contra vuelcos esté visible todo el tiempo, **NO** montar el espejo sobre la etiqueta de certificación.

La etiqueta de certificación de estructura protectora contra vuelcos (A) está en la estructura protectora contra vuelcos (lado interno).

A—Etiqueta de certificación de la estructura protectora contra vuelcos



APY10314 —UN—28AUG18

APY10313 —UN—28AUG18

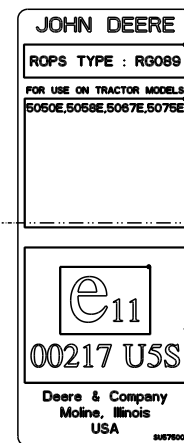
VP27597,0000C79 -63-28AUG18-1/1

Etiqueta de certificación de la estructura protectora contra vuelcos (ROPS fija)

IMPORTANTE: Asegúrese de que la etiqueta de certificación de ROPS esté visible todo el tiempo, **NO** monte el espejo en la etiqueta de certificación.

La etiqueta de certificación ROPS (A) está en la ROPS (lado interior).

A—Etiqueta de certificación de la estructura protectora contra vuelcos



APY10314 —UN—28AUG18

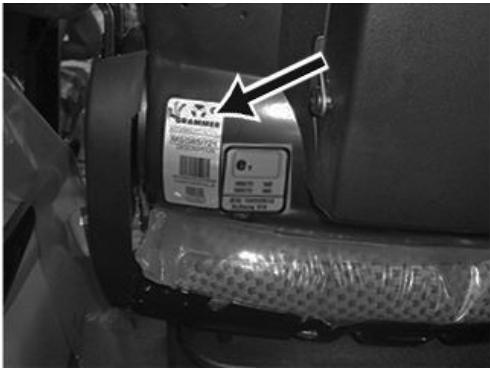
APY10313 —UN—28AUG18

VP27597,0000C9D -63-10SEP18-1/1

Número de serie del asiento del conductor (cabina)

El número de serie del asiento del conductor está en la parte trasera del respaldo, tal como se muestra.

- A—Denominación
- B—Número de referencia (necesario para pedidos)



Asiento de suspensión mecánica



Asiento con suspensión neumática

NM61126,000050F -63-24AUG17-1/1

PY41863 —UN—24AUG17

PY41864 —UN—24AUG17

PY41865 —UN—24AUG17

Homologación para el asiento del operador (plataforma de conducción abierta aislada)

El número de homologación para los asientos de operadores se encuentra a la izquierda del bastidor del asiento, detrás de la parte superior del respaldo.



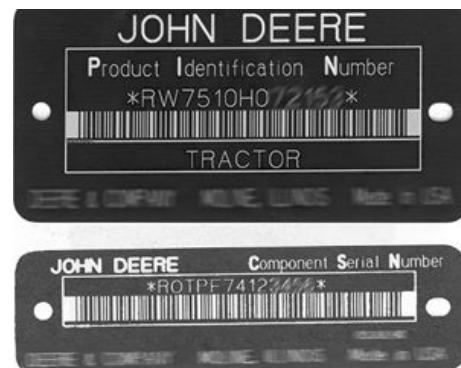
PY41861 —UN—24AUG17

PY41862 —UN—24AUG17

NM61126,000050E -63-24AUG17-1/1

Conserve los documentos acreditativos de propiedad

1. Conservar en un lugar seguro un inventario actualizado de los números de serie de todos los componentes y productos.
2. Verifique regularmente si las placas de identificación continúan en su lugar. Informe sobre cualquier evidencia de manipulación a las autoridades competentes y solicite un duplicado de las placas de identificación.
3. Otros pasos a seguir:
 - Marque sus máquinas con un sistema de numeración propio y único.
 - Tome fotografías en color de cada máquina desde diversos ángulos.

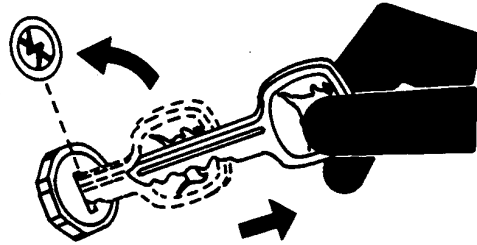


TS1680 —UN—09DEC03

SD74272,00002D4 -63-19JUL12-1/1

Conservación segura de las máquinas

1. Instale dispositivos a prueba de vandalismo.
2. Cuando la máquina está almacenada:
 - Baje equipamiento/aperos al suelo.
 - Ponga las ruedas en su posición más ancha, para dificultar la carga de la máquina en un remolque.
 - Saque todas las llaves y las baterías.
3. Si se estaciona en un recinto interior, ponga el apero más grande delante de la salida y cierre con llave el local de almacenamiento.
4. Si se estaciona en el exterior, hágalo en una zona bien iluminada y vallada.
5. Tomar nota de cualquier actividad sospechosa e informar inmediatamente a las autoridades pertinentes en caso de robo.
6. Notifique cualquier pérdida a su concesionario John Deere.



TS230 —JUN—24MAY89

SD74272,00002D5 -63-19JUL12-1/1

Registros de engrase y mantenimiento

Registro de mantenimiento diario / cada 10 horas

- Revisión del nivel de aceite de motor
- Revisión del nivel de refrigerante
- Vaciar el agua y los sedimentos del tanque de combustible y del filtro de combustible¹
- Lubricación de los bulones de pivote del eje delantero²
- Engrase de rodamientos del eje trasero²

Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				

¹El filtro de combustible debe vaciarse cuando haya muestras evidentes de agua o residuos en la cazoleta de sedimentación. Si esto vuelve a ocurrir más de tres días seguidos, vaciar los sedimentos del depósito de combustible. Haga funcionar el motor durante 20 segundos como mínimo, verifique de nuevo, y si se acumula más agua, vaciar el depósito de combustible.

²Necesario sólo en condiciones muy húmedas o fangosas

HY01057,00000C6 -63-23JAN17-1/1

Registro de mantenimiento a las 50 horas

- Limpieza y comprobación de la batería
- Inspección de todos los neumáticos
- Engrase de los bulones de pivote del eje delantero
- Comprobación del nivel de aceite del sistema hidráulico/transmisión
- Comprobación del nivel de aceite del cubo del eje de TDM
- Inspección del par de apriete de los pernos y tuercas tractor

Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				

HY01057,00000C7 -63-23JAN17-1/1

Registro de mantenimiento de las primeras 100 horas de trabajo

- ☐ Sustituir el filtro del aceite hidráulico/transmisión.
☐ Cambio del aceite de rodaje del motor y del filtro.
☐ Inspeccionar las abrazaderas de manguera en el sistema de admisión de aire y refrigeración.

Fecha: _____

Horas: _____

SD74272,00002D8 -63-25MAR20-1/1

Registro de mantenimiento de 250 horas

- Mantenimiento del filtro de aire ¹
- Comprobación del nivel de aceite del eje de la TDM y los cubos de rueda
- Inspección de la correa del ventilador/alternador
- Engrase del enganche de 3 puntos
- Comprobación del sistema de arranque en punto muerto
- Sustitución del filtro de la transmisión y el sistema hidráulico
- Cambio del aceite del motor y el filtro ²
- Ajuste de la holgura del embrague ³
- Comprobación del freno

Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				

¹Realizar el mantenimiento más a menudo si se opera en condiciones con mucho polvo.

²Al usar cualquier lubricante que no sea TorqGARD o PLUS 50, el intervalo de mantenimiento es de 250 horas.

³Para embrague mecánico en seco.

Registro de mantenimiento para cada 500 horas

- Cambio de los filtros de combustible

- Limpieza de los filtros de aire de la cabina/puesto del operador ¹

Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				

¹Realice el mantenimiento más a menudo si se opera en condiciones con mucho polvo.

SD74272,00002DA -63-23JAN13-1/1

Registro de mantenimiento 600 horas

- Limpieza del tubo de ventilación del cárter del motor (OCV)
- Cambio del aceite del eje de la TDM y el aceite de cubo de rueda

- Verificar si hay fugas en el sistema de refrigeración
- Engrase de rodamientos del eje trasero
- Comprobación de los regímenes de ralentí del motor
- Comprobación del pasador de pivote del eje delantero

Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				

HY01057,00000C8 -63-23JAN17-1/1

Registro de mantenimiento para cada 1200 horas

- Cambio del aceite de la transmisión/sistema hidráulico y filtro

- Limpieza del tamiz de aspiración de aceite de la transmisión/sistema hidráulico

Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				

SD74272,00002DC -63-20JUL12-1/1

Registro de mantenimiento anual

- Cambio del aceite motor y el filtro
- Sustitución de los filtros de aire
- Inspección del cinturón de seguridad

- Mantenimiento del filtro de escape
- Sustitución de los filtros de aire de la cabina del operador

Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				

SD74272,0000504 -63-26MAR13-1/1

2000 horas / Registros de mantenimiento bianuales

- Vaciado, enjuague y llenado del sistema de refrigeración del motor ¹
- Ajuste del huelgo de taqués de las válvulas ¹

Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				

¹Encargue a su concesionario John Deere la realización de este trabajo.

SD74272.00002DE -63-23JAN13-1/1

Registro de mantenimiento según sea necesario**Mantenimiento según se requiera**

- Ajuste de la fricción del acelerador de mano
- Inspección de los cartuchos del filtro de aire del motor
- Mantenimiento del filtro de escape
- Inspeccionar el sistema de aire de admisión del motor
- Comprobación de los filtros de aire de la cabina del operador
- Mantenimiento del sistema de aire acondicionado
- Limpieza y comprobación de la batería
- Limpieza de la parrilla delantera, rejillas laterales, radiador, condensador (cabina) y enfriadores de aceite, combustible o aire (si se equipan)
- Vaciar el agua y los sedimentos del tanque de combustible y del filtro de combustible
- Cambio de bombillas, proyectores, faros principales, luces traseras/de giro y luces de alerta
- Lubricación de los carriles del asiento del operador
- Ajuste de los faros principales

Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				
Horas					Horas				
Fecha					Fecha				

SD74272,0000503 -63-26MAR13-1/1

Documentación de servicio de John Deere disponible

Información técnica

Es posible adquirir información técnica de John Deere. Parte de esta información está disponible en soporte electrónico, como discos CD-ROM, y en formato impreso. Existen diversos procedimientos de pedido. Consulte a su concesionario John Deere. Llame por teléfono al **1-800-522-7448** para hacer pedidos con tarjeta de crédito. Para la búsqueda en Internet: <http://www.JohnDeere.com>. Por favor tenga a mano los números de modelo y serie y el nombre del producto.

La información disponible incluye:

- **CATÁLOGOS DE PIEZAS** que relacionan las piezas de mantenimiento disponibles para su máquina, con ilustraciones en despiece que le ayudarán a identificar las piezas correctas. Resulta igualmente práctico a la hora de armar y desarmar componentes de la máquina.
- **Manuales del operador** proporcionan información sobre seguridad, manejo, mantenimiento y servicio. Estos manuales y los adhesivos de seguridad de su máquina pueden existir igualmente en otros idiomas.
- **Cintas de video** proporcionan información sobre seguridad, manejo, mantenimiento y servicio. Estas cintas de vídeo pueden estar disponibles en diversos idiomas y formatos.
- **MANUALES TÉCNICOS** que contienen información de mantenimiento para su máquina. Incluyen especificaciones, procedimientos de desmontaje y montaje ilustrados, esquemas hidráulicos y eléctricos. Algunos productos disponen de manuales independientes para información de reparación y diagnóstico. La información de determinados componentes, como los motores, está disponible en manuales técnicos de componentes (CTM) independientes.
- Los **MANUALES DE FUNDAMENTOS** incluyen información elemental, sin información concreta sobre fabricantes:
 - La serie agrícola trata sobre tecnologías de explotación agrarias y ganaderas, con temas como ordenadores, Internet, y agricultura de precisión.
 - La serie Farm Business Management examina problemas "reales" y ofrece soluciones prácticas en las áreas de marketing, financiación, selección de equipamiento y cumplimiento de normativas.
 - Los manuales de fundamentos de mantenimiento tratan sobre cómo reparar y mantener los equipos para uso fuera de carretera.
 - Los manuales de Fundamentos de funcionamiento de máquina explican las capacidades y ajustes de la máquina, cómo mejorar el rendimiento de una máquina y cómo eliminar operaciones innecesarias en el campo.



TS189 — UN — 17JAN89



TS191 — UN — 02DEC88



TS224 — UN — 17JAN89



TS1663 — UN — 10OCT97

SD74272,0000224 -63-27JUN12-1/1

Servicio John Deere

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez. Por ello es que mantenemos un inventario amplio y variado de piezas, para responder a sus necesidades.



TS100 —UN—23AUG88

PY00013,0000003 -63-14JUN01-1/1

Las herramientas adecuadas

Herramientas y equipos de comprobación permiten a nuestro departamento de servicio la rápida localización y reparación de averías. Para ahorrarle tiempo y dinero.



TS101 —UN—23AUG88

PY00013,0000004 -63-14JUN01-1/1

Técnicos bien capacitados

Los técnicos de John Deere nunca dejan de prepararse. Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿El resultado?

¡Experiencia con la que puede contar!



TS102 —UN—23AUG88

PY00013,0000005 -63-14JUN01-1/1

Rápida asistencia

Nuestra meta es ofrecerle asistencia rápida y eficaz, en el momento y en el lugar que Ud. precise de ella. Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias.

Véanos. Dependa de nosotros. Estaremos allí cuando nos necesite.



TS103 —UN—23AUG88

PY00013,0000006 -63-14JUL20-1/1

John Deere está a su servicio

LA SATISFACCIÓN DEL CLIENTE es importante para John Deere.

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz a través de una red de concesionarios competentes.

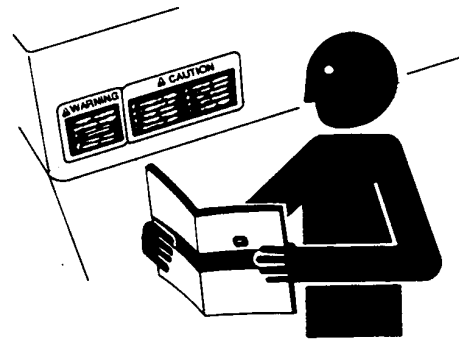
- Mantenimiento y piezas de repuesto para su equipo.
- Técnicos especializados y experimentados y las herramientas de diagnóstico y reparación necesarias para mantener su equipo.

PROCESO DE RESOLUCION DE PROBLEMAS PARA LA SATISFACCION DEL CLIENTE

Su concesionario John Deere y su equipo técnico están a su disposición para atenderle en caso de cualquier problema con su máquina.

1. Si acude a su concesionario, no olvide la siguiente información:

- Modelo de la máquina y número de identificación del producto
- Fecha de compra
- Tipo de problema



TS201 —UN—15APR13

2. Hable sobre el problema con el encargado de mantenimiento del concesionario.

3. Si de esta manera no encuentra solución, explíquelo el problema al encargado de ventas y solicite asistencia.

4. Si el problema persiste y el encargado de ventas no lo puede resolver, pídale al concesionario que tome contacto directo con John Deere para obtener asistencia. O contacte con el centro de atención al cliente "Ag Customer Assistance Center", número de teléfono 1-866-99DEERE (866-993-3373) o escribanos un email a la dirección www.deere.com/en_US/ag/contactus/

DX,IBC,2 -63-01MAR06-1/1

Índice alfabético

	Página		Página
A		B	
Accionar el interruptor de elevación/de- scenso rápido 50-6	50-6	Ajustes	
Aceite		Fricción de la palanca sensora del enganche..... 50-16	50-16
Caja de engranajes..... 85-16	85-16	Ajustes de anchos de vía	
Calentamiento del sistema hidráulico 50-17	50-17	Ruedas traseras de varias posiciones..... 75-6	75-6
Dirección 85-16	85-16	Almacenamiento	
Hidráulico 85-16	85-16	Prolongado..... 125-1	125-1
Motor		Puesta en marcha después del almacenamiento.. 125-3	125-3
Tier 4 Interim, Tier 4 Final, Fase IIIB, Fase IV y Fase V 85-9	85-9	Almacenamiento de combustible..... 85-2, 85-18	85-2, 85-18
Transmisión 85-16	85-16	Almacenamiento de lubricante	
Transmisión y sistema hidráulico		Almacenamiento de lubricante..... 85-8, 85-19	85-8, 85-19
Nivel, comprobación..... 100-3	100-3	Ancho de vía	
Aceite de caja de engranajes 85-16	85-16	Limitaciones de las ruedas traseras 75-5	75-5
Aceite de motor		Antes de arrancar el motor 40-2, 40-4	40-2, 40-4
Rodaje		Apero, preparación 50-11	50-11
Interim Tier 4, Tier 4 Final, Fase IIIB, Fase IV y Fase V 85-11	85-11	Arranque	
Aceite de motor diésel		Comprobación de los instrumentos después del arranque 40-10	40-10
Tier 4 Interim, Tier 4 Final, Fase IIIB, Fase IV y Fase V..... 85-9	85-9	Arranque del motor..... 40-6	40-6
Aceite de motor para rodaje		Asiento del acompañante - Cabina 25-5	25-5
Interim Tier 4, Tier 4 Final, Fase IIIB, Fase IV y Fase V..... 85-11	85-11	Asiento, estándar	
Aceite de transmisión 85-16	85-16	Seleccionar posición 25A-5	25A-5
Aceite del cubo de rueda 85-16	85-16	C	
Aceite del cubo de rueda y del eje de la TDM..... 85-16	85-16	Barra de tiro..... 65-4	65-4
Aceite del eje de la TDM 85-16	85-16	Límites de carga 65-1	65-1
Aceite del motor		Longitud y desplazamiento, ajuste..... 65-2	65-2
Diésel		Oscilante 65-3	65-3
Tier 4 Interim, Tier 4 Final, Fase IIIB, Fase IV y Fase V 85-9	85-9	Posición, selección 65-2	65-2
ACEITE DEL MOTOR		Batería	
Diésel		Batería de refuerzo o cargador, uso 40-16	40-16
Intervalo de mantenimiento para funcionamiento a gran altura 85-11	85-11	Carga 115-3	115-3
Aceite hidráulico 85-16	85-16	Especificaciones 115-7	115-7
Aceite motor diesel		Extracción 40-17, 115-6	40-17, 115-6
Intervalo de mantenimiento para funcionamiento a gran altura..... 85-11	85-11	Garantía 130-18	130-18
Aceite para sistema de dirección..... 85-16	85-16	Limpieza..... 115-3	115-3
Acoplamiento de aperos accionados por la TDF..... 65-6	65-6	Mantenimiento 115-8	115-8
Acoplamiento de aperos al enganche de tres puntos 50-13	50-13	Sustitución 115-7	115-7
Adaptación de la potencia del tractor al apero 65-7	65-7	Bloqueo del diferencial	
Aire acondicionado		Uso..... 45-10	45-10
Rendimiento óptimo 25-10	25-10	Bomba de inyección de combustible	
Aire acondicionado, mantenimiento 95-17	95-17	Número de serie 135-2	135-2
Ajuste de la velocidad de descenso del eje elevador		Bombilla de iluminación de control, sustitución (cabina)..... 115-21	115-21
Bloqueo del apero..... 50-10	50-10	C	
Ajuste del asiento		Cabina	
Cabina		A/A y calefactor, rendimiento óptimo 25-10	25-10
Suspensión mecánica 25-3	25-3	Filtros de aire, limpieza 95-13, 95-15	95-13, 95-15
Suspensión neumática 25-4	25-4	Limpiaparabrisas, funcionamiento	
		Parabrisas 25-11	25-11
		Luces	
		Faros de trabajo 20-7	20-7
		Luz de cabina..... 25-14	25-14
		Luz interior 25-11	25-11

Continúa en la siguiente página

	Página		Página
Montante	95-19	Control de carga, uso	50-4
Número de serie	135-2	Control de posición, uso	50-2
Parabrisas, deshielo y desempañado	25-10	Controles	
Temperatura, control	25-9	Ruedecilla de velocidad de descenso del	
Velocidad del soplador, ajuste	25-9	eje elevador	15-12
Cable		Tablero de instrumentos	15-1, 15-6, 15-14
Embrague de TDF		Controles, pantalla de información	
Ajuste	65-15	Interruptor de cambio de modo	15-17
Cableado del alternador		Convergencia	
Conexión	115-14	Ajuste	
Cableado del motor de arranque, conexión	115-13	Eje de TDM	75-10
Cables y grupos de cables, tendido (cabina)	25-11	Convergencia, tractor con TDM	
Calefactor		Comprobación	75-9
Rendimiento óptimo	25-10	CoolScan	85-19
Calentamiento del aceite del sistema hidráulico	50-17	Correa de ventilador/alternador	
Cambio de aceite de motor y filtro	100-2	Inspección y ajuste (5410 y 5510)	115-1
Capacidad lubricante del combustible diésel	85-18	Correa del ventilador/alternador	
Capacidades de vaciado y llenado	130-7	Sustitución	115-2
Capacidades, vaciado y llenado	130-7	Correa ventilador/alternador	
Capacitación del operador	45-1	Sustitución	115-2
Capó		Cuidado de la pintura	125-4
Abierto	95-1		
Carriles del asiento del operador, lubricación			
(OOS)	100-12		
Cárter			
Tubo de ventilación, limpieza	95-4		
Cilindro, extensión/retracción			
VMD I	60-8		
Cinturón de seguridad, inspección	95-12		
Cinturón de seguridad, uso	25A-4		
Cabina	25-1		
Circuito			
Diésel	85-3		
Códigos de aperos	70-7		
Combustible			
Advertencia	110-1		
Almacenamiento	85-1		
Biodiésel	85-5		
Capacidad de lubricación	85-18		
Llenado del depósito	85-7		
Manipulación y almacenamiento	85-2, 85-18		
Combustible biodiésel	85-5		
Combustible diésel	85-3		
Aditivos	85-12		
Combustible diésel, prueba	85-18		
Combustibles y lubricantes	85-1		
Compartimiento del motor, limpieza	95-17		
Comprobación del estado de la batería	115-4		
Comprobaciones previas al arranque	35-1		
Conducción por vías públicas	45-2, 80-3		
Conexión del cilindro de efecto simple	60-6		
Consola superior (cabina)	15-18		
Contrapesos			
Hierro fundido	70-4		
Instalación de contrapesos de hierro			
fundido traseros	70-5		
Contrapesos de hierro fundido	70-4		
Instalación trasera	70-5		

Continúa en la siguiente página

	Página		Página
Eje oscilante y enganche de 3 puntos con acoplador rpido		Filtro de escape Seguridad	
Localización de averas	120-8	Seguridad filtro de escape	05-17
Eje trasero tornillos de las ruedas		Filtro de partículas diésel	
Tornillos, apriete	75-4	Mantenimiento y servicio	95-6
Eléctricos		Filtro del escape	
Advertencias	115-1	Manipulación y desecho de ceniza	95-6
Batería		Filtros	
Carga	115-3	Admisión de aire del motor	
Mantenimiento	115-8	Cambio	95-3
Elemento del filtro de la transmisión/sistema hidráulico	85-16	Inspección	95-1
Embrague		Aire	
Cable de la TDF		Limpieza	95-13, 95-15
Ajuste	65-15	Filtros de aceite	
Enfriador de aceite, limpieza	105-1, 105-2	Filtros de aceite	85-12
Enfriador de combustible, limpieza	105-1, 105-2	Filtros de admisión de aire	
Enganche		Cambio	95-3
Acoplamiento de aperos a	50-13	Inspección	95-1
Componentes	50-1	Filtros de admisión de aire del motor	
Nivelación	50-15	Cambio	95-3
Enganche de remolque, máxima carga vertical admisible		Inspección	95-1
Cargas verticales admisibles	130-19	Filtros de aire, cabina, limpieza	95-13, 95-15
Enganche de tres puntos, engrase	100-6	Filtros de combustible	
Enganche, engrase	100-6	Filtros de combustible	85-12
Engrase de los rodamientos del eje trasero	100-7	Sustitución	
Enlace fusible	115-13	Primario	110-2
Equipo de luces		Vaciado de agua y sedimentos	110-1
Bombillas halógenas		Flotación lateral, ajuste	50-16
Manejo seguro	115-14	Frenos	
Luces de alerta		Uso	45-9
Cabina	115-18	Frenos, localización de averas	120-7
Luz interior de cabina	115-21	Fricción de la palanca del acelerador, ajuste	95-12
Equipo físico		Fricción de la palanca sensora del enganche	
Rueda/eje, apriete	75-4	Ajuste	50-16
Especificaciones		Fricción del acelerador, ajuste	95-12
Cálculo de la masa admisible		Funcionamiento con temperaturas altas	
Masa admisible	130-20	Transmisión	85-2
Capacidades de vaciado y llenado	130-7	Funcionamiento de la estructura protectora contra vuelcos plegable	25A-1
Dimensiones y pesos totales	130-6	Funcionamiento de la estructura protectora contra vuelcos plegable	25A-2
Espejo retrovisor interior (cabina)	25-8	Funcionamiento del motor	
Estructura protectora contra vuelcos		Rodaje	30-1
Funcionamiento de estructura plegable	25A-2	Funcionamiento en clima frío	
Funcionamiento de la estructura plegable	25A-1	Transmisión	85-2
Estructura protectora contra vuelcos (ROPS)	95-18	Fusibles	
Etiqueta, certificación		Ubicación	115-8
Sistema de control de emisiones	130-17		
Evitar el riesgo de electricidad estática al repostar combustible	05-4		
F		G	
Faros de trabajo		Garantía, batería	130-18
Cabina		Gas fluorado de efecto invernadero, especificaciones	130-22
Uso	20-7	Grasa	
Faros principales	20-2, 20A-1	Grasa universal para presión extrema	85-17
		Grasa de presión extrema o universal	85-17
		Grupos de cables y cables, tendido (cabina)	25-11

Continúa en la siguiente página

	Página		Página
I			
Identificación de palancas de control y acopladores ..	60-1	Proyectores y luz interior de cabina	120-17
Indicador de luces largas	20A-2	Radio	120-17
Inspección y ajuste de la correa del		Sistema de A/A y calentador	120-13
compresor de aire acondicionado (motor		Localización de fallos del sistema de	
de 2,9 l y tres cilindros)	105-8	elevación y descenso rápido	120-10
Intermitencias de giro	20-5	Lubricante	
Intermitentes de giro	20A-4	Mezcla	85-17
Interruptor de luces		Lubricantes, adecuados	
Operación	20-1, 20A-1	Uso	100-1
Intervalos de mantenimiento del aceite del		Lubricantes, seguridad	85-8, 85-17
motor y el filtro		Luces	
Funcionamiento a grandes alturas	85-11	Emergencia	20A-5
Intervalos de mantenimiento para aceite de		Faros de trabajo	
motor y filtro		Cabina	20-7
Tier 4 Interino, Tier 4 Final, Fase IIIB,		Faros principales	
Fase IV y Fase V		Ajuste	115-15
Cárter de aceite de 0.12 l/kW o más	85-10	Lámpara	115-15
Intervalos de mantenimiento, cumplimiento	90-4	Orientación	115-17
L			
Lastre	70-1	Intermitencia de giro	
Códigos de aperos	70-7	Cabina	115-19
Delantero máximo	70-4	Luces traseras	
Extremo delantero para transporte	70-3	Cabina	115-19
Lastre líquido	70-6	Luces y señales	20A-1
Limitaciones	70-3	Luz	
Selección	70-1	Emergencia	20-6
Trasero máximo	70-3	Luz de advertencia	
Lastre líquido, vaciado		Sustitución de bombillas	115-19
Vaciado de los neumáticos	70-7	Luz de aviso giratoria	20-8, 20A-7
Limpialunetas		Luz de aviso giratoria (cabina)	
Localización de fallos	120-17	Bombilla, sustitución	115-22
Limpiaparabrisas		Luz de cabina (cabina)	
Funcionamiento	25-11	Uso	25-14
Limpieza automática (AUTO) del filtro de escape	40-22	Luz interior (cabina)	25-14
Limpieza de la batería	115-4	Luz interior de cabina	
Limpieza de mantenimiento del filtro de escape	40-26	Localización de fallos	120-17
Limpieza del filtro de escape desactivada	40-23	Luz testigo de luces largas	20-3
Limpieza estacionaria del filtro de escape	40-24	Luz trasera	20-4, 20A-3
Localización de averías		Sustitución de bombillas	115-19
Cilindros hidráulicos remotos	120-11	LL	
Eje oscilante	120-8	Llave de contacto	40-1
Enganche de 3 puntos con acoplador rpido	120-8	M	
Frenos	120-7	Mallas de la parrilla, limpieza	105-2
Sistema hidráulico	120-6	Mando multifunción	
Transmisin	120-5	Identificación de palancas y acopladores	60-13
Localización de averías en cilindros hidráulicos		Mandos	
remotos	120-11	Consola superior (cabina)	15-18
Localización de averías		Panel de mandos superior (cabina)	15-18
Motor	120-1	Pedal de bloqueo del diferencial	15-12
Válvula de mando a distancia Deluxe	120-6	Tablero de instrumentos	15-4, 15-5
Localización de fallos		Mandos del tractor	15-2,
Elevación y descenso rápido	120-10	15-3, 15-8, 15-9, 15-11, 15-12	
Limpialunetas	120-17	Pedal de bloqueo del diferencial	15-12

Continúa en la siguiente página

	Página		Página
Ruedecilla de velocidad de descenso del eje elevador.....	15-12	Inspección.....	95-13
MANDOS DEL TRACTOR	15-7	Presión de inflado	75-2
Manejo seguro de bateras	05-14	Tabla de compatibilidad	75-12
Manejo seguro de bateras	05-14	Tabla de presión de inflado	75-3
Mangueras de cilindro, desconexión	60-10	Nivel sonoro.....	130-7
Mangueras de los cilindros hidráulicos, conexión	60-2	Número de serie	
Mangueras y abrazaderas, comprobación	95-7	Bomba de inyección de combustible	135-2
Manipulación y desecho de ceniza en el filtro del escape		Cabina.....	135-2
Manipulación y desecho de ceniza en el filtro de partículas diésel	95-6	Números de identificación	135-1
Mantenimiento			
10 horas		O	
Revisión del nivel de aceite del motor	100-1	Oilscan.....	85-19
1200 horas.....	100-4		
300 horas		P	
Limpieza y comprobación del estado de la batería.....	115-4	Pala cargadora frontal	
500 horas		Soportes	
Cambio de aceite de motor y filtro.....	100-2	Instalación	90-6
600 horas		Palancas de control del eje elevador.....	50-1
Engrase de los rodamientos del eje trasero	100-7	Panel de mandos superior (cabina).....	15-18
Primeras 100 horas		Parabrisas, deshielo y desempañado	25-10
Cambio de aceite de motor y filtro.....	100-2	Parada/alerta del operador	
Semanalmente o cada 50 horas		Luz testigo.....	40-10
Engrase del muñón del eje de la TDM	100-9	Parasol (cabina)	25-8
Mantenimiento del tractor		Pasador de pivote del eje delantero	
de forma segura.....	90-1	Engrase.....	100-6
Mantenimiento durante el rodaje	30-2	Patinaje de las ruedas	
Mantenimiento seguro	90-1	Medición manual.....	70-2
Mantenimiento y servicio del filtro de partículas diésel.....	95-6	Pedal de bloqueo del diferencial	15-12
Mantenimiento, según sea necesario.....	90-4	Posición de la palanca en punto muerto	60-7
Manual del operador.....	10-1	Posicionar el tensor central	50-12
Máquina atascada, liberación.....	80-7, 80-8	Post-tratamiento del filtro de escape	
Mezcla de lubricantes.....	85-17	Filtro, escape	95-5
Motor		Preparación del apero	50-11
Calentador de refrigerante, uso	40-8	Procedimiento de arranque en tiempo frío	40-6
Cambio del régimen.....	40-11	Protección de TDF.....	65-8
Cárter		Proyectores	
Tubo de ventilación, limpieza	95-4	Localización de fallos.....	120-17
Indicadores y luces testigo, comprobación	40-9	Prueba de combustible diésel	85-18
Localización de averías	120-1	Puente trasero	
Parada	40-14, 40-15	Rodamientos, lubricación.....	100-12
Regímenes a ralentí.....	95-5	Puerta, apertura (cabina).....	25-8
Regímenes del motor y procedimientos de trabajo (recomendados)	40-12	Puntas de manguera adecuadas.....	60-1
Termostato, sustitución	105-5		
Motores diésel, efectos del tiempo frío.....	85-4	R	
Muñón		Radiador, limpieza	105-1, 105-2
Engrase.....	100-9	Radio	25-12
		Refrigerante	
N		Comprobación del punto de congelación.....	85-15
Neumáticos		Mezcla con concentrado, calidad del agua.....	85-14
Combinaciones	75-11	Motor diésel	
Delanteros, dirección de rodadura.....	75-3	Motor con camisas de cilindros húmedas	85-13
		Nivel, comprobación	105-4
		Refrigerante del motor	
		Climas cálidos.....	85-14

Continúa en la siguiente página

	Página		Página
Régimen del motor		Sistema de aire acondicionado	
Cambio.....	40-11	Localización de fallos.....	120-13
Regímenes a ralentí	95-5	Sistema de alimentación	110-1
Registro de mantenimiento		Purga	110-3
1000 horas	140-4, 140-5	Sistema de arranque en punto muerto,	
2000 horas / dos años	140-6	comprobación	95-10
250 horas de trabajo	140-3	Transmisión PowrReverser™ (si existe).....	95-10
500 horas	140-4	Sistema de calefacción	
Anual.....	140-5	Localización de fallos.....	120-13
Diariamente / cada 10 horas	140-1	Sistema de luces y señales	20-1
Semanalmente / cada 50 horas	140-2	Sistema de refrigeración	
Registros de mantenimiento		Comprobación de fugas.....	105-4
Primeras 100 horas de trabajo.....	140-2	Correa del alternador/ventilador, sustitución.....	115-2
Rejillas de la parrilla, limpieza	105-1	Enjuague.....	105-5
Reloj, ajuste (cabina).....	25-12	Lavado cada dos años.....	105-6
Remolque del tractor	80-6	Preparación para el invierno	105-8
Repostar combustible, prevenir el riesgo de		Termostato, sustitución	105-5
electricidad estática	05-4	Sistema eléctrico	
Reproductor de CD		Batería	
Funcionamiento	25-13	Especificaciones.....	115-7
Reproductor de cintas		Extracción.....	40-17, 115-6
Funcionamiento	25-13	Limpieza	115-3
Respuesta invertida del cilindro, correccin	60-6	Sustitución.....	115-7
Retención del capó, engrase.....	100-12	Enlace fusible.....	115-13
Revisión del nivel de aceite del motor	100-1	Equipo de luces	
		Luces de alerta	
S		Cabina	115-18
Salida de emergencia (cabina).....	45-6	Luz interior de cabina	115-21
Seguridad		Fusibles	
Vibración	05-7	Ubicación.....	115-8
Seguridad ajuste de los tornillostueras de		Luces	
retencin de las ruedas		Faros principales	
Ajuste de los tornillostueras de retencin		Ajuste	115-15
de las ruedas.....	05-21	Lámpara.....	115-15
Seguridad cuidado con las fugas de alta		Orientación	115-17
presin		Intermitencia de giro	
Cuidado con las fugas de alta presin.....	05-21	Cabina	115-19
Seguridad escalones y pasamanos		Luces traseras	
Uso adecuado de pasamanos y escalones	05-6	Cabina	115-19
Seguridad manipulacin segura del		Sistema hidráulico	
combustible prevencin de incendios		Aceite	
Prevencin de incendios manipulacin		Nivel, comprobación.....	100-3
segura del combustible	05-3	Sistema hidrulico, localizacin de averas.....	120-6
Seguridad precaucin en pendientes y		Suspensión del asiento, ajuste.....	25A-5
terreno irregular		Sustitución de la correa de compresor de	
Precaucin en pendientes y terreno irregular	05-11	aire acondicionado (motor de 2,9 l y tres cilindros)..	105-8
Seguridad prevencin de incendios			
Prevencin de incendios.....	05-3	T	
Seguridad, lubricantes.....	85-8, 85-17	Tabla de intervalos de mantenimiento	
Seguridad, tareas forestales		Diariamente o cada 10 horas /	
Uso limitado en tareas forestales.....	05-9	semanalmente o cada 50 horas /	
Selección adecuada del lastre.....	130-21	PRIMERAS 100 horas / cada 250 horas.....	90-2
Seleccionar una marcha.....	45-9	Tablas de pares de apriete	
Señales.....	20-1, 20A-1	Sistema métrico	130-13
Señales de seguridad.....	10-1	Valores unificados en pulgadas	130-15
Separación entre apero y neumáticos	75-1	Tablero de instrumentos	15-1,
Sistema de admisión de aire del motor, inspección ...	95-4	15-4, 15-6, 15-10, 15-14	

Continúa en la siguiente página

	Página		Página
Tacómetro/cuentahoras de funcionamiento.....	40-13		
TDF		U	
Acoplamiento de los aperos.....	65-6	Ubicaciones del monitor, instalación	25-14
Cable del embrague		Uso	
Ajuste	65-15	Bloqueo del diferencial.....	45-10
Funcionamiento	65-9, 65-11	Contrapesos de hierro fundido.....	70-4
Palanca y varillaje de 540/540E, ajuste	65-14	Control de carga	50-4
Regímenes de giro.....	65-8	Control de posición	50-2
TDF del tractor		Faros principales.....	20-2, 20A-1
Funcionamiento	65-9, 65-11	Frenos.....	45-9
TDF trasera		Intermitencias de giro.....	20-5
Protección de TDF	65-8	Intermitentes de giro	20A-4
TDF, instrucciones de uso	65-7	Luces traseras	20-4, 20A-3
Temperatura, control.....	25-9	Uso de las luces de retorno al punto de	
Tensor central		partida.....	20-9, 20A-8
Posición	50-12	Uso del bolsillo del manual del operador.....	25A-5
Termostato, sustitución.....	105-5	Uso, faro de trabajo	20A-6
Testigo del sistema de elevación y descenso rápido..	50-5		
Toma eléctrica de 7 clavijas.....	20-10	V	
Toma eléctrica de siete clavijas	20A-9	Valores de par de apriete	
Tomas eléctricas para accesorios		Ruedas/ejes.....	75-4
Cabina.....	25-5	Tornillos de las ruedas eje trasero	75-4
Tomas eléctricas, accesorios		Tornillos de rueda del eje de la TDM	75-4
Cabina.....	25-5	Valores de par de apriete de la tornillería	
Tope de la palanca de control de		Sistema métrico	130-13
profundidad, ajuste	50-2	Valores unificados en pulgadas	130-15
Topes de dirección (TDM), ajuste.....	75-11	Valores de par de apriete de pernos y	
Tornillos de las ruedas, apriete		tornillos	
Eje de tracción delantera	75-4	Sistema métrico	130-13
Puente trasero	75-4	Valores unificados en pulgadas	130-15
Trabajo en laderas.....	45-6	Valores de par de apriete unificados en	
Tractor, detención.....	45-12	pulgadas para pernos y tornillos.....	130-15
Transmisin, localizacin de averas.....	120-5	Valores métricos de par de apriete de pernos	
Transmisión		y tornillos.....	130-13
Aceite		Válvula de mando a distancia Deluxe	
Nivel, comprobación.....	100-3	Localización de averías	120-6
Funcionamiento		Velocidad del ventilador (cabina), ajuste	25-9
Transmisión PowrReverser (PRT) (si existe)	45-7	Velocidades de avance estimadas	130-8
Funcionamiento con temperaturas altas.....	85-2	Velocidades estimadas del vehículo	
Funcionamiento en clima frío.....	85-2	Factores de corrección para otros neumáticos... ..	130-12
Transmisión PowrReverser (PRT) (si existe),		Ventanas, apertura (cabina)	25-7
funcionamiento	45-7	Volante, ajuste	
Transmisión y sistema hidráulico		Cabina.....	25-5
Cambio de aceite y filtro	100-4		
Limpieza del tamiz de aspiración.....	100-5		
Tubo de ventilación			
Limpieza.....	95-4		

